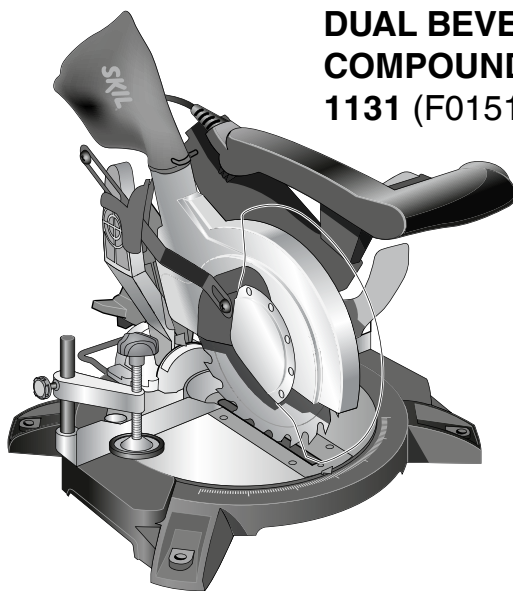




DUAL BEVEL COMPOUND MITRE SAW 1131 (F0151131..)



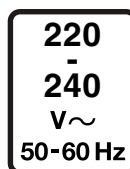
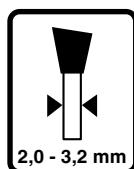
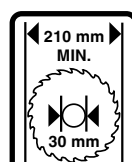
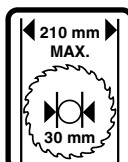
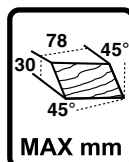
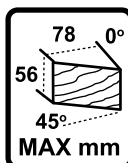
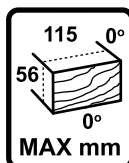
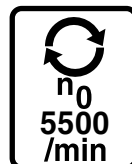
GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	17	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	96
F	NOTICE ORIGINALE	21	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	101
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	26	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE 5 ORIGINALE	107
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	32	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	112
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	37	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	117
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	41	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	122
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	46	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	127
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	50	SLO	IZVIRNA NAVODILA	132
E	MANUAL ORIGINAL	55	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	136
P	MANUAL ORIGINAL	60	LV	ORIĢINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	141
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	65	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	146
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	70	AR	دليل الاستعمال	160
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	75	FA	راهنمای اصلی	157
TR	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	80			
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	84			
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	90			



1

1131

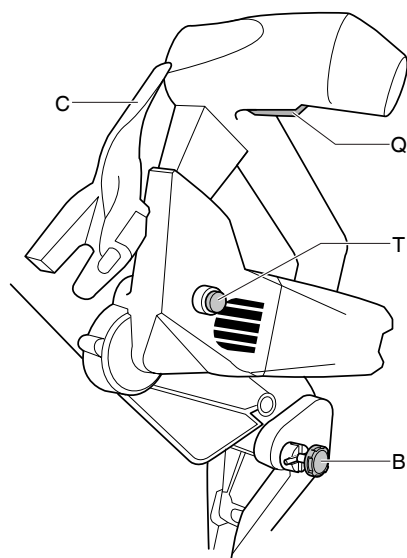
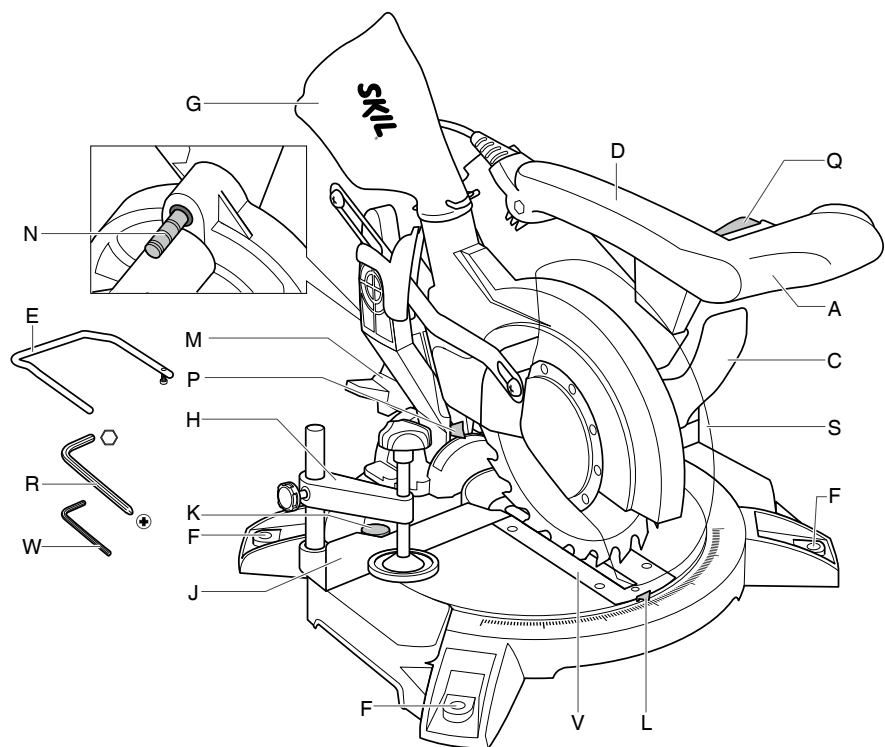
1300
Watt



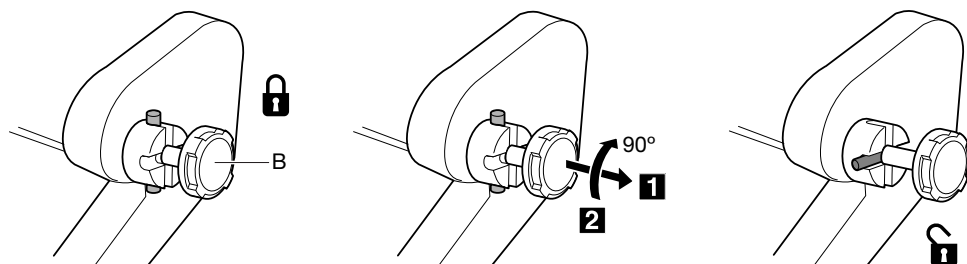
2



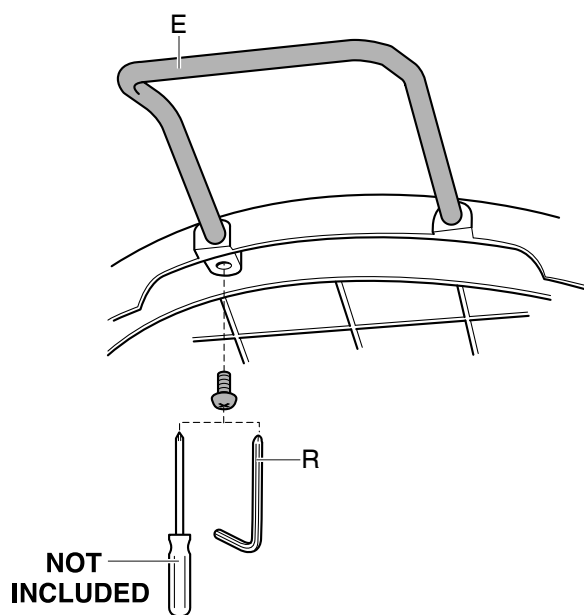
3



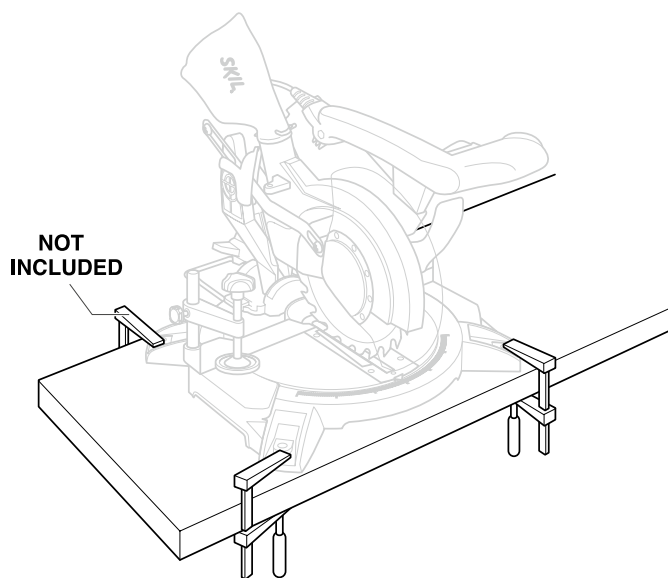
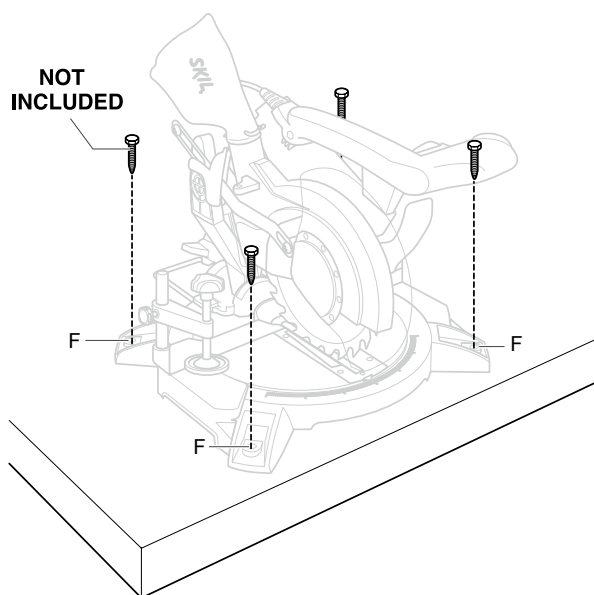
4



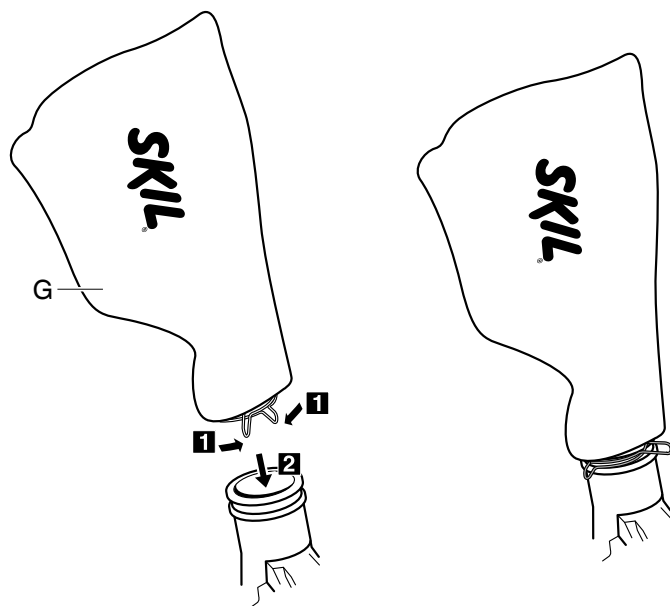
5



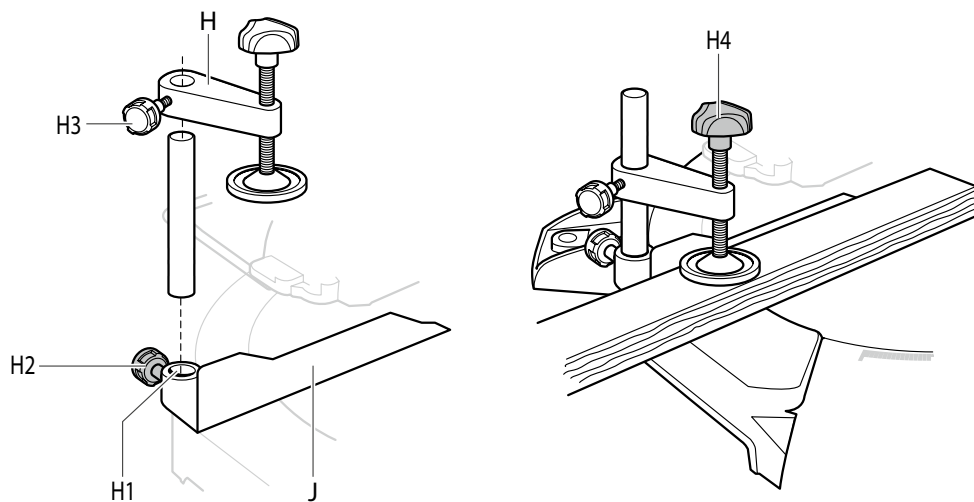
6



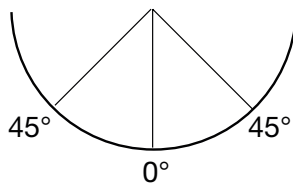
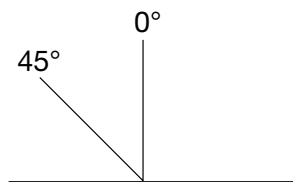
7



8

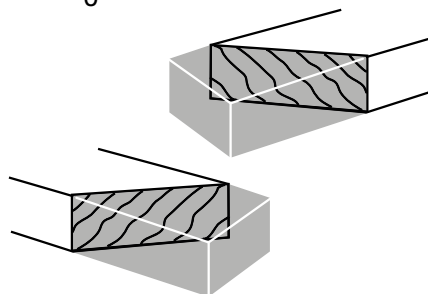
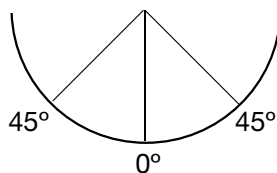
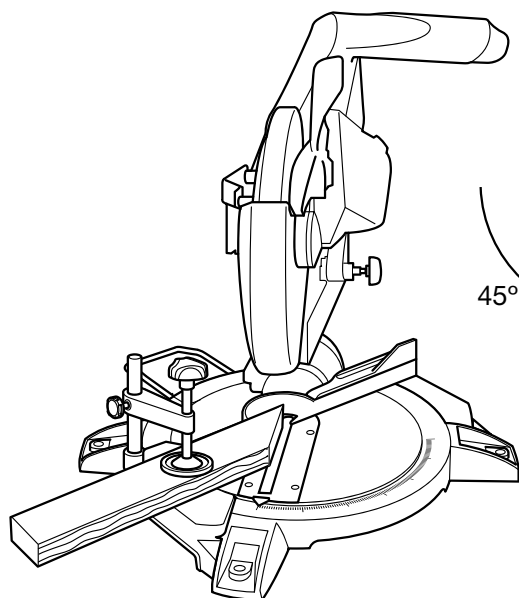
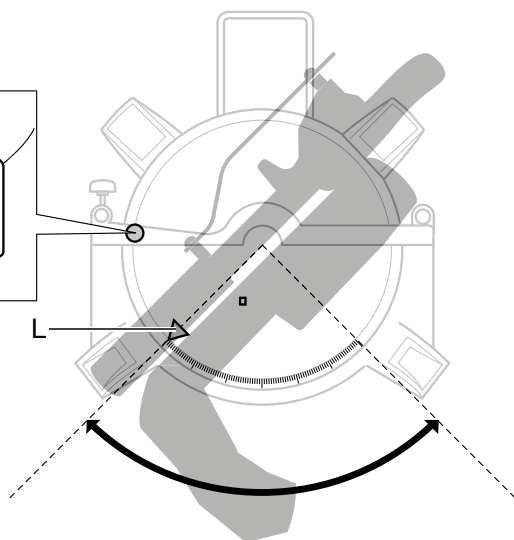
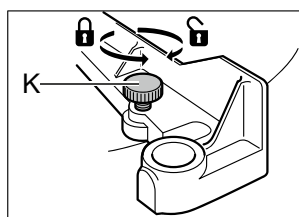


9

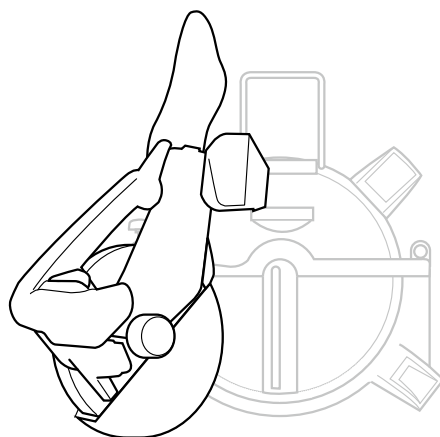
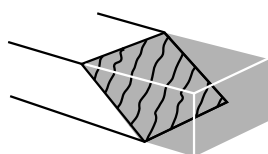
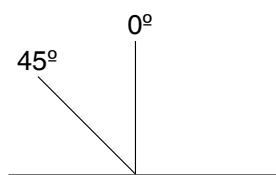
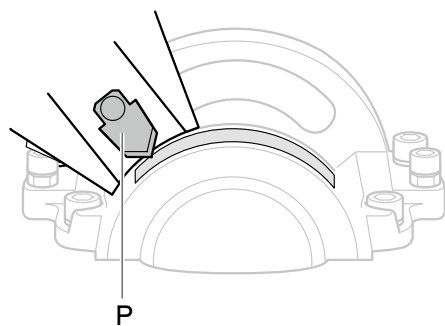
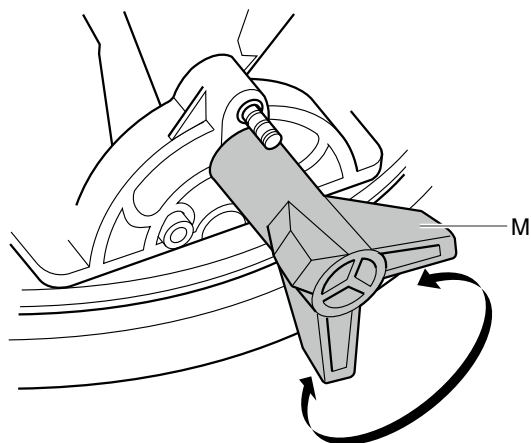


3D perspective view of a rectangular block. The front face has height A and width B. The side face is labeled 0°.	Max A x Max B
3D perspective view of a block with a 45° angle on the side face. The front face has height A and width B. The side face is labeled 45°.	56 x 115 mm
3D perspective view of a block with a 45° angle on the side face. The front face has height A and width B. The side face is labeled 45°.	30 x 112 mm
3D perspective view of a block with a 45° angle on the side face. The front face has height A and width B. The side face is labeled 45°.	56 x 78 mm
3D perspective view of a block with a 45° angle on the side face. The front face has height A and width B. The side face is labeled 45°.	30 x 78 mm

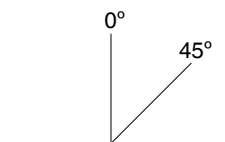
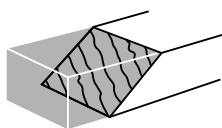
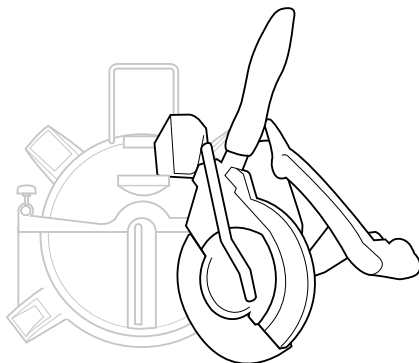
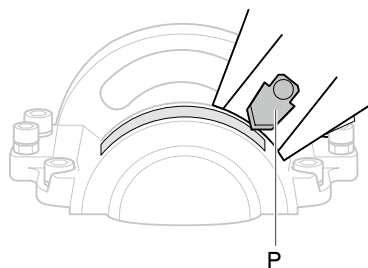
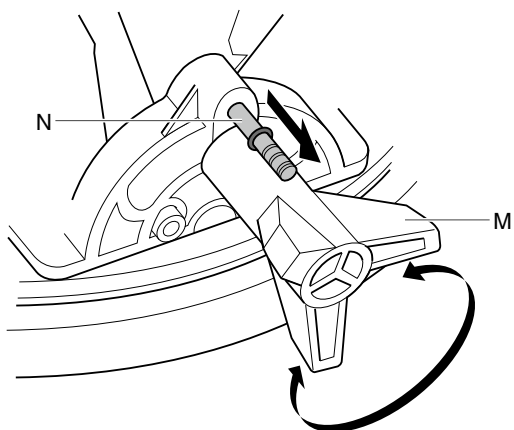
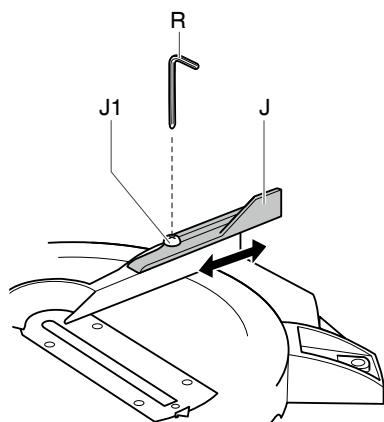
10



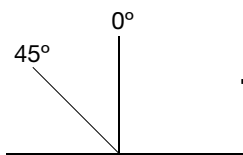
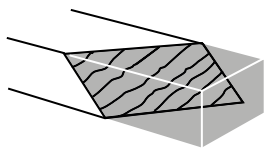
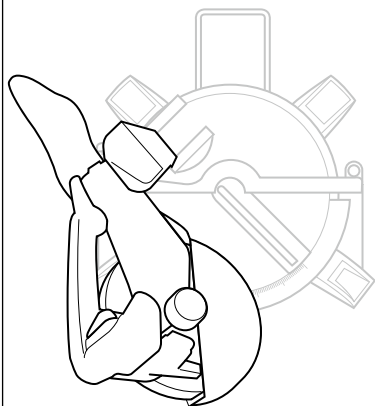
11



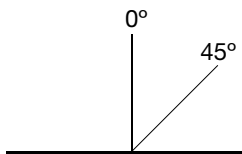
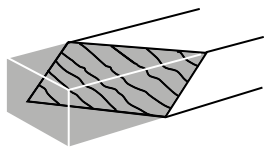
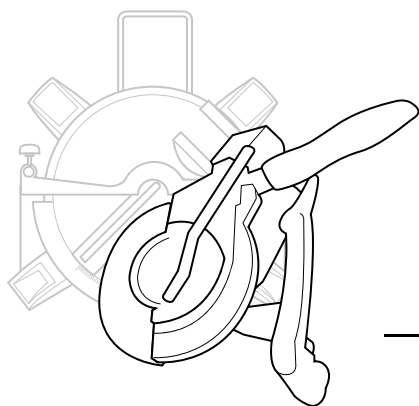
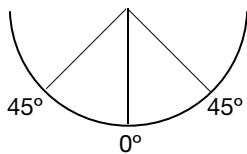
12



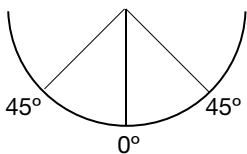
13



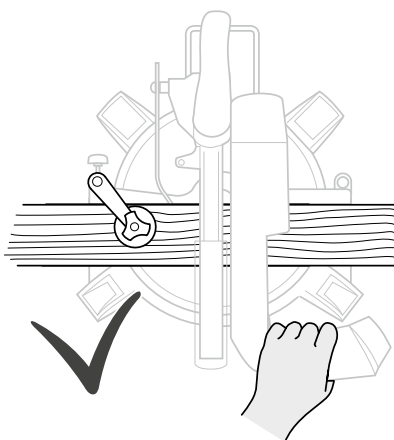
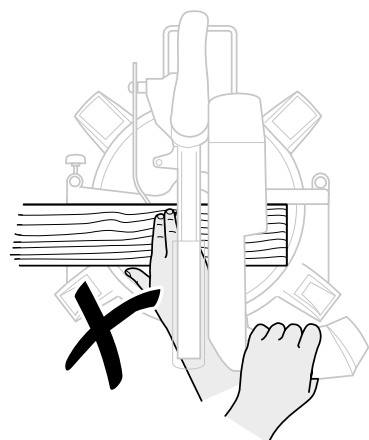
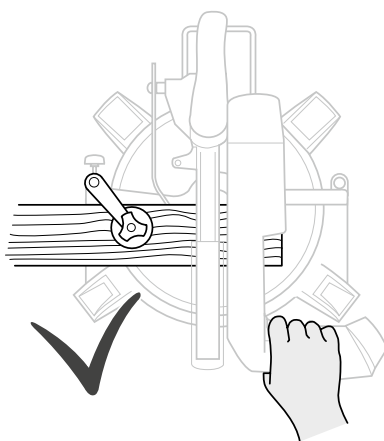
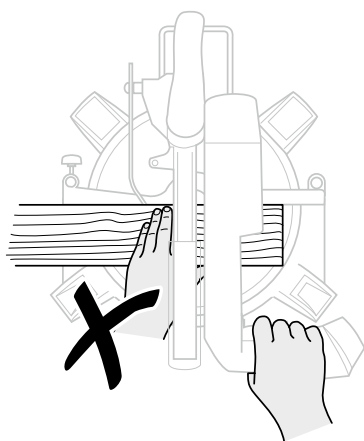
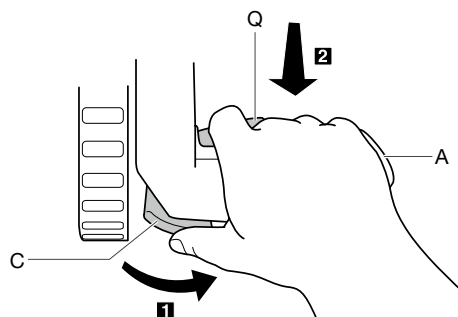
+



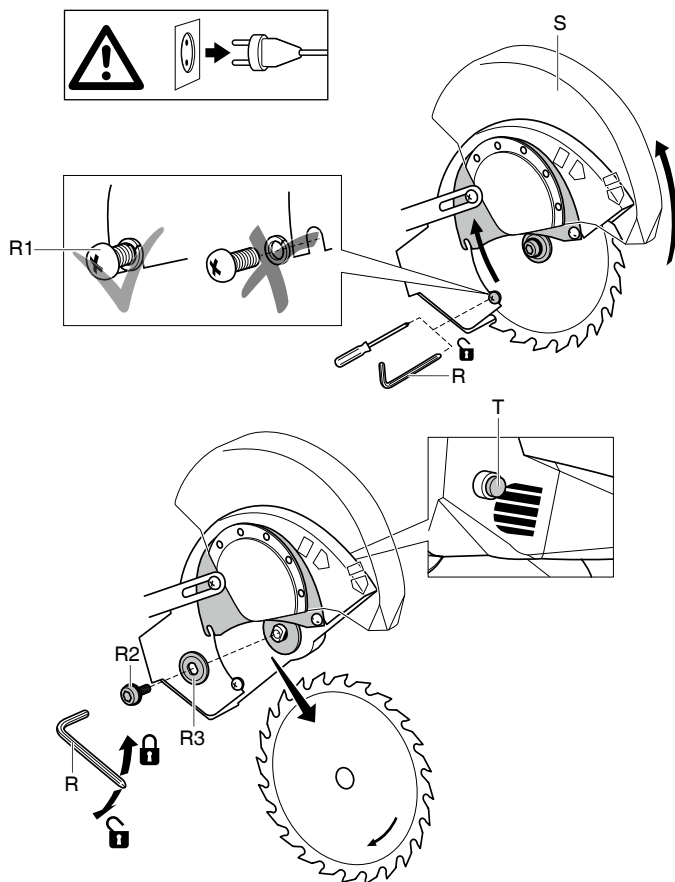
+



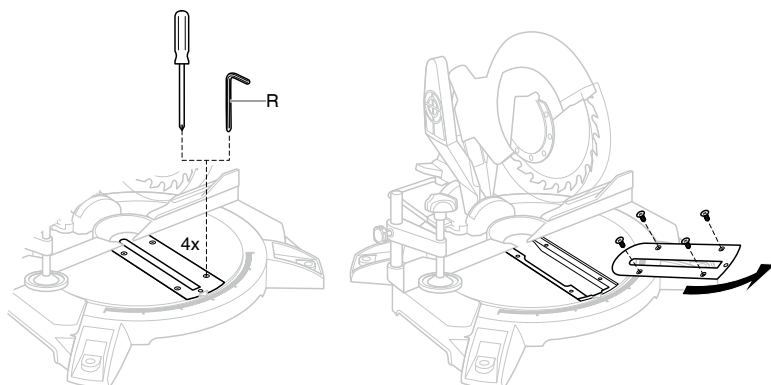
14



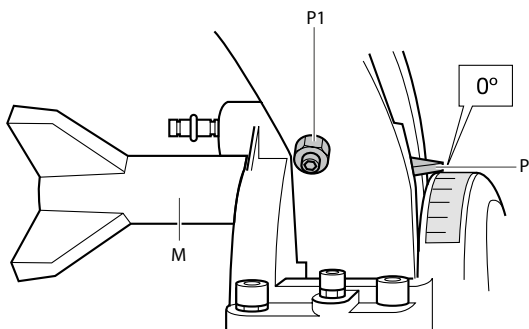
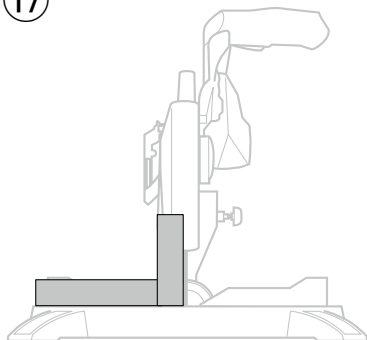
15



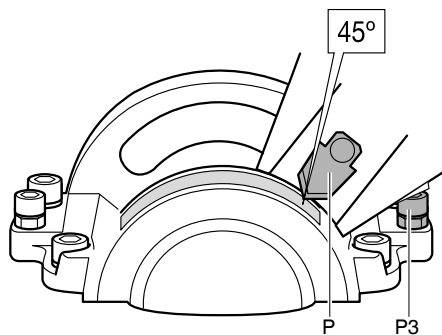
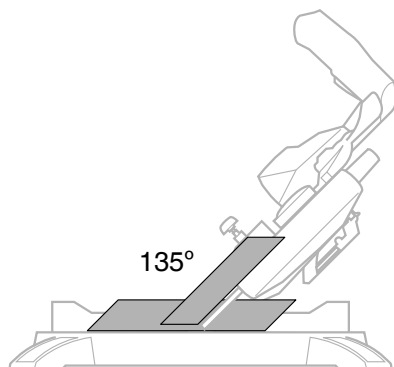
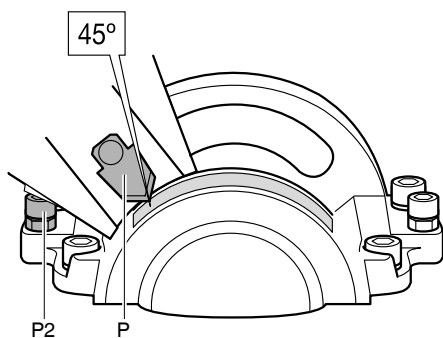
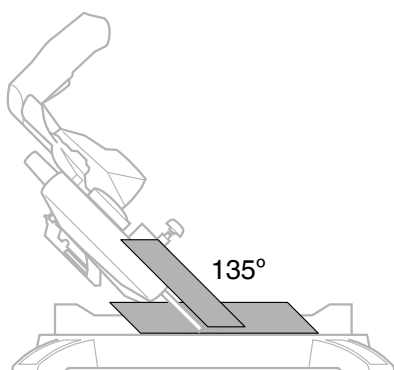
16



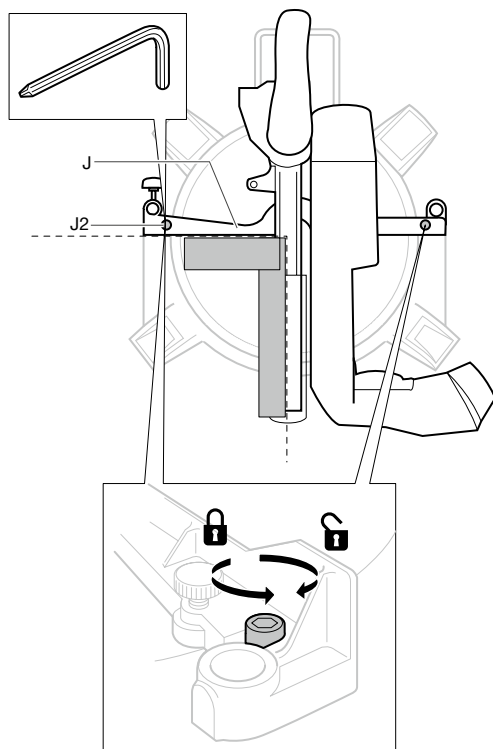
17



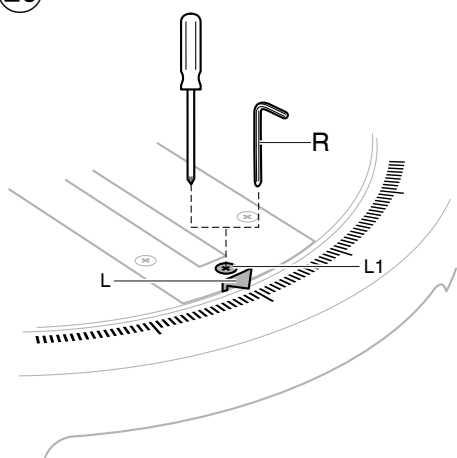
18



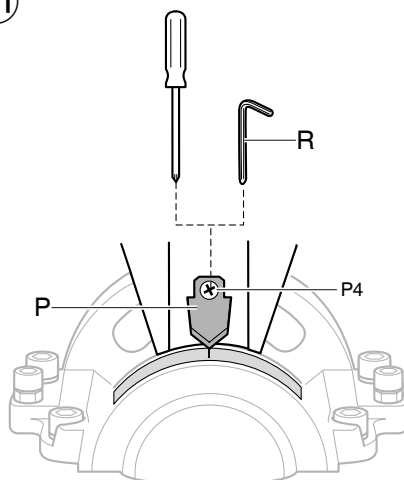
19



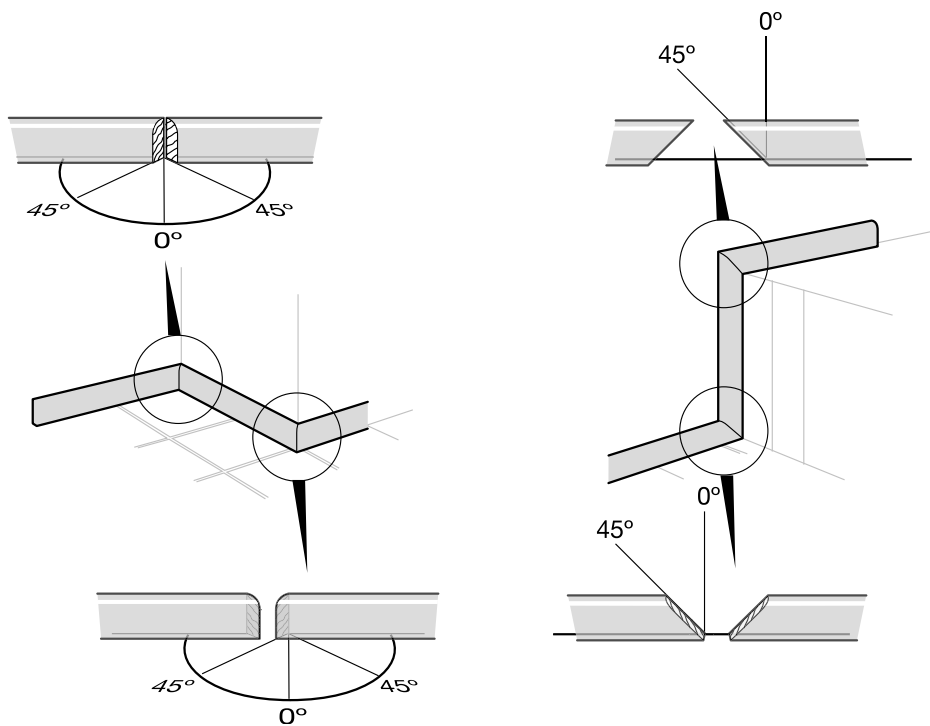
20



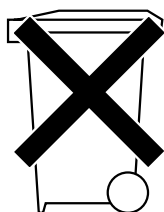
21



22



23



Dual bevel compound mitre saw 1131

INTRODUCTION

- This tool is intended as a stationary machine for performing lengthways and crossways straight cuts in wood or similar materials; also possible are horizontal mitre angles of 45° (left side) to 45° (right side) as well as vertical bevel angles of 45° (left side) to 45° (right side)
- This tool is not intended for professional use
- Read and save this instruction manual ②

TECHNICAL SPECIFICATIONS ①

TOOL ELEMENTS ③

- A Switch handle
- B Locking pin for transport
- C Safety lever
- D Transport handle
- E Support bar
- F Mounting holes
- G Dust bag
- H Clamp for mounting workpiece
- J Fence
- K Locking screw (mitre angles)
- L Mitre angle indicator
- M Locking knob (bevel angles)
- N Locking pin for right bevel angles
- P Bevel angle indicator
- Q On/off switch
- R Hex key
- S Protective guard
- T Spindle-lock button
- V Table insert
- W Hex key

SAFETY

GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions. Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. **Save all warnings and instructions for future reference.** The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) WORK AREA SAFETY

- a) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- b) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- c) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) ELECTRICAL SAFETY

- a) **Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- b) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- c) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- d) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- e) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- f) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use an earth leakage circuit breaker.** Use of an earth leakage circuit breaker reduces the risk of electric shock.

3) PERSONAL SAFETY

- a) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- b) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

4) POWER TOOL USE AND CARE

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or the battery pack from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc., in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

5) SERVICE

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS FOR COMPOUND MITRE SAWS

GENERAL

- Only use the tool for cutting wood
- **Always saw a single workpiece** (workpieces placed one on the other or next to each other cannot be properly clamped which may result in saw blade binding or workpiece slipping during sawing)
- Inrush currents cause short-time voltage drops; under unfavourable power supply conditions, other equipment may be affected (if the system impedance of the power supply is lower than $0,295 + j0,184 \text{ Ohm}$, disturbances are unlikely to occur); if you need further clarification, you may contact your local power supply authority
- **Always disconnect plug from power source before making any adjustment or changing any accessory**
- This tool should not be used by people under the age of 16 years
- This tool is not suitable for wet cutting

OUTDOOR USE

- When used outdoors, connect the tool via a fault current (FI) circuit breaker with a triggering current of 30 mA maximum, and only use an extension cord which is intended for outdoor use and equipped with a splashproof coupling-socket

BEFORE USE

- Always check that the supply voltage is the same as the voltage indicated on the nameplate of the tool (tools with a rating of 230V or 240V can also be connected to a 220V supply)
- Use completely unrolled and safe extension cords with a capacity of 16 Amps (U.K. 13 Amps)
- Always mount the tool on a flat and stable working surface (e.g. workbench)
- Wear protective glasses, hearing protection, and protective gloves
- Dust from material such as paint containing lead, some wood species, minerals and metal may be harmful (contact with or inhalation of the dust may cause allergic reactions and/or respiratory diseases to the operator or bystanders); **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Certain kinds of dust are classified as carcinogenic (such as oak and beech dust) especially in conjunction with additives for wood conditioning; **wear a dust mask and work with a dust extraction device when connectable**
- Follow the dust-related national requirements for the materials you want to work with
- **Do not work materials containing asbestos** (asbestos is considered carcinogenic)
- Never use the tool without the original protection guard system
- Check the protective guard for proper closing before each use
- Do not operate the saw if the protective guard does not move freely and close instantly
- Never clamp or tie the protective guard into the open position
- **Always firmly clamp the workpiece (do not work with pieces that are too small to clamp)**
- Always support the free ends of a long workpiece
- Never allow another person to hold or support the workpiece while working; use the saw table extension
- Never use the tool without the table insert; replace a defective or worn table insert
- Remove all obstacles on top of as well as underneath the cutting path before you start cutting
- Avoid damage that can be caused by screws, nails and other elements in your workpiece; remove them before you start working

ACCESSORIES

- Never use grinding/cutting discs with this tool
- SKIL can assure flawless functioning of the tool only when the correct accessories are used which can be obtained from your SKIL dealer
- For mounting/using non-SKIL accessories observe the instructions of the manufacturer concerned
- Use only accessories with an allowable speed matching at least the highest no-load speed of the tool
- Never use saw blades made of high speed steel (HSS)
- Do not use a saw blade which is cracked, deformed or dull
- Only use saw blades with a hole diameter which fits the tool spindle without play; never use reducers or adaptors to fit large-hole saw blades
- Protect accessories from impact, shock and grease

DURING USE

- Do not force the tool; apply light and continuous pressure
- **Keep fingers, hands and arms away from the rotating saw blade**
- Push spindle-lock button only when tool is at a standstill
- If the saw blade becomes blocked, switch off the tool immediately and disconnect the plug; only then remove the wedged workpiece
- In case of jamming or electrical or mechanical malfunction, immediately switch off the tool and disconnect the plug
- If the cord is damaged or cut through while working, do not touch the cord, but immediately disconnect the plug
- Never use the tool when cord is damaged; have it replaced by a qualified person

AFTER USE

- After switching off the tool, never stop the rotation of the accessory by a lateral force applied against it
- Only remove cut-offs or other parts of the workpiece from the cutting area when all moving parts have come to a complete standstill
- The saw blade becomes very hot during use; do not touch it before it has cooled down

WHEN CONNECTING NEW 3-PIN PLUG (U.K. ONLY):

- Do not connect the blue (= neutral) or brown (= live) wire in the cord of this tool to the earth terminal of the plug
- If for any reason the old plug is cut off the cord of this tool, it must be disposed of safely and not left unattended

USE

- Transport/working position ④
For releasing the tool (**working** position)
 - press handle A ③ downward with one hand to prevent tool arm from swinging upward unexpectedly
 - pull out locking pin B with the other hand, rotate it 1/4 turn in either direction and release it in that position
 - guide the tool arm slowly upward
- For securing the tool (**transport** position)
 - press safety lever C ③ while lowering the tool arm with handle A to the stop
 - release safety lever C and press handle A downward with one hand to prevent tool arm from swinging upward unexpectedly
 - pull out locking pin B with the other hand, rotate it 1/4 turn in either direction and release it in that position
 - use transport handle D ③ for carrying the tool
- Mounting support bar ⑤
 - mount support bar E as illustrated with screw supplied
- Mounting tool on working surface ⑥
 - ! **for safe handling always mount tool on a flat and stable working surface (e.g. workbench)**
 - use 4 mounting holes F for attaching the tool with suitable screws to the working surface
 - you may also clamp the tool to the working surface with commercially available screw clamps
- Dust/chip extraction ⑦
 - mount dustbag G as illustrated
 - empty dustbag regularly for optimal dust pick-up performance
 - ! **never let the vacuum cleaner hose interfere with the lower guard or the cutting operation**

- Clamping the workpiece ⑧
 - ! **for optimum working safety always firmly clamp the workpiece with the adjustable clamp supplied**
 - assemble clamp H as illustrated
 - fasten assembled clamp into support hole H1 with knob H2 (on either side of the tool)
 - press the workpiece firmly against fence J
 - adapt clamp to the workpiece with knob H3
 - firmly clamp the workpiece by turning down knob H4
 - do not work with workpieces that are too small to clamp (**minimal** workpiece dimensions: 140 x 30 mm length x width)
 - for **maximal** workpiece dimensions use table ⑨ as reference
- Setting mitre angles ⑩
 - ! **disconnect the plug**
 - loosen locking screw K
 - hold switch handle A firmly and rotate tool as well as saw table to the left or right
 - set the desired mitre angle (from 0° to 45°) by using indicator L
 - tighten locking screw K
 - for quick and precise setting of often used mitre angles (0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, 45°) the saw table engages in the corresponding indentations in both directions
 - ! **always test out first on a piece of scrap material**
- Setting left bevel angles (45° - 0°) ⑪
 - loosen three-legged knob M
 - swing the tool arm to the left until bevel angle indicator P points to the desired bevel angle
 - hold the tool arm in this position and tighten knob M
 - ! **always test out first on a piece of scrap material**
- Setting right bevel angles (0° - 45°) ⑫
 - extend fence J to the right by loosening/tightening locking screw J1
 - pull locking pin N to unlock the 0°-position
 - loosen three-legged knob M
 - swing the tool arm to the right until bevel angle indicator P points to the desired bevel angle
 - hold the tool arm in this position and tighten knob M
 - ! **always test out first on a piece of scrap material**
- Compound cuts ⑬
 - ! **always test out first on a piece of scrap material**
- Operating the tool ⑭
 - set tool into working position
 - ! **ensure that the workpiece is firmly clamped against the saw table and fence J**
 - ! **ensure that the saw blade will not come in contact with fence J ③, clamp H ③ or possible interfering auxiliary stops**
 - ! **cutting width is determined by width of blade teeth and not by width of blade body**
 - connect plug to power source
 - switch on the tool by pulling switch Q into handle A
 - ! **switch Q cannot be locked, so keep it depressed during operation**

- press safety lever C simultaneously for guiding the tool arm downward
- ! **do not cross your arms when operating the tool arm**
- saw through the workpiece with uniform advancing
- ! **keep fingers, hands and arms away from the rotating saw blade**
- ! **the tool should run at full speed before the blade enters into the workpiece**
- switch off the tool by releasing switch Q
- Changing saw blade ⑮
 - ! **disconnect the plug**
 - loosen cover plate screw R1 by using a Phillips screwdriver (**do not unscrew the screw completely**)
 - press safety lever C ③ and rotate protective guard S completely backwards
 - push spindle-lock button T and hold it while you remove blade bolt R2 by turning hex key R COUNTER-CLOCKWISE (= in same direction as arrow printed on saw blade)
 - release spindle-lock button T
 - remove flange R3 and saw blade
 - ! **change saw blade with saw teeth and arrow printed on saw blade pointing in same direction as arrow on protective guard S**
 - mount flange R3
 - firmly tighten blade bolt R2 by turning hex key R COUNTER-CLOCKWISE while pushing spindle-lock button T
 - tighten cover plate screw R1
- Replacing table insert ⑯

Replace a defective or worn table insert as follows:

 - ! **disconnect the plug**
 - remove all 4 screws as illustrated
 - remove old table insert by first lifting it at the front and then pulling it out completely
 - place new table insert
 - ! **firmly tighten all 4 screws**
- Checking/adjusting of 90° blade alignment ⑰
 - ! **disconnect the plug**
 - rotate the saw table to the 0° position
 - lower the tool arm and lock in place
 - check for a 90° angle between blade and table with a square
 - check that bevel indicator P is on the 0° mark
 - if necessary, adjust the 90° blade alignment as follows:
 - 1) loosen three-legged knob M
 - 2) adjust screw P1
 - 3) re-check with square, and repeat if necessary
- Checking/adjusting of 45° blade alignment left/right ⑱
 - ! **disconnect the plug**
 - rotate the saw table to the 0° position
 - lower the tool arm and lock in place
 - loosen three-legged knob M
 - swing the tool arm to the left/right to 45°
 - check for a 135° angle between blade and table with a mitre square
 - check that bevel indicator P is on the 45° mark
 - if necessary, adjust the 45° blade alignment as follows:
 - 1) swing the tool arm back to 0° and adjust screw P2/P3 up or down
 - 2) swing the tool arm back to 45°, re-check, and repeat if necessary
- Checking/adjusting of 90° fence alignment ⑲
 - ! **disconnect the plug**
 - rotate the saw table to the 0° position
 - lower the tool arm and lock in place
 - check for a 90° angle between blade and fence J with a square (ensure the square contacts the saw blade body and not its teeth)
 - if necessary, adjust the 90° fence alignment as follows:
 - 1) loosen 2 hex screws J2
 - 2) adjust fence until blade and fence have full contact with the square
 - 3) tighten 2 hex screws J2
- Adjusting of mitre angle indicator ⑳
 - ! **disconnect the plug**
 - set tool into working position
 - loosen Phillips screw L1 that holds indicator L in place
 - position indicator L to align with the 0° mitre mark
 - tighten Phillips screw L1
- Adjusting of bevel angle indicator ㉑
 - ! **disconnect the plug**
 - loosen screw P4 and align indicator P to the 0° mark
 - tighten screw P4

APPLICATION ADVICE

- Special workpieces
 - ensure that curved or round workpieces are especially secured against slipping
 - at the cutting line no gap may exist between the workpiece and the fence or saw table
 - if necessary, fabricate a special fixture
- For working with floor mouldings illustration ㉒ can be used as reference
- Always face the good side of the workpiece down to ensure minimum splintering
- Only use sharp saw blades of the correct type
 - quality of cut improves by the number of teeth
 - carbide tipped blades stay sharp up to 30 times longer than ordinary blades

MAINTENANCE / SERVICE

- This tool is not intended for professional use
- Always keep tool and cord clean (especially the ventilation slots at the back-end of the motor housing)
 - ! **disconnect the plug before cleaning**
- Clean saw blade immediately after use (especially from resin and glue)
 - ! **the saw blade becomes very hot during use; do not touch it before it has cooled down**
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service diagram of the tool are listed on www.skilmasters.com)

ENVIRONMENT

- **Do not dispose of electric tools, accessories and packaging together with household waste material** (only for EU countries)
 - in observance of European Directive 2002/96/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ② will remind you of this when the need for disposing occurs

CE DECLARATION OF CONFORMITY

- We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents: EN 61029, EN 61000, EN 55014, in accordance with the provisions of the directives 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC
- **Technical file at:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President

Jan Trommelen

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

NOISE/VIBRATION

- Measured in accordance with EN 61029 the sound pressure level of this tool is 96 dB(A) and the sound power level 106 dB(A) (standard deviation: 3 dB), and the vibration $< 2.5 \text{ m/s}^2$ (hand-arm method; uncertainty $K = 1.5 \text{ m/s}^2$)
 - The vibration emission level has been measured in accordance with a standardised test given in EN 61029; it may be used to compare one tool with another and as a preliminary assessment of exposure to vibration when using the tool for the applications mentioned
 - using the tool for different applications, or with different or poorly maintained accessories, may significantly **increase** the exposure level
 - the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job, may significantly **reduce** the exposure level
- ! protect yourself against the effects of vibration by maintaining the tool and its accessories, keeping your hands warm, and organizing your work patterns**

F

Scie à onglet mixte à double biseau

1131

INTRODUCTION

- Cet outil est une machine fixe, conçue pour effectuer dans le bois ou matériaux similaires des coupes droites longitudinales et transversales; il est aussi possible de réaliser des angles d'onglet horizontaux de 45° (côté gauche) à 45° (côté droit) ainsi que des angles de biseau verticaux de 45° (côté gauche) à 45° (côté droit)
- Cet outil n'est conçu pour un usage professionnel
- Lisez et conservez ce manuel d'instruction ②

SPECIFICATIONS TECHNIQUES ①

ELEMENTS DE L'OUTIL ③

- A Levier de manoeuvre
- B Goupille de verrouillage pour le transport
- C Levier de sécurité
- D Poignée de transport
- E Barre de support
- F Trous de fixation
- G Sac à poussière
- H Collier de serrage pour montage de la pièce
- J Protection
- K Vis de blocage (angles d'onglet)
- L Indicateur de l'angle d'onglet
- M Bouton de blocage (angles de biseau)
- N Goupille de verrouillage pour angles de biseau droits
- P Indicateur de l'angle de biseau
- Q Interrupteur marche/arrêt
- R Clé hexagonale
- S Protège-main
- T Bouton de blocage de l'arbre
- V Plaque amovible
- W Clé hexagonale

SECURITE

INSTRUCTIONS GENERALES DE SECURITE

⚠ ATTENTION! Lisez tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Ne pas suivre les avertissements et instructions peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. **Conservez tous les avertissements et toutes les instructions pour pouvoir s'y reporter ultérieurement.** La notion d'"outil électroportatif" dans les avertissements se rapporte à des outils électriques raccordés au secteur (avec câble de raccordement) et à des outils électriques à batterie (sans câble de raccordement).

1) SECURITE DE LA ZONE DE TRAVAIL

- a) **Maintenez l'endroit de travail propre et bien éclairé.**
Un lieu de travail en désordre ou mal éclairé augmente le risque d'accidents.
- b) **N'utilisez pas l'appareil dans un environnement présentant des risques d'explosion et où se trouvent des liquides, des gaz ou poussières inflammables.**
Les outils électroportatifs génèrent des étincelles risquant d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- c) **Tenez les enfants et autres personnes éloignés durant l'utilisation de l'outil électroportatif.** En cas d'inattention vous risquez de perdre le contrôle sur l'appareil.

2) SECURITE RELATIVE AU SYSTEME ELECTRIQUE

- a) **La fiche de secteur de l'outil électroportatif doit être appropriée à la prise de courant. Ne modifiez en aucun cas la fiche. N'utilisez pas de fiches d'adaptateur avec des appareils avec mise à la terre.** Les fiches non modifiées et les prises de courant appropriées réduisent le risque de choc électrique.
- b) **Évitez le contact physique avec des surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, fours et réfrigérateurs.** Il y a un risque élevé de choc électrique au cas où votre corps serait relié à la terre.
- c) **N'exposez pas l'outil électroportatif à la pluie ou à l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électroportatif augmente le risque d'un choc électrique.
- d) **N'utilisez pas le câble à d'autres fins que celles prévues, n'utilisez pas le câble pour porter l'appareil ou pour l'accrocher ou encore pour le débrancher de la prise de courant. Maintenez le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses, des bords tranchants ou des parties de l'appareil en rotation.** Un câble endommagé ou torsadé augmente le risque d'un choc électrique.
- e) **Au cas où vous utiliserez l'outil électroportatif à l'extérieur, utilisez une rallonge autorisée homologuée pour les applications extérieures.** L'utilisation d'une rallonge électrique homologuée pour les applications extérieures réduit le risque d'un choc électrique.
- f) **Si l'usage d'un outil dans un emplacement humide est inévitable, utilisez un disjoncteur de fuite à la terre.** L'utilisation d'un disjoncteur de fuite à la terre réduit le risque de choc électrique.

3) SECURITE DES PERSONNES

- a) **Restez vigilant, surveillez ce que vous faites. Faites preuve de bon sens en utilisant l'outil électroportatif. N'utilisez pas l'appareil lorsque vous êtes fatigué ou après avoir consommé de l'alcool, des drogues ou avoir pris des médicaments.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de l'appareil peut entraîner de graves blessures sur les personnes.
- b) **Portez des équipements de protection. Portez toujours des lunettes de protection.** Le fait de porter des équipements de protection personnels tels que masque anti-poussières, chaussures de sécurité antidérapantes, casque de protection ou protection acoustique suivant le travail à effectuer, réduit le risque de blessures.

- c) **Évitez tout démarrage intempestif. S'assurez que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur et/ou au bloc de batteries, de le ramasser ou de le porter.** Porter les outils en ayant le doigt sur l'interrupteur ou brancher des outils dont l'interrupteur est en position marche est source d'accidents.
 - d) **Enlevez tout outil de réglage ou toute clé avant de mettre l'appareil en fonctionnement.** Une clé ou un outil se trouvant sur une partie en rotation peut causer des blessures.
 - e) **Ne surestimez pas vos capacités. Veillez à garder toujours une position stable et équilibrée.** Ceci vous permet de mieux contrôler l'appareil dans des situations inattendues.
 - f) **Portez des vêtements appropriés. Ne portez pas de vêtements amples ni de bijoux. Maintenez cheveux, vêtements et gants éloignés des parties de l'appareil en rotation.** Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être happés par des pièces en mouvement.
 - g) **Si des dispositifs servant à aspirer ou à recueillir les poussières doivent être utilisés, vérifiez que ceux-ci soient effectivement raccordés et qu'ils sont correctement utilisés.** L'utilisation des collecteurs de poussière réduit les dangers dus aux poussières.
- #### 4) UTILISATION ET EMPLOI SOIGNEUX DE L'OUTIL ELECTROPORTATIF
- a) **Ne surchargez pas l'appareil. Utilisez l'outil électroportatif approprié au travail à effectuer.** Avec l'outil électroportatif approprié, vous travaillerez mieux et avec plus de sécurité à la vitesse pour laquelle il est prévu.
 - b) **N'utilisez pas un outil électroportatif dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électroportatif qui ne peut plus être mis en ou hors fonctionnement est dangereux et doit être réparé.
 - c) **Débranchez la fiche de la source d'alimentation en courant et/ou le bloc de batteries de l'outil avant tout réglage, changement d'accessoires ou avant de ranger l'outil.** Cette mesure de précaution empêche une mise en fonctionnement par mégarde.
 - d) **Gardez les outils électroportatifs non utilisés hors de portée des enfants. Ne permettez pas l'utilisation de l'appareil à des personnes qui ne se sont pas familiarisées avec celui-ci ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électroportatifs sont dangereux lorsqu'ils sont utilisés par des personnes non initiées.
 - e) **Prenez soin des outils électroportatifs. Vérifiez que les parties en mouvement fonctionnent correctement et qu'elles ne soient pas coincées, et contrôlez si des parties sont cassées ou endommagées de telle sorte que le bon fonctionnement de l'appareil s'en trouve entravé. Faites réparer les parties endommagées avant d'utiliser l'appareil.** De nombreux accidents sont dus à des outils électroportatifs mal entretenus.
 - f) **Maintenez les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils soigneusement entretenus avec des bords tranchants bien aiguisés se coincent moins souvent et peuvent être guidés plus facilement.

- g) **Utilisez les outils électroportatifs, les accessoires, les outils à monter etc. conformément à ces instructions. Tenez compte également des conditions de travail et du travail à effectuer.** L'utilisation des outils électroportatifs à d'autres fins que celles prévues peut entraîner des situations dangereuses.

5) SERVICE

- a) **Ne faites réparer votre outil électroportatif que par un personnel qualifié et seulement avec des pièces de rechange d'origine.** Ceci permet d'assurer la sécurité de l'appareil.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ PROPRES POUR LES SCIES À ONGLETS COMBINÉS

GENERALITES

- Utilisez uniquement l'outil pour couper du bois
- **Sciez toujours une seule pièce à la fois** (les pièces placées l'une sur l'autre ou l'une à côté de l'autre ne peuvent pas être correctement bloquées, ce qui peut entraîner un coincement de la lame de scie ou le glissement d'une pièce durant le sciage)
- Les processus de mise en fonctionnement provoquent des baisses momentanées de tension; en cas de conditions défavorables de secteur, il peut y avoir des répercussions sur d'autres appareils (pour des impédances du secteur inférieures à $0,295 + j0,184$ ohms, il est assez improbables que des perturbations se produisent); pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez contacter directement votre fournisseur local d'énergie
- **Débranchez toujours l'outil avant tout réglage ou changement d'accessoire**
- Cet outil ne doit pas être utilisé par des personnes de moins de 16 ans
- Cet outil ne convient pas pour couper à mouillage

UTILISATION A L'EXTERIEUR

- En cas d'usage à l'extérieur, branchez l'outil par l'intermédiaire d'un coupe-circuit (FI) avec courant de réaction de 30 mA au maximum, et utilisez uniquement un câble de prolongement spécial pour l'extérieur équipé d'une prise résistant aux éclaboussures

AVANT L'USAGE

- Contrôlez toujours si la tension secteur correspond à la tension indiquée sur la plaquette signalétique de l'outil (les outils conçus pour une tension de 230V ou 240V peuvent également être branchés sur 220V)
- Utilisez un câble de prolongement complètement déroulé et de bonne qualité d'une capacité de 16 A
- Montez toujours l'outil sur une surface de travail plane et stable (par ex. un établi)
- Utilisez des lunettes de protection, des casques anti-bruit, et des gants de protection
- La poussière de matériaux, tels que la peinture contenant du plomb, certaines espèces de bois, certains minéraux et différents métaux, peut être nocive (le contact avec la poussière ou son inhalation peut provoquer des réactions allergiques et/ou des maladies respiratoires chez l'opérateur ou des personnes se trouvant à proximité); **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**

- Certains types de poussières sont classifiés comme étant cancérigènes (tels que la poussière de chêne ou de hêtre), en particulier en combinaison avec des additifs de traitement du bois; **portez un masque antipoussières et travaillez avec un appareil de dépoussiérage lorsqu'il est possible d'en connecter un**
- Suivez les directives nationales relatives au dépoussiérage pour les matériaux à travailler
- **Ne travaillez pas de matériaux contenant de l'amiante** (l'amiante est considérée comme étant cancérigène)
- Ne jamais utilisez votre outil sans le guide de sécurité d'origine
- Veillez à ce que le protège-main soit bien fermé avant toute utilisation
- Ne faites pas fonctionner la scie si le protège-main ne se déplace pas librement et ne ferme pas instantanément
- Ne bloquez jamais ou n'attachez jamais le protège-main en position ouverte
- **Bloquez toujours fortement la pièce (ne travaillez pas avec des pièces trop petites que pour être bloquées)**
- Soutenez toujours les extrémités libres d'une longue pièce
- Ne laissez jamais une autre personne tenir ou soutenir la pièce pendant que vous travaillez; utilisez l'extension de la table de sciage
- N'utilisez jamais l'outil sans la plaque amovible; remplacez la plaque amovible si elle est défectueuse ou usée
- Enlevez tout corps étranger du tracé avant d'effectuer toute coupe
- Faites attention aux vis, clous ou autres éléments qui pourraient se trouver dans la pièce à travailler et qui risqueraient d'endommager très fortement votre outil; enlevez-les avant de commencer le travail

ACCESSOIRES

- Ne jamais utilisez de disques de meulage/tronçonnage avec cet outil
- SKIL ne peut se porter garant du bon fonctionnement de cet outil que s'il a été utilisé avec les accessoires appropriés en vente chez votre distributeur SKIL
- Pour le montage et l'utilisation d'accessoires n'étant pas de la marque SKIL, observez les instructions du fabricant concerné
- La vitesse admissible des accessoires utilisées doit être au moins aussi élevée que la vitesse à vide maximale de l'outil
- Ne jamais utilisez de lame de scie faite en acier rapide (HSS)
- Ne pas utiliser une lame fendue, déformée ou émoussée
- Utilisez uniquement les lames de scie dont l'orifice s'adapte parfaitement à la broche porte-outil sans qu'il y ait de jeu; n'utilisez jamais de réducteurs ni d'adaptateurs pour ajuster des lames de scie ayant un orifice plus grand
- Protégez les accessoires contre les impacts, les chocs et la graisse

PENDANT L'USAGE

- Ne pas forcer l'outil; veillez à ce que la pression reste légère et constante
- **Tenez les doigts, les mains et les bras à l'écart d'une lame de scie en mouvement**

- Appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre uniquement lorsque l'outil est complètement arrêté
- Si la lame de scie se bloque, mettez immédiatement l'outil à l'arrêt et débranchez la fiche ; ce n'est qu'alors que vous pouvez enlever la pièce coincée
- En cas de blocage ou d'anomalie électrique ou mécanique, coupez immédiatement l'outil et débranchez la prise
- Si le câble est endommagé ou rompu pendant le travail, n'y touchez pas, mais débranchez immédiatement la prise
- N'utilisez jamais d'outil avec un câble endommagé ; faites-le remplacer par un technicien qualifié

APRES L'USAGE

- Après la mise hors service de l'outil, ne jamais arrêtez la rotation de l'accessoire en y appliquant une force latérale
- Enlevez uniquement les découpes ou autres parties de la pièce de la zone de coupe quand toutes les pièces mobiles sont complètement arrêtées
- La lame de scie s'échauffe fortement à l'usage ; ne pas y toucher avant qu'elle ne se soit refroidie

UTILISATION

- Position de transport/de travail ④
Pour relâcher l'outil (**position de travail**)
 - poussez d'une main sur la poignée A ③ vers le bas pour empêcher le bras de l'outil de revenir vers le haut inopinément
 - sortez la goupille de verrouillage B de l'autre main, faites-la tourner d'1/4 de tour dans un sens ou dans l'autre et relâchez-la dans cette position
 - guidez le bras de l'outil lentement vers le haut
 Pour bien fixer l'outil (**position de transport**)
 - appuyez sur le levier de sécurité C ③ tout en abaissant le bras de l'outil A avec la poignée vers la butée
 - relâchez le levier de sécurité C et poussez d'une main sur la poignée A vers le bas pour empêcher le bras de l'outil de revenir vers le haut inopinément
 - sortez la goupille de verrouillage B de l'autre main, faites-la tourner d'1/4 de tour dans un sens ou dans l'autre et relâchez-la dans cette position
 - utilisez la poignée de transport D ③ pour transporter l'outil
- Montage de la barre de support ⑤
 - montez la barre de support E comme illustré, avec la vis fournie
- Montage de l'outil sur la surface de travail ⑥
! pour une manipulation prudente, montez toujours l'outil sur une surface de travail plane et stable (par ex. un établi)
 - utilisez 4 trous de fixation F pour attacher l'outil avec les vis adéquates à la surface de travail
 - vous pouvez aussi bloquer l'outil sur la surface de travail avec les griffes à vis de serrage disponibles dans le commerce
- Aspiration de poussières/de copeaux ⑦
 - montez le sac à poussières G comme illustré
 - videz le sac à poussières régulièrement pour une récupération optimale des poussières

! ne laissez jamais le tuyau de l'aspirateur gêner le carter inférieur ou l'opération de coupe

- Blocage de la pièce ⑧
! pour assurer une sécurité optimale du travail, bloquez toujours fermement la pièce à l'aide du collier de serrage réglable fourni
 - montez la bride H comme indiqué sur l'illustration
 - attachez le collier de serrage monté dans le trou du support H1 avec le bouton H2 (des deux côtés de l'outil)
 - appuyez fermement la pièce contre la protection J
 - adaptez le collier de serrage à la pièce avec le bouton H3
 - bloquez fermement la pièce en tournant le bouton H4
 - ne travaillez pas avec des pièces trop petites pour être bloquées (dimensions **minimales** des pièces: 140 x 30 mm longueur x largeur)
 - pour connaître les dimensions **maximales** des pièces, utilisez le tableau ⑨ comme référence
- Réglage des angles d'onglet ⑩
! débranchez la fiche
 - desserrez la vis de blocage K
 - maintenez la poignée de commande A fermement et faites tourner l'outil ainsi que la table de sciage vers la gauche ou la droite
 - réglez l'angle d'onglet souhaité (de 0° à 45°) en utilisant l'indicateur L
 - serrez la vis de blocage K
 - pour un réglage rapide et précis d'angles d'onglet souvent employés (0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, 45°), la table de sciage s'engage dans les entailles correspondantes dans les deux sens
- ! faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Réglage des angles de biseau de gauche (45°- 0°) ⑪
 - desserrez le bouton triple M
 - faites basculer le bras de l'outil vers la gauche jusqu'à ce que l'indicateur de l'angle de biseau P pointe vers l'angle de biseau souhaité
 - maintenez le bras de l'outil dans cette position et serrez le bouton M
- ! faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Réglage des angles de biseau de droite (0°- 45°) ⑫
 - étendez le guide J vers la droite en desserrant/resserrant la vis de blocage J1
 - tirez la goupille de verrouillage N pour débloquer la position 0°
 - desserrez le bouton triple M
 - faites basculer le bras de l'outil vers la droite jusqu'à ce que l'indicateur de l'angle de biseau P pointe vers l'angle de biseau souhaité
 - maintenez le bras de l'outil dans cette position et serrez le bouton M
- ! faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Coupes combinées ⑬
 - les coupes combinées nécessitent tant un réglage de l'angle d'onglet qu'un réglage de l'angle de biseau
- ! faites toujours un essai sur une pièce de rebut**
- Utilisation de l'outil ⑭
 - réglez l'outil en position de travail
 - ! veillez à ce que la pièce soit fermement bloquée contre la table de sciage et la protection J**

- ! **veillez à ce que la lame de scie n'entre pas en contact avec la protection J ③, le collier de serrage H ③ ou puisse interférer avec des butées auxiliaires**
- ! **seule l'épaisseur des dents de la lame détermine la largeur de coupe**
- branchez l'outil sur le secteur
- mettez en marche l'outil en tirant l'interrupteur Q dans la poignée A
- ! **l'interrupteur Q ne peut être bloqué, continuez dès lors à le maintenir pendant le fonctionnement**
- appuyez sur le levier de sécurité C en même temps pour guider le bras de l'outil vers le bas
- ! **ne croisez pas les bras pendant que vous utilisez le bras de l'outil**
- sciez la pièce en avançant de manière régulière
- ! **tenez les doigts, les mains et les bras à l'écart d'une lame de scie en mouvement**
- ! **l'outil devra tourner à la vitesse maximum avant que la lamen'entre dans la pièce à travailler**
- arrêtez votre outil en relâchant l'interrupteur Q
- **Changement des lames de scie ⑮**
- ! **débranchez la fiche**
- desserrez la vis de la plaque de protection R1 en utilisant un tournevis Phillips (**ne dévissez pas complètement la vis**)
- appuyez sur le levier de sécurité C ③ et faites tourner le protège-main S complètement vers l'arrière
- appuyez sur le bouton de blocage de l'arbre T et maintenez-le tandis que vous enlevez le boulon de la lame R2 en faisant tourner la clé hexagonale R **DANS LE SENS DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** (= dans le même sens que la flèche imprimée sur la lame de scie)
- relâchez le bouton T de blocage de l'arbre
- enlevez la bride R3 et la lame de scie
- ! **changez la lame, les dents de scie et la flèche imprimée à la lame pointée dans le même direction que la flèche située sur le protège-main S**
- montez la bride R3
- serrez fermement le boulon de la lame R2 en faisant tourner la clé hexagonale R **DANS LE SENS INVERSE DES AIGUILLES D'UNE MONTRE** tout en poussant le bouton de blocage de l'arbre T
- serrez la vis de la plaque de protection R1
- **Remplacement de la plaque amovible ⑮**
- Remplacez une plaque amovible défectueuse ou usée comme suit :
- ! **débranchez la fiche**
- enlevez toutes les 4 vis comme indiqué
- enlevez l'ancienne plaque amovible en la soulevant d'abord à l'avant puis en la tirant tout à fait
- placez la nouvelle plaque amovible
- ! **serrez fortement toutes les 4 vis**
- **Vérification/réglage de l'alignement de la lame à 90° ⑰**
- ! **débranchez la fiche**
- faites pivoter la table de sciage en position 0°
- abaissez le bras de l'outil et bloquez-le
- veillez à l'aide d'une équerre à ce qu'il y ait un angle de 90° entre la lame et la table
- veillez à ce que l'indicateur de biseau P se trouve sur la marque 0°
- si nécessaire, réglez l'alignement de la lame à 90° comme suit :
 - 1) desserrez le bouton triple M
 - 2) réglez la vis P1
 - 3) revérifiez avec une équerre et recommencez le cas échéant
- **Vérification/réglage de l'alignement de la lame à 45° gauche/droite ⑱**
- ! **débranchez la fiche**
- faites pivoter la table de sciage en position 0°
- abaissez le bras de l'outil et bloquez-le
- desserrez le bouton triple M
- faites pivoter le bras de l'outil vers la gauche/la droite à 45°
- veillez à l'aide d'une équerre d'angle à ce qu'il y ait un angle de 135° entre la lame et la table
- veillez à ce que l'indicateur de biseau P se trouve sur la marque 45°
- si nécessaire, réglez l'alignement de la lame à 45° comme suit :
 - 1) faites repivoter le bras de l'outil à 0° et réglez la vis P2/P3 en haut ou en bas
 - 2) refaites pivoter le bras de l'outil à 45°, revérifiez et recommencez le cas échéant
- **Vérification/réglage de l'alignement de la protection à 90° ⑲**
- ! **débranchez la fiche**
- faites pivoter la table de sciage en position 0°
- abaissez le bras de l'outil et bloquez-le
- veillez à ce qu'il y ait un angle de 90° entre la lame et la protection J à l'aide d'une équerre (s'assurer que l'équerre est en contact avec le corps de la lame de scie et non ses dents)
- si nécessaire, réglez l'alignement de la protection à 90° comme suit :
 - 1) desserrez 2 vis hexagonales J2
 - 2) réglez la protection jusqu'à ce que la lame et la protection soit en contact parfait avec l'équerre
 - 3) serrez 2 vis hexagonales J2
- **Réglage de l'indicateur de l'angle d'onglet ⑳**
- ! **débranchez la fiche**
- réglez l'outil en position de travail
- desserrez la vis Phillips L1 qui maintient l'indicateur L en place
- positionnez l'indicateur L pour qu'il s'aligne avec la marque d'onglet 0°
- serrez la vis Phillips L1
- **Réglage de l'indicateur de l'angle de biseau ㉑**
- ! **débranchez la fiche**
- desserrez la vis P4 et alignez l'indicateur P sur la marque 0°
- serrez la vis P4

CONSEILS D'UTILISATION

- **Pièces spéciales**
 - veillez à ce que les pièces courbes ou rondes soient particulièrement bien fixées afin de ne pas glisser
 - sur la ligne de découpe il ne peut pas y avoir de trou entre la pièce et la protection ou la table de sciage
 - si nécessaire, fabriquez une fixation spéciale
- Pour réaliser des moulures d'embase, l'illustration ㉒ peut être utilisée comme référence

- Toujours inversez la partie visible pour avoir un minimum d'éclat
- Utilisez seulement des lames de scie coupantes et appropriées
 - la qualité de coupe s'améliore avec le nombre de dents
 - lames avec denture à mise de carbure coupent 30 fois plus longtemps que des lames ordinaires

ENTRETIEN / SERVICE APRES-VENTE

- Cet outil n'est pas conçu pour un usage professionnel
- Gardez toujours votre outil et le câble propres (spécialement les aérations à l'arrière du carter moteur)
 - ! **débranchez la fiche avant le nettoyage**
- Toujours nettoyez la lame de scie après toute utilisation (tout particulièrement dans le cas d'utilisation de résine)
 - ! **la lame de scie s'échauffe fortement à l'usage ; ne pas y touchez avant qu'elle ne se soit refroidie**
- Si, malgré tous les soins apportés à la fabrication et au contrôle de l'outil, celui ci devait avoir un défaut, la réparation ne doit être confiée qu'à une station de service après-vente agréée pour outillage SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skilmasters.com)

ENVIRONNEMENT

- **Ne jetez pas les outils électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères** (pour les pays européens uniquement)
 - conformément à la directive européenne 2002/96/EG relative aux déchets d'équipements électriques ou électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les outils électriques usés doivent être collectés séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - le symbole  vous le rappellera au moment de la mise au rebut de l'outil

DÉCLARATION DE CONFORMITE C E

- Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants: EN 61029, EN 61000, EN 55014, conforme aux réglementations 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE
- **Dossier technique auprès de:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President

Jan Trommelen

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

BRUIT/VIBRATION

- Mesuré selon EN 61029 le niveau de la pression sonore de cet outil est 96 dB(A) et le niveau de la puissance sonore 106 dB(A) (déviations standard: 3 dB), et la vibration < 2,5 m/s² (méthode main-bras; incertitude K = 1,5 m/s²)
- Le niveau de vibrations émises a été mesuré conformément à l'essai normalisé de la norme EN 61029; il peut être utilisé pour comparer plusieurs outils et pour réaliser une évaluation préliminaire de l'exposition aux vibrations lors de l'utilisation de l'outil pour les applications mentionnées
 - l'utilisation de l'outil dans d'autres applications, ou avec des accessoires différents ou mal entretenus, peut considérablement **augmenter** le niveau d'exposition
 - la mise hors tension de l'outil et sa non-utilisation pendant qu'il est allumé peuvent considérablement **réduire** le niveau d'exposition
- ! **protégez-vous contre les effets des vibrations par un entretien correct de l'outil et de ses accessoires, en gardant vos mains chaudes et en structurant vos schémas de travail**

D

Compound-Gehrungssäge mit beidseitiger Neigungseinstellung 1131

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug ist als fest aufgestellte Maschine für den Längs- und Querschnitt von Holz oder ähnlichem Material mit gerader Schnittkante konstruiert; horizontaler Gehrungswinkel von 45° (Linkerseite) bis 45° (Rechterseite) und vertikaler Schrägschnittwinkel von 45° (Linkerseite) bis 45° (Rechterseite) sind auch möglich
- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig lesen und aufbewahren ②

TECHNISCHE DATEN ①

WERKZEUGKOMPONENTEN ③

- A Griff mit Schalter
- B Feststellstift für den Transport
- C Sicherungshebel
- D Transportgriff
- E Stützbügel
- F Montagelöcher
- G Staubbeutel
- H Klemmen für Fixierung des Sägeguts
- J Anschlag
- K Feststellschraube (Gehrungswinkel)
- L Gehrungswinkelanzeige
- M Feststellknopf (Schrägschnittwinkel)
- N Feststellstift für Schrägschnittwinkel (rechts)

- P Schrägschnittwinkelanzeige
- Q Ein/Aus-Schalter
- R Sechskantschlüssel
- S Schutzhaube
- T Spindelarretierungsknopf
- V Tischeinsatz
- W Sechskantschlüssel

SICHERHEIT

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ ACHTUNG! Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.** Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff "Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzkabel) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

1) ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- b) **Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren.

2) ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- a) **Der Anschlussstecker des Gerätes muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Geräten.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen, wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- c) **Halten Sie das Gerät von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie das Kabel nicht, um das Gerät zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie das Kabel fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Geräteteilen.** Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die auch für den Außenbereich zugelassen sind.** Die Anwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) SICHERHEIT VON PERSONEN

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Gerätes kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Gerät einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Überschätzen Sie sich nicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Gerät in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung verringert Gefährdungen durch Staub.
- 4) **SORGFÄLTIGER UMGANG UND GEBRAUCH VON ELEKTROWERKZEUGEN**
 - a) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
 - b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
 - c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie den Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Zubehörteile wechseln oder das Gerät welegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Geräts.

- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie Personen das Gerät nicht benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie das Gerät mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Geräteteile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Gerätes beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Geräts reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 5) **SERVICE**
- a) **Lassen Sie Ihr Gerät nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Geräts erhalten bleibt.

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN FÜR DIE COMPOUND-GEHRUNGSSÄGE

ALLGEMEINES

- Nur zur Verwendung mit Holz geeignet
- Sägen Sie immer ein zusammenhängendes Stück** (aufeinander oder nebeneinander liegendes Sägegut kann nicht richtig gesichert werden; das Sägeblatt kann verkanten oder das Sägegut kann beim Sägen verrutschen)
- Einschaltvorgänge erzeugen kurzfristige Spannungsabsenkungen; bei ungünstigen Netzbedingungen können Beeinträchtigungen anderer Geräte auftreten (bei Netzimpedanzen kleiner als $0,295 + j0,184$ Ohm sind keine Störungen zu erwarten); für weitere Auskünfte setzen Sie sich bitte mit Ihrem örtlichen Energieversorger in Verbindung
- Ziehen Sie grundsätzlich den Netzstecker, bevor Sie beliebige Änderungen an den Einstellungen oder einen Zubehörwechsel vornehmen**
- Der Benutzer dieses Werkzeuges sollte älter als 16 Jahre sein
- Dieses Werkzeug ist für Naßschnitte nicht geeignet

ANWENDUNG IM FREIEN

- Bei Anwendung im Freien das Werkzeug über einen Fehlerstrom- (FI) Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA max. anschließen, und nur ein Verlängerungskabel benutzen, das für die Anwendung im Freien vorgesehen und mit einer spritzwassergeschützten Anschlußstelle versehen ist

VOR DER ANWENDUNG

- Stets nachprüfen, daß die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Werkzeuges angegebenen Spannung übereinstimmt (mit 230V oder 240V beschriftete Werkzeuge können auch an 220V betrieben werden)
- Bei Benutzung von Verlängerungskabeln ist darauf zu achten, daß das Kabel vollständig abgerollt ist und eine Kapazität von 16 A hat
- Montieren Sie das Werkzeug immer auf eine flache und stabile Oberfläche (z. B. Werkbank)
- Schutzbrille, Gehörschutz, und Schutzhandschuhe tragen
- Staub von Materialien wie Farbe, die Blei enthält, einigen Holzarten, Mineralien und Metall kann schädlich sein (Kontakt mit oder Einatmen des Staubs kann zu allergischen Reaktionen und/oder Atemwegserkrankungen beim Bediener oder Umstehenden führen); **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Bestimmte Arten von Staub sind als karzinogen klassifiziert (beispielsweise Eichen- und Buchenholzstaub), insbesondere in Verbindung mit Zusätzen für die Holzvorbehandlung; **tragen Sie eine Staubmaske und arbeiten Sie mit einem Staubabsaugungssystem, wenn ein solches angeschlossen werden kann**
- Beachten Sie die für Ihr verwendetes Verbrauchsmaterial gültigen nationalen Staubschutzvorgaben
- Bearbeiten Sie kein asbesthaltiges Material** (Asbest gilt als krebserregend)
- Das Werkzeug niemals ohne das Original-Schutz benutzen
- Prüfen Sie, ob die Schutzabdeckung richtig schließt, bevor Sie das Werkzeug verwenden
- Bedienen Sie die Säge nicht, wenn die Schutzabdeckung nicht frei bewegt werden kann und sofort schließt
- Stellen Sie die Schutzabdeckung niemals in offener Position fest
- Fixieren Sie das Sägegut immer mit der Klemme (verwenden Sie keine Stücke, die zu klein sind, um festgeklemmt werden zu können)**
- Stützen Sie das freie Ende eines langen Sägeguts immer ab
- Erlauben Sie es anderen Personen niemals, das Sägegut festzuhalten oder zu stützen, wenn Sie es sägen; verwenden Sie eine Säge Tischverlängerung
- Verwenden Sie das Werkzeug niemals ohne Tischeinsatz; tauschen Sie einen beschädigten oder verschlissenen Tischeinsatz aus
- Bevor Sie mit dem Schnitt beginnen, alle Hindernisse von der Ober- wie auch von der Unterfläche entfernen, die auf der Schnittstrecke liegen
- Beschädigungen durch Schrauben, Nägel und ähnliches an Ihrem Werkstück vermeiden; diese vor Arbeitsbeginn entfernen

ZUBEHÖR

- Niemals Schleif-/Trennscheiben mit diesem Werkzeug verwenden
- SKIL kann nur dann die einwandfreie Funktion des Werkzeuges zusichern, wenn das entsprechende Zubehör verwendet wird, welches bei ihren Fachhändlern erhältlich ist

- Bei Verwendung von Fremdfabrikaten beim Zubehör bitte die Hinweise des Herstellers beachten
- Nur Zubehör verwenden, dessen zulässige Drehzahl mindestens so hoch ist wie die höchste Leerlaufdrehzahl des Werkzeuges
- Die Benutzung von Sägeblättern aus hochlegiertem Schnell- arbeitsstahl (HSS) ist nicht zulässig
- Risse oder stumpfe Sägeblätter, oder solche, die ihre Form verändert haben, dürfen nicht verwendet werden
- Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter mit einem Lochdurchmesser, der ohne Spiel in die Werkzeugachse passt; verwenden Sie niemals Verkleinerungen oder Adapter, um Sägeblätter mit größerem Lochdurchmesser zu befestigen
- Zubehör schützen vor Stoß-, Schlag- und Fetteinwirkung

WÄHREND DER ANWENDUNG

- Überfordern Sie das Werkzeug nicht; auf leichten und andauernden Anpreßdruck achten
- **Halten Sie Finger, Hände und Arme vom rotierenden Sägeblatt fern**
- Spindelarretierungsknopf nur bei stillstehendem Werkzeug drücken
- Wenn das Sägeblatt blockiert wird, schalten Sie das Werkzeug sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker ab; erst dann dürfen Sie das verkantete Sägegut herausnehmen
- Im Falle von Blockieren, atypischem Verhalten oder Fremdgeräuschen, das Werkzeug sofort abschalten und den Netzstecker ziehen
- Wird bei der Arbeit das Kabel beschädigt oder durchtrennt, Kabel nicht berühren, sondern sofort den Netzstecker ziehen
- Werkzeug nicht weiter verwenden, wenn das Kabel beschädigt ist; lassen Sie dieses von einem anerkannten Elektrofachmann ersetzen

NACH DER ANWENDUNG

- Zubehör darf nach dem Ausschalten des Antriebes nicht durch seitliches Gegendrücken gebremst werden
- Entfernen Sie Holzreste oder andere Teile des Sägeguts aus dem Schnittbereich erst dann, wenn alle beweglichen Teile vollständig still stehen
- Das Sägeblatt wird bei Gebrauch heiß; berühren Sie es nicht, bevor es abgekühlt ist

BEDIENUNG

- Transport/Arbeitsposition ④
Lösen des Werkzeugs (**Arbeits**-Position)
 - drücken Sie den Handgriff A ③ mit einer Hand nach unten, damit der Werkzeugarm nicht unerwartet nach oben schwingen kann
 - ziehen Sie den Feststellstift B mit der anderen Hand, drehen Sie ihn um eine 1/4 Umdrehung und lassen ihn in dieser Position
 - führen Sie den Werkzeugarm langsam nach unten
- Zur Sicherung des Werkzeugs (**Transport**-Position)
 - drücken Sie den Sicherungshebel C ③, wenn Sie den Werkzeugarm am Griff A ganz absenken
 - lösen Sie den Sicherungshebel C und drücken Sie den Handgriff A mit einer Hand nach unten, damit der Werkzeugarm nicht unerwartet nach oben schwingen kann

- ziehen Sie den Feststellstift B mit der anderen Hand, drehen Sie ihn um eine 1/4 Umdrehung und lassen ihn in dieser Position
- verwenden Sie den Transportgriff, D ③ um das Werkzeug zu tragen
- Montage des Stützbügels ⑤
 - den Stützbügel E wie abgebildet mit der mitgelieferten Schraube montieren
- Befestigung des Werkzeugs auf der Arbeitsfläche ⑥
! für sicheres Arbeiten montieren Sie das Werkzeug immer auf eine flache und stabile Arbeitsfläche (z. B. Werkbank)
 - verwenden Sie 4 Montagelöcher F für die Befestigung des Werkzeugs mit geeigneten Schrauben auf der Arbeitsfläche
 - Sie können das Werkzeug an der Arbeitsfläche auch mit herkömmlichen Schraubzwingen festklemmen
- Staub-/Späneabsaugung ⑦
 - Staubbeutel G wie dargestellt befestigen
 - regelmäßige Entleerung des Staubbeutels sorgt für optimale Staubaufnahme
- **! achten Sie darauf, daß der Staubsaugerschlauch die Öffnung des unteren Blattschutzes oder die Schnittarbeit niemals hemmt**
- Sägegut festklemmen ⑧
! für optimale Arbeitssicherung fixieren Sie das Sägegut immer gut mit der mitgelieferten einstellbaren Klemme
 - Klemme H wie abgebildet anbringen
 - montierte Klemme H1 mit dem Knopf H2 in den Führungslöchern anbringen (an beiden Seiten des Werkzeugs)
 - drücken Sie das Sägegut gut gegen den Anschlag J
 - bringen Sie die Klemme am Sägegut mit dem Knopf H3 an
 - klemmen Sie das Sägegut durch Drehen des Knopfs H4 gut fest
 - arbeiten Sie nicht mit Werkstücken, die zu klein für die Klemme sind (**minimale** Werkstückmaße: 140 x 30 mm Länge x Breite)
 - für **maximale** Werkstückmaße sehen Sie in der Tabelle ⑨ nach
- Einstellen der Gehrungswinkel ⑩
! Netzstecker ziehen
 - Feststellschraube K lösen
 - halten Sie den Griff mit Schalter A gut fest und drehen Sie das Werkzeug und den Säge Tisch nach links oder rechts
 - stellen Sie den gewünschten Gehrungswinkel (von 0° bis 45°) mit der Markierung L ein
 - Feststellschraube K festziehen
 - für eine schnelle und genaue Einstellung oft verwendeter Gehrungswinkel (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) rastet der Säge Tisch in die entsprechenden Markierungen ein
- **! immer zuerst an einem Probestück ausprobieren**
- Einstellen des linken Schrägschnittwinkels (45°- 0°) ⑪
 - lösen Sie den dreiarmigen Knopf M
 - schwingen Sie den Werkzeugarm nach links bis die Schrägschnittwinkelanzeige P den gewünschten Schrägschnittwinkel anzeigt

- halten Sie den Werkzeugarm in dieser Position und ziehen Sie den Knopf M fest
- ! **immer zuerst an einem Probestück ausprobieren**
- Einstellen des rechten Schrägschnittwinkels (0° - 45°) ⑫
 - verlängern Sie den Anschlag J rechts, indem Sie die Feststellschraube J1 lösen/anziehen
 - ziehen Sie den Feststellstift N heraus, um die 0°-Position zu lösen
 - lösen Sie den dreiarmligen Knopf M
 - schwingen Sie den Werkzeugarm nach rechts bis die Schrägschnittwinkelanzeige P den gewünschten Schrägschnittwinkel anzeigt
 - halten Sie den Werkzeugarm in dieser Position und ziehen Sie den Knopf M fest
 - ! **immer zuerst an einem Probestück ausprobieren**
- Compound-Schnitte ⑬
 - Compound-Schnitte erfordern sowohl die Einstellung eines Gehrungswinkels als auch eines Schrägschnittwinkels
 - ! **immer zuerst an einem Probestück ausprobieren**
- Bedienung des Werkzeuges ⑭
 - Werkzeug in Arbeitsposition einstellen
 - ! **stellen Sie sicher, dass das Sägegut am Säge Tisch und dem Anschlag anliegt und gut festgeklemmt ist J**
 - ! **stellen Sie sicher, dass das Sägeblatt den Anschlag J ③, die Klemme H ③ oder andere Zusatzbegrenzungen nicht berührt**
 - ! **die Schnittbreite wird durch die Sägezahnbreite und nicht durch die Sägeblattstärke festgelegt**
 - Netzstecker an der Steckdose anschließen
 - schalten Sie das Werkzeug durch Druck auf den Schalter Q im Handgriff ein A
 - ! **der Schalter Q kann nicht festgestellt werden und muss beim Betrieb gehalten werden**
 - drücken Sie den Sicherungshebel C zugleich mit dem Werkzeugarm nach unten
 - ! **bei der Arbeit mit dem Werkzeug Arme nicht überkreuzen**
 - sagen Sie das Sägegut mit gleichbleibender Aufmerksamkeit
 - ! **halten Sie Finger, Hände und Arme vom rotierenden Sägeblatt fern**
 - ! **die Säge muß erst die Höchstgeschwindigkeit erreichen bevor das Sägeblatt in das Werkstück eingeführt wird**
 - Schalten Sie das Werkzeug durch Loslassen des Schalters Q aus
- Sägeblattwechsel ⑮
 - ! **Netzstecker ziehen**
 - lösen Sie die Abdeckplattenschraube R1 mit einem Phillips-Schraubenzieher (**drehen Sie die Schraube nicht ganz heraus**)
 - drücken Sie den Sicherungshebel C ③ und drehen Sie die Schutzhaube S ganz zurück
 - drücken Sie den Spindelarretierungs-Schalter T und halten Sie ihn gedrückt, solange Sie den Sägeblattbolzen entfernen R2, indem Sie den Sechskantschlüssel R IM UHRZEIGERSINN (= Richtung des Pfeils auf dem Sägeblatt) drehen
 - Spindelarretierungsknopf T loslassen
 - entfernen Sie Flansch R3 und Sägeblatt
 - ! **wechseln Sie das Sägeblatt, wobei Sägezähne und auf das Sägeblatt aufgedruckter Pfeil in dieselbe Richtung wie der Pfeil auf der Schutzhaube S zeigen**
 - Flansch R3 montieren
 - ziehen Sie den Blattbolzen gut fest R2, indem sie den Sechskantschlüssel R
 - GEGEN DEN UHRZEIGERSINN drehen, während Sie den Spindelarretierungsknopf drücken T
 - ziehen Sie die Abdeckplattenschraube R1 fest
- Austauschen des Tischeinsatzes ⑯
 - Tauschen Sie einen beschädigten oder verschlissenen Tischeinsatz folgendermaßen aus:
 - ! **Netzstecker ziehen**
 - entfernen Sie alle 4 Schrauben wie abgebildet
 - entfernen Sie den alten Tischeinsatz, indem Sie ihn erst vorne anheben und dann vollständig ausschieben
 - bringen den neuen Tischeinsatz an
 - ! **ziehen Sie alle 4 Schrauben fest**
- Prüfung/Einstellung der 90°-Ausrichtung des Blatts ⑰
 - ! **Netzstecker ziehen**
 - drehen Sie den Säge Tisch in die 0°-Position
 - senken Sie den Werkzeugarm ab und befestigen Sie ihn
 - prüfen Sie den 90°-Winkel zwischen Blatt und Tisch mit einem Winkelmaß
 - prüfen Sie, ob die Schrägschnittanzeige P 0° anzeigt
 - falls notwendig, stellen Sie die 90°-Ausrichtung des Blatts folgendermaßen ein:
 - 1) lösen Sie den dreiarmligen Knopf M
 - 2) stellen Sie Schraube P1 ein
 - 3) messen Sie erneut mit einem Winkelmaß nach und wiederholen Sie den Schritt bei Bedarf
- Prüfung/Einstellung der 45°-Ausrichtung des Blatts links/rechts ⑱
 - ! **Netzstecker ziehen**
 - drehen Sie den Säge Tisch in die 0°-Position
 - senken Sie den Werkzeugarm ab und befestigen Sie ihn
 - lösen Sie den dreiarmligen Knopf M
 - schwingen Sie den Werkzeugarm nach links/rechts auf 45°
 - prüfen Sie den 135°-Winkel zwischen Blatt und Tisch mit einem Gehrungsmaß
 - prüfen Sie, ob die Schrägschnittanzeige P 45° anzeigt
 - falls notwendig, stellen Sie die 45°-Ausrichtung des Blatts folgendermaßen ein:
 - 1) schwingen Sie den Werkzeugarm in 0°-Stellung zurück und stellen Sie die Schraube P2/P3 oben oder unten ein
 - 2) schwingen Sie den Werkzeugarm zurück auf 45°, messen Sie erneut nach und wiederholen Sie den Schritt bei Bedarf
- Prüfung/Einstellung der 90°-Ausrichtung des Anschlags ⑲
 - ! **Netzstecker ziehen**
 - drehen Sie den Säge Tisch in die 0°-Position
 - senken Sie den Werkzeugarm ab und befestigen Sie ihn
 - prüfen Sie den 90°-Winkel zwischen Blatt und Anschlag J mit einem Winkelmaß (das Winkelmaß muss dabei am Blatt anliegen und nicht an den Zähnen)

- falls notwendig, stellen Sie die 90°-Ausrichtung des Anschlags folgendermaßen ein:
 - 1) lösen Sie die 2 Sechskant-Schrauben J2
 - 2) stellen Sie den Anschlag so ein, dass Blatt und Anschlag ganz am Winkelmaß anliegen
 - 3) ziehen Sie die 2 Sechskant-Schrauben fest J2
- Einstellen der Gehrungswinkelanzeige ②
! Netzstecker ziehen
 - Werkzeug in Arbeitsposition einstellen
 - lösen Sie die Phillips-Schraube L1, die die Anzeige L festhält
 - Positionsanzeige L zur Einstellung der 0°-Gehrungsmarkierung
 - ziehen Sie die Phillips-Schraube fest L1
- Einstellen der Schrägschnittwinkelanzeige ③
! Netzstecker ziehen
 - lösen Sie die Schraube P4 und richten Sie die Anzeige P auf die 0°-Markierung aus
 - ziehen Sie die Schraube fest P4

ANWENDUNGSHINWEISE

- Spezielles Sägegut
 - gebogenes oder rundes Sägegut muss besonders gegen Wegrutschen gesichert werden
 - an der Schnittkante darf zwischen Sägegut und Anschlag oder Sägetisch keine Lücke sein
 - stellen Sie, falls notwendig, eine besondere Fixierung her
- Für die Arbeit mit Fußbodenleisten beachten Sie die Abbildung ②
- Die Gutseite des Werkstücks grundsätzlich nach unten zeigend auflegen, um somit Absplitterungen auf ein Mindestmaß zu begrenzen
- Nur scharfe Sägeblätter vom richtigen Typ benutzen
 - die Qualität des Schnittes erhöht sich mit der Anzahl der Zähne
 - Hartmetallbestückte Sägeblätter haben eine bis zu 30 Mal längere Lebensdauer als konventionelle Sägeblätter

WARTUNG / SERVICE

- Dieses Werkzeug eignet sich nicht für den professionellen Einsatz
- Werkzeug und Kabel immer sauber halten (vor allem die Gebläseöffnungen an der Rückseite der Motorabdeckung)
! Netzstecker vor dem Säubern ziehen
- Das Sägeblatt unmittelbar nach der Benutzung reinigen (insbesondere von Harz- und Leimrückständen)
! das Sägeblatt wird bei Gebrauch heiß; berühren Sie es nicht, bevor es abgekühlt ist
- Sollte das Elektrowerkzeug trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Elektrowerkzeuge ausführen zu lassen
 - das Werkzeug **unzerlegt**, zusammen mit dem Kaufbeleg, an den Lieferer oder die nächste SKIL-Vertragswerkstätte senden (die Anschriften so wie die Ersatzteilzeichnung des Werkzeuges finden Sie unter www.skilmasters.com)

UMWELT

- **Elektrowerkzeuge, Zubehör und Verpackungen nicht in den Hausmüll werfen** (nur für EU-Länder)
 - gemäss Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik- Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden
 - hieran soll Sie Symbol ③ erinnern

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

- Wir erklären in alleiniger Verantwortung, daß dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt: EN 61029, EN 61000, EN 55014, gemäß den Bestimmungen der Richtlinien 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Technische Unterlagen bei:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot

Jan Trommelen

Vice President

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

GERÄUSCH/VIBRATION

- Gemessen gemäß EN 61029 beträgt der Schalldruckpegel dieses Gerätes 96 dB(A) und der Schalleistungspegel 106 dB(A) (Standardabweichung: 3 dB), und die Vibration $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (Hand-Arm Methode; Unsicherheit $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Die Vibrationsemissionsstufe wurde mit einem standardisierten Test gemäß EN 61029 gemessen; Sie kann verwendet werden, um ein Werkzeug mit einem anderen zu vergleichen und als vorläufige Beurteilung der Vibrationsexposition bei Verwendung des Werkzeugs für die angegebenen Anwendungszwecke
 - die Verwendung des Werkzeugs für andere Anwendungen oder mit anderem oder schlecht gewartetem Zubehör kann die Expositionsstufe erheblich **erhöhen**
 - Zeiten, zu denen das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es läuft aber eigentlich nicht eingesetzt wird, können die Expositionsstufe erheblich **verringern**
- **! schützen Sie sich vor den Auswirkungen der Vibration durch Wartung des Werkzeugs und des Zubehörs, halten Sie Ihre Hände warm und organisieren Sie Ihren Arbeitsablauf**

Afkortzaag met dubbele verstekmogelijkheid

1131

INTRODUCTIE

- Deze machine is bestemd voor stationair gebruik voor het schulpen en afkorten van hout of soortgelijk materiaal met een rechte zaaglijn; horizontale verstekhoeken van 45° (links) tot 45° (rechts) en verticale afschuinhoeken van 45° (links) tot 45° (rechts) zijn ook mogelijk
- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing ②

TECHNISCHE SPECIFICATIES ①

MACHINE-ELEMENTEN ③

- A Schakelaarhendel
- B Vergrendelpin voor transport
- C Veiligheidshendel
- D Transportgreep
- E Steunbeugel
- F Montagegaten
- G Stofzak
- H Klem voor montage van werkstuk
- J Langsgeleider
- K Vergrendelschroef (verstekhoeken)
- L Indicator verstekhoek
- M Vergrendelingsknop (afschuinhoeken)
- N Vergrendelpin voor afschuinhoeken rechts
- P Indicator afschuinhoek
- Q Aan/uit schakelaar
- R Zeskantsleutel
- S Beschermkap
- T Asvergrendelknop
- V Tafelinzet
- W Zeskantsleutel

VEILIGHEID

ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

⚠ LET OP! Lees alle veiligheidswaarschuwingen en alle voorschriften. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben. **Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.** Het in de waarschuwingen gebruikte begrip "elektrisch gereedschap" heeft betrekking op elektrische gereedschappen voor gebruik op het stroomnet (met netsnoer) en op elektrische gereedschappen voor gebruik met een accu (zonder netsnoer).

1) VEILIGHEID VAN DE WERKOMGEVING

- a) **Houd uw werkomgeving schoon en opgeruimd.** Een rommelige of onverlichte werkomgeving kan tot ongevallen leiden.

- b) **Werk met het gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar waarin zich brandbare vloeistoffen, gasen of stof bevinden.** Elektrische gereedschappen veroorzaken vonken die het stof of de dampen tot ontsteking kunnen brengen.
 - c) **Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik van het elektrische gereedschap uit de buurt.** Wanneer u wordt afgeleid, kunt u de controle over het gereedschap verliezen.
- #### 2) ELEKTRISCHE VEILIGHEID
- a) **De aansluitstekker van het gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag in geen geval worden veranderd. Gebruik geen adapterstekkers in combinatie met geaarde gereedschappen.** Onveranderde stekkers en passende stopcontacten beperken het risico van een elektrische schok.
 - b) **Voorkom aanraking van het lichaam met geaarde oppervlakken, bijvoorbeeld van buizen, verwarmingen, fornuizen en koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico door een elektrische schok wanneer uw lichaam geaard is.
 - c) **Houd het gereedschap uit de buurt van regen en vocht.** Het binnendringen van water in het elektrische gereedschap vergroot het risico van een elektrische schok.
 - d) **Gebruik de kabel niet voor een verkeerd doel, om het gereedschap te dragen of op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken. Houd de kabel uit de buurt van hitte, olie, scherpe randen en bewegende gereedschapsdelen.** Beschadigde of in de war geraakte kabels vergroten het risico van een elektrische schok.
 - e) **Wanneer u buitenshuis met elektrisch gereedschap werkt, dient u alleen verlengkabels te gebruiken die voor gebruik buitenshuis zijn goedgekeurd.** Het gebruik van een voor gebruik buitenshuis geschikte verlengkabel beperkt het risico van een elektrische schok.
 - f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving onvermijdelijk is, dient u een aardlekschakelaar te gebruiken.** Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico van een elektrische schok.
- #### 3) VEILIGHEID VAN PERSONEN
- a) **Wees alert, let goed op wat u doet en ga met verstand te werk bij het gebruik van het elektrische gereedschap. Gebruik het gereedschap niet wanneer u moe bent of onder invloed staat van drugs, alcohol of medicijnen.** Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van het gereedschap kan tot ernstige verwondingen leiden.
 - b) **Draag persoonlijke beschermende uitrusting en altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermende uitrusting zoals een stofmasker, slipvaste werkschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, afhankelijk van de aard en het gebruik van het elektrische gereedschap, vermindert het risico van verwondingen.

- c) **Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in het stopcontact steekt of de accu aansluit en voordat u het gereedschap oppakt of draagt.** Wanneer u bij het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger aan de schakelaar hebt of wanneer u het gereedschap ingeschakeld op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschappen of schroefsleutels voordat u het gereedschap inschakelt.** Een instelgereedschap of sleutel in een draaiend deel van het gereedschap kan tot verwondingen leiden.
- e) **Probeer niet ver te reiken. Zorg ervoor dat u stevig staat en steeds in evenwicht blijft.** Daardoor kunt u het gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding. Draag geen loshangende kleding of sieraden. Houd haren, kleding en handschoenen uit de buurt van bewegende delen.** Loshangende kleding, sieraden en lange haren kunnen door bewegende delen worden meegenomen.
- g) **Wanneer stofafzuigings- of stofopvangvoorzieningen kunnen worden gemonteerd, dient u zich ervan te verzekeren dat deze zijn aangesloten en juist worden gebruikt.** Het gebruik van een stofafzuiging beperkt het gevaar door stof.
- 4) GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN**
 - a) **Overbelast het gereedschap niet. Gebruik voor uw werkzaamheden het daarvoor bestemde elektrische gereedschap.** Met het passende elektrische gereedschap werkt u beter en veiliger binnen het aangegeven capaciteitsbereik.
 - b) **Gebruik geen elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar defect is.** Elektrisch gereedschap dat niet meer kan worden in- of uitgeschakeld, is gevaarlijk en moet worden gerepareerd.
 - c) **Trek de stekker uit het stopcontact of neem de accu uit het elektrische gereedschap voordat u het gereedschap instelt, toebehoren wisselt of het gereedschap weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt onbedoeld starten van het gereedschap.
 - d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische gereedschappen buiten bereik van kinderen. Laat het gereedschap niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn en deze aanwijzingen niet hebben gelezen.** Elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk wanneer deze door onervaren personen worden gebruikt.
 - e) **Verzorg het gereedschap zorgvuldig. Controleer of bewegende delen van het gereedschap correct functioneren en niet vastklemmen en of onderdelen zodanig gebroken of beschadigd zijn dat de werking van het gereedschap nadelig wordt beïnvloed. Laat beschadigde delen repareren voordat u het gereedschap gebruikt.** Veel ongevallen hebben hun oorzaak in slecht onderhouden elektrische gereedschappen.
 - f) **Houd snijdende inzetgereedschappen scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijdende inzetgereedschappen met scherpe snijkanten klemmen minder snel vast en zijn gemakkelijker te geleiden.

- g) **Gebruik elektrische gereedschappen, toebehoren, inzetgereedschappen en dergelijke volgens deze aanwijzingen. Let daarbij op de arbeidsomstandigheden en de uit te voeren werkzaamheden.** Het gebruik van elektrische gereedschappen voor andere dan de voorziene toepassingen kan tot gevaarlijke situaties leiden.

5) SERVICE

- a) **Laat het gereedschap alleen repareren door gekwalificeerd en vakkundig personeel en alleen met originele vervangingsonderdelen.** Daarmee wordt gewaarborgd dat de veiligheid van het gereedschap in stand blijft.

VEILIGHEIDSLINSTRUCTIES SPECIFIEK VOOR VERSTEKZAAGMACHINES

ALGEMEEN

- Gebruik deze machine uitsluitend voor het zagen van hout
- **Zaag altijd één werkstuk** (werkstukken die op elkaar of naast elkaar zijn geplaatst, kunnen niet goed worden vastgemaakt; dit kan resulteren in verklemt van het zaagblad of verschuiven van het werkstuk tijdens het zagen)
- **Inschakeling veroorzaakt een kortdurende spanningsdaling; bij een ongunstige conditie van het stroomnet kunnen nadelige gevolgen voor andere apparaten optreden** (bij netimpedanties van minder dan $0,295 + j0,184 \text{ Ohm}$ is het onwaarschijnlijk, dat er storingen optreden); voor meer informatie kunt u contact opnemen met uw plaatselijke energie-leverancier
- **Trek altijd de stekker uit het stopcontact voordat u een instelling verandert of een accessoire verwisselt**
- Deze machine mag niet worden gebruikt door personen onder de 16 jaar
- Deze machine is niet geschikt voor nat-zagen

GEBRUIK BUITENSHUIS

- Sluit uw machine, bij gebruik buitenshuis, aan via een aardlekschakelaar (FI) met maximaal 30 mA uitschakelstroom, en gebruik alleen voor buitenshuis gebruik goedgekeurde verlengsnoeren, voorzien van een spatwaterdichte contactstop

VOÓR GEBRUIK

- Controleer altijd of het voltage, dat vermeld staat op het typeplaatje van de machine, overeenkomt met de netspanning (met 230V of 240V aangeduide machines kunnen ook op 220V aangesloten worden)
- Gebruik volledig uitgerolde en veilige verlengsnoeren met een capaciteit van 16 Ampère
- Monteer de machine altijd op een vlakke, stabiele ondergrond (zoals een werkbank)
- Draag een veiligheidsbril, gehoorbescherming, en veiligheidshandschoenen
- Stof van materiaal zoals loodhoudende verf, sommige houtsoorten, mineralen en metaal kunnen schadelijk zijn (contact met of inademing van de stof kan allergische reacties en/of ademhalingsziekten bij gebruiker of omstanders veroorzaken); **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**

- Bepaalde soorten stof zijn geclassificeerd als kankerverwekkend (zoals stof van eiken en beuken), met name in combinatie met toevoegingsmiddelen voor houtverzorging; **draag een stofmasker en werk met een stofopvang-voorziening als die kan worden aangesloten**
- Neem voor de door u te bewerken materialen de nationale voorschriften aangaande stofopvang in acht
- **Bewerk geen asbesthoudend materiaal** (asbest geldt als kankerverwekkend)
- Gebruik uw machine nooit zonder het originele beschermkapsysteem
- Controleer voorafgaand aan gebruik altijd of de beschermkap goed is gesloten
- Gebruik de zaag niet wanneer de beschermkap niet vrij kan bewegen en niet direct sluit
- Zet de beschermkap nooit met een klem of een touw vast in de geopende stand
- **Klem het werkstuk altijd stevig vast (werk niet aan werkstukken die te klein zijn om te worden vastgeklemd)**
- Ondersteun altijd de losse uiteinden van een lang werkstuk
- Laat nooit een ander het werkstuk vasthouden of ondersteunen terwijl u eraan werkt, gebruik altijd de zaagtafeluitbreiding
- Gebruik de machine nooit zonder de tafelinzet; vervang een defecte of versleten inzet
- Verwijder, voordat u begint te zagen, alle obstakels zowel boven als onder het zaagvlak
- Voorkom schade, die kan ontstaan door schroeven, spijkers en andere voorwerpen in uw werkstuk; verwijder deze, voordat u aan een karwei begint

ACCESSOIRES

- Gebruik nooit afbraam-/ (door) slijpschijven bij deze machine
- SKIL kan alleen een correcte werking van de machine garanderen, indien de juiste accessoires worden gebruikt, die verkrijgbaar zijn bij de vakhandel
- Neem voor het monteren/gebruiken van niet-SKIL accessoires de instructies van de betreffende fabrikant in acht
- Gebruik alleen accessoires met een toegestaan toerental, dat minstens even hoog is als het hoogste onbelaste toerental van de machine
- Gebruik nooit HSS-zaagbladen
- Gebruik geen beschadigd, vervormd of bot zaagblad
- Gebruik uitsluitend zaagbladen met een asgat-diameter dat past op de as zonder dat er sprake is van enige speling; gebruik nooit verklein- of aansluitstukken om zaagbladen met een groot gat passend te maken
- Bescherm accessoires tegen slagen, stoten, en vet

TIJDENS GEBRUIK

- Forceer de machine niet; oefen lichte en constante druk uit
- **Houd uw vingers, handen en armen uit de buurt van het draaiende zaagblad**
- Druk asvergrendelknop alleen in als machine helemaal stilstaat
- Wanneer het zaagblad blokkeert, moet u de machine direct uitschakelen en de stekker uit het stopcontact halen; verwijder vervolgens het werkstuk
- Schakel, in geval van blokkeren of elektrische of mechanische storing, de machine onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact

- Raak het snoer niet aan, als dit tijdens de werkzaamheden wordt beschadigd of doorgesneden, maar trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact
- Gebruik de machine niet, wanneer het snoer beschadigd is; laat dit door een erkende vakman vervangen

NA GEBRUIK

- Na uitschakeling van uw machine, nooit een draaiend accessoire stoppen door er aan de zijkant iets tegenaan te drukken
- Verwijder afsnijdingen of andere delen van het werkstuk alleen uit het zaaggebied wanneer alle bewegende delen tot stilstand zijn gekomen
- Het zaagblad wordt heet tijdens gebruik; raak het niet aan voordat het is afgekoeld

GEBRUIK

- Transport/werkpositie ④
Voor het vrijgeven van de machine (**werkpositie**)
 - duw handgreep A ③ met één hand naar beneden om te voorkomen dat de machine-arm onverwacht naar boven zwaait
 - verwijder vergrendelpin B met uw andere hand, draai deze een kwart naar links of rechts en zet de pin in die stand vast
 - geleid de machine-arm langzaam naar beneden
- Voor het borgen van de machine (**transportpositie**)
 - duw tegen veiligheidshendel C ③ terwijl u de machinearm met handgreep A in de stopstand zet
 - laat veiligheidshendel C los en duw handgreep A met één hand naar beneden om te voorkomen dat de machinearm onverwacht naar boven zwaait
 - verwijder vergrendelpin B met uw andere hand, draai deze een kwart naar links of rechts en zet de pin in die stand vast
 - gebruik transportgreep D ③ om de machine te dragen
- Monteren van steunbeugel ⑤
 - monteer steunbeugel E zoals afgebeeld met de meegeleverde schroef
- Monteren van machine op werkoppervlak ⑥
! monteer de machine voor veilig gebruik altijd op een vlak en stabiel werkoppervlak (zoals een werkbank)
 - gebruik de vier montagegaten F om de machine met geschikte schroeven aan het werkoppervlak vast te zetten
 - u kunt de machine ook aan het werkoppervlak vastklemmen met commercieel beschikbare schroefklemmen
- Opvangvoorziening voor stof en spanen ⑦
 - stofzak G zoals afgebeeld bevestigen
 - ledig de stofzak regelmatig voor optimale stofafzuiging
- **! laat de stofzuigerslang nooit het openen van de beschermkap of het zagen belemmeren**
- Vastklemmen van werkstuk ⑧
! voor optimale veiligheid tijdens het werk moet u het werkstuk altijd vastklemmen met de meegeleverde instelbare klem
 - monteer klem H zoals aangegeven
 - bevestig de gemonteerde klem in ondersteuningsgat H1 met knop H2 (aan één van beide kanten van de machine)
 - duw het werkstuk stevig tegen geleider J

- stel de klem af op het werkstuk met knop H3
- klem het werkstuk stevig vast door knop H4 neerwaarts te draaien
- werk niet met werkstukken, die te klein zijn om te worden vastgeklemd (**minimale** werkstukmaten: 140 x 30 mm lengte x breedte)
- gebruik tabel 9 voor het bepalen van de **maximale** werkstukmaten
- Verstekhoeken instellen 10
 - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
 - draai vergrendelschroef K los
 - houd schakelaarhendel A stevig vast en draai de machine en de zaagtafel naar links of rechts
 - stel de gewenste verstekhoek in (van 0° tot 45°) met indicator L
 - draai vergrendelschroef K aan
 - voor het snel en exact instellen van veelgebruikte verstekhoeken (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°), valt de zaagtafel in beide richtingen in de overeenkomende inkepingen
 - ! **altijd eerst uitproberen op een stuk afvalmateriaal**
- Afschuinhoeken links (45° - 0°) instellen 11
 - draai driepotige knop M los
 - zwaai de machinearm naar links totdat hoekindicator P de gewenste afschuinhoek aangeeft
 - houd de machinearm in deze stand en draai knop M aan
 - ! **altijd eerst uitproberen op een stuk afvalmateriaal**
- Afschuinhoeken rechts (0° - 45°) instellen 12
 - trek afscherming J naar rechts uit door vergrendelschroef J1 los/aan te draaien
 - trek aan vergrendelpin N om de 0°-positie te ontgrendelen
 - draai driepotige knop M los
 - zwaai de machinearm naar rechts totdat hoekindicator P de gewenste afschuinhoek aangeeft
 - houd de machinearm in deze stand en draai knop M aan
 - ! **altijd eerst uitproberen op een stuk afvalmateriaal**
- Verstekzaagsneden 13
 - bij verstekzaagsneden moet zowel een verstekhoek als een afschuinhoek worden ingesteld
 - ! **altijd eerst uitproberen op een stuk afvalmateriaal**
- Werken met de machine 14
 - zet de machine in de werkpositie
 - ! **controleer of het werkstuk stevig tegen de zaagtafel en geleider J is geklemd 3**
 - ! **zorg dat het zaagblad niet in contact kan komen met geleider J 3 of klem H 3 of begrenzers kan belemmeren**
 - ! **breedte van zaagsnede wordt bepaald door dikte van zaagtanden en niet door dikte van zaagblad zelf**
 - steek stekker in stopcontact
 - zet de machine aan door schakelaar Q in hendel A in te drukken
 - ! **schakelaar Q kan niet worden vergrendeld; houd deze ingedrukt tijdens gebruik**
 - druk tegelijkertijd veiligheidshendel C in om de machinearm naar beneden te geleiden
 - ! **kruis uw armen niet tijdens gebruik van de machinearm**
 - zaag gelijkmatig door het werkstuk
- ! **houd uw vingers, handen en armen uit de buurt van het draaiende zaagblad**
- ! **het zaagblad moet eerst op volle snelheid zijn voordat u het in het werkstuk leidt**
- zet de machine uit door schakelaar Q los te laten
- Vervisselen van het zaagblad 15
 - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
 - draai afdekkingsschroef R1 los met een kruiskopschroevendraaier (**draai de schroef niet helemaal uit**)
 - duw tegen veiligheidshendel C 3 en draai afschermkap S geheel naar achteren
 - druk op asvergrendelknop T en houd deze ingedrukt terwijl u zaagbladbout R2 verwijderd door zeskantsleutel R RECHTSOM te draaien (in de richting van de pijl op het zaagblad)
 - laat asvergrendelknop T los
 - verwijder flens R3 en het zaagblad
 - ! **verwissel het zaagblad met de zaagtanden en de pijl op het zaagblad in dezelfde richting wijzend als de pijl op onderste beschermkap S**
 - monteer flens R3
 - draai zaagbladbout R2 stevig aan door zeskantsleutel R LINKSOM te draaien terwijl u op asvergrendelknop T drukt
 - draai afdekkingsschroef R1 vast
- Tafelinzet vervangen 16
 - Vervang een defecte of versleten tafelinzet als volgt:
 - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
 - verwijder alle vier de schroeven zoals aangegeven
 - verwijder de oude tafelinzet door deze eerst aan de voorkant op te tillen en vervolgens geheel uit te trekken
 - plaats de nieuwe tafelinzet
 - ! **draai alle vier de schroeven stevig aan**
- Bladpositionering (90°) controleren/afstellen 17
 - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
 - draai de zaagtafel naar de 0°-positie
 - laat de machinearm zakken en zet deze vast
 - controleer op een hoek van 90° tussen zaagblad en tafel met een winkelhaak
 - controleer of indicator afschuinhoek P 0° aangeeft
 - pas de bladpositionering (90°) zo nodig als volgt aan:
 - 1) draai driepotige knop M los
 - 2) stel schroef P1 af
 - 3) controleer opnieuw met de winkelhaak en herhaal zo nodig
- Controleren/afstellen van bladpositionering 45° links/rechts 18
 - ! **trek de stekker uit het stopcontact**
 - draai de zaagtafel naar de 0°-positie
 - laat de machinearm zakken en zet deze vast
 - draai driepotige knop M los
 - zwaai de machinearm links/rechts naar de 45°-positie
 - controleer op een hoek van 135° tussen zaagblad en tafel met een verstekhaak
 - controleer of indicator afschuinhoek P 45° aangeeft
 - pas de bladpositionering (45°) zo nodig als volgt aan:
 - 1) zwaai de machine-arm terug naar de 0°-positie en stel schroef P2/P3 naar boven of beneden af
 - 2) zwaai de machine-arm terug naar de 45°-positie, controleer opnieuw en herhaal zo nodig

- Geleiderpositionering (90°) controleren/afstellen ⑩
! trek de stekker uit het stopcontact
 - draai de zaagtafel naar de 0°-positie
 - laat de machinearm zakken en zet deze vast
 - controleer op een hoek van 90° tussen zaagblad en geleider J met een winkelhaak (zorg dat de winkelhaak het zaagblad zelf raakt, niet de tanden)
 - pas de geleiderpositionering (90°) zo nodig als volgt aan:
 - 1) draai de vier zeskantschroeven J2 los
 - 2) stel de geleider af totdat het zaagblad en de geleider volledig in contact komen met de winkelhaak
 - 3) draai de vier zeskantschroeven J2 aan
- Indicator verstekhoek afstellen ⑩
! trek de stekker uit het stopcontact
 - zet de machine in de werkpositie
 - draai kruiskopschroef L1 los, waarmee indicator L is vastgezet
 - plaats indicator L zo dat deze overeenkomt met de 0°-positie
 - draai kruiskopschroef L1 aan
- Indicator afschuinhoek afstellen ⑪
! trek de stekker uit het stopcontact
 - draai schroef P4 los en stel indicator P af op de 0°-positie
 - draai schroef P4 aan

TOEPASSINGSADVIES

- Speciale werkstukken
 - zorg dat met name ronde werkstukken of werkstukken met bochten goed zijn vastgeklemd om schuiven te voorkomen
 - bij de zaaglijn mag geen ruimte bestaan tussen het werkstuk en de geleider of de zaagtafel
 - maak zo nodig een speciale spaninrichting
- Wanneer u vloerlijsten maakt, kunt u afbeelding 22 gebruiken ter referentie
- Leg de goede kant van het werkstuk altijd naar beneden om splinteren tot een minimum te beperken
- Gebruik uitsluitend scherpe zaagbladen van het juiste type
 - hoe meer tanden, des te beter de zaagsnede
 - zaagbladen met hardmetalen tanden blijven tot 30 maal langer scherp dan gewone zaagbladen

ONDERHOUD / SERVICE

- Deze machine is niet bedoeld voor professioneel gebruik
- Houd machine en snoer altijd schoon (met name de ventilatieopeningen aan de achterzijde van de motorbehuizing)
! trek de stekker uit het stopcontact vóór het reinigen
- Maak zaagblad onmiddellijk na gebruik schoon (met name als er hars of lijm op zit)
! het zaagblad wordt heet tijdens gebruik; raak het niet aan voordat het is afgekoeld
- Mocht het elektrische gereedschap ondanks zorgvuldige fabricage- en testmethoden toch defect raken, dient de reparatie te worden uitgevoerd door een erkende klantenservice voor SKIL elektrische gereedschappen

- stuur de machine **ongedemonteerd**, samen met het aankoopbewijs, naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL service-station (de adressen evenals de onderdelentekening van de machine vindt u op www.skilmasters.com)

MILIEU

- **Geef electrisch gereedschap, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee** (alleen voor EU-landen)
 - volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dient afgedankt electrisch gereedschap gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieueisen
 - symbool 23 zal u in het afdankstadium hieraan herinneren

CE-CONFORMITEITSVERKLARING

- Wij verklaren, dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten: EN 61029, EN 61000, EN 55014, overeenkomstig de bepalingen van de richtlijnen 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Technisch dossier bij:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President

Jan Trommelen

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

GELUID/VIBRATIE

- Gemeten volgens EN 61029 bedraagt het geluidsrukniveau van deze machine 96 dB(A) en het geluidsvermogen-niveau 106 dB(A) (standaard deviatie: 3 dB), en de vibratie $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (hand-arm methode; onzekerheid $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Het trillingsemissieniveau is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test volgens EN 61029; deze mag worden gebruikt om twee machines met elkaar te vergelijken en als voorlopige beoordeling van de blootstelling aan trilling bij gebruik van de machine voor de vermelde toepassingen
 - gebruik van de machine voor andere toepassingen, of met andere of slecht onderhouden accessoires, kan het blootstellingsniveau aanzienlijk **verhogen**
 - wanneer de machine is uitgeschakeld of wanneer deze loopt maar geen werk verricht, kan dit het blootstellingsniveau aanzienlijk **reduceren**
- **! bescherm uzelf tegen de gevolgen van trilling door de machine en de accessoires te onderhouden, uw handen warm te houden en uw werkwijze te organiseren**

Kombinationsgeringssåg med två fasriktningar

1131

INTRODUKTION

- Det här verktyget är avsett som en stationär maskin för sågning av raka längs- och tvärsnitt i trä eller liknande material; horisontella geringsvinklar på 45° (vänster sida) till 45° (höger sida) är också möjliga, liksom vertikala fasvinklar på 45° (vänster sida) till 45° (höger sida)
- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Läs och spara denna instruktionsbok ②

TEKNISKA DATA ①

VERKTYGSELEMENT ③

- A Manöverhandtag
- B Låssprint för transport
- C Säkerhetsgrepp
- D Transporthandtag
- E Stödbygel
- F Monteringshål
- G Dampås
- H Klämma för montering av arbetsstycket
- J Anslag
- K Låsskruv (geringsvinklar)
- L Visare geringsvinkel
- M Spärrknapp (fasvinklar)
- N Låssprint för höger fasvinkel
- P Visare fasvinkel
- Q Till/från strömbrytare
- R Sexkantsnyckel
- S Skyddskåpa
- T Spindellåsknapp
- V Bordsinsats
- W Sexkantsnyckel

SÄKERHET

ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

⚠ OBS! Läs noga igenom alla anvisningar. Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följts kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk. Nedan använt begrepp "elverktyg" hänför sig till nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och till batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

1) ARBETSPLATSSÄKERHET

- Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.** Oordning på arbetsplatsen eller dåligt belyst arbetsområde kan leda till olyckor.
- Använd inte elverktyget i explosionsfarlig omgivning med brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll under arbetet med elverktyget barn och obehöriga personer på betryggande avstånd.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

2) ELEKTRISK SÄKERHET

- Elverktygets stickpropp måste passa till vägguttaget.** Stickproppen får absolut inte förändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Oförändrade stickproppar och passande vägguttag reducerar risken för elektriskt slag.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t. ex. rör, värmelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elektriskt slag om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget mot regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elektriskt slag.
- Missbruka inte nätsladden och använd den inte för att bära eller hänga upp elverktyget och inte heller för att dra stickproppen ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värme, olja, skarpa kanter och rörliga maskindelar.** Skadade eller tilltrasslade ledningar ökar risken för elektriskt slag.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus använd endast förlängningssladdar som är godkända för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningssladd för utomhusbruk används minskar risken för elektriskt slag.
- Använd en jordfelsbrytare om det inte är möjligt att undvika elverktygets användning i fuktig miljö.** Genom att använda en jordfelsbrytare minskas risken för elstöt.

3) PERSONSÄKERHET

- Var uppmärksam, kontrollera vad du gör och använd elverktyget med förnuft.** Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Under användning av elverktyg kan även en kort ouppmärksamhet leda till allvarliga kroppsskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Användning av personlig skyddsutrustning som t. ex. dammfiltermask, halkfria säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd reducerar alltefter elverktygets typ och användning risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan du ansluter stickproppen till vägguttaget och/eller ansluter/tar bort batteriet, tar upp eller bär elverktyget.** Om du bär elverktyget med fingret på strömställaren eller ansluter påkopplat elverktyg till nätströmmen kan olycka uppstå.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Överskatta inte din förmåga. Se till att du står stadigt och håller balansen.** I detta fall kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd från rörliga delar.** Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.
- Vid elverktyg med dammsugnings- och -uppsamlingsutrustning kontrollera att anordningarna är rätt monterade och används på korrekt sätt.** Användning av dammsugning minskar de risker damm orsakar.

4) OMSORGSFULL HANTERING OCH ANVÄNDNING AV ELVERKTYG

- a) **Överbelasta inte elverket.** Använd för **aktuellt arbete avsett elverktyg**. Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömställare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra stickproppen ur vägguttaget och/eller ta bort batteriet innan inställningar utförs, tillbehörskomponenter ut eller elverket lagras.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverket.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn.** Låt elverket inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte läst denna anvisning. Elverktygen är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Sköt elverket omsorgsfullt. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar, att komponenter inte brustit eller skadats; orsaker som kan leda till att elverktygets funktioner påverkas menligt. Låt skadade delar repareras innan elverket återanvänds.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll skärverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta skärverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverket, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverket på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5) SERVICE

- a) **Låt elverket repareras endast av kvalificerad fackpersonal och med originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR FÖR KOMBINATIONSSÅG

ALLMÄNT

- Använd verktyget endast till att såga trä
- **Såga alltid ett enkelt arbetsstycke** (arbetsstycken som placeras ovanpå eller bredvid varandra kan inte klämmas ordentligt, vilket kan leda till att sågbladet fastnar eller arbetsstycket glider undan vid sågning)
- Inkopplingsförlöppen orsakar korta spänningssänkningar; vid ogynnsamma nätförutsättningar kan dessa menligt påverka andra maskiner (vid nättimpdaser under 0,295 + j0,184 ohm behöver inte störningar befaras); i fall ni önskar ytterligare klagorörelse, var vänlig kontakta er lokala elleverantör myndighet
- **Dra alltid ur stickkontakten från vägguttaget innan du gör någon justering eller byter tillbehör**
- Den här maskinen ska inte användas av personer under 16 år
- Denna maskin är inte lämplig till våtsågning

ANVÄNDNING UTMOMHUS

- Om maskinen används utomhus skall den vara ansluten till en jordfelsbrytare (FI) på högst 30 mA; använd bara en förlängningskabel avsedd för utomhusbruk och utrustad med en stänkskyddad kontakt

FÖRE ANVÄNDNINGEN

- Kontrollera alltid att den tillförda strömtypen stämmer med spänningen som anges på maskinens märkplåt (maskiner med beteckningen 230V eller 240V kan även anslutas till 220V)
- Använd helt uttrullade och säkra förlängningskabelsladdar med kapacitet på 16 A
- Montera verktyget alltid på en plan och stabil arbetsyta (t.ex. en arbetsbänk)
- Använd skyddsglasögon, hörselskydd, och skyddshandskar
- Viss typ av damm, exempelvis färg som innehåller bly, vissa träsorter, mineraler och metaller kan vara hälsovådliga om de inhaleras (hudkontakt eller inhalering kan ge allergisk reaktion och/eller luftvägsproblem/sjukdom hos personer i närheten); **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Vissa typer av damm är klassificerade så som carcinogena (t.ex. ek- och björkdamm) särskilt i kombination med tillsatser för träbehandling; **använd andningsskydd och arbeta med en dammuppsamlare om sådan anslutning finns**
- Följ de nationella krav, som finns angående damm, för de material du skall arbeta med
- **Asbesthaltigt material får inte bearbetas** (asbest anses vara cancerframkallande)
- Använd aldrig din maskin utan maskinens original säkerhetsdetaljer
- Kontrollera före varje bruk att skyddsskåpan stängs ordentligt
- Använd inte sågen om skyddsskåpan inte löper fritt och stängs omedelbart
- Skyddsskåpan får aldrig klämmas eller bindas fast i öppet läge
- **Kläm alltid arbetsstycket stadigt (bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att klämmas)**
- Stöd alltid ändarna av ett långt arbetsstycke
- Låt aldrig en annan person hålla eller stödja arbetsstycket under arbetet; använd sågbordets förlängningsbygel
- Använd aldrig verktyget utan bordsinsatsen; en trasig eller sliten insats måste bytas ut
- Se till att arbetsområdet är fritt från föremål innan du startar arbetet
- Undvik skador genom att ta bort skruvar, spikar eller andra föremål ur arbetsstycket; ta dem bort innan du startar ett arbete

TILLBEHÖR

- Använd aldrig slip/kapskivor till denna maskin
- SKIL kan endast garantera att maskinen fungerar felfritt om rätt tillbehör används som du kan köpa hos närmaste SKIL-återförsäljare
- Vid montering av tillbehör från andra tillverkare än SKIL skall anvisningarna från vederbörande tillverkare följas
- Använd endast tillbehör vilkas tillåtna varvtal åtminstone motsvarar maskinens högsta tomgångsvarvtal
- Använd aldrig en blad, som är gjord av snabbstål
- Använd inte en trasig, deformationerad eller slö blad
- Använd endast sågblad vars håldiameter passar på verktygets spindel utan spelrum; använd aldrig en passring eller adapter för att montera blad med större hål
- Skydda tillbehören från slag, stötar och fett

UNDER ANVÄNDNINGEN

- Överbelasta inte maskinen; använd lätt och jämnt tryck
- **Håll fingrar, händer och armar undan från det roterande sågbladet**
- Tryck bara på spindellåsknappen medan verktyget står stilla
- Om sågbladet fastnar ska du genast stänga av verktyget och dra ur nätkontakten; sedan kan det fastnade arbetsstycket avlägsnas
- I händelse av fastkörning, onormala elektriska eller mekaniska störningar, stäng genast av maskinen och dra ur stickkontakten
- Skadas eller kapas nätsladden under arbetet, rör inte vid sladden utan dra genast ut stickkontakten
- Använd ej maskinen om sladden är trasig; låt den byta ut av en kvalificerad person

EFTER ANVÄNDNINGEN

- Få aldrig tillbehöret att sluta rotera genom att utöva kraft på det från sidan efter det att maskinen har stängts av
- Avlägsna inte avsågade ändrar eller andra delar av arbetsstycket från sågområdet förrän alla rörliga delar har stannat helt
- Sågbladet blir mycket varmt under bruk; vidrör det inte förrän det har svalnat

ANVÄNDNING

- Transport/arbetsposition ④
För att frigöra verktyget (**arbetsposition**)
 - tryck handtaget A ③ nedåt med ena handen för att undvika att verktygsarmen oväntat svänger uppåt
 - dra ut låssprinten B med den andra handen, vrid den 1/4 varv i valfri riktning och släpp den i detta läge
 - led verktygsarmen försiktigt uppåtFör att spärra verktyget (**transportposition**)
 - tryck in säkerhetsgreppet C ③ medan du sänker armen med handtaget A till stoppet
 - släpp säkerhetsgreppet C och tryck handtaget A nedåt med ena handen för att undvika att verktygsarmen oväntat svänger uppåt
 - dra ut låssprinten B med den andra handen, vrid den 1/4 varv i valfri riktning och släpp den i detta läge
 - använd transporhandtaget D ③ till att bära verktyget
- Montering av stödbygeln ⑤
 - montera stödbygeln E enligt bilden med den medföljande skruven
- Montering av verktyget på arbetsytan ⑥
 - ! **för säker hantering ska verktyget alltid monteras på en plan och stabil arbetsyta (t.ex. en arbetsbänk)**
 - använd de 4 monteringshålen F till att fästa verktyget med lämpade skruvar på arbetsytan
 - du kan även klämma fast verktyget på arbetsytan med skruvklämmor av handelstyp
- Damm-/spånutsugning ⑦
 - monter dammpåsen G enligt bilden
 - töm dammpåsen regelbundet för att få bäst dammuppsugning
 - ! **låt ej dammsugarslangen hindra nedre klingskyddet eller sågning**
- Klämnings av arbetsstycket ⑧
 - ! **för optimal säkerhet under arbetet ska arbetsstycket alltid klämmas stadigt med den bifogade, ställbara klämman**

- montera klämman H enligt bilden
- fäst den monterade klämman i stödhålet H1 med knappen H2 (på ena sidan av verktyget)
- tryck arbetsstycket stadigt mot anslaget J
- anpassa klämman till arbetsstycket med knappen H3
- kläm fast arbetsstycket stadigt genom att vrida knappen H4 nedåt
- bearbeta inga arbetsstycken som är för små för att klämmas (arbetsstyckets **minsta** mått: 140 x 30 mm längd x bredd)
- för arbetsstyckets **maximala** mått ska bordet ⑨ användas som referens
- Inställning geringsvinklar ⑩
 - ! **drag ur stickkontakten**
 - lossa låsskruven K
 - håll manöverhandtaget A stadigt och vrid verktyget samt sågbordet åt vänster eller höger
 - ställ in önskad geringsvinkel (från 0° till 45°) genom att använda indikatorn L
 - dra åt låsskruven K
 - för snabb och exakt inställning av geringsvinklar som används ofta (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) griper sågbordet i motsvarande fördjupningar i båda riktningarna
 - ! **testa alltid först på ett överblivet material**
- Inställning av vänster fasvinkel (45°- 0°) ⑪
 - lossa trebensknappen M
 - sväng verktygsarmen åt vänster till fasvinkelvisaren P anger önskad fasvinkel
 - håll verktygsarmen i detta läge och dra åt knappen M
 - ! **testa alltid först på ett överblivet material**
- Inställning av höger fasvinkel (0°- 45°) ⑫
 - förläng anhållet J åt höger genom att lossa/dra åt låsskruven J1
 - dra i låssprinten N för att låsa upp 0°-positionen
 - lossa trebensknappen M
 - sväng verktygsarmen åt höger till fasvinkelvisaren P anger önskad fasvinkel
 - håll verktygsarmen i detta läge och dra åt knappen M
 - ! **testa alltid först på ett överblivet material**
- Kombinationssnitt ⑬
 - för kombinationssnitt ska både en geringsvinkel och en fasvinkel ställas in
 - ! **testa alltid först på ett överblivet material**
- Användning av maskinen ⑭
 - sätt verktyget i arbetsläge
 - ! **se till att arbetsstycket är stadigt klämt mot sågbordet och anslaget J**
 - ! **kontrollera att sågbladet inte kommer att vidröra anslaget J ③, klämman H ③ eller eventuella extra stopp som kan vara i vägen**
 - ! **sågbredd är fastställd av vidden på sågtänderna och ej på vidden av bladkroppen**
 - sätt kontakten i väggurtagat
 - starta maskinen genom att trycka in strömbrytaren Q i handtaget A
 - ! **strömbrytaren Q har ingen spärr, den måste hållas intryckt under arbetet**
 - tryck samtidigt in säkerhetsgreppet C för att föra verktygsarmen nedåt
 - ! **korsa inte armarna medan du manövrerar verktygsarmen**

- såga genom arbetsstycket med en jämn rörelse
- ! **håll fingrar, händer och armar undan från det roterande sågbladet**
- ! **maskinen skall ha nått max. varvtal innan bladet kommer i kontakt med arbetsstycket**
- stäng av verktyget genom att släppa strömbrytaren Q
- Sägbladsbyte ⑮
 - ! **drag ur stickkontakten**
 - lossa täckplåtens skruven R1 med en Phillips krysskrummejsel (**skruva inte helt bort skruven**)
 - tryck in säkerhetsgreppet C ③ och vrid skyddskåpan S helt bakåt
 - tryck in spindelns spärrknapp T och håll den intryckt medan du avlägsnar bladbulten R2 genom att vrida hexnyckeln R MEDURS (= i samma riktning som pilen på sågbladet)
 - släpp upp spindellåsknappen T
 - avlägsna flänsen R3 och sågbladet
 - ! **placera det nya bladet så att sågtänderna och pilen på sågbladet pekar i samma riktning som pilen på skyddskåpan S**
 - sätt tillbaka flänsen R3
 - dra stadigt åt bladbulten R2 genom att vrida hexnyckeln R MOTURS medan du trycker in spindelns spärrknapp T
 - dra åt täckplåtens skruven R1
- Byte av bordsinsatsen ⑮
 - Byt ut en trasig eller sliten bordsinsats så här:
 - ! **drag ur stickkontakten**
 - avlägsna alla de 4 skruvarna enligt bilden
 - avlägsna den gamla bordsinsatsen genom att först lyfta framsidan och sedan dra ut den helt
 - placera den nya bordsinsatsen
 - ! **dra åt alla 4 skruvarna stadigt**
- Kontroll/justering av 90° bladriktning ⑰
 - ! **drag ur stickkontakten**
 - vrid sågbordet till 0° position
 - sänk verktygsarmen och spärra på plats
 - kontrollera med en vinkelhake att vinkeln mellan sågblad och bord är 90°
 - kontrollera att fasvisaren P anger 0°
 - justera vid behov bladets 90° riktning så här:
 - 1) lossa trebensknappen M
 - 2) justera skruven P1
 - 3) kontrollera på nytt med haken och upprepa vid behov
- Kontroll/justering av 45° bladriktning vänster/höger ⑱
 - ! **drag ur stickkontakten**
 - vrid sågbordet till 0° position
 - sänk verktygsarmen och spärra på plats
 - lossa trebensknappen M
 - sväng verktygsarmen åt vänster/höger till 45°
 - kontrollera med en geringshake att vinkeln mellan sågblad och bord är 135°
 - kontrollera att fasvisaren P anger 45°
 - justera vid behov bladets 45° riktning så här:
 - 1) sväng tillbaka verktygsarmen till 0° och justera skruven P2/P3 uppåt eller nedåt
 - 2) sväng tillbaka verktygsarmen till 45°, kontrollera på nytt och upprepa vid behov

- Kontroll/justering av 90° anslagsriktning ⑲
 - ! **drag ur stickkontakten**
 - vrid sågbordet till 0° position
 - sänk verktygsarmen och spärra på plats
 - kontrollera med en vinkelhake att vinkeln mellan blad och anslag J är 90° (se till att haken ligger längs sågbladets kropp och inte vidrör tänderna)
 - justera vid behov anslagets 90° riktning så här:
 - 1) lossa de 2 insexskruvarna J2
 - 2) justera anslaget tills både sågblad och anslag ligger helt mot vinkelhaken
 - 3) dra åt de 2 insexskruvarna J2
- Justering av geringsvinkelvisaren ⑳
 - ! **drag ur stickkontakten**
 - sätt verktyget i arbetsläge
 - lossa Phillips-skruven L1 som håller visaren L på plats
 - positionera visaren L så att den pekar på markeringen 0°
 - dra åt Phillips-skruven L1
- Justering av fäsvinkelvisaren ㉑
 - ! **drag ur stickkontakten**
 - lossa skruven P4 och rikta visaren P gentemot markeringen 0°
 - dra åt skruven P4

ANVÄNDNINGSTIPS

- Avvikande arbetsstycken
 - se till att böjda eller runda arbetsstycken är ordentligt säkrade mot att glida
 - vid såglinjen får inget utrymme finnas mellan arbetsstycket och anslaget eller sågbordet
 - tillverka vid behov en särskilt stöd
- För arbete med golvlister kan figur ㉒ användas som referens
- Lägg alltid den finaste sidan av arbetsstycket nedåt för att förhindra minimum av flis
- Använd endast skarpa sågblad av rätt sort
 - kvaliteten på sågsnittet förbättras genom antalet tänder
 - hårdmetallblad förblir vassa upp till 30 gånger längre än vanliga blad

UNDERHÅLL / SERVICE

- Det här verktyget är inte avsedd för yrkesmässig användning
- Håll alltid verktyget och sladden rena (särskilt ventilationsspringorna på motorhusets baksida)
 - ! **drag ur stickkontakten innan rengöring**
- Rengör sågbladet direkt efter användning (speciellt efter kåda och lim)
 - ! **sågbladet blir mycket varmt under bruk; vidrör det inte förrän det har svalnat**
- Om i elverktyget trots exakt tillverkning och sträng kontroll störning skulle uppstå, bör reparation utföras av auktoriserad serviceverkstad för SKIL elverktyg
 - sänd in verktyget i **odemonterat skick** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser till servicestationer och sprängskisser av maskiner finns på www.skilmasters.com)

MILJÖ

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna** (gäller endast EU-länder)
 - enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning
 - symbolen  kommer att påminna om detta när det är tid att kassera

CE-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

- Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande norm och dokument: EN 61029, EN 61000, EN 55014, enl. bestämmelser och riktlinjerna 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Teknisk tillverkningsdokumentation finns hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President Approval Manager
Operations & Engineering



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

LJUD/VIBRATION

- Ljudtrycksnivån som uppmätts enligt EN 61029 är på denna maskin 96 dB(A) och ljudeffektnivån 106 dB(A) (standard deviation: 3 dB), och vibration $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (hand-arm metod; onoggrannhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
 - Vibrationsemissionsvärdet har uppmätts enligt ett standardiserat test i enlighet med EN 61029; detta värde kan användas för att jämföra vibrationen hos olika verktyg och som en ungefärlig uppskattning av hur stor vibration användaren utsätts för när verktyget används enligt det avsedda syftet
 - om verktyget används på ett annat än det avsedda syftet eller med fel eller dåligt underhållna tillbehör kan detta drastiskt **öka** vibrationsnivån
 - när verktyget stängs av eller är på men inte används, kan detta avsevärt **minska** vibrationsnivån
- ! skydda dig mot vibration genom att underhålla verktyget och dess tillbehör, hålla händerna varma och styra upp ditt arbetssätt**

DK

Kap-/geringssav med to smigvinkler

1131

INLEDNING

- Dette værktøj er beregnet som en stationær maskine til at udføre længde- og tværsnit med lige snitforløb i træ og lignende materialer; både horisontal geringsvinkel på 45° (venstre side) til +45° (højre side) og vertikal smigvinkel på 45° (venstre side) til 45° (højre side) er mulig
- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Læs og gem denne betjeningsvejledning ^②

TEKNISKE SPECIFIKATIONER ^①

VÆRKTØJETS DELE ^③

A Aktiveringshåndtag
B Låsestift til transport
C Sikringshåndtag
D Transporthåndtag
E Understøttelsesbjælke
F Monteringshuller
G Støvpøse
H Klemme til monteringsemnet
J Styr
K Låseskrue (geringsvinkel)
L Indikator for geringsvinkel
M Låseknop (smigvinkel)
N Låsestift til højre smigvinkel
P Indikator for smigvinkel
Q Tænd/sluk afbryder
R Sekskantnøgle
S Beskyttelsesskærm
T Spindelåseknop
V Bordindsats
W Sekskantnøgle

SIKKERHED

GENERALE SIKKERHEDSINSTRUKSER

⚠ VIGTIGT! Læs alle advarselshenvisninger og instrukser. I tilfælde af manglende overholdelse af advarselshenvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser. **Opbevar alle advarselshenvisninger og instrukser til senere brug.** Det i advarselshenvisningerne benyttede begreb "el værktøj" refererer til netdrevet el værktøj (med netkabel) og akkudrevet el værktøj (uden netkabel).

1) SIKKERHED PÅ ARBEJDSPLADSEN

- Sørg for, at arbejdsområdet er rent og ryddeligt.**
Uorden eller uoplyste arbejdsområder øger faren for uheld.
- Brug ikke maskinen i eksplosionstruede omgivelser, hvor der er brændbare væsker, gasser eller støv.**
El-værktøj kan slå gnister, der kan antænde støv eller dampe.

- c) **Sørg for, at andre personer og ikke mindst børn holdes væk fra arbejdsområdet, når maskinen er i brug.** Hvis man distraheres, kan man miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHED

- a) **Maskinens stik skal passe til kontakten. Stikket må under ingen omstændigheder ændres. Brug ikke adapterstik sammen med jordforbundne maskiner.** Uændrede stik, der passer til kontakterne, nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- b) **Undgå kropskontakt med jordforbundne overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe.** Hvis din krop er jordforbundet, øges risikoen for elektrisk stød.
- c) **Maskinen må ikke udsættes for regn eller fugt.** Indtrængning af vand i maskinen øger risikoen for elektrisk stød.
- d) **Brug ikke ledningen til formål, den ikke er beregnet til (f.eks. må man aldrig bære maskinen i ledningen, hænge maskinen op i ledningen eller rykke i ledningen for at trække stikket ud af kontakten).** Beskyt ledningen mod varme, olie, skarpe kanter eller maskindele, der er i bevægelse. Beskadede eller indviklede ledninger øger risikoen for elektrisk stød.
- e) **Hvis maskinen benyttes i det fri, må der kun benyttes en forlængerledning, der er godkendt til udendørs brug.** Brug af forlængerledning til udendørs brug nedsætter risikoen for elektrisk stød.
- f) **Hvis det ikke kan undgås at bruge maskinen i fugtige omgivelser, skal der bruges et HFI-relæ.** Brug af et HFI-relæ reducerer risikoen for at få elektrisk stød.

3) PERSONLIG SIKKERHED

- a) **Det er vigtigt at være opmærksom, se, hvad man laver, og bruge maskinen fornuftigt.** Man bør ikke bruge maskinen, hvis man er træt, har nydt alkohol eller er påvirket af medicin eller euforiserende stoffer. Få sekunders uopmærksomhed ved brug af maskinen kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Brug beskyttelsesudstyr og hav altid beskyttelsesbriller på.** Brug af sikkerhedsudstyr som f.eks. støvmaske, skridsikkert fodtøj, beskyttelseshjelm eller høreværn afhængig af maskintype og anvendelse nedsætter risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet igangsætning. Kontrollér, at el værktøjet er slukket, før du tilslutter det til strømtilførslen og/eller akkuen, løfter eller bærer det.** Undgå at bære el værktøjet med fingeren på afbryderen og sørg for, at el værktøjet ikke er tændt, når det sluttes til nettet, da dette øger risikoen for personskader.
- d) **Fjern indstillingsværktøj eller skruenøgle, inden maskinen tændes.** Hvis et stykke værktøj eller en nøgle sidder i en roterende maskindel, er der risiko for personskader.
- e) **Overvurder ikke dig selv. Sørg for at stå sikkert, mens der arbejdes, og kom ikke ud af balance.** Det er derved nemmere at kontrollere maskinen, hvis der skulle opstå uventede situationer.
- f) **Brug egnet arbejdstøj. Undgå løse beklædningsgenstande eller smykker. Hold hår, tøj og handsker væk fra dele, der bevæger sig.** Dele, der er i bevægelse, kan gribe fat i løstsiddende tøj, smykker eller langt hår.

- g) **Hvis støvudsugnings- og opsamlingsudstyr kan monteres, er det vigtigt, at dette tilsluttes og benyttes korrekt.** Brug af en støvopsugning nedsætter risikoen for personskader som følge af støv.

4) OMHYGGEELIG OMGANG MED OG BRUG AF EL-VÆRKTØJ

- a) **Undgå overbelastning af maskinen. Brug altid en maskine, der er beregnet til det stykke arbejde, der skal udføres.** Med den rigtige maskine arbejder man bedst og mest sikkert inden for det angivne effektområde.
- b) **Brug ikke en maskine, hvis afbryder er defekt.** En maskine, der ikke kan startes og stoppes, er farlig og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten og/eller fjern akkuen, inden maskinen indstilles, der skiftes tilbehørsdele, eller maskinen lægges fra.** Disse sikkerhedsforanstaltninger forhindrer utilsigtet start af maskinen.
- d) **Opbevar ubenyttet el-værktøj uden for børns rækkevidde. Lad aldrig personer, der ikke er fortrolige med maskinen eller ikke har gennemlæst disse instrukser, benytte maskinen.** El-værktøj er farligt, hvis det benyttes af ukyndige personer.
- e) **Maskinen bør vedligeholdes omhyggeligt. Kontroller, om bevægelige dele fungerer korrekt og ikke sidder fast, og om delene er brækket eller beskadiget, således at maskinens funktion påvirkes. Få beskadigede dele repareret, inden maskinen tages i brug.** Mange uheld skyldes dårligt vedligeholdte maskiner.
- f) **Sørg for, at skæreværktøjet er skarpe og rene.** Omhyggeligt vedligeholdte skæreværktøjet med skarpe skærekanten sætter sig ikke så hurtigt fast og er nemmere at føre.
- g) **Brug el-værktøj, tilbehør, indsatsværktøj osv. iht. disse instrukser. Tag hensyn til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres.** I tilfælde af anvendelse af værktøjet til formål, som ligger uden for det fastsatte anvendelsesområde, kan der opstå farlige situationer.

5) SERVICE

- a) **Sørg for, at maskinen kun repareres af kvalificerede fagfolk, og at der kun benyttes originale reservedele.** Dermed sikres størst mulig maskinsikkerhed.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSINSTRUKSER FOR GERINGSÅVE

GENERELT

- Værktøjet må kun bruges til at skære i træ
- **Sav altid kun i et enkelt arbejdssemne** (arbejdssemner, der er placeret oven på hinanden eller ved siden af hinanden, kan ikke spændes ordentligt ind, hvilket kan resultere i, at savklingen sætter sig fast eller at arbejdssemnet smutter under savningen)
- Indkoblingsstrømstødet kan forårsage kortfristede spændingsfald; under ugunstige netbetingelser kan andre apparater blive påvirket heraf (hvis strømtilførsels systemimpedans er mindre end 0,295 + j0,184 Ohm, er det usandsynligt, at der opstår ulemper); ønsker de yderligere afklaring, kontakt venligst din lokale el leverandør
- **Fjern altid først stikket fra kontakten, førend De foretager nogle ændringer eller skifter tilbehør**
- Dette værktøj må ikke bruges af personer under 16 år
- Dette værktøj er ikke egnet til vandsavning

UDENDØRS BRUG

- Når værktøjet anvendes udendørs, skal det forbindes via en fejlstrømsafbryder (FI) med en triggestrøm på 30 mA maksimum, og man må kun anvende en forlængerledning, som er beregnet til udendørs brug og er udstyret med en stænkbeskyttet koblings-stikkontakt

INDEN BRUG

- Kontrollér altid at forsyningsspændingen er den samme som den spænding, der er anført på værktøjets navneskilt (værktøj med betegnelsen 230V eller 240V kan også tilsluttes til 220V)
- Anvend helt udrullede og sikre forlængerledninger med en kapacitet på 16 A
- Monter altid værktøjet på en jævn og stabil arbejdsoverflade (f.eks. en arbejdsbænk)
- Brug beskyttelsesbriller, høreværn, og beskyttelseshandsker
- Støv fra materiale som f.eks. maling, der indeholder bly, nogle træsorter, mineraler og metal kan være skadeligt (kontakt med eller indånding af støvet kan forårsage allergiske reaktioner og/eller sygdomme i luftvejene hos den, der anvender værktøjet, eller hos omkringstående); **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Visse slags støv er klassificeret som kræftfremkaldende (som f.eks. støv fra eg og bøg) især i forbindelse med tilsætningsstoffer til træbehandling; **bær en støvmaske og arbejd med en støvudsugningsanordning, hvor en sådan kan sluttes til**
- Følg de nationale krav, hvad angår støv, for de materialer, du ønsker at arbejde med
- Bearbejd ikke asbestholdigt materiale** (asbest er kræftfremkaldende)
- Brug aldrig værktøjet uden den originale beskyttelsesskærm
- Kontroller beskyttelsesskærmen for korrekt lukning før hver brug
- Anvend ikke saven, hvis beskyttelsesskærmen ikke bevæger sig frit og lukker øjeblikkeligt
- Tving eller bind aldrig beskyttelsesskærmen i åben position
- Spænd altid arbejdsemnet sikkert fast (arbejd ikke med arbejdsemner, der er for små til at blive spændt fast)**
- Støt altid et langt arbejdsemnes frie ender
- Lad aldrig en anden holde eller støtte arbejdsemnet, mens du arbejder. Brug i stedet savbordsforlængeren
- Brug aldrig værktøjet uden bordindsatsen. Udskift en defekt eller slidt bordindsats
- Fjern alle genstande såvel ovenpå som nedenunder savlinjen, før De begynder at save
- Undgå skader forårsaget af skruer, søm eller andre materialer i arbejdsstykket; fjern disse før De begynder at arbejde

TILBEHØR

- Anvend aldrig sliibe/skæreskiver til dette værktøj
- SKIL kan kun sikre en korrekt funktion af værktøjet, hvis der benyttes den rigtige tilbehør, som kan fås hos SKIL-forhandleren
- Ved montering/anvendelse af tilbehør, der ikke er fremstillet af SKIL, skal den pågældende producents instruktioner overholdes nøje

- Der må kun benyttes tilbehør, hvis godkendte omdrejningstal er mindst så højt som værktøjets max. omdrejningstal i ubelastet tilstand
- Brug aldrig savklinger der er lavet af HSS stål
- Brug aldrig savklinger der er sløve, skæve eller på anden måde beskadigede
- Brug kun savklinger med en huldiameter, som passer til værktøjsspindelen uden spillerum. Brug aldrig reduktionsmuffer eller adaptere for at få savklinger med større huller til at passe
- Beskyt tilbehør mod slag, stød og fedt

UNDER BRUG

- Overbelast ikke værktøjet; anvend et let og vedvarende tryk
- Hold fingre, hænder og arme væk fra roterende savklinger**
- Tryk kun på spindellåseknappen, når værktøjet ikke bevæger sig
- Hvis savklingen blokeres, skal du straks slukke for værktøjet og tage stikket ud. Først derefter må du fjerne det fastklemt arbejdsemne
- I tilfælde af blokering eller ved elektrisk eller mekanisk fejlfunktion, afbryd straks værktøjet og tag stikket ud af kontakten
- Hvis kablet beskadiges eller skæres over under arbejdet, ikke berør kablet, og straks træk ud stikket
- Brug ikke værktøjet, hvis kablet er beskadiget; få det skiftet ud af en anerkendt fagmand

EFTER BRUG

- Efter at man har slukket for værktøjet, må man aldrig standse tilbehørets rotation ved at påføre en sidelæns kraft mod det
- Fjern kun afskæringer eller andre dele fra arbejdsemnet fra skæremrådet, når alle bevægelige dele er standset helt
- Savklingen bliver meget varm under brug, rør ikke ved den, før den er kølet af

BETJENING

- Transport-/arbejdsposition ④
For at løsne værktøjet (**arbejdsposition**)
 - skal du presse håndtaget A ③ nedad med en hånd for at undgå, at værktøjsarmen uventet svinger opad
 - træk låsestiften ud B med den anden hånd, drej den 1/4 omgang i begge retninger og løsn den i denne position
 - før værktøjsarmen langt om opad
- For fastgøring af værktøjet (**transportposition**)
 - pres sikringshåndtaget C ③, mens du sænker værktøjsarmen med håndtaget A så langt det kan komme
 - løsn sikringshåndtaget C og pres håndtaget A nedad med en hånd for at undgå, at værktøjsarmen uventet svinger opad
 - træk låsestiften ud B med den anden hånd, drej den 1/4 omgang i begge retninger og løsn den i denne position
 - brug transporthåndtaget D ③ til at bære værktøjet
- Påsætning af understøttelsesbjælke ⑤
 - monter understøttelsesbjælken E som vist med de medfølgende skruer
- Montering af værktøj på arbejdsoverfladen ⑥
! monter altid værktøjet på en jævn og stabil arbejdsoverflade (f.eks. en arbejdsbænk) for sikker håndtering

- brug 4 monteringshuller F til at fastgøre værktøjet med passende skruer til arbejdsoverfladen
- du kan også spænde værktøjet fast til arbejdsoverfladen med de skruevinger, der er tilgængelige på markedet
- Støv-/spåneopsugning ⑦
 - monter støvpos G som vist på tegningen
 - tøm støvposen med regelmæssige mellemrum for optimal støvopsugning
 - ! **lad aldrig støvsugerlangen komme i kontakt med underskærmen eller savningen**
- Fastspænding af arbejdsemnet ⑧
 - ! **for optimal arbejdssikkerhed skal du altid fastspænde arbejdsemnet sikkert med den fastfølgende justerbare klemme**
 - saml klemmen H som illustreret
 - fastgør den samlede klemme i støttehullet H1 med knappen H2 (på hver side af værktøjet)
 - pres arbejdsemnet fast mod styret J
 - tilpas klemmen til arbejdsemnet med knappen H3
 - spænd arbejdsemnet sikkert fast ved at dreje knappen ned H4
 - arbejd ikke med arbejdsemner, der er for små til at blive spændt fast (**minimale** mål for arbejdsemnet: 140 x 30 mm længde x bredde)
 - for **maksimale** mål for arbejdsemnet skal du bruge tabellen ⑨ som reference
- Indstilling af geringsvinkel ⑩
 - ! **træk stikket ud af kontakten**
 - løsn låseskruen K
 - hold godt fast i aktiveringshåndtaget A og drej værktøjet samt savebordet til venstre eller højre
 - indstil den ønskede geringsvinkel (fra 0° til 45°) ved hjælp af indikatoren L
 - stram låseskruen K
 - for hurtig og præcis indstilling af ofte anvendte geringsvinkler (0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, 45°) bruger savebordet de tilsvarende indhak i begge retninger
 - ! **test altid først på et stykke kasseret materiale**
- Indstilling af venstre smigvinkel (45°- 0°) ⑪
 - løsn den trebenede knap M
 - sving værktøjsarmen til venstre, indtil indikatoren for smigvinklen P peger i den ønskede smigvinkel
 - hold værktøjsarmen i denne position og stram knappen M
 - ! **test altid først på et stykke kasseret materiale**
- Indstilling af højre smigvinkel (0°- 45°) ⑫
 - forlæng styret J til højre ved at løsne/stramme låseskruen J1
 - træk låsestiften N til at låse op for 0°-positionen
 - løsn den trebenede knap M
 - sving værktøjsarmen til højre, indtil indikatoren for smigvinklen P peger i den ønskede smigvinkel
 - hold værktøjsarmen i denne position og stram knappen M
 - ! **test altid først på et stykke kasseret materiale**
- Sammensatte snit ⑬
 - sammensatte snit kræver både indstilling af geringsvinkel og indstilling af smigvinkel
 - ! **test altid først på et stykke kasseret materiale**
- Betjening af værktøjet ⑭
 - indstil værktøj til arbejdsposition
 - ! **sørg for, at arbejdsemnet sidder, så der udøves tryk mod savebordet og styret J**
 - ! **sørg for, at savklingen ikke kommer i kontakt med styret J ③, klemmen H ③ eller i kontakt med stopenhederne**
 - ! **savbredden er afhængig af bredden på savtænderne og ikke af selve klingen**
 - sæt stikket i kontakten
 - start værktøjet ved at trykke på afbryderen Q i håndtaget A
 - ! **afbryderen Q kan ikke låses, så hold den trykket under drift**
 - tryk sikkerhedshåndtag C samtidigt for at guide værktøjsarmen nedad
 - ! **dine arme må ikke være krydset, når værktøjsarmen betjenes**
 - sav gennem arbejdsemnet med jævne fremryk
 - ! **Hold fingre, hænder og arme væk fra den roterende savklinge**
 - ! **værktøjet skal køre med max. hastighed inden savklingen berører arbejdsemnet**
 - sluk værktøj ved at slippe afbryder Q
- Udskiftning af savklinge ⑮
 - ! **træk stikket ud af kontakten**
 - løsn skruen for dækselplade R1 ved hjælp af en skruetrækker fra Phillips (**drej ikke skruen helt ud**)
 - pres sikringshåndtaget C ③ og drej beskyttelsesskærmen S helt tilbage
 - tryk på spindellåseknappen T og hold den nede, mens klingeboltens fjernes R2 ved at dreje stiftnøglen R MED URET (= i samme retning som pilen, der er trykt på savklingen)
 - udløs spindellåseknappen T
 - fjern flange R3 og savklinge
 - ! **udskift savklingen med savtænderne og pilen trykt på savklingen pegende i samme retning som pilen på beskyttelsesskærmen S**
 - monter flangen R3
 - stram klingeboltens R2 ved at dreje stiftnøglen R IMOD URET, mens der trykkes på spindellåseknappen T
 - stram skruen for dækselplade R1
- Udskiftning af bordindsats ⑯
 - Udskift en defekt eller slidt bordindsats som følger:
 - ! **træk stikket ud af kontakten**
 - fjern alle 4 skruer som illustreret
 - fjern den gamle bordindsats ved først at løfte den foran og derefter ved at trække den helt ud
 - anbring en ny bordindsats
 - ! **stram alle 4 skruer**
- Kontrol/justering af 90° bladindstilling ⑰
 - ! **træk stikket ud af kontakten**
 - drej savebordet til positionen 0°
 - sænk værktøjsarmen og lås på plads
 - kontroller, at der er en vinkel på 90° mellem savklinge og bord med en vinkel
 - kontroller, at smigindikator P er på afmærkningen 0°

- hvis det er nødvendigt justeres 90° bladindstilling som følger:
 - 1) løsn den trebenede knap M
 - 2) juster skruen P1
 - 3) kontroller igen med vinkel og gentag, hvis det er nødvendigt
- Kontrol/justering af 45° bladindstilling venstre/højre ⑱
 - ! **træk stikket ud af kontakten**
 - drej savbordet til positionen 0°
 - sænk værktøjsarmen og lås på plads
 - løsn den trebenede knap M
 - sving værktøjsarmen til venstre/højre til 45°
 - kontroller, at der er en vinkel på 135° mellem savklinge og bord med en geringsvinkel
 - kontroller, at smigindikator P er på afmærkningen 45°
 - hvis det er nødvendigt justeres 45° bladindstilling som følger:
 - 1) sving værktøjsarmen tilbage til 0° og juster skruen P2/P3 op eller ned
 - 2) sving værktøjsarmen tilbage til 45°, kontroller igen og gentag, hvis det er nødvendigt
- Kontrol/justering af 90° styreindstilling ⑲
 - ! **træk stikket ud af kontakten**
 - drej savbordet til positionen 0°
 - sænk værktøjsarmen og lås på plads
 - kontroller, at der er en vinkel på 90° mellem blad og styr J med en vinkel (sørg for, at vinklen rører ved selve savklingen og ikke dens tænder)
 - hvis det er nødvendigt justeres 90° styreindstilling som følger:
 - 1) løsn 2 sekskantsskruer J2
 - 2) juster styr, indtil blad og styr har fuld kontakt med vinklen
 - 3) stram 2 sekskantsskruer J2
- Justering af indikator for geringsvinkel ⑳
 - ! **træk stikket ud af kontakten**
 - indstil værktøj til arbejdsposition
 - løsn Phillips-skruen L1, der holder indikatoren L på plads
 - anbring indikator L så den flugter med 0° geringsafmærkningen
 - stram Phillips-skruen L1
- Justering af indikator for smigvinkel ㉑
 - ! **træk stikket ud af kontakten**
 - løsn skruen P4 og lad indikatoren flugte P med 0° afmærkningen
 - stram skruen P4

CODE RÅD

- Specielle arbejdsemner
 - sørg for, at kurvede og runde arbejdsemner er særligt sikrede mod at smutte
 - i skærelinjen må der ikke være mellemrum mellem arbejdsemnet og styret eller savbordet
 - fremstil en speciel emneholder, hvis det er nødvendigt
- Illustrationen ㉒ kan bruges som reference ved arbejde med gulvlister

- Læg altid den pæneste side af arbejdsemnet nedad for at minimere splitting
- Brug kun skarpe savklinger af den korrekte type
 - kvaliteten af snittet forøges med antallet af tænder
 - hårdmetalsavklinger holder skæret op til 30 gange længere end alm. klinger

VEDLIGEHODELSE/SERVICE

- Dette værktøj er ikke beregnet til professionelt brug
- Hold altid værktøj og ledning ren (særligt udluftningsrillerne på motorhusets bagende)
 - ! **træk stikket ud før rensning**
- Rengør savklingen straks efter brug (specielt for harpiks og lim)
 - ! **savklingen bliver meget varm under brug, rør ikke ved den, før den er kølet af**
- Skulle el værktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elektroværktøj
 - send den **uskielte** værktøjet sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skilmasters.com)

MILJØ

- **Elværktøj, tilhører og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald** (kun for EU-lande)
 - i henhold til det europæiske direktiv 2002/96/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugt elværktøj indsamles separat og bortskaffes på en måde, der skåner miljøet mest muligt
 - symbolet ㉓ erindrer dig om dette, når udskiftning er nødvendig

CE-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

- Vi erklærer under almindeligt ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende normer eller normative dokumenter: EN 61029, EN 61000, EN 55014, i henhold til bestemmelserne i direktiverne 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF
- **Teknisk dossier hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President
Operations & Engineering

Jan Trommelen
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

STØJ/VIBRASJON

- Måles etter EN 61029 er lydtrykkniveau af dette værktøj 96 dB(A) og lydeffektniveau 106 dB(A) (standard deviation: 3 dB), og vibrationsniveauet < 2,5 m/s² (hånd-arm metoden; usikkerhet K = 1,5 m/s²)
 - Det vibrationsniveau er målt i henhold til den standardiserede test som anført i EN 61029; den kan benyttes til at sammenligne to stykker værktøj og som en foreløbig bedømmelse af udsættelsen for vibrationer, når værktøjet anvendes til de nævnte formål
 - anvendes værktøjet til andre formål eller med andet eller dårligt vedligehold tilbehør, kan dette **øge** udsættelsesniveauet betydeligt
 - de tidsrum, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det kører uden reelt at udføre noget arbejde, kan **reducere** udsættelsesniveauet betydeligt
- ! beskyt dig selv imod virkningerne af vibrationer ved at vedligeholde værktøjet og dets tilbehør, ved at holde dine hænder varme og ved at organisere dine arbejdsmonstre**

N

Kapp-/gjæringssag med dobbel vinkelfunksjon 1131

INTRODUKSJON

- Dette verktøyet skal brukes som en stasjonær maskin for å sage langsgående og tverrgående snitt i tre eller lignende materialer; horisontal gjæringsvinkel på 45° (venstre side) til 45° (høyre side) så vel som vertikal skråvinkel på 45° (venstre side) til 45° (høyre side) er også mulig
- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Les og ta vare på denne brukerveiledningen ②

TEKNISKE OPPLYSNINGER ①

VERKTØYELEMENTER ③

- A Bryterhåndtak
- B Låsepinne for transport
- C Sikkerhetshendel
- D Transporthåndtak
- E Støttebøyle
- F Monteringshull
- G Støpse
- H Klemme for festing av arbeidsstykke
- J Anlegg
- K Låseskrue (gjæringsvinkler)
- L Gjæringsvinkel-indikator
- M Låseknot (skråvinkler)
- N Låsepinne for rette skråvinkler
- P Skråvinkel-indikator
- Q På/av-bryter
- R Sekskantnøkkel
- S Sikkerhetsdeksel
- T Spindellåseknapp
- V Bordinnsats
- W Sekskantnøkkel

SIKKERHET

GENERELLE SIKKERHETSANVISNINGER

⚠ OBS! Les gjennom alle advarslene og anvisningene. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedenstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader. **Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.** Det nedenstående anvendte uttrykket "elektroverktøy" gjelder for strømdrevne elektroverktøy (med ledning) og batteridrevne elektroverktøy (uten ledning).

1) SIKKERHET PÅ ARBEIDSPLASSEN

- a) **Hold arbeidsområdet rent og ryddig.** Rotete arbeidsområder eller arbeidsområder uten lys kan føre til ulykker.
- b) **Ikke arbeid med maskinen i eksplosjonsutsatte omgivelser – der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** Elektroverktøy lager gnister som kan antenne støv eller damper.
- c) **Hold barn og andre personer unna når elektroverktøyet brukes.** Hvis du blir forstyrret under arbeidet, kan du miste kontrollen over maskinen.

2) ELEKTRISK SIKKERHET

- a) **Støpselet til maskinen må passe inn i stikkkontakten.** Støpselet må ikke forandres på noen som helst måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede maskiner. Bruk av støpsler som ikke er forandret på og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektriske støt.
 - b) **Unngå kroppskontakt med jordede overflater slik som rør, ovner, komfyrer og kjøleskap.** Det er større fare ved elektriske støt hvis kroppen din er jordnet.
 - c) **Hold maskinen unna regn eller fuktighet.** Dersom det kommer vann i et elektroverktøy, øker risikoen for elektriske støt.
 - d) **Ikke bruk ledningen til andre formål, f.eks. til å bære maskinen, henge den opp eller trekke den ut av stikkkontakten.** Hold ledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller maskindeler som beveger seg. Med skadede eller opphopede ledninger øker risikoen for elektriske støt.
 - e) **Når du arbeider utendørs med et elektroverktøy, må du kun bruke en skjoteledning som er godkjent til utendørs bruk.** Når du bruker en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk, reduseres risikoen for elektriske støt.
 - f) **Hvis det ikke kan unngås å bruke elektroverktøyet i fuktige omgivelser, må du bruke en jordfeilbryter.** Bruk av en jordfeilbryter reduserer risikoen for elektriske støt.
- ### 3) PERSONSIKKERHET
- a) **Vær oppmerksom, pass på hva du gjør, gå fornuftig frem når du arbeider med et elektroverktøy. Ikke bruk maskinen når du er trett eller er påvirket av narkotika, alkohol eller medikamenter.** Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av maskinen kan føre til alvorlige skader.
 - b) **Bruk personlig verneutstyr og husk alltid å bruke vernebriller.** Bruk av personlig sikkerhetsutstyr som støvmaske, sklifaste arbeidssko, hjelm eller hørselvern – avhengig av type og bruk av elektroverktøyet – reduserer risikoen for skader.

- c) **Unngå å starte verktøyet ved en feiltagelse.** Forvis deg om at elektroverktøyet er slått av før du kobler det til strømmen og/eller batteriet, løfter det opp eller bærer det. Hvis du holder fingeren på bryteren når du bærer elektroverktøyet eller kobler elektroverktøyet til strømmen i innkoblet tilstand, kan dette føre til uhell.
- d) **Fjern innstillingsverktøy eller skrunøkler før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel som befinner seg i en roterende maskindel, kan føre til skader.
- e) **Ikke overvurder deg selv. Sørg for å stå stødig og i balanse.** Dermed kan du kontrollere maskinen bedre i uventede situasjoner.
- f) **Bruk alltid egnede klær. Ikke bruk vide klær eller smykker. Hold hår, tøy og hansker unna deler som beveger seg.** Løstlittende tøy, smykker eller langt hår kan komme inn i deler som beveger seg.
- g) **Hvis det kan monteres støvavsug- og oppsamlingsinnretninger, må du forvisse deg om at disse er tilkoblet og brukes på korrekt måte.** Bruk av et støvavsug reduserer faren på grunn av støv.
- 4) AKTSOM HÅNDTERING OG BRUK AV ELEKTROVERKTØY**
- a) **Ikke overbelast maskinen. Bruk et elektroverktøy som er beregnet til den type arbeid du vil utføre.** Med et passende elektroverktøy arbeider du bedre og sikrere i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk elektroverktøy med defekt på-/avbryter.** Et elektroverktøy som ikke lenger kan slås av eller på, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern batteriet før du utfører innstillinger på elektroverktøyet, skifter tilbehørsdeler eller legger maskinen bort.** Disse tiltakene forhindrer en utilsiktet start av maskinen.
- d) **Elektroverktøy som ikke er i bruk må oppbevares utilgjengelig for barn. Ikke la maskinen brukes av personer som ikke er fortrolig med dette eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige når de brukes av uerfarne personer.
- e) **Vær nøye med vedlikeholdet av maskinen. Kontroller om bevegelige maskindeler fungerer feilfritt og ikke klemmes fast, og om deler er brukt eller skadet, slik at dette innvirker på maskinens funksjon. La skadede deler repareres før maskinen brukes.** Dårlig vedlikeholdte elektroverktøy er årsaken til mange uhell.
- f) **Hold skjæreverktøyene skarpe og rene.** Godt stelte skjæreverktøy med skarpe skjær setter seg ikke så ofte fast og er lettere å føre.
- g) **Bruk elektroverktøy, tilbehør, verktøy osv. i henhold til disse anvisningene. Ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av elektroverktøy til andre formål enn det som er angitt kan føre til farlige situasjoner.
- 5) SERVICE**
- a) **Maskinen din skal alltid kun repareres av kvalifisert fagpersonale og kun med originale reservedeler.** Slik opprettholdes maskinens sikkerhet.

SPESIFIKKE SIKKERHETSINSTRUKSJONER FOR KAPP-/GJÆRINGSSAGER

GENERELL

- Verktøyet skal bare brukes til saging av tre
- **Sag kun ett enkelt arbeidsstykke** (arbeidsstykker som legges på hverandre eller ved siden av hverandre kan ikke klemmes forsvarlig fast, slik at sagbladet kan sette seg fast eller et arbeidsstykke løsner under sagingen)
- Innkoblinger fører til korte spenningsreduksjoner; ved ugunstige nettvilkår kan det oppstå forstyrrelser på andre apparater (ved nettimpedanser på mindre enn 0,295 + j0,184 Ohm forventes det ingen forstyrrelser); hvis De ønsker ytterligere klargjørelse, kontakt vennligst din lokale el leverandør myndighet
- **Ta alltid ut kontakten før du forandrer innstillinger på sagen eller skifter tilbehør**
- Verktøyet må ikke brukes av personer under 16 år
- Dette verktøyet er ikke beregnet for vannsaging

BRUK

- Når verktøyet skal brukes utendørs, må det koples til en feilstrømbryter (FI) feilstrømbryter som vil kople ut på 30 mA maksimum; det skal også bare brukes skjøteledninger som er beregnet for bruk utendørs og som er utstyrt med sprutsikker stikkontakt

FØR BRUK

- Sjekk alltid at tilført spenningen er den samme som oppgitt på verktøyets merkeplate (verktøy som er betegnet med 230V eller 240V kan også koples til et 220V strømuttak)
- Bruk helt utrullet og sikker skjøteledning med en kapasitet på 16 A
- Verktøyet skal alltid monteres på en flat og stabil arbeidsflate (f.eks. arbeidsbenk)
- Bruk beskyttelsesbriller, hørselsvern, og beskyttelseshansker
- Støv fra materialer som blyholdig maling, visse tresorter, mineraler og metall kan være skadelig (kontakt med eller inhalering av støv kan gi allergiske reaksjoner og/eller sykdommer i åndedretsorganene for brukeren eller personer i nærheten); **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Visse typer støv er klassifisert som kreftfremkallende (som f.eks. støv fra eik og bøk), spesielt sammen med tilsetningsstoffer for trebehandling; **bruk støvmaske og arbeid med støvfjerningsutstyr når det er mulig**
- Følg de nasjonale krav, når det gjelder støv for de materialer du ønsker å arbeide med
- **Ikke bearbeid asbestholdig material** (asbest kan fremkalle kreft)
- Bruk aldri verktøyet uten det originale beskyttelses systemet
- Kontroller alltid sikkerhetsdekslet før bruk
- Ikke bruk sagen hvis ikke sikkerhetsdekslet beveger seg fritt og lukker umiddelbart
- Sikkerhetsdekslet må aldri klemmes eller bindes fast i åpen posisjon
- **Arbeidsstykket må alltid klemmes godt fast (ikke arbeid med stykker som er for små til å klemmes fast)**
- De fri endene på lange arbeidsstykker på alltid støttes
- La aldri en annen person holde eller støtte arbeidsstykket; bruk sagbordutvidelsen

- Bruk aldri verktøyet uten bordinnsats; skift bordinnsatsen hvis den er ødelagt eller slitt
- Rydd unna alle hindringer i arbeidsområdet før du begynner å sage
- Ungå skade p.g.a. skruer, spiker eller andre elementer i arbeidsstykket; fjernes før man starter jobben

TILBEHØR

- Bruk aldri slipe-/kappeskiver til dette verktøyet
- SKIL kan kun garantere et feilfritt verktøy dersom riktig tilbehør brukes, som leveres fra SKIL-forhandleren på stedet
- For montering og bruk av ikke-originalt SKIL tilbehør, henvises det til brukerveiledning fra aktuell produsent
- Bruk kun tilbehør med et godkjent turtall som er minst like høyt som verktøyets høyeste tomgangsturtall
- Bruk aldri sagblader av HSS (stål)
- Bruk aldri skjevt, deformert eller sløvt sagblad
- Bruk bare sagblader med hull diameter som passer til spindelen uten dødgang; bruk aldri reduksjoner eller adaptere for å montere et sagblad med stort hull
- Beskytt tilbehøret mot slag, støt og fett

UNDER BRUK

- Bruk ikke makt; før saken med ett lett og kontinuerlig press
- **Hold fingre, hender og armer unna det roterende sagbladet**
- Vent med å trykke på spindellåsknappen til verktøyet har stanset og er i ro
- Hvis sagbladet blir sittende fast, må du straks slå av verktøyet og trekke ut støpselet; først deretter fjerner du arbeidsstykket
- Ved fastkjøring eller ved elektriske/mekaniske problemer, slå øyeblikkelig av bryteren og dra ut støpslet
- Hvis kabelen skades eller kappes under arbeid må kabelen ikke berøres, men støpselet straks trekkes ut
- Bruk ikke verktøyet dersom kabel er skadet; få den skiftet ud af en anerkendt fagmand

ETTER BRUK

- Etter at verktøyet er slått av, prøv aldri å stoppe tilbehørets rotasjonen med bruk av sideveis kraft
- Avsagde biter og andre deler av arbeidsstykket må ikke fjernes fra skjæreamrådet før alle bevegende deler står helt stille
- Sagbladet blir svært varmt under bruk; ikke ta på det før det er avkjølt

BRUK

- Transport/arbeids-posisjon ④
For å frigjøre verktøyet (**arbeids**-posisjon)
 - trykk håndtaket A ③ ned med den ene hånden for å unngå at verktøyets arm svinger uventet opp
 - dra ut låsepinnen B med den andre hånden, vri den 1/4 omdreining mot høyre eller venstre og slipp den
 - før verktøyets arm sakte oppover
- For å sikre verktøyet (**transport**-posisjon)
 - trykk på sikkerhetshendelen C ③ mens du senker verktøyarmen med håndtaket A til det stopper
 - slipp sikkerhetshendelen C og trykk håndtaket A ned med den ene hånden for å unngå at verktøyets arm svinger uventet opp
 - dra ut låsepinnen B med den andre hånden, vri den 1/4 omdreining mot høyre eller venstre og slipp den
 - bruk transportholdtaket D ③ til å bære verktøyet med

- Montering av støttebøylen ⑤
 - monter støttebøylen E som vist med de medfølgende skruene
- Montering av verktøyet på arbeidsflaten ⑥
! for å oppnå sikker bruk skal verktøyet alltid monteres på en flat og stabil arbeidsflate (f.eks. arbeidsbenk)
 - bruk 4 monteringshull F og fest verktøyet til arbeidsflaten med egnede skruer
 - det er også mulig å klemme verktøyet til arbeidsflaten med skrutvinger
- Støv-/sponavsug ⑦
 - monter støvposen G som vist på tegningen
 - tøm støvposen regelmessig for optimalt støvavsug
 - ! ikke la støvsugerlangen komme i kontakt med underskjermen eller selve kuttingen**
- Oppspenning av arbeidsstykket ⑧
! for optimal arbeidsikkerhet skal arbeidsstykket alltid settes godt fast med den medleverte justerbare klemmen
 - monter klemmen H som vist
 - fest den monterte klemmen til hullet H1 med knotten H2 (på en av sidene til verktøyet)
 - press arbeidsstykket kraftig mot anlegget J
 - tilpass klemmen til arbeidsstykket med knotten H3
 - klem arbeidsstykket godt fast ved å vri knotten ned H4
 - ikke bruk arbeidsstykker som er for små til klemmen (**minimale** dimensjoner på arbeidsstykket: 140 x 30 mm lengde x bredde)
 - for **maksimale** dimensjoner på arbeidsstykket, bruk tabellen ⑨ som referanse
- Innstilling av gjæringsvinkler ⑩
! trekk ut støpslet av stikkontakten
 - løsne låseskruen K
 - hold godt i bryterhåndtaket A, og drei verktøyet så vel som sagbordet til venstre eller høyre
 - still inn ønsket gjæringsvinkel (fra 0° til 45°) ved hjelp av indikatoren L
 - trekk til låseskruen K
 - for rask og nøyaktig innstilling av vanlige gjæringsvinkler (0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, 45°) griper sagbordet inn i de korresponderende hakkene i begge retninger
 - ! prøv alltid først på et stykke restmateriale**
- Innstilling av venstre skråvinkler (45°- 0°) ⑪
 - løsne knotten som har tre knaster M
 - sving verktøyarmen til venstre inntil skråvinkel-indikatoren P peker mot ønsket skråvinkel
 - hold verktøyarmen i denne posisjonen og stram knotten M
 - ! prøv alltid først på et stykke restmateriale**
- Innstilling av høyre skråvinkler (0°- 45°) ⑫
 - før ut anlegget J til høyre ved å løsne/trekke til låseskruen J1
 - trekk ut låsepinnen N for å låse opp 0°-posisjonen
 - løsne knotten som har tre knaster M
 - sving verktøyarmen til høyre inntil skråvinkel-indikatoren P peker mot ønsket skråvinkel
 - hold verktøyarmen i denne posisjonen og stram knotten M
 - ! prøv alltid først på et stykke restmateriale**

- Sammensatte kutt ¹³
 - sammensatte kutt krever innstilling av både gjæringsvinkel og skråvinkel
 - ! **prøv alltid først på et stykke restmateriale**
- Bruk av verktøyet ¹⁴
 - sett verktøyet i arbeidsposisjon
 - ! **sørg for at arbeidsstykket er godt fastklemt mot sagbladet og anslaget J**
 - ! **sørg for at sagbladet ikke kan berøre anslaget J ³, klemmen H ³ eller kan forstyrre sidestopper**
 - ! **kuttebredden er avhengig av bredden på tennene på sagbladet og ikke selve bladet**
 - putt støpsel i stikkkontakten
 - slå på verktøyet ved å trykke bryteren Q inn i håndtaket A
 - ! **bryteren Q kan ikke låses, men må holdes inne under drift**
 - trykk sikkerhetshendelen C samtidig for å føre verktøyarmen nedover
 - ! **ikke kryss armene dine når du betjener verktøyarmen**
 - sag gjennom arbeidsstykket med en jevn bevegelse
 - ! **hold fingre, hender og armer unna det roterende sagbladet**
 - ! **verktøyet må ha nådd max hastighet før sagbladet kommer i kontakt med arbeidsstykket**
 - slå av verktøyet ved å slippe bryteren Q
- Sagbladbytte ¹⁵
 - ! **trekk ut støpslet av stikkkontakten**
 - løsne dekkplateskruen R1 ved hjelp av en Phillips stjernetrekker (ikke skru skruen helt ut)
 - trykk på sikkerhetshendelen C ³ og drei sikkerhetsdekselet S helt tilbake
 - trykk på spindellåseknappen T og hold den inne mens du fjerner bladbolten R2 ved å dreie sekskantnøkkelen R MED URVISEREN (= samme vei som pilen på sagbladet)
 - slipp spindellåseknappen T
 - fjern flensen R3 og sagbladet
 - ! **skift sagbladet slik at bladet tenner og pilen på bladet peker samme vei som pilen på sikkerhetsdekselet S**
 - monter flensen R3
 - stram bladbolten godt R2 ved å vri sekskantnøkkelen R MOT URVISEREN mens du trykker på spindellåseknappen T
 - stram dekkplateskruen R1
- Skifting av bordinnsats ¹⁶
 - Skift en ødelagt eller slitt bordinnsats slik:
 - ! **trekk ut støpslet av stikkkontakten**
 - fjern alle 4 skruer som vist
 - fjern den gamle bordinnsatsen ved å løfte den foran og trekke den helt ut
 - monter ny bordinnsats
 - ! **stram de 4 skruene grundig**
- Kontroll/justering av 90° innretting av bladet ¹⁷
 - ! **trekk ut støpslet av stikkkontakten**
 - drei sagbordet til 0° posisjonen
 - senk verktøyarmen og lås den
 - bruk en vinkelhake og kontroller at vinkelen mellom bladet og bordet er 90°
 - kontroller at skråvinkel-indikatoren P er på 0° merket
 - om nødvendig justeres bladets 90° innretting slik:
 - 1) løsne knotten som har tre knaster M
 - 2) juster skruen P1
 - 3) kontroller på nytt med vinkelhaken og gjenta om nødvendig
- Kontrollere/justere 45° innretting av bladet venstre/høyre ¹⁸
 - ! **trekk ut støpslet av stikkkontakten**
 - drei sagbordet til 0° posisjonen
 - senk verktøyarmen og lås den
 - løsne knotten som har tre knaster M
 - sving verktøyarmen til venstre/høyre 45°
 - bruk en vinkelhake og kontroller at vinkelen mellom bladet og bordet er 135°
 - kontroller at skråvinkel-indikatoren P er på 45° merket
 - om nødvendig justeres bladets 45° innretting slik:
 - 1) sving verktøyarmen tilbake til 0° og juster skruen P2/P3 opp eller ned
 - 2) sving verktøyarmen tilbake til 45°, kontroller på nytt og gjenta om nødvendig
- Kontroll/justering av 90° innretting av anlegget ¹⁹
 - ! **trekk ut støpslet av stikkkontakten**
 - drei sagbordet til 0° posisjonen
 - senk verktøyarmen og lås den
 - kontroller ved hjelp av en vinkelhake at vinkelen mellom bladet og anlegget er 90° J (pass på at vinkelhaken berører selve sagbladet og ikke tennene)
 - om nødvendig justeres anleggets 90° innretting slik:
 - 1) løsne 2 sekskantskruer J2
 - 2) juster anlegget slik at bladet og anlegget har full kontakt med vinkelhaken
 - 3) stram 2 sekskantskruer J2
- Justering av gjæringsvinkel-indikatoren ²⁰
 - ! **trekk ut støpslet av stikkkontakten**
 - sett verktøyet i arbeidsposisjon
 - løsne stjerneskrue L1 som holder indikatoren L på plass
 - sett indikatoren L slik at den står på linje med 0° gjæringsvinkel-merket
 - stram stjerneskrue L1
- Justering av skråvinkel-indikatoren ²¹
 - ! **trekk ut støpslet av stikkkontakten**
 - løsne skruen P4 og still indikatoren P på 0° merket
 - stram skruen P4

BRUKER TIPS

- Spesielle arbeidsstykker
 - sørg for at buede eller runde arbeidsstykker sikres ekstra godt mot å løsne
 - ved skjærelinjen må det ikke være åpning mellom arbeidsstykket og anlegget eller sagbordet
 - lag om nødvendig et spesielt feste
- Ved arbeid med gulvlist kan illustrasjon ²² brukes som referanse
- Legg alltid den pene siden av arbeidsstykket ned for å forsikre deg om minimum splinting av materialet
- Bruk alltid skarpe sagblader av riktig type
 - kvaliteten på sagingen økes med antall tenner på sagbladet
 - hårdmetall-blader har 30 ganger lengre levetid enn vanlige blader

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Dette verktøyet er ikke beregnet på profesjonell bruk
- Hold alltid verktøyet og ledningen ren (spesielt ventilasjonshullene på baksiden av motorhuset)
- ! **dra ut støpselet for rengjøring**
- Rengjør sagblad straks etter bruk (spesielt for kvae og lim)
- ! **sagbladet blir svært varmt under bruk; ikke ta på det før det er avkjølt**
- Hvis elektroverktøyet til tross for omhyggelige produksjons- og kontrollmetoder en gang skulle svikte, må reparasjonen utføres av et autorisert serviceverksted for SKIL-elektroverktøy
- send verktøyet i **montert** tilstand sammen med kjøpebevis til forhandleren eller nærmeste SKIL servicesenter (adresser liksom service diagram av verktøyet finner du på www.skilmasters.com)

MILJØ

- **Kast aldri elektroverktøy, tilbehør og emballasje i husholdningsavfallet** (kun for EU-land)
- i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om kasserte elektriske og elektroniske produkter og direktivets iverksetting i nasjonal rett, må elektroverktøy som ikke lenger skal brukes, samles separat og returneres til et miljøvennlig gjenvinningsanlegg
- symbolet  er påtrykt som en påminnelse når utskiftning er nødvendig

€ SAMSVARSERKLÆRING

- Vi erklærer at det er under vårt ansvar at dette produkt er i samsvar med følgende standarder eller standard-dokumenter: EN 61029, EN 61000, EN 55014, i samsvar med reguleringer 2006/95/EF, 2004/108/EF, 2006/42/EF
- **Tekniske underlag hos:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President Approval Manager
Operations & Engineering

 
SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

STØY/VIBRASJON

- Målt ifølge EN 61029 er lydtrykknivået av dette verktøyet 96 dB(A) og lydstyrkenivået 106 dB(A) (standard deviasjon: 3 dB), og vibrasjonsnivået $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (hånd-arm metode; usikkerhet $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Det avgitte vibrasjonsnivået er blitt målt i samsvar med en standardisert test som er angitt i EN 61029; den kan brukes til å sammenligne et verktøy med et annet, og som et foreløpig overslag over eksponering for vibrasjoner ved bruk av verktøyet til de oppgavene som er nevnt
- bruk av verktøyet til andre oppgaver, eller med annet eller mangelfullt vedlikeholdt utstyr, kan gi en vesentlig **økning** av eksponeringsnivået

- tidsrommene når verktøyet er avslått eller når det går men ikke arbeider, kan gi en vesentlig **reduksjon** av eksponeringsnivået
- ! **beskytt deg selv mot virkningene av vibrasjoner ved å vedlikeholde verktøyet og utstyret, holde hendene varme og organisere arbeidsmåten din**

FIN

Kaksoiskallistuksella varustettu katkaisu- ja jiirisaha

1131

ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu kiinteäksi koneeksi suorien ja kulmasahausten tekemiseen puuhun tai vastaaviin materiaaleihin pitkittäis- ja poikittaissuunnassa; vaakasuorat enintään 45° viistekulmat (vasemalta oikealle puolelle) ja pystysuorat 0°...45° kaltevuuskulmat (vasemmalta oikealle puolelle) ovat myös mahdollisia
- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammatikäyttöön
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ⁽²⁾

TEKNISET TIEDOT ⁽¹⁾

LAITTEEN OSAT ⁽³⁾

- A Kytkinkahva
- B Lukitustappi kuljetusta varten
- C Varmistin
- D Kuljetuskahva
- E Työteräs
- F Kiinnitysreiat
- G Pölypussi
- H Pidike työkappaleen kiinnittämiseen
- J Ohjain
- K Lukitusruuvi (viistekulmat)
- L Viistekulmamittari
- M Lukitusnuppi (viistekulmat)
- N Lukitustappi oikealle kallistuvia viistekulmia varten
- P Kaltevuuskulmamittari
- Q Virtakytkin
- R Kuusiokoloavain
- S Suojus
- T Karanlukituspainike
- V Pöydän irtopala
- W Kuusiokoloavain

TURVALLISUUS

YLEISET TURVALLISUUSOHJEET

 **HUOMIO! Lue kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet.** Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saattaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen. **Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.** Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" käsittää verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (verkkojohdolla) ja akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman verkkojohtoa).

1) TYÖPAIKAN TURVALLISUUS

- a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna.**
Työpaikan epäjärjestys tai valaisemattomat työalueet voivat johtaa tapaturmiin.
- b) **Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysalttiissa ympäristössä, jossa on palavaa nestettä, kaasua tai pölyä.** Sähkötyökalu muodostaa kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- c) **Pidä lapset ja sivulliset loitolla sähkötyökalua käyttäessäsi.** Voit menettää laitteesi hallinnan, huomiosi suuntautuessa muualle.

2) SÄHKÖTURVALLISUUS

- a) **Sähkötyökalun pistotulpan tulee sopia pistorasiaan.** Pistotulppaa ei saa muuttaa millään tavalla. Älä käytä mitään pistorasia-adaptoreita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Alkuperäisessä kunnossa olevat pistotulpat ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.
- b) **Vältä koskettamasta maadoitettuja pintoja, kuten putkia, pattereita, liesiä tai jääkaappeja.** Sähköiskun vaara kasvaa, jos kehosi on maadoitettu.
- c) **Älä aseta sähkötyökalua alttiiksi sateelle tai kosteudelle.** Veden tunkeutuminen sähkötyökalun sisään kasvattaa sähköiskun riskiä.
- d) **Älä käytä verkkojohtoa väärin. Älä käytä sitä sähkötyökalun kantamiseen, vetämiseen tai pistotulpan irrottamiseen pistorasiasta.** Pidä johto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sotkettuneet johdot kasvattavat sähköiskun vaaraa.
- e) **Käyttäessäsi sähkötyökalua ulkona, käytä ainoastaan ulkokoyttöön soveltuvaa jatkojohtoa.** Ulkokoyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.
- f) **Jos sähkötyökalun käyttö kosteassa ympäristössä ei ole välttämättä, tulee käyttää maavuotokatkaisijaa.** Maavuotokatkaisijan käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) HENKILÖTURVALLISUUS

- a) **Ole valpas, kiinnitä huomiota työskentelyysi ja noudata tervettä järkeä sähkötyökalua käyttäessäsi.** Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumeiden, alkoholin tahi lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken tarkkaamattomuus sähkötyökalua käytettäessä, saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- b) **Käytä suojavarusteita.** Käytä aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen käyttö, kuten pölynaamarin, luistamattomien turvakengien, suojakypärän tai kuulonsuojaimien, riippuen sähkötyökalun lajista ja käyttötavasta, vähentää loukaantumiseriskiä.
- c) **Vältä tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on poiskytketty, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai liität akun, otat sen käteen tai kannat sitä.** Jos kannat sähkötyökalua sormi käynnistyskytkimellä tai kytket sähkötyökalun pistotulpan pistorasiaan, käynnistyskytkimen ollessa käyntiasennossa, altistat itsesi onnettomuuksille.
- d) **Poista kaikki säätötyökalut ja ruuvitalat, ennen kuin käynnistät sähkötyökalun.** Työkalu tai avain, joka sijaitsee laitteen pyörivässä osassa, saattaa johtaa loukkaantumiseen.

- e) **Älä yliarvioi itseäsi. Huolehdi aina tukevasta seisoma-asennosta ja tasapainosta.** Täten voit paremmin hallita sähkötyökalua odottamattomissa tilanteissa.
- f) **Käytä tarkoitukseen soveltuvia vaatteita. Älä käytä löysiä työvaatteita tai koruja.** Pidä hiukset, vaatteet ja käsinet loitolla liikkuvista osista. Vältä vaatteet, korut ja pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- g) **Jos pölynimu- ja keräilylaitteita voidaan asentaa, tulee sinun tarkistaa, että ne on liitetty ja että ne käytetään oikealla tavalla.** Pölynimulaitteiston käyttö vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

4) SÄHKÖTYÖKALUJEN KÄYTTÖ JA HOITO

- a) **Älä ylikuormita laitetta.** Käytä kyseiseen työhön tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivaa sähkötyökalua käyttäen työskentelet paremmin ja varmemmin tehoalueella, jolle sähkötyökalu on tarkoitettu.
- b) **Älä käytä sähkötyökalua, jota ei voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimestä.** Sähkötyökalu, jota ei enää voida käynnistää ja pysäyttää käynnistyskytkimellä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) **Irrota pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai siirrä sähkötyökalun varastoitavaksi.** Nämä turvatoimenpiteet pienentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistysriskin.
- d) **Säilytä sähkötyökalut poissa lasten ulottuvilta, kun niitä ei käytetä.** Älä anna sellaisien henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sitä tai jotka eivät ole lukeneet tätä käyttöohjetta. Sähkötyökalut ovat vaarallisia, jos niitä käyttävät kokemattomat henkilöt.
- e) **Hoida sähkötyökalusi huolella. Tarkista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, eivätkä ole puristuksessa sekä, että siinä ei ole murtuneita tai vahingoittuneita osia, jotka saattaisivat vaikuttaa haitallisesti sähkötyökalun toimintaan.** Anna korjauttaa mahdolliset viat ennen käyttöönottoa. Monen tapaturman syyt löytyvät huonosti huolletuista laitteista.
- f) **Pidä leikkausterät terävinä ja puhtaina.** Huolellisesti hoidetut leikkaustyökalut, joiden leikkausreunat ovat teräviä, eivät tartu helposti kiinni ja niitä on helpompi hallita.
- g) **Käytä sähkötyökaluja, tarvikkeita, vaihtotyökaluja jne. näiden ohjeiden mukaisesti. Ota tällöin huomioon työolosuhteet ja suoritettava toimenpide.** Sähkötyökalun käyttö muuhun kuin sille määrättyyn käyttöön, saattaa johtaa vaarallisiin tilanteisiin.

5) HUOLTO

- a) **Anna koulutettujen ammattihenkilöiden korjata sähkötyökalusi ja hyväksy korjauksiin vain alkuperäisiä varaosia.** Täten varmistat, että sähkötyökalu säilyy turvallisena.

ERITYISIÄ TURVAOHJEITA YHDISTELMÄJIRISAHOILLE

YLEISTÄ

- Käytä työkalua ainoastaan puun sahaamiseen
- Saha ainoastaan vain yhtä työkappaletta kerralla (pällekkäin tai vierekkäin asetettuja työkappaleita ei saa puristettua kunnolla paikoilleen, minkä johdosta sahanterä voi jumittua tai työkappale luiskahdella sahausken aikana)

- KytKentätapahtumat aikaansaavat lyhytaikaisia jännitteiden alenemisia; huonoissa verkko-olosuhteissa saattaa tämä vaikuttaa haitallisesti muihin laitteisiin (verkkoinpedanssin ollessa alle 0,295 + j0,184 Ohm ei häiriötä ole odotettavissa); jos tarvitset lisätietoa, ole hyvä ja ota yhteyttä omaan sähkönjakelijasi
- **Irrota aina pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin suoritat laitteelle mitään säätöjä tai vaihdat tarvitetta**
- Tätä työkalua saavat käyttää vain 16 vuotta täyttäneet henkilöt
- Tämä saha ei sovellu märkäsahaukseen

KÄYTTÖ ULKOTILASSA

- Ulkotilassa käytettäessä liitä työkalu vikavirran (FI) piirikatkaisimen kautta laukaisuvirtaan, jonka maksimi on 30 mA ka; käytä vain sellaista jatkajohtoa, joka on tarkoitettu ulkotilassa käytettäväksi ja varustettu roiskevedenpitävällä kytkentäliittimellä

ENNEN KÄYTTÖÄ

- Tarkista aina, että syöttöjännite on sama kuin työkalun nimiltaan osoittama jännite (työkalut, joiden jännitetaso on 230V tai 240V, voidaan kytkeä myös 220V tason jännitteeseen)
- Käytä täysin rullaamattomia ja turvallisia jatkejohtoja, joiden kapasiteetti on 16 ampeeria
- Kiinnitä työkalu aina tasaiselle ja tukevalle työpinnalle (esim. työpennkkiin)
- Käytä suojalaseja, kuulonsuojaimia, ja suojakäsineitä
- Materiaaleista, kuten lyijypitoinen maali, jotkut puulajit, mineraalit ja metalli, tuleva pöly voi olla vahingollista (kosketuksiin joutuminen pölyn kanssa tai sen sisään hengittäminen voi aiheuttaa käyttäjälle tai sivustakatsojille allergiareaktioita ja/tai hengitysvaikeuksia); **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Tietyntyyppiset pölyt on luokiteltu karsinogeenisiksi (kuten tammii- ja pyökkipöly) erityisesti puun käsittelyyn käytettävien lisäaineiden yhteydessä; **käytä pölynaamaria ja työskentele pölynpoistolaitteen kanssa, kun sellainen on liitettävissä**
- Noudata maakohtaisia pölyyn liittyviä sääntöjä
- **Älä koskaan työstä asbestipitoista ainetta** (asbestia pidetään karsinogeenisena)
- Älä koskaan käytä konetta ilman alkuperäisiä suojavarusteita
- Varmista aina ennen käyttöä, että suojus sulkeutuu kunnolla
- Älä käytä sahaa, jos suojus ei liiku vapaasti tai sulkeudu heti
- Älä koskaan purista tai sido suojusta auki-asentoon
- **Purista työkappale aina tukevasti paikalleen (älä työskentele kappaleilla, jotka ovat liian pieniä puristettaviksi paikoilleen)**
- Tue aina pitkän työkappaleen vapaat päät
- Älä koskaan anna toisen henkilön pitää tai tukea työkalua työskentelyn aikana, käytä sahauspöydän irtopalaa
- Älä koskaan käytä työkalua ilman pöydän irtopalaa, vaihda viallinen tai kulunut pöydän irtopala
- Poista kaikki esteet sahauslinjan ylä- ja alapuolelta ennen sahausta

- Vältä vaaralliset vahingot, jotka voivat aiheutua nauloista, ruuveista tai muista aineista työskentellessä materiaalissa; poista ne ennen työskentelyn aloittamista

VARUSTEET

- Älä käytä hionta- tai jyrstintälevyjä tämän koneen kanssa
- SKIL pystyy takaamaan työkalun moitteettoman toiminnan vain, kun käytetään oikeita varusteita, jotka ovat saatavana SKIL-myyntiliikkeestä
- Muita kuin SKIL-varusteita kiinnitettäessä/käytettäessä noudata kyseisen valmistajan antamia ohjeita
- Käytä vain varusteita, joiden sallittu kierrosluku on vähintään yhtä suuri kuin laitteen suurin tyhjäkäyntikierrosluku
- Älä koskaan käytä pikateräksestä tehtyjä sahanteriä
- Älä käytä rikkinaistä, tylsää tai väännyntä sahanterää
- Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden reiän halkaisija sopii työkalukaraan välyksettä; älä koskaan käytä pienennys- tai sovitusta isoreikäisten sahanterien asentamiseen
- Suojele varusteita iskuja, törmäyksiä ja rasvaantumista vastaan

KÄYTÖN AIKANA

- Älä yritä sahata väkisin; käytä kevyttä, jatkuvaa painallusta
- **Pidä sormet, kädet ja käsivarret poissa pyörivän sahanterän läheltä**
- Paina karanlukituspainiketta vain sahan ollessa pysähdyksissä
- Jos sahanterä jumittuu, sammuta työkalu välittömästi ja irrota pistoke pistorasiasta; irrota työkalupale vasta sitten
- Jos saha juuttuu kiinni tai jos huomaat siinä sähköisen tai mekaanisen vian, sulje se heti ja irrota pistotulppa pistorasiasta
- Jos sähköjohto vahingoittuu tai katkeaa työn aikana ei johtoa saa koskettaa, vaan pistotulppa on välittömästi irrotettava pistorasiasta
- Älä käytä työkalua, kun johto on vioittunut; vaan toimita se valtuutettuun huoltoliikkeeseen

KÄYTÖN JÄLKEEN

- Työkalu irtikytettyäsi älä koskaan pysäytä varusteen pyörintää siihen kohdistetulla poikittaisella voimalla
- Poista jäämät tai muut työkalupaleen osat sahausalueelta vasta, kun kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet kokonaan
- Sahanterä kuumeenee erittäin paljon käytön aikana; älä koske kehukseen ennen kuin se on jäähtynyt

KÄYTTÖ

- Kuljetus-/työskentelyasento ④
Työkalun irrottaminen (**työskentely**-asento)
 - paina kahvaa A ③ alas yhdellä kädellä estääksesi työkalun varren pomppaamisen vahingossa ylöspäin
 - vedä lukitustappi ulos B toisella kädellä, käännä sitä 1/4 kierrosta jompaan kumpaan suuntaan ja vapauta se siinä asennossa
 - ohjaa työkalun vartta hitaasti ylöspäin
- Työkalun kiinnittäminen (**kuljetus**-asento)
 - paina varmistinta C ③ lasiessasi työkalun vartta kahvasta A pysähdyksiin
 - vapauta varmistin C ja paina kahvaa A alas yhdellä kädellä estääksesi työkalun varren pomppaamisen vahingossa ylöspäin

- vedä lukitustappi ulos B toisella kädellä, käännä sitä 1/4 kierrosta jompaan kumpaan suuntaan ja vapauta se siinä asennossa
- käytä kuljetuskahvaa D ③ työkalun kantamiseen
- Työteräksen kiinnittäminen ⑤
 - kiinnitä työteräs E kuvan mukaan mukana tulleella ruuvilla
- Työkalun kiinnittäminen työpinnalle ⑥
 - ! **jotta käsittely olisi turvallista, kiinnitä työkalu aina tasaiselle ja tukevalle työpinnalle (esim. työpenkkiin)**
 - käytä 4 kiinnitysreikää F työkalun kiinnittämiseen työpintaan sopivilla ruuveilla
 - voit myös kiinnittää työkalun työpintaan kaupasta saatavilla ruuvipuristimilla
- Pölyn-/lastunimu ⑦
 - asenna pölypussi G kuvan mukaisesti
 - tyhjennä pölypussi säännöllisesti optimaalisen pölynimurin saavuttamiseksi
 - ! **varmistaa, että pölymurin letku ei pääse häiritsemään alasuojaa eikä sahausta**
- Työkappaleen kiinnittäminen ⑧
 - ! **kiinnitä työturvallisuuden varmistamiseksi työkappale tukevasti mukana tulleella säädettävällä puristimella**
 - asenna puristin H kuten kuvassa
 - kiinnitä asennettu puristin tukiaukkoon H1 nupilla H2 (kummalle puolelle työkalua tahansa)
 - paina työkappale tukevasti ohjainta vasten J
 - säädä puristin työkappaleen sopivaksi nupilla H3
 - kiinnitä työkappale tukevasti kiertämällä nuppia alemmas H4
 - älä käsittele työkappaleita, jotka ovat liian pieniä puristimella kiinnitettäviksi (työkappaleen **minimimitat**: 140 x 30 mm pituus x leveys)
 - katso työkappaleen **maksimimitat** taulukosta ⑨
- Viistekulmien asettaminen ⑩
 - ! **vedä pistoke pistorasiasta**
 - löysää lukitusruuvi K
 - pidä lujasti kiinni kytkinkahvasta A ja käännä työkalua yhdessä sahauspöydän kanssa vasemmalle tai oikealle
 - säädä haluttu viistekulma (0° - 45°) mittarin L avulla
 - kiristä lukitusruuvi K
 - usein käytettyjen viistekulmien (0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, 45°) nopeaa ja tarkkaa asettamista varten sahauspöytä lukittuun vastaaviin loviin molemmissa suunnissa
 - ! **testaa ensin kappaleella**
- Vasemmalle suuntautuvien viistekulmien asettaminen (45° - 0°) ⑪
 - löysää kolmijalkainen nuppi M
 - käännä työkalun vartta vastapäivään, kunnes kallistuskulmamittari P osoittaa haluamaasi kallistuskulmaa
 - pidä työkalun vartta tässä asennossa ja kiristä nuppi M
 - ! **testaa ensin kappaleella**
- Oikealle suuntautuvien viistekulmien asettaminen (0° - 45°) ⑫
 - pidennä ohjain J oikealle löysäämällä/kiristämällä lukitusruuvia J1
 - vedä lukitustappi N vapauttaaksesi 0° asennon
- löysää kolmijalkainen nuppi M
- käännä työkalun vartta myötäpäivään, kunnes kallistuskulmamittari P osoittaa haluamaasi kallistuskulmaa
- pidä työkalun vartta tässä asennossa ja kiristä nuppi M
- ! **testaa ensin kappaleella**
- Yhdistelmäsahaukset ⑬
 - yhdistelmäsahaukset edellyttävät sekä viistekulman että kallistuskulman asettamista
 - ! **testaa ensin kappaleella**
- Työkalun käyttö ⑭
 - aseta työkalu työasentoon
 - ! **varmistaa, että työkappale on puristettuna tukevasti sahauspöytää ja ohjainta vasten J**
 - ! **varmistaa, ettei sahanterä kosketa ohjainta J ③, puristinta H ③ tai mahdollisia häiritseviä aputoppareita**
 - ! **sahauksen leveyden määrää terän hampaiden leveys eikä terän rungon leveys**
 - aseta pistotulppa pistorasiaan
 - käynnistä työkalu vetämällä kytkintä Q kohti kahvaa A
 - ! **kytkintä Q ei voi lukita, joten pidä sitä painettuna käytön ajan**
 - paina varmistinta C samaan aikaan ohjatakseen työkalun vartta alaspäin
 - ! **älä vie käsivarsiasi ristiin käyttäessäsi työkalun vartta**
 - kuljeta saha työkappaleen poikki tasaista vauhtia
 - ! **pidä sormet, kädet ja käsivarret poissa pyörivän sahanterän läheltä**
 - ! **koneen pitää käydä täysillä kierroksilla ennen sahanterän kosketusta työstettävään kappaleeseen**
 - sammuta työkalu vapauttamalla kytkin Q
- Sahanterän vaihto ⑮
 - ! **vedä pistoke pistorasiasta**
 - löysää suojalevyn ruuvi R1 ristipääruuvitalalla (**älä kierrä ruuvia kokonaan ulos**)
 - paina varmistinta C ③ ja kierrä suojuus S kokonaan taakse
 - paina karan lukitusnappia T ja pidä se pohjassa irrottaessasi terän pultin R2 kääntämällä kuusiokoloavainta R MYÖTÄPÄIVÄÄN (= sahanterään painetun nuolen suuntaan)
 - vapauta karanlukituspainike T
 - vedä laippa R3 ja sahanterä
 - ! **vaihda sahanterä ja varmista, että hampaat ja terään merkitty nuoli ovat samansuuntaisia suojuksessa S olevan nuolen kanssa**
 - kiinnitä laippa R3
 - kiristä terän pultti tukevasti R2 kääntämällä kuusiokoloavainta R VASTÄPÄIVÄÄN painaen samalla karan lukitusnappia T
 - kiristä suojalevyn ruuvi R1
- Pöydän irtopalan vaihtaminen ⑯
 - Vaihda villainen tai kulunut pöydän irtopala seuraavasti:
 - ! **vedä pistoke pistorasiasta**
 - irrota kaikki 4 ruuvia kuten kuvassa
 - irrota vanha pöydän irtopala nostamalla sitä ensin edestä ja vetämällä se sitten kokonaan irti
 - aseta uusi pöydän irtopala paikalleen
 - ! **kiristä tukevasti kaikki 4 ruuvia**

- 90° Terän kohdistuksen tarkistaminen/säätäminen ①⑦
! **vedä pistoke pistorasiasta**
- käännä sahauspöytä 0° asentoon
- laske työkalun varsi alas ja lukitse se paikalleen
- tarkista suorakulman avulla, että terän ja pöydän välinen kulma on 90°
- varmista, että kallistuskulmamittari P on 0° merkin kohdalla
- säädä terän 90° kohdistus tarvittaessa seuraavasti:
1) löysää kolmijalkainen nuppi M
2) säädä ruuvi P1
3) tarkista kulma uudelleen suorakulman avulla ja toista säätö tarvittaessa
- 45° Terän vasemmalle/oikealle kohdistuksen tarkistaminen/säätäminen ⑧
! **vedä pistoke pistorasiasta**
- käännä sahauspöytä 0° asentoon
- laske työkalun varsi alas ja lukitse se paikalleen
- löysää kolmijalkainen nuppi M
- käännä työkalun varsi vasemmalle/oikealle 45° kulmaan
- tarkista viistekulmamittarin avulla, että terän ja pöydän välinen kulma on 135°
- varmista, että kallistuskulmamittari P on 45° merkin kohdalla
- säädä terän 45° kohdistus tarvittaessa seuraavasti:
1) käännä työkalun varsi takaisin 0° kulmaan ja säädä ruuvia P2/P3 ylös tai alas
2) käännä työkalun varsi takaisin 45° kulmaan, tarkista kulma uudelleen ja toista säätö tarvittaessa
- 90° Ohjaimen kohdistuksen tarkistaminen/säätäminen ⑨
! **vedä pistoke pistorasiasta**
- käännä sahauspöytä 0° asentoon
- laske työkalun varsi alas ja lukitse se paikalleen
- tarkista suorakulman avulla, että terän ja ohjaimen välillä on 90° kulma J (varmista, että suorakulma koskettaa sahanterän runkoa, ei sen hampaita)
- säädä ohjaimen 90° kohdistus tarvittaessa seuraavasti:
1) löysää 2 kuusioruuvia J2
2) säädä ohjainta, kunnes terä ja ohjain koskettavat kokonaan suorakulmaan
3) kiristä 2 kuusioruuvia J2
- Viistekulmamittarin säätäminen ⑩
! **vedä pistoke pistorasiasta**
- aseta työkalu työasentoon
- löysää ristipääruuvi L1, joka pitää mittaria L paikallaan
- asennonilmaisimen L tulee olla 0° viistemerkin kohdalla
- kiristä ristipääruuvi L1
- Kallistuskulmamittarin säätäminen ⑪
! **vedä pistoke pistorasiasta**
- löysää ruuvi P4 ja kohdista mittari P 0° merkin kohdalle
- kiristä ruuvi P4

VINKKEJÄ

- Erikoistyökappaleet
- varmista, että kaarevat tai pyöreät työkappaleet on kiinnitetty erityisen hyvin niiden luiskahtelun estämiseksi
- sahauslinjalta ei saa olla väliä työkappaleen ja ohjaimen tai sahauspöydän välissä
- valmistu tarvittaessa erityinen pidin

- Käytä lattialistoja käsitellessäsi apuna kuvaa ⑫
- Käännä aina työkappaleen parempi puoli alaspäin, jotta reunan repeäminen olisi mahdollisimman vähäistä
- Käytä vain oikeantyyppisiä teräviä sahanteräitä
- sahausken laatu riippuu hammastuksen tiheydestä
- kovametallikärkiset terät pysyvät terävinä jopa 30 kertaa kauemmin kuin tavalliset sahanterät

HOITO / HUOLTO

- Tätä työkalua ei ole tarkoitettu ammattikäyttöön
- Pidä työkalu ja johto aina puhtaina (etenkin ilmanvaihtoreiät moottorin kotelon takana)
! **irrota liitosjohto aina puhdistuksen ajaksi pistorasiasta**
- Puhdista sahanterä välittömästi käytön jälkeen (erityisesti pihkasta ja liimasta)
! **sahanterä kuumentee erittäin paljon käytön aikana; älä koske kehykseen ennen kuin se on jäähtynyt**
- Jos sähkötyökalussa, huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta esiintyy vikaa, tulee korjaus antaa SKIL sopimushuollon tehtäväksi
- toimita työkalu sitä osiin **purkamatta** lähimpään SKIL-huoltoon (osoitteet ja työkalun huoltokaava ovat tarjolla web-osoitteessa www.skilmasters.com)
ostotodiste mukaan liitettynä

YMPÄRISTÖNSUOJELU

- **Älä hävitä sähkötyökalua, tarvikkeita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana** (koskee vain EU-maita)
- vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin 2002/96/ETY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
- symboli ⑬ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi

CE-VAAIMUSTEN-MUKAISUUSVAKUUTUS

- Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on allalueteltujen standardien ja standardoimisasiakirjojen vaatimusten mukainen EN 61029, EN 61000, EN 55014, seuraavien sääntöjen mukaisesti 2006/95/EY, 2004/108/EY, 2006/42/EY
- **Tekninen tiedosto kohdasta:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot

Vice President

Operations & Engineering

Jan Trommelen

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

MELU/TÄRINÄ

- Mitattuna EN 61029 mukaan työkalun melutaso on 96 dB(A) ja yleensä työkalun äänen voimakkuus on 106 dB(A) (keskihajonta: 3 dB), ja tärinän voimakkuus $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (käsi-käsivarsi metodi; epävarmuus $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Tärinäsäteilytaso on mitattu standardin EN 61029 mukaisen standarditestin mukaisesti; sitä voidaan käyttää verrattaessa yhtä laitetta toiseen sekä alustavana tärinälle altistumisen arviona käytettäessä laitetta manituissa käyttötarkoituksissa
 - laitteen käyttö eri käyttötarkoituksiin tai erilaisten tai huonosti ylläpidettyjen lisälaitteiden kanssa voi **lisätä** merkittävästi altistumistasoa
 - laitteen ollessa sammuksissa tai kun se on käynnissä, mutta sillä ei tehdä työtä, altistumistaso voi olla huomattavasti **pienempi**
- ! **suojaudu tärinän vaikutuksilta ylläpitämällä laite ja sen lisävarusteet, pitämällä kädet lämpiminä ja järjestämällä työmenetelmät**

E

Sierra ingletadora compuesta de bisel doble

1131

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está concebida como máquina estacionaria para efectuar cortes longitudinales y transversales rectos en madera u otros materiales similares; también es posible realizar ángulos horizontales de inglete de 45° (lado izquierdo) a 45° (lado derecho), así como ángulos verticales de bisel de 45° (lado izquierdo) a 45° (lado derecho)
- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Lea y conserve este manual de instrucciones ②

CARACTERISTICAS TECNICAS ①

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ③

- A Empuñadura con interruptor
- B Pasador de bloqueo para el transporte
- C Palanca de seguridad
- D Empuñadura para transporte
- E Barra de soporte
- F Orificios de montaje
- G Bolsa de polvo
- H Mordaza para montaje de pieza de trabajo
- J Guía
- K Tornillo de bloqueo (ángulos de inglete)
- L Indicador de ángulo de inglete
- M Botón de bloqueo (ángulos de bisel)
- N Pasador de bloqueo para ángulos de bisel a derecha
- P Indicador de ángulo de bisel
- Q Interruptor de activación/desactivación
- R Llave hexagonal
- S Protector de seguridad
- T Botón de bloqueo del eje
- V Inserción de base
- W Llave hexagonal

SEGURIDAD

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

⚠ ¡ATENCIÓN! Lea íntegramente estas advertencias de peligro e instrucciones. En caso de no atenderse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (o sea, sin cable de red).

1) SEGURIDAD DEL PUESTO DE TRABAJO

- a) **Mantenga limpia y bien iluminada su área de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su área de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta.

2) SEGURIDAD ELÉCTRICA

- a) **El enchufe de la herramienta debe corresponder a la toma de corriente utilizada. No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas dotadas con una toma de tierra.** Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una descarga eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tomas de tierra.
- c) **No exponga las herramientas eléctricas a la lluvia o a condiciones de humedad.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran líquidos en la herramienta.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente. Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles.** Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica en la intemperie utilice solamente cables de prolongación homologados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si el funcionamiento de una herramienta eléctrica en un lugar húmedo fuese inevitable, utilice un cortacircuito de fuga a tierra.** El uso de un cortacircuito de fuga a tierra reduce el riesgo de descarga eléctrica.

3) SEGURIDAD DE PERSONAS

- a) **Esté atento y emplee la herramienta con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni bajo los efectos de alcohol, drogas o medicamentos.** El no estar atento durante el uso de una herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.
 - b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección.** El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
 - c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla.** Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si introduce el enchufe en la toma de corriente con la herramienta eléctrica conectada, ello puede dar lugar a un accidente.
 - d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica.** Una herramienta o llave colocada en una pieza rotativa puede producir lesiones graves al accionar la herramienta eléctrica.
 - e) **Sea precavido. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento.** Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.
 - f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo, vestimenta y guantes alejados de las piezas móviles.** La vestimenta suelta, las joyas y el pelo largo se pueden enganchar con las piezas en movimiento.
 - g) **Siempre que sea posible utilice equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente.** El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.
- ### 4) CUIDADO Y UTILIZACIÓN DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS
- a) **No sobrecargue la herramienta. Use la herramienta prevista para el trabajo a realizar.** Con la herramienta adecuada podrá trabajar mejor y con mayor seguridad dentro del margen de potencia indicado.
 - b) **No utilice herramientas con un interruptor defectuoso.** Las herramientas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben repararse.
 - c) **Saque el enchufe de la red y/o desmonte el acumulador antes de realizar un ajuste en la herramienta eléctrica, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida preventiva reduce el riesgo de conectar accidentalmente la herramienta.
 - d) **Guarde las herramientas fuera del alcance de los niños y de las personas que no estén familiarizadas con su uso.** Las herramientas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.

- e) **Cuide sus herramientas con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta. Si la herramienta eléctrica estuviese defectuosa haga repararla antes de volver a utilizarla.** Muchos de los accidentes se deben a herramientas con un mantenimiento deficiente.
- f) **Mantenga los útiles limpios y afilados.** Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.
- g) **Utilice herramientas eléctricas, accesorios, útiles, etc. de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y la tarea a realizar.** El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.

5) SERVICIO

- a) **Únicamente haga reparar su herramienta eléctrica por un profesional, empleando exclusivamente piezas de repuesto originales.** Solamente así se mantiene la seguridad de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA SIERRAS INGLETADORAS COMPUESTAS

GENERAL

- Utilice la herramienta sólo para cortar madera
- **Sierre sólo una única pieza** (las piezas colocadas unas encima de otras o unas junto a otras no se pueden fijar adecuadamente, lo que puede provocar el agarrotamiento de la hoja de la sierra o el deslizamiento de las piezas durante el corte)
- Los picos de intensidad durante la conmutación causan un descenso transitorio de la tensión; si las condiciones en la red fuesen desfavorables, ello puede llegar a afectar a otros aparatos (con impedancias de red inferiores a $0,295 + j0,184$ ohmios es muy improbable que se produzcan perturbaciones); si usted necesita alguna aclaración, contacte con su proveedor de energía eléctrica
- **Desenchufar siempre la herramienta antes de realizar cualquier ajuste o cambiar algún accesorio**
- Esta herramienta no debe utilizarse por personas menores de 16 años
- Esta herramienta no es adecuada para hacer cortes con agua

USO EXTERIOR

- Cuando utilice la herramienta en el exterior, enchúfela a través del interruptor de la corriente (FI) con un interruptor diferencial de 30 mA como máximo; sólo utilice un cable de extensión apropiado para su uso en el exterior y equipado con un enchufe a prueba de salpicaduras

ANTES DEL USO

- Compruebe siempre que la tensión de alimentación es la misma que la indicada en la placa de características de la herramienta (las herramientas de 230V o 240V pueden conectarse también a 220V)
- Utilice cables de extensión seguros y completamente desenrollados con una capacidad de 16 amperios
- Instale la herramienta siempre sobre una superficie de trabajo plana y estable (por ejemplo, un banco de trabajo)

- Utilice gafas de protección, protección para los oídos, y guantes de protección
- El polvo del material, como por ejemplo la pintura que contiene plomo, algunas especies de madera, minerales y metal podrían ser dañinos (el contacto o inhalación del polvo podría producir reacciones alérgicas y/o trastornos respiratorios al operador u otras personas cerca); **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Ciertos tipos de polvo están catalogados como cancerígenos (por ejemplo el polvo de roble y de haya) especialmente junto con aditivos para el acondicionamiento de la madera; **utilice una máscara contra el polvo y trabaje con un dispositivo de extracción de polvo cuando lo conecte**
- Siga la normativa nacional en cuanto a extracción de polvo, en función de los materiales que vayan a ser utilizados
- **No trabaje materiales que contengan amianto** (el amianto es cancerígeno)
- Nunca utilice su herramienta sin la capa de protección original sistemática
- Verifique el adecuado cierre de la cubierta de protección antes de cada uso
- No trabaje con la sierra si la cubierta de protección no se mueve libremente ni se cierra al instante
- Nunca trabaje ni fije la cubierta de protección en posición abierta
- **Fije la pieza siempre con firmeza (no trabaje con piezas demasiado pequeñas para su fijación)**
- Apoye siempre los extremos libres de una pieza larga
- Nunca permita que otra persona sujete o soporte la pieza mientras se trabaja, utilice la prolongación de la base de la sierra
- No utilice nunca la herramienta sin la inserción de base, sustituya una inserción de base defectuosa o desgastada
- Antes de empezar a cortar, aparte todos los obstáculos que haya encima y debajo de la línea de corte
- Evite los daños que puedan causar los tornillos, clavos y otros objetos sobre la pieza de trabajo; retírelos antes de empezar a trabajar

ACCESORIOS

- Nunca utilice discos de amolar/tronzar con esta herramienta
- SKIL únicamente puede garantizar un funcionamiento correcto de la herramienta, cuando se utilicen los accesorios adecuados que podrá obtener de su proveedor de SKIL
- Cuando monte/utilice accesorios distintos de la marca SKIL, respete las instrucciones del fabricante
- Utilice únicamente accesorios cuyo límite de revoluciones permitido sea como mínimo igual a las revoluciones en vacío máximas de la herramienta
- No utilice nunca hojas de sierras de HSS
- No utilice nunca hojas rotas, deformadas o desgastadas
- Utilice sólo hojas de sierra con un diámetro de orificio que se ajuste sin holgura al eje de la herramienta; no use nunca reductores o adaptadores para ajustar hojas de sierra de orificio grande
- Proteja los accesorios de golpes, choques y grasa

DURANTE EL USO

- No forzar la herramienta; trabaje con presión ligera y continua

- **Mantenga los dedos, las manos y los brazos alejados de la hoja giratoria de la sierra**
- Apriete el botón de cierre de husillo solamente cuando la herramienta se haya detenido
- Si la hoja de la sierra se bloquea, apague la herramienta inmediatamente y desconecte el enchufe; sólo después retire la pieza que hace cuña.
- En caso de bloqueo o de un mal funcionamiento eléctrico o mecánico, desconectar la herramienta inmediatamente y sacar el enchufe del contacto
- Si llega a dañarse o cortarse el cable eléctrico durante el trabajo, no tocar el cable, sino extraer inmediatamente el enchufe de la red
- No utilizar la herramienta cuando el cable esté dañado; hágalo cambiar por una persona calificada

DESPUÉS DEL USO

- Después de apagar la herramienta, nunca detenga la rotación del accesorio ejerciendo una fuerza lateral contra él
- Retire los cortes u otros fragmentos de la pieza del área de corte cuando todas las piezas móviles se hayan detenido por completo
- La hoja de la sierra se calienta mucho durante su uso; no la toque hasta que se haya enfriado

USO

- Posición de transporte/funcionamiento ④
Para liberar la herramienta (posición de **funcionamiento**)
 - presione la empuñadura A ③ hacia abajo con una mano para impedir que el brazo de la herramienta bascule hacia arriba inesperadamente
 - retire el pasador de bloqueo B con la otra mano, gírelo 1/4 de vuelta en cada dirección y suéltelo en esa posición
 - conduzca lentamente el brazo de la herramienta hacia arriba
- Para bloquear la herramienta (posición de **transporte**)
 - presione la palanca de seguridad C ③ mientras baja con la empuñadura el brazo de la herramienta A hasta el tope
 - suelte la palanca de seguridad C y presione la empuñadura A hacia abajo con una mano para impedir que el brazo de la herramienta bascule hacia arriba inesperadamente
 - retire el pasador de bloqueo B con la otra mano, gírelo 1/4 de vuelta en cada dirección y suéltelo en esa posición
 - utilice la empuñadura de transporte D ③ para llevar la herramienta
- Montaje de la barra de soporte ⑤
 - monte la barra de soporte E como se indica en la figura con el tornillo suministrado
- Montaje de la herramienta en la superficie de trabajo ⑥
! para que la manipulación sea segura, instale la herramienta siempre sobre una superficie de trabajo plana y estable (por ejemplo, un banco de trabajo)
 - utilice los 4 orificios de montaje F para fijar la herramienta a la superficie de trabajo con tornillos adecuados
 - también puede fijar la herramienta a la superficie de trabajo con abrazaderas ajustables disponibles en el mercado

- Extracción de virutas y polvo ⑦
 - monte la bolsa de polvo G de la forma ilustrada
 - vacíe con regularidad la bolsa de polvo para una aspiración optimal del polvo
- ! **nunca permita que la media del aspirador interfiera con la chapa protectora o con la operación de corte**
- Fijación de la pieza ⑧
 - ! **para lograr una seguridad óptima en el trabajo, fije siempre la pieza firmemente con la mordaza ajustable suministrada**
 - arme la mordaza H según figura en la ilustración
 - apriete la mordaza armada en el orificio de soporte H1 con el botón H2 (a cada lado de la herramienta)
 - presione la pieza firmemente contra la guía J
 - adapte la mordaza a la pieza con el botón H3
 - fije firmemente la pieza girando el botón H4
 - no trabaje con piezas demasiado pequeñas para su fijación (las dimensiones **mínimas** de la pieza de trabajo: 140 x 30 mm longitud x ancho)
 - para conocer las dimensiones **máximas** de la pieza de trabajo, utilice la tabla ⑨ como referencia
- Ajuste de ángulos de inglete ⑩
 - ! **desenchufar la herramienta**
 - afloje el tornillo de bloqueo K
 - sujete firmemente la empuñadura con interruptor A y gire la herramienta así como la base de la sierra hacia la izquierda o la derecha
 - ajuste el ángulo de inglete deseado (de 0° a 45°) utilizando el indicador L
 - apriete el tornillo de bloqueo K
 - la base de la sierra se acopla en las hendiduras correspondientes en ambas direcciones para el ajuste rápido y preciso de los ángulos de inglete utilizados frecuentemente (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°)
 - ! **pruebe siempre con un trozo de material de descarte**
- Ajuste de los ángulos de bisel a izquierda (45° - 0°) ⑪
 - afloje el botón de tres puntas M
 - bascule el brazo de la herramienta hacia la izquierda hasta que el indicador de ángulo de bisel P señale el ángulo de bisel deseado
 - sostenga el brazo de la herramienta en esta posición y apriete el botón M
 - ! **pruebe siempre con un trozo de material de descarte**
- Ajuste de los ángulos de bisel a derecha (0° - 45°) ⑫
 - amplíe la guía J hacia la derecha aflojando o apretando el tornillo de bloqueo J1
 - tire del pasador de bloqueo N para desbloquear la posición 0°
 - afloje el botón de tres puntas M
 - bascule el brazo de la herramienta hacia la derecha hasta que el indicador de ángulo de bisel P señale el ángulo de bisel deseado
 - sostenga el brazo de la herramienta en esta posición y apriete el botón M
 - ! **pruebe siempre con un trozo de material de descarte**
- Cortes compuestos ⑬
 - los cortes compuestos requieren el ajuste tanto del ángulo de inglete como del de bisel
 - ! **pruebe siempre con un trozo de material de descarte**
- Utilización de la herramienta ⑭
 - ajuste la herramienta en la posición de trabajo
 - ! **asegúrese de que la pieza está firmemente fijada a la base de la sierra y a la guía J**
 - ! **asegúrese de que la hoja de la sierra no entra en contacto con la guía J ③, la mordaza H ③ o con posibles topes auxiliares que puedan interferir**
 - ! **la anchura de corte viene determinada por el ancho de los dientes de la hoja y no por el ancho del cuerpo de la sierra**
 - enchufar a la red
 - ponga en marcha la herramienta apretando el interruptor Q de la empuñadura A
 - ! **el interruptor Q no se puede bloquear, de modo que debe mantenerlo apretado durante la operación**
 - presione la palanca de seguridad C simultáneamente para conducir hacia abajo el brazo de la herramienta
 - ! **no cruce sus brazos al manejar el brazo de la herramienta**
 - sierre la pieza con un avance uniforme
 - ! **mantenga los dedos, las manos y los brazos alejados de la hoja giratoria de la sierra**
 - ! **la sierra debe detener su velocidad máxima antes de que usted pueda realizar el trabajo de corte**
 - pare la herramienta soltando el interruptor Q
- Cambio de la hoja de sierra ⑮
 - ! **desenchufar la herramienta**
 - afloje el tornillo de la placa de cubierta R1 utilizando un destornillador Phillips (no afloje completamente el tornillo)
 - presione la palanca de seguridad C ③ y gire la cubierta de protección S completamente hacia atrás
 - presione el botón de bloqueo del eje T y sujételo mientras extrae el tornillo de la hoja R2 girando la llave hexagonal R EN SENTIDO HORARIO (= en la misma dirección que la de la flecha impresa en la hoja de la sierra)
 - suelte el botón de cierre de husillo T
 - retire la brida R3 y la hoja de la sierra
 - ! **cambie la hoja de la sierra, con los dientes y la flecha impresa en la hoja apuntando hacia la misma dirección que la flecha indicada en la cubierta de protección S**
 - monte la brida R3
 - apriete con fuerza el tornillo de la hoja R2 girando la llave hexagonal R EN SENTIDO ANTIHORARIO mientras presiona el botón de bloqueo del eje T
 - apriete el tornillo de la placa de cubierta R1
- Sustitución de la inserción de base ⑯
 - Sustituya una inserción de base defectuosa o desgastada del siguiente modo:
 - ! **desenchufar la herramienta**
 - extraiga los 4 tornillos como se indica en la ilustración
 - retire la inserción de base antigua en primer lugar levantándola por la parte delantera y, a continuación, tirando de ella hacia afuera completamente
 - coloque una nueva inserción de base
 - ! **apriete con fuerza los 4 tornillos**

- Verificación/ajuste de la alineación a 90° de la hoja ⑰
! desenchufar la herramienta
 - gire la base de la sierra a la posición de 0°
 - baje el brazo de la herramienta y bloquéelo
 - verifique con una escuadra la existencia de un ángulo de 90° entre la hoja y la base
 - verifique que el indicador de bisel P se encuentra en la marca de 0°
 - si es necesario, ajuste la alineación a 90° de la hoja del siguiente modo:
 - 1) afloje el botón de tres puntas M
 - 2) ajuste el tornillo P1
 - 3) vuelva a verificar con la escuadra y repita el proceso si es necesario
- Verificación/ajuste de la alineación a 45° de la hoja a izquierda/derecha ⑱
! desenchufar la herramienta
 - gire la base de la sierra a la posición de 0°
 - baje el brazo de la herramienta y bloquéelo
 - afloje el botón de tres puntas M
 - bascule el brazo de la herramienta hacia la izquierda/derecha a 45°
 - verifique con una escuadra a 45° la existencia de un ángulo de 135° entre la hoja y la base
 - verifique que el indicador de bisel P se encuentra en la marca de 45°
 - si es necesario, ajuste la alineación a 45° de la hoja del siguiente modo:
 - 1) bascule el brazo de la herramienta a 0° y ajuste el tornillo P2/P3 hacia arriba o hacia abajo
 - 2) bascule el brazo de la herramienta a la posición de 45°, vuelva a verificar y repita el proceso si es necesario
- Verificación/ajuste de la alineación a 90° de la guía ⑲
! desenchufar la herramienta
 - gire la base de la sierra a la posición de 0°
 - baje el brazo de la herramienta y bloquéelo
 - verifique con una escuadra la existencia de un ángulo de 90° entre la hoja y la guía J (asegúrese de que la escuadra está en contacto con el cuerpo de la hoja y no con sus dientes)
 - si es necesario, ajuste la alineación a 90° de la guía del siguiente modo:
 - 1) afloje los 2 tornillos de cabeza hexagonal J2
 - 2) ajuste la guía hasta que la hoja y la guía contacten por completo con la escuadra
 - 3) apriete los 2 tornillos de cabeza hexagonal J2
- Ajuste del indicador de ángulo de inglete ⑳
! desenchufar la herramienta
 - ajuste la herramienta en la posición de trabajo
 - afloje el tornillo Phillips L1 que sujeta el indicador L en su sitio
 - sitúe el indicador L para alinearlos con la marca de inglete a 0°
 - apriete el tornillo Phillips L1
- Ajuste del indicador de ángulo de bisel ㉑
! desenchufar la herramienta
 - afloje el tornillo P4 y alinee el indicador P con la marca de 0°
 - apriete el tornillo P4

CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Piezas de trabajo especiales
 - asegúrese de que se fijan de forma especial las piezas curvadas o redondeadas para impedir su deslizamiento
 - en la línea de corte no puede existir ningún hueco entre la pieza de trabajo y la guía o la base de la sierra
 - si es necesario, fabrique una fijación especial
- Para trabajar con molduras de suelo se puede utilizar la ilustración ㉒ como referencia
- Poner siempre el lado bueno de la pieza de trabajo hacia abajo, para asegurar un mínimo astillado
- Utilice únicamente hojas de sierra afiladas del modelo adecuado
 - cuanto más dientes, más lisado el corte
 - hojas de sierra con dientes de metal duro (Widia) se mantienen 30 veces más afiladas que las hojas normales

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Esta herramienta no está concebida para uso profesional
- Mantenga siempre la herramienta y el cable limpios (especialmente las ranuras de ventilación situadas en el lado posterior del alojamiento del motor)
! desenchufar la herramienta antes de limpiar
 - Limpie la hoja de sierra después de cada uso (especialmente de resina y cola)
 - ! la hoja de la sierra se calienta mucho durante su uso; no la toque hasta que se haya enfriado**
- Si a pesar de los esmerados procesos de fabricación y control, la herramienta llegase a averiarse, la reparación deberá encargarse a un servicio técnico autorizado para herramientas eléctricas SKIL
 - envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o a la estación de servicio más cercana de SKIL (los nombres así como el despiece de piezas de la herramienta figuran en www.skilmasters.com)

AMBIENTE

- **No deseche las herramientas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos** (sólo para países de la Unión Europea)
 - de conformidad con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las herramientas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - símbolo ㉓ llamará su atención en caso de necesidad de tirarlas

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

- Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto está en conformidad con las normas o documentos normalizados siguientes: EN 61029, EN 61000, EN 55014, de acuerdo con las regulaciones 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE

- **Expediente técnico en:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President

Jan Trommelen

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

RUÍDOS/VIBRAÇÕES

- Medido según EN 61029 el nivel de la presión acústica de esta herramienta se eleva a 96 dB(A) y el nivel de la potencia acústica a 106 dB(A) (desviación estándar: 3 dB), y la vibración a $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (método brazo-mano; incertidumbre $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
 - El nivel de emisión de vibraciones ha sido medido según una prueba estándar proporcionada en EN 61029; puede utilizarse para comparar una herramienta con otra y como valoración preliminar de la exposición a las vibraciones al utilizar la herramienta con las aplicaciones mencionadas
 - al utilizarla para distintas aplicaciones o con accesorios diferentes o con un mantenimiento deficiente, podría **aumentar** de forma notable el nivel de exposición
 - en las ocasiones en que se apaga la herramienta o cuando está funcionando pero no está realizando ningún trabajo, se podría **reducir** el nivel de exposición de forma importante
- ! protéjase contra los efectos de la vibración realizando el mantenimiento de la herramienta y sus accesorios, manteniendo sus manos calientes y organizando sus patrones de trabajo**



P

Serra de esquadria composta com duplo bisel

1131

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta é uma máquina estacionária para efectuar cortes direitos longitudinais e transversais em madeira ou materiais similares; também são possíveis ângulos de esquadria de 45° (esquerda) a 45° (direita), assim como ângulos oblíquos de 45° (esquerda) a 45° (direita)
- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Leia e guarde este manual de instruções ②

ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS ①

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ③

- A Punho do interruptor
- B Pino de fixação para transporte
- C Alavanca de segurança
- D Pega de transporte
- E Barra de suporte
- F Orifícios de montagem
- G Saco do pó
- H Grampo de montagem da peça de trabalho
- J Divisória
- K Parafuso de fixação (ângulos de esquadria)
- L Indicador do ângulo de esquadria
- M Botão de fixação (ângulos de chanfradura)
- N Pino de fixação para ângulos biselados rectos
- P Indicador do ângulo de chanfradura
- Q Interruptor para ligar/desligar
- R Chave sextavada
- S Protecção
- T Botão de bloqueio do veio
- V Inserção da mesa
- W Chave sextavada

SEGURANÇA

INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA

⚠ ATENÇÃO! Devem ser lidas todas as indicações de advertência e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões. **Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.** O termo “ferramenta eléctrica” utilizado a seguir nas indicações de advertência, refere-se a ferramentas eléctricas operadas com corrente de rede (com cabo de rede) e a ferramentas eléctricas operadas com acumulador (sem cabo de rede).

1) SEGURANÇA DA ÁREA DE TRABALHO

- a) **Mantenha a sua área de trabalho limpa e arrumada.** Desordem ou áreas de trabalho com fraca iluminação podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar com a ferramenta eléctrica em áreas com risco de explosão, nas quais se encontrem líquidos, gases ou pós inflamáveis.** Ferramentas eléctricas produzem faíscas que podem provocar a ignição de pó e vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas da ferramenta eléctrica durante o trabalho com a ferramenta.** Distrações podem causar a falta de controle sobre o aparelho.

2) SEGURANÇA ELÉCTRICA

- a) **A ficha da ferramentas eléctricas devem caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de modo algum. Não utilize quaisquer fichas de adaptação junto com ferramentas eléctricas ligadas à terra.** Fichas sem modificações e tomadas adequadas reduzem o risco de choques eléctricos.

- b) **Evite que o corpo entre em contacto com superfícies ligadas à terra, como por exemplo tubos, radiadores, fogões e geladeiras.** Há um risco elevado de choques eléctricos, caso o corpo for ligado à terra.
 - c) **A ferramenta eléctrica não deve ser exposta à chuva nem humidade.** A penetração de água na ferramenta eléctrica aumenta o risco de choques eléctricos.
 - d) **O cabo do aparelho não deve ser utilizado para o transporte, para pendurar o aparelho, nem para puxar a ficha da tomada. Mantenha o cabo afastado de calor, óleo, cantos afiados ou partes em movimento do aparelho.** Cabos danificados ou torcidos aumentam o risco de choques eléctricos.
 - e) **Ao trabalhar com a ferramenta eléctrica ao ar livre, use um cabo de extensão apropriado para áreas externas.** O uso de um cabo apropriado para áreas externas reduz o risco de choques eléctricos.
 - f) **Se não for possível evitar o funcionamento da ferramenta eléctrica em áreas húmidas, deverá ser utilizado um disjuntor de corrente de avaria.** A utilização de um disjuntor de corrente de avaria reduz o risco de um choque eléctrico.
- 3) SEGURANÇA DE PESSOAS**
- a) **Esteja alerta, observe o que está a fazer, e tenha prudência ao trabalhar com a ferramenta eléctrica. Não use a ferramenta eléctrica se estiver fatigado ou sob a influência de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de falta de atenção durante a operação da ferramenta eléctrica pode causar graves lesões.
 - b) **Utilizar equipamento de protecção pessoal e sempre óculos de protecção.** A utilização de equipamento de protecção pessoal, como máscara de protecção contra pó, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de segurança ou protecção auricular, de acordo com o tipo e aplicação da ferramenta eléctrica, reduz o risco de lesões.
 - c) **Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, poderão ocorrer acidentes.
 - d) **Remover chaves de ajustes ou chaves de fenda, antes de ligar a ferramenta eléctrica.** Uma chave de fenda ou chave de ajuste que se encontre numa parte móvel do aparelho, pode levar a lesões.
 - e) **Não se sobrestime. Mantenha uma posição firme e mantenha sempre o equilíbrio.** Desta forma poderá ser mais fácil controlar o aparelho em situações inesperadas.
 - f) **Use roupa apropriada. Não use roupa larga ou jóias. Mantenha o cabelo, roupa e luvas afastadas de partes em movimento.** Roupas largas, jóias ou cabelos longos podem ser agarradas por partes em movimento.

- g) **Se for prevista a montagem de dispositivos de aspiração de pó e de dispositivos de recolha, assegure-se de que estão conectados e que sejam utilizados de forma correcta.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir o perigo devido ao pó.
- 4) USO E TRATAMENTO DE FERRAMENTAS ELÉCTRICAS**
- a) **Não sobrecarregue a ferramenta eléctrica. Use para o seu trabalho a ferramenta eléctrica correcta.** A ferramenta correcta realizará o trabalho de forma melhor e mais segura dentro da faixa de potência indicada.
 - b) **Não utilize a ferramenta eléctrica se o interruptor não puder ser ligado nem desligado.** Qualquer ferramenta eléctrica que não possa ser controlada através do interruptor de ligar-desligar, é perigosa e deve ser reparada.
 - c) **Puxar a ficha da tomada e/ou remover o acumulador antes de executar ajustes na ferramenta, de substituir acessórios ou de guardar a ferramenta.** Esta medida de segurança evita que a ferramenta eléctrica seja ligada acidentalmente.
 - d) **Guarde ferramentas eléctricas que não estiverem sendo utilizadas, for a do alcance de crianças. Não permita que o aparelho seja utilizado por pessoas não familiarizadas com o mesmo ou que não tenham lido estas instruções.** Ferramentas eléctricas são perigosas nas mãos de pessoas sem treinamento.
 - e) **Trate a sua ferramenta eléctrica com cuidado. Verifique se as partes móveis do aparelho funcionam perfeitamente e não emperram, se há peças quebradas ou danificadas, que possam influenciar o funcionamento do aparelho. Peças danificadas devem ser reparadas antes da utilização do aparelho.** Muitos acidentes tem como causa uma manutenção insuficiente das ferramentas eléctricas.
 - f) **Mantenha as ferramentas de corte sempre afiadas e limpas.** Ferramentas de cortes devidamente tratadas, com cantos afiados travam com menos frequência e podem ser controladas com maior facilidade.
 - g) **Use a ferramenta eléctrica, os acessórios os bits da ferramenta etc., de acordo com estas instruções. Considere também as condições de trabalho e o trabalho a ser efectuado.** A utilização da ferramenta eléctrica para outros fins que os previstos, pode resultar em situações perigosas.
- 5) SERVIÇO**
- a) **A sua ferramenta eléctrica só deve ser reparada por pessoal qualificado e só devem ser colocadas peças sobressalentes originais.** Desta forma é assegurada a segurança da ferramenta eléctrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS PARA SERRAS DE ESQUADRIA COMPOSTAS

GENERAL

- Utilize apenas a ferramenta para cortar madeira
- **Serre sempre uma peça de trabalho individual** (peças de trabalho sobrepostas ou umas junto às outras podem não estar fixas correctamente e provocar a prisão da lâmina da serra ou o deslizamento da peça de trabalho durante o corte)

- Os processos de ligação causam durante pouco tempo reduções de tensão; no caso de condições de rede desfavoráveis, podem ocorrer impedimentos devido a outros aparelhos (no caso de impedâncias de rede inferiores a 0,295 + j0,184 ohms não é de se esperar quaisquer interferências); se necessita de algum esclarecimento adicional, contacte o seu fornecedor de energia eléctrica
- **Desligue sempre a ficha da tomada antes de proceder a qualquer ajustamento ou troca de acessório**
- Esta ferramenta não deve ser utilizada por pessoas menores de 16 anos
- Esta ferramenta não é aconselhada para cortar com água

UTILIZAÇÃO NO EXTERIOR

- Quando utilizar a ferramenta no exterior, ligue-a utilizando um disjuntor de corrente de falha (FI) com uma corrente de disparo de 30 mA no máximo e utilize apenas uma extensão destinada a utilização no exterior e que esteja equipada com uma tomada de união à prova de salpicos

ANTES DA UTILIZAÇÃO

- Certifique-se sempre de que a tensão de alimentação está de acordo com a tensão indicada na placa de identificação da ferramenta (ferramentas com a indicação de 230V ou 240V também podem ser ligadas a uma fonte de 220V)
- Utilize extensões completamente desenroladas e seguras, com uma capacidade de 16 Amp
- Monte sempre a ferramenta numa superfície de trabalho plana e estável (por exemplo, bancada)
- Use óculos de protecção, protectores para os ouvidos, e luvas de protecção
- O pó do material, como tinta com chumbo, algumas espécies de madeira, minerais e metais, pode ser prejudicial (contacto ou inalação do pó pode provocar reacções alérgicas e/ou doenças respiratórias ao operador ou às pessoas presentes); **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Determinados tipos de pó são classificados como substâncias cancerígenas (como pó de carvalho e faia), em especial, juntamente com aditivos para acondicionamento da madeira; **use máscara respiratória e trabalhe com um dispositivo de extracção de pó quando ligado a**
- Siga o regulamento nacional quanto a extração de pó, em função dos materiais que vão ser utilizados
- **Não processar material que contenha asbesto** (asbesto é considerado como sendo cancerígeno)
- Nunca utilize a ferramenta sem o sistema de protecção original
- Verifique se a guarda de protecção fecha correctamente antes de cada utilização
- Não utilize a serra se a guarda de protecção não se mover livremente e fechar imediatamente
- Nunca fixe ou aperte a guarda de protecção na posição de abertura
- **Fixe sempre a peça de trabalho (não trabalhe com peças muito pequenas para fixar)**
- Apoie sempre as extremidades livres de uma peça de trabalho longa
- Nunca deixe outra pessoa segurar ou apoiar a peça de trabalho durante o corte; utilize a extensão da mesa da serra

- Nunca utilize a ferramenta sem a inserção da mesa; substitua uma inserção da mesa avariada ou gasta
- Retire todos os obstáculos que se encontram no topo superior e na parte inferior da peça a cortar antes de iniciar o trabalho
- Evite danificar a ferramenta em superfícies com pregos ou parafusos; remova-os antes de começar a trabalhar

ACESSÓRIOS

- Nunca utilize discos de rebarbe/corte com esta ferramenta
- A SKIL só pode garantir um funcionamento perfeito da ferramenta, quando utilizada com os acessórios adequados que poderá adquirir nos revendedores autorizados SKIL
- Para montar/usar acessórios de outras marcas que não sejam SKIL, respeite as instruções do respectivo fabricante
- Utilize apenas acessórios com um número de rotação admissível no mínimo tão alto como o mais alto número de rotação em vazio da ferramenta
- Nunca utilize lâminas para serras em HSS
- Não utilize lâminas que se encontrem rachadas, deformadas ou cagas
- Utilize apenas lâminas da serra com um diâmetro do orifício que encaixe no veio da ferramenta sem folga; nunca utilize redutores ou adaptadores para encaixar lâminas de orifícios grandes na serra
- Proteja os acessórios contra impacto, choques e gordura

DURANTE A UTILIZAÇÃO

- Não force a ferramenta; pressione leve e continuamente
- **Mantenha os dedos, as mãos e os braços afastados da lâmina da serra rotativa**
- Pressione o botão de fecho do veio sómente quando a ferramenta estiver parada
- Se a lâmina da serra ficar bloqueada, desligue a ferramenta imediatamente e retire a ficha; após estas operações, retire a peça de trabalho cuneiforme
- Em caso de bloqueio ou de anomalias eléctricas ou mecânicas, desligue imediatamente a ferramenta e a ficha da tomada
- Caso o fio for danificado ou cortado durante o trabalho, não toque no fio, mas tire imediatamente a ficha da tomada
- Não utilizar ferramenta caso o fio esteja danificado; mandando-o substituir por pessoal qualificado

APÓS A UTILIZAÇÃO

- Depois de desligar a ferramenta, nunca páre a rotação do acessório exercendo força lateral sobre o mesmo
- Retire apenas os cortes ou outras partes da peça de trabalho da área de corte quando todas as peças em movimento pararem completamente
- A lâmina da serra aquece durante a utilização; não lhe toque antes de arrefecer

MANUSEAMENTO

- Posição de transporte/trabalho ④
Para libertar a ferramenta (**posição de trabalho**)
 - prima a pega A ③ para baixo com uma mão para impedir que o braço da ferramenta oscile para cima inesperadamente
 - retire o pino de fixação B com a outra mão, rode-o 1/4 de volta em qualquer direcção e liberte-o nessa posição
 - guie o braço da ferramenta lentamente para cima

- Para segurar a ferramenta (**posição de transporte**)
- prima a alavanca de segurança C ③ enquanto baixa o braço da ferramenta com a pega A até ao batente
 - liberte a alavanca de segurança C e prima a pega A para baixo com uma mão para impedir que o braço da ferramenta oscile para cima inesperadamente
 - retire o pino de fixação B com a outra mão, rode-o 1/4 de volta em qualquer direcção e liberte-o nessa posição
 - utilize a pega de transporte D ③ para transportar a ferramenta
- Montagem da barra de suporte ⑤
- monte a barra de suporte E conforme ilustrado com o parafuso fornecido
- Montagem da ferramenta na superfície de trabalho ⑥
- ! para manuseamento seguro, monte sempre a ferramenta numa superfície de trabalho plana e estável (por exemplo, bancada)**
- utilize os 4 orifícios de montagem F para prender a ferramenta com os parafusos adequados à superfície de trabalho
 - pode também fixar a ferramenta à superfície de trabalho com os grampos de parafusos disponíveis comercialmente
- Extracção de pó/aparas ⑦
- monte o saco do pó G como ilustrado
 - esvazie regularmente o saco do pó para uma melhor recolha do pó
- ! nunca deixe que o tubo do aspirador interfira com a protecção inferior ou com a operação de corte**
- Fixar a peça de trabalho ⑧
- ! para segurança do trabalho óptimo, fixe sempre a peça de trabalho com o grampo ajustável fornecido**
- monte o grampo H conforme ilustrado
 - aperte o grampo montado no orifício de suporte H1 com o botão H2 (em qualquer lado da ferramenta)
 - prima a peça de trabalho firmemente contra a divisória J
 - adapte o grampo à peça de trabalho com o botão H3
 - fixe a peça de trabalho firmemente através da rotação do botão H4
 - não trabalhe com peças de trabalho demasiado pequenas para fixar (dimensões **mínimas** da peça de trabalho: 140 x 30 mm comprimento x largura)
 - para dimensões **máximas** da peça de trabalho, utilize a mesa ⑨ como referência
- Definir ângulos de esquadria ⑩
- ! desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- desaperte o parafuso de fixação K
 - segure a pega do interruptor A e rode a ferramenta e a mesa da serra para a direita ou para a esquerda
 - defina o ângulo de esquadria pretendido (de 0° a 45°) com o indicador L
 - aperte o parafuso de fixação K
 - para definição rápida e precisa dos ângulos de esquadria mais utilizados (0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, 45°), a mesa da serra engrena nas indentações correspondentes em ambas as direcções
- ! experimente sempre primeiro num pedaço de material**
- Definir os ângulos biselados esquerdos (45°- 0°) ⑪
- desaperte o botão de três lados M
- rode o braço da ferramenta para a esquerda até o indicador do ângulo de chanfradura P apontar para o ângulo de chanfradura pretendido
 - segure o braço da ferramenta nesta posição e aperte o botão M
- ! experimente sempre primeiro num pedaço de material**
- Definir os ângulos biselados direitos (0°- 45°) ⑫
- alargue a guia J para a direita com o aperto/desaperto do parafuso de fixação J1
 - puxe o pino de fixação N para desbloquear a posição 0°
 - desaperte o botão de três lados M
 - rode o braço da ferramenta para a direita até o indicador do ângulo de chanfradura P apontar para o ângulo de chanfradura pretendido
 - segure o braço da ferramenta nesta posição e aperte o botão M
- ! experimente sempre primeiro num pedaço de material**
- Cortes compostos ⑬
- os cortes compostos requerem uma definição do ângulo de esquadria e uma definição do ângulo de chanfradura
- ! experimente sempre primeiro num pedaço de material**
- Utilização da ferramenta ⑭
- coloque a ferramenta na posição de trabalho
- ! certifique-se de que a peça de trabalho está firmemente fixa contra a divisória e a mesa da serra J**
- ! certifique-se de que a lâmina da serra não entra em contacto com a divisória J ③, o grampo H ③ ou interfere com os batentes auxiliares**
- ! o tamanho de corte é determinado pelo tamanho dos dentes da lâmina e não pelo tamanho do corpo da lâmina**
- ligue a ficha na tomada
 - ligue a ferramenta com o interruptor Q do punho A
- ! não pode bloquear o interruptor Q, por esta razão, mantenha-o premido durante a operação**
- prima a alavanca de segurança C simultaneamente para orientar o braço da ferramenta para baixo
- ! não cruze os braços quando utilizar o braço da ferramenta**
- serre através da peça de trabalho com o avanço uniforme
- ! mantenha os dedos, as mãos e os braços afastados da lâmina da serra rotativa**
- ! a ferramenta deverá trabalhar na velocidade máxima, antes da lâmina da serra penetrar na peça a trabalhar**
- solte o interruptor para desligar a ferramenta Q
- Troca de lâminas da serra ⑮
- ! desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- desaperte o parafuso da placa da tampa R1 com uma chave de parafusos Phillips (**não retirar completamente o parafuso**)
 - prima a alavanca de segurança C ③ e rode a guarda de protecção S completamente para trás
 - prima o botão de fecho do veio T e mantenha-o premido enquanto retira o parafuso da lâmina R2 através da rotação da chave hexagonal R PARA A DIREITA (= na mesma direcção como a seta impressa na lâmina da serra)

- solte o botão T de fecho do veio
- retire a flange R3 e a lâmina da serra
- ! **troque a lâmina da serra com os dentes da serra e a seta imprimida na lâmina na mesma direcção da seta da guarda de protecção S**
- aplique o anel R3
- aperte firmemente o parafuso da lâmina R2 através da rotação da chave hexagonal R PARA A ESQUERDA enquanto prime o botão de fecho do veio T
- aperte o parafuso da placa da tampa R1
- Substituir a inserção da mesa 16
- Substitua uma inserção da mesa avariada ou gasta da seguinte forma:
 - ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
 - retire os 4 parafusos conforme ilustrado
 - retire a inserção da mesa antiga, levantando primeiro a parte frontal e, em seguida, retirando-a completamente
 - coloque a inserção da mesa nova
 - ! **aperte todos os 4 parafusos**
- Verificar/ajustar o alinhamento da lâmina de 90° 17
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- rode a mesa da serra para a posição 0°
- baixe o braço da ferramenta e bloqueie-o
- procure um ângulo de 90° entre a lâmina e a mesa com um esquadro
- verifique se o indicador de chanfradura P está na marca de 0°
- se for necessário, ajuste o alinhamento da lâmina de 90° da seguinte forma:
 - 1) desaperte o botão de três lados M
 - 2) ajuste o parafuso P1
 - 3) volte a verificar com o esquadro e repita, se for necessário
- Verificar/ajustar o alinhamento da lâmina de 45° esquerdo/direito 18
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- rode a mesa da serra para a posição 0°
- baixe o braço da ferramenta e bloqueie-o
- desaperte o botão de três lados M
- rode o braço da ferramenta para a direita/esquerda para 45°
- procure um ângulo de 135° entre a lâmina e a mesa com um esquadro a 45°
- verifique se o indicador de chanfradura P está na marca de 45°
- se for necessário, ajuste o alinhamento da lâmina de 45° da seguinte forma:
 - 1) rode o braço da ferramenta novamente para 0° e ajuste o parafuso P2/P3 para cima ou para baixo
 - 2) rode o braço da ferramenta novamente para 45°, volte a verificar e repita, se for necessário
- Verificar/ajustar o alinhamento da divisória de 90° 19
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- rode a mesa da serra para a posição 0°
- baixe o braço da ferramenta e bloqueie-o
- procure um ângulo de 90° entre a lâmina e a divisória J com um esquadro (certifique-se de que o esquadro contacta o corpo da lâmina da serra e não com os dentes)

- se for necessário, ajuste o alinhamento da divisória de 90° da seguinte forma:
 - 1) desaperte os 2 parafusos sextavados J2
 - 2) ajuste a divisória até a lâmina e a divisória estarem em contacto total com o esquadro
 - 3) aperte os 2 parafusos sextavados J2
- Ajuste do indicador do ângulo da esquadria 20
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- coloque a ferramenta na posição de trabalho
- desaperte o parafuso Phillips L1 que suporta o indicador L no lugar
- posicione o indicador L para alinhar com a marca de esquadria 0°
- aperte o parafuso Phillips L1
- Ajuste do indicador do ângulo de chanfradura 21
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente**
- desaperte o parafuso P4 e alinhe o indicador P para a marca 0°
- aperte o parafuso P4

CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Peças de trabalho especiais
 - certifique-se de que as peças de trabalho curvas ou redondas estão especialmente fixas contra deslizamento
 - não pode existir nenhuma folga na linha de corte entre a peça de trabalho e a divisória ou a mesa da serra
 - se for necessário, fabrique uma peça fixa especial
- Para trabalhar com as moldagens do chão, pode utilizar a ilustração 22 como referência
- Coloque sempre a peça a trabalhar com a face virada para baixo assegurando assim o mínimo de estilhaçamento
- Use sempre lâminas da serra devidamente afiadas e do tipo correcto
 - a qualidade de corte melhora consoante o número de dentes
 - lâminas c/ pastilhas Widia mantêm-se afiadas 30 vezes mais do que as lâminas normais

MANUTENÇÃO / SERVIÇO

- Esta ferramenta não se destina a utilização profissional
- Mantenha a ferramenta e o cabo sempre limpos (em especial, as ranhuras de ventilação na parte posterior do alojamento do motor)
- ! **desligar a ferramenta da fonte de corrente antes de limpar**
- Limpe a lâmina logo após a sua utilização (especialmente de resina ou cola)
- ! **a lâmina da serra aquece durante a utilização; não lhe toque antes de arrefecer**
- Se a ferramenta falhar apesar de cuidadosos processos de fabricação e de teste, a reparação deverá ser executada por uma oficina de serviço autorizada para ferramentas eléctricas SKIL
 - envie a ferramenta **sem desmontar**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou para o centro de assistência SKIL mais próximo (os endereços assim como a mapa de peças da ferramenta estão mencionados no www.skilmasters.com)

AMBIENTE

- **Não deite ferramentas eléctricas, acessórios e embalagem no lixo doméstico** (apenas para países da UE)
 - de acordo com a directiva europeia 2002/96/CE sobre ferramentas eléctricas e electrónicas usadas e a transposição para as leis nacionais, as ferramentas eléctricas usadas devem ser recolhidas em separado e encaminhadas a uma instalação de reciclagem dos materiais ecológica
 - símbolo ③ lhe avisará em caso de necessidade de arranja-las

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE C E

- Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que este producto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos: EN 61029, EN 61000, EN 55014, conforme as disposições das directivas 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE
- **Processo técnico em:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President

Jan Trommelen

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

RUÍDO/VIBRAÇÕES

- Medido segundo EN 61029 o nível de pressão acústica desta ferramenta é 96 dB(A) e o nível de potência acústica 106 dB(A) (espaço de erro: 3 dB), e a vibração < 2,5 m/s² (método braço-mão; incerteza K = 1,5 m/s²)
 - O nível de emissão de vibrações foi medido de acordo com um teste normalizado fornecido na EN 61029; pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra e como uma avaliação preliminar de exposição à vibração quando utilizar a ferramenta para as aplicações mencionadas
 - utilizar a ferramenta para diferentes aplicações ou com acessórios diferentes ou mantidos deficientemente, pode **aumentar** significativamente o nível de exposição
 - o número de vezes que a ferramenta é desligada ou quando estiver a trabalhar sem fazer nada, pode **reduzir** significativamente o nível de exposição
- ! proteja-se contra os efeitos da vibração, mantendo a ferramenta e os acessórios, mantendo as mãos quentes e organizando os padrões de trabalho**

1

Sega troncatrice/per tagli obliqui doppio bisello

1131

INTRODUZIONE

- L'utensile è idoneo come macchina fissa per l'esecuzione di tagli longitudinali e trasversali nel legno o materiali simili; è inoltre possibile realizzare angoli orizzontali da 45° (a sinistra) a 45° (a destra), così come angoli verticali da 45° (a sinistra) a 45° (a destra)
- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Leggete e conservate questo manuale di istruzione ②

CARATTERISTICHE TECNICHE ①

ELEMENTI UTENSILE ③

- A** Maniglia con interruttore
- B** Perno di bloccaggio per il trasporto
- C** Leva di sicurezza
- D** Maniglia per il trasporto
- E** Barra di supporto
- F** Fori di fissaggio
- G** Sacchetto della polvere
- H** Morsa per bloccare il pezzo
- J** Guida per il pezzo
- K** Vite di bloccaggio (angoli orizzontali)
- L** Indicatore angolo inclinato
- M** Manopola di bloccaggio (angoli obliqui)
- N** Perno di bloccaggio per angoli retti verticali
- P** Indicatore angolo obliquo
- Q** Interruttore di acceso/spento
- R** Chiave esagonale
- S** Riparo di protezione
- T** Tasto di bloccaggio dell'albero
- V** Inserto del piano tavolo
- W** Chiave esagonale

SICUREZZA

ISTRUZIONI GENERALI DI SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi. **Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.** Il termine "elettroutensile" utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con linea di allacciamento) ed ad utensili elettrici alimentati a batteria (senza linea di allacciamento).

1) SICUREZZA DELLA POSTAZIONE DI LAVORO

- a) **Mantenere pulito ed ordinato il posto di lavoro.** Il disordine o le zone di lavoro non illuminate possono essere fonte di incidenti.

- b) **Evitare d'impiegare l'utensile in ambienti soggetti al rischio di esplosioni nei quali si trovino liquidi, gas o polveri infiammabili.** Gli utensili elettrici producono scintille che possono far infiammare la polvere o i gas.
 - c) **Mantenere lontani i bambini ed altre persone durante l'impiego dell'utensile elettrico.** Eventuali distrazioni potranno comportare la perdita del controllo sull'utensile.
- 2) SICUREZZA ELETTRICA**
- a) **La spina per la presa di corrente dovrà essere adatta alla presa. Evitare assolutamente di apportare modifiche alla spina. Non impiegare spine adattatrici assieme ad utensili con collegamento a terra.** Le spine non modificate e le prese adatte allo scopo riducono il rischio di scosse elettriche.
 - b) **Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra, come tubi, riscaldamenti, cucine elettriche e frigoriferi.** Sussiste un maggior rischio di scosse elettriche nel momento in cui il corpo è messo a massa.
 - c) **Custodire l'utensile al riparo dalla pioggia o dall'umidità.** L'eventuale infiltrazione di acqua in un utensile elettrico va ad aumentare il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - d) **Non usare il cavo per scopi diversi da quelli previsti al fine di trasportare o appendere l'utensile, oppure di togliere la spina dalla presa di corrente. Mantenere l'utensile al riparo da fonti di calore, dall'olio, dagli spigoli o da pezzi in movimento.** I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - e) **Qualora si voglia usare l'utensile all'aperto, impiegare solo ed esclusivamente cavi di prolunga omologati per l'impiego all'esterno.** L'uso di un cavo di prolunga omologato per l'impiego all'esterno riduce il rischio d'insorgenza di scosse elettriche.
 - f) **Qualora non fosse possibile evitare di utilizzare l'utensile in ambiente umido, utilizzare un interruttore di messa a terra.** L'uso di un interruttore di messa a terra riduce il rischio di una scossa elettrica.
- 3) SICUREZZA DELLE PERSONE**
- a) **È importante concentrarsi su ciò che si sta facendo e a maneggiare con giudizio l'utensile durante le operazioni di lavoro. Non utilizzare l'utensile in caso di stanchezza o sotto l'effetto di droghe, bevande alcoliche e medicinali.** Un attimo di distrazione durante l'uso dell'utensile potrà causare lesioni gravi.
 - b) **Indossare sempre equipaggiamento protettivo individuale. Usare sempre protezioni per gli occhi.** Se si avrà cura d'indossare equipaggiamento protettivo individuale come la maschera antipolvere, la calzatura antisdrucciolevole di sicurezza, il casco protettivo o la protezione dell'udito, a seconda dell'impiego previsto per l'utensile elettrico, si potrà ridurre il rischio di ferite.
 - c) **Evitare l'accensione involontaria dell'utensile. Prima di collegarlo alla rete di alimentazione elettrica e/o alla batteria ricaricabile, prima di prenderlo oppure prima di iniziare a trasportarlo, assicurarsi che l'utensile sia spento.** Tenendo il dito sopra l'interruttore mentre si trasporta l'utensile oppure collegandolo all'alimentazione di corrente con l'interruttore inserito, si vengono a creare situazioni pericolose in cui possono verificarsi seri incidenti.
 - d) **Togliere gli attrezzi di regolazione o la chiave inglese prima di accendere l'utensile.** Un utensile o una chiave inglese che si trovino in una parte dell'utensile in rotazione potranno causare lesioni.
 - e) **È importante non sopravvalutarsi. Avere cura di mettersi in posizione sicura e di mantenere l'equilibrio.** In tale maniera sarà possibile controllare meglio l'utensile in situazioni inaspettate.
 - f) **Indossare vestiti adeguati. Evitare di indossare vestiti lenti o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti ed i guanti lontani da pezzi in movimento.** Vestiti lenti, gioielli o capelli lunghi potranno impigliarsi in pezzi in movimento.
 - g) **Se sussiste la possibilità di montare dispositivi di aspirazione o di captazione della polvere, assicurarsi che gli stessi siano stati installati correttamente e vengano utilizzati senza errori.** L'utilizzo di un'aspirazione polvere può ridurre lo svilupparsi di situazioni pericolose dovute alla polvere.
- 4) MANEGGIO ED IMPIEGO ACCURATO DI UTENSILI ELETTRICI**
- a) **Non sovraccaricare l'utensile. Impiegare l'utensile elettrico adatto per sbrigare il lavoro.** Utilizzando l'utensile elettrico adatto si potrà lavorare meglio e con maggior sicurezza nell'ambito della gamma di potenza indicata.
 - b) **Non utilizzare utensili elettrici con interruttori difettosi.** Un utensile elettrico che non si può più accendere o spegnere è pericoloso e dovrà essere riparato.
 - c) **Prima di procedere ad operazioni di regolazione sull'utensile, prima di sostituire parti accessorie oppure prima di posare l'utensile al termine di un lavoro, estrarre sempre la spina dalla presa della corrente e/o estrarre la batteria ricaricabile.** Tale precauzione eviterà che l'utensile possa essere messo in funzione inavvertitamente.
 - d) **Custodire gli utensili elettrici non utilizzati al di fuori della portata dei bambini. Non fare usare l'utensile a persone che non sono abituate ad usarlo o che non abbiano letto le presenti istruzioni.** Gli utensili elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
 - e) **Effettuare accuratamente la manutenzione dell'utensile. Verificare che le parti mobili dell'utensile funzionino perfettamente e non s'incepino, che non ci siano pezzi rotti o danneggiati al punto tale da limitare la funzione dell'utensile stesso. Far riparare le parti danneggiate prima d'impiegare l'utensile.** Numerosi incidenti vengono causati da utensili elettrici la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.
 - f) **Mantenere affilati e puliti gli utensili da taglio.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepano meno frequentemente e sono più facili da condurre.
 - g) **Utilizzare utensili elettrici, accessori, attrezzi, ecc. in conformità con le presenti istruzioni. Osservare le condizioni di lavoro ed il lavoro da eseguirsi durante l'impiego.** L'impiego di utensili elettrici per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.

5) ASSISTENZA

- a) **Fare riparare l'utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'utensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA SPECIFICHE PER LE TRONCATRICI RADIALI

NOTE GENERALI

- Utilizzare l'utensile solo per tagliare il legno
- **Segare sempre un pezzo alla volta** (i pezzi messi uno sull'altro o uno accanto all'altro non verranno bloccati correttamente e potrebbero causare un inceppamento della lama oppure uno scivolamento del pezzo durante l'operazione di taglio)
- Le operazioni di accensione producono temporanei abbassamenti di tensione; in caso di reti di alimentazioni che non siano in condizioni ottimali può capitare che altre macchine possano subire dei disturbi (in caso di impedenze di rete minori di 0,295 + j0,184 Ohm non ci si aspetta nessun disturbo); per ulteriori chiarimenti, contattare la vostra società fornitrice di energia elettrica
- **Staccate sempre la spina dell'utensile prima di effettuare regolazioni o cambiare gli accessori**
- Questo utensile non dev'essere utilizzato da persone di età inferiore ai 16 anni
- Quest'utensile non può lavorare con acqua

USO ALL'ESTERNO

- Quando usato l'esterno, collegare l'utensile ad un interruttore automatico di rete (FI) con una corrente di scatto di 30 mA massimo, ed usare solamente il cavo di prolunga inteso per uso esterno e munito di una presa antispruzzo

PRIMA DELL'USO

- Controllare che la tensione dell'alimentazione sia la stessa di quella indicata sulla targhetta dell'utensile (gli utensili con l'indicazione di 230V o 240V possono essere collegati anche alla rete di 220V)
- Usare cavi di prolunga completamente srotolati e sicuri con una capacità di 16 Amp
- Fissare sempre l'utensile su una superficie di lavoro piana e stabile (p.es. un banco da lavoro)
- Portare occhiali di protezione, protezione dell'udito, e guanti di protezione
- Le polveri di materiali come vernici contenenti piombo, alcune specie di legno, minerali e metallo possono essere nocive (il contatto con queste polveri o la loro inalazione possono causare reazioni allergiche e/o disturbi respiratori all'operatore o ad altre persone presenti sul posto); **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Alcuni tipi di polvere sono classificati come cancerogeni (quali le polveri di quercia e faggio) specialmente se associate ad additivi per il trattamento del legno; **indossare una maschera protettiva per la polvere e utilizzare un dispositivo per l'estrazione della polvere se è presente una presa di collegamento**
- Rispettare le istruzioni nazionali riguardanti l'estrazione della polvere per i materiali in lavorazione
- **Non lavorare mai materiali contenenti amianto** (l'amianto è ritenuto materiale cancerogeno)

- Non usate mai l'utensile senza il suo sistema protettivo originale
- Verificare che la protezione sia chiusa bene prima di utilizzare l'utensile
- Non utilizzare la sega se la protezione non si muove liberamente e si chiude istantaneamente
- Non serrare mai la protezione nella posizione aperta
- **Bloccare sempre bene il pezzo (non utilizzare pezzi che siano troppo piccoli da bloccare)**
- Supportare sempre le estremità libere di un pezzo lungo
- Non consentire mai ad un'altra persona di tenere o supportare il pezzo quando l'utensile è in funzione; per questo utilizzare la prolunga del tavolo
- Non usare mai l'utensile senza l'inserito del piano tavolo; sostituire un inserto del piano tavolo difettoso o consumato
- Rimuovete tutti gli ostacoli sopra e sotto la linea di taglio prima di iniziare il lavoro
- Evitate possibili danneggiamenti da viti e chiodi sporgenti; rimuoverli prima di iniziare la lavorazione

ACCESSORI

- Non usare mai mole da smeriglio/taglio con quest'utensile
- La SKIL garantisce un perfetto funzionamento dell'utensile soltanto se vengono utilizzati accessori corretti che si possono ottenere presso il vostro negoziante
- Per il montaggio/uso di accessori non di produzione SKIL, osservare le istruzioni del fabbricante interessato
- Utilizzate solo accessori il cui numero massimo di giri corrisponda almeno al massimo dei numeri di giri dell'utensile
- Mai utilizzate lame per sega in acciaio ad alta velocità (HSS)
- Non usate la lama in caso sia crepata, deformata o non tagliante
- Usare solo lame con il diametro del foro adatto all'albero dell'utensile senza che vi sia del gioco; non usare mai riduttori o adattatori per adattarli su lame con un foro più grande
- Proteggere gli accessori da impatto, da urti e dal grasso

DURANTE L'USO

- Non forzate l'utensile; applicate una pressione leggera e costante
- **Tenere le dita, le mani e le braccia lontane dalle lame rotative**
- Premete il pulsante del blocco alberino soltanto quando l'utensile è a riposo
- Se la lama dovesse bloccarsi, spegnere immediatamente l'utensile e staccare l'alimentazione; solo dopo aver fatto ciò rimuovere il pezzo incastrato
- Nel caso l'utensile si blocchi o di cattivo funzionamento elettrico o meccanico, spegnete subito l'utensile e staccate la spina
- Se durante un'operazione di lavoro viene danneggiato oppure troncato il cavo, non toccare il cavo ma estrarre immediatamente la spina dalla presa
- Non usare l'utensile quando il cavo è danneggiato; farlo sostituire da personale qualificato

DOPO L'USO

- Dopo aver spento l'utensile, non arrestare mai la rotazione dell'accessorio applicandovi una forza laterale
- Rimuovere parti tagliate o altre parti del pezzo dalla zona di taglio solo quando tutte le parti in movimento si sono fermate completamente
- La lama si scalda molto durante l'uso; non toccatela prima che si sia raffreddata

USO

- Posizione di trasporto/lavoro ④
Per il rilascio dell'utensile (posizione di **lavoro**)
 - premere la maniglia A ③ verso il basso con una mano per evitare che il braccio dell'utensile non si sposti inaspettatamente verso l'alto
 - tirare fuori il perno di bloccaggio B con l'altra mano, quindi ruotarlo di 1/4 di giro in una delle due direzioni e rilasciarlo in quella posizione
 - guidare il braccio dell'utensile lentamente verso l'alto
- Per il bloccaggio dell'utensile (posizione di **trasporto**)
 - premere la leva di sicurezza C ③ abbassando allo stesso tempo il braccio dell'utensile con la maniglia A fino a bloccarla
 - rilasciare la leva di sicurezza C e premere la maniglia A verso il basso con una mano per evitare che il braccio si sposti inaspettatamente verso l'alto
 - tirare fuori il perno di bloccaggio B con l'altra mano, quindi ruotarlo di 1/4 di giro in una delle due direzioni e rilasciarlo in quella posizione
 - usare la maniglia di trasporto D ③ per portare l'utensile
- Montaggio della barra di supporto ⑤
 - montare la barra di supporto E come illustrato, utilizzando la vite fornita
- Montaggio dell'utensile sulla superficie di lavoro ⑥
! per un utilizzo sicuro, fissare sempre l'utensile su una superficie di lavoro piana e stabile (p.es. un banco da lavoro)
 - usare 4 fori di fissaggio F per fissare l'utensile con viti adatte alla superficie di lavoro
 - l'utensile può anche essere fissato sulla superficie di lavoro usando delle morse a vite normalmente in commercio
- Aspirazione polvere/trucioli ⑦
 - montare il sacchetto della polvere G come illustrato
 - svuotare regolarmente il sacchetto della polvere per ottimale raccolta della polvere
- ! tenete lontano il tubo dell'aspirapolvere dalla protezione inferiore o dalla zona di taglio**
- Bloccaggio del pezzo ⑧
! per una sicurezza di funzionamento ottimale, bloccare sempre bene il pezzo con la morsa regolabile fornita
 - assemblare la morsa H come illustrato
 - bloccare la morsa assemblata nel foro del supporto H1 usando la manopola H2 (su entrambi i lati dell'utensile)
 - spingere bene il pezzo contro la guida J
 - adattare la morsa sul pezzo usando la manopola H3
 - bloccare bene il pezzo ruotando la manopola H4 verso il basso
 - non usare pezzi che siano troppo piccoli da bloccare (dimensioni minime del pezzo in lavorazione: 140 x 30 mm lunghezza x larghezza)
 - per conoscere le dimensioni massime del pezzo, usare la tabella ⑨ come riferimento
- Impostazione degli angoli inclinati ⑩
! estrarre la spina dalla presa
 - allentare la vite di bloccaggio K
 - tenere saldamente l'impugnatura dell'interruttore A e ruotare l'utensile e il tavolo di taglio a sinistra o a destra
 - impostare l'angolo orizzontale desiderato (da 0° a 45°) utilizzando l'indicatore L

- serrare la vite di bloccaggio K
- per un'impostazione rapida e precisa di angoli orizzontali usati di frequente (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) il tavolo di taglio si innesta nelle tacche di riferimento in entrambe le direzioni
- ! effettuate sempre una prova su un pezzo di materiale di scarto**
- Impostazione degli angoli di smusso verso sinistra (45° - 0°) ⑪
 - allentare la manopola a tre razze M
 - spostare il braccio dell'utensile verso sinistra fino a quando l'indicatore dell'angolo obliquo P non punterà all'angolo obliquo desiderato
 - tenere il braccio dell'utensile in questa posizione e serrare la manopola M
- ! effettuate sempre una prova su un pezzo di materiale di scarto**
- Impostazione degli angoli di smusso verso destra (0° - 45°) ⑫
 - estendere la guida J verso destra allentando/serrando la vite di bloccaggio J1
 - estrarre il perno di bloccaggio N per sbloccare la posizione a 0°
 - allentare la manopola a tre razze M
 - spostare il braccio dell'utensile verso destra fino a quando l'indicatore dell'angolo obliquo P non punterà all'angolo obliquo desiderato
 - tenere il braccio dell'utensile in questa posizione e serrare la manopola M
- ! effettuate sempre una prova su un pezzo di materiale di scarto**
- Tagli composti ⑬
 - i tagli composti richiedono sia l'impostazione di un angolo inclinato che di un angolo sbieco
- ! effettuate sempre una prova su un pezzo di materiale di scarto**
- Uso dell'utensile ⑭
 - impostare l'utensile in posizione di lavoro
 - ! accertarsi che il pezzo sia bloccato bene contro il tavolo di taglio e la guida J**
 - ! accertarsi che la lama non venga a contatto con la guida J ③, con la morsa H ③ o con eventuali fermi che potrebbero interferire**
 - ! la larghezza di taglio è determinata dalla larghezza dei denti della lama**
 - inserire la spina nella presa di corrente
 - accendere l'utensile tirando sull'interruttore Q nella maniglia A
 - ! l'interruttore Q non può essere bloccato, quindi va tenuto premuto durante l'uso**
 - premere la leva di sicurezza C simultaneamente per guidare il braccio dell'utensile verso il basso
 - ! non incrociare le proprie braccia quando si utilizza il braccio dell'utensile**
 - segare il pezzo con avanzamenti uniformi
 - ! tenere le dita, le mani e le braccia lontane dalle lame rotative**
 - ! l'utensile deve avere la massima velocità prima che la lama entri nel pezzo in lavorazione**
 - spegnere l'utensile rilasciando l'interruttore Q
- Cambio della lama da sega ⑮
! estrarre la spina dalla presa

- allentare la vite della piastra di protezione R1 usando un cacciavite Phillips (**non estrarre completamente la vite**)
- premere la leva di sicurezza C ③ e ruotare la protezione S tutta all'indietro
- premere il pulsante di blocco del perno T e tenerlo premuto fino a quando non verrà rimosso il bullone della lama R2 ruotando la chiave esagonale R IN SENSO ORARIO (= nella stessa direzione della freccia stampata sulla lama)
- rilasciate il pulsante T del blocco alberino
- rimuovere la flangia R3 e la lama
- ! **cambiare la lama con i denti e la freccia stampata sulla lama rivolti nella stessa direzione della freccia sulla protezione S**
- montate la flangia R3
- serrare bene il bullone della lama R2 ruotando la chiave esagonale R IN SENSO ANTIORARIO premendo allo stesso tempo il pulsante di blocco del perno T
- serrare la vite della piastra di protezione R1
- Sostituzione dell'inserto del piano tavolo ⑩
Per sostituire un inserto del piano tavolo difettoso o consumato, procedere nel seguente modo:
! **estrarre la spina dalla presa**
- rimuovere tutte e 4 le viti come illustrato
- rimuovere l'inserto del piano tavolo da sostituire sollevandolo prima nella parte anteriore e quindi estraendolo completamente
- posizionare il nuovo inserto del piano tavolo
- ! **serrare bene tutte e 4 le viti**
- Verifica/regolazione dell'allineamento della lama a 90° ⑪
! **estrarre la spina dalla presa**
- ruotare il tavolo di taglio nella posizione 0°
- abbassare il braccio dell'utensile e bloccarlo
- verificare che vi sia un angolo di 90° fra la lama e il tavolo utilizzando una squadra
- verificare che l'indicatore obliquo P si trovi sulla tacca di 0°
- se necessario, regolare l'allineamento della lama a 90° nel seguente modo:
1) allentare la manopola a tre razze M
2) regolare la vite P1
3) ricontrollare con la squadra, e ripetere se necessario
- Verifica/regolazione dell'allineamento della lama a 45° a sinistra/destra ⑫
! **estrarre la spina dalla presa**
- ruotare il tavolo di taglio nella posizione 0°
- abbassare il braccio dell'utensile e bloccarlo
- allentare la manopola a tre razze M
- spostare il braccio dell'utensile a sinistra/destra su 45°
- verificare che vi sia un angolo di 135° fra la lama e il tavolo utilizzando una squadra a 135°
- verificare che l'indicatore obliquo P si trovi sulla tacca di 45°
- se necessario, regolare l'allineamento della lama a 45° nel seguente modo:
1) riposizionare il braccio dell'utensile su 0° e regolare la vite P2/P3 verso l'alto o verso il basso
2) riposizionare il braccio dell'utensile su 45°, ricontrollare, e ripetere se necessario
- Verifica/regolazione dell'allineamento della guida a 90° ⑬
! **estrarre la spina dalla presa**
- ruotare il tavolo di taglio nella posizione 0°
- abbassare il braccio dell'utensile e bloccarlo
- verificare che vi sia un angolo di 90° fra la lama e la guida J con una squadra (accertarsi che la squadra tocchi il corpo della lama e non i suoi denti)
- se necessario, regolare l'allineamento della guida a 90° nel seguente modo:
1) allentare le 2 viti esagonali J2
2) regolare la guida fino a quando la lama e la guida non toccheranno completamente la squadra
3) serrare le 2 viti esagonali J2
- Regolazione dell'indicatore dell'angolo obliquo ⑭
! **estrarre la spina dalla presa**
- impostare l'utensile in posizione di lavoro
- allentare la vite Phillips L1 che tiene l'indicatore L al proprio posto
- posizionare l'indicatore L perché sia allineato con la tacca a 0°
- serrare la vite Phillips L1
- Regolazione dell'indicatore dell'angolo obliquo ⑮
! **estrarre la spina dalla presa**
- allentare la vite P4 ed allineare l'indicatore P sulla tacca 0°
- serrare la vite P4

CONSIGLIO PRATICO

- Pezzi speciali
 - accertarsi che i pezzi curvi o rotondi vengano posizionati di modo che non possano scivolare via
 - sulla linea di taglio non deve esserci dello spazio fra il pezzo e la guida o il tavolo di taglio
 - se necessario, fabbricare un fissaggio speciale
- Se si lavora con modanature per il pavimento, si può utilizzare come riferimento l'illustrazione ②②
- Posizionate la parte più rifinita del pezzo in lavorazione verso il basso
- Usate solo lame affilate e del tipo suggerito
 - la qualità di taglio è proporzionale al numero dei denti
 - lame con denti riportati al carburo conservano l'affilatura 30 volte più a lungo

MANUTENZIONE / ASSISTENZA

- Questo utensile non è inteso per un uso professionale
- Tenere sempre puliti utensili e cavo (soprattutto le feritoie di ventilazione sulla parte posteriore del vano motore)
! **prima di pulire estrarre la spina dalla presa**
- Pulite la lama immediatamente dopo l'uso (specie da resina o colla)
! **la lama si scalda molto durante l'uso; non toccatela prima che si sia raffreddata**
- Se nonostante gli accurati procedimenti di produzione e di controllo l'utensile dovesse guastarsi, la riparazione va fatta effettuare da un punto di assistenza autorizzato per gli elettro utensili SKIL
 - inviare l'utensile **non smontato** assieme alle prove di acquisto al rivenditore oppure al più vicino centro assistenza SKIL (l'indirizzo ed il disegno delle parti di ricambio dell'utensile sono riportati su www.skilmasters.com)

TUTELA DELL'AMBIENTE

- **Non gettare l'utensile elettrico, gli accessori e l'imballaggio tra i rifiuti domestici** (solo per paesi UE)
 - secondo la Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di utensili elettrici ed elettronici e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, gli utensili elettrici esausti devono essere raccolti separatamente, al fine di essere reimpiegati in modo eco-compatibile
 - il simbolo  vi ricorderà questo fatto quando dovreste eliminarle

DICHIARAZIONE DEI CONFORMITÀ CE

- Dichiaro, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti: EN 61029, EN 61000, EN 55014 in base alle prescrizioni delle direttive 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Fascicolo tecnico presso:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President Approval Manager
Operations & Engineering



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

RUMOROSITÀ/VIBRAZIONE

- Misurato in conformità al EN 61029 il livello di pressione acustica di questo utensile è 96 dB(A) ed il livello di potenza acustica 106 dB(A) (deviazione standard: 3 dB), e la vibrazione < 2,5 m/s² (metodo mano-braccio; incertezza K = 1,5 m/s²)
 - Il livello di emissione delle vibrazioni è stato misurato in conformità a un test standardizzato stabilito dalla norma EN 61029; questo valore può essere utilizzato per mettere a confronto un l'utensile con un altro o come valutazione preliminare di esposizione alla vibrazione quando si impiega l'utensile per le applicazioni menzionate
 - se si utilizza l'utensile per applicazioni diverse, oppure con accessori differenti o in scarse condizioni, il livello di esposizione potrebbe **aumentare** notevolmente
 - i momenti in cui l'utensile è spento oppure è in funzione ma non viene effettivamente utilizzato per il lavoro, possono contribuire a **ridurre** il livello di esposizione
- ! proteggersi dagli effetti della vibrazione effettuando la manutenzione dell'utensile e dei relativi accessori, mantenendo le mani calde e organizzando i metodi di lavoro**

H

Két irányba dönthető gérvágó fűrész

1131

BEVEZETÉS

- Ez a szerszám rögzített gépként fa és hasonló anyagok hosszanti és keresztirányú vágására szolgál, egyenes és szög alatti vágásokkal; -45° és +45° közötti vízszintes gérvágási szögek, valamint -45° és +45° közötti függőleges ferdevágási szögek lehetségesek
- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Olvassa el figyelmesen és őrizze meg a használati utasítást 

TECHNIKAI ADATOK

SZERSZÁMGÉP ELEMEI

- A Kapcsolófogantyú
- B Rögzítőcsap a szállításhoz
- C Biztonsági kar
- D Szállítófogantyú
- E Tartórúd
- F Rögzítőfuratok
- G Porzsák
- H A munkadarab rögzítésére szolgáló szorító
- J Vezetőléc
- K Rögzítőcsavar (gérvágási szögek)
- L Gérvágási szög mutató
- M Rögzítőgomb (ferdevágási szögek)
- N Rögzítőcsap jobbra eső ferdevágási szögekhez
- P Ferdevágási szög mutató
- Q Be/ki kapcsológomb
- R Hatszögkulcs
- S Védőpajzs
- T Elfordulás elleni gomb
- V Asztalbetét
- W Hatszögkulcs

BIZTONSÁG

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

 **FIGYELEM!** Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. **Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.** Az alább alkalmazott elektromos kéziszerszám fogalom a hálózati elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábellel) és az akkumulátoros elektromos kéziszerszámokat (hálózati csatlakozó kábel nélkül) foglalja magában.

1) MUNKAHELYI BIZTONSÁG

- a) **Tartsa tisztán és tartsa rendben a munkahelyét.**
Rendetlen munkahelyek vagy megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.

- b) **Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos kéziszerszámok szikrákat bocsáthatnak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- c) **Tartsa távol a gyerekeket és az idegen személyeket a munkahelytől, ha az elektromos kéziszerszámot használja.** Ha elvonják a figyelmét a munkától, könnyen elvesztheti az uralmát a berendezés felett.
- 2) ELEKTROMOS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**
- a) **A készülék csatlakozó dugójának bele kell illeszkednie a dugaszolóaljzatba. A csatlakozó dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Védőföldeléssel ellátott készülékekkel kapcsolatban ne használjon csatlakozó adaptert.** A változtatás nélküli csatlakozó dugók és a megfelelő dugaszoló aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- b) **Ne érjen hozzá földelt felületekhez, mint csövekhez, fűtőtestekhez, kályhákhoz és hűtőszekrényekhez.** Az áramütési veszély megnövekszik, ha a teste le van földelve.
- c) **Tartsa távol az elektromos kéziszerszámot az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** Ha víz hatol be egy elektromos kéziszerszámba, ez megnöveli az áramütés veszélyét.
- d) **Ne használja a kábelt a rendeltetésétől eltérő célokra, vagyis a szerszámot soha ne hordozza vagy akassza fel a kábelnél fogva, és soha ne húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a kábelnél fogva. Tartsa távol a kábelt hőforrásoktól, olajtól, éles élektől, sarkaktól és mozgó gépalkatrészekről.** Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- e) **Ha egy elektromos kéziszerszámmal a szabad ég alatt dolgozik, csak a szabadban való használatra engedélyezett hosszabbítót használjon.** A szabadban való használatra engedélyezett hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- f) **Ha nem lehet elkerülni az elektromos kéziszerszám nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy földzárlat megszakítót.** Egy földzárlat megszakító alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.
- 3) SZEMÉLYI BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK**
- a) **Munka közben mindig figyeljen, ügyeljen arra, amit csinál, és megfontoltan dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal.** Ha fáradt, ha kábítószerek vagy alkohol hatása alatt áll, vagy orvosságokat vett be, ne használja a berendezést. A berendezéssel végzett munka közben már egy pillanatnyi figyelmetlenség is komoly sérülésekhez vezethet.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelések, mint porvédő álarc, csúszásbiztos védőcipő, védősapka és fülvédő használata az elektromos kéziszerszám használata jellegének megfelelően csökkenti a személyes sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el a készülék akaratlan üzembe helyezését.** Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt bedugná a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatba, csatlakoztatná az akkumulátor-csomagot, és mielőtt felvenné és vinni kezdené az elektromos kéziszerszámot. Ha az elektromos kéziszerszám felemelése közben az ujját a kapcsolón tartja, vagy ha a készüléket bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az áramforráshoz, ez balesetekhez vezethet.
- d) **Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt okvetlenül távolítsa el a beállító szerszámokat vagy csavarkulcsokat.** Az elektromos kéziszerszám forgó részeiben felejtett beállító szerszám vagy csavarkulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Ne becsülje túl önmagát. Kerülje el a normálistól eltérő testtartást, ügyeljen arra, hogy mindig biztosan álljon és az egyensúlyát megtartsa.** Így az elektromos kéziszerszám felett váratlan helyzetekben is jobban tud uralkodni.
- f) **Viseljen megfelelő ruhát. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszereket. Tartsa távol a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről.** A bő ruhát, az ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek magukkal ránthatják.
- g) **Ha az elektromos kéziszerszáma fel lehet szerelni a por elszívásához és összegyűjtéséhez szükséges berendezéseket, ellenőrizze, hogy azok megfelelő módon hozzá vannak kapcsolva a készülékhez és rendeltetésüknek megfelelően működnek.** A porgyűjtő berendezések használata csökkenti a munka során keletkező por veszélyes hatását.
- 4) AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOK GONDOS KEZELÉSE ÉS HASZNÁLATA**
- a) **Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot.** A munkájához csak az arra szolgáló elektromos kéziszerszámot használja. Egy alkalmas elektromos kéziszerszámmal a megadott teljesítménytartományon belül jobban és biztonságosabban lehet dolgozni.
- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek a kapcsolója elromlott.** Egy olyan elektromos kéziszerszám, amelyet nem lehet sem be-, sem kikapcsolni, veszélyes és meg kell javíttatni.
- c) **Húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszolóaljzatból és/vagy az akkumulátor-csomagot az elektromos kéziszerszámból, mielőtt az elektromos kéziszerszámon beállítási munkákat végez, tartozékokat cserél vagy a szerszámot tárolásra elteszi.** Ez az elővigyázatossági intézkedés megátalítja a szerszám akaratlan üzembe helyezését.
- d) **A használaton kívüli elektromos kéziszerszámokat olyan helyen tárolja, ahol azokhoz gyerekek ne férhessnek hozzá. Ne hagyja, hogy olyan személyek használják az elektromos kéziszerszámot, akik nem ismerik a szerszámot, vagy nem olvasták el ezt az útmutatót.** Az elektromos kéziszerszámok veszélyesek, ha azokat gyakorlatlan személyek használják.

- e) **A készüléket gondosan ápolja. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek-e, nincsenek-e beszorulva, és nincsenek-e eltörve vagy megrongálódva olyan alkatrészek, amelyek hatással lehetnek az elektromos kéziszerszám működésére. A megrongálódott részeket a készülék használata előtt javíttassa meg.** Sok olyan baleset történik, amelyet az elektromos kéziszerszám nem kielégítő karbantartására lehet visszavezetni.
- f) **Tartsa tisztán és éles állapotban a vágószerszámokat.** Az éles vágóélekkel rendelkező és gondosan ápolott vágószerszámok ritkábban ékelődnek be és azokat könnyebben lehet vezetni és irányítani.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat, betétszerszámokat stb. csak ezen előírásoknak használja. Vegye figyelembe a munkafeltételeket és a kivitelezendő munka sajátosságait.** Az elektromos kéziszerszám eredeti rendeltetésétől eltérő célokra való alkalmazása veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 5) SZERVIZ**
- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett személyzet és csak eredeti pótalkatrészek felhasználásával javíthatja.** Ez biztosítja, hogy az elektromos kéziszerszám biztonságos szerszám maradjon.

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK KOMBINÁLT GÉRVÁGÓ FŰRÉSZEKHEZ

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

- A szerszámot kizárólag fa vágására használja
- Mindig csak egy munkadarabot vágjon** (az egymásra vagy egymás mellé helyezett munkadarabok nem szoríthatók le megfelelő módon, ami a fűrészlap beszorulását vagy a munkadarab megcsúszását okozhatja a fűrészelés során)
- A bekapcsolási folyamatok rövid időtartamú feszültségcsökkenéshöz vezetnek; bizonyos hálózati feltételek mellett ez befolyásolhatja más berendezések működését (ha a hálózati impedancia nem haladja meg a $0,295 + j0,184 \text{ Ohm}$ értéket, nem lépnek fel zavarok); amennyiben egyéb információra van szüksége, kérjük lépjen kapcsolatba a helyi áramszolgáltatójával
- Mindig húzza ki a dugaszolóaljatot mielőtt tartozékot cserélne vagy bármit változtatna a gép beállításán**
- A készüléket csak 16 éven felüli személyek használják
- Ez a készülék nedves vágási munkálatokhoz nem használható

KÜLTÉRI HASZNÁLAT

- Amennyiben szabadban használja a szerszámot (FI), 30 mA indítóáramú hibaáram megszakítón keresztül csatlakozzon a hálózathoz, és csak olyan hosszabbító vezetékét használjon, mely szabadtéri használatra készült, és freccsenő víz ellen védett csatlakozójzata va

HASZNÁLAT ELŐTT

- Mindig ellenőrizze, hogy a hálózati feszültség megegyezik-e a gép adattábláján feltüntetett értékkel (a 230V vagy 240V jelzésű gépek 220V feszültségre is csatlakoztathatók)
- Használjon teljesen letekert és biztonságos hosszabbítókábel, 16 A-es teljesítménnyel

- A szerszámot mindig sík és stabil munkafelülethez rögzítse (pl. munkapadhoz)
- Viseljen védőszemüveget, zaj elleni fülvédőt, és védőkesztyűt
- Az anyagból származó por (mint például az olmot, néhány fafajtát, ásványi anyagokat és fémet tartalmazó festék) káros lehet (a por érintése vagy belégzése allergiás reakciókat és/vagy légzőszervi betegségeket okozhat a kezelő, illetve a közelben állók esetében); **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon poreszívó berendezéssel**
- Bizonyos porfajták rákkeltő besorolással rendelkeznek (ilyen például a tölgy- és a bükkfa pora), különösen a fa kondicionálására szolgáló adalékokkal együtt; **viseljen pormaszkot és amennyiben csatlakoztatható, dolgozzon poreszívó berendezéssel**
- Kövesse a por kezelésével kapcsolatos helyi előírásokat azon termékkel kapcsolatban, amellyel dolgozni kíván
- Ne munkáljon meg a berendezéssel azbeszt tartalmazó anyagokat** (az azbesztnek rákkeltő hatása van)
- Sohase használja a készüléket az eredeti védőburkolat nélkül
- Minden használat előtt ellenőrizze a védőlemez megfelelő záródását
- Ne használja a fűrész, ha a védőlemez nem mozog szabadon vagy nem záródik vissza azonnal
- Ne rögzítse, vagy kösse ki a védőlemezt nyitott pozícióban
- Mindig erősen szorítsa le a munkadarabot (ne dolgozzon olyan munkadarabban, amely túl kicsi ahhoz, hogy le lehessen szorítani)**
- A hosszú munkadarabok szabad végét mindig támassza meg
- Ne engedje, hogy egy másik személy tartsa vagy megtámassza a munkadarabot a megmunkálás közben, használja a fűrész asztalhosszabbítóját
- Ne használja a szerszámot az asztalbetét nélkül, cserélje ki a hibás vagy elkopott asztalbetétet
- Mielőtt elkezdné a vágást, távolítsa el minden akadályt a vágási vonal elől
- Ügyeljen arra, hogy a munkadarabban lévő csavar, szög vagy hasonló sérüléseket ne okozhasson; a munka megkezdése előtt eltávolítandó

TARTOZÉKOK

- Ezt a készülékhez ne használjon csiszoló- vagy vágókörongot
- A SKIL cég kizárólag eredeti alkatrészek és kiegészítők alkalmazása esetén tudja garantálni a gép problémamentes működését, melyek a SKIL-márkakereskedőknél kaphatók
- Ha nem SKIL-tartozékokat szerel fel/használ, az adott gyártó előírásait tartsa be
- Csak olyan tartozékokat használjon, amelyek legmagasabb megengedett fordulatszáma legalább akkora, mint a berendezés legmagasabb üresjáratú fordulatszáma
- Sohase használja készülékét HSS acélból készült fűrészlappal
- Ne használjon repedt, deformált vagy tompa fűrészlapot
- Csak olyan furatátmérőjű fűrészlapot használjon, amely kotyogás nélkül illeszkedik a szerszám tengelyéhez; nagy furatméretű fűrészlap alkalmazása érdekében tilos átmérőcsökkentő áttételt vagy rátétet használni
- A tartozékokat védje az ütődésektől és a kenőanyagoktól

HASZNÁLAT KÖZBEN

- Ne erőltesse a gépet; törekedjen egy gyenge és egy folyamatos nyomásra
- **Ujjait, kezét és karját tartsa távol a forgó fűrészlaptól**
- Csak akkor nyomja be a tengelyt reteszelő gombot, amikor a készülék üzemben kívüli állapotban van
- Ha a fűrészlap elakadt, azonnal kapcsolja ki a szerszámot és húzza ki a csatlakozódugót; csak ezután távolítsa el a beszorult munkadarabot
- Amennyiben készüléke hirtelen megáll vagy a normálistól eltérő működést ill. szokatlan, idegen furcsa zajokat észlel, úgy a készüléket azonnal kapcsolja ki és a kábelt húzza ki a fali dugaszoló aljzatból
- Ha a kábel munka közben megsérül vagy el van vága, ne érjen a kábelhez, hanem azonnal húzza ki a konektorból
- Soha ne használja a szerszámot ha a kábel sérült; cseréltesse ki szakértő által

A HASZNÁLATOT KÖVETŐEN

- Miután kikapcsolta a gépet, a tartozék forgását sose annak síkjára merőleges erővel állítsa meg
- A levágott darabokat és a munkadarab más részeit csak akkor távolítsa el a vágási területről, ha a szerszám minden mozgó alkatrésze teljesen megállt
- Használat közben a fűrészlap felmelegszik; ne érintse meg, amíg le nem hűlt

KEZELÉS

- Szállítási/megmunkálási pozíció ④
A szerszám kiengedése (**megmunkálási pozíció**)
 - nyomja a fogantyút A ③ lefelé az egyik kezével, nehogy a szerszám karja váratlanul felcsapódjon
 - a másik kezével húzza ki a rögzítőcsapot B, és forgassa el 1/4 fordulattal valamelyik irányba, majd engedje el abban a pozícióban
 - lassan emelje fel a szerszám karját
- A szerszám rögzítése (**szállítási pozíció**)
 - nyomja meg a biztonsági kart C ③, miközben a fogantyúval A ütközésig leengedi a szerszám karját
 - engedje el a biztonsági kart C, közben az egyik kezével tartsa lenyomva a fogantyút A, nehogy a szerszám karja váratlanul felcsapódjon
 - a másik kezével húzza ki a rögzítőcsapot B, és forgassa el 1/4 fordulattal valamelyik irányba, majd engedje el abban a pozícióban
 - a szerszámot a szállítófogantyúnál D ③ fogva vigye
- Tartórúd felszerelése ⑤
 - szerelje fel a tartórudat E az ábra szerint a mellékelt csavarral
- A szerszám felszerelése a munkafelületre ⑥
! a biztonságos kezelés érdekében a szerszámot mindig sík és stabil munkafelülethez (pl. munkapadhoz) rögzítse
 - a 4 szerelőfurat F és megfelelő csavarok segítségével rögzítse a szerszámot a munkafelülethez
 - a szerszámot kereskedelemben kapható csavaros szorítókkal is rögzítheti a munkafelülethez
- Por/forgácselzívó ⑦
 - az G porzsákot szerelje fel az illusztráció szerint
 - a porzsákot időben történő ürítés segíti a tökéletes porgyűjtést

! figyeljen arra, hogy a porszívócső soha ne akadályozza az alsó fűrészlapvédő nyílást vagy a vágási munkálatokat

- A munkadarab rögzítése ⑧
! a biztonságos munkavégzés érdekében a mellékelt állítható szorító segítségével mindig szilárdan rögzítse a munkadarabot
 - az ábrán látható módon állítsa össze a szorító H
 - rögzítse az összerakott szorítót a tartófuratban H1 a gombbal H2 (a szerszám egyik oldalán)
 - nyomja a munkadarabot erősen a vezetőlécnak J
 - a H3 gombbal állítsa be a szorítót a munkadarabnak megfelelően
 - a H4 gombot elforgatva szorítsa le a munkadarabot
 - ne dolgozzon olyan munkadarabokkal, amelyek túl kicsik a leszorításhoz (**minimális** munkadarab méretek: 140 x 30 mm hosszúság x szélesség)
 - a munkadarab **maximális** méreteinek meghatározásához használja a ⑨ tájékoztató táblázatot
- A gérvágási szögek beállítása ⑩
! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból
 - lazítsa ki a rögzítőcsavart (K)
 - a kapcsolós fogantyút (A) szilárdan megfogva forgassa el a körfűrészasztalt balra vagy jobbra
 - állítsa be a kívánt gérvágási szöget (0° és 45° között) a mutató segítségével (L)
 - húzza meg a rögzítőcsavart (K)
 - a gyakran használt gérvágási szögek (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) gyors és pontos beállításához a körfűrészasztal mindkét irányban bekattan a jelzett szögnél található bemélyedésbe
- ! hulladék anyagon próbálja ki a munka megkezdése előtt**
- Balra eső ferdevágási szögek (45–0°) beállítása ⑪
 - engedje ki a háromfülvű gombot M
 - fordítsa balra a szerszám karját addig, amíg a ferdevágási szög mutató P a kívánt ferdevágási szögre nem mutat
 - tartsa meg a szerszám karját ebben a pozícióban, és húzza meg a gombot M
- ! hulladék anyagon próbálja ki a munka megkezdése előtt**
- Jobbra eső ferdevágási szögek (0–45°) beállítása ⑫
 - hosszabbítsa meg jobbra a vezetőléctet J a rögzítőcsavar J1 kilazításával/meghúzásával
 - húzza ki a rögzítőcsapot N a 0°-os helyzet kioldásához
 - engedje ki a háromfülvű gombot M
 - fordítsa jobbra a szerszám karját addig, amíg a ferdevágási szög mutató P a kívánt ferdevágási szögre nem mutat
 - tartsa meg a szerszám karját ebben a pozícióban, és húzza meg a gombot M
- ! hulladék anyagon próbálja ki a munka megkezdése előtt**
- Kombinált vágások ⑬
 - kombinált vágásoknál a gérvágási és a ferdevágási szöget is be kell állítani
- ! hulladék anyagon próbálja ki a munka megkezdése előtt**

- A gép üzemeltetése ¹⁴
 - állítsa a szerszámot megmunkálási pozícióba
 - ! ellenőrizze, hogy a munkadarab szilárdan rögzítve van a fűrészasztal és a vezetőléc J mentén ³**
 - ! ellenőrizze, hogy a fűrészlap nem érintkezik a vezetőléccel J ³, a szorítóval H ³ és az esetlegesen zavaró oldalsó ütközőkkel**
 - ! a vágási szélességet a fűrészlapfogak szélessége határozza meg és nem a fűrészlap vastagsága**
 - a dugaszoló aljzatot a konnektorba dugja be
 - kapcsolja be a gépet úgy, hogy behúzza a kapcsolót Q a fogantyúba A
 - ! a kapcsolót Q nem lehet rögzíteni, ezért használat közben tartsa lenyomva**
 - nyomja le a biztonsági kart C, és húzza lefelé a szerszám karját
 - ! a szerszám karjának használata közben ne keresztezze a kezeit**
 - egyenletesen előre haladva vágja át a munkadarabot
 - ! ujjait, kezét és karját tartsa távol a forgó fűrészlaptól**
 - ! a körfűrésznek teljes fordulatszámra kell működnie mielőtt a munkadarabba vezetjük**
 - a kapcsolót Q felengedve kapcsolja ki a szerszámot
- Fűrészlap csere ¹⁵
 - ! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**
 - csillagfejú csavarhúzóval lazítsa meg a fedőlemez csavarját R1 (ne csavarja ki teljesen a csavart)
 - nyomja le a biztonsági kart C ³, és hajtja teljesen hátra a védőburkolatot S
 - nyomja be a tengelyt reteszelő T gombot, és tartsa benyomva, amíg a hatszögkulcsot R AZ ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁNAK IRÁNYÁBA (= ugyanabba az irányba, amelybe a fűrészlapra nyomtatott nyíl is mutat) elfordítva eltávolítja a fűrészlap R2 szorítócsavarját
 - engedje el a tengelyt reteszelő T gombot
 - vegye le a peremes gyűrűt R3 és a fűrészlapot
 - ! a fűrészlapcserénél figyeljen arra, hogy a fűrészlapon található nyíl ugyanabba az irányba mutasson mint a védőburkolaton S**
 - helyezze vissza az R3 peremes gyűrűt
 - a hatszögkulcsot R az ÓRAMUTATÓ JÁRÁSÁVAL ELLENTÉTES irányba forgatva jól húzza meg a fűrészlap csavarját R2, eközben benyomva tartva a tengelyrögzítő gombot T
 - húzza meg a fedőlemez csavarját R1
- Az asztalbetét cseréje ¹⁶

A hibás vagy elkopott asztalbetét a következő módon cserélhető ki:

 - ! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**
 - csavarja ki a 4 csavart az ábrán látható módon
 - vegye le a régi asztalbetétet úgy, hogy előbb felemeli az előlso részét, majd teljesen kihúzza
 - helyezze be az új asztalbetétet
 - ! erősen húzza meg mind a 4 csavart**
- A fűrészlap derékszögű beállításának ellenőrzése/beállítása ¹⁷
 - ! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**
 - fordítsa a fűrészasztalt a 0° pozícióba
 - engedje le a szerszám karját, és rögzítse a helyén
 - ellenőrizze a 90°-os szöget a fűrészlap és az asztal között egy szögmérővel
- ellenőrizze, hogy a ferdevágás mutató P a 0° jelzést mutatja
- szükség esetén állítsa be a 90°-os fűrészlapbeállítást a következő módon:
 - 1) engedje ki a M háromfülű gombot
 - 2) állítsa a csavart P1
 - 3) végezze el az ellenőrzést ismét a szögmérővel és szükség esetén ismételje meg a beállítást
- A fűrészlap 45°-os beállításának ellenőrzése/beállítása balra/jobbra ¹⁸
 - ! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**
 - fordítsa a fűrészasztalt a 0° pozícióba
 - engedje le a szerszám karját, és rögzítse a helyén
 - engedje ki a M háromfülű gombot
 - fordítsa a szerszám karját balra/jobbra 45°-ba
 - ellenőrizze a 135°-os szöget a fűrészlap és az asztal között egy félderékszögmérővel
 - ellenőrizze, hogy a ferdevágás mutató P a 45° jelzést mutatja
 - szükség esetén állítsa be a 45°-os fűrészlapbeállítást a következő módon:
 - 1) fordítsa vissza 0°-ba a szerszám karját, és állítson a csavaron P2/P3 felfelé vagy lefelé
 - 2) fordítsa vissza a szerszám karját a 45°-os pozícióba, végezze el ismét az ellenőrzést, és szükség esetén ismételje meg a beállítást
- A vezetőléc 90°-os beállításának ellenőrzése/beállítása ¹⁹
 - ! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**
 - fordítsa a fűrészasztalt a 0° pozícióba
 - engedje le a szerszám karját, és rögzítse a helyén
 - szögmérővel ellenőrizze a 90°-os szöget a fűrészlap és a vezetőléc J között (ügyeljen rá, hogy a szögmérő a fűrészlap oldalával érintkezzen, ne a fogakkal)
 - szükség esetén állítsa be a vezetőléc 90°-os beállítását a következő módon:
 - 1) lazítsa meg a 2 imbuszcsavart J2
 - 2) állítsa be a vezetőlécet úgy, hogy a fűrészlap és a vezetőléc teljesen érintkezzenek a szögmérővel
 - 3) húzza meg a 2 imbuszcsavart J2
- A gérvágási szög mutató beállítására ²⁰
 - ! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**
 - állítsa a szerszámot megmunkálási pozícióba
 - lazítsa meg a mutatót L a helyén rögzítő csillagfejú csavart L1
 - igazítsa be a mutatót L, hogy a 0° gérvágási jelzésre mutasson
 - húzza meg a csillagfejú csavart L1
- A ferdevágási szög mutató beállítására ²¹
 - ! húzzuk ki a kábel dugóját a csatlakozóaljzatból**
 - lazítsa meg a csavart P4, és igazítsa be a mutatót P, hogy a 0° jelzésre mutasson
 - húzza meg a csavart P4

HASZNÁLAT

- Speciális munkadarabok
 - különösen figyeljen oda arra, hogy az ívelt vagy kerek munkadarabok csúszásbiztosan rögzítve legyenek
 - a vágási vonalnál nem lehet hézag a munkadarab és a vezetőléc vagy a fűrészasztal között
 - szükség esetén készítsen megfelelő rögzítőt
- Padlók szegélylécének megmunkálásakor tájékozódhat az ábráról ²²

- Vágás közben a munkadarab használandó oldala mindig lefelé mutasson annak érdekében, hogy sérülések a munkadarab használandó oldalán minimálisak legyenek
- Mindig csak éles és az elvégzendő munkálatokhoz megfelelő típusú fűrészlapokat használjon
 - a vágás minősége egyaránt növekszik a fűrészfogak számával
 - keményfémlepkás fűrészlapnak 30-szor hosszabb az élettartama mint egy hagyományosé

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- A szerszám nem professzionális használatra készült
- Mindig tartsa tisztán a gépet és a vezetéket (különös tekintettel a szellőzőnyílásokra a motor burkolatának hátsó részén)
 - ! **tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót**
- Közvetlen a használat után tisztítsa meg a körfűrészlapot (főleg a gyantától és a ragasztótól)
 - ! **használat közben a fűrészlap felmelegszik; ne érintse meg, amíg le nem hűlt**
- Ha a gép a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
 - küldje az **összeszerelt** gépet a vásárlást bizonyító számlával együtt a kereskedő vagy a legközelebbi SKIL szervizállomás címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skilmasters.com címen található)

KÖRNYEZET

- **Az elektromos kéziszerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne dobja a háztartási szemétkébe** (csak EU-országok számára)
 - a használt villamos és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelv és annak a nemzeti jogba való átültetése szerint az elhasznált elektromos kéziszerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát módon újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a ② jelzés, amennyiben felmerül az intézkedésre való igény

CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

- Teljes felelősségünk tudatában kijelentjük, hogy jelen termék a következő szabványoknak vagy kötelező hatósági előírásoknak megfelel: EN 61029, EN 61000, EN 55014, a 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK előírásoknak megfelelően
- **A műszaki dokumentáció a következő helyen található:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President
Operations & Engineering

Jan Trommelen
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

ZAJ/REZGÉS

- Az EN 61029 alapján végzett mérések szerint ezen készülék hangnyomás szintje 96 dB(A) a hangteljesítmény szintje 106 dB(A) (normál eltérés: 3 dB), a rezgésszám < 2,5 m/s² (kézre-ható érték; szórás K = 1,5 m/s²)
- A rezgés-kibocsátási szint mérése az EN 61029 szabványban meghatározott szabványosított teszttel összhangban történt; ez egy eszköznek egy másik eszközzel történő összehasonlítására, illetve a rezgésnek való kitettség előzetes felmérésére használható fel az eszköznek az említett alkalmazásokra történő felhasználása során
 - az eszköznek eltérő alkalmazásokra, vagy eltérő, illetve rosszul karbantartott tartozékokkal történő felhasználása jelentősen **emelheti** a kitettség szintjét
 - az idő, amikor az eszköz ki van kapcsolva, vagy amikor ugyan működik, de ténylegesen nem végez munkát, jelentősen **csökkentheti** a kitettség szintjét
- ! **az eszköz és tartozékai karbantartásával, kezének melegen tartásával, és munkavégzésének megszervezésével védje meg magát a rezgések hatásaitól**

CZ

Pokosová pila s oboustranným nastavením úhlu řezu

1131

ÚVOD

- Tento nástroj je určen jako stacionární stroj k provádění podélných a příčných rovných řezů dřevem a podobnými materiály; lze řezat také v horizontálních pokosových úhlech od 45 ° (doleva) do 45 ° (doprava), stejně jako ve vertikálních pokosových úhlech od 45 ° (doleva) do 45 ° (doprava)
- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Tento návod s pokyny si pečlivě přečtěte a uschovejte ②

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

SOUČÁSTI NÁSTROJE ③

- A Rukojeť s vypínačem
- B Blokovací kolík pro převážení
- C Bezpečnostní páčka
- D Rukojeť pro převážení
- E Opěrné rameno
- F Montážní otvory
- G Prachový sáček
- H Svorka pro upnutí obrobku
- J Stavítko
- K Pojistný šroub (pokosové úhly)
- L Indikátor úhlu pokosu
- M Aretační šroub (úhly úkosu)
- N Blokovací kolík pro pokosové úhly vpravo
- P Indikátor úhlu úkosu
- Q Vypínač
- R Šestihranný klíč
- S Ochranný kryt
- T Tlačítko k zajištění vřetena
- V Vložka stolu
- W Šestihranný klíč

BEZPEČNOST

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

⚠ POZOR! Čtěte všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění. **Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovejte.** Ve varovných upozorněních použitý pojem "elektronářadí" se vztahuje na elektronářadí provozované na el. síti (se síťovým kabelem) a na elektronářadí provozované na akumulátoru (bez síťového kabelu).

1) BEZPEČNOST PRACOVNÍHO MÍSTA

- a) **Udržujte Vaše pracovní místo čisté a uklizené.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní oblasti mohou vést k úrazům.
- b) **Se strojem nepracujte v prostředích ohrožených explozí, kde se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektronářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo páry zapálit.
- c) **Děti a jiné osoby udržujte při použití elektronářadí daleko od Vašeho pracovního místa.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad strojem.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

- a) **Připojovací zástrčka stroje musí lícovat se zásuvkou. Zástrčka nesmí být žádným způsobem upravena. Společně se stroji s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptérové zástrčky.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky snižují riziko elektrického úderu.
- b) **Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako např. potrubí, topení, sporáky a chladničky.** Je-li Vaše tělo uzemněno, existuje zvýšené riziko elektrického úderu.
- c) **Chraňte stroj před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického stroje zvyšuje nebezpečí elektrického úderu.
- d) **Dbejte na účel kabelu, nepoužívejte jej k nošení či zavěšení stroje nebo vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů stroje.** Poškozené nebo spletené kabely zvyšují riziko elektrického úderu.
- e) **Pokud pracujete s elektronářadím venku, použijte pouze takové prodlužovací kabely, které jsou schváleny i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího kabelu, jež je vhodný pro použití venku, snižuje riziko elektrického úderu.
- f) **Pokud se nelze vyhnout provozu elektronářadí ve vlhkém prostředí, použijte ochranný jistič.** Nasazení ochranného jističe snižuje riziko úderu elektrickým proudem.

3) BEZPEČNOST OSOB

- a) **Buďte pozorní, dávejte pozor na to, co děláte a přistupujte k práci s elektronářadím rozumně. Stroj nepoužívejte pokud jste unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při použití elektronářadí může vést k vážným poraněním.
- b) **Noste osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek jako maska proti prachu, bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranná přilba nebo sluchátka, podle druhu nasazení elektronářadí, snižují riziko poranění.

- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Přesvědčte se, že je elektronářadí vypnuté dříve než jej uchopíte, poneseťe či připojíte na zdroj proudu a/ nebo akumulátor.** Máte-li při nošení elektronářadí prst na spínači nebo pokud stroj připojíte ke zdroji proudu zapnutý, pak to může vést k úrazům.
 - d) **Než stroj zapnete, odstraňte seřizovací nástroje nebo šroubovák.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčivém dílu stroje, může vést k poranění.
 - e) **Nepřeceňujte se. Zajistěte si bezpečný postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tím můžete stroj v neočekávaných situacích lépe kontrolovat.
 - f) **Noste vhodný oděv. Nenoste žádný volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice udržujte daleko od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.
 - g) **Lze-li namontovat odsávací či zachycující přípravky, přesvědčte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- ### 4) SVĚDOMITÉ ZACHÁZENÍ A POUŽÍVÁNÍ ELEKTRONÁŘADÍ
- a) **Stroj nepřetěžujte. Pro svou práci použijte k tomu určený stroj.** S vhodným elektronářadím budete pracovat v dané oblasti výkonu lépe a bezpečněji.
 - b) **Nepoužívejte žádné elektronářadí, jehož spínač je vadný.** Elektronářadí, které nelze zapnout či vypnout je nebezpečné a musí se opravit.
 - c) **Než provedete seřízení stroje, výměnu dílů příslušenství nebo stroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte akumulátor.** Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému zapnutí stroje.
 - d) **Uchovávejte nepoužívané elektronářadí mimo dosah dětí. Nenechte stroj používat osobám, které se strojem nejsou seznámeny nebo nečetly tyto pokyny.** Elektronářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.
 - e) **Pečujte o stroj svědomitě. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly stroje bezvadně fungují a nevzpříčují se, zda díly nejsou zlomené nebo poškozené tak, že je omezena funkce stroje. Poškozené díly nechte před nasazením stroje opravit.** Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektronářadí.
 - f) **Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Pečlivě ošetřované řezné nástroje s ostrými řeznými hranami se méně vzpříčují a dají se lehčeji vést.
 - g) **Používejte elektronářadí, příslušenství, nasazovací nástroje apod. podle těchto pokynů. Respektujte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Použití elektronářadí pro jiné než určující použití může vést k nebezpečným situacím.
- ### 5) SERVIS
- a) **Nechte Váš stroj opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze s originálními náhradními díly.** Tím bude zajištěno, že bezpečnost stroje zůstane zachována.

SPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO KOMBINOVANÉ POKOSOVÉ PILY

OBECNĚ

- Tento nástroj používejte pouze pro řezání dřeva

- **Vždy řežte pouze jeden obrobek** (obrobky umístěné na sobě nebo vedle sebe nelze řádně upevnit, což může mít za následek ohýbání pilového kotouče nebo uklouznutí obrobku při řezání)
- Proces sepnutí způsobí krátkodobý pokles napětí; při nepříznivých podmínkách v síti se může projevit omezování jiných strojů (při síťové impedanci menší než 0,295 + j0,184 ohmů se nedají očekávat žádné poruchy); pro bližší vysvětlení se můžete obrátit na svého lokálního distributora elektrické energie
- **Před seřizováním, měněním pilových listů a příslušenství, vždy vytáhněte zástrčku nářadí z el. sítě**
- Tento nástroj nesmí používat osoby mladší 16 let
- Nářadí není vhodné k řezání za vlhka

VENKOVNÍ POUŽITÍ

- Při venkovním použití zapojte nástroj přes jistič poruchového proudu (FI) se spouštěcím proudem max. 30 mA, a používejte pouze takovou prodlužovací šňůru, která je určena pro venkovní použití a je vybavena spojovací zásuvkou chráněnou proti střikající vodě

PŘED POUŽITÍM

- Vždy zkontrolujte, zda je napájecí napětí stejné jako napětí uvedené na typovém štítku nástroje (nářadí určené k napájení 230V nebo 240V lze použít též v síti 220V)
- Používejte zcela rozvinutě a bezpečně prodlužovací šňůry o kapacitě 16 ampér
- Tento nástroj vždy umístěte na rovnou a stabilní pracovní plochu (například na pracovní stůl)
- Noste ochranné brýle, ochranu sluchu, a ochranné rukavice
- Prach z látek, jako jsou barvy obsahující olovo, některé druhy dřeva, minerály a kovy, může být škodlivý (kontakt s prachem nebo jeho vdechnutí může způsobit alergickou reakci a/nebo vyvolat respirační choroby u obsluhy nebo přihlížejících); **noste protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Některé druhy prachu jsou klasifikovány jako karcinogenní (například dubový a bukový prach) zejména ve spojení s přísadami pro úpravu dřeva; **noste protiprachovou masku a pracujte se zařízením na odsávání prachu, pokud je možné jej připojit**
- Dodržujte stanovená nařízení pro práci v prašném prostředí
- **Nepracovávajte žádný materiál obsahující azbest** (azbest je karcinogenní)
- Nikdy nepoužívejte nářadí bez originálního chrániče
- Před každým používáním zkontrolujte, zda se ochranný kryt správně zavírá
- Pokud se ochranný kryt nepohybuje volně a nezavírá se ihned, pilu nepoužívejte
- Ochranný kryt nikdy neupínejte ani nezajišťujte v otevřené poloze
- **Obrobek vždy pevně upněte (nepracujte s obrobky, které jsou příliš malé na upnutí)**
- Volné konce dlouhého obrobku vždy podepřete
- Při práci nesmí obrobek přidržovat ani podírat jiná osoba; použijte nástavec pilového stolu
- Nikdy nepoužívejte tento nástroj bez vložky stolu; poškozenou nebo opotřebovanou vložku stolu vyměňte
- Před začátkem řezání odstraňte z řezané dráhy všechny překážky jak nahoře tak vespod obrobku

- Vrtáčku nepoužívejte je-li navlhla a nepracuje v blízkosti snadno zápalných nebo výbušných materiálů; před zahájením práce je odstraňte

PŘÍSLUŠENSTVÍ

- Nikdy nepoužívejte brusné/řezné kotouče s tímto nářadím
- SKIL zajistí bezchybnou funkci nářadí pouze tehdy, používáte-li odpovídající příslušenství, které obdržíte u svého prodejce SKIL
- Při montáži nebo používání jiného příslušenství než značky SKIL se řiďte pokyny daného výrobce
- Používejte pouze příslušenství, jejichž dovolené otáčky jsou alespoň tak vysoké jako nejvyšší otáčky stroje naprázdno
- Není přípustné používání listů z vysoce legovaných, rychle pracujících ocelí (HSS)
- Nepoužívejte pilu, je-li list prasklý, zdeformovaný nebo matný
- Používejte pouze pilové kotouče s průměrem otvoru, který bez vůle odpovídá průměru vřetene nástroje; k nasazení pilových kotoučů s velkým otvorem nikdy nepoužívejte redukce ani adaptéry
- Chraňte příslušenství před nárazy, otřesy a mastnotou

BĚHEM POUŽITÍ

- Netlačte prudce na nářadí; používejte lehký kontinuální
- **Udržujte prsty, ruce a paže v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se pilového kotouče**
- Blokovací tlačítko vřetene stlačte pouze tehdy, když je nářadí v klidu
- Dojde-li k zablokování pilového kotouče, ihned vypněte nástroj a odpojte zástrčku z elektrické zásuvky; teprve poté vyjměte zaklíněný obrobek
- V případě zaseknutí nářadí či jiné závady okamžitě nářadí vypněte a vytáhněte zástrčku z el. sítě
- Jestliže přírodní šňůra při práci podkodíte nebo proříznete, nedotýkejte se jí a okamžitě ji vytáhněte ze síťové zásuvky
- Pila se nesmí používat, je-li její přírodní šňůra poškozená; nechte si je kvalifikovaným pracovníkem vyměnit

PO POUŽITÍ

- Po vypnutí nástroje nikdy nezastavujte otáčení příslušenství tlakem ze strany
- Třísky a další součásti obrobku odstraňte z řezacího prostoru teprve poté, až se veškeré pohyblivé součásti zcela zastaví
- Pilový kotouč se během používání velmi zahřívá; nedotýkejte se ho, dokud nevychladne

OBSLUHA

- **Přepравní/pracovní poloha ④**
Pokyny pro uvolnění nástroje (**pracovní** poloha)
 - jednou rukou stiskněte rukojeť A ③ dolů, aby nedošlo k nečekanému zvednutí ramene nástroje
 - druhou rukou vysuňte blokovací kolík B, otočte jej o 1/4 otáčky libovolným směrem a v této poloze uvolněte
 - zvedněte rameno nástroje pomalu nahoru
- **Pokyny pro zajištění nástroje (přepравní poloha)**
 - stiskněte bezpečnostní páčku C ③ a zároveň sklopte rameno nástroje pomocí rukojeti A na doraz
 - uvolněte bezpečnostní páčku C a jednou rukou stiskněte rukojeť A dolů, aby nedošlo k nečekanému zvednutí ramene nástroje
 - druhou rukou vysuňte blokovací kolík B, otočte jej o 1/4 otáčky libovolným směrem a v této poloze uvolněte
 - pro přenášení nástroje používejte přepравní rukojeť D ③

- Montáž opěrného ramena ⑤
 - namontujte opěrné rameno E pomocí dodaných šroubů podle obrázku
- Připevnění nástroje na pracovní plochu ⑥
 - ! **pro zajištění bezpečné manipulace vždy tento nástroj připevněte na rovnou a stabilní pracovní plochu (například na pracovní stůl)**
 - pro připevnění nástroje na pracovní plochu pomocí vhodných šroubů použijte 4 montážní otvory F
 - nástroj můžete rovněž připevnit k pracovní ploše běžně dostupnými šroubovacími svorkami
- Odsávání prachu/třísek ⑦
 - namontovat prachový sáček G, jak to ukazuje obrázek
 - k zajištění optimálního odsávání prachu pravidelně vyprázdněte prachový sáček
 - ! **dbejte, aby hadice odsávací při řezání nepřekážela spodnímu chrániči a obsluze nářadí**
- Upevnění obrobku ⑧
 - ! **pro zajištění optimální bezpečnosti práce vždy pevně upevněte obrobek do dodané nastavitelné svorky**
 - sestavte svorku H podle obrázku
 - upevněte sestavenou svorku do opěrného otvoru H1 pomocí knoflíku H2 (na některé straně nástroje)
 - přitlačte obrobek proti stavítku J
 - přizpůsobte svorku obrobku pomocí knoflíku H3
 - otáčením knoflíku pevně upevněte obrobek H4
 - nepracujte s obrobky, které jsou příliš malé na upnutí (minimální rozměry obrobku: 140 x 30 mm délka x šířka)
 - **maximální** rozměry obrobku viz tabulka ⑨
- Nastavování úhlů pokosu ⑩
 - ! **rozpojte přívodní šňůru**
 - uvolněte pojistný šroub K
 - pevně podržte rukojeť spínače A a otočte nástroj i stůl doprava nebo doleva
 - nastavte požadovaný pokosový úhel (od 0 ° do 45 °) pomocí indikátoru L
 - utáhněte pojistný šroub K
 - pro rychlé a přesné nastavení často používaných pokosových úhlů (0 °, 5 °, 10 °, 15 °, 22,5 °, 30 °, 35 °, 40 °, 45 °) zapadne stůl pily do příslušných zářezů v obou směrech
 - ! **vždy nejprve proveďte zkoušku na očištěném kousku materiálu**
- Nastavení pokosových úhlů doleva (45 ° až 0 °) ⑪
 - uvolněte třínohý knoflík M
 - otočte rameno nástroje doleva tak, aby indikátor úhlu úkosu P směřoval na požadovaný úhel úkosu
 - přidržte rameno nástroje v této poloze a utáhněte knoflík M
 - ! **vždy nejprve proveďte zkoušku na očištěném kousku materiálu**
- Nastavení pokosových úhlů doprava (0 ° až 45 °) ⑫
 - vytáhněte pravítko J doprava uvolněním/utahením pojistného šroubu J1
 - vytáhněte blokovací kolík N, abyste odjistili polohu 0°
 - uvolněte třínohý knoflík M
 - otočte rameno nástroje doprava tak, aby indikátor úhlu úkosu P směřoval na požadovaný úhel úkosu
 - přidržte rameno nástroje v této poloze a utáhněte knoflík M
 - ! **vždy nejprve proveďte zkoušku na očištěném kousku materiálu**
- Kombinované řezání ⑬
 - kombinované řezání vyžaduje nastavení úhlu pokosu a úkosu
 - ! **vždy nejprve proveďte zkoušku na očištěném kousku materiálu**
- Použití nástroje ⑭
 - nastavte nástroj do pracovní polohy
 - ! **zkontrolujte, zda je obrobek pevně zajištěn k pilovému stolu a stavítku J**
 - ! **zajistěte, aby pilový kotouč nepřišel do kontaktu se stavítkem J ⑬, svorkou H ⑧ nebo s jinými pomocnými dorazy**
 - ! **šířka řezu je dána šířkou rozvedení zubů listu, nikoliv tloušťkou listu**
 - zapněte zástrčku do sítě el. energie
 - zapněte nástroj stisknutím spínače Q do rukojeti A
 - ! **spínač Q nelze zajistit a je třeba jej během používání přidržovat stisknutý**
 - současným stisknutím bezpečnostní páčky C spusťte nástroj dolů
 - ! **při používání nástroje nekřičte ruce**
 - konstantní rychlostí proveďte řez
 - ! **udržujte prsty, ruce a paže v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se pilového kotouče**
 - ! **nářadí by neměl běžet na plný výkon před vniknutím do obrobku**
 - uvolněním spínače vypněte nástroj Q
- Výměna pilového listu ⑮
 - ! **rozpojte přívodní šňůru**
 - pomocí křížového šroubováku uvolněte šroub krycí desky R1 (šroub **nevysřoubujte zcela**)
 - stiskněte bezpečnostní páčku C ③ a otočte ochranný kryt S zcela dozadu
 - stiskněte blokovací tlačítko vřetene T a přidržujte jej během demontování šroubu kotouče R2 otáčením klíče šestihranným R PO SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK (= stejným směrem, kterým ukazuje šípka na pilovém kotouči)
 - uvolněte blokovací tlačítko vřetene T
 - sejměte přírubu R3 a pilový kotouč
 - ! **vyměňte pilový kotouč tak, aby zuby a šípka označující směr otáčení na pilovém listu souhlasily se šípkou na ochranném krytu S**
 - nasad'te podložku R3
 - pevně utáhněte šroub kotouče R2 otáčením klíče šestihranným R PROTI SMĚRU HODINOVÝCH RUČÍČEK a zároveň přidržujte stisknuté blokovací tlačítko vřetene T
 - utáhněte šroub krycí desky R1
- Výměna vložky stolu ⑯
 - Při výměně poškozené nebo opotřebované vložky stolu postupujte podle následujících pokynů:
 - ! **rozpojte přívodní šňůru**
 - odmontujte všechny 4 šrouby podle obrázku
 - při vyjímání nejdříve zvedněte přední část staré vložky stolu a potom vložku zcela vysuňte
 - vložte novou vložku stolu
 - ! **pevně utáhněte všechny 4 šrouby**
- Kontrola/seřízení 90° polohy kotouče ⑰
 - ! **rozpojte přívodní šňůru**
 - otočte pilový stůl do 0° polohy
 - sklopte rameno nástroje a zajistěte na místě

- pomocí úhelníku zkontrolujte úhel 90 ° mezi pilovým kotoučem a stolem
- zkontrolujte, zda se indikátor úkosu P nachází na značce 0 °
- je-li třeba, seříd'te 90° polohu kotouče podle následujících pokynů:
 - 1) uvolněte tříhohý knoflík M
 - 2) seříd'te šroub P1
 - 3) znovu zkontrolujte pomocí úhelníku a podle potřeby postup zopakujte
- Kontrola/seřízení 45° polohy kotouče doleva/doprava 18
 - ! **rozpojte přívodní šňůru**
 - otočte pilový stůl do 0° polohy
 - sklopte rameno nástroje a zajistěte na místě
 - uvolněte tříhohý knoflík M
 - otočte rameno nástroje doleva/doprava do úhlu 45°
 - pomocí úhelníku zkontrolujte úhel 135° mezi pilovým kotoučem a stolem
 - zkontrolujte, zda se indikátor úkosu P nachází na značce 45 °
 - je-li třeba, seříd'te 45° polohu kotouče podle následujících pokynů:
 - 1) otočte rameno nástroje zpět do úhlu 0 ° a seříd'te šroub P2/P3 nahoru nebo dolů
 - 2) otočte rameno nástroje zpět do polohy 45 °, znovu zkontrolujte a podle potřeby postup zopakujte
- Kontrola/seřízení 90° polohy stavítka 19
 - ! **rozpojte přívodní šňůru**
 - otočte pilový stůl do 0° polohy
 - sklopte rameno nástroje a zajistěte na místě
 - zkontrolujte 90° úhel mezi kotoučem a stavítkem J pomocí úhelníku (úhelník se musí dotýkat těla pilového kotouče, nikoli jeho zubů)
 - je-li třeba seříd'te 90° polohu stavítka podle následujících pokynů:
 - 1) uvolněte 2 šrouby se šestihrannou hlavou J2
 - 2) seříd'te stavítko tak, aby se kotouč a stavítko zcela dotýkaly úhelníku
 - 3) utáhněte 2 šrouby se šestihrannou hlavou J2
- Seřízení indikátoru úhlu pokosu 20
 - ! **rozpojte přívodní šňůru**
 - nastavte nástroj do pracovní polohy
 - uvolněte křížový šroub L1, který zajišťuje indikátor L na místě
 - umístěte indikátor L tak, aby byl zarovnan s značkou pokosu 0 °
 - utáhněte křížový šroub L1
- Seřízení indikátoru úhlu úkosu 21
 - ! **rozpojte přívodní šňůru**
 - uvolněte šroub P4 a zarovnejte indikátor P na značku 0 °
 - utáhněte šroub P4

NÁVOD K POUŽITÍ

- Speciální obrobky
 - zakřivené nebo oblé obrobky musí být zvláště zajištěné proti vysmeknutí
 - mezi obrobkem a stavítkem nebo pilovým stolem nesmí být v linii řezu žádná mezera
 - v případě potřeby vyrobte speciální upínací prostředek
- Pro práci s podlahovými lištami lze použít jako referenci obrázek 22

- Při řezání položte obrobek tak, aby strana s lepším povrchem byla vespod k zajištění min. štěpení
- Používejte pouze ostré pilového listy správného typu
 - kvalita řezu se zvyší počtem ozubení na pilového listu
 - pilového listy z tvrdých kovů mají až 30 krát delší životnost než běžné pilového listy

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj není určen k profesionálnímu použití
- Vždy udržujte nástroj a kabel v čistotě (zejména větrací otvory na zadní straně skříně motoru)
 - ! **před čištěním odpojte zástrčku**
- Pilové listy čistěte okamžitě po jejich použití (především od pryskyřice a lepidla)
 - ! **pilový kotouč se během používání velmi zahřívá; nedotýkejte se ho, dokud nevychladne**
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročné kontroly k poruše nástroje, svěťte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
 - zašlete nástroj **nerozebnaný** spolu s potvrzením o nákupu své prodejny nebo nejbližšímu servisu značky SKIL (adresy a servisní schema nástroje najdete na www.skilmasters.com)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

- **Elektrické nářadí, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu** (jen pro státy EU)
 - podle evropské směrnice 2002/96/EG o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použítá elektrická nářadí, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol 23 na to upozorňuje

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE

- Potvrzujeme na odpovědnost, že tento výrobek odpovídá následujícím normám nebo normativním podkladům: EN 61029, EN 61000, EN 55014, podle ustanovení směrnice 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES
- **Technická dokumentace u:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President Approval Manager
Operations & Engineering

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

HLUČNOSTI/VIBRACÍ

- Měřeno podle EN 61029 činí tlak hlučkové vlny tohoto přístroje 96 dB(A) a dávka hlučností 106 dB(A) (standardní odchylka: 3 dB), a vibrací < 2,5 m/s² (metoda ruka-paže; nepřesnost K = 1,5 m/s²)

- Úroveň vibrací byla měřena v souladu se standardizovaným testem podle EN 61029; je možné ji použít ke srovnání jednoho přístroje s druhým a jako předběžné posouzení vystavování se vibracím při používání přístroje k uvedeným aplikacím
- používání přístroje k jiným aplikacím nebo s jiným či špatně udržovaným příslušenstvím může zásadně **zvyšit** úroveň vystavení se vibracím
- doba, kdy je přístroj vypnutý nebo kdy běží, ale ve skutečnosti není využíván, může zásadně **snížit** úroveň vystavení se vibracím
- ! **chraňte se před následky vibrací tak, že budete dbát na údržbu přístroje a příslušenství, budete si udržovat teplé ruce a uspořádáte si své pracovní postupy**

TR

Čift açılı bileşik gönyeli testere 1131

GİRİS

- Bu alet, ahşap ve benzeri malzemelerde uzunlamasına ve enine düz kesimler ve aynı zamanda yatay olarak 45° (sola) ila 45° (sağa) ve dikey olarak 45° (sola) ila 45° (sağa) açılı kesimler yapan sabit bir makine olarak geliştirilmiştir
- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Bu kullanma kılavuzunu okuyun ve saklayın ②

TEKNİK VERİLER ①

ALET BİLEŞENLERİ ③

- A Anahtar tutamağı
- B Taşıma için kilit pimi
- C Güvenlik kolu
- D Nakliye kolu
- E Destek çubuğu
- F Montaj delikleri
- G Toz torbası
- H İş parçası montaj kelepçesi
- J Destek
- K Kilit vidası (gönyeli açılar)
- L Gönyeli kesme skalası
- M Kilit düğmesi (kesme açıları)
- N Sağa eğik açılar için kilit pimi
- P Gönye açısı skalası
- Q Açma/kapama anahtarı
- R Altgen anahtar
- S Koriyucu
- T Eksen kilitleme düğmesi
- V Talaş emniyeti
- W Altgen anahtar

GÜVENLİK

GENEL GÜVENLİK TALİMATI

⚠ DİKKAT! Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini okuyun. Açıklanan uyarılara ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ağır yaralanmalara neden olunabilir. **Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.** Uyarı ve talimat hükümlerinde kullanılan "elektrikli el aleti" kavramı, akım şebekesine bağlı (şebeke bağlantı kablosu ile) aletlerle akü ile çalışan aletleri (akım şebekesine bağlantısı olmayan aletler) kapsamaktadır.

1) ÇALIŞMA YERİ GÜVENLİĞİ

- a) Çalıştığınız yeri temiz ve düzenli tutun. İşyerindeki düzensizlik veya yetersiz aydınlatma kazalara neden olabilir.
- b) Yanıcı sıvıların, gazların veya tozların bulunduğu patlama tehlikesi olan yer ve mekânlarda aletinize çalışmayın. Elektrikli el aletleri, toz veya buharların tutuşmasına veya yanmasına neden olan kıvılcımlar çıkarırlar.
- c) Elektrikli el aletinize çalışırken çocukları ve başkalarını çalışma alanınızın uzağından tutun. Yakınızdaki bulunan kişiler dikkatinizi dağıtabilir ve bu da alet üzerindeki kontrolünüzü kaybetmenize neden olabilir.

2) ELEKTRİKSEL GÜVENLİK

- a) Aletinizin bağlantı fişi prize uymalıdır. Fişi hiçbir şekilde değiştirmeyin. Koriyucu topraklamalı aletlerle adaptörlü fiş kullanmayın. Değiştirilmemiş, orijinal fiş ve uygun prizler elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- b) Borular, kalorifer tesisatı, ısıtıcılar ve buzdolapları gibi topraklanmış yüzeylerle bedensel temasa gelmekten kaçının. Eğer bedeniniz topraklanacak olursa yüksek bir elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- c) Aletinizi yağmur ve nemden koruyun. Elektrikli el aletinin içine suyun sızması elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- d) Kabloyu kendi amacı dışında kullanmayın; örneğin aleti kablodan tutarak taşımayın, aleti kablo ile asmayın veya kablodan çekerek fişi prizden çıkarmayın. Kabloyu aşırı ısıktan, yağlardan, keskin kenarlı cisimlerden veya aletin hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolaşmış kablo elektrik çarpması tehlikesini yükseltir.
- e) Elektrikli el aletinize açık havada çalışırken mutlaka açık havada kullanılmaya müsadele uzatma kablosu kullanın. Açık havada kullanılmaya uygun ve müsadele uzatma kablusunun kullanılması elektrik çarpması tehlikesini azaltır.
- f) Elektrikli el aletinin nemli ortamlarda çalıştırılması şartsa, mutlaka toprak kaçağı devre kesicisi kullanın. Toprak kaçağı devre kesicisi kullanımı elektrik çarpması tehlikesini azaltır.

3) KİŞİLERİN GÜVENLİĞİ

- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli el aletinize çalışırken makul hareket edin. Yorgunsanız, hap, ilaç veya alkol almıyorsanız aletinizi kullanmayın. Aletinizi kullanırken bir anlık dikkatsizliğiniz ciddi yaralanmalara yol açabilir.

- b) **Daima kişisel korunma donanımları ve bir koruyucu gözlük kullanın.** Elektrikli el aletinin türü ve kullanımına uygun olarak kullanacağınız toz maskesi, kaymayan sağlam iş ayakkabıları, koruyucu kask veya koruyucu kulaklık gibi kişisel korunma donanımlarını kullanmanız yaralanma tehlikesini büyük ölçüde azaltır.
- c) **Aleti yanlışlıkla çalıştırmaktan kaçının.** Akım ikmal şebekesine ve/veya aküye bağlamadan, elinize alıp taşımadan önce elektrikli el aletinin kapalı durumda olduğundan emin olun. Elektrikli el aletini parmağınız şalter üzerinde dururken taşırsanız ve alet açikken fişi prize sokarsanız kazalara neden olabilirsiniz.
- d) **Aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya tornavidaları aletten uzaklaştırın.** Dönen alet parçasına temas halinde bulunan bir uç veya anahtar yaralanmalara neden olabilir.
- e) **Kendinize çok fazla güvenmeyin. Duruşunuzun güvenli olmasına dikkat edin ve daima denginizi koruyun.** Bu sayede aletinizi beklenmedik durumlarda daha iyi kontrol edersiniz.
- f) **Uygun iş giysileri giyin. Çalışırken çok bol giysiler giymeyin ve takı takmayın. Saçlarınızı, giysilerinizi ve eldivenlerinizi aletin hareketli parçalarından uzak tutun.** Bol giysiler, takılar veya uzun saçlar aletin hareketli parçaları tarafından tutulabilir.
- g) **Aletinize toz emme donanımı ve toz tutma donanımı takılabiliyorsa, bunların bağlı olup olmadığını ve doğru işlev görüp görmediklerini kontrol edin.** Toz emme donanımının kullanımı tozdan kaynaklanabilecek tehlikeleri azaltır.
- 4) ELEKTRİKLİ EL ALETLERİYLE DİKKATLİ ÇALIŞMAK VE ALETİ DOĞRU KULLANMAK**
- a) **Aletinizi aşırı ölçüde zorlamayın. İşinize uygun elektrikli el aletini kullanın.** Uygun elektrikli el aleti ile belirtilen performans alanında daha iyi ve daha güvenli çalışırsınız.
- b) **Açma/kapama şalteri arızalı olan elektrikli el aletini kullanmayın.** Açılıp kapanamayan bir elektrikli el aleti tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) **Alette bir ayarlama işlemine başlamadan ve/veya aküyü çıkarmadan önce, herhangi bir aksesuarı değiştirirken veya aleti elinizden bırakırken fişi prizden çekin.** Bu önlem, aletin kontrolünüz dışında ve istenmeden çalışmasını önler.
- d) **Kullanım dışında iken elektrikli el aletinizi çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın. Aleti kullanmayı bilmeyen veya bu güvenlik talimatını okumayan kişilerin aleti kullanmasına izin vermeyin.** Deneyimsiz kişiler tarafından kullanıldıkları takdirde elektrikli el aletleri tehlikeli olabilirler.
- e) **Aletin bakımını düzenli yapın. Aletin hareketli parçalarının kusursuz işlev görüp görmediklerini ve sıkışmadıklarını, parçaların kırık veya hasarlı olup olmadıklarını kontrol edin, aksi takdirde alet işlevini tam olarak yerine getiremez. Aletinizi kullanmadan önce hasarlı parçaları onartın.** Birçok iş kazası aletlerin kötü ve yetersiz bakımından kaynaklanır.
- f) **Kesici uçları keskin ve temiz tutun.** İyi bakım görmüş kesici uçlar daha ender sıkışır ve daha iyi yönlendirilirler.

- g) **Elektrikli el aletlerini, aksesuarı, uçları ve benzerlerini bu güvenlik talimatına uygun olarak kullanın. Aletinizi kullanırken çalışma koşullarını ve yaptığınız işi daima dikkate alın.** Elektrikli el aletlerini kendileri için öngörülen işlerin dışında kullanmak tehlikeli durumların ortaya çıkmasına neden olabilir.

5) SERVİS

- a) **Aletinizi sadece uzman bir elemana ve orijinal yedek parçalar kullanılarak onartın.** Böylelikle aletin güvenliğini korumuş olursunuz.

BİLEŞİK GÖNYELİ TESTERELER İÇİN ÖZEL GÜVENLİK TALİMATLARI

GENEL

- Aleti, sadece ahşap malzeme kesmek için kullanın
 - **Daima tek bir iş parçası kesin** (birbiri üstüne veya birbirine bitişik yerleştirilen iş parçaları doğru olarak sıkılamaz ve testere bıçağının sıkışmasına ya da kesme sırasında iş parçasının kaymasına neden olabilir)
 - Açma ve anahtarlama işlemleri kısa süreli gerilim düşmelerine neden olur; elektrik şebekelerinin koşulları uygun olmadıkça bu durum diğer aletlerin çalışmasına olumsuz yönde etki edebilir (0,295 + j0,184 Ohm'dan daha küçük şebeke empedanslarında arızalar ortaya çıkmaz); daha aydınlatıcı bilgi için, bölgenizde bulunan yetkili servise başvurun
 - **İstedığınız ayar değişikliklerini ve aksesuar değişikliklerini yapmadan önce mutlaka şebeke fişini prizden çekin**
 - Bu alet 16 yaşının altındaki kişiler tarafından kullanılmamalıdır
 - Bu alet sulu kesme işlerine uygun değildir
- ### DISARIDA KULLANIM
- Açık havada kullanırken, cihazı maksimum 30 mA tetikleyici akımı olan bir hatalı akım (FI) devre kesicisine bağlayın ve yalnızca açık havada kullanıma uygun ve su geçirmez ara prizli olan bir uzatma kablosu kullanın

KULLANMADAN ÖNCE

- Güç geriliminin, aletin özellik plakasında belirtilen voltaj değeriyle aynı olduğunu sık sık kontrol edin (230V veya 240V aletler 220V kaynağa bağlanabilir)
- Tamamen kusursuz ve güvenli 16 Amp uzatma kabloları kullanın
- Aleti daima düz ve stabil bir çalışma yüzeyine (örneğin çalışma tezgahına) yerleştirin
- Koruyucu gözlük, koruyucu kulaklık, ve koruyucu eldiven giyin
- Kurşun içeren boya, bazı ahşap türleri, mineral ve metal gibi malzemelerden çıkan toz zararlı olabilir (tozla temasta bulunulması veya solunması operatörde veya yakında bulunan kişilerde alerjik reaksiyonlara ve/veya solunum yolu hastalıklarına neden olabilir); **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazıyla çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Bazı toz tipleri (örneğin meşe ve kayın ağacı tozu), bilhassa ahşap yenileme katkı maddeleriyle birlikte, kanserojenik olarak sınıflandırılır; **toz maskesi takın ve toz ekstraksiyon cihazı ile çalışın (bağlanabiliyorsa)**
- Çalışmak istediğiniz malzemelerin, toz ile ilgili ulusal taleplerini takip ediniz
- **Bu alette asbest içeren malzemeleri işlemeyin** (asbest kanserojen bir madde kabul edilir)

- Orijinal koruma tertibatı olmadan aleti asla kullanmayın
- Her kullanımdan önce koruyucu muhafazasının doğru kapanıp kapanmadığını kontrol edin
- Koruyucu muhafaza serbest hareket etmiyor ve anında kapanıyorsa testereyi kullanmayın
- Koruyucu muhafazayı asla açık konuma sıkıştırmayın veya bağlamayın
- **İş parçasını daima iyice sıkıştırın (sıkıştırılamayacak kadar küçük parçalarla çalışmayın)**
- Uzun bir iş parçasının serbest uçlarını daima destekleyin
- Çalışırken asla başkalarının iş parçasını tutması veya desteklemesine izin vermeyin; testere masası uzatmasını kullanın
- Aleti asla talaş emniyeti olmadan kullanmayın; arızalı veya aşınmış talaş emniyetini değiştirin
- Kesme işlemine başlamadan önce, kesme hattı altındaki ve üstündeki bütün engelleri uzaklaştırın
- İş parçasının vida, çivi ve benzeri malzeme tarafından hasar görmemesi için dikkatli olun; çalışmaya başlamadan önce bunları çıkartın

AKSESUARLAR

- Bu aletle taşlama/kesme diskleri kullanmayın
- SKIL sadece SKIL satıcınızdan temin edeceğiniz uygun aksesuarlar kullanıldığında aletin düzgün çalışmasını garanti eder
- SKIL olmayan aksesuarların montajı/kullanımı için üreticisi tarafından verilen açıklamaları inceleyin
- Bu aletle kullanacağınız aksesuar edilen devir sayısı en azından aletin boşta en yüksek devir sayısı kadar olmalıdır
- HSS testere bıçaklarının bu aletle kullanılmasına müsaade yoktur
- Çatlakmış, eskimiş ve kör bıçakları kullanmayınız
- Sadece alet miline oynama olmadan oturacak delik çapına sahip testere bıçakları kullanın; asla geniş delikli testere bıçaklarını uydurmak için daraltıcı parçalar veya adaptörler kullanmayın
- Aksesuarları çarpmalardan darbelerden ve yağlı ortamlardan koruyun

KULLANIM SIRASINDA

- Aleti aşırı ölçüde zorlamayın; hafif ve sürekli bastırmaya dikkat edin
- **Döner testere bıçağından parmaklarınızı, ellerinizi ve kollarınızı uzak tutun**
- Eksen kilidi düşmesine yalnızca alet çalışmıyorken basın
- Testere bıçağı bloke olursa, aleti hemen kapatın ve fişi çekin; bunun ardından takılan iş parçasını çıkarın
- Aletinizi bloke olursa, veya alet normal çalışmıyorsa veya değişik gürültüler geliyorsa, aleti hemen kapatın ve fişi prizden çekin
- Eğer cihazı kullanırken kordon hasar görür yada kesilirse, kordona kesinlikle dokunmayınız ve derhal fişi çekiniz
- Kordon hasarlı iken cihazı kesinlikle kullanmayınız; uzman bir kişi tarafından değiştiriniz

KULLANIMDAN SONRA

- Aleti kapattıktan sonra hiçbir zaman yandan güç vererek aksesuarın dönüşünü durdurmayın
- Sadece tüm hareketli parçalar tam olarak durduktan sonra kesikleri ve diğer iş parçası kısımlarını kesme alanından alın
- Kullanım sırasında testere bıçağı aşırı ısınabilir; soğuyana kadar elle temas etmeyin

KULLANIM

- Nakliye/çalışma konumu ④
Aleti serbest bırakmak için (**çalışma** konumu)
- bir elle kolu A ③ aşağı bastırarak, alet kolunun beklenmeyen bir şekilde yukarı sallanmasını önleyin
- diğer elinizle kilitleme pimini B çekip çıkarın, bir yöne 1/4 tur çevirin ve ardından bu konumda ayırın
- alet kolunu yavaşça yukarı hareket ettirin
Aleti sabitlemek için (**nakliye** konumu)
- emniyet koluna C ③, sapla alet kolunu A durma noktasına kadar indirirken bastırın
- emniyet kolunu C bırakın ve bir elinizle kolu A aşağı bastırarak, alet kolunun beklenmeyen bir şekilde yukarı sallanmasını önleyin
- diğer elinizle kilitleme pimini B çekip çıkarın, bir yöne 1/4 tur çevirin ve ardından bu konumda ayırın
- aleti taşımak için nakliye kolunu D ③ kullanın
- Destek çubuğunun takılması ⑤
- ürünle birlikte verilen vidayı kullanarak destek çubuğunu E gösterildiği gibi takın
- Çalışma yüzeyine aleti monte etme ⑥
! **güvenli taşıma için, aleti daima düz ve stabil bir çalışma yüzeyine (örneğin çalışma tezgahına) monte edin**
- uygun vidalarla aleti çalışma yüzeyine tutturmak için 4 montaj deliği F kullanın
- ayrıca aleti çalışma yüzeyine piyasada mevcut vidalı kelepçelerle sabitleyebilirsiniz
- Toz/talaş çıkarma ⑦
- toz torbasını G gösterilen şekilde takın
- toz torbasının düzenli olarak temizlenmesi toz tutma kapasitesini optimal düzeyde tutar
! **elektrik süpürgesi hortumu hiçbir zaman alt bıçak koruma parçası deliğini kapatmamalı veya kesme işlemine engel olmamalıdır**
- İş parçasını sıkıştırma ⑧
! **optimum çalışma güvenliği için daima sağlanan ayarlanabilir kelepçe ile iş parçasını iyice sıkıştırın**
- kelepçeyi H gösterildiği şekilde birleştirin
- birleştirilen kelepçeyi destek deliğine H1 düğmeyle H2 sabitleyin (aletin herhangi bir tarafında)
- iş parçasını desteğe J karşı sıkıca bastırın
- kelepçeyi iş parçasına düğmeyle H3 ayarlayın
- düğmeyi H4 çevirerek iş parçasını iyice sıkıştırın
- sıkıştırılamayacak kadar küçük iş parçası çalışmıyorsa (**minimum** iş parçası kalınlığı: 140 x 30 mm uzunluk x genişlik)
- **maksimum** iş parçası kalınlığı için tabloyu ⑨ referans olarak kullanın
- Kesme açılarını ayarlama ⑩
! **şebeke fişini çekin**
- kilit vidasını K gevşetin
- anahtar kolunu A nazıkçe tutun, aleti ve aynı zamanda testere masasını sola veya sağa döndürün
- göstereyi L kullanarak istediğiniz gönye açısını (0° ila 45°) ayarlayın
- kilit vidasını K sıkın
- sık kullanılan gönye açılarını (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) hızlı ve hassas olarak ayarlamak için testere masası her iki yöndeki ilgili girintiye geçin
! **başlangıçta daima bir deneme parçası üzerinde deneme yapın**

- Sola eğim açılarının (45°- 0°) ayarlanması ⑪
 - üç ayaklı düğmeyi M gevşetin
 - gönye açısı skalası P istenilen gönye açısını gösterene kadar alet kolunu sola çevirin
 - alet kolunu bu konumda tutun ve düğmeyi M sıkın
 - ! **başlangıçta daima bir deneme parçası üzerinde deneme yapın**
- Sağa eğim açılarının (0°- 45°) ayarlanması ⑫
 - kilit vidasını J1 gevşeterek/sıkarak desteği J sağ tarafa uzatın
 - kilit pimini N çekin ve 0° konum kilidini açın
 - üç ayaklı düğmeyi M gevşetin
 - gönye açısı skalası P istenilen gönye açısını gösterene kadar alet kolunu sağa çevirin
 - alet kolunu bu konumda tutun ve düğmeyi M sıkın
 - ! **başlangıçta daima bir deneme parçası üzerinde deneme yapın**
- Bileşik kesme ⑬
 - bileşik kesme hem kesme açısı ayarı hem gönye açısı ayarı gerektirir
 - ! **başlangıçta daima bir deneme parçası üzerinde deneme yapın**
- Aletin çalıştırılması ⑭
 - aleti çalışma konumuna ayarlayın
 - ! **iş parçasının testere tezgahı ve desteğe J karşı iyice sıkıştırıldığından emin olun**
 - ! **testere bıçağının desteğe J ③, kelepçeye H ③ veya olası yardımcı durdurma parçalarına temas etmemesini sağlayın**
 - ! **kesme genişliği, testere bıçağı kalınlığı ile değil, testere bıçağı dişlerinin genişliği ile belirlenir**
 - şebeke fişini prize takın
 - anahtarı Q kola A çekerek aleti çalıştırın
 - ! **anahtar Q kilitlenemez, bu nedenle kullanım sırasında basılı tutun**
 - alet kolunu aşağı çevirmek için emniyet koluna C eş zamanlı olarak bastırın
 - ! **alet kolunu kullanırken kollarınızı çapraz geçirmeyin**
 - iş parçasını düzenli ilerleyerek kesin
 - ! **döner testere bıçağından parmaklarınızı, ellerinizi ve kollarınızı uzak tutun**
 - ! **testere, testere bıçağı iş parçası içine girmeden önce maksimum hıza erişmelidir**
 - anahtarı Q bırakarak aleti kapatın
- Testere bıçağı değiştirme ⑮
 - ! **şebeke fişini çekin**
 - kapak plakası vidasını R1 bir Phillips tornavidayla gevşetin (**vidayı tümüyle dışarı çıkarmayın**)
 - emniyet kolunu C ③ yerleştirin ve koruyucu muhafazayı S komple geri çevirin
 - mil kilitleme düğmesine T basılı tutarak bıçak civatasını R2 altıgen anahtarını R YELKOVAN YÖNÜNDE çevirerek açın (= testere bıçağına basılı okla aynı yönde)
 - eksen kilidi düğmesini T bırakın
 - flanş R3 ve testere bıçağını çıkarın
 - ! **testere bıçağını, testere dişleri ve testere bıçağı üzerindeki oklar ile koruyucu başlık S üzerindeki oklar aynı yönü gösterecek şekilde değiştirin**
 - halkayı R3 takın
 - bıçak civatasını R2 altıgen anahtarını R SAAT YÖNÜNÜN TERSİ yönde çevirirken mil kilit düğmesine T bastırarak iyice sıkın

- kapak plakası vidayı R1 sıkın
- Talas emniyetini ⑯ değiştirme
 - Anzalı veya aşınmış talas emniyetini aşağıdaki şekilde değiştirin:
 - ! **şebeke fişini çekin**
 - resimdeki gibi 4 vidanın hepsini çıkarın
 - öncelikle önden kaldırarak ve ardından tamamen çekerek eski talas emniyetini çıkarın
 - yeni talas emniyetini takın
 - ! **4 vidanın hepsini iyice sıkın**
- 90° Bıçak hizalaması kontrolü/ayarı ⑰
 - ! **şebeke fişini çekin**
 - testere tezgahını 0° konumuna çevirin
 - alet kolunu indirin ve yerinde kilitleyin
 - bıçak ve tezgah arasında gönyeyle 90° açı kontrolü yapın
 - gönye skalasının P 0° işaretini kontrol edin
 - gerekirse 90° bıçak hizalamasını aşağıdaki şekilde kontrol edin:
 - 1) üç ayaklı düğmeyi M gevşetin
 - 2) vidayı P1 ayarlayın
 - 3) gönyeyle tekrar kontrol edin ve gerekirse tekrarlayın
- Sola/sağa 45° bıçak hizalaması kontrolü/ayarı ⑱
 - ! **şebeke fişini çekin**
 - testere tezgahını 0° konumuna çevirin
 - alet kolunu indirin ve yerinde kilitleyin
 - üç ayaklı düğmeyi M gevşetin
 - alet kolunu sola/sağa 45°'ye getirin
 - bıçak ve tezgah arasında şev gönyeyle 135° açı kontrolü yapın
 - gönye skalasının P 45° işaretini kontrol edin
 - gerekirse 45° bıçak hizalamasını aşağıdaki şekilde kontrol edin:
 - 1) alet kolunu 0°'ye geri getirin ve vidayı P2/P3 yukarı veya aşağı ayarlayın
 - 2) alet kolunu tekrar 45°'ye çevirin, tekrar kontrol edin ve gerekirse tekrarlayın
- 90° Destek hizalaması ⑲ kontrolü/ayarı
 - ! **şebeke fişini çekin**
 - testere tezgahını 0° konumuna çevirin
 - alet kolunu indirin ve yerinde kilitleyin
 - bıçak ve destek J arasında gönyeyle 90°'lik açı kontrolü yapın (gönyenin testere bıçağı gövdesine temas ettiğinden ve dişlere değmediğinden emin olun)
 - gerekirse 90° destek hizalamasını aşağıdaki şekilde kontrol edin:
 - 1) 2 altıgen vidayı gevşetin J2
 - 2) bıçak ve destek gönyeye tam temas edene kadar desteği ayarlayın
 - 3) 2 altıgen vidayı sıkın J2
- Kesme açısı skalasını ⑳ ayarlama
 - ! **şebeke fişini çekin**
 - aleti çalışma konumuna ayarlayın
 - skalayı L yerinde tutan Phillips vidayı L1 gevşetin
 - skalayı L 0° kesme işaretiyle hizalı konuma yerleştirin
 - Phillips vidayı L1 sıkın
- Gönye açısı skalasını ㉑ ayarlama
 - ! **şebeke fişini çekin**
 - vidayı P4 gevşetin ve skalayı P 0° işaretine ayarlayın
 - vidayı P4 sıkın

UYGULAMA

- Özel iş parçaları
 - bombeli veya yuvarlak iş parçalarının kaymayacak şekilde özel olarak sıkıldığından emin olun
 - kesme hattında iş parçası ve destek ile testere tezgahı arasında boşluk olmamalıdır
 - gerekirse özel bir sabitleme elemanı üretin
- Zemin döşemeleriyle çalışma için 22 resmi referans olarak kullanılabilir
- Parçalanma ve yarılmaları minimum düzeyde tutabilmek için iş parçasının iyi olan tarafını daima aşağı bakacak biçimde yerleştirin
- Daima doğru tip ve keskin testere bıçakları kullanın
 - kesme kalitesi dişlerin sayısı ile düz orantılı olarak artar
 - sert metalli testere bıçaklarının kullanın ömrü, geleneksel testere bıçaklarına oranla 30 kat daha uzundur

BAKIM / SERVİS

- Bu alet profesyonel kullanıma yönelik değildir
- Aleti ve kabloğunu daima temiz tutun (özellikle motor yuvasının arka ucundaki havalandırma yuvalarını)
! temizlemeden önce, cihazın fişini prizden çekin
- Testere bıçağını işiniz biter bitmez temizleyin (özellikle üzerinde reçine ve tutkal kalıntıları varsa)
! kullanım sırasında testere bıçağı aşırı ısınabilir; soğuyana kadar elle temas etmeyin
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test yöntemlerine rağmen aleti arıza yapacak olursa, onarım SKIL elektrikli aletleri için yetkili bir serviste yapılmalıdır
 - aleti ambalajıyla birlikte satın alma belgenizi de ekleyerek satıcınıza veya en yakın SKIL servisine ulaştırın (adresler ve aletin servis şemaları www.skilmasters.com adresinde listelenmiştir)

ÇEVRE

- **Elektrikli aletlerini, aksesuarları ve ambalajları evdeki çöp kutusuna atmayınız** (sadece AB ülkeleri için)
 - kullanılmış elektrikli aletleri, elektrik ve elektronik eski cihazlar hakkındaki 2002/96/EC Avrupa yönergelerine göre ve bu yönergeler ulusal hukuk kurallarına göre uyarlanarak, ayrı olarak toplanmalı ve çevre şartlarına uygun bir şekilde tekrar değerlendirmeye gönderilmelidir
 - sembol 23 size bunu anımsatmalıdır

CE UYGUNLUK BEYANI

- Yeğane sorumlu olarak, bu ürünün aşağıdaki standartlara veya standart belgelerine uygun olduğunu beyan ederiz: EN 61029, EN 61000, EN 55014, yönetmeliği hükümleri uyarınca 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Teknik belgelerin bulunduğu merkez:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President Approval Manager
Operations & Engineering

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

GÜRÜLTÜ/TİTREŞİM

- Ölçülen EN 61029 göre ses basıncı bu makinenin seviyesi 96 dB(A) ve çalışma sırasındaki gürültü 106 dB(A) (standart sapma: 3 dB), ve titreşim < 2,5 m/s² (el-kol metodu; tolerans K = 1,5 m/s²)
- Titreşim emisyon seviyesi EN 61029'te sunulan standart teste göre ölçülmüştür; bu seviye, bir aleti bir başkasıyla karşılaştırmak amacıyla ve aletin söz konusu uygulamalarda kullanılması sırasında titreşime maruz kalma derecesinin ön değerlendirmesi olarak kullanılabilir
 - aletin farklı uygulamalar için veya farklı ya da bakımı yetersiz yapılmış aksesuarlarla kullanılması, maruz kalma seviyesini belirgin biçimde **artırabilir**
 - aletin kapalı olduğu veya çalıştığı ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlarda, maruz kalma seviyesi belirgin biçimde **azalabilir**
- ! **aletin ve aksesuarlarının bakımını yaparak, ellerinizi sıcak tutarak ve iş modellerinizi düzenleyerek kendinizi titreşimin etkilerinden koruyun**

PL

Dwukierunkowa pilarka ukośnica 1131

WSTĘP

- Narzędzie jest stacjonarnym narzędziem do wzdłużnego i poprzecznego cięcia drewna i podobnych materiałów; można w niej także ustawić poziome ukosy o kącie od 45° (po lewej) do 45° (po prawej), jak również pionowe ukosy o kącie od 45° (po lewej) do 45° (po prawej)
- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Przeczytać i zachować niniejszą instrukcję obsługi ②

PARAMETRY TECHNICZNE ①

ELEMENTY NARZĘDZIA ③

- A Rękojeść z włącznikiem
- B Trzpień blokujący na czas transportu
- C Dźwignia bezpieczeństwa
- D Rękojeść do transportu
- E Uchwyt pomocniczy
- F Otwory mocujące
- G Worek na pył
- H Zacisk do zamocowania obrabianego elementu
- J Prowadnica
- K Wkręt blokujący (kąty ukosów pionowych)
- L Wskaźnik kąta ukosów pionowych
- M Pokrętko blokujące (kąty ukosów poziomych)
- N Trzpień blokujący dla kątów ukosów poziomych
- P Wskaźnik kąta ukosów poziomych
- Q Włącznik/wyłącznik
- R Klucz sześciokątny
- S Osłona ochronna
- T Przycisk blokady wrzeciona
- V Podpórka
- W Klucz sześciokątny

BEZPIECZEŃSTWO

OGÓLNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

UWAGA! Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała. **Należy starannie przechowywać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.** Użyte w poniższym tekście pojęcie "elektronarzędzie" odnosi się do elektronarzędzi zasilanych energią elektryczną z sieci (z przewodem zasilającym) i do elektronarzędzi zasilanych akumulatorami (bez przewodu zasilającego).

1) BEZPIECZEŃSTWO MIEJSCA PRACY

- a) **Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości i dobrze oświetlone.** Nieporządek lub nie oświetlone miejsce pracy mogą doprowadzić do wypadków.
- b) **Nie należy pracować tym narzędziem w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się np. łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą podpalić ten pył lub pary.
- c) **Elektronarzędzie trzymać podczas pracy z daleka od dzieci i innych osób.** Przy nieuwadze można stracić kontrolę nad narzędziem.

2) BEZPIECZEŃSTWO ELEKTRYCZNE

- a) **Wtyczka urządzenia musi pasować do gniazda. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek sposób. Nie należy używać wtyczek adapterowych razem z uziemnionymi narzędziami.** Niezmienione wtyczki i pasujące gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.
- b) **Należy unikać kontaktu z uziemnionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Istnieje zwiększone ryzyko porażenia prądem, gdy Państwa ciało jest uziemnione.
- c) **Urządzenie należy przechowywać zabezpieczone przed deszczem i wilgocią.** Wniknięcie wody do elektronarzędzia podwyższa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nigdy nie należy używać kabla do innych czynności. Nigdy nie używać kabla do noszenia urządzenia za kabel, zawieszenia lub do wyciągania wtyczki z gniazda. Kabel należy trzymać z daleka od wysokich temperatur, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku, kiedy elektronarzędziem pracuje się na świeżym powietrzu należy używać kabla przedłużającego, który dopuszczony jest do użytkowania na zewnątrz.** Użycie dopuszczonego do użytkowania na zewnątrz kabla przedłużającego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania elektronarzędzia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

3) BEZPIECZEŃSTWO OSÓB

- a) **Należy być uważnym, uważać na to co się robi i pracę elektronarzędziem rozpoczynać z rozsądkiem. Nie należy używać urządzenia gdy jest się zmęczonym lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków.** Moment nieuwagi przy użyciu urządzenia może doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.
 - b) **Należy nosić osobiste wyposażenie ochronne i zawsze okulary ochronne.** Noszenie osobistego wyposażenia ochronnego jak maska przeciwpyłowa, nie ślizgające się buty robocze, hełm ochronny lub ochrona słuchu, w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia zmniejsza ryzyko obrażeń ciała.
 - c) **Należy unikać niezamierzonego uruchomienia narzędzia. Przed włożeniem wtyczki do gniazdka i/lub podłączeniem do akumulatora, a także przed podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia, należy upewnić się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie do prądu włączonego narzędzia, może stać się przyczyną wypadków.
 - d) **Zanim urządzenie zostanie włączone należy usunąć narzędzia nastawcze lub klucze.** Narzędzie lub klucz, które znajdują się w ruchomych częściach urządzenia mogą doprowadzić do obrażeń ciała.
 - e) **Nie należy przeceniać swoich możliwości. Należy dbać o bezpieczną pozycję pracy i zawsze utrzymywać równowagę.** Przez to możliwa jest lepsza kontrola urządzenia w nieprzewidzianych sytuacjach.
 - f) **Należy nosić odpowiednie ubranie. Nie należy nosić luźnego ubrania lub biżuterii. Włosy, ubranie i rękawice należy trzymać z daleka od ruchomych elementów.** Luźne ubranie, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pociągnięte przez poruszające się części.
 - g) **W przypadku, kiedy możliwe jest zamontowanie urządzeń odsysających lub podchwytyjących należy upewnić się, czy są one właściwie podłączone i prawidłowo użyte.** Użycie urządzenia odsysającego pył może zmniejszyć zagrożenie pyłami.
- ### 4) UWAŻNE OBCOWANIE ORAZ UŻYCIE ELEKTRONARZĘDZIA
- a) **Nie należy przeciążać urządzenia. Do pracy używać należy elektronarzędzia, które jest do tego przewidziane.** Odpowiednim narzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie sprawności.
 - b) **Nie należy używać elektronarzędzia, którego włącznik/wyłącznik jest uszkodzony.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć lub wyłączyć jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed regulacją urządzenia, wymianą osprzętu lub po zaprzestaniu pracy narzędziem, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć akumulator.** Ten środek ostrożności zapobiega niezamierzonemu włączeniu się urządzenia.
 - d) **Nie używano elektronarzędzia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Nie należy udostępniać narzędzia osobom, które jego nie umieją lub nie przeczytały tych przepisów.** Używane przez niedoświadczone osoby elektronarzędzia są niebezpieczne.

- e) **Urządzenie należy starannie konserwować. Należy kontrolować, czy ruchome części urządzenia funkcjonują bez zarzutu i nie są zablokowane, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone, co mogłoby mieć wpływ na prawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Uszkodzone narzędzie należy przed użyciem urządzenia oddać do naprawy.** Wiele wypadków spowodowanych jest przez niewłaściwą konserwację elektronarzędzi.
- f) **Osprzęt tnący należy utrzymywać ostry i czysty.** Starannie pielęgnowany osprzęt tnący z ostrymi krawędziami tnącymi blokuje się rzadziej i łatwiej się używa.
- g) **Elektronarzędzia, osprzęt, narzędzia itd. należy używać odpowiednio do tych przepisów. Uwzględnić należy przy tym warunki pracy i czynność do wykonania.** Użycie elektronarzędzi do innych niż przewidziane prace może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- 5) SERWIS**
- a) **Naprawę urządzenia należy zlecić jedynie kwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** To gwarantuje, że bezpieczeństwo użytkowania zostanie zachowane.

INFORMACJE O BEZPIECZEŃSTWIE DOTYCZĄCE PILARKI UKOŚNICY

OGÓLNE

- Narzędzie służy wyłącznie do cięcia drewna
- Należy zawsze pracować z jednym obrabianym elementem** (nie jest możliwe prawidłowe zamocowanie elementów umieszczonych jeden za drugim lub obok siebie; tak więc może to skutkować utknięciem piły tarczowej lub przesunięciem się obrabianego elementu podczas piłowania)
- Włączenia urządzenia powodują krótkotrwałe obniżenia napięcia w sieci; przy niekorzystnych warunkach sieciowych mogą wystąpić zakłócenia pracy innych urządzeń (przy impedancjach sieciowych mniejszych niż 0,295 + j0,184 Ohm zakłócenia nie występują); w razie potrzeby dodatkowych wyjaśnień, prosimy o kontakt z lokalnym dostawcą energii elektrycznej
- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek czynności przy narzędziu, w czasie przerw w pracy jak również po jej zakończeniu wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego**
- Narzędzie nie powinny używać dzieci poniżej 16 roku życia
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do cięcia na sucho

STOSOWANIE NA DWORZE

- Pracując na otwartym powietrzu podłączyć urządzenie za pośrednictwem wyłącznika prądu zakłóceniewego (FI), wyzwalanego prądem o natężeniu nie przekraczającym 30 mA; używać wyłącznika specjalnego przedłużacza do pracy na otwartym powietrzu wyposażonego w bryzgoszczelne gniazdo sprzęgające

PRZED UŻYCIEM

- Każdorazowo należy sprawdzać, czy napięcie zasilania jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej urządzenia (narzędzia na napięcie znamionowe 230V lub 240V zasilac można także napięciem 220V)

- W przypadku korzystania z kabla przedłużającego należy zwrócić uwagę, aby był maksymalnie nawinięty na bęben oraz był przystosowany do przewodzenia prądu o natężeniu przynajmniej 16 A
- Narzędzie zamocuj na płaskiej i stabilnej powierzchni roboczej (np. stole warsztatowym)
- Należy stosować okulary ochronne, ochraniacze suchu, i rękawice ochronne
- Pył pochodzący z takich materiałów, jak farby zawierające ołów, niektóre gatunki drzewa, minerały i metal może być szkodliwy (kontakt z nim lub wdychanie takiego pyłu może powodować reakcje alergiczne i/lub niewydolność oddechową u operatora lub osób towarzyszących); **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym, jeżeli można je podłączyć**
- Niektóre rodzaje pyłu są zaklasyfikowane jako rakotwórcze (takie, jak pył dębu i buka) szczególnie w połączeniu z dodatkami do kondycjonowania drewna; **należy zakładać maskę przeciwpyłową i pracować z urządzeniem odsysającym pył, jeżeli można je podłączyć**
- Należy stosować się do lokalnych wymogów dotyczących pracy w otoczeniu pyłu powstającego podczas obróbki materiału
- Nie należy obrabiać materiału zawierającego azbest** (azbest jest rakotwórczy)
- Elektronarzędzie można stosować wyłącznie wraz z zamontowanymi wszystkimi urządzeniami służącymi bezpieczeństwu użytkownika
- Przed każdym użyciem narzędzia należy sprawdzić, czy pokrywa ochronna jest prawidłowo zamknięta
- Nie należy uruchamiać pilarki, jeśli pokrywa ochronna nie porusza się swobodnie i natychmiast się zamyka
- Nie wolno unieruchamiać pokrywy ochronnej w otwartym położeniu
- Należy zawsze stabilnie zamocować obrabiany element (nie wolno obrabiać elementów, których niewielkie rozmiary uniemożliwiają ich zamocowanie)**
- Zawsze należy podeprzeć swobodne końce długiego obrabianego elementu
- Nie wolno dopuścić, by inna osoba trzymała lub podpierała element podczas obrabiania, należy użyć przedłużenia pilarki
- Nigdy nie należy uruchamiać urządzenia bez wkładanej podpórki; w razie stwierdzenia uszkodzenia lub zużycia podpórki, należy ją wymienić
- Przed przystąpieniem do obróbki należy usunąć wszelkie przeszkody znajdujące się po obu stronach obrabianego przedmiotu wzdłuż linii cięcia
- Uwaga na gwoździe, śruby i inne twarde przedmioty; przed przystąpieniem do obróbki powinny być usunięte z obrabianego przedmiotu; usunąć je przed rozpoczęciem pracy

AKCESORIA

- Nigdy nie należy stosować tarczy szlifierskich/tnących z tym elektronarzędziem
- SKIL może zagwarantować bezawaryjne działanie narzędzia tylko przy korzystaniu z odpowiedniego wyposażenia dodatkowego, dostępnego u dystrybutorów produktów SKIL

- Montując/używając akcesoriów innych producentów, należy przestrzegać instrukcji określonych przez danego producenta
- Używać tylko akcesoriów, których dopuszczalna prędkość obrotowa jest co najmniej tak wysoka jak najwyższa prędkość obrotowa urządzenia na biegu bez obciążenia
- Nie należy stosować pił z wysokostopowej stali szybko tnącej (HSS)
- Nie używać pękniętego, odkształconego lub tępego brzeszczotu
- Należy używać wyłącznie pił tarczowych o średnicy otworu pasującej bez żadnego luzu do średnicy wrzeciona; nie wolno stosować podkładek ani pierścieni adaptacyjnych do mocowania piły tarczowej o zbyt dużej średnicy otworu
- Akcesoria należy chronić przed uderzeniami, wstrząsami i smarem

PODCZAS UŻYWANIA

- Nie przeciążać elektronarzędzia; wymuszać tylko lekki miarowy posuw
- **Nie wolno zbliżać palców, dłoni ani rąk do obracającej się piły tarczowej**
- Przycisk blokady wrzeciona naciskać tylko wtedy, gdy tarcza piły jest nieruchoma
- Jeśli piła tarczowa utknie w obrabianym elemencie, należy natychmiast wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania; dopiero po wykonaniu tych czynności można usunąć zablokowany obrabiany element
- W przypadku zablokowania się piły w obrabianym materiale, stwierdzenia nietypowego zachowania się elektronarzędzia lub obcych dźwięków natychmiast wyłączyć zasilanie i wyjąć wtyczkę z gniazda sieciowego
- W przypadku uszkodzenia lub przecięcia przewodu podczas pracy, nie wolno go dotykać, tylko należy natychmiast wyciągnąć z gniazdka wtyczkę
- Pod żadnym pozorem nie wolno korzystać z narzędzia z uszkodzonym przewodem; zleć jego wymianę wykwalifikowanej osobie

PO UŻYCIU

- Po wyłączeniu narzędzia nigdy nie należy zatrzymywać wirujących elementów działając na nie z bocznie przyłożoną siłą
- Odcięte fragmenty lub inne części obrabianego elementu można usunąć z obszaru piłowania dopiero po całkowitym zatrzymaniu się wszystkich ruchomych części urządzenia
- Piła tarczowa nagrzewa się podczas pracy narzędzia; nie należy jej dotykać przed ostygnięciem

UŻYTKOWANIE

- Położenie transportowe/robocze ④
Aby zwolnić urządzenie (położenie **robocze**)
 - należy nacisnąć rękojeść A ③ jedną ręką dół w celu uniknięcia nagłego podniesienia się ramienia narzędzia
 - należy wyciągnąć trzpień blokujący B drugą ręką, przekręcić go o 1/4 obrotu w dowolnym kierunku i zwolnić w tym położeniu
 - należy powoli podnieść ramię narzędzia

Aby zabezpieczyć narzędzie (położenie **transportowe**)

- należy nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa C ③, jednocześnie opuszczając ramię narzędzia do oporu przy użyciu rękojeści A
- należy zwolnić dźwignię bezpieczeństwa C i nacisnąć rękojeść A jedną ręką dół, co pozwoli zapobiec nagłemu podniesieniu się ramienia narzędzia
- należy wyciągnąć trzpień blokujący B drugą ręką, przekręcić go o 1/4 obrotu w dowolnym kierunku i zwolnić w tym położeniu
- do przenoszenia narzędzia należy użyć rękojeści transportowej D ③
- Zakładanie uchwytu pomocniczego ⑤
 - zamocuj uchwyt pomocniczy E zgodnie z ilustracją przy użyciu dołączonej śruby
- Mocowanie narzędzia na powierzchni roboczej ⑥
! aby zapewnić bezpieczeństwo eksploatacji, narzędzie należy zawsze mocować na płaskiej i stabilnej powierzchni roboczej (np. stole warsztatowym)
 - do przymocowania narzędzia do powierzchni roboczej przy użyciu odpowiednich śrub należy użyć 4 otworów mocujących F
 - można również zamocować narzędzie do powierzchni roboczej przy użyciu dostępnych w sklepach zacisków śrubowych
- Usuwanie pyłu/wiórów ⑦
 - zamocować worek na pył G według rysunku
 - w celu zapewnienia optymalnego odpylania należy regularnie opróżniać worka na pył
- ! należy zwrócić uwagę, aby wąż odkurzacza nigdy nie blokował swobody ruchu osłony oraz nie utrudniał prowadzenia pilarki**
- Mocowanie obrabianego elementu za pomocą zacisków ⑧
! aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo pracy, należy zawsze starannie zamocować obrabiany element przy użyciu regulowanego zacisku dostarczonego wraz z narzędziem
 - zacisk H należy umieścić w sposób przedstawiony na rysunku
 - zacisk zamocuj w otworze H1 przy użyciu pokrętła H2 (po obu stronach narzędzia)
 - obrabiany element należy mocno docisnąć do prowadnicy J
 - przy użyciu pokrętła dostosuj wysokość zacisku do obrabianego elementu H3
 - za pomocą pokrętła mocno dokręć zacisk na obrabianym elemencie H4
 - nie wolno obrabiać elementów, których niewielkie rozmiary uniemożliwiają ich zamocowanie (**minimalne** rozmiary obrabianego elementu: 140 x 30 mm wysokość x szerokość)
 - informacje dotyczące **maksymalnych** rozmiarów obrabianego elementu można znaleźć w tabeli ⑨
- Ustawianie kątów ukosów pionowych ⑩
! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego
 - poluzuj wkręt blokujący K
 - przytrzymaj stabilnie rękojeść z uchwytem A i obróć narzędzie oraz stół roboczy w lewo lub w prawo
 - ustaw wybrany kąt ukosu pionowego (od 0° do 45°) przy użyciu wskaźnika L
 - dokręć wkręt blokujący K

- szybkie i precyzyjne ustawienie często stosowanych kątów ukosów pionowych (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) jest możliwe dzięki odpowiednim wgłębieniom pod stołem roboczym w obu kierunkach
- ! zawsze wypróbować na kawałku zbędnego materiału**
- Ustawianie lewych kątów ukosów poziomych (od 45° do 0°) ⁽¹¹⁾
 - należy poluzować pokrętkę z trzema uchwytami M
 - należy przesunąć ramię narzędzia w lewo do momentu, w którym wskaźnik kąta ukosu poziomego P wskaże żądany kąt ukosu poziomego
 - należy przytrzymać ramię narzędzia w tym położeniu i dokręcić pokrętkę M
- ! zawsze wypróbować na kawałku zbędnego materiału**
- Ustawianie prawych kątów ukosów poziomych (od 0° do 45°) ⁽¹²⁾
 - rozszerz prowadnicę J w prawą stronę, luzując lub dokręcając wkręt blokujący J1
 - aby odblokować pozycję 0°, wyciągnij trzpień blokujący N
 - należy poluzować pokrętkę z trzema uchwytami M
 - należy przesunąć ramię narzędzia w prawo do momentu, w którym wskaźnik kąta ukosu poziomego P wskaże żądany kąt ukosu poziomego
 - należy przytrzymać ramię narzędzia w tym położeniu i dokręcić pokrętkę M
- ! zawsze wypróbować na kawałku zbędnego materiału**
- Cięcia złożone ⁽¹³⁾
 - cięcia złożone wymagają ustawienia zarówno kąta ukosu pionowego, jak i kąta ukosu poziomego
- ! zawsze wypróbować na kawałku zbędnego materiału**
- Obsługa narzędzia ⁽¹⁴⁾
 - należy ustawić narzędzie w położeniu roboczym
 - ! należy się upewnić, czy element roboczy jest stabilnie zamocowany za pomocą zacisków do stołu roboczego i prowadnicy J**
 - ! należy się upewnić, czy piła tarczowa nie będzie dotykała prowadnicy J ⁽³⁾, zacisku H ⁽³⁾ lub ewentualnych ograniczników pomocniczych**
 - ! szerokość linii cięcia wyznacza nie grubość piły tarczowej, lecz grubość jej zębów**
 - włożyć wtyk elektronarzędzia do gniazda sieciowego
 - należy włączyć narzędzie, wciskając włącznik Q w rękojeść A
 - ! włącznika Q nie można zablokować, należy więc przytrzymać go we wciśniętym położeniu podczas pracy**
 - należy jednocześnie nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa C, aby opuścić ramię narzędzia
 - ! nie należy krzyżować rąk podczas obsługi ramienia narzędzia**
 - należy przepiłować obrabiany element równomiernym cięciem
 - ! nie wolno zbliżać palców, dłoni ani rąk do obracającej się piły tarczowej**
 - ! piłę przystawiać do obrabianego przedmiotu dopiero po osiągnięciu przez elektronarzędzie pełnej prędkości obrotowej**
- narzędzie jest wyłączane przez zwolnienie przełącznika Q
- Wymiana piły tarczowej ⁽¹⁵⁾
 - ! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
 - przy użyciu śrubokręta krzyżakowego poluzować śrubę pokrywy ochronnej R1 (**nie należy wykręcić całkowicie tej śruby**)
 - należy nacisnąć dźwignię bezpieczeństwa C ⁽³⁾ i całkowicie obrócić osłonę S do tyłu
 - należy nacisnąć przycisk blokady wrzeczona T i przytrzymać go w tym położeniu podczas wykręcania śruby mocowania piły tarczowej R2, przekręcając klucz sześciokątny R W KIERUNKU ZGODNYM Z RUCHEM WSKAZÓWEK ZEGARA (= kierunek wskazany przez strzałkę znajdującą się na pile tarczowej)
 - zwolnić przycisk T blokady wrzeczona
 - należy zdjąć kołnierzą R3 i piłę tarczową
- ! wymienić piłę tarczową, zwracając przy montażu uwagę na to, aby zęby piły wybiegały spod klina rozszczepiającego, a kierunek strzałki na osłonie S był zgodny z kierunkiem strzałki na pile tarczowej**
- założyć kryzę R3
- mocno dokręć śrubę mocowania tarczy R2, przekręcając klucz sześciokątny R W KIERUNKU PRZECIWNYM DO RUCHU WSKAZÓWEK ZEGARA, jednocześnie wciskając przycisk blokady wrzeczona T
- dokręcić śrubę pokrywy ochronnej R1
- Wymiana wkładanej podpórki ⁽¹⁶⁾
 - Uszkodzoną lub zużytą podpórkę wymienić w następujący sposób:
 - ! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
 - wykręć wszystkie 4 śruby, zgodnie z rysunkiem
 - wyjmij starą podpórkę, unosząc ją z przodu, a następnie wysuwając z narzędzia
 - zamocuj nową podpórkę
 - ! mocno dokręć wszystkie 4 śruby**
- Sprawdzanie/regulacja ustawienia kąta prostego piły tarczowej ⁽¹⁷⁾
 - ! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
 - ustaw stół roboczy w położeniu 0°
 - należy opuścić ramię narzędzia i zablokować je w tym położeniu
 - za pomocą kątownika należy sprawdzić kąt prosty między piłą tarczową a stołem roboczym
 - należy sprawdzić, czy wskaźnik kąta ukosu poziomego P wskazuje 0°
 - w razie potrzeby wyreguluj ustawienie piły tarczowej w następujący sposób:
 - 1) należy poluzować pokrętkę z trzema uchwytami M
 - 2) wyregulować śrubę P1
 - 3) ponownie sprawdzić przy użyciu kątownika i powtórzyć czynności w razie potrzeby
- Sprawdzanie/regulacja ustawienia kąta 45° piły tarczowej z lewej i z prawej strony ⁽¹⁸⁾
 - ! wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
 - ustaw stół roboczy w położeniu 0°
 - należy opuścić ramię narzędzia i zablokować je w tym położeniu
 - należy poluzować pokrętkę z trzema uchwytami M

- należy ustawić ramię narzędzia w lewo lub w prawo pod kątem 45°
- za pomocą kątownika stałego 135° należy sprawdzić kąt 135° między piłą tarczową a stołem roboczym
- należy sprawdzić, czy wskaźnik kąta ukosu poziomego P wskazuje 45°
- w razie potrzeby wyreguluj ustawienie piły tarczowej w następujący sposób:
 - 1) należy przesunąć ramię narzędzia do położenia pod kątem 0° i wyregulować śrubę P2/P3, przesuwając ją w górę lub w dół
 - 2) należy ponownie ustawić ramię narzędzia pod kątem 45°, ponownie sprawdzić i powtórzyć czynności w razie potrzeby
- Sprawdzenie/regulacja ustawienia kąta prostego prowadnicy 19
 - ! **wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
 - ustaw stół roboczy w położeniu 0°
 - należy opuścić ramię narzędzia i zablokować je w tym położeniu
 - należy sprawdzić kąt prosty między piłą tarczową s granicznikiem J za pomocą kątownika (należy sprawdzić, czy kątownik przylega do korpusu piły tarczowej, nie do jej zębów)
 - w razie potrzeby wyreguluj ustawienie piły tarczowej w następujący sposób:
 - 1) należy poluzować 2 śruby z łbami sześciokątnymi J2
 - 2) wyreguluj prowadnicę tak, aby piła tarczowa i prowadnica całkowicie stykały się z kątownikiem
 - 3) należy dokręcić 2 śruby z łbami sześciokątnymi J2
- Regulacja wskaźnika kąta ukosu pionowego 20
 - ! **wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
 - należy ustawić narzędzie w położeniu roboczym
 - należy poluzować śrubę z gniazdem krzyżowym L1 mocującą wskaźnik L
 - należy ustawić wskaźnik L zgodnie z oznaczeniem kąta ukosu pionowego 0°
 - należy dokręcić śrubę z gniazdem krzyżowym L1
- Regulacja wskaźnika kąta ukosu poziomego 21
 - ! **wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
 - należy poluzować śrubę P4 i ustawić wskaźnik P zgodnie z oznaczeniem kąta ukosu poziomego 0°
 - należy dokręcić śrubę P4

WSKAZÓWKI UŻYTKOWANIA

- Specjalne obrabiane elementy
 - należy się upewnić, czy wygięte lub okrągłe obrabiane elementy są odpowiednio zabezpieczone przed przesuwaniem
 - na linii cięcia nie może być luzu między obrabianym elementem a prowadnicą lub stołem roboczym
 - w razie potrzeby należy zainstalować specjalne zabezpieczenia
- Informacje dotyczące pracy nad kształtowanymi elementami podłogi można skorzystać z rysunku 22 w charakterze referencji
- W celu ograniczenia zjawiska wykruszania krawędzi powierzchnia przedmiotu o wymaganym ładnym wyglądzie powinna być skierowana do dołu
- Stosować tylko ostre piły tarczowe nie wykazujące uszkodzeń o odpowiednich wymiarach

- jakość cięcia poprawia się wraz ze wzrostem ilości zębów wykorzystywanej piły tarczowej
- piły tarczowe z zębami z węglików spiekanych posiadają o ok. 30-to krotnie większą żywotność w stosunku do pił konwencjonalnych

KONSERWACJA / SERWIS

- Narzędzie nie jest przeznaczone do zastosowań profesjonalnych
- Urządzenie i przewód należy utrzymywać w czystości (dotyczy to zwłaszcza otworów wentylacyjnych w tylnej części obudowy silnika)
 - ! **przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyjąć wtyk z gniazda sieciowego**
- Piłę tarczową czyścić każdorazowo po zakończonej pracy (szczególnie z żywic i pozostałości klejów)
 - ! **piła tarczowa nagrzewa się podczas pracy narzędzia; nie należy jej dotykać przed ostygnięciem**
- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - odesłać **nierozebrany** narzędzie, wraz z dowodem zakupu, do dealera lub do najbliższego punktu usługowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzenia znajdują się na stronach www.skilmasters.com)

ŚRODOWISKO

- **Nie wyrzucaj elektronarzędzi, akcesoriów i opakowania wraz z odpadami z gospodarstwa domowego** (dotyczy tylko państw UE)
 - zgodnie z Europejską Dyrektywą 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte elektronarzędzia należy posegregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku potrzeby pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania - symbol 23 przypomni Ci o tym

DEKLARACJA ZGODNOŚCI C €

- Niniejszym oświadczamy ponosząc osobistą odpowiedzialność, że produkt wykonany jest zgodnie z następującymi normami i dokumentami normalizującymi: EN 61029, EN 61000, EN 55014, z godnie z wytycznymi 2006/95/EU, 2004/108/EU, 2006/42/EU
- **Dokumentacja techniczna:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President Operations & Engineering Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

HAŁASU/WIBRACJE

- Pomiarów dokonano zgodnie z normą EN 61029 ciśnienie akustyczne narzędzia wynosi 96 dB(A) zaś poziom mocy akustycznej 106 dB(A) (poziom odchylenie: 3 dB), zaś wibracje < 2,5 m/s² (metoda dłoń-ręka; błąd pomiaru K = 1,5 m/s²)
- Poziom emisji wibracji został zmierzony zgodnie z testem standaryzowanym podanym w EN 61029; może służyć do porównania jednego narzędzia z innym i jako ocena wstępna narażenia na wibracje w trakcie używania narzędzia do wymienionych zadań
 - używanie narzędzia do innych zadań, lub z innymi albo źle utrzymanymi akcesoriami, może znacząco **zwiększyć** poziom narażenia
 - przypadki, kiedy narzędzie jest wyłączone lub jest czynne, ale aktualnie nie wykonuje zadania, mogą znacząco **zmniejszyć** poziom narażenia
- ! **należy chronić się przed skutkami wibracji przez konserwację narzędzia i jego akcesoriów, zakładanie rękawic i właściwą organizację pracy**

RU

Торцово-усовочная пила с двойным резом

1131

ВВЕДЕНИЕ

- Данный инструмент предназначен для использования в качестве стационарного станка, выполняющего продольную и поперечную резку деревянных брусков или аналогичных материалов под прямым углом; кроме того, возможна резка с горизонтальными углами скоса от 45° (с левой стороны) до 45° (с правой стороны) и вертикальными углами скоса от 45° (с левой стороны) до 45° (с правой стороны)
- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Прочитайте и сохраните с данной инструкцией ②

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ ①

ДЕТАЛИ ИНСТРУМЕНТА ③

- A Рукоятка с выключателем
- B Фиксатор для транспортировки
- C Предохранитель
- D Рукоятка для транспортировки
- E Опорная балка
- F Монтажные отверстия
- G Пылесборный мешок
- H Зажим для крепления заготовки
- J Упор
- K Стопорный винт (углы скоса)
- L Индикатор горизонтального угла скоса
- M Ручка фиксации (вертикальные углы скоса)
- N Фиксатор для правых углов скоса
- P Индикатор вертикального угла скоса

- Q Выключатель вкл/выкл
- R Ключ-шестигранник
- S Защитный кожух
- T Кнопка блокировки шпинделя
- V Вставка стола
- W Ключ-шестигранник

БЕЗОПАСНОСТЬ

ОСНОВНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАНИЕ! Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности.

Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм. **Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования.**

Использованное в настоящих инструкциях и указаниях понятие "электроинструмент" распространяется на электроинструмент с питанием от сети (с кабелем питания от электросети) и на аккумуляторный электроинструмент (без кабеля питания от электросети).

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

a) **Соблюдайте чистоту и поддерживайте надлежащую освещенность на рабочем месте.**

Беспорядок на рабочем месте или его плохое освещение могут привести к несчастным случаям.

b) **Не используйте с электроинструментом во взрывоопасной среде, т.е. в непосредственной близости от легновоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент искрит и искры могут воспалить газы или пыль.

c) **При работе с электроинструментом не допускайте детей или посторонних на Ваше рабочее место.** Отвлечение Вашего внимания может привести к потере контроля над работой инструмента.

2) ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

a) **Штепсельная вилка кабеля питания электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не вносите никаких изменений в конструкцию вилки. Не используйте адапторы для электроинструмента с защитным заземлением.** Заводские штепсельные вилки и соответствующие им сетевые розетки существенно снижают вероятность электрошока.

b) **Избегайте механических контактов с такими заземленными поверхностями, как трубопроводы, системы отопления, плиты и холодильники.** При соприкосновении человека с заземленными предметами во время работы инструментом вероятность электрошока существенно возрастает.

c) **Оберегайте электроинструмент от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в электроинструмент повышает вероятность электрического удара.

- d) **Используйте кабель строго по назначению. Не допускается тянуть и передвигать электроинструмент за кабель или использовать кабель для вытягивания вилки из розетки. Оберегайте кабель инструмента от воздействия высоких температур, масла, острых кромок или движущихся частей электроинструмента.** Поврежденный или спутанный кабель повышает возможность электрического удара.
- e) **При работе на улице используйте удлинитель, предназначенный для работы вне помещения.** Использование такого удлинителя снижает вероятность электрического удара.
- f) **Если невозможно избежать применения электроинструмента в сыром помещении, то устанавливайте устройство защиты от утечки в землю.** Использование устройства защиты от утечки в землю снижает риск электрического поражения.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете и выполняйте работу обдуманно. Не пользуйтесь электроинструментом, если Вы устали или находитесь под воздействием транквилизаторов, алкоголя или медицинских препаратов.** Секундная потеря концентрации в работе с электроинструментом может привести к серьезным травмам.
- b) **Используйте средства индивидуальной защиты. Защитные очки обязательны.** Средства индивидуальной защиты, такие как противопылевой респиратор, нескользящая защитная обувь, шлем-каска, средства защиты органов слуха применяются в соответствующих условиях работы обстоятельствах и минимизируют возможность получения травм.
- c) **Предотвращайте непреднамеренное включение электроинструмента. Перед подключением электроинструмента к электропитанию и/или к аккумулятору убедитесь в выключенном состоянии электроинструмента.** Если Вы при транспортировке электроинструмента держите палец на выключателе или включенный электроинструмент подключаете к сети питания, то это может привести к несчастному случаю.
- d) **Во избежание травм перед включением инструмента удалите регулировочный или гаечный ключ из вращающейся части инструмента.**
- e) **Не переоценивайте свои возможности. Твердо стойте на ногах и удерживайте равновесие.** В таком положении вы сможете лучше контролировать инструмент в неожиданных ситуациях.
- f) **Используйте подходящую рабочую одежду. Не надевайте свободную одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки должны находиться подальше от движущихся частей электроинструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы легко могут попасть в движущиеся части электроинструмента.

- g) **При наличии пылеотсасывающих и пылесборных приспособлений убедитесь в том, что они подсоединены и используются надлежащим образом.** Применение пылеотсоса может снизить опасности, создаваемые пылью.
- ### **4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ И УХОД ЗА ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОМ**
- a) **Не перегружайте инструмент. Используйте тот инструмент, который предназначен для данной работы.** С подходящим инструментом Вы выполните работу лучше и надежней, используя весь диапазон его возможностей.
 - b) **Не используйте инструмент с неисправным выключателем.** Инструмент с неисправным выключателем опасен и подлежит ремонту.
 - c) **До начала наладки электроинструмента, замены принадлежностей или прекращения работы отключайте штепсельную вилку от розетки сети и/или выньте аккумулятор.** Данная мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.
 - d) **Храните неиспользуемый электроинструмент в недоступном для детей месте и не позволяйте использовать его лицам, не умеющим с ним обращаться или не ознакомленным с инструкцией по эксплуатации.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
 - e) **Электроинструмент требует надлежащего ухода. Проверяйте безупречность функции подвижных частей, лёгкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могут негативно сказаться на работе инструмента. При обнаружении повреждений сдайте инструмент в ремонт.** Большое число несчастных случаев связано с неудовлетворительным уходом за электроинструментом.
 - f) **Режущие части инструмента необходимо поддерживать в заточенном и чистом состоянии.** При надлежащем уходе за режущими принадлежностями с острыми кромками они реже заклиниваются и инструмент лучше поддается контролю.
 - g) **Используйте электроинструмент, принадлежности, биты и т.д. в соответствии с данными инструкциями, исходя из особенностей условий и характера выполняемой работы.** Использование электроинструмента не по назначению может привести к опасным последствиям.
- ### **5) СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**
- a) **Передавайте инструмент на сервисное обслуживание только квалифицированному персоналу, использующему только подлинные запасные части.** Это обеспечит сохранение безопасности электроинструмента.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ТОРЦОВО-УСОВОЧНЫМИ ПИЛАМИ

ОБЩЕЕ

- Используйте пилу исключительно для резки дерева
- Всегда разрезайте одну заготовку** (заготовки, расположенные рядом, невозможно надежно закрепить, это может привести к изгибу режущего диска или проскальзыванию заготовки во время резки)
- Процессы включения вызывают кратковременное снижение напряжения; при неблагоприятных условиях в сети может возникнуть отрицательное влияние на другие приборы (при импедансе сети меньше, чем 0,295 + j0,184 Ом, какие-либо нарушения не ожидаются); за разъяснениями просим обратиться к организациям - поставщикам электроэнергии в Вашем регионе
- Перед регулировкой или сменой принадлежностей обязательно выньте вилку из сетевой розетки**
- Инструмент нельзя использовать лицам в возрасте до 16 лет
- Этот инструмент непригоден для резки со смачиванием

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВНЕ ПОМЕЩЕНИЯ

- При работе вне помещения, подключайте электроинструмент через предохранитель короткого замыкания (FI) с максимальным пусковым током 30 мА и используйте только удлинительный кабель, предназначенный для внешних работ и оборудованный защищенной от брызг розеткой

ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

- Обязательно убедитесь, что напряжение питания соответствует напряжению, указанному на фирменном штепселе инструмента (инструменты, рассчитанные на напряжение 230 В или 240 В, можно подключать к питанию 220 В)
- Используйте полностью размотанные и безопасные удлинители, рассчитанные на ток не менее 16 А
- Всегда устанавливайте инструмент на плоской и устойчивой рабочей поверхности (например, на верстаке)
- Одевайте защитные очки, средства защиты волос, и защитные перчатки
- Пыль от таких материалов, как свинцовосодержащая краска, некоторые породы дерева, минералы и металл, может быть вредна (контакт с такой пылью или ее вдыхание может стать причиной возникновения у оператора или находящихся рядом лиц аллергических реакций и/или респираторных заболеваний); **надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента**
- Некоторые виды пыли классифицируются как канцерогенные (например, дубовая или буковая пыль), особенно в сочетании с добавками для кондиционирования древесины; **надевайте респиратор и работайте с пылеудаляющим устройством при включении инструмента**
- Следуйте принятым в вашей стране требованиям/нормативам относительно пыли для тех материалов, с которыми вы собираетесь работать
- Не обрабатывайте материалы с содержанием асбеста** (асбест считается канцерогеном)
- Запрещается использовать инструмент без штатной системы защитных щитков

- Перед каждым использованием инструмента проверяйте правильность закрывания защитного кожуха
- Не включайте пилу, если защитный кожух не движется свободно и не закрывает режущий диск
- Никогда не закрепляйте и не привязывайте защитный кожух в открытом положении
- Всегда надежно закрепляйте заготовку (не обрабатывайте слишком мелкие заготовки)**
- Всегда кладите на опору свободные концы длинных заготовок
- Никогда не позволяйте другим лицам поддерживать заготовку во время работы; используйте удлинители пильного стола
- Никогда не работайте с инструментом без вставки стола; заменяйте поврежденные или изношенные вставки
- Прежде чем приступить к резке, удалите все препятствия над траекторией резания и под ней
- Избегайте повреждений, которые могут быть вызваны винтами, гвоздями и прочими элементами, находящимися в обрабатываемом предмете; перед началом работы их нужно удалить

НАСАДКИ

- В данном инструменте не допускается применение шлифовальных/отрезных кругов
- SKIL обеспечивает надежную работу инструмента только при использовании соответствующей оснастки, которую можно приобрести у Вашего дилера фирмы SKIL
- При установке/использовании насадок не от фирмы SKIL, соблюдайте инструкции соответствующего завода-изготовителя
- Использовать только принадлежности, предельно допустимая скорость вращения которых не меньше, чем максимальная скорость вращения прибора на холостом ходу
- Не допускается использовать режущие диски, изготовленные из быстрорежущей стали
- Не используйте деформированные, тупые пилки/диски и т.п. и пилки/диски с трещинами
- Используйте только режущие диски с диаметром крепежного отверстия, обеспечивающим плотное надевание шпинделя инструмента без люфта; никогда не используйте муфты или переходники для крепления режущих дисков с большим диаметром крепежного отверстия
- Предохраняйте насадки от воздействия ударных нагрузок и попадания на них смазки

ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Не прикладывайте к инструменту чрезмерных усилий; нажим должен быть легким и равномерным
- Держите руки, кисти и пальцы за пределами зоны вращения режущего диска**
- Нажимайте кнопку шпинделя только при полной остановке инструмента
- Если режущий диск заблокирован, немедленно выключите инструмент и выдерните шнур питания из розетки; только после этого извлекайте заклинившую диск заготовку

- В случае заедания или какой-либо электрической или механической неисправности немедленно отключите инструмент и выньте вилку из розетки
- При повреждении или разрезании сетевого шнура во время работы не прикасайтесь к нему, и немедленно выньте вилку из розетки
- Никогда не используйте инструмент, если сетевой шнур повреждён; необходимо, чтобы квалифицированный специалист заменил сетевой шнур

ПОСЛЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- После выключения инструмента никогда не пытайтесь остановить вращение насадок приложением поперечной силы
- Убирайте стружки, опилки или части заготовок из зоны резки только после того, как все движущиеся детали полностью остановились
- Режущий диск очень сильно нагревается во время работы; не дотрагивайтесь до него, пока диск не остынет

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Положение транспортировки/работы ④
Раскладывание инструмента (положение **работы**)
 - нажмите рукоятку А ③ вниз одной рукой во избежание неожиданного движения рукоятки инструмента вверх
 - вытяните фиксатор В другой рукой, поверните его на 1/4 оборота в любом направлении и извлеките его в этом положении
 - медленно поднимите рукоятку инструмента
 - Складывание инструмента (положение **транспортировки**)
 - нажмите предохранитель С ③, одновременно опуская рукоятку инструмента А до остановки
 - отпустите предохранитель С и нажмите рукоятку А вниз одной рукой во избежание неожиданного движения рукоятки инструмента вверх
 - вытяните фиксатор В другой рукой, поверните его на 1/4 оборота в любом направлении и извлеките его в этом положении
 - для переноски инструмента используйте рукоятку для транспортировки D ③
 - Установка опорной балки ⑤
 - установите опорную балку Е, как показано на рисунке, с помощью прилагаемого винта
 - Крепление инструмента на рабочей поверхности ⑥
! для обеспечения безопасной работы всегда устанавливайте инструмент на плоской и устойчивой рабочей поверхности (например, на верстани)
 - используйте 4 крепежных отверстия F для крепления инструмента к рабочей поверхности подходящими винтами
 - инструмент также можно закрепить на рабочей поверхности с помощью доступных в продаже струбцин
 - Уборка обрезков/опилок ⑦
 - установите пылесборный мешок G как показано
 - опустошайте пылесборный мешок регулярно для обеспечения оптимального отсоса пыли
- ! не допускайте, чтобы шланг пылесоса мешал нижнему щитку или процессу пиления**

- Крепление заготовки ⑧
! для обеспечения максимальной безопасности работы всегда надежно закрепляйте заготовку скобой из комплекта
 - соберите скобу H как показано на рисунке
 - закрепите собранную скобу в опорном отверстии H1 ручкой H2 (с каждой стороны инструмента)
 - плотно прижмите заготовку к упору J
 - подгоните скобу к заготовке ручкой H3
 - надежно зафиксируйте скобу на заготовке, повернув ручку H4
 - не работайте с заготовками, которые слишком малы, чтобы из надежно закрепить (**минимальные** габаритные размеры заготовки: 140 x 30 мм длина x ширина)
 - **максимальные** габаритные размеры заготовки, см таблицу ⑨
- Установка горизонтальных углов скоса ⑩
! разъединить штепсельный разъём
 - ослабьте стопорный винт K
 - надежно взявшись за рукоятку с выключателем А, поверните инструмент вместе с пыльным столом влево или вправо
 - установите требуемый угол скоса (от 0° до 45°) с помощью индикатора L
 - затяните стопорный винт K
 - для быстрой и точной установки часто используемых горизонтальных углов скоса (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) пыльный стол фиксируется в соответствующих выемках в обоих направлениях
- **! всегда сначала тестируйте на образце металлолома**
- Установка левых углов скоса (45–0°) ⑪
 - отпустите ручку треноги M
 - поверните рукоятку инструмента влево, пока индикатор вертикальных углов Р не будет указывать необходимый вертикальный угол
 - удерживайте рукоятку инструмента в данном положении и затяните ручку M
- **! всегда сначала тестируйте на образце металлолома**
- Установка правых углов скоса (0–45°) ⑫
 - выдвиньте направляющую планку J вправо, ослабив и затянув стопорный винт J1
 - вытяните фиксатор N, чтобы разблокировать положение 0°
 - отпустите ручку треноги M
 - поверните рукоятку инструмента вправо, пока индикатор вертикальных углов Р не будет указывать необходимый вертикальный угол
 - удерживайте рукоятку инструмента в данном положении и затяните ручку M
- **! всегда сначала тестируйте на образце металлолома**
- Сложные пропилы ⑬
 - сложные пропилы требуют задания горизонтальных и вертикальных углов скоса
- **! всегда сначала тестируйте на образце металлолома**

- Использование инструмента ⑩
 - установите инструмент в рабочее положение
 - ! **убедитесь, что заготовка надежно прижата к пильному столу и к упору J**
 - ! **убедитесь, что режущий диск не касается упора J ③, скобы H ③ и дополнительных фиксаторов**
 - ! **ширина пропила определяется шириной зубьев режущего диска, а не шириной тела диска**
 - вставьте вилку в сетевую розетку
 - включите инструмент, нажав выключатель Q на ручке A
 - ! **выключатель Q невозможно зафиксировать в нажатом положении, поэтому удерживайте его нажатым во время работы**
 - одновременно нажмите предохранитель C и ведите рукоятку инструмента вниз
 - ! **во время управления рукояткой инструмента не перекрещивайте свои руки**
 - распиливайте заготовку равномерно прижимая рукоятку
 - ! **держите руки, кисти и пальцы за пределами зоны вращения режущего диска**
 - ! **инструмент не должен работать на полной скорости, пока режущий диск не войдет в заготовку**
 - выключите инструмент отпустив выключатель Q
- Смена режущего диска ⑮
 - ! **разъединить штепсельный разъём**
 - ослабьте крепежный винт защитной крышки R1 с помощью крестовой отвертки (полностью не вывинчивайте винт)
 - нажмите предохранитель C ③ и поверните защитный кожух S назад до упора
 - нажмите кнопку блокировки шпинделя T и удерживайте ее нажатой все время, пока вынимаете крепежный болт режущего диска R2 монтажным ключом-шестигранником R ПО ЧАСОВОЙ СТЕЛКЕ (= в направлении, указанном стрелкой на режущем диске)
 - освободите блокировочную кнопку шпинделя T
 - снимите фланец R3 и режущий диск
 - ! **замените режущий диск; зубья пилы и стрелка, нанесенная на диск, должны быть направлены одинаково со стрелкой на защитном кожухе S**
 - установите фланец R3
 - крепко затяните крепежный болт режущего диска R2 монтажным ключом-шестигранником R ПРОТИВ ЧАСОВОЙ СТЕЛКИ, удерживая нажатой кнопку блокировки шпинделя T
 - затяните крепежный винт защитной крышки R1
- Замена вставки стола ⑯
 - Процедура замены поврежденной или изношенной вставки стола:
 - ! **разъединить штепсельный разъём**
 - снимите все 4 винта как показано на рисунке
 - снимите старую вставку стола, сначала приподнимите ее за переднюю часть, затем извлеките полностью
 - установите новую вставку стола
 - ! **надежно затяните все 4 винта**

- Проверка/регулировка положения диска под углом 90° ⑰
 - ! **разъединить штепсельный разъём**
 - поверните пильный стол в положение 0°
 - опустите рукоятку инструмента и зафиксируйте ее
 - проверьте угол 90° между диском и столом с помощью угольника
 - проверьте, что индикатор вертикальных углов P показывает значение 0°
 - при необходимости отрегулируйте угол диска 90° следующим образом:
 - 1) отпустите ручку треноги M
 - 2) отрегулируйте положение винта P1
 - 3) повторно выполните проверку угольником при необходимости повторите процедуру
- Проверка/регулировка положения диска под углом 45° слева/справа ⑱
 - ! **разъединить штепсельный разъём**
 - поверните пильный стол в положение 0°
 - опустите рукоятку инструмента и зафиксируйте ее
 - отпустите ручку треноги M
 - поверните рукоятку инструмента влево/вправо на 45°
 - проверьте угол 135° между диском и столом с помощью малки
 - проверьте, что индикатор вертикальных углов P показывает значение 45°
 - при необходимости отрегулируйте угол диска 45° следующим образом:
 - 1) поверните рукоятку инструмента на 0° и отрегулируйте положение винта P2/P3 вверх или вниз
 - 2) поверните рукоятку инструмента назад в положение 45°, выполните повторную проверку, при необходимости повторите процедуру
- Проверка/регулировка положения упора под углом 90° ⑲
 - ! **разъединить штепсельный разъём**
 - поверните пильный стол в положение 0°
 - опустите рукоятку инструмента и зафиксируйте ее
 - проверьте угол 90° между диском и упором J с помощью угольника (убедитесь, что угольник касается поверхности режущего диска, а не только его зубцов)
 - при необходимости отрегулируйте угол упора 90° следующим образом:
 - 1) ослабьте 2 винта с шестигранными головками J2
 - 2) отрегулируйте положение упора, пока упор и диск не будут касаться угольника всей плоскостью
 - 3) затяните 2 винта с шестигранными головками J2
- Регулировка индикатора горизонтальных углов скоса ⑳
 - ! **разъединить штепсельный разъём**
 - установите инструмент в рабочее положение
 - ослабьте винт с крестовым шлицем L1, удерживающий индикатор L на месте
 - расположите индикатор L так, чтобы он совпадал с отметкой горизонтального угла скоса 0°
 - затяните винт с крестовым шлицем L1
- Регулировка индикатора вертикальных углов скоса ㉑
 - ! **разъединить штепсельный разъём**

- ослабьте винт P4 и выровняйте индикатор P по отметке 0°
- затяните винт P4

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Специальные заготовки
 - убедитесь, что фигурные или круглые заготовки надежно закреплены от проскальзывания
 - на линии резки отсутствуют зазоры между заготовкой и упором или пильным столом
 - при необходимости, изготовьте специальное крепление
- Работа с плинтусами, см. рисунок 22
- Для обеспечения минимального расщепления заготовку располагайте обработанной стороной вниз
- Пользуйтесь только острыми режущими дисками надлежащего типа
 - качество пропила улучшается с увеличением числа зубьев
 - режущие диски с твердосплавными пластинками служат в 30 раз дольше, чем обычные режущие диски

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ / СЕРВИС

- Данный инструмент не подходит для промышленного использования
- Содержите инструмент и шнур питания в чистоте (особенно вентиляционные отверстия в задней части кожуха двигателя)
 - ! **перед чисткой инструмента выньте вилку из розетки**
- Производите чистку режущего диска сразу же после использования (особенно от смолы и клея)
 - ! **режущий диск очень сильно нагревается во время работы; не дотрагивайтесь до него, пока диск не остынет**
- Если инструмент, несмотря на тщательные методы изготовления и испытания, выйдет из строя, то ремонт следует производить силами авторизованной сервисной мастерской для электроинструментов фирмы SKIL
 - отправьте **неразобранный** инструмент со свидетельством покупки Вашему дилеру или в ближайшую станцию обслуживания фирмы SKIL (адреса и схема обслуживания инструмента приведены в вебсайте www.skilmasters.com)

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- **Не выкидывайте электроинструмент, принадлежность и упаковку вместе с бытовым мусором** (только для стран ЕС)
 - во исполнение европейской директивы 2002/96/ЕС об утилизации отслужившего свой срок электрического и электронного оборудования и в соответствии с действующим законодательством, утилизация электроинструментов производится отдельно от других отходов на предприятиях, соответствующих условиям экологической безопасности

- значок 23 напомним Вам об этом, когда появится необходимость сдать электроинструмент на утилизацию

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ СЕ

- Мы с полной ответственностью заявляем, что это изделие соответствует следующим стандартам или стандартизованным документам: EN 61029, EN 61000, EN 55014, в соответствии с инструкциями 2006/95/EC, 2004/108/EC, 2006/42/EC

- **Техническая документация у:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot

Vice President

Operations & Engineering

Jan Trommelen

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

- Сертификаты соответствия хранятся по адресу: ООО "Роберт Бош" ул. Акад. Королёва, 13, стр. 5 Россия, 129515, Москва

ШУМНОСТИ/ВИБРАЦИИ

- При измерении в соответствии со стандартом EN 61029 уровень звукового давления для этого инструмента составляет 96 дБ (А) и уровень звуковой мощности - 106 дБ (А) (стандартное отклонение: 3 дБ), и вибрации - < 2,5 м/с² (по методу для рук; недостоверность K = 1,5 м/с²)
- Уровень вибрации был измерен в соответствии со стандартизированным испытанием, содержащимся в EN 61029; данная характеристика может использоваться для сравнения одного инструмента с другим, а также для предварительной оценки воздействия вибрации при использовании данного инструмента для указанных целей
 - при использовании инструмента в других целях или с другими/неисправными вспомогательными приспособлениями уровень воздействия вибрации может значительно **повышаться**
 - в периоды, когда инструмент отключен или функционирует без фактического выполнения работы, уровень воздействия вибрации может значительно **снижаться**
- ! **защищайте себя от воздействия вибрации, поддерживая инструмент и его вспомогательные приспособления в исправном состоянии, поддерживая руки в тепле, а также правильно организовав свой рабочий процесс**

Комбінована торцювальна пила з двостороннім нахилом 1131

ВСТУП

- Цей інструмент є стаціонарною машиною, він призначений для поздовжнього та поперечного розпилювання деревини та подібних матеріалів прямими розрізами; також він передбачає виконання горизонтальних кутів скосу від 45° (зліва) до 45° (справа) та вертикальних кутів скосу від 45° (зліва) до 45° (справа)
- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Прочитайте і збережіть цю Інструкцію з експлуатації ②

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ③

- A Ручка з вимикачем
- B Фіксатор для транспортування
- C Запобіжник
- D Ручка для транспортування
- E Опорна балка
- F Монтажні отвори
- G Мішок
- H Затискач для закріплення заготовки
- J Обмежувач
- K Стопорний гвинт (горизонтальні кути скосу)
- L Індикатор горизонтального кута скосу
- M Стопорна ручка (вертикальні кути скосу)
- N Фіксатор для вертикальних кутів скосу
- P Індикатор вертикального кута скосу
- Q Вимикач живлення
- R Шестигранный ключ
- S Захисний кожух
- T Кнопка блокування шпинделя
- V Вставка стола
- W Шестигранный ключ

БЕЗПЕКА

ЗАГАЛЬНІ ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

⚠ УВАГА! Прочитайте всі попередження і вказівки. Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм. **Добре зберігайте на майбутнє ці попередження і вказівки.** Під поняттям "електроприлад" в цих попередженнях мається на увазі електроприлад, що працює від мережі (з електрокабелем) або від акумуляторної батареї (без електрокабелю).

1) БЕЗПЕКА НА РОБОЧОМУ МІСЦІ

- a) **Примайте своє робоче місце в чистоті та прибирайте його.** Безлад або погане освітлення на робочому місці можуть призводити до нещасних випадків.

- b) **Не працюйте з приладом у середовищі, де існує небезпена вибуху внаслідок присутності горючих рідин, газів або пилу.** Електроприлади можуть породжувати іскри, від яких може займатися пил або пари.
 - c) **Під час працювання з приладом не підпускайте до робочого місця дітей та інших людей.** Ви можете втратити контроль над приладом, якщо Ваша увага буде відвернута.
- #### 2) ЕЛЕКТРИЧНА БЕЗПЕКА
- a) **Штепсель приладу повинен пасувати до розетки. Не дозволяється що-небудь міняти в штепселі.** Для роботи з приладами, що мають захисне заземлення, не використовуйте адаптери. Використання оригінального штепселя та належної розетки зменшує ризик удару електричним струмом.
 - b) **Уникайте контакту частей тіла із заземленими поверхнями, як напр., трубами, батареями опалення, печами та холодильниками.** Коли Ваше тіло заземлене, існує збільшена небезпена удару електричним струмом.
 - c) **Захищайте прилад від дощу та вологи.** Попадання води в електроінструмент збільшує ризик удару електричним струмом.
 - d) **Не використовуйте кабелів для перенесення приладу, підвішування або витягування штепселя з розетки. Захищайте кабель від жару, олій, гострих країв та деталей приладу, що рухаються.** Пошкоджений або закручений кабель збільшує ризик удару електричним струмом.
 - e) **Для зовнішніх робіт обов'язково використовуйте лише такий подовжувач, що допущений для зовнішніх робіт.** Використання подовжувача, що розрахований на зовнішні роботи, зменшує ризик удару електричним струмом.
 - f) **Якщо не можна запобігти використанню електроприладу у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисту від витоків в землю.** Використання зрострою захисту від витоків в землю зменшує ризик удару електричним струмом.
- #### 3) БЕЗПЕКА ЛЮДЕЙ
- a) **Будьте уважними, слідкуйте за тим, що Ви робите, та розсудливо поведіться під час роботи з електроприладом. Не користуйтеся приладом, якщо Ви стомлені або знаходитесь під дією наркотиків, спиртних напоїв або лік.** Мить неувважності при користуванні приладом може призводити до серйозних травм.
 - b) **Вдягайте особисте захисне спорядження та обов'язково вдягайте захисні окуляри.** Вдягання особистого захисного спорядження, як напр., - в залежності від виду робіт - захисної маски, спецвзуття, що не ковзається, каски або навушників, зменшує ризик травм.
 - c) **Уникайте ненавмисного вмикання. Перш ніж вмикати електроприлад в електромережу або встроювати акумуляторну батарею, брати його в руки або переносити, впевніться в тому, що електроприлад вимкнений.** Тримання пальця на вимикачі під час перенесення електроприладу або встроювання в розетку увімкненого приладу може призводити до травм.

- d) **Перед тим, як вмикати прилад, приберіть налагоджувальні інструменти та гайковий ключ.** Знаходження налагоджувального інструмента або ключа в деталі, що обертається, може призводити до травми.
- e) **Не переоцінюйте себе. Зберігайте стійке положення та завжди зберігайте рівновагу.** Це дозволить Вам краще зберігати контроль над приладом у несподіваних ситуаціях.
- f) **Вдягайте придатний одяг. Не вдягайте просторий одяг та прикраси. Не підставляйте волосся, одяг та рукавиці близько до деталей приладу, що рухаються.** Просторий одяга, прикраси та довге волосся можуть попадати в деталі, що рухаються.
- g) **Якщо існує можливість монтувати пиловідсмонтувальні або пилоуловлювальні пристрої, переконайтеся, щоб вони були добре під'єднані та правильно використовувалися.** Використання пиловідсмонтувального пристрою може зменшити небезпеки, зумовлені пилом.
- 4) ПРАВИЛЬНЕ ПОВЕДІННЯ ТА КОРИСТУВАННЯ ЕЛЕКТРОПРИЛАДАМИ**
- a) **Не перевантажуйте прилад. Використовуйте такий прилад, що спеціально призначений для певної роботи.** З придатним приладом Ви з меншим ризиком отримаєте кращі результати роботи, якщо будете працювати в зазначеному діапазоні потужності.
- b) **Не користуйтеся приладом з пошкодженням вимикачем.** Прилад, який не можна увімкнути або вимкнути, є небезпечним і його треба відремонтувати.
- c) **Перед тим, як регулювати що-небудь на приладі, міняти приладдя або ховати прилад, витягніть штепсель із розетки та/або витягніть акумуляторну батарею.** Ці попереджувальні заходи з техніки безпеки зменшують ризик ненавмисного запуску приладу.
- d) **Зберігайте електроприлади, якими Ви саме не користуєтесь, далеко від дітей. Не дозволяйте користуватися електроприладам особам, що не знайомі з його роботою або не читали ці вказівки.** У разі застосування недосвідченими особами прилади несуть в собі небезпеку.
- e) **Старанно доглядайте за приладом. Перевірте, щоб рухомі деталі приладу бездоганно працювали та не заїдали, не були поламаними або настільки пошкодженими, щоб це могло вплинути на функціонування приладу. Пошкоджені деталі треба відремонтувати в авторизованій майстерні, перш ніж ними можна знову користуватися.** Велика кількість нещасних випадків спричиняється поганим доглядом за електроприладами.
- f) **Тримайте різальні інструменти добре нагостреними та в чистоті.** Старанно доглянуті різальні інструменти з гострим різальним краєм менше застряють та їх легше вести.
- g) **Використовуйте електроприлади, приладдя до них, робочі інструменти т.і. відповідно до цих вказівок.** Беріть до уваги при цьому умови роботи та специфіку пилуваної роботи. Використання електроприладів для робіт, для яких вони не передбачені, може призводити до небезпечних ситуацій.

5) СЕРВІС

- a) **Відавайте свій прилад на ремонт лише кваліфікованим фахівцем та лише з використанням оригінальних запчастин.** Це забезпечить безпеку приладу на довгий час.

СПЕЦІАЛЬНІ ІНСТРУКЦІ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ КОМБІНОВАНИХ СТОЛЯРНИХ ПИЛОК ДЛЯ ВИРІЗАННЯ ПІД КУТОМ

ЗАГАЛЬНЕ

- Використовуйте цей інструмент лише для розпилювання деревини
- **Завжди розпилюйте одну заготовку** (заготовки, розташовані одна біля одної, не можуть бути правильно зафіксовані, це може призвести до згинання лева пилки чи ковзання заготовки під час розпилювання)
- Кидки струму викликають короточасні перепади напруги; при несприятливих умовах енергозабезпечення можливий вплив на інше встаткування (якщо імпеданс системи нижче 0,295 + j0,184 Ом, малоймовірно виникнення несправностей); якщо вам потрібні додаткові роз'яснення, ви можете звернутися в місцеву організацію енергопостачання
- **Перед регулюванням або заміною приладдя обов'язково вийміть вилку із сітрової розетки**
- Цей інструмент не можна використовувати особам віком до 16 років
- Цей інструмент не підходить для мокрого розпилювання

ВИКОРИСТАННЯ ПОЗА ПРИМІЩЕННЯМ

- При роботі на дворі підключайте інструмент через запобіжник короткого замикання (FI) із максимальним пусковим струмом 30 мА та використовуйте подовжувач, призначений для зовнішніх робіт, що обладнаний захистом від бризів

ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ

- Перед роботою перевірте відповідність струму в мережі із струмом, позначені на інструменті (інструменти, розраховані на 230В або 240В, також можуть підключатися до мережі 220В)
- Використовуйте повністю розгорнений шнур подовжувача, який може витримувати навантаження в 16 Ампер
- Завжди встановлюйте інструмент на рівну та стійку робочу поверхню (наприклад, верстак)
- Одягайте захисні окуляри, засоби захисту волосся, та захисні рукавички
- Пил від таких матеріалів, як свинцовоутримуюча фарба, деякі породи дерева, мінерали й метал, може бути шкідливим (контакт із таким пилом або його вдихання може стати причиною виникнення в оператора або осіб, що перебувають поруч, алергійних реакцій і/або респіраторних захворювань); **надягайте респіратор і працюйте з пиловиділяючим пристроєм під час увімкнення інструмента**
- Деякі види пилу класифікуються як канцерогенні (наприклад, дубовий або буківий пил), особливо в сполученні з добавками для кондиціювання деревини; **надягайте респіратор і працюйте з пиловиділяючим пристроєм під час увімкнення інструмента**

- Слідуйте інструкціям по роботі з матеріалами, що продуцуючими пил
- **Не обробляйте матеріали, що містять асбест** (асбест вважається канцерогенним)
- Ніколи не використовуйте цей інструмент без оригінальної системи захисних обмежувачів
- Перед кожним використанням перевіряйте правильність закриття захисного кожуха
- Забороняється використовувати пилку, якщо захисний кожух не рухається вільно та одразу не закривається
- Забороняється фіксувати чи прив'язувати захисний кожух у відкритому положенні
- **Завжди міцно фіксуйте заготовку (не обробляйте заготовки, які є надто малими для фіксування)**
- Завжди тримайте на опорах вільні кінці довгої заготовки
- Забороняється тримання чи підтримка заготовки сторонньою особою під час роботи; використовуйте подовжувач розпилювального стола
- Забороняється використовувати інструмент без вставки стола; замініть дефектну чи зношену вставку стола
- Перш ніж почати розпилювання, видаліть всі перешкоди на поверхні та під лінією розпилю
- Не допускайте пошкоджень, які можуть нанести шурупи, цвяхи і інші елементи вашому виробу; видаліть їх перед початком роботи

НАСАДНИ

- Ніколи не використовуйте в цьому інструменті шліфувальні / ріжучі диски
- SKIL гарантує надійну роботу інструмента тільки при використанні відповідного приладдя, які можна отримати у Вашого дилера фірми SKIL
- При установці/використанні насадок не від фірми SKIL, дотримуйтеся інструкцій відповідного заводу-виробника
- Використовуйте лише приладдя, припустима швидкість обертання якого як мінімум відповідає найвищій швидкості інструмента без навантаження
- Ніколи не використовуйте леза, виготовлені з швидкорізальної сталі (HSS)
- Не використовуйте тупі, деформовані та поламані пилки
- Використовуйте леза з отвором, який точно відповідає шпинделю інструмента без люфту; забороняється використовувати муфти чи перехідники для прилаштування лез з отвором більшого діаметру

ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Використовуючи інструмент, не прикладайте надмірного зусилля; зусилля має бути помірним та постійним
- **Тримайте пальці та руки подалі від леза, що обертається**
- Натискайте кнопку блокування шпинделя, тільки коли жодний елемент інструмента не рухається
- Якщо лезо застрягло, негайно вимкніть інструмент і вийміть вилку з розетки; лише після цього витягніть заблоковану заготовку

- У випадку електричної чи механічної несправності негайно вимкніть інструмент та вийміть вилку з розетки
- Якщо шнур пошкоджений або прорізаний при роботі, не доторкайтеся до нього і негайно витягніть його з розетки
- Ніколи не використовуйте інструмент з пошкодженим шнуром; його повинен замінити кваліфікований фахівець

ПІСЛЯ ВИКОРИСТАННЯ

- Після вимкнення інструмента ніколи не намагайтесь зупинити обертання насадок за допомогою прикладання поперечної сили
- Прибирайте обрізки чи інші частини заготовки із зони різання лише після того, коли всі рухомі частини повністю зупиняться
- Лезо пилки сильно нагрівається під час роботи; не торкайтеся леза, поки воно не охолоне

ВИКОРИСТАННЯ

- Положення для транспортування/роботи ④
Відпускання інструмента (**положення для роботи**):
 - натисніть ручку А ③ донизу однією рукою для запобігання несподіваному відхиленню рукоятки інструмента догори
 - витягніть фіксатор В іншою рукою, поверніть його на 1/4 оберту в тому чи іншому напрямку та відпустіть у такому положенні
 - повільно направте рукоятку інструмента догори
 Фіксування інструмента (**положення для транспортування**):
 - натисніть запобіжник С ③, водночас опускаючи рукоятку інструмента рукою А до зупинки
 - відпустіть запобіжник С і натисніть ручку А донизу однією рукою для запобігання несподіваному відхиленню рукоятки інструмента вгору
 - витягніть фіксатор В іншою рукою, поверніть його на 1/4 оберту в тому чи іншому напрямку та відпустіть у такому положенні
 - щоб переносити інструмент, використовуйте ручку для транспортування D ③
- Встановлення опорної балки ⑤
 - за допомогою гвинта, що входить до комплекту, встановіть опорну балку Е, як показано на малюнку
- Встановлення інструмента на робочу поверхню ⑥
! для безпеки використання завжди встановлюйте інструмент на рівну та стійку робочу поверхню (наприклад, верстан)
 - використовуйте 4 монтажні отвори F для кріплення інструмента до робочої поверхні відповідними гвинтами
 - можна також кріпити інструмент до робочої поверхні за допомогою наявних у продажу струбцин
- Прибирання обрізків/стружки ⑦
 - встановіть мішок G так, як показано на малюнку
 - регулярно спорожняйте мішок для оптимального засмоктування пилу
- **! не дозволяйте слангу пилососа заважати функціонуванню нижнього обмежувача або розпилюванню**

- Фіксація заготовки ⑧
 - ! **для забезпечення оптимального рівня безпеки під час роботи завжди міцно фіксуйте заготовку за допомогою регульованого затискача з комплекту**
 - зберіть затискач Н як показано на малюнку
 - зафіксуйте зібраний затискач в отворі опори Н1 за допомогою ручки Н2 (з будь-якого боку інструмента)
 - міцно притисніть заготовку до обмежувача J
 - пристосуйте затискач до заготовки за допомогою ручки Н3
 - міцно зафіксуйте заготовку, повернувши ручку донизу Н4
 - забороняється працювати із заготовками, які є надто малими для кріплення (**мінімальні** розміри заготовок: 140 x 30 мм довжина x ширина)
 - дані про **максимальні** розміри заготовок див. таблицю ⑨
- Встановлення горизонтальних кутів скосу ⑩
 - ! **вийняти вилку з розетки**
 - відпустіть стопорний гвинт К
 - міцно тримайте ручку перемикача А та обертайте інструмент разом з розпилювальним столом ліворуч чи праворуч
 - встановіть потрібний горизонтальний кут скосу (від 0° до 45°) за допомогою індикатора L
 - затягніть стопорний гвинт К
 - для швидкого та точного встановлення горизонтальних кутів скосу, що часто використовуються (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°), на розпилювальному столі передбачені відповідні заглибини, в яких фіксуються затискачі в обох напрямках
 - ! **завжди спочатку тестуйте на взірці металообробку**
- Встановлення лівосторонніх вертикальних кутів скосу (45–0°) ⑪
 - відпустіть ручку триноги M
 - відхиліть рукоятку інструмента ліворуч, доки індикатор вертикального кута скосу Р не вкаже потрібний кут
 - утримуйте рукоятку інструмента в цьому положенні та зафіксуйте ручку M
 - ! **завжди спочатку тестуйте на взірці металообробку**
- Встановлення правосторонніх вертикальних кутів скосу (0–45°) ⑫
 - витягніть обмежувач J праворуч, ослабивши/затягнувши стопорний гвинт J1
 - витягніть фіксатор N, щоб розблокувати положення 0°
 - відпустіть ручку триноги M
 - відхиліть рукоятку інструмента праворуч, доки індикатор вертикального кута скосу Р не вкаже потрібний кут
 - утримуйте рукоятку інструмента в цьому положенні та зафіксуйте ручку M
 - ! **завжди спочатку тестуйте на взірці металообробку**
- Комбіновані розрізи ⑬
 - комбіновані розрізи вимагають встановлення як горизонтального, так і вертикального кутів скосу

- ! **завжди спочатку тестуйте на взірці металообробку**
- Використання інструменту ⑭
 - установіть інструмент у робоче положення
 - ! **переконайтеся, що заготовка міцно прикріплена до розпилювального стола та обмежувача J**
 - ! **переконайтеся, що лезо пилки не торкатиметься обмежувача J ③, затискача Н ③ чи допоміжних фіксаторів**
 - ! **ширина розрізу визначається шириною зубців пили, а не шириною самого полотна пили**
 - під'єднайте штепсельну вилку до мережі електроживлення
 - увімкніть інструмент, натиснувши вимикач Q на ручці А
 - ! **вимикач Q не можна заблокувати, тому тримайте його натиснутим під час роботи**
 - одночасно натисніть запобіжник С, щоб направити рукоятку інструмента донизу
 - ! **не перехресуйте руки під час роботи з рукояткою інструмента**
 - розпиляйте заготовку із рівномірним просуванням
 - ! **тримайте пальці та руки подалі від леза, що обертається**
 - ! **перш, ніж лезо пили торкнеться виробу, інструмент має працювати на повну швидкість**
 - вимкніть інструмент, відпустивши вимикач Q
- Заміна леза пили ⑮
 - ! **вийняти вилку з розетки**
 - відпустіть гвинт захисної панелі R1 хрестовою викруткою (**не повністю викручуйте гвинт**)
 - натисніть запобіжник С ③ та поверніть захисний кожух S повністю назад
 - натисніть кнопку блокування шпинделя Т та утримуйте її, доки не знімете болт леза R2, повертаючи монтажний шестигранний ключ R 3А ГОДИННИКОВОЮ СТРІЛКОЮ (= у напрямку стрілки, зображеної на лезі пилки)
 - відпустіть кнопку блокування шпинделя Т
 - зніміть фланець R3 і лезо пилки
 - ! **замініть лезо пилки, встановлюючи його таким чином, щоб зубці та стрілка на лезі вказували в тому ж напрямку, що й стрілка на захисному кожуху S**
 - встановіть фланець R3
 - міцно зафіксуйте болт леза R2 монтажним шестигранним ключом R ПРОТИ ГОДИННИКОВОЇ СТРІЛКИ, натискаючи кнопку блокування шпинделя Т
 - затягніть гвинт захисної панелі R1
- Заміна вставки стола ⑯
 - Процедура заміни дефектної чи спрацьованої вставки стола:
 - ! **вийняти вилку з розетки**
 - викрутіть усі 4 гвинти, як показано на малюнку
 - зніміть стару вставку стола, посунувши її спочатку вперед, а потім витягнувши її повністю
 - вставте нову вставку стола
 - ! **міцно затисніть усі 4 гвинта**
- Перевірка/регулювання вирівнювання леза на 90° ⑰
 - ! **вийняти вилку з розетки**

- поверніть лезо пилки в положення 0°
- опустіть рукоятку інструмента та зафіксуйте на місці
- перевірте наявність кута 90° між лезом і столом за допомогою косинця
- перевірте, щоб індикатор вертикальних кутів скосу Р був на позначці 0°
- за потреби, встановіть лезо на 90° таким чином:
 - 1) відпустіть ручку тринogi М
 - 2) відрегулюйте гвинт Р1
 - 3) повторно перевірте кут косинцем і, за потреби, повторіть процедуру
- Перевірка/регулювання вирівнювання леза на 45° ліворуч/праворуч 18

! вийняти вилку з розетки

- поверніть лезо пилки в положення 0°
- опустіть рукоятку інструмента та зафіксуйте на місці
- відпустіть ручку тринogi М
- поверніть рукоятку інструмента ліворуч/праворуч на 45°
- перевірте наявність кута 135° між лезом і столом за допомогою малки
- перевірте, щоб індикатор вертикальних кутів скосу Р був на позначці 45°
- за потреби, встановіть лезо на 45° таким чином:
 - 1) поверніть рукоятку інструмента назад на 0° і відрегулюйте гвинт Р2/Р3 угору чи вниз
 - 2) поверніть рукоятку інструмента назад у положення 45°, здійсніть повторну перевірку і, за потреби, повторіть процедуру
- Перевірка/регулювання вирівнювання обмежувача на 90° 19
- ! вийняти вилку з розетки
- поверніть лезо пилки в положення 0°
- опустіть рукоятку інструмента та зафіксуйте на місці
- перевірте наявність кута 90° між лезом і обмежувачем J косинцем (переконайтеся, що косинець торкається диска леза пилки, а не його зубів)
- за потреби, встановіть обмежувач на 90° таким чином:
 - 1) відпустіть 2 шестигранних гвинта J2
 - 2) відрегулюйте обмежувач, доки лезо та обмежувач не торкатимуться косинця всією площиною
 - 3) затягніть 2 шестигранних гвинта J2
- Регулювання індикатора горизонтального кута скосу 20
- ! вийняти вилку з розетки
- установіть інструмент у робоче положення
- відпустіть гвинт із хрестовим шліцем L1, який утримує індикатор L на місці
- установіть індикатор L, щоб вирівняти його з позначкою горизонтального кута скосу 0°
- затягніть гвинт із хрестовим шліцем L1
- Регулювання індикатора вертикального кута скосу 21
- ! вийняти вилку з розетки
- відпустіть гвинт Р4 і вирівняйте індикатор Р до позначки 0°
- затягніть гвинт Р4

ПОРАДИ ПО ВИКОРИСТАННЮ

- Спеціальні заготовки
 - переконайтеся, що фігурні чи круглі заготовки зафіксовані особливо міцно, щоб запобігти їх ковзанню
 - на лінії різання не має бути щілин між заготовкою та обмежувачем або розпилювальним столом
 - за потреби, зробіть спеціальне кріплення
- Робота з плінтусами, див. малюнок 22
- Завжди розташовуйте виріб лицьовою стороною донизу, щоб забезпечити мінімальний ризик розколювання
- Використовуйте лише гострі леза пили відповідного типу
 - якість розпилювання покращується зі збільшенням кількості зубів леза
 - твердосплавні леза залишаються гострими у 30 разів довше, ніж звичайні леза

ДОГЛЯД/ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Цей інструмент не придатний для промислового використання
- Завжди тримайте інструмент і дрiт живлення чистими (особливо вентиляційні отвори на задній частині корпусу двигуна)
 - ! перед чисткою інструменту необхідно роз'єднати штепсельний роз'єм
- Прочистіть лезо пили негайно після використання (особливо від залишків резини та клею)
 - ! лезо пилки сильно нагрівається під час роботи; не торкайтеся леза, поки воно не охолоне
- Якщо незважаючи на ретельну технологію виготовлення і перевірки інструмент все-таки вийде з ладу, його ремонт дозволяється виконувати лише в авторизованій сервісній майстерні для електроприладів SKIL
 - надішліть нерозібраний інструмент разом з доказом купівлі до Вашого дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також діаграма обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skilmasters.com)

ОХОРОНА НАВКОЛИШНЬОЇ СЕРЕДИ

- Не викидайте електроінструмент, приналежності та упаковку разом зі звичайним сміттям (тільки для країн ЄС)
 - відповідно до європейської директиви 2002/96/ЄС щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, в залежності з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації повинен бути утилізований окремо, безпечним для навколишнього середовища шляхом
 - малюнок 23 нагадає вам про це

ΔΕΚΛΑΡΑЦΙΑ ΠΡΟ ВІДПОВІДНІСТЬ СТАНДАРТАМ СЕ

- Ми заявляємо, що відповідність даного продукту наступним стандартам і регулюючим документам повністю нашою відповідальністю: EN 61029, EN 61000, EN 55014, відповідно до положень директив 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Τεχνічні документи в:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President Approval Manager
Operations & Engineering

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

ШУМ/ВІБРАЦІЯ

- Зміряний відповідно до EN 61029 рівень тиску звуку даного інструменту 96 дБ(А) і потужність звуку 106 дБ(А) (стандартне відхилення: 3 дБ), і вібрація < 2,5 м/с² (ручна методика; похибка K = 1,5 м/с²)
 - Рівень вібрації було виміряно у відповідності зі стандартизованим випробуванням, що міститься в EN 61029; дана характеристика може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим, а також для попередньої оцінки впливу вібрації під час застосування даного інструмента для вказаних цілей
 - при використанні інструмента в інших цілях або з іншими/несправними допоміжними пристосуваннями рівень впливу вібрації може значно **підвищуватися**
 - у періоди, коли інструмент вимикнений або функціонує без фактичного виконання роботи, рівень впливу вібрації може значно **знижуватися**
- ! захищайте себе від впливу вібрації, підтримуючи інструмент і його допоміжні пристосування в справному стані, підтримуючи руки в теплі, а також правильно організовуючи свій робочий процес**

GR

Σύνθετο φалτσοπρίονο διπλής λοξοτομής

1131

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Αυτό το εργαλείο προορίζεται για χρήση ως σταθερός μηχανισμός, για την εκτέλεση διαμήκων και εγκάρσιων κοπών με ευθεία κοψίματα σε ξύλο και παρόμοια υλικά - έχει επίσης τη δυνατότητα εκτέλεσης οριζόντιων φалтσοκοπών από 45° (αριστερή πλευρά) μέχρι 45° (δεξιά πλευρά) καθώς και καθέτων λοξοκοπών από 45° (αριστερή πλευρά) μέχρι 45° (δεξιά πλευρά)
- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Διαβάστε και φυλάξτε αυτές τις οδηγίες χρήσεως ②

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ③

- A Λαβή διακόπτη
- B Ακίδα ασφάλισης για μεταφορά
- C Μοχλός ασφαλείας
- D Λαβή μεταφοράς
- E Μπάρα υποστήριξης
- F Οπές ανάρτησης
- G Σάκκο συλλογής σκόνης
- H Σφιγκτήρας για ανάρτηση κομματιού εργασίας
- J Οδηγός
- K Βίδα ασφάλισης (φалтσογωνίες)
- L Δείκτης φалтсоγωνίας
- M Περιστρεφόμενος διακόπτης ασφάλισης (γωνίες λοξοτομής)
- N Ακίδα ασφάλισης για δεξιές φалтсоγωνίες
- P Δείκτης γωνίας λοξοτομής
- Q Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- R Εξάγωνο κλειδί
- S Προφυλακτήρας
- T Κουμπί ασφάλισης της άτρακτου
- V Παρέμβλημα τραπεζίου
- W Εξάγωνο κλειδί

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις. Αμέλειες κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, κίνδυνο πυρκαγιάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς. **Φυλάξτε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.** Ο ορισμός "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις προειδοποιητικές υποδείξεις αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από το ηλεκτρικό δίκτυο (με ηλεκτρικό καλώδιο) καθώς και σε ηλεκτρικά εργαλεία που τροφοδοτούνται από μπαταρία (χωρίς ηλεκτρικό καλώδιο).

1) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΤΟ ΧΩΡΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε το χώρο που εργάζεσθε καθαρό και καλά φωτισμένο.** Αταξία στο χώρο που εργάζεσθε ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεσθε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε περιβάλλον που υπάρχει κίνδυνος έκρηξης, στο οποίο υπάρχουν εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να δημιουργήσουν σπινθηρισμό ο οποίος μπορεί να αναφλέξει τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο κρατάτε τα παιδιά κι άλλα τυχόν πρόσωπα μακριά από το χώρο που εργάζεσθε.** Σε περίπτωση που άλλα άτομα αποσπάσουν την προσοχή σας μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του μηχανήματος.

2) ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- a) Το φως του καλωδίου του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην αντίστοιχη πρίζα. Δεν επιτρέπεται με κανένα τρόπο η μετασκευή του φως. Μη χρησιμοποιείτε προσαρμοστικά φως σε συνδυασμό με ηλεκτρικά εργαλεία συνδεδεμένα με τη γη (γειωμένα). Αθικτα φως και κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος σας με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα (καλοριφέρ), κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο αυξάνεται ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.
- c) Μην εκθέτετε το ηλεκτρικό εργαλείο στη βροχή ή την υγρασία. Η διείσδυση νερού στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε ή ν'αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να βγάλετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από υψηλές θερμοκρασίες, λάδια, κοφτερές ακμές ή κινούμενα εξαρτήματα. Τυχόν χαλασμένα ή υπερδεδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο στο ύπαιθρο χρησιμοποιείτε πάντοτε καλώδια επιμήκυνσης (μπαλαντάζες) που έχουν εγκριθεί για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίων επιμήκυνσης εγκριμένων για εργασία σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Όταν η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, τότε χρησιμοποιήστε έναν προστατευτικό διακόπτη διαρροής. Η χρήση ενός προστατευτικού διακόπτη διαρροής ελαττώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΠΡΟΣΩΠΩΝ

- a) Να είστε πάντοτε προσεκτικός/προσεκτική, να δίνετε προσοχή στην εργασία που κάνετε και να χειρίζεστε το ηλεκτρικό εργαλείο με περίσκεψη. Μην κάνετε χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου όταν είστε κουρασμένος/κουρασμένη ή όταν βρίσκεστε υπό την επιρροή ναρκωτικών, οινόπνευματος ή φαρμάκων. Μια στιγμήα απόρροια κατά το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε προστατευτικά ενδύματα και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά. Όταν φοράτε ενδύματα ασφαλείας, ανάλογα με το υπό χρήση ηλεκτρικό εργαλείο, όπως προσωπίδα προστασίας από σκόνη, αντιολισθικά παπούτσια ασφαλείας, κράνη ή ωτασπίδες, μειώνεται ο κίνδυνος τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την αθέλητη εκκίνηση. Βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο έχει αποσυνδεθεί πριν το συνδέσετε με το ηλεκτρικό δίκτυο ή/και με την μπαταρία καθώς και πριν το παραλάβετε ή το μεταφέρετε. Όταν μεταφέρετε το ηλεκτρικό εργαλείο έχοντας το δακτύλο σας στο διακόπτη ή όταν συνδέσετε το μηχάνημα με την πηγή ρεύματος όταν αυτό είναι ακόμη συζευγμένο, τότε δημιουργείται κίνδυνος τραυματισμών.

- d) Αφαιρείτε από τα ηλεκτρικά εργαλεία πριν τα θέσετε σε λειτουργία τυχόν συναρμολογημένα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία ή κλειδιά. Ενα εργαλείο ή κλειδί συναρμολογημένο στο περιστρεφόμενο εξάρτημα ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
 - e) Μην υπερκτιμάτε τον εαυτό σας. Φροντίστε για την ασφάλη στήριξη του σώματος σας και διατηρείτε πάντοτε την ισορροπία σας. Αυτό σας επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο το ηλεκτρικού εργαλείου σε περιπτώσεις απροσδόκητων καταστάσεων.
 - f) Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία εργασίας. Μη φοράτε φαδιά ενδύματα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά σας, τα ενδύματα σας και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα εξαρτήματα. Χαλαρή ενδυμασία, κοσμήματα και μακριά μαλλιά μπορεί να εμπλακούν στα κινούμενα εξαρτήματα.
 - g) Αν υπάρχει η δυνατότητα συναρμολόγησης διατάξεων αναρρόφησης ή συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε αν οι διατάξεις αυτές είναι συνδεδεμένες καθώς κι αν χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας αναρρόφησης σκόνης μπορεί να ελαττώσει τον κίνδυνο που προκαλείται από τη σκόνη.
- ## 4) ΧΡΗΣΗ ΚΙ ΕΠΙΜΕΛΗΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ
- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εκάστοτε εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται γι'αυτήν. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην αναφερόμενη περιοχή ισχύος.
 - b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ένα ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης ON/OFF είναι χαλασμένος. Ενα ηλεκτρικό εργαλείο το οποίο δεν μπορεί να τεθεί πλέον σε ή εκτός λειτουργίας είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
 - c) Βγάλετε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την μπαταρία πριν διεξάγετε στο εργαλείο μια οποιαδήποτε εργασία ρύθμισης, πριν αλλάξετε ένα εξάρτημα ή όταν πρόκειται να διαφυλάξετε/να αποθηκεύσετε το εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο από τυχόν αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
 - d) Διαφυλάγετε τα ηλεκτρικά εργαλεία που δε χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά. Μην αφήνετε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με το ηλεκτρικό εργαλείο ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις οδηγίες χρήσης να το χρησιμοποιήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα πρόσωπα.
 - e) Να περιποιήστε προσεκτικά το ηλεκτρικό σας εργαλείο και να ελέγχετε, αν τα κινούμενα μέρηματα του λειτουργούν άψογα και δεν μπλοκάρουν, ή μήπως έχουν χαλάσει ή σπάσει εξαρτήματα, τα οποία επηρεάζουν έτσι αρνητικά τον τρόπο λειτουργίας του ηλεκτρικού εργαλείου. Δώστε τυχόν χαλασμένα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου για επισκευή πριν το χρησιμοποιήσετε πάλι. Η ανεπαρκής συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων αποτελεί αιτία πολλών ατυχημάτων.

- f) **Διατηρείτε τα κοπτικά εργαλεία κοφτερά και καθαρά.** Τα κοπτικά εργαλεία που συντηρούνται με προσοχή μπορούν να οδηγηθούν εύκολα και να ελεγχθούν καλύτερα.
- g) **Χρησιμοποιείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, τα εξαρτήματα, τα χρησιμοποιήσιμα εργαλεία κτλ. σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες καθώς. Λαμβάνετε ταυτόχρονα υπόψην σας τις συνθήκες εργασίας και την υπό εκτέλεση εργασία.** Η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου για άλλες εκτός από τις προβλεπόμενες εργασίες μπορεί να δημιουργήσει επικίνδυνες καταστάσεις.

5) SERVICE

- a) **Δίνετε το ηλεκτρικό σας εργαλείο για επισκευή από άριστα ειδικευμένο προσωπικό, μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Ετσι εξασφαλίζεται η διατήρηση της ασφάλειας του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΣΥΓΚΕΚΡΙΜΕΝΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΣΥΝΘΕΤΑ ΦΑΛΤΣΟΠΡΙΟΝΑ

ΓΕΝΙΚΑ

- Χρησιμοποιείτε το εργαλείο μόνο για την κοπή ξύλου
- **Χρησιμοποιείτε πάντα το πριόνι για μεμονωμένα κομμάτια εργασίας** (δεν είναι δυνατή η κατάλληλη σύσφιγξη κομματιών εργασίας που τοποθετούνται το ένα πάνω ή δίπλα στο άλλο καθώς ενδέχεται να προκληθεί σφίγνωμα της λάμας ή ολίσθηση του κομματιού εργασίας κατά το πριόνισμα)
- Οι διαδικασίες ζεύξης προκαλούν σύντομες πτώσεις τάσης - υπό δυσμενείς συνθήκες δικτύου μπορεί να επηρεαστούν αρνητικά άλλες συσκευές (άν η σύνθετη αντίσταση δικτύου είναι μικρότερη από 0,295 + j0, 184 Ohm δεν αναμένονται παρενοχλήσεις) - για οποιεσδήποτε επεξηγήσεις μπορείτε να απευθυνθείτε στον τοπικό φορέα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος
- **Πάντα να αποσυνδέεται την πρίζα από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν κάνετε κάποια ρύθμιση ή αλλάξετε εξάρτημα**
- Αυτό το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται από άτομα κάτω των 16 ετών
- Αυτό το εργαλείο δεν είναι κατάλληλο για κοπή με νερό

ΥΠΑΙΘΡΙΑ ΧΡΗΣΗ

- Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο στο ύπαιθρο, συνδέστε το χρησιμοποιώντας έναν διακόπτη ασφαλείας με μέγιστο όριο ενεργοποίησης 30 mA, και χρησιμοποιείτε μόνο καλώδιο προέκτασης ειδικό για υπαίθρια χρήση και εξοπλισμένο με αδιάβροχη πρίζα σύνδεσης

ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Βεβαιωθείτε ότι η τάση του παρεχόμενου ρεύματος είναι ίδια με την τάση που υποδεικνύεται στην πινακίδα δεδομένων του εργαλείου (εργαλεία που φέρουν την ένδειξη 230V ή 240V μπορούν να συνδεθούν επίσης σε πρίζα 220V)
- Χρησιμοποιείτε ασφαλείς, τελείως ξετυλιγμένες προεκτάσεις καλωδίου με χωρητικότητα 16 Amps
- Αναρτάτε πάντα το εργαλείο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας (π.χ. σε πάγκο εργασίας)
- Να φοράτε προστατευτικά γυαλιά, προστατευτικά μέσα ακοής, και προστατευτικά γάντια

- Η σκόνη από υλικά όπως μπιγνιές που περιέχουν μόλυβδο, ορισμένα είδη ξύλου, ανόργανα στοιχεία και μέταλλα μπορεί να είναι επιβλαβής (η επαφή ή η εισπνοή της σκόνης μπορεί να προκαλέσει αλλεργικές αντιδράσεις ή/και αναπνευστικές ασθένειες στον χειριστή ή σε άτομα που παρίστανται) - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ορισμένα είδη σκόνης ταξινομούνται ως καρκινογόνα (όπως η σκόνη από τη δρυ ή την οξιά) ιδιαίτερα σε συνδυασμό με πρόσθετα συντηρησής ξύλου - **να φοράτε προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη και να εργάζεστε με συσκευή αφαίρεσης σκόνης όταν είναι δυνατό**
- Ακολουθήστε τις σχετικές με σκόνη εθνικές διατάξεις για τα υλικά που θέλετε να εργαστείτε
- **Μην καταργάσετε υλικά που περιέχουν αμιάντο** (το αμιάντο θεωρείται σαν καρκινογόνο υλικό)
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο σας χωρίς το προστατευτικό σύστημα που δίνει ο κατασκευαστής
- Ελέγχετε ότι ο προστατευτικός οδηγός κλείνει σωστά πριν από κάθε χρήση
- Μην θέτετε σε λειτουργία το πριόνι εάν ο προστατευτικός οδηγός δεν μετακινείται ελεύθερα και κλείνει ακαριαία
- Μην σφίγγετε ή δένετε τον προστατευτικό οδηγό στην ανοιχτή θέση
- **Σφίγγετε πάντα το κομμάτι εργασίας καλά (μην χρησιμοποιείτε κομμάτια που έχουν πολύ μικρό μέγεθος για σύσφιγξη)**
- Χρησιμοποιείτε πάντα υποστήριξη για τα ελεύθερα άκρα μακριών κομματιών εργασίας
- Μην επιτρέπετε ποτέ σε άλλα άτομα να κρατούν ή να υποστηρίζουν το κομμάτι εργασίας ενώ εργάζεστε. Χρησιμοποιείτε την επέκταση τραπεζιού εργασίας
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το εργαλείο χωρίς το παρέμβλημα τραπεζιού; αντικαθιστάτε ελαττωματικά ή φθαρμένα παρεμβλήματα τραπεζιού
- Αφαιρέστε όλα τα εμπόδια από την γραμμική κοπή, πάνω και κάτω, πριν ξεκινήσετε την κοπή
- Προφυλάξτε το εργαλείο από τυχόν φθορές από ξένα σώματα (βίδες, καρφιά ή άλλα) που ίσως είναι μέσα στο κομμάτι που θα δουλέψετε - αφαιρέστε τα πριν αρχίσετε την εργασία

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

- Με το εργαλείο ποτέ μην χρησιμοποιείτε δίσκους τροχίσματος/κοπής
- Η SKIL εγγυάται την τέλεια λειτουργία του εργαλείου μόνο όταν χρησιμοποιούνται σωστά εξαρτήματα, τα οποία μπορείτε να προμηθευτείτε από το τοπικό κατάστημα διανομής εργαλείων SKIL
- Για τη συναρμολόγηση/χρήση εξαρτημάτων άλλου εργοστασίου, ακολουθήστε τις οδηγίες του σχετικού κατασκευαστή
- Χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα των οποίων ο αριθμός επιτρεπτός αριθμός στροφών είναι τουλάχιστον τόσο υψηλός, όσο ο ύψιστος αριθμός στροφών χωρίς φορτίο του εργαλείου
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ δίσκους κοπής από ταχυχύλυβα (HSS)

- Μη χρησιμοποιείτε ραγισμένες, παραμορφωμένες ή στομωμένες πριονολεπίδες
- Χρησιμοποιείτε μόνο πριονόλαμες με διάμετρο σπής που εφαρμόζει στην άτρακτο του εργαλείου χωρίς περιθώρια μετακίνησης. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ μειωτήρες ή προσαρμογείς για να εφαρμόσετε πριονόλαμες με μεγάλες οπές
- Προστατέψτε τα εξαρτήματα από κραδασμούς, δονήσεις και γράσα

ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μην πιέζετε το εργαλείο σας - εφαρμόστε ελαφρά και συνεχή πίεση
- **Κρατάτε τα δάχτυλα και τα χέρια σας μακριά από την περιστρεφόμενη πριονόλαμα**
- Πιέζετε το κομπί ασφάλισης της ατράκτου μόνο όταν είναι σταματημένο το εργαλείο
- Σε περίπτωση εμπλοκής της πριονόλαμας, απενεργοποιήστε το εργαλείο αμέσως και αποσυνδέστε την πρίζα. Μόνο τότε αφαιρέστε το παγιδευμένο κομμάτι εργασίας
- Σε περίπτωση που το εργαλείο σας θα "κολλήσει", ή σε περίπτωση κακής ηλεκτρικής ή μηχανικής λειτουργίας, σταματήστε αμέσως το εργαλείο και βγάλτε το από την πρίζα
- Σε περίπτωση που υποστεί βλάβη ή κοπεί το καλώδιο κατά την εργασία, μην αγγίζετε το καλώδιο, αλλά αποσυνδέστε αμέσως το φις από την πρίζα
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο - το καλώδιο θα πρέπει να αντικατασταθεί από έναν εξειδικευμένο τεχνίτη

ΜΕΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μετά το σβήσιμο του εργαλείου, μην σταματάτε την περιστροφή του εξαρτήματος εφαρμόζοντας πλάγια δύναμη σ' αυτό
- Αφαιρείτε τα υπολείμματα κοπής ή άλλα τμήματα του κομματιού εργασίας από την περιοχή κοπής όταν όλα τα κινούμενα στοιχεία είναι πλήρως ακινητοποιημένα
- Η πριονόλαμα θερμαίνεται εξαιρετικά κατά τη χρήση, γι' αυτό μην την αγγίζετε μέχρι να κρυώσει

ΧΡΗΣΗ

- Θέση μεταφοράς/λειτουργίας ④
Για να απελευθερώσετε το εργαλείο (θέση εργασίας)
- πιέστε τη λαβή Α ③ προς τα κάτω με το ένα χέρι για να αποτρέψετε την απότομη μετακίνηση του βραχίονα του εργαλείου προς τα πάνω
- τραβήξτε προς τα έξω την ακίδα ασφάλισης Β με το άλλο χέρι, περιστρέψτε την κατά 1/4 προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και αφήστε την σε αυτή τη θέση
- μετακινήστε το βραχίονα του εργαλείου αργά προς τα πάνω
Για να ασφαλίσετε το εργαλείο (θέση μεταφοράς)
- πιέστε το μοχλό ασφαλείας C ③ καθώς χαμηλώνετε το βραχίονα του εργαλείου με τη λαβή Α στο σημείο ακινητοποίησης
- απελευθερώστε το μοχλό ασφαλείας C και πιέστε τη λαβή Α προς τα κάτω με το ένα χέρι για να αποτρέψετε την απότομη μετακίνηση του βραχίονα του εργαλείου προς τα πάνω

- τραβήξτε προς τα έξω την ακίδα ασφάλισης Β με το άλλο χέρι, περιστρέψτε την κατά 1/4 προς οποιαδήποτε κατεύθυνση και αφήστε την σε αυτή τη θέση
- χρησιμοποιήστε τη λαβή μεταφοράς D ③ για να μεταφέρετε το εργαλείο
- Τοποθέτηση βοηθητικής λαβής ⑤
- τοποθετήστε τη βοηθητική λαβή Ε όπως εικονίζεται, με την παρεχόμενη βίδα
- Τοποθέτηση εργαλείου σε επιφάνεια εργασίας ⑥
! για ασφαλή χειρισμό, αναρτάτε πάντα το εργαλείο σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια εργασίας (π.χ. σε πάγκο εργασίας)
- χρησιμοποιήστε 4 οπές ανάρτησης F για να προσαρτήσετε το εργαλείο με κατάλληλες βίδες στην επιφάνεια εργασίας
- μπορείτε επίσης να σφίξετε το εργαλείο στην επιφάνεια εργασίας χρησιμοποιώντας κοχλιωτούς σφικτήρες που διατίθενται στο εμπόριο
- Αφαίρεση σκόνης/θραυσμάτων ⑦
- τοποθετήστε το σάκκο συλλογής σκόνης G όπως δείχνει η εικόνα
- να αδειάζετε κανονικά το σάκκο για καλύτερη συλλογή της σκόνης
! ποτέ μην αφήσετε τον σωλήνα της ηλεκτρικής σκούπας να εμπλακεί με τον κάτω προφυλακτήρα με τη διαδικασία κοπής
- Σύσφιξη του κομματιού εργασίας ⑧
! για βέλτιστη ασφάλεια κατά την εργασία, σφίγγετε πάντα το κομμάτι εργασίας καλά χρησιμοποιώντας το ρυθμιζόμενο σφικτήριο που παρέχεται
- συναρμολογήστε το σφικτήριο Η όπως απεικονίζεται
- στερεώστε το συναρμολογημένο σφικτήριο στην οπή υποστήριξης H1 με τον περιστρεφόμενο διακόπτη H2 (σε κάθε πλευρά του εργαλείου)
- πιέστε το κομμάτι εργασίας σταθερά προς τον οδηγό J
- προσαρμόστε το σφικτήριο στο κομμάτι εργασίας χρησιμοποιώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη H3
- σφίξτε το κομμάτι εργασίας καλά μετακινώντας τον περιστρεφόμενο διακόπτη H4 προς τα κάτω
- μην χρησιμοποιείτε κομμάτια εργασίας που έχουν πολύ μικρό μέγεθος για σύσφιξη (ελάχιστες δυνατές διαστάσεις του κομματιού εργασίας: 140 x 30 mm μήκος x πλάτος)
- για τις **μέγιστες** δυνατές διαστάσεις του κομματιού εργασίας, χρησιμοποιήστε τον πίνακα ⑨ για αναφορά
- Ρύθμιση φαλτσγωνιών ⑩
! βγάλτε το φις από την πρίζα
- ξεσφίξτε τη βίδα ασφάλισης K
- κρατήστε γερά τη λαβή του διακόπτη Α και περιστρέψτε το εργαλείο καθώς και την τράπεζα εργασίας προς τα αριστερά ή τα δεξιά
- ρυθμίστε την επιθυμητή γωνία φαλτσοκοπής (από 0° μέχρι 45°) χρησιμοποιώντας τον ενδείκτη L
- σφίξτε τη βίδα ασφάλισης K
- για την ταχεία και ακριβή ρύθμιση γωνιών λοξοτομής που χρησιμοποιούνται συχνά (0°, 5°, 10°, 15°, 22.5°, 30°, 35°, 40°, 45°) το τραπέζι εργασίας κουμπώνει στις αντίστοιχες εγκοπές και προς τις δύο κατευθύνσεις

- ! **πάντα δοκιμάστε πρώτα πάνω σ'ένα κομμάτι άχρηστο υλικό**
- Ρύθμιση αριστερών γωνιών λοξοτομής (45°- 0°) ⑪
 - ξεσφίξετε τον περιστρεφόμενο διακόπτη με τα τρία σκέλη Μ
 - μετακινήστε το βραχίονα του εργαλείου προς τα αριστερά έως ότου ο δείκτης της γωνίας λοξοτομής Ρ υποδείξει την επιθυμητή γωνία
 - κρατήστε το βραχίονα του εργαλείου σε αυτή τη θέση και σφίξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη Μ
- ! **πάντα δοκιμάστε πρώτα πάνω σ'ένα κομμάτι άχρηστο υλικό**
- Ρύθμιση δεξιών γωνιών λοξοτομής (0°- 45°) ⑫
 - προεκτείνετε τον οδηγό J προς τα δεξιά λασκάρνοντας / σφίγγοντας τη βίδα ασφάλισης J1
 - τραβήξτε την ακίδα ασφάλισης N για να απασφαλίσετε τη θέση 0°
 - ξεσφίξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη με τα τρία σκέλη Μ
 - μετακινήστε το βραχίονα του εργαλείου προς τα δεξιά έως ότου ο δείκτης της γωνίας λοξοτομής Ρ υποδείξει την επιθυμητή γωνία
 - κρατήστε το βραχίονα του εργαλείου σε αυτή τη θέση και σφίξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη Μ
- ! **πάντα δοκιμάστε πρώτα πάνω σ'ένα κομμάτι άχρηστο υλικό**
- Σύνθετα κοψίματα ⑬
 - τα σύνθετα κοψίματα απαιτούν ρύθμιση και φιλτοσγωνίας και γωνίας λοξοτομής
- ! **πάντα δοκιμάστε πρώτα πάνω σ'ένα κομμάτι άχρηστο υλικό**
- Χειρισμός του εργαλείου ⑭
 - τοποθετήστε το εργαλείο στη θέση εργασίας
 - ! **βεβαιωθείτε ότι το κομμάτι εργασίας είναι στερεωμένο καλά στο τραπέζι εργασίας και τον οδηγό J**
 - ! **βεβαιωθείτε ότι η πριονόλαμα δεν πρόκειται να έρθει σε επαφή με τον οδηγό J ③, το σφιγκτήρα H ③ ή πιθανά παρεμβλλόμενα βοηθητικά σημεία ακινητοποίησης.**
 - ! **το πλάτος κοπής καθορίζεται από το πλάτος των δοντιών και όχι του σώματος του δίσκου**
 - συνδέστε την πρίζα με το δίκτυο ηλ. ρεύματος
 - ενεργοποιήστε το εργαλείο πιέζοντας το διακόπτη Q στη λαβή Α
 - ! **δεν είναι δυνατή η ασφάλιση του διακόπτη Q, επομένως φροντίστε να είναι πατημένος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας**
 - πιέστε ταυτόχρονα το μοχλό ασφαλείας C για να μετακινήσετε το βραχίονα του εργαλείου προς τα κάτω
 - ! **μην σταυρώνετε τα χέρια σας ενώ χρησιμοποιείτε το βραχίονα του εργαλείου**
 - πριν πιάσετε το κομμάτι εργασίας με σταθερό ρυθμό
 - ! **κρατήστε τα δάχτυλα και τα χέρια σας μακριά από την περιστρεφόμενη πριονόλαμα**
 - ! **το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί με πλήρη ταχύτητα προτού ο δίσκος κοπής εισχωρήσει το υλικό που κόβετε**
 - απενεργοποιήστε το εργαλείο απελευθερώνοντας το διακόπτη Q

- Αλλαγή του δίσκου κοπής ⑮
 - ! **βγάλτε το φιν από την πρίζα**
 - ξεσφίξτε τη βίδα του καλύμματος R1 χρησιμοποιώντας κατσαβίδι τύπου Phillips (μην ξεβιδώσετε τελώς τη βίδα)
 - πιέστε το μοχλό ασφαλείας C ③ και περιστρέψτε τον προστατευτικό οδηγό S εντελώς προς τα πίσω
 - πιέστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου T και κρατήστε το καθώς αφαιρείτε τον κοχλία της λάμας R2 μετακινώντας το εξάγωνο κλειδί R ΔΕΞΙΟΣΤΡΟΦΑ (δηλαδή, στην ίδια κατεύθυνση με το βέλος που αναγράφεται στην πριονόλαμα)
 - αφήστε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου T
 - αφαιρέστε τη φλάντζα R3 και την πριονόλαμα
 - ! **αλλάξτε πριονόλαμα όταν τα δόντια του πριονιού και το βέλος της πριονόλαμας έχουν την ίδια φορά με το βέλος που αναγράφεται στον προστατευτικό οδηγό S**
 - τοποθετήστε τη φλάντζα R3
 - σφίξτε καλά τον κοχλία της λάμας R2 μετακινώντας το εξάγωνο κλειδί R ΑΡΙΣΤΕΡΟΣΤΡΟΦΑ καθώς πιέζετε το κουμπί ασφάλισης της ατράκτου T
 - σφίξτε τη βίδα του καλύμματος R1
- Αντικατάσταση παρεμβλλήματος τραπεζιού ⑯
 - Αντικαταστήστε ένα ελαττωματικό ή φθαρμένο παρέμβλημα τραπεζιού ως εξής:
 - ! **βγάλτε το φιν από την πρίζα**
 - αφαιρέστε και τις 4 βίδες όπως απεικονίζεται
 - αφαιρέστε το παλιό παρέμβλημα τραπεζιού ανασκλώνοντάς το από μπροστά και, στη συνέχεια, τραβώντας το εντελώς προς τα έξω
 - τοποθετήστε το νέο παρέμβλημα τραπεζιού
 - ! **σφίξτε καλά και τις 4 βίδες**
- Έλεγχος/προσαρμογή ευθυγράμμισης λάμας στις 90° ⑰
 - ! **βγάλτε το φιν από την πρίζα**
 - περιστρέψτε το τραπέζι εργασίας στη θέση 0°
 - χαμηλώστε το βραχίονα του εργαλείου και ασφαλίστε τον στη θέση του
 - ελέγξτε εάν η γωνία μεταξύ της λάμας και του τραπεζιού είναι 90° χρησιμοποιώντας γνώμονα
 - ελέγξτε εάν ο δείκτης λοξοτομής Ρ βρίσκεται στις 0°
 - εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε την ευθυγράμμιση της λάμας κατά 90° ως εξής:
 - 1) ξεσφίξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη με τα τρία σκέλη Μ
 - 2) προσαρμόστε τη βίδα Ρ1
 - 3) ελέγξτε ξανά με το γνώμονα και επαναλάβετε τη διαδικασία εάν είναι απαραίτητο
- Έλεγχος/προσαρμογή ευθυγράμμισης λάμας στις 45° αριστερά/δεξιά ⑱
 - ! **βγάλτε το φιν από την πρίζα**
 - περιστρέψτε το τραπέζι εργασίας στη θέση 0°
 - χαμηλώστε το βραχίονα του εργαλείου και ασφαλίστε τον στη θέση του
 - ξεσφίξτε τον περιστρεφόμενο διακόπτη με τα τρία σκέλη Μ
 - μετακινήστε το βραχίονα του εργαλείου προς τα αριστερά / δεξιά κατά 45°
 - ελέγξτε εάν η γωνία μεταξύ της λάμας και του τραπεζιού είναι 135° χρησιμοποιώντας γνώμονα φαλτοσγωνίας

- ελέγξτε εάν ο δείκτης λοξοτομής P βρίσκεται στις 45°
- εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε την ευθυγράμμιση της λάμας κατά 45° ως εξής:
 - 1) μετακινήστε το βραχίονα του εργαλείου ξανά στις 0° και προσαρμόστε τη βίδα P2/P3 προς τα πάνω ή προς τα κάτω
 - 2) μετακινήστε το βραχίονα του εργαλείου ξανά στις 45°, ελέγξτε ξανά και επαναλάβετε τη διαδικασία εάν απαιτείται
- Έλεγχος/προσαρμογή ευθυγράμμισης οδηγού στις 90° ¹⁹

! βγάλτε το φιν από την πρίζα

 - περιστρέψτε το τραπέζι εργασίας στη θέση 0°
 - χαμηλώστε το βραχίονα του εργαλείου και ασφαλίστε τον στη θέση του
 - ελέγξτε εάν η γωνία μεταξύ της λάμας και του οδηγού είναι στις 90° J χρησιμοποιώντας γνώμονα (βεβαιωθείτε ότι ο γνώμονας εφάπτεται στο σώμα της πριονόλαμας και όχι στα δόντια της)
 - εάν είναι απαραίτητο, προσαρμόστε την ευθυγράμμιση του οδηγού κατά 90° ως εξής:
 - 1) ξεσφίξτε τις 2 εξάγωνες βίδες J2
 - 2) προσαρμόστε τον οδηγό έως ότου η λάμα και ο οδηγός εφάπτονται πλήρως με τον γνώμονα
 - 3) ξεσφίξτε τις 2 εξάγωνες βίδες J2
- Προσαρμογή δείκτη φαλτσγωνίας ²⁰

! βγάλτε το φιν από την πρίζα

 - τοποθετήστε το εργαλείο στη θέση εργασίας
 - ξεσφίξτε τη βίδα τύπου Phillips L1 που συγκρατεί το δείκτη L στη θέση του
 - τοποθετήστε το δείκτη L έτσι ώστε να ευθυγραμμιστεί με την ένδειξη φαλτσγωνίας 0°
 - σφίξτε τη βίδα τύπου Phillips L1
- Προσαρμογή δείκτη γωνίας λοξοτομής ²¹

! βγάλτε το φιν από την πρίζα

 - ξεσφίξτε τη βίδα P4 και ευθυγραμμίστε το δείκτη P στην ένδειξη 0°
 - σφίξτε τη βίδα P4

ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ

- Ειδικά κομμάτια εργασίας
 - βεβαιωθείτε ότι τα κυρτά ή στρογγυλά κομμάτια εργασίας είναι ειδικά ασφαλισμένα ώστε να μην ολισθαίνουν
 - στη γραμμή κοπής δεν πρέπει να υπάρχει κενό μεταξύ του κομματιού εργασίας και του οδηγού ή του τραπεζιού εργασίας
 - εάν είναι απαραίτητο, δημιουργήστε ειδική στήριξη
- Για εργασία σε καλούπια δαπέδων, μπορείτε να ανατρέξετε στην εικόνα ²² για αναφορά
- Φροντίστε ώστε πάντα η "καλή" πλευρά του κομματιού εργασίας να αντικρύζει προς τα κάτω ώστε να αποφεύγεται το "ξεφτισμα"
- Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους κοπής που κόβουν καλά και είναι ο σωστός τύπος για τη δουλειά που κάνετε
 - ο αριθμός δοντιών που διαθέτουν όσο μεγαλύτερος
 - ο αριθμός δοντιών βελτιωμένη ποιότητα κοπής
 - οι δίσκους κοπής με άκρα καρβιδίου παραμένουν κοφτεροί έως και 30 φορές περισσότερο από τους συνήθεις δίσκους κοπής

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ / ΣΕΡΒΙΣ

- Αυτό το εργαλείο δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση
- Διατηρείτε πάντα το εργαλείο και το καλώδιο καθαρά (ειδικά τις σχισμές εξαερισμού που βρίσκονται στο πίσω μέρος του περιβλήματος του μοτέρ)

! αφαιρέστε την πρίζα πριν το καθαρίσμα
- Καθαρίστε τον δίσκο κοπής αμέσως μετά τη χρήση (κυρίως από κόλλα ή βερνίκια)

! η πριονόλαμα θερμαίνεται εξαιρετικά κατά τη χρήση, γι' αυτό μην την αγγίζετε μέχρι να κρυώσει
- Αν παρ' όλες τις επιμελημένες μεθόδους κατασκευής κι ελέγχου το εργαλείο σταματήσει κάποτε να λειτουργεί, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο για ηλεκτρικά εργαλεία της SKIL
 - στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στον πλησιέστερο σταθμό τεχνικής εξυπηρέτησης της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στην ιστοσελίδα www.skilmasters.com)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

- **Μην πετάτε τα ηλεκτρικά εργαλεία, εξαρτήματα και συσκευασία στον κάδο οικιακών απορριμμάτων** (μόνο για τις χώρες της ΕΕ)
 - σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - το σύμβολο ²³ θα σας το θυμίσει αυτό όταν έλθει η ώρα να πετάξετε τις

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE

- Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με τους εξής κανονισμούς ή κατασκευαστικές συστάσεις: EN 61029, EN 61000, EN 55014, κατά τις διατάξεις των κανονισμών της Κοινής Αγοράς 2006/95/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2006/42/ΕΚ
- **Τεχνικός φάκελος από:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President
Operations & Engineering

Jan Trommelen
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

ΘΟΡΥΒΟ/ΚΡΑΔΑΣΜΟΥΣ

- Μετρημένη σύμφωνα με EN 61029 η στάθμη ακουστικής πίεσης αυτού του εργαλείου ανέρχεται σε 96 dB(A) και η στάθμη ηχητικής ισχύος σε 106 dB(A) (κοινή απόκλιση: 3 dB), και ο κραδασμός σε $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (μεθοδος χείρως/βραχίονα - ανασφάλεια $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
 - Το επίπεδο παραγωγής κραδασμών έχει μετρηθεί σύμφωνα με μια τυποποιημένη δοκιμή που αναφέρεται στο πρότυπο EN 61029 - μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση ενός εργαλείου με ένα άλλο, καθώς και ως προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης στους κραδασμούς όταν το εργαλείο χρησιμοποιείται για τις εφαρμογές που αναφέρονται
 - η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές εφαρμογές ή με διαφορετικά ή κακοσυντηρημένα εξαρτήματα μπορεί να **αυξήσει** σημαντικά το επίπεδο έκθεσης
 - όταν το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή δουλεύει αλλά δεν εκτελεί την εργασία, το επίπεδο έκθεσης μπορεί να **μειωθεί** σημαντικά
- ! προστατευτείτε από τις επιδράσεις των κραδασμών συντηρώντας σωστά το εργαλείο και τα εξαρτήματά του, διατηρώντας τα χέρια σας ζεστά και οργανώνοντας τον τρόπο εργασίας σας**

RO

Ferăstrău unghiular compus cu oblicitate dublă

1131

INTRODUCERE

- Această sculă este destinată, ca mașină fixă, efectuării tăierilor longitudinale și transversale cu secțiuni drepte în lemn sau materiale similare; de asemenea, sunt posibile unghiuri de înclinare pe orizontală de 45° (partea stângă) până la 45° (partea dreaptă), precum și unghiuri de înclinare pe verticală de 45° (partea stângă) până la 45° (partea dreaptă)
- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Citiți și păstrați acest manual de instrucțiuni ②

CARACTERISTICI TEHNICE ①

ELEMENTELE SCULEI ③

- A Măner comutator
- B Știft de blocare pentru transport
- C Manetă de siguranță
- D Măner pentru transport
- E Bară de susținere
- F Orificii de montare
- G Sacul pentru praf
- H Clemă pentru montarea piesei de lucru
- J Ghidaj
- K Șurub de blocare (unghiuri de înclinare pe orizontală)
- L Indicator unghi de înclinare pe orizontală
- M Buton de blocare (unghiuri de înclinare pe verticală)
- N Știft de blocare unghiuri de înclinare pe verticală la dreapta

- P Indicator unghi de înclinare pe verticală
- Q Întrerupător pornit/oprit
- R Cheia hexagonală
- S Dispozitiv de protecție
- T Buton de blocare a axului
- V Inserție masă
- W Cheia hexagonală

SIGURANȚA

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ GENERALE

⚠ ATENȚIE! Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniuri grave. **Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vederea utilizărilor viitoare.** Termenul de "sculă electrică" folosit în indicațiile de avertizare se referă la sculele electrice alimentate de la rețea (cu cablu de alimentare) și la sculele electrice cu acumulator (fără cablu de alimentare).

1) SIGURANȚA LA LOCUL DE MUNCĂ

- a) **Păstrați-vă locul de muncă curat și bine iluminat.**
Dezordinea la locul de muncă sau existența unor sectoare de lucru neiluminate poate duce la accidente.
- b) **Nu folosiți mașina în medii cu pericol de explozie, acolo unde există lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice pot produce scântei care să aprindă pulberile sau vaporii.
- c) **Nu permiteți accesul copiilor și al altor persoane în timpul lucrului cu mașina.** Dacă vi se distrage atenția puteți pierde controlul asupra mașinii.

2) SECURITATE ELECTRICĂ

- a) **Ștecherul de racordare a mașinii trebuie să se potrivească cu priză de alimentare. Nu este permisă în nici-un caz modificarea ștecherului. Nu folosiți adaptoare pentru ștechere la mașinile legate la pământ.** Ștecherile nemodificate și prizele de curent adecvate acestora reduc riscul de electrocutare.
- b) **Evitați contactul corporal cu suprafețe legate la pământ ca țevi, radiatoare, plite electrice și frigidere.** Există un risc crescut de electrocutare atunci când corpul dv. este și el legat la pământ.
- c) **Nu lăsați mașina afară în ploaie sau în mediu umed.** Riscul de electrocutare crește atunci când într-o sculă electrică pătrunde apă.
- d) **Nu trageți niciodată mașina de cordonul de alimentare pentru a o transporta, a o atârna sau a scoate ștecherul din priză de curent. Feriți cordonul de alimentare de căldură, ulei, mυχii ascuțite sau de subansamble aflate în mișcare.** Un cordon de alimentare deteriorat sau înfășurat mărește riscul de electrocutare.
- e) **Atunci când lucrați cu scula electrică în aer liber, folosiți numai cordonane prelungitoare autorizate pentru exterior.** Întrebuintarea unui cordon prelungitor adecvat utilizării în aer liber reduce riscul de electrocutare.
- f) **Atunci când nu poate fi evitată utilizarea sculei electrice în mediu umed, folosiți un întrerupător de circuit cu împământare.** Folosirea unui întrerupător de circuit cu împământare reduce riscul de electrocutare.

3) SECURITATEA PERSOANELOR

- a) **Fiți vigilenți, fiți atenți la ceea ce faceți și procedați rațional atunci când lucrați cu scula electrică. Nu folosiți mașina dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu mașina poate duce la răniiri grave.
 - b) **Purtați echipament de protecție personală și întotdeauna ochelari de protecție.** Folosirea echipamentelor de protecție a persoanei ca mască de protecție împotriva prafului, încălțăminte antiderapantă, cască de protecție sau aparat de protecție auditivă, în funcție de tipul și domeniul de folosire al sculei electrice, reduce riscul răniirilor.
 - c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Înainte de a introduce ștecherul în priză și/sau de a introduce acumulatorul în scula electrică, de a o ridica sau de a o transporta, asigurați-vă că aceasta este oprită.** Dacă atunci când transportați scula electrică țineți degetul pe întrerupător sau dacă porniți scula electrică înainte de a o racorda la rețeaua de curent, puteți provoca accidente.
 - d) **Înainte de a pune mașina în funcțiune scoateți afară cheile reglabile și fixe.** O cheie reglabilă sau fixă, aflată într-o componentă de mașină care se rotește, poate provoca răniiri.
 - e) **Nu vă supraapreciați. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.** Astfel veți putea controla mai bine mașina în situații neașteptate.
 - f) **Purtați îmbrăcăminte de lucru adecvată. Nu purtați haine largi sau podoabe. Țineți părul, îmbrăcămintea și mânușile departe de componente aflate în mișcare.** Îmbrăcămintea largă, podoabele și părul lung pot fi prinse de piesele aflate în mișcare.
 - g) **Dacă există posibilitatea montării de echipamente și instalații de aspirare și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și folosite corect.** Folosirea unei instalații de aspirare a prafului poate duce la reducerea poluării cu praf.
- #### 4) MANEVRAȚI ȘI FOLOSIȚI CU GRIJĂ SCULELE ELECTRICE
- a) **Nu suprasolicitați mașina. Folosiți scula electrică destinată executării lucrării dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere specificat.
 - b) **Nu folosiți scula electrică dacă are întrerupătorul defect.** O sculă electrică, care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
 - c) **Scoateți ștecherul afară din priză și/sau îndepărtați acumulatorul, înainte de a executa reglaje, a schimba accesoriile sau de a pune mașina la o parte.** Această măsură preventivă reduce riscul unei porniri involuntare a mașinii.
 - d) **În caz de nefolosire păstrați mașinile la loc inaccesibil copiilor. Nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu mașina sau care n-au citit prezentele instrucțiuni, să folosească mașina.** Sculele electrice sunt periculoase atunci când sunt folosite de persoane fără experiență.

- e) **Întrețineți-vă cu grijă mașina. Controlați dacă componentele mobile funcționează corect și dacă nu se blochează, dacă nu există piese defecte sau deteriorate, care să afecteze funcționarea mașinii. Înainte de a repune în funcțiune mașina, duceți-o la un atelier de asistență service pentru repararea sau înlocuirea pieselor deteriorate.** Multe accidente s-au datorat întreținerii defectuoase a sculelor electrice.
 - f) **Păstrați accesoriile bine ascuțite și curate.** Accesoriile atent întreținute, cu muchii tăietoare bine ascuțite se blochează mai greu și pot fi conduse mai ușor.
 - g) **Folosiți sculele electrice, accesoriile, dispozitivele de lucru etc. conform prezentelor instrucțiuni. Țineți seama de condițiile de lucru și de lucrarea care trebuie executată.** Întrebuințarea unor scule electrice destinate altor utilizări decât cele preconizate, poate duce la situații periculoase.
- #### 5) SERVICE
- a) **Permiteți repararea mașinii dumneavoastră numai de către un specialist calificat și numai cu piese de schimb originale.** În acest mod este garantată menținerea siguranței de exploatare a mașinii.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ SPECIFICE PENTRU FERĂSTRAIE UNGHIULARE COMBinate

GENERALITĂȚI

- Utilizați scula doar pentru tăierea lemnului
 - **Tăiați întotdeauna o singură piesă de lucru** (piesele de lucru plasate una peste cealaltă sau una alături de cealaltă nu pot fi prinse corect ceea ce poate cauza griparea pânzei sau alunecarea piesei de lucru în timpul tăierii)
 - Șocurile de curent la anclanșare produc căderi de tensiune de scurtă durată; în caz de condiții nefavorabile în rețea pot fi afectate și alte aparate (pentru impedențe de linie sub 0,295 + j0,184 Ohmi probabilitatea producerii deranjamentelor este nulă); pentru informații suplimentare vă rugăm contactați furnizorul dumneavoastră de energie electrică
 - **Decuplați întotdeauna ștecherul de la sursa de alimentare înainte de a face o reglare sau o schimbare de accesoriu**
 - Această sculă nu trebuie să fie folosită de persoane sub 16 ani
 - Această sculă nu este potrivită pentru tăiere umedă
- #### UTILIZARE ÎN AER LIBER
- Când se utilizează în aer liber, conectați dispozitivul prin intermediul unui întrerupător pentru curent de defect (FI) cu un curent de declanșare de maximum 30 mA, și folosiți numai un cordon prelungitor destinat pentru folosirea în aer liber și care este prevăzut cu o priză de cuplare protejată contra stropirii

ÎNAINTEA UTILIZĂRII

- Verificați întotdeauna dacă tensiunea de alimentare este aceeași cu tensiunea indicată pe plăcuța de identificare a sculei (sculele cu o specificație de 230V și 240V pot fi conectate și la alimentare de 220V)
- Folosiți cabluri de prelungire derulate complet, protejate/izolate, cu o capacitate de 16 amperi
- Montați întotdeauna scula pe o suprafață de lucru plată și stabilă (de ex. banc de lucru)

- Purtați ochelari de protecție, căști antifonice, și mănuși de protecție
- Praful rezultat din materiale precum vopseaua care conține plumb, unele specii de lemn, minerale și metale poate fi periculos (contactul cu lemnul sau inhalarea acestuia poate provoca reacții alergice și/sau afecțiuni respiratorii operatorului sau persoanelor care stau în apropiere); **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Anumite tipuri de praf sunt clasificate ca fiind cancerigene (cum ar fi praful de stejar și fag) în special în combinație cu aditivi pentru tratarea lemnului; **purtați o mască de praf și lucrați cu un dispozitiv de extragere a prafului când poate fi conectat**
- Respectați reglementările naționale referitoare la aspirația prafului în funcție de materialele de lucru folosite
- **Nu prelucrați materiale care conțin azbest** (azbestul este considerat a fi cancerigen)
- Nu folosiți niciodată scula fără sistemul original de protecție
- Înainte de fiecare utilizare verificați închiderea corectă a apărătorii de protecție
- Nu operați ferăstrăul dacă apărătoarea de protecție nu se mișcă liber și nu închide imediat
- Este interzis să prindeți sau să legați apărătoarea de protecție în poziția deschisă
- **Prindeți întotdeauna cu fermitate piesa de lucru (nu lucrați cu piese care sunt prea mici pentru a fi prinse)**
- Sprijiniți întotdeauna capetele libere ale unei piese de lucru lungi
- Este interzis să permiteți altei persoane să țină sau să sprijine piesa de lucru în timpul lucrului; utilizați extensia mesei de ferăstrău
- Este interzis să utilizați scula fără inserția mesei; înlocuiți o inserție de masă defectă sau uzată
- Îndepărtați toate obstacolele aflate deasupra precum și sub traseul de tăiere înainte de a începe tăierea
- Evitați daunele provocate de șuruburi, țințe și alte elemente din timpul lucrului; înlăturați aceste elemente înainte de a trece la acțiune

ACCESORII

- Nu folosiți niciodată discuri de șlefuire/tăiere cu această sculă
- SKIL garantează funcționarea perfectă a sculei electrice numai dacă sunt folosite accesoriile corecte, care pot fi obținute de la dealerul dumneavoastră de produse SKIL
- Pentru montarea/utilizarea accesoriilor care nu provin de la firma SKIL respectați instrucțiunile respectivului producător
- Folosiți numai accesoriile a căror durată admisă este cel puțin egală cu durata maximă la mers în gol a aparatului
- Nu utilizați niciodată pânze de ferăstrău confecționate din oțel rapid de scule (HSS)
- Nu folosiți o pânză de ferăstrău care este crăpată, deformată sau tocită
- Utilizați doar pânze de ferăstrău cu un diametru al găurii care se potrivește cu fusul sculei fără joc; este interzis să utilizați reductoare sau adaptoare pentru a monta pânze de ferăstrău cu un diametru mai mare al găurii
- Feriți accesoriile de impacturi, șocuri și unsoare

ÎN TIMPUL FUNCȚIONĂRII

- Nu forțați scula; aplicați o presiune ușoară și continuați
- **Țineți degetele, mâinile și brațele la distanță de pânza în rotație a ferăstrăului**
- Apăsăți butonul de blocare a axului numai atunci când scula este în poziția de oprire
- Dacă pânza ferăstrăului se blochează, opriți imediat scula și deconectați ștecărul; abia apoi scoateți piesa de lucru împănătă
- În caz de blocare sau de defecțiune electrică sau mecanică, deconectați imediat scula și decupați cablul
- În cazul în care cordonul este deteriorat sau sectionat în timpul lucrului, nu atingeți cordonul, dar deconectați imediat de la priză
- Nu folosiți scula atunci când cordonul sau prezintă defecțiuni; înlocuirea lor se va efectua de o persoană autorizată

DUPĂ UTILIZARE

- După oprirea sculei, nu opriți niciodată rotația accesoriului aplicându-i acestuia o forță laterală
- Scoateți părțile tăiate sau alte părți ale piesei de lucru din zona de sectionare doar atunci când toate piesele în mișcare s-au oprit complet
- Pânza de ferăstrău devine foarte fierbinte în timpul utilizării; nu o atingeți până nu s-a răcit

UTILIZAREA

- Poziție de transport/lucru ④
Pentru eliberarea sculei (**poziția** de lucru)
 - apăsați mânerul A ③ în jos cu o mână pentru a împiedica brațul sculei să basculeze în sus în mod neașteptat
 - scoateți știftul de blocare B cu cealaltă mână, rotiți-l cu un sfert (1/4) de tură în orice direcție și eliberați-l în poziția respectivă
 - ghidați brațul sculei încet în sus
- Pentru fixarea sculei (**poziția** de transport)
 - apăsați maneta de siguranță C ③ în timp ce coborâți brațul sculei cu mânerul A la opritor
 - eliberați maneta de siguranță C și apăsați mânerul A în jos cu o mână pentru a împiedica brațul sculei să basculeze în sus în mod neașteptat
 - scoateți știftul de blocare B cu cealaltă mână, rotiți-l cu un sfert (1/4) de tură în orice direcție și eliberați-l în poziția respectivă
 - utilizați mânerul pentru transport D ③ pentru transportul sculei
- Montarea barei de susținere ⑤
 - montați bara de susținere E în modul indicat în imagine, cu șurubul furnizat
- Montarea sculei pe suprafața de lucru ⑥
! în vederea siguranței manipulării montați întotdeauna scula pe o suprafață de lucru plată și stabilă (de ex. banc de lucru)
 - utilizați 4 orificii de montare F pentru atașarea sculei cu șuruburi adecvate la suprafața de lucru
 - puteți prinde de asemenea scula la suprafața de lucru cu cleme cu șurub disponibile în comerț

- Extragerea rumegușului/așchilor ⑦
 - montați sacul pentru praf G așa cum este ilustrat
 - golii regulat sacul pentru praf pentru realizarea unui randament optimal de aspirare a prafului
- ! **lăsați niciodată furtunul aspiratorului să stânjenească dispozitivul inferior de protecție sau operația de tăiere**
- Prinderea piesei de lucru ⑧
 - ! **pentru siguranță de lucru optimă prindeți întotdeauna ferm piesa de lucru cu cleva reglabilă furnizată**
 - montați cleva H conform ilustrației
 - fixați cleva montată în orificiul de suport H1 cu butonul H2 (pe ambele părți ale sculei)
 - apăsați ferm piesa de lucru pe ghidaj J
 - adaptați cleva la piesa de lucru cu butonul H3
 - prindeți cu fermitate piesa de lucru rotind în jos butonul H4
 - nu lucrați cu piese de prelucrat care sunt prea mici pentru a fi prinse (dimensiuni **minime** ale piesei de prelucrat: 140 x 30 mm lungime x lățime)
 - pentru dimensiunile **maxime** ale piesei de prelucrat utilizați tabelul ⑨ ca referință
- Reglarea unghiurilor de înclinare pe orizontală ⑩
 - ! **deconectați priza**
 - slăbiți șurubul de blocare K
 - țineți ferm mânerul cu comutator A și rotiți scula, precum și masa de ferăstrău, la stânga sau la dreapta
 - setați unghiul de înclinare pe orizontală dorit (de la 0° la 45°) cu ajutorul indicatorului L
 - strângeți șurubul de blocare K
 - pentru setarea rapidă și precisă a unghiurilor de înclinare pe orizontală utilizate des (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°), masa de ferăstrău se cuplează în adănciturile corespunzătoare în ambele direcții
 - ! **întotdeauna încercați mai întâi pe un rest de material**
- Reglarea unghiurilor de înclinare pe verticală la stânga (45°–0°) ⑪
 - slăbiți butonul cu trei picioare M
 - basculați brațul sculei la stânga până când indicatorul unghiului de înclinare pe verticală P este îndreptat spre unghiul dorit de înclinare pe verticală
 - țineți brațul sculei în această poziție și strângeți butonul M
 - ! **întotdeauna încercați mai întâi pe un rest de material**
- Reglarea unghiurilor de înclinare pe verticală la dreapta (0°–45°) ⑫
 - extindeți rigla de ghidare J la dreapta slăbind/strângând șurubul de blocare J1
 - trageți știftul de blocare N pentru a debloca poziția de 0°
 - slăbiți butonul cu trei picioare M
 - basculați brațul sculei la dreapta până când indicatorul unghiului de înclinare pe verticală P este îndreptat spre unghiul dorit de înclinare pe verticală
 - țineți brațul sculei în această poziție și strângeți butonul M
 - ! **întotdeauna încercați mai întâi pe un rest de material**
- Tăieri combinate ⑬
 - tăierile combinate necesită atât reglarea unghiului de înclinare pe orizontală cât și cea a unghiului de înclinare pe verticală

- ! **întotdeauna încercați mai întâi pe un rest de material**
- Utilizarea sculei ⑭
 - fixați scula în poziția de lucru
 - ! **asigurați-vă că piesa de lucru este prinsă ferm între masa ferăstrăului și ghidaj J**
 - ! **asigurați-vă că pânza ferăstrăului nu va intra în contact cu ghidajul J ③, cleva H ③ sau opritoarele auxiliare cu care poate să interacționeze**
 - ! **lățimea de tăiere este determinată de lățimea danturii pânzei și nu de lățimea corpului pânzei**
 - cuplați ștecherul la sursa de alimentare
 - porniți scula trăgând întrerupătorul Q în mânerul A
 - ! **întrerupătorul Q nu poate fi blocat, așa încât mențineți-l apăsat în timpul funcționării**
 - apăsați maneta de siguranță C simultan pentru ghidarea brațului instrumentului în jos
 - ! **nu vă încrucișați brațele atunci când acționați brațul sculei**
 - secționați piesa de lucru cu avans uniform
 - ! **țineți degetele, mâinile și brațele la distanță de pânza în rotație a ferăstrăului**
 - ! **scula trebuie să funcționeze la turația completă înainte ca pânza să intre în piesa de lucru**
 - opriți scula prin eliberarea întrerupătorului Q
- Schimbarea pânzei de ferăstrău ⑮
 - ! **deconectați priza**
 - slăbiți șurubul plăcii de acoperire R1 prin utilizarea unei șurubelnițe în cruce (**nu deșurubați complet șurubul**)
 - apăsați maneta de siguranță C ③ și rotiți complet înapoi apărătoarea de protecție S
 - apăsați butonul de blocare a axului T și țineți-l până când scoateți șurubul pânzei R2 prin rotirea cheii hexagonale R ÎN SENS ORAR (= în aceeași direcție cu săgeata imprimată pe pânza ferăstrăului)
 - lăsați liber butonul T de blocare a axului
 - scoateți flanșa R3 și pânza de ferăstrău
 - ! **schimbați pânza de ferăstrău astfel încât dantura ferăstrăului și săgeata imprimată pe pânza de ferăstrău să fie orientate în aceeași direcție ca și săgeata de pe apărătoarea de protecție S**
 - montați flanșa R3
 - strângeți ferm șurubul pânzei R2 prin rotirea cheii hexagonale R ÎN SENS ANTIORAR în timp ce apăsați butonul de blocare a axului T
 - strângeți șurubul plăcii de acoperire R1
- Înlocuirea inserției mesei ⑯
 - ! **Înlocuiți o inserție de masă defectă sau uzată după cum urmează:**
 - ! **deconectați priza**
 - scoateți toate cele 4 șuruburi conform ilustrației
 - scoateți inserția veche a mesei ridicând-o mai întâi din față și apoi trăgând-o afară complet
 - plasați noua inserție de masă
 - ! **strângeți ferm toate cele 4 șuruburi**
- Verificarea/reglarea alinierii pânzei la 90° ⑰
 - ! **deconectați priza**
 - rotiți masa ferăstrăului în poziția 0°
 - coborâți brațul sculei și blocați-l pe loc
 - verificați unghiul de 90° dintre pânză și masă cu un echer

- verificați dacă indicatorul înclinării pe verticală P este pe marcajul 0°
- dacă este necesar, reglați alinierea pânzei la 90° după cum urmează:
 - 1) slăbiți butonul cu trei picioare M
 - 2) reglați șurubul P1
 - 3) verificați din nou cu șablonul de unghiuri și repetați dacă este necesar
- Verificarea/reglarea alinierii lamei la 45° către stânga/dreapta 18
 - ! **deconectați priza**
 - rotiți masa ferăstrăului în poziția 0°
 - coborâți brațul sculei și blocați-l pe loc
 - slăbiți butonul cu trei picioare M
 - basculați brațul sculei la stânga/dreapta la 45°
 - verificați unghiul de 135° dintre pânză și masă cu un raportor
 - verificați dacă indicatorul înclinării pe verticală P este pe marcajul 45°
 - dacă este necesar, reglați alinierea pânzei la 45° după cum urmează:
 - 1) basculați brațul sculei înapoi la 0° și reglați șurubul P2/P3 în sus sau în jos
 - 2) basculați brațul sculei înapoi la 45°, verificați din nou și repetați dacă este necesar
- Verificarea/reglarea alinierii ghidajului la 90° 19
 - ! **deconectați priza**
 - rotiți masa ferăstrăului în poziția 0°
 - coborâți brațul sculei și blocați-l pe loc
 - verificați unghiul de 90° dintre pânză și ghidaj J cu un echer (asigurați-vă că echerul intră în contact cu corpul pânzei și nu cu dinții acesteia)
 - dacă este necesar, reglați alinierea ghidajului la 90° după cum urmează:
 - 1) slăbiți 2 șuruburi hexagonale J2
 - 2) reglați ghidajul până când pânză și ghidajul intră complet în contact cu echerul
 - 3) strângeți 2 șuruburi hexagonale J2
- Reglarea indicatorului unghiului de înclinare pe orizontală 20
 - ! **deconectați priza**
 - fixați scula în poziția de lucru
 - slăbiți șurubul cu cap în cruce L1 care ține indicatorul L pe loc
 - poziționați indicatorul L pentru a se alinia cu marcajul unghiului de înclinare pe orizontală 0°
 - strângeți șurubul cu cap în cruce L1
- Reglarea indicatorului unghiului de înclinare pe verticală 21
 - ! **deconectați priza**
 - slăbiți șurubul P4 și aliniați indicatorul P la marcajul 0°
 - strângeți șurubul P4

SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Piese de lucru speciale
 - asigurați-vă că piesele de lucru curbate sau rotunde sunt fixate special împotriva alunecării
 - la linia de secționare nu trebuie să existe nicio distanță între piesa de lucru și ghidaj sau masa ferăstrăului
 - dacă este necesar, fabricați un dispozitiv de fixare special
- Pentru lucrul cu plinte, poate fi utilizată ca referință ilustrația 22
- Așezați întotdeauna partea bună a piesei de prelucrat în jos pentru a asigura o împrăștiere minimă a așchilor
- Folosiți doar pânze ascuțite de tipul corect

- calitatea tăierii se îmbunătățește cu numărul de dinți
- pânzele placate cu carburi rămân ascuțite pe perioade de până la de 30 de ori lungi decât pânzele obișnuite

ÎNȚREȚINERE / SERVICE

- Această sculă nu este destinată utilizării profesionale
- Păstrați întotdeauna curățenia sculei și cordonului (în special orificiile de aerisire din partea posterioară a carcasei motorului)
 - ! **deconectați de la priză înainte de a curăța**
- Curățați pânză de ferăstrău imediat după utilizare (în special de rășini și clei)
 - ! **pânză de ferăstrău devine foarte fierbinte în timpul utilizării; nu o atingeți până nu s-a răcit**
- Dacă în ciuda procedeele de fabricație și control riguroase scula are totuși o pană, repararea acesteia se va face numai la un atelier de asistență service autorizat pentru scule electrice SKIL
 - trimiteți scula **în totalitatea lui** cu bonul de cumpărare la distribuitorul sau la centrul de service SKIL cel mai apropiat (adrese și diagrame de service se găsesc la www.skilmasters.com)

MEDIUL

- **Nu aruncați sculele electrice, accesoriile sau ambalajele direct la pubelele de gunoi** (numai pentru țările din Comunitatea Europeană)
 - Directiva Europeană 2002/96/EC face referire la modul de aruncare a echipamentelor electrice și electronice și modul de aplicare a normelor în conformitate cu legislația națională; sculele electrice în momentul în care au atins un grad avansat de uzură și trebuie aruncate, ele trebuie colectate separat și reciclate într-un mod ce respectă normele de protecție a mediului înconjurător
 - simbolul 23 vă va reaminti acest lucru

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

- Declaram pe proprie răspundere că acest produs este conform cu următoarele standarde sau documente standardizate: EN 61029, EN 61000, EN 55014, în conformitate cu regulile 2006/95/CE, 2004/108/CE, 2006/42/CE
- **Documentație tehnică la:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President
Operations & Engineering Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

ZGOMOT/VIBRAȚII

- Măsurat în conformitate cu EN 61029 nivelul de presiune a sunetului generat de acest instrument este de 96 dB(A) iar nivelul de putere a sunetului 106 dB(A) (abaterea standard: 3 dB), iar nivelul vibrațiilor < 2,5 m/s² (metoda mină-brăț; incertitudine K = 1,5 m/s²)

- Nivelul emisiilor de vibrații a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat precizat în EN 61029; poate fi folosit pentru a compara o sculă cu alta și ca evaluare preliminară a expunerii la vibrații atunci când folosiți scula pentru aplicațiile menționate
- utilizarea sculei pentru aplicații diferite sau cu accesorii diferite și prost întreținute poate **crește** semnificativ nivelul de expunere
- momentele în care scula este oprită sau când funcționează dar nu execută nicio lucrare, pot **reduce** semnificativ nivelul de expunere
- ! **protejați-vă împotriva efectelor vibrațiilor prin întreținerea sculei și a accesorilor sale, păstrând mâinile calde și organizând procesele de lucru**

BG

Съставен циркуляр за двупосочно скосяване

1131

УВОД

- Този инструмент е предназначен да се използва като стационарна машина за надлъжно и напречно рязане на прави срезове на дърво или подобни материали; възможни са също така хоризонтални ъгли на скосяване от 45° (лява страна) до 45° (дясна страна), както и вертикални ъгли на рязане от 45° (лява страна) до 45° (дясна страна)
- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Прочетете и пазете това ръководство за работа ②

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ ①

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ③

- A Ръчка на превключвателя
- B Блокираща шийка за транспорт
- C Лост за изключване
- D Транспортна ръкохватка
- E Удължител
- F Монтажни отвори
- G Торбичката за прах
- H Скоба за монтажен детайл
- J Ограничител
- K Ограничителен винт (ъгли на скосяване)
- L Индикатор на ъгъла на скосяване
- M Блокиращо копче (ъгли на рязане)
- N Блокиращ щифт за ъгли на рязане с десен наклон
- P Индикатор на ъгъла на рязане
- Q Превключвател за включване/изключване
- R Шестостенен ключ
- S Защитния капак
- T Бутон за заключване на шпиндела
- V Вложка-табла
- W Шестостенен ключ

БЕЗОПАСНОСТ

ОБЩИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА

⚠ ВНИМАНИЕ! Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми. **Съхранявайте тези указания на сигурно място.** Използваният по-долу термин "електроинструмент" се отнася до захранвани от електрическата мрежа електроинструменти (със захранващ кабел) и до захранвани от акумулаторна батерия електроинструменти (без захранващ кабел).

1) БЕЗОПАСНОСТ НА РАБОТНОТО МЯСТО

- Поддържайте работното си място чисто и подредено.** Безпорядъкът или недостатъчното осветление могат да спомогнат за възникването на трудова злополука.
- Не работете с електроинструмента в среда с повишена опасност от възникване на експлозия, в близост до леснозапалими течности, газове или прахообразни материали.** По време на работа в електроинструментите се отделят искри, които могат да възпламенят прахообразни материали или пари.
- Дръжте деца и странични лица на безопасно разстояние, докато работите с електроинструмента.** Ако вниманието Ви бъде отклонено, може да загубите контрола над електроинструмента.

2) БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ТОК

- Щепселът на електроинструмента трябва да е подходящ за ползвания контакт. В никакъв случай не се допуска изменение на конструкцията на щепсела.** Когато работите със занулени електроуреди, не използвайте адаптери за щепсела. Ползването на оригинални щепсели и контакти намалява риска от възникване на токов удар.
- Избягвайте допира на тялото Ви до зазементи тела, напр. тръби, отоплителни уреди, пещи и хладилници.** Когато тялото Ви е заземено, рискът от възникване на токов удар е по-голям.
- Предпазвайте електроинструмента си от дъжд и влага.** Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предвиден, напр. за да носите електроинструмента за кабела или да извадите щепсела от контакта. Предпазвайте кабела от нагряване, омасляване, допир до остри ръбове или до подвижни звена на машини.** Повредени или усукани кабели увеличават риска от възникване на токов удар.
- Когато работите с електроинструмент навън, използвайте само удължителни кабели, предназначени за работа на открито.** Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от възникване на токов удар.

- f) **Ако се налага използването на електроинструмента във влажна среда, използвайте предпазен прекъсвач за утечни токове.** Използването на предпазен прекъсвач за утечни токове намалява опасността от възникване на токов удар.

3) БЕЗОПАСЕН НАЧИН НА РАБОТА

- a) **Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства.** Един миг разсеяност при работа с електроинструмент може да има за последствие изключително тежки наранявания.
- b) **Работете с предпазващо работно облекло и винаги с предпазни очила.** Носенето на подходящи за ползвания електроинструмент и извършваната дейност лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътнотзатворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони), намалява риска от възникване на трудова злополука.
- c) **Избягвайте опасността от включване на електроинструмента по невнимание. Преди да включите щепсела в захранващата мрежа или да поставите акумулаторната батерия, се уверявайте, че пусковият прекъсвач е в положение изключено.** Ако, когато носите електроинструмента, държите пръста си върху пусковия прекъсвач, или ако подавате захранващо напрежение на електроинструмента, когато е включен, съществува опасност от възникване на трудова злополука.
- d) **Преди да включите електроинструмента, се уверявайте, че сте отстранили от него всички помощни инструменти и гаечни ключове.** Помощен инструмент, забравен на въртящо се звено, може да причини травми.
- e) **Не надценявайте възможностите си. Работете в стабилно положение на тялото и във всеки момент поддържайте равновесие.** Така ще можете да контролирате електроинструмента по-добре и по-безопасно, ако възникне неочаквана ситуация.
- f) **Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите и ръкавици на безопасно разстояние от въртящи се звена на електроинструментите.** Широки дрехи, украшенията, дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящите се звена.
- g) **Ако е възможно използването на външна аспирационна система, се уверявайте, че тя е включена и функционира изправно.** Използването на аспирационна система намалява рисковете, дължащи се на отделящата се при работа прах.
- ### 4) ВНИМАТЕЛНО ОТНОШЕНИЕ НЪМ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ
- a) **Не претоварвайте електроинструмента. Използвайте електроинструментите само съобразно тяхното предназначение.** Ще работите по-добре и по-безопасно, когато използвате подходящия електроинструмент в зададения от производителя диапазон на натоварване.

- b) **Не използвайте електроинструмент, чиито пусков прекъсвач е повреден.** Електроинструмент, който не може да бъде изключван и включван по предвидения от производителя начин, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) **Преди да промените настройките на електроинструмента, да замените работни инструменти и допълнителни приспособления, както и когато продължително време няма да използвате електроинструмента, изключвайте щепсела от захранващата мрежа и/или изваждайте акумулаторната батерия.** Тази мярка премахва опасността от задействане на електроинструмента по невнимание.
- d) **Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте те да бъдат използвани от лица, които не са запознати с начина на работа с тях и не са прочели тези инструкции.** Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.
- e) **Поддържайте електроинструментите си грижливо. Проверявайте дали подвижните звена функционират безукорно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани.** Много от трудовете злополуки се дължат на недобре поддържани електроинструменти и уреди.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Добре поддържаните режещи инструменти с остри ръбове оказват по-малко съпротивление и се водят по-леко.
- g) **Използвайте електроинструментите, допълнителните приспособления, работните инструменти и т.н., съобразно инструкциите на производителя. С дейности и процедури, евентуално предписани от различни нормативни документи.** Използването на електроинструменти за различни от предвидените от производителя приложения повишава опасността от възникване на трудови злополуки.
- ### 5) ПОДДЪРЖАНЕ
- a) **Допускайте ремонтът на електроинструментите Ви да се извършва само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части.** По този начин се гарантира съхраняване на безопасността на електроинструмента.

СПЕЦИФИЧНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ТРИОНИ ЗА РЯЗАНЕ ПОД РАЗЛИЧЕН ЪГЪЛ

ОБЩИ

- Използвайте инструмента само за рязане на дърво
- **Винаги режете един единствен детайл** (детайли поставени един върху друг или един до друг не може да се фиксират правилно, което може да доведе до огъване на острието на триона или изплъзване на детайла по време на рязане)

- При включване на мощни електроуреди е възможно възникването на кратковременни колебания на напрежението в захранващата мрежа; при съвпадение на неблагоприятни обстоятелства е възможно увреждане на други включени в мрежата уреди (при импеданс на захранващата мрежа, по-малък от $0,295 + j0,184 \Omega$ смущенията са пренебрежимо малки); ако се нуждаете от допълнителни разяснения, моля обърнете се към Вашия локален специалист от Електроснабдяване
- **Преди извършването на каквато и да било настройка или смяна на принадлежност винаги изваждайте щепсела от контакта на електрозахранването**
- Машината не трябва да се използва от лица под 16 години

• Този инструмент не е подходящ за мокро рязане

УПОТРЕБА НА ОТКРИТО

- При работа на открито свързвайте електроинструмента към захранването посредством токопрекъсвач за повреда с максимален пусков ток от 30 mA и използвайте само удължител, предназначен за работа на открито и снабден със защитено от пръски щепселно гнездо

ПРЕДИ УПОТРЕБА

- Преди включване на инструмента в контакта се уверете, че мрежовото напрежение отговаря на напрежението, обозначено на фирмената табелка на инструмента (инструменти с номинално напрежение 230V или 240V могат да бъдат включени и към захранване с напрежение 220V)
- Използвайте напълно развити и обезопасени разклонители с капацитет 16 A
- Винаги монтирайте инструмента върху плоска и стабилна работна повърхност (например работен плот)
- Носете защитни очила, тапи за уши, и защитни ръкавици
- Прахът от някои материали, като например съдържаща олово боя, някои видове дървесина, минерали и метали може да бъде вреден (контакт или вдишване на такъв прах могат да причинят алергични реакции и/или респираторни заболявания на оператора или стоящите наблизо лица); **използвайте противопрахова маска и работете с аспиращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Определени видове прах са класифицирани като карциногенни (като прах от дъб и бук) особено когато са комбинирани с добавки за подобряване на състоянието на дървесината; **използвайте противопрахова маска и работете с аспиращо прахта устройство, когато такова може да бъде свързано**
- Следвайте дефинираните по БДС изисквания относно запрашеността за материалите, които желаете да обработвате
- **Не обработвайте азбестосъдържащ материал** (азбестът е канцерогенен)
- Не използвайте никога инструмента без оригиналната му предпазна система
- Проверете защитния капак за правилно затваряне преди всяка употреба

- Не работете с триона, ако защитният му капак не се движи свободно и не се затваря незабавно
- Никога не фиксирайте и не връзвайте защитния капак в отворена позиция
- **Винаги фиксирайте неподвижно детайла (не работете с детайли, които са твърде малки, за да бъдат фиксирани)**
- Винаги поддържайте свободните краища на дълги детайли
- Никога не позволявайте на друг човек да държи или поддържа детайла докато работите; използвайте удължението на масата на триона
- Никога не използвайте инструмента без вложката за масата; заменете дефектна или износена вложка-табла
- Премахнете всички препятствия върху повърхността, а също и под пътя на рязане, преди да започнете рязането
- Избягвайте повреди, които могат да бъдат причинени от винтове, гвоздеи и други метални елементи в обработвания детайл; отстранете ги преди да започнете работа

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

- С този инструмент никога не използвайте шлифовачи/режещи дискове
- SKIL може да осигури безаварийна работа на електроинструмента само ако се използват подходящите консумативи, които можете да намерите при оторизирани дистрибутори на SKIL
- При монтиране и употреба на консумативи, не произведени от SKIL, следвайте инструкциите на съответния производител
- Използвайте само принадлежности, чиято допустима скорост на въртене е поголяма или равна на максималната скорост на въртене на празен ход на електроинструмента
- Никога не използвайте режещи дискове, изработени от бързорезеща стомана (HSS)
- Не използвайте режеща лента, която е напукана, деформирана или затъпена
- Използвайте режещи дискове само с диаметър на отвора, който съпада с шпиндела на инструмента без хлабина; никога не използвайте редуктори или адаптери за да напаснете режещи дискове с голям отвор
- Пазете консумативите от удари и сътресения

ПРИ УПОТРЕБА

- Не насилвайте инструмента; приложете лек и непрекъснат натиск
- **Пазете пръстите, дланите и ръцете си настрана от въртящия се режещ диск**
- Натиснете блокиращия въртенето бутон само когато инструментът е напълно спрял
- Ако режещият диск бъде блокиран, незабавно изключете инструмента и извадете щепсела; едва след това отстранете заклинения детайл
- В случай на заяждане или електрическа или механична неизправност незабавно изключете инструмента и извадете щепсела от контакта
- Ако кабелът се повреди или среже по време на работа, не го докосвайте, веднага изключете щепсела, никога не използвайте инструмента с повреден кабел

- Не използвайте инструмента, когато е повреден шнурът; заменяната му следва да се извърши от квалифицирано лице

СЛЕД РАБОТА

- След като изключите инструмента, никога не прилагайте допълнителна сила за да спрете въртенето на аксесоарите
- Отстранявайте обрзки или други части от детайла от зоната на рязане едва след като всички движещи се части са се установили изцяло в покой
- По време на употреба, режещият диск става много горещ; не го докосвайте докато не изстине напълно

УПОТРЕБА

- Транспортна/работна позиция ④
За да приведете в движение инструмента (работна позиция)
 - натиснете ръчката А ③ надолу с една ръка, за да предпазите рамото на инструмента от неочаквано отклонение нагоре
 - издърпайте блокиращия щифт В с една ръка, завъртете го на 1/4 оборот в някоя посока и го оставете в тази позиция
 - насочете рамото на инструмента бавно нагоре
 За обезопасяване на инструмента (транспортна позиция)
 - натиснете лоста за изключване С ③ докато навеедате рамото на инструмента с ръчка А до стопа
 - освободете лоста за изключване С и натиснете ръчката А надолу с една ръка, за да предпазите рамото на инструмента от неочаквано отклонение нагоре
 - издърпайте блокиращия щифт В с една ръка, завъртете го на 1/4 оборот в някоя посока и го оставете в тази позиция
 - използвайте транспортната ръчка (ръкохватка) D ③ за да носите инструмента
- Монтиране на удължителя ⑤
 - монтирайте удължителя Е, както е показано на илюстрацията, с включения в окомплектовката винт
- Монтиране на инструмента върху работна повърхност ⑥
 - ! **за безопасно манипулиране винаги монтирайте инструмента върху плоска и стабилна работна повърхност (например работен плот)**
 - използвайте 4 монтажни отвора F за да прикрепите инструмента с подходящи винтове към работната повърхност
 - можете също да затегнете инструмента към работната повърхност с обикновени винтови скоби
- Изтегляне на прах/стружки ⑦
 - монтирайте торъичката за стружки G, както е показано
 - изпразвайте торъичката за прах редовно за оптимален резултат при прахоизсмукването
 - ! **внимавайте тръбата на прахосмуканата да не пречи на долния предпазител или на операцията на рязане**

- Фиксиране на детайла ⑧
 - ! **за оптимална безопасност на труда, винаги фиксирайте неподвижно детайла с предоставената регулируема скоба**
 - монтирайте скобата H както е илюстрирано
 - прикрепете монтираната скоба в отвора на опората H1 с копче H2 (на всяка страна на този инструмент)
 - притиснете здраво детайла срещу предпазителя J
 - нагласете скобата към детайла с копче H3
 - закрепете неподвижно детайла като завъртите надолу копчето H4
 - не работете с детайли, които са твърде малки за да бъдат фиксирани (**минимален** размер на детайла: 140 x 30 mm дължина x ширина)
 - за **максимални** размери на детайла използвайте масата ⑨ като еталон
- Задаване на ъгли на скосяване ⑩
 - ! **изключете щепсела**
 - развийте фиксиращия винт K
 - дръжте здраво ръчката на превключвателя A и завъртете електроинструмента, както и стенда за рязане, наляво или надясно
 - задайте желания ъгъл на скосяване (от 0° до 45°), като използвате индикатора на скалата L
 - затегнете фиксиращия винт K
 - за бързо и точно задаване на често използвани ъгли на скосяване (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) стендът за рязане се зацепва в съответстващите вдлъбвания в двете посоки
 - ! **винаги изпробвайте първо върху ненужно парче материал**
- Задаване на ъгли на рязане с ляв наклон (45–0°) ⑪
 - освободете тристранното копче M
 - отклонете рамото на инструмента наляво, докато индикаторът за ъгъл на рязане P посочи желания ъгъл на рязане
 - задръжте рамото на инструмента в тази позиция и затегнете копчето M
 - ! **винаги изпробвайте първо върху ненужно парче материал**
- Задаване на ъгли на рязане с десен наклон (0–45°) ⑫
 - удължете опорната шина J надясно чрез развиване/затягане на фиксиращия винт J1
 - издърпайте блокиращия щифт N, за да освободите позицията 0°
 - освободете тристранното копче M
 - отклонете рамото на инструмента надясно, докато индикаторът за ъгъл на рязане P посочи желания ъгъл на рязане
 - задръжте рамото на инструмента в тази позиция и затегнете копчето M
 - ! **винаги изпробвайте първо върху ненужно парче материал**
- Отрязвания под различен ъгъл ⑬
 - рязанията под различен ъгъл изискват както задаване на ъгъл на скосяване, така и задаване на ъгъл на рязане
 - ! **винаги изпробвайте първо върху ненужно парче материал**

- Работа с инструмента ¹⁴
 - установете инструмента в работно положение
 - ! **уверете се, че детайлът е неподвижно фиксиран спрямо масата на триона и предпазителя J**
 - ! **уверете се, че режещият диск няма да докосне ограничителя J ③, скобата H ③ или евентуални пречещи външни столове**
 - ! **ширината на рязане се определя от ширината на зъбите на диска, а не от ширината на тялото на диска**
 - включете щепсела в контакта на електрозахранването
 - включете инструмента, като натиснете включвателя Q навътре в ръкохватката A
 - ! **включвателят Q не може да се застопори, така че го дръжте натиснат по време на работа**
 - натиснете едновременно лоста за изключване C за да насочите рамото на инструмента надолу
 - ! **не кръстосвайте ръцете си, когато работите с рамото на инструмента**
 - режете детайла с постоянно придвижване
 - ! **пазете пръстите, дланите и ръцете си настрани от въртящия се режещ диск**
 - ! **преди режещият диск да влезе в детайла, инструментът трябва да работи на пълна скорост**
 - изключете инструмента като отпуснете включвателя Q
- Смяна на режещия диск ¹⁵
 - ! **изключете щепсела**
 - освободете винта на покривната плоча R1, като използвате отвертка Phillips (**не развивайте винта докрай**)
 - натиснете лоста за изключване C ③ и завъртете защитния капак S изцяло назад
 - натиснете бутона за блокиране на шпиндела T и го задръжте докато отстраните болта на диска, R2 като въртите шестостенния ключ R ПО ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА (= в същата посока, както е показано със стрелка върху режещия диск)
 - освободете блокиращия въртенето бутон T
 - отстранете фланеца R3 и режещия диск
 - ! **сменете режещия диск, като зъбите на триона и стрелката, означена върху режещия диск, сочат в същата посока, както и стрелката върху предпазителя S**
 - поставете фланеца R3
 - затегнете здраво болта на диска, R2 като въртите шестостенния ключ R ОБРАТНО НА ЧАСОВНИКОВАТА СТРЕЛКА, докато натискате бутона за блокиране на шпиндела T
 - затегнете винта на покривната плоча R1
- Смяна на вложката-табла ¹⁶

Заменете дефектна или износена вложка-табла както следва:

 - ! **изключете щепсела**
 - отстранете всичките 4 винта, както е илюстрирано
 - отстранете старата вложка-табла, като първо я повдигнете отпред и след това я изтеглите изцяло
 - поставете нова вложка-табла
 - ! **затегнете здраво и 4-те винта**
- Проверка/регулиране на 90° ориентирането на диска ¹⁷
 - ! **изключете щепсела**
 - завъртете таблата на триона до позицията 0°
 - смъкнете рамото на инструмента и блокирайте на място
 - проверете ъгъла 90° между диска и вложката с перпендикуляр
 - проверете дали индикаторът за ъгъл на рязане P се намира върху обозначението 0°
 - ако е необходимо, регулирайте 90° ориентирането на диска както следва:
 - 1) освободете тристранното копче M
 - 2) регулирайте винта P1
 - 3) проверете отново с перпендикуляр и повторете ако е необходимо
- Проверка/регулиране на 45° ориентирането на диска наляво/надясно ¹⁸
 - ! **изключете щепсела**
 - завъртете таблата на триона до позицията 0°
 - смъкнете рамото на инструмента и блокирайте на място
 - освободете тристранното копче M
 - завъртете лоста на инструмента наляво/надясно до 45°
 - проверете ъгъла 135° между диска и вложката с ъгъл 45°
 - проверете дали индикаторът за ъгъл на рязане P се намира върху обозначението 45°
 - ако е необходимо, регулирайте 45° ориентирането на диска както следва:
 - 1) отклонете рамото на инструмента на 0° и регулирайте винта P2/P3 нагоре или надолу
 - 2) отклонете рамото на инструмента отново до 45°, проверете отново и повторете ако е необходимо
- Проверка/регулиране на 90° ориентирането на предпазителя ¹⁹
 - ! **изключете щепсела**
 - завъртете таблата на триона до позицията 0°
 - смъкнете рамото на инструмента и блокирайте на място
 - проверете за ъгъл 90° между диска и предпазителя J с перпендикуляр (уверете се, че перпендикулярът докосва тялото на диска, а не зъбите му)
 - ако е необходимо, регулирайте 90° ориентирането на предпазителя както следва:
 - 1) освободете 2-те шестостенни винта J2
 - 2) регулирайте предпазителя, докато се получи пълен контакт на диска и предпазителя с перпендикуляра
 - 3) затегнете 2-те шестостенни винта J2
- Регулиране на индикатора за ъгъл на скосяване ²⁰
 - ! **изключете щепсела**
 - установете инструмента в работно положение
 - освободете винта Phillips, L1 който държи индикатора L на място
 - индикатор на позиция L да се подравни с марката за 0° скосяване
 - затегнете винта Phillips L1
- Регулиране на индикатора за ъгъл на рязане ²¹
 - ! **изключете щепсела**

- освободете винта P4 и подравнете индикатора P спрямо 0° марката
- затегнете винта P4

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА

- Специални детайли
 - уверете се, че заоблени или кръгли детайли са обезопасени специално срещу изплъзване
 - не може да има хлабина по линията на рязане между детайла и предпазителя или таблата на триона
 - ако е необходимо, направете специално фиксиране
- За работа с подови формования може да се използва илюстрация 22 като еталон
- Винаги обръщайте добрата страна на обработвания детайл надолу, за да осигурите минимално отцепване на трески
- Използвайте само остри режещи дискове от подходящ тип
 - качеството на рязане се подобрява при по-голям брой на зъбите
 - режещи дискове с карбиден връх остават остри до 30 пъти по-дълго време от обикновените режещи дискове

ПОДДРЪЖКА / СЕРВИЗ

- Този инструмент не е предназначен за професионална употреба
- Винаги поддържайте инструмента и шнура чисти (специални вентилиращите прорези на задния край на корпуса на двигателя)
- ! **преди почистване изключете щепсела**
- Почиствайте режещия диск непосредствено след употреба (особено от смола и лепило)
- ! **по време на употреба, режещият диск става много горещ; не го докосвайте докато не изстине напълно**
- Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване възникне повреда, инструмента да се занесе за ремонт в оторизиран сервиз за електроинструменти на SKIL
 - занесете инструмента в неразглобен вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервиз на SKIL (адресите, както и схемата за сервизно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skilmasters.com)

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

- **Не изхвърляйте електроуредите, приспособленията и опаковките заедно с битови отпадъци** (само за страни от ЕС)
 - съобразно Директивата на ЕС 2002/96/EG относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електроуреди следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда
 - за това указва символът 23 тогава когато трябва да бъдат унищожени

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА СЕ

- Декларираме на изцяло наша отговорност, че това изделие е съобразено със следните стандарти или стандартизирани документи: EN 61029, EN 61000, EN 55014, в съответствие с нормативната уредба на 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Подробни технически описания при:**
SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot

Vice President

Operations & Engineering

Jan Trommelen

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

ШУМ/ВИБРАЦИИ

- Измерено в съответствие с EN 61029 нивото на звуково налягане на този инструмент е 96 dB(A) а нивото на звукова мощност е 106 dB(A) (стандартно отклонение: 3 dB), а вибрациите са < 2,5 m/s² (метод ръка-рамо; неопределеност K = 1,5 m/s²)
- Нивото на предадените вибрации е измерено в съответствие със стандартизирания тест, определен в EN 61029; то може да се използва за сравнение на един инструмент с друг и като предварителна оценка на подлагането на вибрации при използването на инструмента за посочените приложения
 - използването на инструмента за различни от тези приложения или с други, или лошо поддържани аксесоари може значително **да повиши** нивото на което сте подложени
 - периодите от време, когато инструмента е изключен или съответно включен, но с него не се работи в момента могат значително **да намалят** нивото на което сте подложени
- ! **предпазвайте се от ефектите от вибрациите, като поддържайте инструмента и аксесоарите му, пазете ръцете си топли и организирате вашите модели на работа**

SK

Kombinovaná pokosová píla
na obojstranné úkoly

1131

ÚVOD

- Tento nástroj je určený na použití ako stacionárny prístroj na vykonávanie pozdĺžnych a priečnych priamych rezov do dreva a podobných materiálov; možné sú aj vodorovné uhly 45 ° (ľavá strana) až 45 ° (pravá strana), ako aj zvislé uhly 45 ° (ľavá strana) až 45 ° (pravá strana)
- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Prečítajte a uschovajte tento návod na použitie 2

TECHNICKÉ ŠPECIFIKÁCIE ①

ČASTI NÁSTROJA ③

- A Rúčka s vypínačom
- B Prepravný zaistovací kolík
- C Bezpečnostná páčka
- D Prepravná rúčka
- E Podporná tyč
- F Upevňovacie otvory
- G Prachové vrecko
- H Svorka na uchytenie obrábaného predmetu
- J Opierka
- K Zaistovacia skrutka (vodorovný uhol)
- L Indikátor vodorovného uhla
- M Zaistovacie koliesko (zvislý uhol)
- N Zaisťovací kolík pre pravé zvislé uhly
- P Indikátor zvislého uhla
- Q Vypínač
- R Imbusový kľúč
- S Ochranný kryt
- T Gombík na uzamknutie vretena
- V Vložka stola
- W Imbusový kľúč

BEZPEČNOSŤ

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ POZOR! Prečítajte si všetky výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie. **Tieto výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.** Pojem ručné "elektrické náradie" používaný v nasledujúcom texte sa vzťahuje na ručné elektrické náradie napájané zo siete (s prírodnou šnúrou) a na ručné elektrické náradie napájané akumulátorovou batériou (bez prírodnej šnúry).

1) BEZPEČNOSŤ NA PRACOVISKU

- a) **Udržiavajte svoje pracovisko čisté a upratané.** Neporiadok na pracovisku alebo neosvetlené časti pracoviska môžu viesť k úrazom.
- b) **Nepracujte elektrickým náradím v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradie produkuje iskry, ktoré môžu prach alebo pary zapáliť.
- c) **Deti a iné osoby udržiavajte počas práce od ručného elektrického náradia v dostatočnej vzdialenosti.** V prípade odpútania Vašej pozornosti by ste mohli stratiť kontrolu nad náradím.

2) ELEKTRICKÁ BEZPEČNOSŤ

- a) **Zástrčka prírodnej šnúry sa musí hodiť do napájacej zásuvky. Zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie meniť. Pri uzemnených spotrebičoch nepoužívajte spolu s nimi žiadne adaptéry.** Nezmenená zástrčka a vhodná zásuvka znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

- b) **Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s povrchovými plochami uzemnených spotrebičov, ako sú elektrické rúry, vyhrievacie telesá, sporáky a chladničky.** Keď je Vaše telo uzemnené, riziko zásahu elektrickým prúdom je vyššie.
 - c) **Chráňte ručné elektrické náradie pred dažďom a vlhkom.** Vniknutie vody do ručného elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - d) **Nepoužívajte prírodnú šnúru na prenášanie náradia, na jeho vešanie, ani za ňu nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Prírodnú šnúru chráňte pred horúčavou, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami náradia.** Poškodené alebo zauzlené šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - e) **Ak pracujete s ručným elektrickým náradím vonku, používajte len také predĺžovacie šnúry, ktoré sú schválené pre používanie vo vonkajších priestoroch.** Používanie predĺžovacej šnúry určenej do vonkajšieho prostredia znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
 - f) **Ak sa nedá vyhnúť použitiu ručného elektrického náradia vo vlhkom prostredí, použite prerušovač uzemňovacieho obvodu.** Používanie prerušovača uzemňovacieho obvodu znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- #### 3) BEZPEČNOSŤ OSÔB
- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte a k práci s elektrickým náradím pristupujte rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, keď ste unavení alebo keď ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.** Chvilka nepozornosti pri používaní náradia môže viesť k vážnym poraneniam.
 - b) **Noste osobné ochranné pomôcky, ochranný odev a vždy majte nasadené ochranné okuliare.** Nosenie pracovného odevu a používanie ochranných pomôcok ako ochrannej dýchacej masky, bezpečnostných protišmykových topánok, prilby alebo chrániča sluchu, podľa druhu elektrického náradia, znižuje riziko poranenia.
 - c) **Vyhýbajte sa neúmyselnému uvedeniu ručného elektrického náradia do činnosti. Pred zasunutím zástrčky do zásuvky a/alebo pred pripojením akumulátora, pred chytením alebo prenášaním ručného elektrického náradia sa vždy presvedčte sa, či je ručné elektrické náradie vypnuté.** Ak budete mať pri prenášaní ručného elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak ručné elektrické náradie pripojíte na elektrický sieť zapnuté, môže to mať za následok nehodu.
 - d) **Skôr ako ručné elektrické náradie zapnete, odstráňte nastavovacie a montážne nástroje. Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v pohyblivej časti náradia, môže spôsobiť poranenie.**
 - e) **Nepreceňujte sa. Zabezpečte si pevný postoj a neprestajne udržiavajte rovnováhu.** Taktó budete môcť ručné elektrické náradie v neočakávaných situáciách lepšie kontrolovať.
 - f) **Pri práci noste vhodný pracovný odev. Nenoste široké odevy a nemajte na sebe šperky. Dbajte na to, aby ste mali vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí náradia.** Pohybujúce sa časti náradia by mohli zachytiť voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy.

- g) **Ak možno namontovať zariadenie na odsávanie alebo zachytávanie prachu, presvedčte sa, či je pripojené a správne používané.** Používanie odsávacieho zariadenia a zariadenia na zachytávanie prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia prachom.
- 4) **STAROSTLIVÉ ZAOBCHÁDZANIE S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM A JEHO POUŽÍVANIE**
 - a) **Náradie nepreťažujte.** Pre svoju prácu používajte určené elektrické náradie. Pomocou vhodného ručného elektrického náradia budete môcť v uvedenom rozsahu výkonu pracovať lepšie a bezpečnejšie.
 - b) **Nepoužívajte žiadne ručné elektrické náradie, ktoré má pokazený vypínač.** Ručné elektrické náradie, ktoré sa už nedá zapínať alebo vypínať, je nebezpečné a treba ho dať opraviť.
 - c) **Skôr ako začnete náradie nastavovať alebo prestavovať, vymieňať príslušenstvo alebo skôr, ako odložíte náradie, vždy vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.** Toto bezpečnostné opatrenie zabraňuje neúmyselnému spusteniu náradia.
 - d) **Nepoužívajte ručné elektrické náradie uschovávané mimo dosahu detí. Nedopusťte, aby ručné elektrické náradie používali osoby, ktoré s ním nie sú dôkladne oboznámené, alebo ktoré si neprečítali tento Návod na používanie.** Ak ručné elektrické náradie používajú neskúsené osoby, stáva sa nebezpečným nástrojom.
 - e) **Elektrické náradie starostlivo ošetrujte. Skontrolujte, či pohyblivé súčiastky náradia bezchybne fungujú a neblokujú a či nie sú zlomené alebo poškodené niektoré súčiastky, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť fungovanie ručného elektrického náradia. Pred použitím ručného elektrického náradia dajte poškodené súčiastky opraviť.** Nejednť úraz bol spôsobený zle udržiavaným náradím.
 - f) **Používané nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo ošetrované nástroje s ostrými reznými hranami sa menej často zablokujú a ich vedenie je podstatne ľahšie.
 - g) **Používajte ručné elektrické náradie, príslušenstvo, pracovné nástroje a pod. podľa týchto pokynov. Zohľadnite pritom konkrétne pracovné podmienky a činnosť, ktorú máte vykonať.** Používanie ručného elektrického náradia na iné ako určené účely môže viesť k nebezpečným situáciám.
- 5) **SERVIS**
 - a) **Ručné elektrické náradie zverte do opravy len kvalifikovanému personálu a používajte len originálne náhradné súčiastky.** Tým sa zabezpečí zachovanie bezpečnosti ručného elektrického náradia.

ŠPECIFICKÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE KOMBINOVANÉ POKOSOVÉ PÍLY

VŠEOBECNE

- Tento nástroj používajte len na rezanie dreva
- **Vždy režte len jeden obrábaný predmet** (obrábané predmety položené na sebe alebo vedľa seba nie je možné správne prisvorkovať, čo môže mať za následok zaseknutie k pílovému kotúču alebo šmykanie počas rezania)

- Pri zapínaní vzniká krátkodobý pokles napätia; za nepriaznivých podmienok v elektrickej sieti to môže mať negatívny vplyv na ostatné spotrebiče (v prípade impedance menšej ako 0,295 + j0,184 Ohmov sa poruchy neobjavujú); ak potrebujete ďalšie informácie môžete sa obrátiť na svojho lokálneho distribútora elektrickej energie
- **Pri nastavovaní alebo výmene príslušenstva vždy vytiahnite prívodný kábel zo zásuvky**
- Tento nástroj by nemali používať osoby mladšie ako 16 rokov
- Tento stroj nie je vhodný pre rezanie za mokra

POUŽITIE VONKU

- Pri použití von zapojte nástroj cez vypínač poruchového prúdu (FI), ktorý sa zapne ak intenzita prúdu prevyší 30 mA; použite len predlžovaciu šnúru, ktorá je zvlášť navrhnutá na vonkajšie použitie a ktorá má vodotesnú spojovaciu zástrčku

PRED POUŽITÍM

- Vždy skontrolujte či je napájacie napätie rovnaké ako napätie uvedené na štítku nástroja (nástroj s menovitým napätím 230V alebo 240V môžete pripojiť aj do siete s napätím 220V)
- Používajte úplne odmotanú a bezpečnú predlžovaciu šnúru s kapacitou 16 A
- Nástroj vždy upevnite na rovnú a stabilnú pracovnú plochu (napr. pracovný stôl)
- Používajte ochranné okuliare, tlmíče hluku na uši, a ochranné rukavice
- Prach z materiálu, akým je náter obsahujúci olovo, niektoré druhy dreva, minerály a kovy môže byť škodlivý (styk alebo nadýchanie prachu môže spôsobiť alergické reakcie a/alebo respiračné ochorenia obsluhy a okolostojacich osôb); **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Určité druhy prachu sú klasifikované ako karcinogénne (akým dubový a bukový prach), a to hlavne v spojení s prísadami pre úpravu dreva; **používajte ochrannú masku tváre a pracujte so zariadením na odsávanie prachu, ak je takéto zariadenie možné pripojiť**
- Dodržujte stanovené nariadenia pre prácu v prašnom prostredí
- **Neobrábajte materiál, ktorý obsahuje azbest** (azbest sa považuje za rakovinotvorný materiál)
- Nikdy nepoužívajte stroj bez originálnych ochranných krytov
- Pred každým použitím skontrolujte, či je ochranný kryt správne zatvorený
- Nepoužívajte pílu, ak sa ochranný kryt voľne nepohybuje a ihneď sa nezavrie
- Nikdy neuchytávajte ani neupevňujte ochranný kryt v otvorenej polohe
- **Obrábaný predmet vždy pevne prisvorkujte (nepracujte s predmetmi, ktoré sú príliš malé na prisvorkovanie)**
- Voľné konce dlhého obrábaného predmetu vždy podprite
- Nikdy nedovoľte, aby iná osoba pridžiarovala alebo podopierala obrábaný predmet počas práce; použite predĺženia stola píly

- Nástroj nikdy nepoužívajte bez vložky stola; poškodenú alebo opotrebovanú vložku stola vymeňte
- Predtým než začnete rezať, odstráňte všetky prekážky na vrchnej a spodnej strane reznej dráhy
- Zabráňte poškodeniu náradia skrutkami, klincami a inými kovovými predmetmi v obrobru; zoberte ich dole prv než začnete pracovať

PRÍSLUŠENSTVO

- Nikdy nepoužívajte brúsne/rezacie kotúče s týmto nástrojom
- SKIL zabezpečí bezchybný chod nástroja len ak sa používa správne príslušenstvo, ktoré môžete získať od vášho diera SKIL
- Pri montáži/používaní iného príslušenstva ako SKIL si preštudujte pokyny daného výrobcu
- Používajte iba príslušenstvo, u ktorého hodnota prípustných obrátok zodpovedá minimálne najvyšším obrátkam náradia
- Nikdy nepoužívajte pilové kotúče vyrobené z rýchloreznej ocele (HSS)
- Nepoužívajte prasknutý, deformovaný alebo otupený pilový list
- Používajte len pilové kotúče s takým priemerom otvoru, ktorý pasuje na hriadeľ nástroja bez vôle; nikdy nepoužívajte reduktory ani adaptéry, aby ste mohli založiť pilové kotúče s väčším otvorom
- Chráňte kotúče pred nárazom, otrasom a masťotou

POČAS PRÁCE

- Netlačte príliš na stroj; vyvíjajte mierny a plynulý tlak
- Dbajte na to, aby prsty, ruky a ramená boli v dostatočnej vzdialenosti od rotujúceho pilového kotúča**
- Nástroj musí byť vypnutý keď stisnete tlačítko
- V prípade zablokovania pilového kotúča okamžite vypnite nástroj a odpojte ho od elektrickej siete; až potom vyberte zaseknutý obrábaný predmet
- V prípade zaseknutia, mechanickej alebo elektrickej poruchy, okamžite vypnite stroj a odpojte prívodný kábel
- Ak je sieťová šnúra poškodená alebo ak sa prereže počas prevádzky, nedotýkajte sa jej ale ju ihneď odpojte z hlavnej elektrickej siete
- Nikdy nepoužívajte nástroj ak je šnúra poškodená; šnúru musí vymeniť kvalifikovaná osoba

PO PRÁCI

- Po vypnutí nástroja nikdy nezastavujte rotáciu príslušenstva tak, že ho budete zastavovať priečnou silou proti nemu
- Odrezy a iné drobné časti obrábaného predmetu odstráňte z oblasti rezania až po úplnom zastavení všetkých pohyblivých častí
- Pilový kotúč je počas práce veľmi horúci; nedotýkajte sa ho, až kým nevychladne

POUŽITIE

- Prepravná/pracovná poloha ④
Uvoľnenie nástroja (**pracovná** poloha)
- jednou rukou stlačte rúčku A ③ smerom nadol, aby sa zabránilo neočakávanému otočeniu ramena nástroja
- druhou rukou vytiahnite zaistovací kolík B, otočte ho o štvrt otáčky ľubovoľným smerom a pusťte ho v tejto pozícii

- pomaly posuňte rameno nástroja nahor
- Zaistenie nástroja (**prepravná** poloha)
- stlačte bezpečnostnú páčku C ③ a sklopte rameno nástroja s rúčkou A až po zarážku
- uvoľnite bezpečnostnú páčku C a jednou rukou stlačte rúčku A smerom nadol, aby sa zabránilo neočakávanému otočeniu ramena nástroja
- druhou rukou vytiahnite zaistovací kolík B, otočte ho o štvrt otáčky ľubovoľným smerom a pusťte ho v tejto pozícii
- na prenos nástroja používajte prepravnú rúčku D ③
- Montáž podpornej tyče ⑤
- namontujte podpornú tyč E podľa obrázka s použitím dodanej skrutky
- Upevnenie nástroja k pracovnej ploche ⑥
- ! pre bezpečnú prácu nástroj vždy upevnite na rovnú a stabilnú pracovnú plochu (napr. pracovný stôl)**
- pomocou 4 upevňovacích otvorov F a vhodných skrutiek upevnite nástroj k pracovnej ploche
- nástroj môžete k pracovnej ploche taktiež prisvorkovať pomocou bežne dostupných závitových svoriek
- Odsávanie pilín a malých kúskov ⑦
- namontujte prachové vrecko G podľa obrázku
- vyprázdňte vrecko na prach pravidelne aby sa čo najviac zvýšil výkon sania prachu
- ! nikdy nedovoľte, aby hadica vysávača zasahovala do spodného krytu alebo do priebehu rezania**
- Prisvorkovanie obrábaného predmetu ⑧
- ! pre optimálnu bezpečnosť práce obrábaný predmet vždy pevne prisvorkujte pomocou dodávanej nastaviteľnej svorky**
- svorku H zostavte podľa obrázka
- upevnite zostavenú svorku do podpory svorky H1 pomocou kolieska H2 (na oboch stranách nástroja)
- obrábaný predmet pevne pritlačte k opierke J
- prispôbte svorku obrábanému predmetu pomocou kolieska H3
- otočením spodného kolieska H4 pevne prisvorkujte obrábaný predmet
- nepracujte s predmetmi, ktoré sú príliš malé na prisvorkovanie (**minimálne** rozmery obrábaných predmetov: 140 x 30 mm dĺžka x šírka)
- maximálne** rozmery obrábaných predmetov nájdete v tabuľke ⑨
- Nastavenie vodorovného uhla ⑩
- ! odpojte zástrčku**
- povoľte zaistovaciu skrutku K
- pevne uchopte rukoväť s vypínačom A a otočte nástroj aj stôl pily doľava alebo doprava
- nastavte požadovaný vodorovný uhol (0 ° až 45 °) pomocou indikátora L
- utiahnite zaistovaciu skrutku K
- stôl pily zapadá do príslušných zarážok v oboch smeroch, čo umožňuje rýchle a presné nastavenie často používaných vodorovných uhlov (0 ° , 5 ° , 10 ° , 15 ° , 22,5 ° , 30 ° , 35 ° , 40 ° , 45 °)
- ! vždy to najskôr vyskúšajte na kúsku odpadového materiálu**

- Nastavenie ľavého zvislého uhla (45 ° až 0 °) ⑪
 - uvoľnite trojramenné koliesko M
 - otočte rameno nástroja doľava, kým indikátor zvislého uhla P neukazuje na požadovaný zvislý uhol
 - držte rameno nástroja v danej pozícii a utiahnite koliesko M

! vždy to najskôr vyskúšajte na kúsku odpadového materiálu

- Nastavenie pravého zvislého uhla (0 ° až 45 °) ⑫
 - vysuňte vodičlo J doprava povolením/utiahnutím zaistovacej skrutky J1
 - vytiahnutím zaistovacieho kolíka N odistite polohu 0°
 - uvoľnite trojramenné koliesko M
 - otočte rameno nástroja doprava, kým indikátor zvislého uhla P neukazuje na požadovaný zvislý uhol
 - držte rameno nástroja v danej pozícii a utiahnite koliesko M

! vždy to najskôr vyskúšajte na kúsku odpadového materiálu

- Kombinované rezy ⑬
 - kombinované rezy vyžadujú nastavenie vodorovného aj zvislého uhla

! vždy to najskôr vyskúšajte na kúsku odpadového materiálu

- Prevádzka nástroja ⑭
 - nastavte nástroj do pracovnej polohy
 - ! dbajte na to, aby bol obrábaný predmet pevne prisrvorkovaný k stolu píly a opretý o opierku J**
 - ! dbajte na to, aby sa stôl píly nedostal do kontaktu s opierkou J ③, svorkou H ③ alebo aby neprekážal pomocným zarážkam**
 - ! šírka rezu je určená šírkou zubov kotúča a nie šírkou telesa kotúča**
 - zapojte prívodný kábel zo zdroja energie
 - nástroj zapnite potlačením vypínača Q do ruky A
 - ! vypínač Q nemá aretáciu, takže sa musí počas rezania držať stlačený**
 - súčasne stlačte bezpečnostnú páčku C na vedenie ramena nástroja smerom nadol
 - ! pri obsluhu ramena nástroja neprekrižujte svoje ramená**
 - reže obrábaný predmet rovnomerným posunom
 - ! dbajte na to, aby prsty, ruky a ramená boli v dostatočnej vzdialenosti od rotujúceho pilového kotúča**
 - ! predtým, ako kotúč vnikne do opracovávaného predmetu musí stroj bežať na plné otáčky**
 - nástroj vypnite uvoľnením vypínača Q

- Výmena pilového kotúča ⑮

! odpojte zástrčku

- pomocou krížového skrutkovača povoľte skrutku krycej dosky R1 (**skrutku nevyskrutkujte úplne**)
- stlačte bezpečnostnú páčku C ③ a otočte ochranný kryt S úplne smerom dozadu
- stlačte tlačidlo zaistenia hriadeľa T a držte ho stlačené, pričom točením šesťhranným kľúčom R V SMERE HODINOVÝCH RUČÍČIEK (= v smere šípky na pilovom kotúči) odskrutkujte skrutku R2 upevňujúcu kotúč
- uvoľnite tyčinkové zamykajúce tlačítko T
- vyberte prstenec R3 a pilový kotúč

! vymeňte pilový kotúč tak, aby sa smer zubov a smer šípky vytlačenej na pilovom kotúči zhodoval so smerom šípky na ochrannom kryte S

- namontujte späťprstenec R3
- pevne utiahnite skrutku kotúča R2 točením šesťhranným kľúčom R PROTI SMERU HODINOVÝCH RUČÍČIEK, pričom držte stlačené tlačidlo zaistenia hriadeľa T
- utiahnite skrutku krycej dosky R1

- Výmena vložky stola ⑯
Poškodenú alebo opotrebovanú vložku stola vymeňte nasledovne:

! odpojte zástrčku

- odskrutkujte všetky 4 skrutky podľa obrázka
- vyberte starú vložku stola tak, že najskôr ju zdvihnete a potom ju úplne vytiahnete
- vložte novú vložku stola

! pevne utiahnite všetky 4 skrutky

- Kontrola/nastavenie 90° zarovnania kotúča ⑰

! odpojte zástrčku

- otočte stôl píly do polohy 0°
- sklopte rameno nástroja a zaistite ho
- pomocou uholníka skontrolujte uhol 90° medzi kotúčom a stolom
- skontrolujte, či je indikátor zvislého uhla P na značke 0°
- ak je to potrebné, nastavte zarovnanie 90° uhla kotúča nasledovne:

- 1) uvoľnite trojramenné koliesko M
- 2) nastavte skrutku P1
- 3) znova skontrolujte pomocou uholníka a v prípade potreby zopakujte postup

- Kontrola/nastavenie 45° zarovnania kotúča vľavo/vpravo ⑱

! odpojte zástrčku

- otočte stôl píly do polohy 0°
- sklopte rameno nástroja a zaistite ho
- uvoľnite trojramenné koliesko M
- otočte rameno nástroja vľavo/vpravo do uhla 45°
- pomocou uholníka skontrolujte uhol 135° medzi kotúčom a stolom
- skontrolujte, či je indikátor zvislého uhla P na značke 45°
- ak je to potrebné, nastavte zarovnanie 45° uhla kotúča nasledovne:

- 1) otočte rameno nástroja späť do uhla 0° a nastavte skrutku P2/P3 nahor alebo nadol
- 2) otočte rameno nástroja späť do uhla 45°, znova skontrolujte zarovnanie a v prípade potreby zopakujte postup

- Kontrola/nastavenie 90° zarovnania opierky ⑲

! odpojte zástrčku

- otočte stôl píly do polohy 0°
- sklopte rameno nástroja a zaistite ho
- pomocou uholníka skontrolujte 90° uhol medzi kotúčom a opierkou J (dbajte na to, aby sa uholník dotýkal telesa pilového kotúča a nie jeho zubov)
- ak je to potrebné, nastavte zarovnanie 90° uhla opierky nasledovne:
 - 1) povoľte 2 skrutky so šesťhrannou hlavou J2
 - 2) nastavte opierku tak, aby sa kotúč a opierka úplne dotýkali uholníka
 - 3) utiahnite 2 skrutky so šesťhrannou hlavou J2

- Nastavenie indikátora vodorovného uhla ②①
! **odpojte zástrčku**
- nastavte nástroj do pracovnej polohy
- povolte križovú skrutku L1, ktorá drží indikátor L na svojom mieste
- umiestnite indikátor L tak, aby bol zarovnaný so značkou vodorovného uhla 0°
- utiahnite križovú skrutku L1
- Nastavenie indikátora zvislého uhla ②①
! **odpojte zástrčku**
- povolte skrutku P4 a zarovnajete indikátor P so značkou 0°
- utiahnite skrutku P4

RADU NA POUŽITIE

- Špeciálne obrábané predmety
- dbajte na to, aby zaoblené alebo okrúhle obrábané predmety boli obzvlášť pevne zaistené pred zošmyknutím
- v čiare rezu nemusí existovať žiadna medzera medzi obrábaným predmetom a opierkou alebo stolom píly
- ak je to potrebné, vyrobte si špeciálny upínací prípravok
- Na prácu s podlahovými lištami možno orientačne použiť obrázok ②②
- Vždy otočte čelnú stranu opracovávaného predmetu smerom dole, aby dochádzalo k minimálnemu štiepeniu
- Používajte len ostré kotúče správneho typu
- kvalita rezu sa zlepšuje počtom zubov
- kotúče zo spekaných karbidov zostávajú ostré až 30 krát dlhšie než bežné kotúče

ÚDRŽBA / SERVIS

- Tento nástroj nie je vhodný pre profesionálne použitie
- Nástroj a sieťový kábel udržiajte stále čisté (zvlášť vetracie štrbiny na zadnej strane puzdra motora)
! **pred čistením odpojte z elektrickej siete**
- Hneď po použití očistite pilový kotúč (obzvlášť od živice a lepidla)
! **pilový kotúč je počas práce veľmi horúci; nedotýkajte sa ho, až kým nevychladne**
- Ak by nástroj napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestal niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
- pošlite nástroj **bez rozmontovania** spolu s dôkazom o kúpe; vášmu dilerovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisný diagram nástroja sú uvedené na www.skilmasters.com)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

- **Elektrické náradie, príslušenstvo a balenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu** (len pre štáty EÚ)
- podľa európskej smernice 2002/96/EG o nakladaní s použitými elektrickými a elektronickými zariadeniami a zodpovedajúcich ustanovení právnych predpisov jednotlivých krajín sa použité elektrické náradie musí zbierať oddelene od ostatného odpadu a podrobiť ekologicky šetrnej recyklácii
- pripomenie vám to symbol ②③, keď ju bude treba likvidovať

VYHLÁSENIE O ZHODE CE

- Výhradne na našu vlastnú zodpovednosť prehlasujeme, že tento výrobok zodpovedá nasledujúcim normám alebo normovaným dokumentom: EN 61029, EN 61000, EN 55014, v súlade s predpismi 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Súbor technickej dokumentácie sa nachádzajú na adrese:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL
Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President
Operations & Engineering Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

HLUKU/VIBRÁCIÁCH

- Merané podľa EN 61029 je úroveň akustického tlaku tohto nástroja 96 dB(A) a úroveň akustického výkonu je 106 dB(A) (štandardná odchýlka: 3 dB), a vibrácie sú < 2,5 m/s² (metóda ruka - paža; nepresnosť K = 1,5 m/s²)
- Hladina emisií od vibrácií bola nameraná v súlade s normalizovaným testom uvedeným v norme EN 61029; môže sa používať na vzájomné porovnávanie náradí a na predbežné posúdenie vystavenia účinkom vibrácií pri používaní náradia pre uvedené aplikácie
- používanie náradia na rôzne aplikácie, alebo v spojení s rôznymi alebo nedostatočne udržiavanými doplnkami môže značne **zvýšiť** úroveň vystavenia
- časové doby počas ktorých je je náradie vypnuté alebo počas ktorých náradie beží ale v skutočnosti nevykonáva prácu môžu značne **znižovať** úroveň vystavenia
- ! **chráňte sa pred účinkami vibrácií tak, že budete náradie a jeho príslušenstvo správne udržiavať, tak že nebudete pracovať so studenými rukami a tak že si svoje pracovné postupy správne zorganizujete**

HR

Preklopná pila, veličine lista pile 1131

UVOD

- Ovaj alat namijenjen je stacionarnoj upotrebi za ravne i kutne ureze u drvu ili sličnim materijalima; mogući su vodoravni zakretni kutovi od 45° (lijeva strana) do 45° (desna strana), kao i okomiti kutovi za nagibno rezanje od 45° (lijeva strana) do 45° (desna strana)
- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za rukovanje ②

TEHNIČKI PODACI ①

DIJELOVI ALATA ③

- A Rukohvat s prekidačem
- B Sigurnosni klin za blokiranje tijekom transporta
- C Sigurnosna ručica
- D Rukohvat za nošenje
- E Potporna šipka
- F Ugradbeni otvori
- G Vrećica za prašinu
- H Stezaljka za ugradnju
- J Graničnik
- K Vijak za blokiranje (zakretni kutovi)
- L Pokazivač kuta zakretanja
- M Gumb za blokiranje (nagibno rezanje)
- N Sigurnosni klin za kutove za nagibno rezanje
- P Pokazivač kuta nagibnog rezanja
- Q Prekidač uključivanja/isključivanja
- R Šesterokutni ključ
- S Sigurnosni štitnik
- T Gumb za aretiranje vretena
- V Umetak stola
- W Šesterokutni ključ

SIGURNOST

OPĆE UPUTE ZA SIGURAN RAD

PAŽNJA! Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede. **Sačuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.** U daljnjem tekstu korišten pojam "električni alat" odnosi se na električne alate s priključkom na električnu mrežu (s mrežnim kabelom) i na električne alate s napajanjem iz aku baterije (bez mrežnog kabela).

1) SIGURNOST NA RADNOM MJESTU

- a) **Vaše radno područje održavajte čisto i uredno.** Nered ili neosvijetljeno radno područje mogu doći do nezgoda.
- b) **S uređajem ne radite u okolini ugroženoj eksplozijom, u kojoj se nalaze zapaljive tekućine, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- c) **Djecu i ostale osobe držite dalje tijekom korištenja električnog alata.** Ako bi skrenuli pozornost sa posla mogli bi izgubiti kontrolu nad uređajem.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Priključni utikač uređaja treba odgovarati utičnici.** Na utikaču se ni u kojem slučaju ne smiju izvoditi izmjene. Ne koristite adapterske utikače zajedno sa uređajima koji su zaštićeni uzemljenjem. Originalni utikač i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od električnog udara.
- b) **Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, centralno grijanje, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- c) **Držite uređaj dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni uređaj povećava opasnost od električnog udara.

- d) **Priključni kabel ne koristite za nošenje, vješanje ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite kabel dalje od izvora topline, ulja, oštirih rubova ili pomičnih dijelova uređaja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od električnog udara.
- e) **Ako s električnim uređajem radite na otvorenom, koristite samo produžni kabel odobren za uporabu na otvorenom.** Primjena produžnog kabela prikladnog za uporabu na otvorenom smanjuje opasnost od električnog udara.
- f) **Ako se ne može izbjeći uporaba električnog alata u vlažnoj okolini, upotrijebite sigurnosna sklopka za propuštanje u zemlju.** Upotrebom sigurnosne sklopke za propuštanje u zemlju smanjuje se opasnost od električnog udara.

3) SIGURNOST LJUDI

- a) **Budite oprezni, pazite što činite i postupajte razumno kod rada s električnim alatom. Ne koristite uređaj ako ste umorni ili pod utjecajem opojnih sredstava, alkohola ili lijekova.** Trenutak nepažnje kod uporabe uređaja može doći do ozbiljnih ozljeda.
- b) **Nosite sredstva osobne zaštite i uvijek zaštitne naočale.** Nošenje sredstava osobne zaštite, kao što je zaštitna maska, sigurnosne cipele koje ne klize, zaštitne kacige ili štitnika za sluh, ovisno od vrste i primjene električnog alata, smanjuje opasnost od nezgoda.
- c) **Izbjegavajte nehotično puštanje u rad. Prije nego što ćete utaknuti utikač u utičnicu i/ili staviti aku-bateriju, provjerite je li električni alat isključen.** Ako kod nošenja električnog alata imate prst na prekidaču ili se uključen uređaj priključi na električno napajanje, to može dovesti do nezgoda.
- d) **Prije nego što uređaj uključite, uklonite alate za podešavanje ili vijčane ključeve.** Alat ili ključ koji se nalazi u rotirajućem dijelu uređaja može doći do nezgoda.
- e) **Ne precjenjujte svoje sposobnosti. Zauzmite siguran i stabilan položaj tijela i držite u svakom trenutku ravnotežu.** Na taj način možete uređaj bolje kontrolirati u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite prikladnu odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Neka vaša kosa, odjeća i rukavice budu što dalje od pomičnih dijelova.** Mlohavu odjeću, nakit ili dugu kosu mogu zahvatiti pomični dijelovi uređaja.
- g) **Ako se mogu montirati naprave za usisavanje i hvatanje prašine, provjerite da li su iste priključene i da li se pravilno koriste.** Primjena naprave za usisavanje može smanjiti ugroženost od prašine.

4) BRIŽLJIVA UPORABA ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Ne preopterećujte uređaj. Koristite za vaše radove za to predviđeni električni alat.** S odgovarajućim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije, u navedenom području učinka.
- b) **Ne koristite električni alat čiji je prekidač neispravan.** Električni alat koji se više ne može uključiti ili isključiti, opasan je i treba se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz mrežne utičnice i/ili izvadite aku-bateriju prije podešavanja uređaja, zamjene pribora ili odlaganja uređaja.** Ovim mjerama opreza spriječit će se nehotično pokretanje uređaja.

- d) **Nekorištene električne alate spremite izvan doseg a djece. Ne dopustite da uređaj koriste osobe koje s njim nisu upoznate ili koje nisu pročitale upute za uporabu.** Električni alati su opasni ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Uređaj održavajte s pažnjom. Kontrolirajte da li pomični dijelovi uređaja besprijeckorno rade i da nisu zaglavljani, te da li su dijelovi polomljeni ili tako oštećeni da negativno djeluju na funkciju uređaja. Popravite oštećene dijelove prije uporabe uređaja.** Mnoge nezgode imaju svoj uzrok u loše održavanim uređajima.
- f) **Rezne alate održavajte ostrim i čistim.** Pažljivo održavani rezni alati s ostrim ostricama neće se zaglaviti i lakši su za vođenje.
- g) **Koristite električne alate, pribor, radne alate, itd., prema navedenim uputama. Pri tome uzmite u obzir radne uvjete i radove koje se izvode.** Uporaba električnih alata za neke druge primjene različi te od predviđenih, može doći do opasnih situacija.
- 5) **SERVIS**
- a) **Popravak uređaja prepustite samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Na taj će se način postići održanje stalne sigurnosti uređaja.

POSEBNE SIGURNOSNE UPUTE ZA KOMBINIRANE KUTNE PILE

OPĆENITO

- Alat koristite isključivo za rezanje drva
- **Uvijek režite samo jedan komad drva** (komadi postavljeni jedan na drugoga ili jedni pokraj drugih ne mogu se ispravno stegnuti pa to može izazvati povijanje lista pile ili proklizavanje komada tijekom rezanja)
- Nagli prtok struje uzrokuje kratkotrajni pad napona, pod nepovoljnim uvjetima napajanja električnom energijom, može se oštetiti i druga oprema (ako je ovisnost sustava o električnom napajanju niža od 0,295 + j0,184 ohma, nije vjerojatno da će se pojaviti smetnje); ako su vam potrebna daljnja objašnjenja molim obratite se lokalnoj ustanovi za opskrbu električnom energijom
- **Prije svih radova održavanja, podešavanja ili izmjene alata i pribora treba izvući utikač iz mrežne utičnice**
- Uređaj ne bi smjele koristiti osobe mlađe od 16 godina
- Ovaj uređaj nije pogodan za mokro rezanje

UPORABA NA OTVORENOM

- Kod primjene na otvorenom, uređaj priključiti preko zaštitne sklopke struje kvara (FI), s okidačkom strujom od max. 30 mA i koristiti samo za to predviđen produžni kabel, koji je na priključnom mjestu zaštićen od prskanja

PRIJE UPORABE

- Uvijek provjerite je li napon napajanja isti kao onaj naveden na tipskoj pločici uređaja (uređaji označeni s 230V ili 240V mogu raditi i na 220V)
- Upotrebljavajte samo neodmotane i zaštićene produžne kabele kapaciteta 16 ampera
- Alat uvijek ugradite na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. na radni stol)
- Nositi zaštitne naočale, štitnike za sluh, i zaštitne rukavice

- Prašina od materijala kao što su boje koje sadrže olovo, neke vrste drveća, minerali i metal mogu biti opasne (dodir s prašinom ili njeno udisanje mogu prouzročiti alergične reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovatelja ili posmatrača); **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Određene vrste prašine klasificiraju se kao karcinogenске (kao što su prašina hrastovine i bukovine), osobito u sudejstvu s aditivima za kondicioniranje drveta; **nosite masku za zaštitu od prašine i radite s uređajem za ekstrakciju prašine ukoliko ga možete priključiti**
- Nacionalni uvjeti za materijale s kojima želite raditi
- **Ne obrađujte materijal koji sadrži azbest** (azbest se smatra kancerogenim)
- Uređaj nikada ne koristite bez originalne zaštite
- Prije svake upotrebe provjerite je li štitnik pravilno zatvoren
- Ne koristite pilu ako se štitnik ne pomiče neometano i ne zatvara trenutano
- Štitnik nikada ne blokirajte ili pritežite u otvorenom položaju
- **Radni materijal uvijek dobro stegnite (ne radite s komadima koji su premali za stezanje)**
- Uvijek poduprite slobodne krajeve ako radite s dugim komadima
- Nikada nemojte dopustiti da druga osoba pridržava radni materijal dok radite; za takve potrebe koristite stolni nastavak za piljenje
- Nikada ne koristite alat bez stolnog umetka; zamijenite ga ako je oštećen ili istrošen
- Prije nego što počnete s rezanjem uklonite sve zapreke za gornje kao i donje površine, koje se nalaze na liniji rezanja
- Izbjegavajte oštećenja od vijaka, čavala i sličnih predmeta na vašem izratku; prije početka rada ih izvadite

PRIBOR

- Na ovaj uređaj ne stezati brusne ploče za brušenje i rezanje namijenjene za kutnu brusilicu
- SKIL može osigurati besprijeckoran rad uređaja samo ako se koristi odgovarajući pribor, koji se može dobiti u specijaliziranoj trgovačkoj mreži ili kod ovlaštenog distributera SKIL proizvoda
- Kod primjene proizvoda drugih proizvođača, molimo pridržavati se njihovih uputa za uporabu
- Upotrebljavajte pribor čija dopuštena brzina odgovara najvećoj brzini alata u praznom hodu
- Ne dopušta se korištenje listova pile od visokolegiranog brzoznog čelika (HSS)
- Ne smiju se koristiti napukli ili tupi listovi pile ili takvi koji su promijenili svoj oblik
- Koristite isključivo listove pile koji provrtom odgovaraju vretenu alata i ne omogućuju slobodan hod; za postavljanje listova većeg provrta nikada ne koristite reduktore ili adaptere
- Dodatnu opremu zaštitite od udaraca, potresanja i zamašćivanja

TIJEKOM UPORABE

- Ne preopterećujte uređaj; pazite na lagan i stalan pritisak
- **Pazite da vam rotirajući list pile ne zahvati prste, šake ili ruke**
- Gumb za blokadu vretena pritisnuti samo ako je uređaj u stanju mirovanja

- Ako se list zaglavi, smjestite isključite alat i izvucite utikač iz električnog napajanje; tek nakon toga uklonite zaglavljene radni materijal
- U slučaju blokiranja, neuobičajenog ponašanja alata neobičnih šumova, uređaj treba odmah isključiti i izvući utikač iz mrežne utičnice
- Ako se tijekom rada priključni kabel ošteti ili odreže, ne dirati priključni kabel, nego odmah izvući mrežni utikač
- Nikad ne upotrebljavajte alat kad su kabel oštećeni; neka iz zamijeni kvalificirana osoba

NAKON UPORABE

- Nakon što isključite uređaja, vrtnju rotirajućih dijelova nikad ne zaustavljajte primjenom bočne sile
- Odrezane komade i ostale dijelove radnog materijala uklonite iz područja rada tek nakon što se svi pokretni dijelovi u potpunosti zaustave
- List pile jako se zagrije tijekom upotrebe; ne dodirujte ga prije nego što se ohladi

POSLUŽIVANJE

- Transportni / Radni položaj ④
Za oslobađanje alata (**radni položaj**)
 - pritisnite ručicu A ③ prema dolje jednom rukom kako biste spriječili iznenadno pomicanje ručice alata prema gore
 - drugom rukom izvucite sigurnosni klin za blokiranje B, zakrenite ga za 1/4 okreta u bilo kojem smjeru i otpustite ga u tom položaju
 - ručicu alata povucite polako prema gore
- Za osiguravanje alata (**transportni položaj**)
 - pritisnite sigurnosnu ručicu C ③ i istovremeno spuštajte ručicu alata A u krajnji zaustavni položaj
 - otpustite sigurnosnu ručicu C i jednom rukom pritisnite ručicu A prema dolje kako biste spriječili iznenadno pomicanje ručice alata prema gore
 - drugom rukom izvucite sigurnosni klin za blokiranje B, zakrenite ga za 1/4 okreta u bilo kojem smjeru i otpustite ga u tom položaju
 - za nošenje alata koristite rukohvat za nošenje D ③
- Ugradnja potporne šipke ⑤
 - ugradite potpurnu šipku E s isporučenim vijkom kako je prikazano
- Ugradnja alata na radnu površinu ⑥
! radi sigurnosti uvijek ugradite alat na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. na radni stol)
 - koristite 4 ugradbena otvora F kako biste alat odgovarajućim vijcima pričvrstili na radnu površinu
 - alat možete stegnuti na radnu površinu i vijčanim stezaljkama koje se nabavljaju u maloprodaji
- Uklanjanje prašine/strugotine ⑦
 - priključiti vrećicu za prašinu G kako je prikazano
 - redovito prazniti vrećicu za prašinu jamči se optimalno usisavanje prašine
- ! paziti da crijevo usisavača prašine ne zatvori otvor donjeg štitnika lista ili da ne naruši rad rezanja**
- Stezanje radnog materijala ⑧
! radi optimalne sigurnosti, radni materijal uvijek čvrsto stegnite isporučenom podesivom stezaljkom
 - stezaljku H sklopite kako je prikazana na ilustraciji
 - sklopljenu stezaljku pričvrstite u otvor H1 pomoću gumba H2 (s bilo koje strane alata)

- radni materijal čvrsto pritisnite uz graničnik J
- stezaljku prilagodite radnom materijalu pomoću gumba H3
- radni materijal dobro učvrstite okretanjem gumba H4 prema dolje
- ne radite s materijalima koji su premaleni za stezanje (**minimalne** dimenzije radnog materijala: 140 x 30 mm duljina x širina)
- za **maksimalne** dimenzije radnog materijala pogledajte tablicu ⑨
- Podešavanje zakretnih kutova ⑩
! izvući mrežni utikač
 - otpustite vijak za blokiranje K
 - čvrsto držite ručicu s prekiđačem A i rotirajte alat, kao i stol za piljenje, ulijevo ili udesno
 - postavite željeni zakretni kut (od 0° do 45°) pomoću pokazivača L
 - pritegnite vijak za blokiranje K
 - za brzo i precizno postavljanje često korištenih zakretnih kutova (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°), stol za piljenje pomiče se po odgovarajućim utorima u oba smjera
- ! uvijek najprije isprobati na potrošnom komadu materijala**
- Postavljanje lijevih kutova za nagibno rezanje (45° – 0°) ⑪
 - otpustite trokraki gumb M
 - krak alata pomičite ulijevo dok pokazivač kuta nagiba P ne prikaže željeni kut
 - krak alata zadržite u tom položaju i pritegnite gumb M
- ! uvijek najprije isprobati na potrošnom komadu materijala**
- Postavljanje desnih kutova za nagibno rezanje (0° – 45°) ⑫
 - produljite vodilicu J udesno otpuštanjem/stezanjem vijka za blokiranje J1
 - povucite sigurnosni klin N za otključavanje položaja 0°
 - otpustite trokraki gumb M
 - krak alata pomičite udesno dok pokazivač kuta nagiba P ne prikaže željeni kut
 - krak alata zadržite u tom položaju i pritegnite gumb M
- ! uvijek najprije isprobati na potrošnom komadu materijala**
- Kombinirano rezanje ⑬
 - tijekom kombiniranog rezanja potrebno je podesiti i kut zakretanja i kut nagiba
- ! uvijek najprije isprobati na potrošnom komadu materijala**
- Posluživanje uređaja ⑭
 - alat postavite u radni položaj
- ! provjerite je li radni materijal čvrsto stegnut uz stol i graničnik J**
- ! provjerite da list pile ne dolazi u kontakt sa štitnikom J ③, stezaljkom H ③ ili eventualno s pomoćnim graničnicima**
- ! širina rezanja se utvrđuje širinom zuba pile, a ne debljinom lista pile**
 - mrežni utikač priključiti na utičnicu
 - alat uključite pritiskanjem prekidača Q u unutrašnjost ručice A
- ! prekiđač Q se ne može blokirati pa ga tijekom rada potrebno držati pritisnutim**
- istovremeno pritisnite sigurnosnu ručicu C za vođenje kraka alata prema dolje

- ! **ne križajte ruke dok radite s krakom alata**
- ravnomjerno režite kroz radni materijal
- ! **pazite da vam list pile ne zahvati prste, šake ili ruke**
- ! **pila treba postići maksimalni broj okretaja prije nego što list pile zareže izradak**
- alat isključite otpuštanjem prekidača Q
- Zamjena lista pile 15
 - ! **izvući mrežni utikač**
 - pomoću križnog odvijača olabavite vijak pokrovne ploče R1 (**ne odvijajte vijak do kraja**)
 - pritisnite sigurnosnu ručicu C 3 i štitnik S zakrenite u krajnji stražnji položaj
 - potisnite gumb za blokiranje vretena T i zadržite ga dok uklanjate zavrtnja lista R2 okretanjem inbus ključa R U SMJERU KAZALJKI NA SATU (= u istom smjeru koji je označen na listu)
 - otpustite gumb T za blokadu vretena
 - skinite priрубnicu R3 i list pile
 - ! **zamijenite list pile tako da zubi lista pile i strelica otišnuta na listu pile budu okrenuti u istom smjeru kao i strelica na štitniku S**
 - montirati priрубnicu R3
 - dobro učvrstite zavrtnj lista R2 okretanjem inbus ključa R U SMJERU SUPROTNOM OD KAZALJKI NA SATU uz istovremeno pritisnjanje gumba za blokiranje vretena T
 - pritegnite vijak pokrovne ploče R1
- Zamjena stolnog umetka 16
 - Oštećen ili istrošen stolni umetak zamijenite na sljedeći način:
 - ! **izvući mrežni utikač**
 - uklonite sva 4 vijka, kako je prikazano na ilustraciji
 - uklonite stari stolni umetak tako da ga najprije podignete s prednje strane, a zatim ga izvučete do kraja
 - namjestite novi stolni umetak
 - ! **čvrsto pritegnite sva 4 vijka**
- Provjera/podešavanje poravnanja lista pod kutom od 90° 17
 - ! **izvući mrežni utikač**
 - stol za piljenje zakrenite u položaj 0°
 - spustite krak alata i blokirajte ga
 - pomoću četverokuta provjerite je li kut između lista i stola 90°
 - provjerite je li pokazivač nagibnog rezanja P na oznaci 0°
 - poravnanje od 90° po potrebi podesite na sljedeći način:
 - 1) otpustite trokraki gumb M
 - 2) podesite vijak P1
 - 3) ponovo provjerite četverokutom i po potrebi ponovite postupak
- Provjera/podešavanje poravnanja lista lijevo/desno pod kutom od 45° 18
 - ! **izvući mrežni utikač**
 - stol za piljenje zakrenite u položaj 0°
 - spustite krak alata i blokirajte ga
 - otpustite trokraki gumb M
 - krak alata zakrenite ulijevo/udesno pod kutom od 45°
 - pomoću kutomjera provjerite je li kut između lista i stola 135°
 - provjerite je li pokazivač nagibnog rezanja P na oznaci 45°

- poravnanje lista pile od 45° po potrebi podesite na sljedeći način:
 - 1) krak alata vratite u položaj 0° i podesite vijak P2/P3 prema gore ili dolje
 - 2) krak ponovo zakrenite u položaj 45°, ponovno provjerite kutomjerom i po potrebi ponovite postupak
- Provjera/podešavanje poravnanja graničnika pod kutom od 90° 19
 - ! **izvući mrežni utikač**
 - stol za piljenje zakrenite u položaj 0°
 - spustite krak alata i blokirajte ga
 - četverokutom provjerite je li kut između lista i graničnika J 90° (četverokut mora biti u kontaktu s tijelom lista, a ne sa zubima)
 - poravnanje graničnika od 90° po potrebi podesite na sljedeći način:
 - 1) otpustite 2 šesterokutna vijka J2
 - 2) podešavajte graničnik dok list i graničnik ne budu u kontaktu s četverokutom
 - 3) pritegnite 2 šesterokutna vijka J2
- Podešavanje pokazivača kuta zakretanja 20
 - ! **izvući mrežni utikač**
 - alat postavite u radni položaj
 - olabavite križni vijak L1 kojim je pričvršćen pokazivač L
 - pokazivač L postavite tako da bude u ravlini s oznakom kuta od 0°
 - pritegnite križni (Phillips) vijak L1
- Podešavanje pokazivača kuta nagibnog rezanja 21
 - ! **izvući mrežni utikač**
 - olabavite vijak P4 i pokazivač P poravnajte s oznakom 0°
 - pritegnite vijak P4

SAVJETI ZA PRIMJENU

- Posebni radni materijali
 - pazite da su zaobljeni ili okrugli radni materijali posebno osigurani protiv proklizavanja
 - u liniji reza ne smije biti slobodnog prostora između radnog materijala i graničnika ili stola za piljenje
 - po potrebi izradite poseban držač
- Pri radu s podnim letvicama kao referencu možete upotrijebiti ilustraciju 22
- Dobru stranu izratka položiti okrenutu prema dolje, kako bi se na najveću mjeru ograničilo stvaranje iveraka
- Koristite samo oštre listove pile odgovarajućeg tipa
 - kvaliteta reza povećava se sa brojem zubaca
 - listovi pile s reznim pločicama od tvrdog metala imaju do 30 puta dužji vijek trajanja od klasičnih listova pile

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE

- Ovaj uređaj nije namijenjen profesionalnoj upotrebi
- Alat i kabel uvijek održavajte čistima (posebno otvori za prozračivanje sa stražnje strane kućišta motora)
 - ! **prije čišćenja treba izvući mrežni utikač**
- List pile očistiti neposredno nakon korištenja (npr. od ostataka smole)
 - ! **list pile jako se zagrije tijekom upotrebe; ne dodirujte ga prije nego što se ohladi**

- Ako bi uređaj unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za SKIL električne alate
- uređaj treba **nerastavljeno** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skilmasters.com)

ZAŠTITA OKOLIŠA

- **Električne alate, pribor i ambalažu ne bacajte u kućni otpad** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o staroj električnoj i elektroničkoj opremi i njenoj primjeni u skladu sa nacionalnim zakonom, istrošeni električni alati moraju se sakupljati odvojeno i odvesti u posebne pogone za reciklažu
 - na to podsjeća simbol  kada se javi potreba za odlaganjem

CE DEKLARACIJA O SUKLADNOSTI

- Izjavljujemo uz punu odgovornost da je ovaj proizvod usklađen sa slijedećim normama i normativnim dokumentima: EN 61029, EN 61000, EN 55014, prema odredbama smjernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:**
SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President Approval Manager
Operations & Engineering

 
SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL
17.11.2010

BUCI/VIBRACIJAMA

- Mjereno prema EN 61029 prag zvučnog tlaka ovog električnog alata iznosi 96 dB(A) a jakost zvuka 106 dB(A) (standardna devijacija: 3 dB), a vibracija $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (postupkom na šaci-ruci; nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Razina emitiranja vibracija izmjerena je sukladno normiranom testu danom u EN 61029; ona se može koristiti za usporedbu jedne alatke s drugom, te preliminarnu procjenu izloženosti vibracijama pri uporabi alatke za navedene namjene
 - uporaba ove alatke za druge namjene ili s drugim ili slabo održavanim nastavcima, može u značajnoj mjeri **uvećati** razinu izloženosti
 - vrijeme tokom kojega je alatka isključena, ili je uključena ali se njome ne radi, može značajno **umanjiti** razinu izloženosti
- ! **zaštitite se od posljedica vibracija održavanjem alatke i njezinih nastavaka, održavanjem Vaših ruku toplima, te organiziranjem Vaših obrazaca rada**

SRB

Testera sa sklopom za dvostruko koso sečenje

1131

UPUTSTVO

- Ovaj alat namenjen je za stacionarnu upotrebu kao za ravno i koso rezanje drveta ili drugih materijala; moguće je i horizontalno rezanje pod uglovima od 45° (leva strana) do 45° (desna strana), kao i vertikalno koso rezanje pod uglovima od 45° (leva strana) do 45° (desna strana)
- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ova uputstva za rukovanje ②

TEHNIČKI PODACI ①

ELEMENTI ALATA ③

- A Ručka sa prekidačem
- B Klin za blokadu prilikom prenošenja
- C Sigurnosna poluga
- D Ručka za prenošenje
- E Potporna šipka
- F Montažni otvori
- G Kesa za prašinu
- H Stezaljka za drvo za obradu
- J Ograda
- K Šraf za blokadu (uglova)
- L Indikator ugla
- M Dugme za blokadu (uglovi kod kosog rezanja)
- N Klin za blokadu za desne uglove kod kosog rezanja
- P Indikator uglova kod kosog rezanja
- Q Prekidač za uključivanje/isključivanje
- R Imbus ključa
- S Štitnik
- T Dugme za zaključavanje vretana
- V Umetak za sto
- W Imbus ključa

SIGURNOST

OPŠTA UPUTSTVA O SIGURNOSTI

 **PAŽNJA!** Čitajte **sva upozorenja i uputstva**. Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede. **Čuvajte sva upozorenja i uputstva za budućnost.** Pojam upotrebljen u upozorenjima "električni alat" odnosi se na električne alate sa radom na mreži (sa mrežnim kablom) i na električne alate sa radom na akumulator (bez mrežnog kabla).

1) SIGURNOST NA RADNOM MESTU

- Držite Vaše područje rada čisto i pospremljeno.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite sa aparatom u okolini ugroženoj od eksplozija u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, gasovi ili prašine.** Električni alati proizvode varnice, koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Za vreme korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Kod skretanja možete izgubiti kontrolu nad aparatom.

2) ELEKTRIČNA SIGURNOST

- a) **Utičać za priključak aparata mora odgovarati utičnoj kutijici. Utičać se nesme nikako menjati. Ne upotrebljavajte adaptore utikača zajedno sa aparatima sa uzemljenom zaštitom.** Ne promjenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- b) **Izbegavajte telesni kontakt sa uzemljenim gornjim površinama, kao što su cevi, grejanja, šporeti i rashladni ormani.** Postoji povećani rizik od električnog udara, ako je Vaše telo uzemljeno.
- c) **Držite aparat podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni aparat povećava rizik od električnog udara.
- d) **Ne koristite kabl da bi aparat nosili, obesili ili ga izvlačili iz utičnice. Držite kabl dalje od vreline, ulja, oštarih ivica ili pokretnih delova aparata.** Oštećeni ili zamršeni kablovi povećavaju rizik od električnog udara.
- e) **Ako sa nekim električnim alatom radite u prirodi, upotrebljavajte samo produžne kablove koji su dozvoljeni za spoljno područje.** Upotreba produžnog kabla pogodnog za spoljno područje smanjuje rizik od električnog udara.
- f) **Ako rad električnog alata ne može da se izbegne u vlažnoj okolini, koristite prekidač strujne zaštite pri kvaru.** Upotreba prekidača strujne zaštite pri kvaru smanjuje rizik od električnog udara.

3) SIGURNOST OSOBA

- a) **Budite pažljivi, pazite na to, šta radite i idite razumno na posao sa električnim alatom. Ne upotrebljavajte aparat, kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lekova.** Momenat nepažnje kod upotrebe aparata može voditi do ozbiljnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao maske za prašinu, sigurnosne cipele koje ne klizaju, zaštitni šlem ili zaštitu za sluh, zavisno od vrste i upotrebe električnog alata, smanjujete rizik od povreda.
- c) **Izbegavajte nenamerno puštanje u rad. Uverite se da je električni alat isključen, pre nego što ga priključite na struju i/ili na akumulator, uzmete ga ili nosite.** Ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili aparat uključeni priključujete na struju, može ovo voditi nesrećama.
- d) **Uklonite alate za podešavanje ili ključeve za zavrtanje, pre nego što uključite aparat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu aparata koji se okreće, može voditi povredama.
- e) **Ne preценjujte sebe. Pobrinite se da sigurno stojite i održavajte u svako doba ravnotežu.** Na taj način možete bolje kontrolisati aparat u neočekivanim situacijama.
- f) **Nosite pogodno odelo. Ne nosite široko odelo ili nakit. Držite kosu, odelo i rukavice podalje od pokretnih delova.** Opušteno odelo, nakit ili duža kosa mogu biti zahvaćeni od rotirajućih delova.
- g) **Ako se mogu montirati uređaji za usisavanje prašine i uređaji za hvatanje prašine, uverite se da li su priključeni i ispravno koriste.** Upotreba usisavanja prašine može smanjiti opasnosti od prašine.

4) BRIŽLJIVO OPHODJENJE I KORIŠĆENJE ELEKTRIČNIH ALATA

- a) **Ne preopterećujte aparat. Upotrebljavajte za Vaš posao električni alat odredjen za to.** Sa odgovarajućim električnim alatom radićete bolje i sigurnije u navedenom području rada.

- b) **Ne upotrebljavajte električni alat, čiji je prekidač u kvaru.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi je opasan i mora da se popravi.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili uklonite akumulator pre nego što preduzmete podešavanja na aparatu, promenu delova pribora ili ostavite aparat.** Ova mera opreza sprečava nenamerni start aparata.
- d) **Čuvajte nekorišćene električne alate izvan domašaja dece. Ne dopustite osobama da koriste aparat, koje ga ne poznaju ili nisu pročitali ova uputstva.** Električni alati su opasni, ako ih koriste neiskusne osobe.
- e) **Održavajte aparat brižljivo. Kontrolišite, da li pokretni delovi aparata funkcionišu besprekorno i ne slepljuju, da li su delovi slomljeni ili tako oštećeni, da li funkcija aparata oštećena. Popravite oštećene delove pre upotrebe aparata.** Mnoge nesreće imaju svoj uzrok u loše održavanim električnim alatima.
- f) **Držite alate za sećenje oštre i čiste. Brižljivo negovani alati za sećenje sa oštrim sečivima manje slepljuju i lakše se vode.**
- g) **Upotrebljavajte električne alate, pribor, alate koji se umeću itd. prema ovim uputstvima. Obratite pažnju pritom na uputstva za rad i posao koji treba izvesti.** Upotreba električnih alata za druge od propisanih namena može voditi opasnim situacijama.

5) SERVIS

- a) **Neka Vam Vaš aparat popravlja samo kvalifikovano stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Na taj način se obezbeđuje da oстане sačuvana sigurnost aparata.

POSEBNA BEZBEDNOSNA UPUTSTVA ZA KOMBINOVANE UGAONE TESTERE

OPŠTA

- Ovaj alat koristite samo za rezanje drveta
- **Uvek režite samo po jedan komad drveta** (komadi koji se slažu jedan na drugi ili jedan pored drugog ne mogu propisno da se stegnu, pa to može da izazove savijanje sečiva ili proklizavanje drveta tokom rezanja)
- Naleti struje dovode do kratkotrajnih padova napona; pod nepovoljnim uslovima napajanja može da bude pogođena druga oprema (ako je impedanca napajanja el. energijom manja od 0,295 + j0,184 oma, ne postoji verovatnoća da će doći do poremećaja); ako vam je potrebno dodatno objašnjenje, možete se obratiti vašem lokalnom organu za snabdevanje el. energijom
- **Obavezno iskopčajte alat iz električne utičnice pre nego što izvršite bilo kakva podešavanja ili zamenu pribora**
- Ovaj alat ne treba da koriste osobe ispod 16 godina
- Ovaj alat nije podesan za vlažno sećenje

KORIŠĆENJE NA OTVORENOM

- Prilikom primene alata napolju, priključite ga preko FI sklopke sa strujom isključenja od maksimalnih 30mA i koristite samo jedan produžni gajtan, koji je predviđen za korišćenje na otvorenom i koji ima utikač zaštićen od prodora vode

PRE UPOTREBE

- Uvek se uverite da je napon struje isti kao i napon naveden na pločici sa nazivom alatu (alati na kojima je naveden napon od 230V ili 240V mogu da rade i na 220V)

- Produžni kabl koji koristite mora da bude sasvim odmotan i siguran, sa kapacitetom od 16 A
- Alat uvek montirajte na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. radni sto)
- Nosite zaštitne naočari, zaštitu za sluh, i zaštitne rukavice
- Prašina od materijala, kao što su boja koja sadrži olovo, neke vrste drveta, minerali i metal, može biti opasna (dodir ili udisanje prašine može prouzrokovati alergijske reakcije i/ili respiratorna oboljenja rukovaoca i lica u blizini); **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Određene vrste prašine su klasifikovane kao kancerogene (kao što su prašina hrastovine i bukovine), posebno u sadejstvu sa aditivima za pripremu drveta; **nosite masku protiv prašine i radite uz uključeni uređaj za ekstrakciju prašine kada radite na mestima gde ju je moguće priključiti**
- Prati nacionalne propise vezane za prašinu koja se proizvodi prilikom rada na obrađivanim materijalima
- **Ne obrađujte nikakav materijal koji sadrži azbest** (azbest važi kao izazivač raka)
- Nemojte nikada da koristite električni alat bez originalnog sistema za zaštitu
- Pre svake upotrebe proverite da li je zaštitni mehanizam propisno zatvoren
- Nemojte upotrebljavati testeru ako se zaštitni mehanizam ne kreće slobodno i ako se odmah ne zatvara
- Nikada nemojte da stežete ili blokirate zaštitni mehanizam u otvorenom položaju
- **Uvek dobro stegnite drvo za obradu (nemojte da obrađujete komade drveta koji su premali za stezanje)**
- Uvek poduprite slobodne krajeve dugačkih komada drveta
- Nikada nemojte dozvoliti da neko drugi drži ili podupire komad koji obrađujete; za to upotrebite nastavak za sto
- Nikada nemojte da koristite alat bez umetka za sto; zamenite umetak ako je oštećen ili istrošen
- Pre nego što započnete sečenje, uklonite sve prepreke na vrhu, kao i ispod putanje sečenja
- Izbegavajte oštećenja od šrafova, eksera i drugih predmeta na vašem području rada; uklonite ih pre nego što započnete rad

PRIBOR

- Uz ovaj električni alat nikad nemojte da koristite diskove za oštrenje/sečenje
- SKIL može priznati garanciju samo ukoliko je korišćen odgovarajući pribor koji možete da nabavite kod svog SKIL prodavca
- Za postavljanje i korišćenje pribora koji nisu SKIL, pogledajte uputstva proizvođača
- Koristite samo pribor čija je dozvoljena brzina u najmanju ruku jednaka najvećoj brzini pri praznom hodu električnog alata
- Nemojte nikada da koristite testere napravljene od HSS čelika
- Ne koristite sečivo koje je napuklo, deformisano ili tupo
- Koristite samo sečiva čiji prečnik otvora odgovara vretenu alata; nikada nemojte da koristite reduktore ili adaptore
- Zaštitite pribor od potresa, udara i masnih površina

TOKOM UPOTREBE

- Nemojte da koristite silu pri rukovanju aparatom; primenjujte lagani i neprekidni pritisak
- **Pazite da vam sečivo tokom rada ne zahvati prste, šake ili ruke**
- Dugme za zaključavanje vretena pritisnite kada se električni alat sasvim zaustavi
- Ako se sečivo zaglavi, odmah isključite alat i izvucite utikač; tek posle toga izvucite zaglavljeni komad drveta
- U slučaju atipičnog ponašanja ili nepoznatih zvukova odmah isključite alat i izvucite prekidač iz struje
- Ako se kabl ošteti ili preseče u toku rada, odmah ga iskopčajte i nemojte ga dodirivati
- Nikada nemojte da koristite alat ako je kabl oštećen; zamenu kabla mora da obavi stručno lice

NAKON UPOTREBE

- Nakon isključivanja električnog alata, nikada nemojte da zaustavljate obrtanje pribora primenom bočne sile
- Odsečene delove komada koji obrađujete uklonite iz radnog područja tek nakon što se svi pokretni delovi potpuno zaustave
- Sečivo se prilikom upotrebe zagreva; ne dodirujte ga dok se ne ohladi

UPUTSTVO ZA KORIŠĆENJE

- Položaj za prenošenje/rad ④
Za otpuštanje alata (**radni položaj**)
 - jednom rukom pritisnite ručku A ③ prema dole da biste sprečili da ruka alata iznenada ne skoči prema gore
 - drugom rukom izvucite klin za blokiranje B, okrenite ga za 1/4 okreta u bilo kom pravcu i otpustite ga u tom položaju
 - polako pomerite ruku alata prema gore
- Za osiguravanje alata (**transportni položaj**)
 - pritisnite sigurnosnu ručicu C ③ i istovremeno spustite ruku alata sa ručkom A u zaustavljen položaj
 - jednom rukom otpustite sigurnosnu ručicu C i pritisnite ručku A prema dole da biste sprečili da ruka alata iznenada ne skoči prema gore
 - drugom rukom izvucite klin za blokiranje B, okrenite ga za 1/4 okreta u bilo kom pravcu i otpustite ga u tom položaju
 - za nošenje alata koristite ručku za prenošenje D ③
- Postavljanje potporne šipke ⑤
 - postavite potpornu šipku E sa isporučenim šrafova kako je prikazano
- Montaža alata na radnu površinu ⑥
! radi bezbednosti alat uvek montirajte na ravnu i stabilnu radnu površinu (npr. na radni sto)
 - upotrebite 4 montažna otvora F za pričvršćivanje alata na radnu površinu odgovarajućim zavrtnjima
 - alat možete i stegnuti na radnu površinu vijčanim stezaljkama koje se kupuju u maloprodaji
- Usisavanje prašine/opijaka ⑦
 - montirajte kesu za prašinu G kao što je prikazano na slici
 - radi optimalnog usisavanja prašine redovno praznite kesu za prašinu
- **! nikada nemojte da dozvolite da crevo usisivača dođe u dodir sa donjim zaštitnim mehanizmom ili operacijom sečenja**

- Stezanje komada drveta za obradu ⑧
 - ! **radi optimalne bezbednosti uvek dobro stegnite komad drveta odgovarajućom stezaljkom koja se nalazi u kompletu**
 - sklopite stezaljku H prema prikazu na slici
 - pričvrstite sklopljenu stezaljku u otvor H1 dugmetom H2 (sa bilo koje strane alata)
 - čvrsto pritisnite komad drveta koji obrađujete uz ogradu J
 - prilagodite stezaljku komadu drveta pomoću dugmeta H3
 - dobro stegnite drvo okretanjem dugmeta H4 prema dole
 - nemojte komade drveta koji su premali za stezanje (**minimalne** dimenzije komada drveta: 140 x 30 mm dužina x širina)
 - **maksimalne** dimenzije komada drveta koji se mogu obrađivati možete pronaći u tabeli ⑨
- Podešavanje uglova ⑩
 - ! **iskopčajte utikač**
 - oslobodite šraf za blokadu K
 - čvrsto držite ručku sa prekidačem A i okrećite alat kao i sto za rad ulevo ili udesno
 - podesite željeni ugao (od 0° do 45°) pomoću indikatora L
 - stegnite šraf za blokadu K
 - za brzo i precizno podešavanje često korišćenih uglova (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°), sto za rad zahvaća odgovarajuće uvlake u oba pravca
 - ! **uvek izvršite probu na višku materijala**
- Nameštanje levih uglova za koso rezanje (45–0°) ⑪
 - otpustite trorogo dugme M
 - okrećite ruku alata ulevo dok indikator ugla kod kosog rezanja P ne pokaže na željeni ugao
 - zadržite ruku u tom položaju i pritegnite dugme M
 - ! **uvek izvršite probu na višku materijala**
- Nameštanje desnih uglova za koso rezanje (0–45°) ⑫
 - produžite vodilicu J udesno oslobađanjem/pričvršćivanjem šrafa za blokadu J1
 - povucite klin za blokadu N da otključate položaj 0°
 - otpustite trorogo dugme M
 - okrećite ruku alata udesno dok indikator ugla kod kosog rezanja P ne pokaže na željeni ugao
 - zadržite ruku u tom položaju i pritegnite dugme M
 - ! **uvek izvršite probu na višku materijala**
- Kombinovano rezanje ⑬
 - kombinovano rezanje iziskuje podešavanje ugla rezanja i ugla zakošenja
 - ! **uvek izvršite probu na višku materijala**
- Rukovanje alatom ⑭
 - postavite alat u radni položaj
 - ! **pazite da komad drveta koji obrađujete bude čvrsto stegnut uz sto i ogradu J**
 - ! **pazite da sečivo ne dođe u kontakt sa ogradom J ③, stezaljkom H ③ ili, eventualno, sa pomoćnim graničnicima**
 - ! **širina sečenja se određuje širinom zubaca sečiva, a ne širinom sečiva**
 - uključite utikač u izvor napajanja
 - uključite alat potiskivanjem prekidača Q u ručku A
 - ! **prekidač Q se ne može blokirati, zato tokom rada mora da bude pritisnut**
- istovremeno pritisnite sigurnosnu ručku C kojom pomerate ruku alata prema dole
- ! **nemojte da ukršćate vaše ruke dok rukujete rukom alata**
- ravnomerno gurajte komad drveta kroz testeru
- ! **pazite da vam sečivo tokom rada ne zahvati prste, šake ili ruke**
- ! **električni alat bi trebalo da bude u punoj brzini pre nego što sečivo dodirne područje rada**
- isključite alat otpuštanjem prekidača Q
- Zamena sečiva testere ⑮
 - ! **iskopčajte utikač**
 - otpustite zavrtnj sa pokrovnom pločom R1 pomoću Phillips izvijača (**ne odvrnite ga sasvim napolje**)
 - pritisnite sigurnosnu ručku C ③ i okrenite zaštitni mehanizam S do kraja prema natrag
 - pritisnite dugme za blokiranje vretena T i zadržite ga dok vadite zavrtnj sečiva R2 okretanjem imbus ključa R U PRAVCU SKAZALJKE NA SATU (= u istom pravcu kao strelice na sečivu)
 - otpustite dugme za zaključavanje vretena T
 - skinite flanšu R3 i sečivo
 - ! **zamenite sečivo testere; zupci i strelica utisnuta na sečivu moraju da budu okrenuti u istom pravcu kao i strelica na donjem zaštitnom mehanizmu S**
 - postavite štitnik R3
 - čvrsto stegnite zavrtnj sečiva R2 okretanjem imbus ključa R U PRAVCU SUPROTNOM OD SKAZALJKE NA SATU i istovremeno pritisnite dugme za blokiranje vretena T
 - stegnite zavrtnj sa pokrovnom pločom R1
- Zamena umetka za sto ⑯
 - Oštećen ili istrošen umetak za sto zamenite na sledeći način:
 - ! **iskopčajte utikač**
 - odvijte sva 4 zavrtnja prema ilustraciji
 - izvadite stari umetak tako da ga prvo podignete sa prednje strane, a zatim ga potpuno izvucite
 - stavite novi umetak za sto
 - ! **dobro stegnite sva 4 zavrtnja**
- Provera/regulacija poravnanja sečiva pod uglom od 90° ⑰
 - ! **iskopčajte utikač**
 - okrenite sto sa testerom u položaj 0°
 - spustite ruku i blokirajte je
 - uglomerom proverite da li je ugao između sečiva i stola 90°
 - proverite da li je indikator nakošenja P na oznaci 0°
 - po potrebi podesite poravnanje od 90° na sledeći način:
 - 1) otpustite trorogo dugme M
 - 2) podesite zavrtnj P1
 - 3) ponovo proverite uglomerom i po potrebi ponovite
- Provera/regulacija poravnanja sečiva udesno/ulevo pod uglom od 45° ⑱
 - ! **iskopčajte utikač**
 - okrenite sto sa testerom u položaj 0°
 - spustite ruku i blokirajte je
 - otpustite trorogo dugme M
 - okrenite ruku alata ulevo/udesno u položaj pod uglom od 45°

- uglomerom proverite da li je ugao između sečiva i stola 135°
- proverite da li je indikator nakošenja P na oznaci 45°
- po potrebi podesite poravnanje od 45° na sledeći način:
 - 1) vratite ruku alata u položaj pod uglom od 0° i podesite zavrtnaj P2/P3 prema gore ili dole
 - 2) vratite ruku u položaj od 45°, ponovo proverite uglomerom i po potrebi ponovite
- Provera/regulacija poravnanja ograde pod uglom od 90° ⑩
 - ! **iskopčajte utikač**
 - okrenite sto sa testerom u položaj 0°
 - spustite ruku i blokirajte je
 - uglomerom proverite da li je između sečiva i ograde J 90° (uglomer mora da bude u kontaktu sa glavnim delom sečiva, a ne sa zupcima)
 - po potrebi podesite poravnanje od 90° na sledeći način:
 - 1) odvijte 2 šestougaona zavrtnja J2
 - 2) podešavajte ogradu dok sečivo i ograde ne budu potpuno u kontaktu sa uglomerom
 - 3) stegnite 2 šestougaona zavrtnja J2
- Podešavanje indikatora ugla ②①
 - ! **iskopčajte utikač**
 - postavite alat u radni položaj
 - otpustite Phillips zavrtnaj L1 kojim je pričvršćen indikator L
 - postavite indikator L tako da bude u ravni sa oznakom 0°
 - stegnite Phillips zavrtnaj L1
- Podešavanje indikatora ugla kod kosog rezanja ②①
 - ! **iskopčajte utikač**
 - odvijte zavrtnaj P4 i poravnajte indikator P sa oznakom 0°
 - stegnite zavrtnaj P4

SAVETI ZA PRIMENU

- Posebni komadi drveta
 - zaobljeni ili okrugli delovi drveta moraju biti posebno učvršćeni i osigurani od proklizavanja
 - na liniji rezanja ne sme da bude slobodnog prostora između komada koji se obrađuje i ograde ili stola
 - po potrebi izradite poseban držač
- Kod rada sa podnim letvicama kao referencu možete da iskoristite ilustraciju ②②
- Dobru stranu područja rada uvek okrenite nadole, da biste osigurali minimalno cepanje
- Koristite samo oštra sečiva, pravog tipa
 - kvalitet sečenja se poboljšava sa brojem zubaca
 - sečiva sa karbidnim vrhom ostaju oštra 30 puta duže od običnih sečiva

ODRŽAVANJE / SERVIS

- Ovaj alat nije namenjen za profesionalnu upotrebu
- Alat i kabl uvek moraju da budu čisti (posebno otvori za ventilaciju sa zadnje strane kućišta motora)
 - ! **pre čišćenja iskopčajte kabl iz utičnice**
- Sečivo testere očistite neposredno posle upotrebe (posebno od smole i lepka)
 - ! **sečivo se prilikom upotrebe zagreva; ne dodirujte ga dok se ne ohladi**
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL-električne alate

- pošaljite **nerastavljeni** alat zajedno sa potvrdom o kupovini vašem nabavljaču ili najbližem SKIL servisu (adrese i oznake rezervnih delova možete naći na www.skilmasters.com)

ZAŠTITA OKOLINE

- **Električne alate, pribora i ambalaže ne odlažite u kućne otpatke** (samo za EU-države)
 - prema Europskoj direktivi 2002/96/EG o staroj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj upotrebi u skladu sa nacionalnim pravom, električni alati koji su istrošeni moraju biti sakupljeni odvojeno i dostavljeni pogonu za reciklažu
 - simbol ②③ će vas podsetiti na to

CE DEKLARACIJA O USKLAĐENOSTI

- Pod punom odgovornošću izjavljujemo da je ovaj proizvod usklađen sa sledećim standardima ili standardizovanim dokumentima: EN 61029, EN 61000, EN 55014, u skladu sa odredbama smernica 2006/95/EG, 2004/108/EG, 2006/42/EG
- **Tehnička dokumentacija kod:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President

Jan Trommelen

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

BUKA/VIBRACIJE

- Mereno u skladu sa EN 61029 nivo pritiska zvuka ovog alata iznosi 96 dB(A) a jačina zvuka 106 dB(A) (normalno odstupanje: 3 dB), a vibracija < 2,5 m/s² (mereno metodom na šaci-ruci; nesigurnost K = 1,5 m/s²)
- Nivo emisije vibracija izmeren je u skladu sa standardizovanim testom datim u EN 61029; on se može koristiti za upoređenje jedne alatke sa drugom, kao i za preliminarnu procenu izloženosti vibracijama pri korišćenju ove alatke za pomenute namene
 - korišćenje alatke u drugačije svrhe ili sa drugačijim ili slabo održavanim nastavcima može značajno **povećati** nivo izloženosti
 - vreme kada je alatka isključena ili kada je uključena, ali se njome ne radi, može značajno **smanjiti** nivo izloženosti
- ! **zaštitite se od posledica vibracija održavanjem alatke i njenih nastavaka, održavajući Vaše ruke toplim i organizovanjem Vaših radnih obrazaca**

Sestavljena zajeralna žaga za obojstransko poševno rezanje 1131

UVOD

- To orodje je stacionarni stroj za vzdolžno in prečno rezanje lesa v ravni črti; mogoče je tudi rezanje pod kotom na dolžino lesa (od 45° levo do 45° desno) in pod kotom na navpičnico (od 45° levo do 45° desno)
- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Preberite in shranite navodila za uporabo ②

LASTNOSTI ①

DELI ORODJA ③

- A Ročaj s stikalom
- B Blokirni zatič za prevažanje
- C Varnostni vzvod
- D Transportni ročaj
- E Podporni drog
- F Montažne luknje
- G Vrečka za prah
- H Spona za vpenjanje obdelovanca
- J Ograja
- K Blokirni vijak (za kote na dolžino lesa)
- L Skala kota reza
- M Blokirni gumb (za navpične kote rezanja)
- N Blokirni zatič za desne kote na navpičnico
- P Skala kota navpičnega reza
- Q Stikalo za vklop/izklop
- R Imbus ključ
- S Varnostni ščit
- T Gumb za blokado vretena
- V Vstavek mize
- W Imbus ključ

VARNOST

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

⚠ OPOZORILO! Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe. **Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.** Pojem "električno orodje", ki se pojavlja v nadaljnjem besedilu, se nanaša na električna orodja z električnim pogonom (z električnim kablom) in na akumulatorska električna orodja (brez električnega kabla).

1) VARNOST NA DELOVNEM MESTU

- Poskrbite, da bo Vaše delovno mesto vedno čisto in urejeno.** Nered ali neosvetljena delovna področja lahko povzročijo nezgode.
- Prosimo, da orodja ne uporabljate v okolju, kjer je nevarnost za eksplozije in v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini in prah.** Električna orodja povzročajo iskenje, zato se gorljivi prah ali pare lahko vnamejo.

- Ne dovolite otrokom in drugim osebam, da bi se medtem ko delate, približali električnemu orodju.** Druge osebe lahko odvrnejo Vašo pozornost drugim in izgubili boste nadzor nad orodje.

2) ELEKTRIČNA VARNOST

- Vtič mora ustrezati električni vtičnici in ga pod nobenim pogojem ne smete spreminjati.** Uporaba adapterskih vtičev v kombinaciji z ozemljenimi orodji ni dovoljena. Originalni oziroma nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, na primer s cevmi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je ozemljeno tudi vaše telo, obstaja povečano tveganje električnega udara.
- Zavarujte orodje pred dežjem ali vlago.** Vdor vode v električno orodje povečuje tveganje električnega udara.
- Električnega kabla ne uporabljajte za prenašanje ali obežanje orodja in ne vlečite vtič iz vtičnice tako, da vlečete za kabel.** Zavarujte kabel pred vročino, oljem, ostrimi robovi in premikajočimi se deli orodja. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte izključno kabelski podaljšek, ki je atestiran za delo na prostem.** Uporaba kabelskega podaljška, primerne za delo na prostem, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- Če je uporaba električnega orodja v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte prekinjevalec električnega tokokroga.** prekinjevalca električnega tokokroga zmanjšuje tveganje električnega udara.

3) OSEBNA VARNOST

- Bodite zbrani in pazite, kaj delate.** Dela z električnim orodjem se lotite razumno. Nikoli ne uporabljajte orodja, če ste utrujeni in če ste pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil. En sam trenutek nepazljivosti pri uporabi orodja ima lahko za posledico resne telesne poškodbe.
- Uporabljajte osebna zaščitna sredstva in vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba osebnih zaščitnih sredstev, na primer maske proti prahu, nedersečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade in slušnikov, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjšuje tveganje telesnih poškodb.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu.** Pred priključitvijo električnega orodja na električno omrežje in/ali na akumulator in pred dviganjem ali nošenjem se prepričajte, če je električno orodje izklopljeno. Prenašanje naprave s prstom na stikalu ali priključitev vklopljenega električnega orodja na električno omrežje je lahko vzrok za nezgodo.
- Pred vklopom orodja odstranite z nje nastavitvena orodja ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahajata na vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzročita nezgodo.
- Ne precenjujte se in poskrbite za varno stojišče in stalno ravnotežje.** Tako boste lahko v nepričakovani situaciji bolje obvladali orodje.

- f) **Nosite primerno obleko, ki naj ne bo preohlapna. Ne nosite nakita. Lasje, oblačilo in rokavice naj se ne približujejo premikajočim se delom orodja.** Premikajoči se deli orodja lahko zgrabijo ohlapno obleko, nakit, ali dolge lase.
- g) **Če je možno na orodje namestiti priprave za odsesavanje in prestrezanje prahu, pripričajte se, ali so le-te priključene in, če jih pravilno uporabljate.** Uporaba priprave za odsesavanje prahu zmanjšuje zdravstveno ogroženost zaradi prahu.
- 4) **RAVNANJE IN NEGA ROČNEGA ORODJA**
- a) **Ne preobremenjujte orodja. Za določeno delo uporabljajte električno orodje, ki je predvideno za opravljanje tega dela.** Z ustreznim električnim orodjem boste delo opravili bolje in varneje, ker je bilo v ta namen tudi konstruirano.
- b) **Električno orodje, ki ima pokvarjeno stikalo, ne uporabljajte.** Električno orodje, ki ga ni možno vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je potrebno popraviti.
- c) **Pred nastavljanjem naprave, zamenjavo delov pribora ali odlaganjem naprave izvlecite vtičak iz električne vtičnice in/ali odstranite akumulator.** Ta previdnostni ukrep onemogoča nepredviden zagon orodja.
- d) **Kadar orodja ne uporabljate ga shranjujte izven dosega otrok. Osebam, ki orodja ne poznajo ali niso prebrale teh navodil, orodja ne dovolite uporabljati.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno negujte orodje. Preverite, če premikajoči se deli orodja delujejo brezhibno in če se ne zatikajo, oziroma, če kakšen del orodja ni zlomljen ali poškodovan do te mere, da bi oviral njegovo delovanje. Pred nadaljnjo uporabo je potrebno poškodovani del popraviti.** Vzrok za številne nezgode so ravno slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Rezalna orodja naj bodo ostrja in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezili se manj zatikajo in so boljše vodljiva.
- g) **Električna orodja, pribor, nastavke in podobno uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in vrsto dela, ki ga nameravate opraviti.** Zaradi uporabe električnega orodja v druge, nepredvidene namene, lahko nastanejo nevarne situacije.
- 5) **SERVIS**
- a) **Popravilo orodja lahko opravi samo usposobljena strokovna oseba in to izključno z originalnimi nadomestnimi deli.** Le tako bo ohranjena nadaljnja varnost orodja.

POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA ZA SESTAVLJENO ZAJERALNO ŽAGO

SPLOŠNO

- Orodje uporabljajte samo za rezanje lesa
- **Vedno žagajte samo en obdelovanec** (obdelovanec, ki so nameščeni drug na drugem ali drug ob drugem, ni mogoče pravilno vpeti, kar lahko povzroči zatikanje rezila ali premikanje obdelovanca med žaganjem)

- Navalni tokovi povzročajo kratkotrajne padce napetosti; v slabih pogojih oskrbe z električno energijo se lahko poškoduje ostala oprema (če je impedanca oskrbe z električno energijo nižja od 0,295 + j0,184 ohma, do motenj verjetno ne bo prišlo); če potrebujete nadaljnja pojasnila, se lahko obrnete na vašega lokalnega dobavitelja električne energije
- **Vedno izvlecite električni vtičak iz vtičnice preden spreminjate nastavitve ali menjate pribor**
- Orodja naj ne bi uporabljale osebe mlajše od 16 let
- To orodje ni primerno za mokro rezanje

ZUNANJA UPORABA

- Pri uporabi na prostem, orodje priključite na posebno tokovo zaščito FID z občutljivostjo toka max. 30 mA in uporabljajte podaljševalni kabel, ki je zaščiten proti vlagi

PRED UPORABO

- Vedno preverite, če je napetost omrežja enaka napetosti, ki je navedena na tablici orodja (orodje z nazivno napetostjo 230V ali 240V lahko priključite tudi na napetost 220V)
- Uporabljajte povsem iztegnjene in varne električne podaljške, z jakostjo 16 amperov
- Orodje vedno namestite na ravno in stabilno delovno površino (npr. delovno mizo)
- Uporabljajte zaščitna očala, zaščito sluha, in zaščitne rokavice
- Prah materialov, kot so barve, ki vsebujejo svinec, nekatere vrste lesa, mineralov ali kovin so lahko škodljivi (ob stiku ali vdihavanju lahko prah pri delavcu ali pri drugih prisotnih povzroči alergijsko reakcijo in/ali bolezni dihal); **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Nekatere vrste prahu so klasificirane kot kancerogene (kot npr. prah hrasta in bukke) še posebno ob sočasni uporabi z dodatki za obdelavo lesa; **nosite masko za prah in pri delu uporabljajte napravo za odsesavanje prahu, kjer je le-to možno priključiti**
- Upoštevajte nacionalne zahteve glede prahu za materiale katere želite obdelovati
- **Ne obdelujte materiala, ki vsebuje azbest** (azbest povzroča rakasta obolenja)
- Nikoli ne uporabljajte orodja brez originalnega sistema zaščite
- Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitno varovalo pravilno zapira
- Žage ne uporabljajte, če se zaščitno varovalo ne premika zlahka ali se ne zapre takoj
- Zaščitnega varovala nikoli ne pripnite ali privežite v odprtem položaju
- **Vedno trdno vpnite obdelovanca (ne delajte s kosi, ki so premajhni za vpenjanje)**
- Vedno podprite proste konce dolgega obdelovanca
- Med delom nikoli ne dovolite, da bi druga oseba držala ali podpirala obdelovanec; uporabite podaljšek žagine mize
- Orodja nikoli ne uporabljajte brez vstavka mize; zamenjajte pokvarjen ali obrabljen vstavek mize
- Odstranite ovire nad in pod linijo reza že pred začetkom žaganja
- Izogibajte se poškodb zaradi vijakov, žebeljev ali drugih elementov v obdelovancu; odstranite jih pred začetkom dela

PRIBOR

- S tem orodjem nikoli ne uporabljajte brusilnih ali rezalnih plošč
- SKIL zagotavlja brezhibno delovanje orodja le z uporabo pravega dodatnega pribora, ki ga dobite pri SKIL-ovih trgovcih
- Pri uporabi in montaži ne SKIL-ovega pribora upoštevajte navodila proizvajalca uporabljenega pribora
- Uporabljajte lahko dodatni pribor, katerega dovoljena hitrost je najmanj enaka največji hitrosti orodja
- Nikoli ne uporabljajte žaginih listov, ki so izdelani iz hitroreznega jekla (HSS)
- Ne uporabljajte poškodovanih, deformiranih ali topih žaginih listov
- Uporabljajte izključno žagine liste, ki imajo takšno luknjo, da se na vreteno orodja prilega brez zračnosti; žaginih listov z veliko luknjo nikoli ne pritrдите z reduciranimi deli ali prilagodilniki
- Zaščitite dodatno opremo pred udarci, sunki in maščobami

MED UPORABO

- Ne potiskajte orodja s silo; orodje potiskamo enakomerno in nalahno
- **Prste, dlani in roke varujte pred stikom z vrtečim se žaginim listom**
- Gumb za blokado vretena pritisnite, ko je orodje popolnoma zaustavljeno
- Če se žagin list zatakne, orodje takoj izključite in odklopite vtič; šele takrat odstranite zataknjeni obdelovanec
- V primeru električnih ali mehanskih motenj takoj izključite orodje in izvilcite vtič iz vtičnice
- Če je priključni kabel poškodovan ali se med delom pretrga se ga ne dotikajte, temveč takoj potegnite električni vtič iz vtičnice
- Nikoli ne uporabljajte orodja, če je kabel poškodovan; okvaro naj odpravi strokovnjak

PO UPORABI

- Po izključitvi stikala orodja nikoli ne ustavljajte vrtenja plošče s stranskim pritiskanjem
- Odrezke ali druge dele obdelovanca iz območja rezanja odstranite šele takrat, ko se vsi gibljivi deli popolnoma ustavijo
- Med uporabo se žagin list močno segreje; dokler se ne ohladi, se ga ne dotikajte

UPORABA

- Položaj za transport/delo ④
Za sprostitve orodja (**delovni položaj**)
 - ročaj A ③ pritisnite s eno roko navzdol, da preprečite nepričakovano dvigovanje roke orodja
 - z drugo roko izvilcite blokirni zatič B, ga obrnite v poljubno smer za 1/4 obrata in ga pustite v tem položajuroko orodja počasi spustite navzgor
Za pritržitev orodja (**transportni položaj**)
 - pritisnite varnostni ročaj C ③, medtem ko roko orodja do konca spustite z ročajem A
 - sprostite varnostni vzvod C in pritisnite ročaj A navzdol z eno roko, da preprečite nepričakovano dvig roke orodja
 - z drugo roko izvilcite blokirni zatič B, ga obrnite v poljubno smer za 1/4 obrata in ga pustite v tem položaju
 - za prenašanje orodja uporabite transportni ročaj D ③

- Vgradnja podpornega droga ⑤
 - podporni drog E namestite s priloženim vijakom, kot je prikazano
- Vgradnja orodja na delovno površino ⑥
 - ! **za varno delo orodje vedno namestite na ravno in stabilno delovno površino (npr. delovno mizo)**
 - uporabite 4 montažne luknje F, s katerimi lahko orodje z ustreznimi vijaki pritrđite na delovno površino
 - orodje lahko na delovno površino vpnete tudi z običajnimi vijačnimi sponami
- Odstranjevanje prahu/žagovine ⑦
 - namestite vrečko za prah G, kot je prikazano
 - redno praznite vrečko za prah za najboljše delovanje
 - ! **cev sesalnika ne sme nikoli ovirati gibljivega ščita ali samega rezanja**
- Vpenjanje obdelovanca ⑧
 - ! **za najboljšo varnost pri delu vedno dobro vpnite obdelovanec s priloženo nastavljivo spono**
 - spono sestavite, kot kaže slika H
 - sestavljeno spono pritrđite v luknjo opornika H1 z gumbom H2 (na vsaki strani orodja)
 - obdelovanec trđno vpnite proti ograji J
 - spono prilagodite obdelovancu z gumbom H3
 - obdelovanec trđno vpnite s privijanjem gumba H4
 - ne delajte z obdelovanci, ki so premajhni za vpenjanje (**minimalne** dimenzije obdelovanca: 140 x 30 mm dolžina x širina)
 - za **maksimalne** dimenzije obdelovanca glejte tabelo ⑨
- Nastavitev kota reza ⑩
 - ! **izključite vtič**
 - popustite blokirni vijak K
 - trđno držite ročaj stikala A in zavrtite orodje skupaj z mizo žage v levo ali desno
 - nastavite želeni kot na dolžino lesa (od 0° do 45°) s kazalnikom L
 - zategnite blokirni vijak K
 - za hitro in natančno nastavljanje pogosto rabljenih kotov na dolžino lesa (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) se žagina miza v obeh smereh zatakne v ustrezne vdolbine
 - ! **vedno napravite test na odpadnem materialu**
- Nastavljanje levih kotov od navpičnice (45° - 0°) ⑪
 - popustite trinožni gumb M
 - roko orodja zavrtite v levo, dokler skala navpičnega kota P ne kaže želenega navpičnega kota
 - roko orodja držite v tem položaju in zategnite gumb M
 - ! **vedno napravite test na odpadnem materialu**
- Nastavljanje desnih kotov od navpičnice (0° - 45°) ⑫
 - ograjo J iztegnite proti desni z zategovanjem/ popuščanjem blokirnega vijaka J1
 - potegnite blokirni zatič N, da odklenete položaj 0°
 - popustite trinožni gumb M
 - roko orodja zavrtite v desno, dokler skala navpičnega kota P ne kaže želenega navpičnega kota
 - roko orodja držite v tem položaju in zategnite gumb M
 - ! **vedno napravite test na odpadnem materialu**
- Sestavljeni rezi ⑬
 - sestavljeni rezi zahtevajo nastavitev kota rezanja in nastavitev navpičnega kota
 - ! **vedno napravite test na odpadnem materialu**

- Upravljanje orodja ⑭
 - orodje nastavite v delovni položaj
 - ! **poskrbite, da je obdelovanec trdno vpet proti žagini mizi in ograji J**
 - ! **poskrbite, da se žagin list ne dotakne ograje J ③, spone H ③ ali drugih ovir**
 - ! **širina reza je določena s širino zob žaginega lista in ne z debelino telesa lista**
 - vključite vtičnik v vtičnico
 - vključite orodje, tako da potegneta stikalo Q v ročaj A
 - ! **stikala Q ni mogoče blokirati, zato ga med uporabo držite pritisnjene**
 - hkrati pritisnite varnostni vzvod C, da roko orodja spustite navzdol
 - ! **med uporabo roke orodja ne prekrizajte rok**
 - skozi obdelovanec žagajte enakomerno
 - ! **prste, dlani in roke varujte pred stikom z vrtečim se žaginim listom**
 - ! **orodje naj doseže polno hitrost, preden list žage zareže v obdelovanec**
 - orodje izključite tako, da spustite stikalo Q
- Menjava žaginega lista ⑮
 - ! **izključite vtičnik**
 - popustite vijak plošče R1 s križnim izvijačem (**ne odvijte vijak do konca**)
 - pritisnite varnostni vzvod C ③ in zavrtite zaščitno varovalo S do konca nazaj
 - pritisnite gumb za blokado vretena T in ga držite, medtem ko odstranjujete vijak rezila R2, tako da inbus ključ R v DESNO (= v isto smer, kot kaže puščica na žaginem listu)
 - sprostite gumb za blokado vretena T
 - odstranite prirobnico R3 in žagin list
 - ! **zamenjajte žagin list, tako da zobje in natisnjena puščica kažejo v isto smer kot puščica na zaščitnem varovalu S**
 - namestite prirobnico R3
 - dobro zategnite vijak žaginega lista R2, tako da zavrtite inbus ključ R v LEVO, medtem, ko pritiskate na gumb za blokado rezila T
 - zategnite vijak plošče R1
- Zamenjava vstavka mize ⑯
 - Pokvarjen ali obrabljen vstavek mize zamenjajte takole:
 - ! **izključite vtičnik**
 - odstranite vse 4 vijake, kot kaže slika
 - odstranite stari vstavek mize, tako da ga najprej dvignete spredaj, potem pa v celoti izvlčete
 - namestite novi vstavek mize
 - ! **trdno privijte vse 4 vijake**
- Preverjanje/nastavitev 90° izravnave rezila ⑰
 - ! **izključite vtičnik**
 - žagino mizo zavrtite v položaj 0°
 - spustite roko orodja in jo blokirajte
 - s kotnikom preverite, če kot med žaginim listom in mizo ustreza 90°
 - preverite, ali je skala za navpični kot P na oznaki 0°
 - po potrebi nastavite izravnavo rezila na naslednji način:
 - 1) popustite trinožni gumb M
 - 2) nastavite vijak P1
 - 3) znova preverite s kotnikom in po potrebi ponovite

- Preverjanje/nastavitev 45° izravnave rezila levo/desno ⑱
 - ! **izključite vtičnik**
 - žagino mizo zavrtite v položaj 0°
 - spustite roko orodja in jo blokirajte
 - popustite trinožni gumb M
 - roko orodja zavrtite v levo/desno na 45°
 - s kotnikom preverite, če kot med žaginim listom in mizo ustreza 135°
 - preverite, ali je skala za navpični kot P na oznaki 45°
 - po potrebi nastavite izravnavo rezila na 45° na naslednji način:
 - 1) roko orodja zavrtite do 0° in nastavite vijak P2/P3 navzgor ali navzdol
 - 2) roko orodja zavrtite nazaj na 45°, znova preverite s kotnikom in po potrebi ponovite
- Preverjanje/nastavitev 90° izravnave ograje ⑲
 - ! **izključite vtičnik**
 - žagino mizo zavrtite v položaj 0°
 - spustite roko orodja in jo blokirajte
 - s kotnikom preverite, če kot med žaginim listom in ograjo J ustreza 90° (poskrbite, da se kotnik dotika žaginega lista in ne zob)
 - po potrebi nastavite 90° izravnavo ograje na naslednji način:
 - 1) popustite 2 šestrobe vijake J2
 - 2) nastavite ograjo, dokler se žagin list in ograja v celoti ne dotikata kotnika
 - 3) zategnite 2 šestrobe vijake J2
- Nastavitev skale kota reza ⑳
 - ! **izključite vtičnik**
 - orodje nastavite v delovni položaj
 - popustite križni vijak L1, ki skalo L drži na mestu
 - skalo L izravnajte z oznako kota 0°
 - zategnite križni vijak L1
- Nastavitev skale navpičnega kota reza ㉑
 - ! **izključite vtičnik**
 - popustite vijak P4 in izravnajte skalo P na oznako 0°
 - zategnite vijak P4

UPORABNI NASVETI

- Posebni obdelovanci
 - poskrbite, da so zaobljeni ali okrogli obdelovanci še posebej dobro zavarovani pred zdrsom
 - na črti reza ne sme biti reže med obdelovancem in ograjo ali žagino mizo
 - po potrebi si pripravite posebno držalo
- Za delo s talnimi oblogami lahko za referenco uporabite sliko ㉒
- Vedno obrnite boljšo stran obdelovanca navzdol, da zagotovite minimalno trganje obdelovanca
- Uporabljajte le ostre žagine liste pravih tipov
 - kvaliteta reza se izboljša z večjim številom zob lista
 - karbidne konice lista ostanejo ostre 30 krat dlje kot običajne konice

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje ni namenjeno profesionalni uporabi
- Priključni kabel in orodje naj bosta vedno čista (še posebej prezračevalne odprtine na zadnji strani ohišja motorja)
- ! **izvlčite vtičnik iz vtičnice pred čiščenjem**

- Po uporabi takoj očistite žagin list (posebno od smol in lepil)
! med uporabo se žagin list močno segreje; dokler se ne ohladi, se ga ne dotikajte
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila SKILevih električnih orodij
 - pošljite **nerazstavljeno** orodje skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo SKIL servisno delavnico (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skilmasters.com)

OKOLJE

- Električnega orodja, pribora in embalaže ne odstranjujte s hišnimi odpadki** (samo za države EU)
 - v skladu z Evropsko direktivo 2002/96/EG o odpadni električni in elektronski opreми in z njenim izvajanjem v nacionalni zakonodaji je treba električna orodja ob koncu njihove življenjske dobe ločeno zbirati in jih predati v postopek okoliu prijaznega recikliranja
 - ko je potrebno odstranjevanje, naj vas o načinu spomni simbol ②

IZJAVA O SKLADNOSTI C E

- Odgovorno izjavljamo, da je ta izdelek v skladu z naslednjimi standardi ali standardnimi dokumenti: EN 61029, EN 61000, EN 55014, v skladu s predpisi navodil 2006/95/ES, 2004/108/ES, 2006/42/ES
- Tehnična dokumentacija se nahaja pri:**
SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL
Arno van der Kloot Jan Trommelen
Vice President Approval Manager
Operations & Engineering




SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

HRUP/VIBRACIJA

- Izmerjeno v skladu s predpisom EN 61029 je raven zvočnega pritiska za to orodje 96 dB(A) in jakosti zvoka 106 dB(A) (standarden odmik: 3 dB), in vibracija < 2,5 m/s² (metoda dlan-roka; netočnost K = 1,5 m/s²)
- Raven oddajanja vibracij je bila izmerjena v skladu s standardiziranimi testi, navedenimi v EN 61029; uporabiti jo je mogoče za primerjavo različnih orodij med seboj in za predhodno primerjavo izpostavljenosti vibracijam pri uporabi orodja za namene, ki so omenjeni
 - uporaba orodja za drugačne namene ali uporaba skupaj z drugimi, slabo vzdrževanimi nastavki lahko znatno **poveča** raven izpostavljenosti
 - čas, ko je orodje izklopljeno ali ko teče, vendar z njim ne delamo, lahko znatno **zmanjša** raven izpostavljenosti
- ! pred posledicami vibracij se zaščitite z vzdrževanjem orodja in pripadajočih nastavkov, ter tako, da so vaše roke tople, vaši delovni vzorci pa organizirani**

EST

Kahe hoovaga järkamissaag

1131

SISSEJUHATUS

- See tööriist on mõeldud kasutamiseks statsionaarse masinana puidu või sarnase materjali piki- ja ristlõikamiseks; lõigata saab ka 45° (vasak pool) kuni 45° (parem pool) horisontaalseid kaldnurki ning 45° (vasak pool) kuni 45° (parem pool) vertikaalseid kaldnurki
- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks
- Palun lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke alles ②

TEHNILISED ANDMED ①

SEADME OSAD ③

- A Lülitiga käepide
- B Lukustustihvt transpordi ajal kasutamiseks
- C Ohutuskaang
- D Transpordikäepide
- E Tugilatt
- F Paigaldusaugud
- G Tolmukott
- H Töödeldava detaili paigalduskamber
- J Juhik
- K Lukustuskruvi (horisontaalsed kaldenurgad)
- L Horisontaalsed kaldenurga indikaator
- M Lukustusnupp (vertikaalsed kaldenurgad)
- N Parempoolsete vertikaalsete kaldenurkade lukustustihvt
- P Vertikaalse kaldenurga indikaator
- Q Sisse/välja lülitamise nupp
- R Kuuskantvõtme
- S Kettakaitse
- T Spindlilukustusnupp
- V Pingi vahesiil
- W Kuuskantvõtme

OHUTUS

ÜLDISED OHUTUSJUHISED

⚠ TÄHELEPANU! Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või raskest vigastused. **Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.** Allpool kasutatud mõiste "elektriline tööriist" käib võrgutoiteta (toitejuhtmega) elektriliste tööriistade ja akutoitega (ilma toitejuhtmest) elektriliste tööriistade kohta.

1) OHUTUSNÕUDED TÖÖPIIRKONNAS

- a) **Hoidke töökoht puhas ja korras.** Segadus või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- b) **Ärge kasutage seadet plahvatusohtlikus keskkonnas, kus leidub tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilistest tööriistadest lööb sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.
- c) **Kui kasutate elektrilist tööriista, hoidke lapsed ja teised isikud töökohast eemal.** Kui Teie tähelepanu kõrvale juhitakse, võib seade Teie kontrolli alt väljuda.

KASUTAMINE VÄLISTINGIMUSTES

- Tööde teostamisel välitingimustes tuleb kasutada rikkevoolu-kaitselülitiit (FI max 30 mA käivitusvool) ning ainult välitingimustes kasutamiseks ette nähtud ja veepritsmete eest kaitsitud pistikupesaga pikendusjuhet

ENNE KASUTAMIST

- Kontrollige alati, kas võrgupinge ühtib tööriista andesildil toodud pingega (andesildil toodud 230V või 240V korral võib tööriistad kasutada ka 220V võrgupinge puhul)
- Pikendusjuhtmete kasutamisel jälgige, et juhe oleks lõpuni lahti keritud ja vastaks 16 A voolutugevusele
- Paigaldage seade alati tasasele kindlale tööpinnale (nt tööpingile)
- Kandke kaitseprille, kõrvaklappe, ja kaitsekindaid
- Värviga kaetud juhtmed, mõned puiduliigid, mineraalid ja metall eraldavad tolmu, mis võib olla kahjulik (kokkupuude tolmu või selle sissehingamine võib seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel põhjustada allergilisi reaktsioone ja/või hingamisteede haigusi); **kandke tolumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmuemaldusseadmega**
- Teatud tüüpi tolm on klassifitseeritud kantserogeensena (nt tammest ja kasest eralduv tolm), eriti koos puidu niiskuse reguleerimiseks kasutatavate lisanditega; **kandke tolumaski ja vajaduse korral töötage külgeühendatava tolmuemaldusseadmega**
- Erinevate materjalide töötlemisel tekkiva tolmu käitlemisel tuleb järgida kehtivaid nõudeid
- Asbestisaldava materjali töötlemine on keelatud** (asbest võib tekitada vähki)
- Ärge kunagi kasutage tööriista ilma originaalkaitseseadisteta
- Enne igat käitamist kontrollige, kas kaitseseadisi sulgub korralikult
- Ärge käitage saagi, kui kaitseseadisi ei liigu vabalt ega sulgu koheselt
- Ärge kunagi kinnitage ega siduge kaitseseadisi avatud positsiooni
- Kinnitage töödeldava materjali töötlemine on keelatud (ärge töödelge detaile, mis on kinnitamiseks liiga väikesed)**
- Toestage alati pika töödeldava detaili vabasid otsi
- Ärge kunagi laske muul isikul hoida või toestada töödeldavat detaili töö ajal; kasutage saepingi pikendust
- Ärge kunagi kasutage seadet ilma pingi vahesiiluta; vahetage katkine või kulunud vahesiil välja
- Enne saagimise alustamist eemaldage kõik nii töödeldava materjali peal- kui allpool lõikejoonel asuvad takistused
- Vältige töödeldavas esemes olevatest kruvidest, naeltest vms põhjustatud kahjustusi; eemaldage need enne töö alustamist

TARVIKUD

- Ärge kunagi kasutage selles tööriistas lihvimis-/lõikekettaid
- SKIL tagab seadme häireteta töö üksnes sobivate tarvikute kasutamisel, mis on saadaval meie edasimüüjate juures või SKILI lepingulistest töökodades
- Teiste tootjate tarvikute kasutamisel järgige valmistaja antud juhiseid
- Kasutage vaid neid tarvikuid, mille lubatud pöörete arv on vähemalt sama suur nagu maksimaalsed vähikäigupöörded
- Kiirlõiketerasest (HSS) saeketaste kasutamine on keelatud

- Keelatud on kasutada rebenenud või nürisid, samuti deformeerunud saelehti
- Kasutage ainult saelehti, mille augu diameeter vastab võlli diameetrile ilma lõtkuta; ärge kunagi kasutage diameetri vähendajaid või adaptoreid, mis võimaldaks paigaldada suurema auguga saelehti
- Kaitske tarvikuid lõikide, pörutuste ja määrdainete eest

KASUTAMISE AJAL

- Ärge koormake tööriista üle; jälgige, et surve oleks kerge ja pidev
- Hoidke sõrmed, käed ja käevarred eemal liikuvast saelehest**
- Spindililukustusnupule tohib vajutada ainult siis, kui seade ei tööta
- Kui saeleht blokeerub, lülitage seade kohe välja ja eemaldage vooluvõrgust; ainult seejärel eemaldage kinnikiilunud töödeldav detail
- Tööriista blokeerumisel või elektrilise või mehhaanilise tõrke korral lülitage see viivitamatult välja ning eemaldage pistik vooluvõrgust
- Kui toitejuhe saab töötamisel ajal kahjustada või see lõigatakse läbi, ärge toitejuhet puutuge, vaid eemaldage koheselt pistik vooluvõrgust
- Ärge kunagi kasutage kahjustatud toitejuhtmega tööriista; laske toitejuhe remonditöökojas välja vahetada

PÄRAST KASUTAMIST

- Keelatud on pidurdada tarvikuid pärast tööriista väljalülitamist külgsurvega
- Eemaldage töötlemisjäägid või muud töödeldavate detailide osad lõikamispiirkonnas ainult siis, kui liikuvad osad on täielikult seiskunud
- Kasutamisel muutub saeleht väga kuumaks: ärge katsuge seda enne, kui see on maha jahtunud

KASUTAMINE

- Transpordi/tööasend ④
Seadme vabastamiseks (**töö asend**)
 - vajutage käepidet A ③ allapoole, et vältida seadme varda ootamatut ülespoole liikumist
 - teise käega keerake seda ¼ pööret kummalegi poole ja vabastage tiht B selles asendis
 - viige tööriista varras aeglaselt üles
- Seadme kinnitamiseks (**transpordi asend**)
 - vajutage kaitsehooba C ③ samal ajal lükates seadme varrast käepidemega allapoole, A kuni see peatub
 - vabastage kaitsehoob C ja vajutage käepidet A allapoole, et vältida seadme varda ootamatut ülespoole liikumist
 - teise käega keerake seda ¼ pööret kummalegi poole ja vabastage tiht B selles asendis
 - kasutage transpordikäepidet D ③ seadme tassimiseks
- Tugilati paigaldus ⑤
 - paigaldage tugilati E koos komplekti kuuluva kruviga, nagu joonisel näidatud
- Seadme paigaldamine tööpinnale ⑥
! ohutuks käitamiseks paigaldage seade alati tasasele kindlale tööpinnale (nt tööpingile)
 - kasutage nelja paigaldusauku (4) F seadme kinnitamiseks tööpingile sobivate kruvide abil
 - seadet on võimalik tööpingile kinnitada ka poest saadaolevate kruviklambrite abil

- Tolmu/laastude eemaldamine ⑦
 - paigaldage sinna tolmuksuti G nagu joonisel näidatud
 - tühjendage tolmuksuti regulaarselt tagab optimaalse tolmuimeisvõimsuse säilimise
- ! **jälgitse, et tolmumeja voolik ei tõkestaks kunagi alumise kettakaitse funktsioneerimist ega takistaks saagimistööd**
- Töödeldava detaili kinnitamine ⑧
 - ! **parima tööohutuse saamiseks kinnitake töödeldav detail alati kindlalt kaasasoleva reguleeritava klambri abil**
 - asetage kinnitusklamber oma kohale H, nagu joonisel näidatud
 - kinnita kohaleasetatud kinnitusklamber toetusauku H1 nupu abil H2 (teisel pool seadet)
 - suruge töödeldav detail kindlalt vastu juhikut J
 - kohaldage klamber vastavalt töödeldavale detailile nupu abil H3
 - kinnitage töödeldav detail kindlalt nupu keerates H4
 - ärge töödelge detaile, mis on kinnitamiseks liiga väikesed (detailide **minimumaalsed** mõõtmed: 140 x 30 mm pikkus x laius)
 - töödeldavate detailide **maksimumaalsed** mõõtmed on antud tabelis ⑨
- Horisontaalnurkade reguleerimine ⑩
 - ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
 - lõdvendage lukustuskrui K
 - hoidke käepidemest A tugevalt kinni ja pöörake tööriista ning saagimisalust vasakule või paremale
 - seadme soovitud horisontaalne kaldenurk (0° kuni 45°), milleks kasutage indikaatorit L
 - pingutage lukustuskrui K
 - tihti kasutatava horisontaalse kaldenurga (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) kiireks ja täpseks seadistamiseks lukustub saagimisalust vastavates hammastest mõlemas suunas
 - ! **katsetage tööriista alati algul proovitükil**
- Vasaku vertikaalse kaldenurga seadistamine (45° - 0°) ⑪
 - lõdvendage kolmejalgne nupp M
 - kallutage seadme käepidet vasakule kuni vertikaalnurga indikaator P on soovitud vertikaalnurga asendis
 - hoidke seadme varrast selles positsioonis ning pingutage nuppu M
 - ! **katsetage tööriista alati algul proovitükil**
- Parema vertikaalse kaldenurga seadistamine (0° - 45°) ⑫
 - pikendage juhik J paremale, milleks keerake lukustuskrui J1 lahti ja kinni
 - tõmmake lukustustihvt N välja, et 0° asend avada
 - lõdvendage kolmejalgne nupp M
 - kallutage seadme käepidet paremale kuni vertikaalnurga indikaator P on soovitud vertikaalnurga asendis
 - hoidke seadme varrast selles positsioonis ning pingutage nuppu M
 - ! **katsetage tööriista alati algul proovitükil**
- Komplekslõiked ⑬
 - komplekslõigete puhul on vajalik seadistada nii horisontaal- kui vertikaalnurgad
 - ! **katsetage tööriista alati algul proovitükil**
- Seadme kasutamine ⑭
 - asetage seade tööasendisse
- ! **veenduge, et töödeldav detail on kindlalt klambriga kinnitatud saepingi ja juhiku vastu J**
- ! **veenduge, et saetera ei puutuks juhikuga kokku J ③ ja klamber H ③ või võimalikud segavad abinavad peatuksid**
- ! **lõikelaiuse määrab saehammaste laius, aga mitte saeketta paksus**
- ühendage pistik vooluvõrku
- lülitage seade sisse tõmmates lüliti Q käepidemes A
- ! **lüliti Q ei ole võimalik lukustada, hoidke seda all käitamise jooksul**
- vajutage kaitsehooba C ja lükake samal ajal seadme varras allapoole
- ! **ärge ristake oma käsi seadme varrast liigutades**
- saagige töödeldavat detaili ühtlases tempos
- ! **hoidke sõrmed, käed ja käevarred eemal liikuvast saelehest**
- ! **enne saeketta viimist töödeldavas materjali peab saag saavutamata täiskiiruse**
- lülitage seade välja, vabastades lüliti Q
- Saeketta vahetus ⑮
 - ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
 - lõdvendage katteplaadi kruvi R1, kasutades Phillips kruvikeerajat (**ärge keerake kruvi päris välja**)
 - vajutage kaitsehooba C ③ ja keerake kaitseketast S täielikult tagasi
 - vajutage vööri lukustusnuppu T ja hoidke see all, kui te eemaldate saelehe poldi R2, keerates kuuskantvõtit R KELLAOSUTILE SUUNAS (= samas suunas nagu näitab saelehele trükitud nool)
 - vabastage spindilukustusnupp T
 - vabastage vööri lukustusnupp R3 eemaldage äärik
 - ! **vahetage välja hammastega asetas, jälgides, et kettal oleva noole suund ühtiks kettakaitsele oleva noole suunaga S**
 - paigaldage flanš R3
 - pingutage saeketta polt kindlalt R2, keerates kuuskantvõtit R KELLAOSUTILE VASTUPIDISES SUUNAS, samal ajal vajutage vööri lukustusnupule T
 - pingutage katteplaadi kruvi R1
- Saepingi vaheliistu väljavahetamine ⑯
 - Kahjustunud või kulunud saepingi vaheliistu väljavahetamiseks toimige järgmiselt:
 - ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
 - eemaldage kõik 4 kruvi vastavalt joonisele
 - eemaldage vana saepingi vaheliist esmalt seda eestpoolt tõstes ja seejärel täielikult välja tõmmates
 - asetage kohale uus saepingi vaheliist
 - ! **pingutage kindlalt kõik 4 kruvi**
- Saelehe 90° joonduse kontrollimine/seadistamine ⑰
 - ! **eemaldage seade vooluvõrgust**
 - viige saepink 0° asendisse
 - viige seadme varras allapoole ja lukustage paigale
 - kontrollige 90° nurka saeketta ja pingi vahel nurgamõõdikuga
 - kontrollige, et vertikaalnurga indikaator P on 0° juures
 - vajadusel reguleerige saeketta 90° joondust järgmiselt
 - 1) lõdvendage kolmejalgne nupp M
 - 2) keerake kruvi P1
 - 3) kontrollige taas nurgamõõdikuga ja korrake vajadusel toimingut

- Saelehe 45° joonduse kontrollimine/seadistamine vasakule/paremale ⑱
! **eemaldage seade vooluvõrgust**
- viige saepink 0° asendisse
- viige seadme varras allapoole ja lukustage paigale
- lõdvendage kolmejalgne nupp M
- viige seadme varra vasakule/paremale 45° nurga alla
- kontrollige 135° nurka saeketta ja pingi vahel horisontaalse nurgamõõdikuga
- kontrollige, et vertikaalnurga indikaator P on 45° juures
- vajadusel reguleerige saeketta 45° joondust järgmiselt"
1) lükake seadme varras 0° kraadi juurde ja kohaldage kruvi P2/P3 alla või üles
2) viige seadme varras tagasi 45° juurde, kontrollige taas ja korrake vajadusel toimingut
- Juhiku 90° joonduse kontrollimine/seadistamine ⑲
! **eemaldage seade vooluvõrgust**
- viige saepink 0° asendisse
- viige seadme varras allapoole ja lukustage paigale
- kontrollige 90° nurka saeketta ja juhiku vahel J nurgamõõdikuga (veenduge, et nurgamõõdik on kontaktis saelehe kere, mitte selle hammastega)
- vajadusel reguleerige saeketta 90° joondust järgmiselt:
1) lõdvendage 2 tähtkruvi J2
2) reguleerige juhikut, kuni saeleht ja juhik puutuvad täielikult kokku nurgamõõdikuga
3) pingutage 2 tähtkruvi J2
- Horisontaalnurga indikaatori reguleerimine ⑳
! **eemaldage seade vooluvõrgust**
- asetage seade tööasendisse
- lõdvendage Phillipsi kruvi L1, mis hoiab indikaatorit L paigal
- seadke indikaatorit nii L, et see joonduks 0°horisontaalnurgaga
- pingutage Phillipsi kruvi L1
- Vertikaalnurga indikaatori reguleerimine ㉑
! **eemaldage seade vooluvõrgust**
- vabastage kruvi P4 ja seadke indikaator ühele joonele P kuni 0° märgini
- pingutage kruvi P4

TÖÖJUHISED

- Eriomased töödeldavad detailid
- veenduge, et kumerad või ümmargused töödeldavad detailid oleks kindlalt kinnitatud, et vältida nende libisemist
- lõikejoonel ei tohi esineda vaba ruumi töödeldava detaili ja juhiku või saepingi vahel
- vajadusel töötaga välja eriomane kinnitusvahend
- Põrandale paigaldatavate vormide töötlemiseks võib juhisenä ㉒ kasutada joonist
- Asetage töödeldav ese alati ilusama poolega allapoole, et viia materjalikahjustused miinimumini
- Kasutage üksnes õiget tüüpi teravaid saekettaid
- lõikekvaliteet paraneb saeketta hammaste arvu suurenedes
- kõvasulam-saeketaste kasutamisega on võrreldes tavaliste saeketastega kuni 30 korda pikem

HOOLDUS/TEENINDUS

- Tööriist pole mõeldud professionaalseks kasutamiseks

- Hoidke seade ja toitejuhe alati puhtad (eriti õhusavas, mis asuvad mootorikorpuse tagaosas)
! **enne puhastamist eemaldage seade vooluvõrgust**
- Puhastage saeketas kohe pärast kasutamist (eelkõige vaigu- ja liimijääkidest)
! **kasutamisel muutub saeleht väga kuumaks: ärge katsuge seda enne, kui see on maha jahtunud**
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud; kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
- toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepinguliselt töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiate aadressil www.skilmasters.com)

KESKKOND

- Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega (üksnes EL liikmesriikidele)
- vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
- seda meenutab Teile sümbol ㉓

CE VASTAVUSDEKLARATSIOON

- Kinnitame ainuvastutajana, et see toode vastab järgmistele standarditele või normdokumentidele: EN 61029, EN 61000, EN 55014 vastavalt direktiivide 2006/95/EÜ, 2004/108/EÜ, 2006/42/EÜ nõuetele
- Tehniline toimik saadaval aadressil:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot
Vice President

Jan Trommelen

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

MÜRA/VIBRATSIOON

- Vastavalt kooskõlas normiga EN 61029 läbi viidud mõõtmistele on tööriista helirõhk 96 dB(A) ja helitugevus 106 dB(A) (standardkõrvalekalle: 3 dB), ja vibratsioon < 2,5 m/s² (käärandme-meetod; mõõtemääramatus K = 1,5 m/s²)
- Tekkiva vibratsiooni tase on mõõdetud vastavalt standardis EN 61029 kirjeldatud standarditud testile; seda võib kasutada tööriistade võrdlemiseks ja tööriista kasutamisel ettenähtud töödeks esineva vibratsiooni esialgseks hindamiseks
- tööriista kasutamisel muudeks rakendusteks või teiste/ halvasti hooldatud tarvikute kasutamisel võib vibratsioon märkimisväärselt **suureneda**

- ajal, kui tööriist on väljalülitatud või on küll sisselülitatud, kuid tegelikult seda ei kasutata, võib vibratsioon märkimisväärselt **väheneda**
- ! **enda kaitsmiseks vibratsiooni eest hoolitage tööriista ja selle tarvikuid korralikult, hoidke oma käed soojad ja tagage sujuv töökorraldus**

LV

Divkāršas nolieces kombinētais leņķzāģis

1131

IEVADS

- Šo instrumentu ir paredzēts lietot kā stacionāru darbmašīnu kokmateriālu vai līdzīgu materiālu garenzāģēšanai un šķērszāģēšanai; tāpat ar to ir iespējams veikt arī horizontālus zāģējumus no 45° grādu leņķa (kreisā pusē) līdz 45° (labā pusē) grādu leņķim, kā arī slīpos zāģējumus no 45° grādu leņķa (kreisā pusē) līdz 45° (labā pusē) grādu leņķim
- Šis instruments nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ②

TEHNISKIE PARAMETRI ①

INSTRUMENTA ELEMENTI ③

- A Slēdža rokturis
- B Fiksējoša tapa transportēšanai
- C Drošības svira
- D Transportēšanas rokturis
- E Atbalsta stienis
- F Atveres uzstādīšanai
- G Putekļu savācējmaiss
- H Spailis detaļas fiksēšanai
- J Vadotne
- K Fiksējošā skrūve (zāģējumiem leņķī)
- L Zāģējuma leņķa indikators
- M Fiksējošs izgrieznis (slīpuma leņķim)
- N Fiksējoša tapa labās puses slīpajiem leņķiem
- P Slīpuma leņķa indikators
- Q Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- R Sešstūra stienātslēga
- S Aizsargs
- T Darbvārpstas fiksācijas poga
- V Galda starpliņa
- W Sešstūra stienātslēga

DROŠĪBA

VISPĀRĒJIE DARBA DROŠĪBAS NOTEIKUMI

⚠ UZMANĪBU! Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. **Pēc izlasīšanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.** Turpmākajā izklāstā lietotais apzīmējums "elektroinstrumenti" attiecas gan uz tīkla elektroinstrumentiem (ar elektrokabeli), gan arī uz akumulatora elektroinstrumentiem (bez elektrokabeļa).

1) DROŠĪBA DARBA VIETĀ

- a) **Sekoji, lai darba vieta būtu tīra un sakārtota.** Nekārtīgā darba vietā vai sliktā apgaismojumā var viegli notikt nelaimes gadījums.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu eksplozīvu vai ugunsnedrošu vielu tuvumā un vietās ar paaugstinātu gāzes vai putekļu saturu gaisā.** Darba laikā instruments nedaudz dzirksteļo, un tas var izsaukt viegli degošu putekļu vai tvaiku aizdegšanos.
- c) **Lietojot elektroinstrumentu, nelaujiet nepiederošām personām un jo īpaši bērniem tuvojies darba vietai.** Citu personu klātbūtne var novērst uzmanību, un tā rezultātā jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2) ELEKTRODROŠĪBA

- a) **Elektroinstrumenta kontaktdakšai jābūt piemērotai elektrotīkla kontaktlīdzdai. Kontaktdakšas konstrukciju nedrīkst nekādā veidā mainīt.** Nelietojiet kontaktdakšas salāgotājus, ja elektroinstrumenti caur kabeli tiek savienoti ar aizsargzemeņa ķēdi. Neizmainītas konstrukcijas kontaktdakša, kas piemērota kontaktlīdzdai, ļauj samazināt elektriskā trieciena saņemšanas risku.
- b) **Darba laikā nepieskarieties saņemtiem priekšmetiem, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītiem vai ledusskapjiem.** Pieskaroties saņemtiem virsmām, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- c) **Nelietojiet elektroinstrumentu lietus laikā, neturiet to mitrumā.** Mitrumam iekļūstot instrumentā, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- d) **Nenesiet un nepiekariet elektroinstrumentu aiz elektrokabeļa. Neraujiet aiz kabeļa, ja vēlaties atvienot instrumentu no elektrotīkla kontaktlīdzdas. Sargājiet elektrokabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un instrumenta kustīgajām daļām.** Bojāts vai samezģojies elektrokabelis var būt par cēloni elektriskajam triecienam.
- e) **Darbinot elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tā pievienošanai vienīgi tādus pagarinātājkabeļus, kuru lietošana ārpus telpām ir atļauta.** Lietojot elektrokabeli, kas piemērots darbam ārpus telpām, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.
- f) **Ja elektroinstrumentu tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tā pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

3) PERSONISKĀ DROŠĪBA

- a) **Darba laikā saglabājiet paškontroli un rīkojieties saskaņā ar veselo saprātu. Pārtrauciet darbu, ja jūtaties noguris vai atrodaties alkohola, narkotiku vai medikamentu izraisītā reibumā.** Strādājot ar elektroinstrumentu, pat viens neuzmanības mirklis var būt par cēloni nopietnam savainojumam.
- b) **Izmantojiet individuālos darba aizsardzības līdzekļus un darba laikā vienmēr nēsājiet aizsargbrilles.** Individuālo darba aizsardzības līdzekļu (putekļu maskas, neslidošu apavu un aizsargķiveres vai ausu aizsargu) pielietošana atbilstoši elektroinstrumenta tipam un veicamā darba raksturam ļauj izvairīties no savainojumiem.

- c) **Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos.** Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliecinieties, ka tas ir izslēgts. Pārmērot elektroinstrumentu, ja pirksts atrodas uz ieslēdzēja, kā arī pievienojot to elektrobarošanas avotam laikā, kad elektroinstrumenti ir ieslēgti, var viegli notikt nelaimes gadījums.
- d) **Pirms instrumenta ieslēgšanas neaizmirstiet izņemt no tā regulējošos instrumentus vai skrūvjatslēgas.** Patronatslēga vai skrūvjatslēga, kas instrumenta ieslēgšanas brīdī nav izņemta no tā, var radīt savainojumu.
- e) **Strādājot ar elektroinstrumentu, ieturiet stingru stāju.** Darba laikā vienmēr saglabājiet līdzsvaru un centieties nepaslidēt. Tas atvieglos instrumenta vadību neparedzētās situācijās.
- f) **Izvēlieties darbam piemērotu apģērbu.** Darba laikā nenēsājiet brīvi plandošas drēbes un rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un aizsargcimdus instrumenta kustīgajām daļām. Vaļīgas drēbes, rotaslietas un gari mati var iekļerties instrumenta kustīgajās daļās.
- g) **Ja elektroinstrumenta konstrukcija ļauj tam pievienot ārējo putekļu uzsūkšanas vai savākšanas/uzkrāšanas ierīci, sekojiet, lai tā tiktu pievienota elektroinstrumentam un pareizi darbotos.** Pielietojot putekļu uzsūkšanu vai savākšanu/uzkrāšanu, samazinās to kaitīgā ietekme uz strādājošās personas veselību.
- 4) ELEKTROINSTRUMENTU LIETOŠANA UN APKOPE**
- a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu.** Katram darbam izvēlieties piemērotu instrumentu. Elektroinstrumentus darbosies labāk un drošāk pie nominālās slodzes.
- b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja ir bojāts tā ieslēdzējs.** Elektroinstrumenti, ko nevar ieslēgt un izslēgt, ir bīstams lietošanai un to nepieciešams remontēt.
- c) **Pirms elektroinstrumenta apkopes, regulēšanas vai darbinstrumenta nomainīšanas atvienojiet tā kontaktakšus no barojošā elektrotīkla vai izņemiet no tā akumulatoru.** Šādi iespējams samazināt elektroinstrumenta nejaušas ieslēgšanas risku.
- d) **Elektroinstrumentu, kas netiek darbināts, uzglabājiet piemērotā vietā, kur tas nav sasniedzams bērniem un personām, kuras neprot rīkoties ar instrumentu.** Ja elektroinstrumentu lieto nekompetentas personas, tas var apdraudēt cilvēku veselību.
- e) **Rūpīgi veiciet elektroinstrumenta apkalpošanu.** Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas bez traucējumiem un nav iespīlētas, vai kāda no daļām nav salauzta vai bojāta, vai katra no tām pareizi funkcionē un pilda tai paredzēto uzdevumu. Nodrošiniet, lai bojātās daļas tiktu savlaicīgi nomainītas vai remontētas pilnvarotā remontu darbnīcā. Daudzi nelaimes gadījumi notiek tāpēc, ka elektroinstrumenti pirms lietošanas nav pienācīgi apkalpoti.
- f) **Savlaicīgi notīriet un uzasiniet griezošos darbinstrumentus.** Rūpīgi kopti instrumenti, kas apgādāti ar asiem griezējinstrumentiem, ļauj strādāt daudz ražīgāk un ir vieglāk vadāmi.

- g) **Lietojiet vienīgi tādus elektroinstrumentus, papildpiederumus, darbinstrumentus utt., kas paredzēti attiecīgajam pielietojuma veidam.** Bez tam jāņem vērā arī konkrētie darba apstākļi un pielietojuma īpatnības. Elektroinstrumentu lietošana citiem mērķiem, nekā to ir paredzējusi ražotājsfirma, ir bīstama un var novest pie neparedzamām sekām.

5) APKALPOŠANA

- a) **Nodrošiniet, lai Instrumenta remontu veiktu kvalificēts personāls, nomaīnai izmantojot oriģinālās rezerves daļas un piederumus.** Tikai tā iespējams panākt instrumenta ilgstošu un nevainojamu darbību bez atteikumiem.

ĪPAŠI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI KOMBINĒTAJEM RĪPZĀGIEM

VISPĀRĒJIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Instrumentu izmantojiet tikai kokmateriālu zāģēšanai
- **Vienmēr vienlaicīgi zāģējiet tikai vienu priekšmetu** (viens uz otru uzlikts vai viens otram blakus novietots priekšmetus nevar attiecīgi nostiprināt, kā rezultātā zāģa asmens var iestrēgt vai priekšmets var izslīdēt zāģēšanas laikā)
- Strāvas pieaugums ķēdē rada īslaicīgus sprieguma kritumus; ja ir nelabvēlīgi strāvas padeves nosacījumi, var tikt ietekmēts cits aprīkojums (traucējumi parasti nav novērojami, ja elektroapgādes sistēmas pilna iekšējā pretestība nepārsniedz 0,295 + j0,184 omus); ja Jums ir nepieciešams sīkāks skaidrojums, varat sazināties ar vietējo elektroapgādes iestādi
- **Pirms instrumenta regulēšanas vai piederumu nomainīšanas atvienojiet to no barojošā elektrotīkla**
- Šo instrumentu nedrīkst izmantot personas, kas jaunākas par 16 gadiem
- Šis rīpžāģis nav paredzēts mitru priekšmetu zāģēšanai

STRĀDĀJOT ĀRPUS TĒLPĀM

- Ja instrumentu tiek izmantots ārpus telpām, pievienojiet to elektriskajam spriegumam izmantojot noplūdes strāvas releju - pārtraucēju, kas nostrādā, ja strāva instrumenta aizsargzēmējuma ķēdē pārsniedz 30 mA; ārpus telpām izmantojiet tikai šādai lietošanai paredzētus elektrotīkla pagarinātājkabeļus, kuri ir apgādāti ar ūdensdrošu kontaktligzdu

PIRMS DARBA UZSĀKŠANAS

- Vienmēr pārliecinieties, ka spriegums, kas uzrādīts uz instrumenta marķējuma plāksnītes, atbilst padeves spriegumam elektrotīklā (230V vai 240V spriegumam paredzētie instrumenti var darboties arī no 220V elektrotīkla)
- Lietojiet pilnīgi atļūtos un drošus pagarinātājkabeļus, kas paredzēti 16 A strāvai
- Instrumentu vienmēr uzstādiet uz līdzsvaru un stabilas darba virsmas (piemēram, uz skrūvgalda)
- Darba laikā uzvelciet aizsargbrilles, ausu aizsargus, un aizsargcimdus
- Materiāla (piemēram, svinu saturošas krāsas, dažu koka šķirņu, minerālu un metāla) putekļi var būt kaitīgi (saskare ar putekļiem vai to ieelpošana var izraisīt alerģiskas reakcijas un/vai elpošanas ceļu saslimšanas operatoram vai klātesošajiem); **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**

- Dažu veidu putekļi ir klasificēti kā kancerogēni (piemēram, ozola vai dižskābarža putekļi), jo īpaši apvienojumā ar koksnes kondicionēšanas piedevām; **izmantojiet putekļu masku un putekļsūcēju, ja to iespējams pievienot**
- Ievērojiet ar putekļu savākšanu saistītos nacionālos noteikumus, kas attiecas uz apstrādājamajiem materiāliem
- **Neapstrādājiet materiālus, kas satur azbestu** (azbestam piemīt kancerogēnas īpašības)
- Nelietojiet ripzāģi, ja uz tā nav nostiprināti visi paredzētie asmens aizsargi
- Pirms katras lietošanas reizes pārbaudiet vai aizsargs ir atbilstoši aizvērts
- Nedarbiniet zāģi, ja aizsargs brīvi nekustas un momentāni neaizveras
- Nekad nesastipriniet vai nesavienojiet aizsargu atvērtā stāvoklī
- **Vienmēr stingri nostipriniet priekšmetu (nestrādāt ar priekšmetiem, kas ir pārāk mazi, lai tos nostiprinātu)**
- Vienmēr novietojiet uz atbalsta gara zāģmateriāla brīvos galus
- Nekad neļaujiet kādai citai personai turēt vai atbalstīt zāģmateriālu darba laikā, šim nolūkam izmantojiet zāģēšanas galda pagarinājumu
- Nekad nelietojiet instrumentu bez galda starplikas; nomainiet bojātu vai nodilušu galda starpliku
- Pirms zāģēšanas nodrošiniet, lai zāģējuma trase no abām zāģējamā priekšmeta pusēm tiktu atbrīvota no jebkāda veida šķēršļiem
- Izvairieties no instrumenta bojājumiem, ko var radīt apstrādājamajā priekšmetā esošās skrūves, naglas vai citi līdzīgi objekti; pirms darba uzsākšanas atbrīvojiet apstrādājamo materiālu no šādiem priekšmetiem

PAPILDPIEDERUMI

- Neiestipriniet ripzāģi slīpēšanas vai griešanas diskus
- SKIL garantē instrumenta nevainojamu darbību tikai tad, ja tiek lietoti pareizi izvēlēti papildpiederumi, kas iegādāti pie SKIL oficiālā izplatītāja
- Uzstādot/izmantojot citu firmu papildpiederumus, ievērojiet to ražotāju sniegtās instrukcijas
- Lietojiet tikai tādus darbinstrumentus, kuru pielaujamais darbības ātrums ir vismaz tikpat liels, kā instrumenta maksimālais brīvgaitas ātrums
- Neiestipriniet zāģi asmeņus, kas izgatavoti no ātrgriežētārauda (HSS)
- Neizmantojiet ieplaisājušus, deformētus vai neasus zāģa asmeņus
- Lietojiet tikai zāģa asmeņus ar atveres diametru, kas pielāgojas instrumenta darbvārpstai bez spēles; nekad nelietojiet palīgpiegādējumus vai adapterus, lai pielāgotu zāģa asmeņus ar lielāku atveri
- Sargājiet darbinstrumentus no triecieniem, sitieniem un smērvielām

DARBA LAIKĀ

- Zāģēšanas laikā neizdariet uz instrumentu pārāk lielu spiedienu; virziet instrumentu vienmērīgi, ar mērenu ātrumu
- **Neturiet pirkstus, rokas un plaukstas rotējošā zāģa asmens tuvumā**
- Darbvārpstas fiksējošo pogu drīkst nospiegt tikai tad, kad instruments atrodas miera stāvoklī

- Ja zāģa asmens tiek bloķēta, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet elektrības vadu; tikai pēc tam izņemiet iekļēto zāģmateriālu
- Ja iestrēgst ripzāģa asmens vai notiek jebkura cita mehāniska vai elektriska rakstura kļūme, nekavējoties izslēdziet instrumentu un atvienojiet to no barojošā elektrotīkla
- Ja darba laikā tiek pārgriezts vai citādi mehāniski bojāts instrumenta elektrokabelis, nepieskarieties tam, bet nekavējoties atvienojiet elektrokabeļa kontaktdakšu no barojošā elektrotīkla
- Neizmantojiet instrumentu, ja tam ir bojāts elektrokabelis; tā nomaiņu drīkst veikt tikai pieredzējis speciālists

PĒC DARBA PABEIGŠANAS

- Pēc instrumenta izslēgšanas nebremzējiet rotējošo darbinstrumentu ar sānspiedienu
- Atgrieziet uz citas zāģmateriāla daļas noņemiet no zāģēšanas zonas tikai tad, kad visas kustīgās detaļas ir pilnībā apstājušās
- Darba gaitā zāģa asmens stipri sakarst; tāpēc nepieskarieties tam, pirms tas nav atdzisis

DARBS

- Transportēšanas/darba stāvoklis ④
Lai atbrīvotu instrumentu (**darba** stāvoklis)
 - nospiediet rokturi A ③ uz leju ar vienu roku, lai novērstu zāģa nejaušu celšanos uz augšu
 - izvelciet fiksējošo izcilni B ar otru roku, pagrieziet to 1/4 pagrieziena jebkurā virzienā un šajā stāvoklī to atbrīvojiet
 - virziet zāģi lēnām uz augšu
- Lai nostiprinātu instrumentu (**transportēšanas** stāvoklis)
 - nospiediet drošības sviru C ③, nolaižot zāģi uz leju ar rokturi A līdz atdurei
 - atbrīvojiet drošības sviru C un spiediet rokturi A uz leju ar vienu roku, lai novērstu zāģa nejaušu celšanos uz augšu
 - izvelciet fiksējošo izcilni B ar otru roku, pagrieziet to 1/4 pagrieziena jebkurā virzienā un šajā stāvoklī to atbrīvojiet
 - lietojiet transportēšanas rokturi D ③ instrumenta pārņemšanai
- Atbalsta stieņa nostiprināšana ⑤
 - nostipriniet atbalsta stieni E kā parādīts zīmējumā, izmantojot komplektācijā iekļauto skrūvi
- Instrumenta uzstādīšana uz darba virsmas ⑥
! drošai ekspluatācijai instrumentu vienmēr uzstādīt uz līdzenas un stabilas darba virsmas (piemēram, uz skrūvgalda)
 - lietojiet 4 uzstādīšanas atveres F, lai instrumentu ar atbilstošām skrūvēm pievienotu darba virsmai
 - varat arī piestiprināt instrumentu pie darba virsmas ar tirdzniecībā pieejamām skrūvju spailēm
- Putekļu/skaidu uzsūkšanas ierīce ⑦
 - pievienojiet putekļu savācējmaisu G, kā parādīts attēlā
 - lai nodrošinātu optimālu putekļu uzsūkšanu, regulāri iztukšojiet putekļu savācējmaisu
- ! darba laikā vadiet ripzāģi tā, lai putekļsūcēja caurule netraucētu apakšējā asmens aizsarga pārvietošanos vai zāģēšanas procesu**

- Priekšmeta nostiprināšana ⑧
 - ! **optimālai darba drošībai, vienmēr stingri nostipriniet zāgmateriālu ar komplektā esošo regulējamo spaili**
 - piemontējiet spaili H kā parādīts attēlā
 - nostipriniet piemontēto spaili atbalsta atverē H1 ar skrūvi H2 (katrā instrumenta pusē)
 - stingri spiediet zāgmateriālu pret vadotni J
 - pielāgojiet spaili zāgmateriālam, izmantojot skrūvi H3
 - stingri nostipriniet zāgmateriālu, piegriežot skrūvi uz leju H4
 - nestrādājiet ar priekšmetiem, kuri ir pārāk maza izmēra, lai tos nostiprinātu (**minimālie** priekšmeta izmēri: 140 x 30 mm garums x platums)
 - **maksimālu** priekšmetu izmēru noteikšanai, izmantojiet tabulu ⑨ kā uzzīņu avotu
- Zāgējuma leņķu iestatīšana ⑩
 - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
 - atbrīvojiet fiksējošo skrūvi K
 - cieši turiet slēdža rokturi A un pagrieziet instrumentu un zāga galdu uz kreiso vai labo pusi
 - iestatiet vēlamo zāgējuma leņķi (no 0° līdz 45°), izmantojot indikatoru L
 - pievelciet fiksējošo skrūvi K
 - ātrai un precīzai bieži lietotu zāgējuma leņķu iestatīšanai (0°, 5°, 10°, 15°, 22,5°, 30°, 35°, 40°, 45°) zāga galdu iespējams nofiksēt, izmantojot atbilstošās iedaļas abos virzienos
 - ! **pirms darba vienmēr veiciet apstrādes mēģinājumu uz materiāla atgriezumā**
- Kreiso slīpuma leņķu iestatīšana (no 45° līdz 0°) ⑪
 - atbrīvojiet trīsstatņņu uzgriezni M
 - pagrieziet zāģi pa kreisi līdz slīpuma leņķa indikators P norāda uz vēlamo slīpuma leņķi
 - turiet zāģi šajā stāvoklī un pievelciet rokturi M
 - ! **pirms darba vienmēr veiciet apstrādes mēģinājumu uz materiāla atgriezumā**
- Labo slīpuma leņķu iestatīšana (no 0° līdz 45°) ⑫
 - pagariniet vadotni J uz labo pusi, atbrīvojot/pievelkot fiksējošo skrūvi J1
 - pavelciet fiksējošo tapu N, lai atbloķētu 0° pozīciju
 - atbrīvojiet trīsstatņņu uzgriezni M
 - pagrieziet zāģi pa labi līdz slīpuma leņķa indikators P norāda uz vēlamo slīpuma leņķi
 - turiet zāģi šajā stāvoklī un pievelciet rokturi M
 - ! **pirms darba vienmēr veiciet apstrādes mēģinājumu uz materiāla atgriezumā**
- Kombinētie zāgējumi ⑬
 - kombinētiem zāgējiem nepieciešams gan zāgējuma leņķa iestatīšana, gan slīpuma leņķa iestatīšana
 - ! **pirms darba vienmēr veiciet apstrādes mēģinājumu uz materiāla atgriezumā**
- Instrumenta darbināšana ⑭
 - iestatiet instrumentu darba stāvoklī
 - ! **pārliecinieties, ka zāgmateriāls ir stingri nostiprināts pret zāga galdu un vadotni J**
 - ! **pārliecinieties, ka zāga asmens nenonāk saskarsmē ar vadotni J ③, spaili H ③ vai iespējamām, traucējošām papildu atdūrēm**
 - ! **zāgējuma platumu nosaka nevis zāga asmens korpusa biezums, bet gan tā zobu izvērsuma platums**
- pievienojiet ripzāģa elektrokabeli barojošajam elektrotīklam
- lai ieslēgtu instrumentu, nospiediet ieslēdzējaustuņņu Q rokturī A
- ! **slēdzi Q nav iespējams nofiksēt, tāpēc darbības laikā turiet to nospiestu**
- nospiediet drošības sviru C vienlaicīgi, lai virzītu zāģi uz leju
- ! **nedrīkst zāģēt pāri rokām, strādājot ar šo instrumentu**
- zāģējiet priekšmetu, vienmērīgi virzoties
- ! **neturiet pirkstus, rokas un plaukstas rotējoša zāga asmens tuvumā**
- ! **kontaktējiet instrumenta asmeni ar zāģējamo priekšmetu tikai pēc tam, kad tā asmens griešanās ātrums ir sasniedzis nominālo vērtību**
- lai izslēgtu instrumentu, atlaidiet slēdzi Q
- Zāga asmens nomainīšana ⑮
 - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
 - atskrūvējiet pārsedzošās plāksnes skrūvi R1, izmantojot Phillips skrūvgriezi (**neizskrūvējiet šo skrūvi pilnīgi**)
 - nospiediet drošības sviru C ③ un pagrieziet aizsargu S pilnībā atpakaļ
 - nospiediet darbvārpstas bloķēšanas pogu T un turiet to, kamēr izskrūvējiet asmeņa skrūvi, R2 pagriežot sešstūra stienātslēgu R PULKSTENRĀDĪTĀJU VIRZIENĀ (= tajā pašā virzienā, kā to norāda uz zāga asmens attēlotā bultīņa)
 - atlaidiet fiksējošo pogu T
 - noņemiet uzgriezni R3 un zāga asmeni
 - ! **nomainiet zāga asmeni, sekojot, lai zāga asmens zobu vērsums un uz zāga asmens attēlotās bultas virziens sakristu ar bultas virzienu, kas attēlota uz aizsarga S**
 - novietojiet paplāksni R3 uz zāga asmens
 - stingri nostipriniet asmeņa skrūvi, R2 pagriežot sešstūra stienātslēgu R PRETĒJI PULKSTENRĀDĪTĀJU VIRZIENAM, kamēr spiediet darbvārpstas fiksēšanas pogu T
 - pievelciet pārsedzošās plāksnes skrūvi R1
- Galda starplikas nomainīšana ⑯
 - Nomainiet bojāto vai nodilušo galda starpliku šādā secībā:
 - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
 - izskrūvējiet visas 4 skrūves, kā parādīts attēlā
 - izņemiet esošo galda starpliku, vispirms paceļot to no priekšpusē un pēc tam pilnībā izvelkot to ārā
 - ievietojiet jauno galda starpliku
 - ! **stingri pievelciet visas 4 skrūves**
- 90° Asmeņa izlīdzināšanas pārbaudīšana/noregulēšana ⑰
 - ! **atvienojiet instrumentu no elektrotīkla**
 - pagrieziet zāga galdu 0° stāvoklī
 - nolaižiet zāģi zemāk un nofiksējiet to savā vietā
 - ar stūreņa palīdzību pārbaudiet 90° zāga asmens perpendikularitāti pret galdu
 - pārbaudiet, vai slīpuma indikators P atrodas uz 0° atzīmes
 - ja nepieciešams, noregulējiet 90° asmens izlīdzināšanu šādā veidā:
 - 1) atbrīvojiet trīsstatņņu uzgriezni M
 - 2) noregulējiet skrūvi P1
 - 3) atkārtoti pārbaudiet ar stūreni un, ja nepieciešams, atkārtojiet

- 45° Asmens kreisās/labās puses izlīdzināšanas pārbaudīšana/noregulēšana ⑩
! atvienojiet instrumentu no elektrotīkla
 - pagriežiet zāga galdu 0° stāvoklī
 - nolaižiet zāgi zemāk un nofiksējiet to savā vietā
 - atbrīvojiet trīsstātnu uzgriezni M
 - pagriežiet zāgi pa labi/pa kreisi līdz 45°
 - ar zāgējuma stūreņa palīdzību pārbaudiet 135° leņķi starp zāga asmeni un galdu
 - pārbaudiet, vai slīpuma indikators P atrodas uz 45° atzīmes
 - ja nepieciešams, noregulējiet 45° asmens izlīdzināšanu šādā veidā:
 - 1) pagriežiet zāgi atpakaļ līdz 0° un noregulējiet skrūvi P2/P3 uz augšu vai uz leju
 - 2) pagriežiet zāgi atpakaļ līdz 45°, atkārtoti pārbaudiet un, ja nepieciešams, atkārtojiet
- 90° Vadotnes izlīdzināšanas pārbaudīšana/noregulēšana ⑩
! atvienojiet instrumentu no elektrotīkla
 - pagriežiet zāga galdu 0° stāvoklī
 - nolaižiet zāgi zemāk un nofiksējiet to savā vietā
 - pārbaudiet zāga asmens perpendikularitāti pret vadotni, j izmantojot stūreni (pārliecinieties, ka stūrenis saskaras ar zāga asmens korpusu, bet ne ar tā zobiem)
 - ja nepieciešams, noregulējiet 90° vadotnes izlīdzināšanu šādā veidā:
 - 1) atskrūvējiet 2 sešstūra skrūves J2
 - 2) noregulējiet vadotni līdz zāga asmens un vadotne pilnībā saskaras ar stūreni
 - 3) pievelciet 2 sešstūra skrūves J2
- Zāgējuma leņķa indikatora noregulēšana ②①
! atvienojiet instrumentu no elektrotīkla
 - iestatiet instrumentu darba stāvoklī
 - atskrūvējiet Phillips skrūvi, L1 kas nofiksē indikatoru L savā vietā
 - novietojiet indikatoru tā, L lai tas izlīdzinātos ar 0° zāgējuma atzīmi
 - pievelciet Phillips skrūvi L1
- Slīpuma leņķa indikatora noregulēšana ②①
! atvienojiet instrumentu no elektrotīkla
 - atskrūvējiet skrūvi P4 un izlīdziniet indikatoru P līdz 0° atzīmei
 - pievelciet skrūvi P4

PRAKTISKI PADOMI

- Īpaši zāgmateriāli
 - pārliecinieties, ka izliekti vai apaļi zāgmateriāli ir īpaši droši nostiprināti, lai izvairītos no izslīdēšanas
 - pie griezumam līnijas nedrīkst būt atstarpe starp zāgmateriālu un vadotni vai zāga galdu
 - ja nepieciešams, pielietojiet speciālu stiprinājumu
- Strādājot ar grīdlistiem, atēlu ②② var lietot uzziņai
- Lai novērstu zāgējamā priekšmeta virsmas plaisāšanu, to ieteicams novietot tā, lai priekšmeta dekoratīvā puse (virspuse) būtu vērsta lejup
- Lietojiet tikai asus zāga asmeņus, kuru tips atbilst zāgējamā materiāla īpašībām un apstrādes veidam
 - zāgējuma kvalitāti iespējams uzlabot, lietojot zāga asmeni ar palielinātu zobu skaitu
 - zāga asmeni ar cietmetāla zobiem saglabā darbam nepieciešamo asumu līdz 30 reizēm ilgāk, nekā parastā tipa zāga asmeņi

APKALPOŠANA / APKOPE

- Šis darbarīks nav paredzēts profesionālai lietošanai
- Vienmēr raugieties, lai instruments un vads būtu tīri (it īpaši, gaisa atveres motora korpusa aizmugures daļā)
! pirms instrumenta tīrīšanas atvienojiet to no elektrotīkla
- Pēc ripzāga lietošanas nekavējoties attīriet tā asmeni (īpaši no sveķiem un līmes paliekām)
! darba gaitā zāga asmens stipri sakarst; tāpēc nepieskarieties tam, pirms tas nav atdzisis
- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
 - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvakajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā pēciegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skilmasters.com)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- **Neizmetiet elektroiekārtas, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos** (tikai ES valstīm)
 - saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atsevišķai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā
 - īpašs simbols ②③ atgādina par nepieciešamību izstrādājumus izmantot videi nekaitīgā veidā

CE ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

- Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šis izstrādājums atbilst standartiem vai standartizācijas dokumentiem EN 61029, EN 61000, EN 55014 un ir saskaņā ar direktīvām 2006/95/EK, 2004/108/EK, 2006/42/EK
- **Tehniskā dokumentācija no:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot

Jan Trommelen

Vice President

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

TROKSNIS/VIBRĀCIJA

- Saskaņā ar standartu EN 61029 noteiktais instrumenta radītā trokšņa skaņas spiediena līmenis ir 96 dB(A) un skaņas jaudas līmenis ir 106 dB(A) (pie tipiskās izkliedes 3 dB), un vibrācijas paātrinājums ir < 2,5 m/s² (roku-delnu metode; izklide K = 1,5 m/s²)
- Vibrācijas līmenis ir noteikts, izmantojot standartā EN 61029 paredzēto procedūru; to var izmantot, lai salīdzinātu instrumentus un provizoriski izvērtētu vibrācijas iedarbību, lietojot instrumentu minētajiem mērķiem

- instrumenta izmantošana citiem mērķiem vai ar citiem vai nepietiekami koptiem piederumiem var ievērojami **paliecināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- laika periodi, kad instruments ir izslēgts vai arī ir ieslēgts, taču darbs ar to nenotiek, var ievērojami **samazināt** kopējo vibrācijas iedarbības pakāpi
- ! **pasargājiet sevi no vibrācijas iedarbības, veicot instrumenta un tā piederumu tehnisko apkopi, novēršot roku atdzišanu un pareizi organizējot darbu**

LT

Coliļ skerssavimo suleidimo pjūklas

1131

IVADAS

- Šis įrankis skirtas naudoti kaip stacionarios pjovimo staklės išilginiams ir skersiniams medienos ir panašių medžiagų pjūviams; taip pat galima pjaustyti horizontaliai pasvirusiu kampu nuo 45° (kairėje) iki 45° (dešinėje) bei vertikaliai pasvirusiu kampu nuo 45° (kairėje) iki 45° (dešinėje)
- Šis prietaisas neskirtas profesionaliam naudojimui
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ②

TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS ①

PRIETAISO ELEMENTAI ③

- A Rankena su jungikliu
- B Fiksavimo kaištis gabenimui
- C Apsauginė svirtis
- D Rankena, skirta įrankiui nešti
- E Atraminis strypas
- F Montavimo angos
- G Dulkių surinkimo maišelis
- H Spauštukas ruošiniui tvirtinti
- J Kreiptuvas
- K Fiksavimo rankena (nuožambiams kampams)
- L Nuožambaus kampo rodiklis
- M Fiksavimo rankena (įstrižiams kampams)
- N Fiksavimo kaištis įstrižiams kampams
- P Įstrižo kampo rodiklis
- Q Įjungimo/išjungimo jungiklis
- R Šešiabriaunis raktas
- S Apsauginis gaubtas
- T Suklio blokavimo mygtukas
- V Įstatoma plokštelė
- W Šešiabriaunis raktas

SAUGA

BENDROSIOŠ DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS

⚠ DĖMESIO! Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai sužeidoti arba sužaloti kitus asmenis. **Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jais pasinaudoti.** Toliau pateiktame tekste vartojama sąvoka "elektrinis įrankis" apibūdina įrankius, maitinamus iš elektros tinklo (su maitinimo laidu), ir akumuliatorinius įrankius (be maitinimo laido).

1) DARBO VIETOS SAUGUMAS

- Darbo vieta turi būti švari ir tvarkinga.** Netvarka ar blogai apšviesta darbo vieta gali tapti nelaimingų atsitikimų priežastimi.
- Nedirbkite tokioje aplinkoje, kur yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai gali kibirkščiuoti, o nuo kibirkščių dulkės arba susikaupę garai gali užsidegti.
- Dirbdami su elektriniu įrankiu neieškite šalia būti žiūrovams, vaikams ir lankytojams.** Nukreipę dėmesį į kitus asmenis galite nebesuvaldyti prietaiso.

2) ELEKTROSAUGA

- Maitinimo laido kištukas turi atitikti tinklo rozetės tipą.** Kištuko jokių būdų negalima modifikuoti. **Nenaudokite jokių kištuko adapterių su žemintais prietaisais.** Originalūs kištukai, tiksliai tinkantys elektros tinklo rozetei, sumažina elektros smūgio pavojų.
- Venkite kūno kontakto su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai, vryklės ar šaldytuvai.** Egzistuoja padidinta elektros smūgio rizika, jei Jūsų kūnas bus žemintas.
- Saugokite prietaisų nuo lietaus ir drėgmės.** Jei vanduo patenka į elektrinį prietaisą, padidėja elektros smūgio rizika.
- Nenaudokite maitinimo laido ne pagal paskirtį, t. y. neneškite prietaiso paėmę už laido, nekabinkite prietaiso už laido, netraukite už jo, norėdami išjungti kištuką iš rozetės. Laidą klokite taip, kad jo neveiktų karštis, jis neišsitemptų alyva ir jo nepažeistų aštrios detalės ar judančios prietaiso dalys.** Pažeisti arba susipynę laidai gali tapti elektros smūgio priežastimi.
- Jei su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik tokius ilginimo kabelius, kurie tinka lauko darbams.** Naudojant lauko darbams pritaikytus ilginimo kabelius, sumažinamas elektros smūgio pavojus.
- Jei su elektriniu įrankiu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite žemimo grandinės pertraukiklį.** Naudojant žemimo grandinės pertraukiklį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

3) ŽMONIŲ SAUGA

- Būkite atidūs, sutelkite dėmesį į tai, ką Jūs darote ir, dirbdami su elektriniu įrankiu, vadovaukitės sveiku protu. Nedirbkite su prietaisu, jei esate pavargę arba vartojote narkotikus, alkoholį ar medikamentus.** Akimirksnio neatidumas naudojant prietaisą gali tapti rimtų sužalojimų priežastimi.

- b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir visuomet užsidėkite apsauginius akinius.** Naudojant asmenines apsaugos priemones, pvz., respiratorių ar apsauginę kaukę, neslystančius batus, apsauginį šalną, klausos apsaugos priemones ir kt., rekomenduojamas dirbant su tam tikros rūšies įrankiais, sumažėja rizika susižeisti.
- c) **Saugokitės, kad neįjungtumėte prietaisų atsitiktinai.** Prieš įjungdami elektrinį įrankį prie elektros tinklo ir/arba akumulatoriaus, prieš pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas. Jeigu nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant jungiklio arba prietaisą įjungsitė į elektros tinklą, kai jungiklis yra įjungtas, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.
- d) **Prieš įjungdami prietaisą pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržlių raktus.** Prietaiso besisukančioje dalyje esantis įrankis ar raktas gali tapti sužalojimų priežastimi.
- e) **Nepervertinkite savo galimybių. Dirbdami atsistokite patikimai ir visada išlaikykite pusiausvyrą.** Patikima stovėseną ir tinkamą kūno laikyseną leis geriau kontroliuoti prietaisą netikėtose situacijose.
- f) **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite plaučių drabužių ir papuošalų. Saugokite plaukus, drabužius ir pirštines nuo besisukančių prietaiso dalių.** Laisvus drabužius, papuošalus bei ilgus plaukus gali įtraukti besisukančios dalys.
- g) **Jei yra numatyta galimybė prijungti dulkių nusiurbimo ar surinkimo įrenginius, visada įsitikinkite, ar jie yra prijungti ir teisingai naudojami.** Naudojant dulkių nusiurbimo įrenginius sumažėja kenksmingas dulkių poveikis.
- 4) RŪPESTINGA ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ PRIEŽIŪRA IR NAUDOJIMAS**
- a) **Neperkraukite prietaiso. Naudokite Jūsų darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Su tinkamu elektriniu įrankiu Jūs dirbsite geriau ir saugiau, jei neviršysite nurodyto galingumo.
- b) **Nenaudokite elektrinio įrankio su sugedusiu jungikliu.** Elektrinis įrankis, kurio nebegalima įjungti ar išjungti, yra pavojingas ir jį reikia remontuoti.
- c) **Prieš reguliuodami prietaisą, keisdami darbo įrankius ar prieš valydami prietaisą, iš elektros tinklo lizdo ištraukite kištuką ir/arba išimkite akumulatorių.** Ši saugumo priemonė apsaugos jus nuo netikėto prietaiso įsijungimo.
- d) **Nenaudojamą prietaisą sandėliuokite vaikams ir nemokantiems juo naudotis asmenims neprieinamoje vietoje.** Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.
- e) **Rūpestingai prižiūrėkite prietaisą. Tikrinkite, ar besisukančios prietaiso dalys tinkamai veikia ir niekur neklūva, ar nėra sulūžusių ar šiaip pažeistų dalių, kurios įtakotų prietaiso veikimą.** Prieš vėl naudojant prietaisą pažeistos prietaiso dalys turi būti suremontuotos. Daugelio nelaimingų atsitikimų priežastis yra blogai prižiūrimi elektriniai įrankiai.
- f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrėti pjovimo įrankiai su aštriomis pjauamosiomis briaunomis mažiau stringa ir juos yra lengviau valdyti.

- g) **Elektrinį įrankį, papildomą įrangą, darbo įrankius ir t. t. naudokite taip, kaip nurodyta šioje instrukcijoje. Taip pat atsižvelkite į darbo sąlygas bei atliekamo darbo pobūdį.** Naudojant elektrinius įrankius ne pagal jų paskirtį galima sukelti pavojingas situacijas.

5) APTARNAVIMAS

- a) **Prietaisą turi remontuoti tik kvalifikuotas specialistas ir naudoti tik originalias atsargines dalis.** Taip galima garantuoti, jog prietaisas išliks saugus.

SPECIALI SAUGOS INSTRUKCIJA KAMPŲ SULEIDIMO PJŪKLAMS

BENDROJI DALIS

- Įrankį naudokite tik medienai pjauti
 - **Visada pjaukite tik vieną ruošinį** (vieno ant kito ar vieno šalia kito sudėtų ruošinių nepavyks tinkamai prispausti, dėl to pjūklo diskas gali užstrigti arba pjovimo metu ruošinys gali pasislinkti)
 - Įeinančios srovės sukelia trumpus įtampos kritimus; netinkamos elektos energijos tiekimo sąlygos gali turėti įtakos jūsų įrangai (jei sistemos srovės tiekimo suminė varža yra mažesnė kaip 0,295 + j0,184 omai, gali atsirasti trūkđiai); jei reikia išsamesnio paaiškinimo, kreipkitės į savo vietinę elektros energijos tiekimo įstaigą
 - **Prieš reguliuojant prietaisą arba keičiant darbo įrankius, ištraukite kištuką iš el. tinklo lizdo**
 - Šį prietaisą turėtų naudoti tik asmenys, kuriems 16 ir daugiau metų
 - Šis prietaisas netinka pjovimui šlapiuoju būdu
- ### EKSPLOATACIJA LAUKE
- Prietaisai, su kuriais dirbama lauke, turi būti prijungiami per nuotėkio srovės apsauginį išjungiklį (FI-), kurio suveikimo srovė yra ne didesnė kaip 30 mA; naudokite tik lauko darbams skirtus prailginimo kabelius su hermetiškėmis jungtimis

PRIEŠ EKSPLOATACIJĄ

- Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa sutampa su įtampos dydžiu, nurodytu prietaiso vardinėje lentelėje (prietaisus su nurodyta įtampa 230V ir 240V galima jungti į 220V įtampos elektros tinklą)
- Naudodami ilginamuosius kabelius atkreipkite dėmesį į tai, kad kabelis būtų iki galo išvyniotas ir būtų pritaikytas 16 A elektros srovei
- Visada statykite stakles ant stabilaus ir plokščio darbinio paviršiaus (pvz., darbatalio)
- Užsidėkite apsauginius akinius, klausos apsaugos priemones, ir apsaugines pirštines
- Kai kurių medžiagų, kaip antai dažų, kurių sudėtyje yra švino, kai kurių medžių rūšių medienos, mineralų ir metalo dulks gali būti kenksmingos (kontaktas su šiomis dulėmis arba įkvėptos dulksės gali sukelti operatoriui arba šalia esantiems žmonėms alergines reakcijas ir/arba kvėpavimo sistemos susirgimus); **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**
- Kai kurių rūšių dulksės priskiriamos kancerogeninėms (pvz., ažuolo arba buko medienos dulksės), ypač susimaišiusios su medienos taurinimui naudojamais priedais; **mūvėkite priešdulkinę puskaukę arba dirbdami naudokite dulkių ištraukimo įrenginį, jei jį galima prijungti**

- Vadovaukitės Jūsų šalyje taikomų direktyvų reikalavimais, skirtais medžiagoms, su kuriomis norite dirbti
- **Draudžiama apdirbti medžiagas, kurių sudėtyje yra asbesto** (asbestas pasižymi vėžį sukeliančiu poveikiu)
- Niekomet nenaudokite prietaiso be originalios apsauginės įrangos
- Kiekvieną kartą prieš naudodami, patikrinkite, ar tinkamai uždarytas apsauginis gaubtas
- Nedirbkite su pjūklų, jei apsauginis gaubtas negali laisvai judėti ir akimirksniu užsidaryti
- Niekada netvirtinkite ir neužfiksuokite apsauginio gaubto atviroje padėtyje
- **Visada tvirtai prispauskite ruošinį (nepjunkite medienos gabalų, kurie yra per maži, kad juos būtų galima prispausti)**
- Visada prilaikykite arba į ką nors atremkite ilgo ruošinio laisvuosius galus
- Niekada neleiskite kitam asmeniui laikyti ar prilaikyti ruošinio, kai dirbate; naudokite pjūklo pagrindo ilgintuvą
- Niekada nenaudokite staklių be įstatomos plokštelės; pakeiskite nusidėvėjusią ar pažeistą įstatomą plokštelę
- Prieš pradėdami pjauti pašalinkite visas pjūvio linijoje esančias kliūtis tiek ruošinio viršuje, tiek ir apačioje
- Saugokite, kad nepažeistumėte prietaiso į ruošinyje esančius varžtus, vinis ir pan; prieš pradėdami darbą juos pašalinkite

PAPILDOMA ĮRANGA

- Nenaudokite abrazyvinių pjovimo diskų dirbdami su šiuo prietaisu
- SKIL gali garantuoti nepriekaištingą prietaiso veikimą tik tuo atveju, jei naudojama tinkama papildoma įranga ir priedai, kuriuos galite įsigyti įgaliotųjų SKIL atstovų parduotuvėse
- Naudodami kitur pagamintą papildomą įrangą vadovaukitės gamintojo pateiktais nurodymais
- Leidžiama naudoti tik tokius įrankius, kurių maksimalus leistinas apsisukimų skaičius yra ne mažesnis, nei maksimalus Jūsų prietaiso sukčių skaičius
- Neleidžiama naudoti diskų iš aukštai legiruoto greitapjovio plieno (HSS)
- Nenaudokite įtrūkusių, sulenktų ar atšipusių pjūklelių
- Naudokite tik tokius pjūklo diskus, kurių angos spindulys atitinka staklių veleno spindulį; niekada nenaudokite reduktorių ar adapterių pjūklo diskams su didesne anga pritaikyti
- Papildomą įrangą saugokite nuo smūgių, sutrenkimų bei riebalų poveikio

EKSPLOATACIJA

- Stenkitės neperkrauti prietaiso, įjaudami stenkitės jį tolygiai stumti nedidele jėga
- **Saugokite pirštus, plaštakas ir rankas nuo besisukančio pjūklo disko**
- Suklio blokavimo mygtuką spauskite tik prietaisui sustojus
- Jei pjūklo diskas užstrigo, iš karto išjunkite stakles ir ištraukite iš lizdo kištuką; tik tada atlaisvinkite ruošinį, į kurį įstrigo diskas
- Jeigu pjūklas užsiblokavo arba pajutote, kad prietaisas veikia ne taip, kaip visada, arba girdisi nebūdingi garsai, tuojau pat jį išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo

- Jei dirbant bus pažeistas ar nutrauktas kabelis, būtina noliečiant kabelio tuojau pat ištraukti kištuką iš elektros tinklo lizdo
- Prietaisą su pažeistu kabeliu naudoti draudžiama; jį turi pakeisti kvalifikuotas elektrikas

PO EKSPLOATACIJOS

- Išjungę prietaisą, besisukančių darbo įrankių nestabdykite šoniniu prispaudimu
- Nupjautas dalis ar nuopjovas nuo ruošinio pašalinkite tik tada, kai visos judančios pjūklo dalys visiškai sustoja
- Darbo metu pjūklo diskas labai įkaista; nelieskite jo rankomis, kol neataus

NAUDOJIMAS

- Transportavimo / darbinė padėtis ④
Įrankiui atlaisvinti (**darbinė padėtis**)
 - paspauskite rankeną A ③ žemyn viena ranka, kad įrankio alkūnė netikėtai nepašoktų aukštyn
 - ištraukite fiksavimo kaištį B kita ranka, pasukite jį 1/4 apsisukimo į bet kurią pusę ir nuleiskite jį toje padėtyje
 - lėtai nukreipkite įrankio alkūnę aukštyn
 Įrankiui užfiksuoti (**transportavimo padėtyje**)
 - nuspauskite apsauginę svirtį C ③, leisdami įrankio alkūnę su rankena A iki stabdiklio
 - atleiskite apsauginę svirtį C ir nuspauskite rankeną A žemyn viena ranka, kad įrankio alkūnė netikėtai nepašoktų aukštyn
 - ištraukite fiksavimo kaištį B kita ranka, pasukite jį 1/4 apsisukimo į bet kurią pusę ir nuleiskite jį toje padėtyje
 - įrankį neškite laikydamiesi už nešimui skirtos rankenos D ③
- Atraminio strypo tvirtinimas ⑤
 - sumontuokite atraminį strypą E pridedamu varžtu, kaip parodyta
- Įrankio montavimas ant darbinio paviršiaus ⑥
! **saugos sumetimais visada statykite stakles ant stabiliaus ir plokščio darbinio paviršiaus (pvz., darbatalio)**
 - įrankį prie darbinio paviršiaus pritvirtinkite tinkamais varžtais, juos įsriegdami į 4 montavimo angas F
 - taip pat galite pritvirtinti įrankį prie darbinio paviršiaus parduodamais sriegiamaisiais spaustukais
- Dulkių ir skiedrų nuvalymas ⑦
 - sumontuokite dulkių surinkimo maišelio G taip, kaip parodyta paveikslėlyje
 - reguliariai išvalykite dulkių surinkimo maišėlį, tuomet dulkių nusiurbimas bus optimalus
- ! **pasirūpinkite, kad nusiurbimo žarna nesudarytų kliūties apatiniam apsauginiam gaubtui ir netrukdytų dirbti**
- Ruošinio prispaudimas ⑧
! **optimaliai darbą saugai užtikrinti visada tvirtai prispauskite ruošinį su pateikiamu reguliuojamu spausduku**
 - spausduką H surinkite, kaip parodyta paveikslėlyje
 - pritvirtinkite surinktą spausduką atramos angoje H1 su rankena H2 (iš bet kurios įrankio pusės)
 - tvirtai prispauskite ruošinį prie kreiptuvo J
 - prispauskite ruošinį spausduku, naudodami rankeną H3
 - užfiksuokite ruošinį spausduku, pasukdami žemyn rankeną H4

- nedirbkite su ruošiniais, kurie yra per maži ir jų prispausti negalima (**mažiausi** ruošinio matmenys: 140 x 30 mm ilgis x plotis)
- **maksimaliems** ruošinio išmatavimams nustatyti naudokites nuorodine lentele ⑨
- Nuožambių kampų nustatymas ⑩
 - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
 - atlaisvinkite fiksavimo varžtą K
 - stipriai prilaikykite rankenos jungiklį A ir pasukite prietaisą ir jo pagrindą į kairę arba į dešinę
 - vadovaudamiesi rodimiu, nustatykite norimą įstrižą kampą (nuo 0° iki 45°) L
 - priveržkite fiksuojamąjį varžtą K
 - norėdami greitai ir tiksliai nustatyti dažnai naudojamus nuožambius kampus (0°, 15°, 22,5°, 31,6°, 45°), atitinkamas įrantas, esančias po pjūklo pagrindu, sukite abiem kryptimis
 - ! **visuomet pirmiausia išbandykite pjovimo greitį, įjaudami bandomąjį ruošinio gabalėlį**
- Kaičių įstrižų kampų (45°–0°) nustatymas ⑪
 - atleiskite rankeną ant trijų laikiklių M
 - sukite įrankio alkūnę į kairę, kol įstrižo kampo rodimis P bus nukreiptas norimu įstrižu kampu
 - laikydami įrankio alkūnę šioje padėtyje, užfiksuokite rankeną M
 - ! **visuomet pirmiausia išbandykite pjovimo greitį, įjaudami bandomąjį ruošinio gabalėlį**
- Dešinių įstrižų kampų (0°–45°) nustatymas ⑫
 - pritvirtinkite kreiptuvą J iš dešinės užverždami/ atlaisvindami fiksuojamąjį varžtą J1
 - traukite fiksavimo kaištį N, kad atlaisvintumėte 0° padėtį
 - atleiskite rankeną ant trijų laikiklių M
 - sukite įrankio alkūnę į dešinę, kol įstrižo kampo rodimis P bus nukreiptas norimu įstrižu kampu
 - laikydami įrankio alkūnę šioje padėtyje, užfiksuokite rankeną M
 - ! **visuomet pirmiausia išbandykite pjovimo greitį, įjaudami bandomąjį ruošinio gabalėlį**
- Sudėtiniai pjūviai ⑬
 - sudėtiniams pjūviams reikia kartu nustatyti ir nuožambų kampą, ir įstrižą kampą
 - ! **visuomet pirmiausia išbandykite pjovimo greitį, įjaudami bandomąjį ruošinio gabalėlį**
- Prietaiso naudojimas ⑭
 - nustatykite įrankį į darbinę padėtį
 - ! **patikrinkite, kad ruošinys būtų patikimai prispaustas prie pjūklo pagrindo ir kreiptuvo J**
 - ! **patikrinkite, kad pjūklo diskas neliestų prie kreiptuvo J ③, spaustuvo H ③ ar galinių trukdyti papildomų stabdiklių**
 - ! **pjūvio plotis priklauso nuo pjūklo dantų tako pločio, o ne nuo disko storio**
 - įjunkite kištuką į el. tinklo rozetę
 - įrankis jungiamas įspaudžiant jungiklį Q į rankeną A
 - ! **jungiklio Q užfiksuoti negalima, todėl veikimo metu jis turi būti nuspaustas**
 - tuo pačiu metu paspauskite apsauginę svirtį, C norėdami nukreipti įrankio alkūnę žemyn
 - ! **valdydami įrankio alkūnę, nesukryžiuokite rankų**
 - įjunkite ruošinį tolygiai judėdami į priekį
 - ! **saugokite pirštus, plaštakas ir rankas nuo besisukančio pjūklo disko**

- ! **pjūklo diskas pirmiausia turi pilnai įsibėgėti, tik po to jį galima glausti prie ruošinio**
- įrankis išjungiamas atleidžiant jungiklį Q
- Pjūklo disko pakeitimas ⑮
 - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
 - atsukite dangtelio plokštelės varžtą R1 kryžminiu atskutuvu (**varžto visiškai neišsukite**)
 - nuspauskite apsauginę svirtį C ③ ir pasukite apsauginį gaubtą S atgal iki pat galo
 - nuspauskite veleno blokavimo mygtuką T ir laikykite nuspaudę, kol išimsite disko varžtą R2, pasukdami šešiabriaunį raktą R LAIKRODŽIO RODYKLĖS KRYPTIMI (= ant pjūklo disko pažymėtos rodyklės kryptimi)
 - atleiskite suklio blokavimo mygtuką T
 - nuimkite flanšą R3 ir pjūklo diską
 - ! **pakeiskite pjūklo diską, kad pjūklo dantukai ir rodyklė ant pjūklo disko būtų nukreipti ta pačia kryptimi, kaip ir rodyklė ant apsauginio gaubto S**
 - uždėkite flanšą R3
 - tvirtai priveržkite disko varžtą R2, pasukdami šešiabriaunį raktą R PRIEŠ LAIKRODŽIO RODYKLĘ, tuo pačiu metu laikydami nuspaudę veleno blokavimo mygtuką T
 - priveržkite dangtelio plokštelės varžtą R1
- Įstatomos plokštelės keitimas ⑯

Nusidėvėjusią ar pažeistą įstatomą plokštelę pakeiskite taip:

 - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
 - išsukite visus 4 varžtus, kaip parodyta
 - išimkite seną įstatomą plokštelę, iš pradžių pakeldami ją iš priekio ir tada ištraukdami
 - įstatykite naują įstatomą plokštelę
 - ! **tvirtai priveržkite visus 4 varžtus**
- 90° Disko išlyginimo patikrinimas ir reguliavimas ⑰
 - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
 - pasukite pjūklo pagrindą į 0° padėtį
 - nuleiskite įrankio alkūnę ir užfiksuokite ją
 - naudodami kampainį, patikrinkite, ar kampas tarp disko ir pagrindo sudaro 90°
 - patikrinkite, ar įstrižų kampų rodimis P yra ties 0° žyme
 - jei reikia, pakoreguokite 90° disko išlyginimą taip:
 - 1) atleiskite rankeną ant trijų laikiklių M
 - 2) pakoreguokite varžto P1
 - 3) dar kartą patikrinkite kampainiu ir prireikus pakartokite dar kartą
- 45° Disko išlyginimo patikrinimas/reguliavimas į kairę / į dešinę ⑱
 - ! **ištraukite kištuką iš elektros lizdo**
 - pasukite pjūklo pagrindą į 0° padėtį
 - nuleiskite įrankio alkūnę ir užfiksuokite ją
 - atleiskite rankeną ant trijų laikiklių M
 - pasukite įrankio alkūnę 45° kampo padėtį į kairę / į dešinę
 - naudodami nuožambų kampainį, patikrinkite, ar kampas tarp disko ir pagrindo sudaro 135°
 - patikrinkite, ar įstrižų kampų rodimis P yra ties 45° žyme
 - jei reikia, pakoreguokite 45° disko išlyginimą taip:
 - 1) pasukite įrankio alkūnę atgal į 0° padėtį ir pakoreguokite varžto P2/P3 padėtį aukštyn arba žemyn
 - 2) vėl grąžinkite įrankio alkūnę į 45°, dar kartą patikrinkite, ir, prireikus, pakartokite dar kartą

- 90° Kreiptuvo išlyginimas patikrinimas ir koregavimas ¹⁹
! ištraukite kištuką iš elektros lizdo
 - pasukite pjūklo pagrindą į 0° padėtį
 - nuleiskite įrankio alkūnę ir užfiksukite ją
 - kampainiu patikrinkite, kad tarp disko ir kreiptuvo būtų 90° J (įsitikinkite, kad kampainis liestų pjūklo disko korpusą, o ne dantukus)
 - jei reikia, pakoreguokite 90° kreiptuvo išlyginimą taip:
 - 1) atsukite 2 šešiabriaunius varžtus J2
 - 2) pakoreguokite kreiptuvą taip, kad ir diskas, ir kreiptuvą visiškai liestų kampainį
 - 3) proveržkite 2 šešiabriaunius varžtus J2
- Nuožambaus kampo rodiklio reguliavimas ²⁰
! ištraukite kištuką iš elektros lizdo
 - nustatykite įrankį į darbinę padėtį
 - atsukite kryžminį varžtą L1, kuriuo yra pritvirtintas rodiklis L
 - nustatykite rodiklį L taip, kad jis būtų išlygintas pagal 0° nuožambumo žymę
 - priveržkite kryžminį varžtą L1
- Įstrižų kampų rodiklio reguliavimas ²¹
! ištraukite kištuką iš elektros lizdo
 - atsukite varžtą P4 ir išlyginkite rodiklį P pagal 0° žymę
 - priveržkite varžtą P4

NAUDOJIMO PATARIMAI

- Specifiniai ruošiniai
 - patikrinkite, kad išlenkti ar apvalūs ruošiniai būtų prispausti tinkamai ir neslystų
 - ties pjovimo linija tarp ruošinio ir kreiptuvo ar pjūklo pagrindo negali būti jokio tarpo
 - jei reikia, panaudokite specialų tvirtinimą
- Kaip nuorodą dirbant su grindlentėmis galima naudoti pav. ²²
- Visuomet guldysite ruošinį gerąja puse į apačią, taip bus žymiai mažiau atplaišų
- Naudokite tik aštrius, tinkamos rūšies pjūklo diskus
 - geresnės pjūvio kokybė gaunama galinėje dalyje diskus su didesniu dantų skaičiumi
 - pjūklo diskai su kietlydinio plokštelėmis tarnauja iki 30 kartų ilgiau, nei įprastiniai pjūklo diskai

PRIEŽIŪRA / SERVISAS

- Šis prietaisas neskirtas profesionaliam naudojimui
- Visada valykite įrankį ir laidą, kad jie būtų švarūs (ypač ventilacijos angos variklio korpuso galinėje dalyje)
! prieš valydami ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo
- Po pjovimo iš karto nuvalykite pjūklo diską (ypač nuo dervų bei lakų liekanų)
! darbo metu pjūklo diskas labai įkaista; nelieskite jo rankomis, kol neatauš
- Jeigu prietaisas, nepaisant gamykloje atliktam kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
 - **neišardyta** prietaisą kartu su pirkimo čekiu siųskite tiekėjui arba į artimiausią SKIL firmos įgaliotą elektros prietaisų techninio aptarnavimo tarnybą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skilmasters.com)

APLINKOSAUGA

- **Nemeskite elektrinių įrankių, papildomos įrangos ir pakuotės į buitinių atliekų kontenerius** (galioja tik ES valstybėms)
 - pagal ES Direktyvą 2002/96/EG dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal vietinių valstybės įstatymus atitarnavę elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabunami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami ar perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu
 - apie tai primins simbolis ²³, kai reikės išmesti atitarnavusį prietaisą

CE ATITIKTIES DEKLARACIJA

- Mes atsakingai pareiškiame, kad šis gaminytis atitinka tokius standartus ir normatyvinius dokumentus: EN 61029, EN 61000, EN 55014 pagal reglamentų 2006/95/EB, 2004/108/EB, 2006/42/EB nuostatas
- **Techninė byla laikoma:** SKIL Europe BV (PT-SEU/PJE), 4825 BD Breda, NL

Arno van der Kloot

Jan Trommelen

Vice President

Operations & Engineering

Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

17.11.2010

TRIUKŠMINGUMAS/VIBRACIJA

- Šio prietaiso triukšmingumas buvo išmatuotas pagal EN 61029 reikalavimus; keliamo triukšmo garso slėgio lygis siekia 96 dB(A) ir akustinio galingumo lygis 106 dB(A) (standartinis nuokrypis: 3 dB), ir vibracijos pagreitis rankos plaštakos srityje tipiniu atveju yra mažesnis, kaip $< 2,5 \text{ m/s}^2$ (paklaida $K = 1,5 \text{ m/s}^2$)
- Vibracijos sklaidos lygis išmatuotas pagal standartą EN 61029 išdėstytus standartizuoto bandymo reikalavimus; ši vertė gali būti naudojama vienam įrankiui palyginti su kitu bei išankstiniam vibracijos poveikiui įvertinti, kai įrankis naudojamas paminėtais būdais
 - naudojant įrankį kitokiais būdais arba su kitokiais bei netinkamai prižiūrimais priedais, gali žymiai **padidėti** poveikio lygis
 - laikotarpiams, kai įrankis išjungtas arba yra įjungtas, tačiau juo nedirbama, gali žymiai **sumažėti** poveikio lygis
- **! apsaugokite nuo vibracijos poveikio prižiūrėdami įrankį ir jo priedus, laikydami rankas šiltai ir derindami darbo ciklus su pertraukėlėmis**





Arno van der Kloot

Jan Trommelen

Vice President

Operations & Engineering

Approval Manager



SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.11.2010

• صداهای ارتعاشات

- اندازه گیری ها بر اساس استاندارد EN ۱۱۰۲۹ و اندازه گیری های انجام شده انجام و مشخص شد که میزان فشار صوتی این ابزار ۹۶ دسی بل و میزان توان صوتی آن ۱۰۶ دسی بل (با انحراف استاندارد ۳: دسی بل). و میزان ارتعاشات $> 2,5$ متر/مخزور ثانیه می باشد (شیوه دست-بازو. عدم قطعیت $K = 1,5$ متر/مخزور ثانیه)
- میزان انتشار ارتعاشات بر اساس تست استاندارد شده ای که در EN ۱۱۰۲۹ معرفی شده است اندازه گیری گردید: از این ارقام می توان برای مقایسه یک ابزار با دیگری و بعنوان ارزیابی اولیه در معرض قرارگیری برابر ارتعاشات هنگام کار با ابزار در کاربری های فوق استفاده کرد
- استفاده کردن از ابزار برای کاربردهای متفاوت. یا با لوازم و ملتهلحات متفاوت و تفرقه یا لوازم و ملتهلحاتی که بد نگهداری شده اند. می تواند میزان در معرض قرارگیری را بطور قابل ملاحظه ای افزایش دهد
- مواقعی که ابزار خاموش است یا روشن است ولی کاری با آن انجام نمی شود. میزان در معرض قرارگیری بطور قابل توجهی کاهش می یابد
- ! با نگهداری مناسب از ابزار و لوازم و ملتهلحات آن. گرم نگهداشتن دست های خود. و سازمان دهی طرح های کاری می توانید خود را در برابر اثرات ارتعاش محافظت کنید

- برای هدایت بازوی ابزار به پایین باید همزمان اهرم ضامن C را فشار دهید
- ! **هنگام کار با بازوی ابزار دست های خود را بصورت متقاطع نگهید**
- قطعه کاری را بطور یکنواخت جلو برده و اهرم کنید
- ! **انگشتان، دست ها و بازوهای خود را دور از تیغه اهرم در حال چرخش بگیرید**
- ! **اول اجازه دهید ابزار به دور کامل خود برسد و بعد تیغه را وارد قطعه کاری کنید**
- با رها کردن استارت Q ابزار را خاموش کنید
- **عوض کردن تیغه اهرم ⑤**
- ! **سیم برق را از برق جدا کنید/بکشید**
- پیچ صفحه رویی 1R را با یک پیچ گوهشتی دوسو شل کنید
- (پیچ را کامل باز نکنید)
- اهرم ضامن C را فشار داده و محافظ S را بطور کامل به عقب بچرخانید
- ضامن قفل کننده شفت T را فشار داده و آنرا در حین باز کردن پیچ تیغه 2R را با چرخاندن آچار آلن R در جهت حرکت عقربه های ساعت (+) در همان جهتی که پیکان چاپ شده روی تیغه اهرم نشان می دهد) نگه دارید
- ضامن قفل کننده شفت T را آزاد کنید
- فلنج 2R و تیغه اهرم را بردارید
- ! **تیغه اهرم جدید را بطوری قرار دهید که دندانه های تیغه و پیکان چاپ شده روی تیغه اهرم با پیکان روی محافظ هم جهت باشد S**
- فلنج 2R را سوار کنید
- پیچ تیغه اهرم 2R را محکم سفت کنید. برای این کار آچار آلن R را در ضمنی که ضامن قفل کننده شفت T را فشار می دهید در جهت خلاف حرکت عقربه های ساعت بچرخانید
- پیچ صفحه رویی 1R را سفت کنید
- **عوض کردن بلوک میز ⑪**
- بلوک میز معیوب یا فرسوده را به ترتیب زیر عوض کنید:
- ! **سیم برق را از برق جدا کنید/بکشید**
- هر 4 پیچ را مطابق شکل باز کنید
- بلوک میز قدیمی را بردارید. برای این کار ابتدا از جلو آنرا بلند کرده و سپس بطور کامل بیرون بکشید
- بلوک میز جدید را قرار دهید
- ! **هر 4 پیچ را کاملاً سفت کنید**
- **بازبینی/تنظیم انطباق ۹۰ درجه ای تیغه ⑨**
- ! **سیم برق را از برق جدا کنید/بکشید**
- میز اهرم را بچرخانید تا در وضعیت ۰ درجه قرار گیرد
- بازوی ابزار را پایین آورده و آنرا در جا قفل کنید
- با یک گونیای زاویه ۹۰ درجه بین تیغه و میز را کنترل کنید
- کنترل کنید که نشانگر پیچ P روی علامت ۰ درجه باشد
- در صورت لزوم، انطباق ۹۰ درجه ای تیغه را به ترتیب زیر تنظیم کنید:
- (۱) کلید گردان سه پر M را شل کنید
- (۲) پیچ تنظیم 1P
- (۳) دوباره با گونیای کنترل کنید. و در صورت لزوم تکرار نمایید
- **بازبینی/تنظیم انطباق چپ/راست ۴۵ درجه ای تیغه ⑧**
- ! **سیم برق را از برق جدا کنید/بکشید**
- میز اهرم را بچرخانید تا در وضعیت ۰ درجه قرار گیرد
- بازوی ابزار را پایین آورده و آنرا در جا قفل کنید
- کلید گردان سه پر M را شل کنید
- بازوی ابزار را به وضعیت ۴۵ درجه چپ/راست نوسان دهید
- با یک گونیای فارسی زاویه ۱۲۵ درجه بین تیغه و میز را کنترل کنید
- کنترل کنید که نشانگر پیچ P روی علامت ۴۵ درجه باشد
- در صورت لزوم، انطباق ۴۵ درجه ای تیغه را به ترتیب زیر تنظیم کنید:
- (۱) بازوی ابزار را به وضعیت ۰ درجه برگردانده و پیچ 2P/1P را به بالا یا پایین تنظیم کنید
- (۲) بازوی ابزار را به وضعیت ۴۵ درجه برگردانید. دوباره کنترل کرده و در صورت لزوم تکرار کنید
- **بازبینی/تنظیم انطباق ۹۰ درجه ای حصار ⑦**
- ! **سیم برق را از برق جدا کنید/بکشید**
- میز اهرم را بچرخانید تا در وضعیت ۰ درجه قرار گیرد
- بازوی ابزار را پایین آورده و آنرا در جا قفل کنید
- زاویه ۹۰ درجه میان تیغه و حصار L را با یک گونیای کنترل کنید (دقت کنید که گونیای بدنه تیغه اهرم و نه دندانه های آن تماس داشته باشد)

- در صورت لزوم، انطباق ۹۰ درجه ای حصار را به ترتیب زیر تنظیم کنید:
- (۱) ۲ پیچ آلن را شل کنید
- (۲) حصار را بطوری تنظیم کنید که تیغه و حصار کاملاً با گونیای تماس داشته باشند
- (۳) ۲ پیچ آلن را سفت کنید
- **تنظیم نشانگر زاویه فارسی بر ۱۸ (۹)**
- ! **سیم برق را از برق جدا کنید/بکشید**
- ابزار را در وضعیت کار تنظیم کنید
- پیچ دوسو 1L که نشانگر L را نگه داشته شل کنید
- نشانگر L را بطوری قرار دهید که با علامت ۰ درجه فارسی بر منطبق باشد
- پیچ دوسو 1L را سفت کنید
- **تنظیم نشانگر زاویه پیچ ⑪**
- ! **سیم برق را از برق جدا کنید/بکشید**
- پیچ 4P را شل کرده و نشانگر P را با علامت ۰ درجه منطبق کنید
- پیچ 4P را سفت کنید

توصیه های کاربردی

- قطعات کاری ویژه
- دقت کنید که قطعات کاری منحنی یا گرد بخوبی ثابت شده باشند
- تا تکن نخورند
- در خط برش نباید هیچ فاصله ای بین قطعه کاری و حصار یا میز اهرم وجود داشته باشد
- در صورت لزوم، یک گیره مخصوص بسازید
- برای کار با فریزهای کفیوش می توانید از شکل ⑫ بعنوان مرجع استفاده کنید
- همیشه سمت خوب قطعه کاری را پایین قرار دهید تا جدا شدن تراشه ها از آن به حداقل ممکن برسد
- فقط از تیغه اهرم های تیز از نوع مناسب استفاده کنید
- کیفیت برش به تعداد دندانه های تیغه بستگی دارد
- تیغه های با لبه کاری ۳۰ برابر بیشتر از تیغه های عادی تیزی خود را حفظ می کنند

نگهداری / سرویس- خدمات

- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- همیشه ابزار و سیم برق را تمیز نگه دارید (بهخصوص منافذ تهویه واقع در پشت محفظه موتور)
- ! **پیش از تمیز کردن سیم برق را از برق بکشید**
- تیغه اهرم را فوراً بعد از استفاده تمیز کنید (بهخصوص رزین و چسب ها را از آن پاک کنید)
- ! **تیغه اهرم را در حین استفاده بسیار داغ می شوند؛ قبل از خنک شدن به آنها دست نزنید**
- اگر ابزار علیرغم تمام دقت و مراقبتی که در فرایندهای تولید و تست بکار برده شده از کار افتاد تعمیرات باید فقط در مراکز خدمات پس از فروش ابزارهای برقی SKIL انجام شود
- ابزار را بصورت باز نشده همراه با رسید خرید به فروشنده یا نزدیک ترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفراستید (آدرسها به همراه نمودار نقشه های سرویس ابزار در www.skilmasters.com موجود است)

محیط زیست

- **ابزارهای برقی، لوازم و ملتحقات و بسته بندی آنها را نباید همراه با زباله های عادی خانگی دور انداخت (فقط مخصوص کشورهای عضو اتحادیه اروپا)**
- با توجه به مصوبه اروپایی ۲۰۰۲/۹/VEE اروپا درباره لوازم برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق با قوانین کشوری، ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود رسیده اند باید جداگانه جمع آوری شده و به یک مرکز بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند
- نماندهات (۱۴) یادآور این مسئله در هنگام دور انداختن است

اعلامیه مبنی بر رعایت استاندارد CE

- ما بر اساس مسئولیت انحصاری خود اعلام می نمایم که این محصول با استانداردهای ایمنی مستندات استاندارد شده در سازمانی که مطابق با EN 1۱۰۰۰، EN 1۱۰۰۰، EN ۵۵۰۱۴ مطابق با مفاد مصوبات ۲۰۰۲/۹/VEE، ۲۰۰۲/۱۰/NEC، ۲۰۰۲/۱۴/IEC

- همیشه قطعه کاری را محکم گیره بزنید (با قطعاتی که برای گیره زدن زیادی کوچک هستند کار نکنید)
- همیشه برای سر آزاد قطعات کاری بلند تکیه گاه بگذارید
- هرگز نگذارید در حین کار کسی قطعه کاری را بگیرد یا تکیه دارد؛ از بخش اخلاقی میز استفاده کنید
- هرگز از اهر بدون بلوک میز استفاده نکنید؛ بلوک های میز معیوب یا فرسوده را عوض کنید
- پیش از شروع برش تمام موانع موجود در بالا یا زیر مسیر برش را بردارید
- پیچ ها، سیم ها و سایر اجزا دیگری می توانند به قطعه کاری شما آسیب بزنند؛ بنابراین پیش از شروع کار آنها را بردارید
- متعلقات**
 - هرگز با این ابزار از سنگ های فریز استفاده نکنید
 - فقط در صورتی کارکردن بی عیب و نقص ابزار را تضمین می کند که از لوازم و متعلقات مناسب استفاده شده باشد و از نمایندگان رسمی SKIL تهیه شده باشد
 - برای سوار کردن/استفاده از متعلقاتی که توسط SKIL ساخته نشده همیشه باید دستورالعملهای سازنده مربوطه را دنبال کنید
 - متعلقات باید فقط با سرعت های چرخش مجاز که معادل بالاترین سرعت بدون بار ابزار هستند به کار برده شوند
 - هرگز از تیغه اهرای ساخته شده از فولاد برای کار در سرعت بالا استفاده نکنید (HSS) استفاده نکنید
 - اگر تیغه اهر ترک دارد، تغییر شکل یافته یا کند شده است از آن استفاده نکنید
 - فقط از تیغه اهر های استفاده شده که قطر سوراخ آنها بدون هیچگونه لقی یا شفت مستقیم مطابقت داشته باشد؛ هرگز از کاهنده یا تبدیل برای جابجایی تیغه های با سوراخ بزرگتر استفاده کنید
 - متعلقات را در معرض سرب، شوک یا گریس و چربی قرار ندهید
- در حین استفاده**
 - به ابزار فشار نیاورید؛ فشار آرام و پیوسته وارد کنید
 - انگشتان، دست ها و بازوهای خود را دور از تیغه اهر در حال چرخش بگیرید
 - ضامن قفل کننده شفت را فقط زمانی که ابزار به توقف کامل رسیده است فشار دهید
 - اگر تیغه اهر گیر کرد، ابزار را فوراً خاموش کرده و دوشاخه آنرا بکشید؛ فقط بعد از آن می توانید قطعه کاری گیر کرده را خارج کنید
 - در صورت گیر کردن یا بروز اشکالات برقی یا مکانیکی، فوراً ابزار را خاموش کرده و سیم برق آنرا از پریز بکشید
 - اگر سیم برق آسیب دیده یا پریده شده باشد، هرگز به سیم دست نزنید. اما فوراً آنرا از پریز بکشید
 - وقتی که سیم برق ابزار آسیب دیده هرگز از آن استفاده نکنید و از یک فرد متخصص بخواهید آنرا برای شما عوض کند
- بعد از استفاده**
 - بعد از خاموش کردن ابزار هرگز سعی نکنید با وارد آوردن فشار جانبی چرخش متعلقات را متوقف کنید
 - فقط زمانی که تمام قسمت های متحرک به توقف کامل رسیده باشند می توانید بریده ها و سایر تکه های قطعه کاری را از قسمت برش خارج کنید
 - تیغه اهر ها به حین استفاده بسیار داغ می شوند؛ قبل از خنک شدن به آنها دست نزنید
- استفاده**
 - وضعیت جابجایی/اگر ابزار (وضعیت کار)
 - برای آزاد کردن ابزار (وضعیت کار)
 - دستگیره A (P) را با یک دست به پایین فشار دهید تا بازوی ابزار بطور غیرمنتظره به بالا حرکت نکند
 - پین ضامن B را با دست دیگر بیرون بکشید. 1/4 دور به هر طرف چرخانده و در آن وضعیت رها کنید
 - بازوی ابزار را خیلی آرام به بالا هدایت کنید
 - برای ثابت کردن ابزار (وضعیت جابجایی)
 - اهرم ضامن C (P) را در ضمنی که بازوی ابزار را با دستگیره A پایین می آورید و ثابت می کنید، فشار دهید
 - اهرم ضامن C را رها کرده و دستگیره A را با یک دست به پایین فشار دهید تا بازوی ابزار بطور غیرمنتظره به بالا حرکت نکند
 - پین ضامن B را با دست دیگر بیرون بکشید. 1/4 دور به هر طرف چرخانده و در آن وضعیت رها کنید
 - برای حمل ابزار از دستگیره جابجایی D (P) استفاده کنید

- سوار کردن میله حائل (8)
- میله حائل E را مطابق شکل با پیچ ارائه شده سوار کنید
- نصب ابزار روی میز کار (1)
- ! برای رعایت ایمنی در کار باید همیشه ابزار را روی سطحی صاف و مستحکم (مانند یک میز کار) نصب کرد
- از 4 سوراخ نصب F برای نصب و محکم کردن ابزار روی میز کار از چهار سوراخ نصب و با پیچ های مناسب روی میز کار استفاده کنید
- همچنین می توانید تعدادی گیره بچی نیز از بازار تهیه کرده و ابزار را با گیره روی میز کار محکم کنید
- مکش گرد و غبار/خرده چوب (V)
- کیسه جمع آوری گرد و غبار G را مطابق شکل سوار کنید
- به منظور حفظ کیفیت بهینه جمع آوری، باید کیسه جمع آوری گرد و غبار را بطور مرتب خالی کنید
- ! هرگز نگذارید جاروبرقی با حفاظ پایین یا عملکرد برش درگیر شود
- گیره زن قطعه کاری (4)
- ! برای حفظ ایمنی بهینه در طول کار، همیشه قطعه کاری را با گیره قابل تنظیم ارائه شده سفت کنید
- گیره H را مطابق شکل سوار کنید
- گیره سوار شده را با کلید گردان FH در سوراخ تکیه گاه 1H محکم کنید (در هر طرف ابزار)
- قطعه کاری را محکم به حصار L تکیه دهید
- اندازه گیره را با کلید گردان FH برای قطعه کاری تنظیم کنید
- حالا با چرخاندن کلید گردان FH، قطعه کاری را محکم گیره بزنید
- با قطعه های کاری که برای گیره زدن زیادی کوچک هستند کار نکنید (محدافل ابعاد قطعه کاری ۱۴۰ : در ۳۰ میلی متر طول در عرض
- برای حداکثر ابعاد قطعه کاری از جدول (9) به عنوان مرجع استفاده کنید
- تنظیم زوایای فارسی بر (۵)
- ! سیم برق را از برق جدا کنید/بکشید
- پیچ ضامن K را شل کنید
- برای تنظیم استارت A را محکم گرفته و ابزار و میز اهر را به چپ یا راست بچرخانید
- زاویه فارسی بر دخواه (از ۰ درجه تا ۴۵ درجه) را با استفاده از نشانگر L تنظیم کنید
- پیچ ضامن K را سفت کنید
- برای تنظیم دقیق و سریع زوایای فارسی بر که بیشتر از آنها استفاده می شود (۰، ۵، ۱۰، ۱۵، ۲۰، ۲۵، ۳۰، ۴۰، ۴۵ درجه)، میز اهر با ندانه های متناظر در هر دو سمت درگیر می شود
- ! همیشه اول روی یک تکه ببردنخور آزمایش کنید
- تنظیم زوایای پخ چپ ۴۵ - ۰ درجه (11)
- کلید گردان سه پر M را شل کنید
- بازوی ابزار را به چپ ببرد تا نشانگر زاویه پخ P روی زاویه دخواه قرار گیرد
- بازوی ابزار را در این وضعیت نگه داشته و کلید گردان M را سفت کنید
- ! همیشه اول روی یک تکه ببردنخور آزمایش کنید
- تنظیم زوایای پخ راست ۴۵ - ۰ درجه (12)
- کلید گردان سه پر M را شل کنید
- کلید گردان L را با شل/سفت کردن پیچ ضامن L 1 به راست امتداد دهید
- پین ضامن N را بکشید تا قفل وضعیت ۰ درجه را باز کنید
- کلید گردان سه پر M را شل کنید
- بازوی ابزار را به راست نوسان دهید تا نشانگر زاویه پخ P روی زاویه دخواه قرار گیرد
- بازوی ابزار را در این وضعیت نگه داشته و کلید گردان M را سفت کنید
- ! همیشه اول روی یک تکه ببردنخور آزمایش کنید
- برش های مرکب (13)
- برای اجرای برشهای مرکب باید هم زاویه فارسی بر و هم زاویه پخ تنظیم شوند
- ! همیشه اول روی یک تکه ببردنخور آزمایش کنید
- کار کردن با ابزار (14)
- ابزار را در وضعیت کار تنظیم کنید
- ! مطمئن شوید که قطعه کاری نسبت به میز اهر و حصار، محکم گیره زده شده باشد L
- ! مطمئن شوید که تیغه اهر با حصار L، گیره H (P) تماس نداشته یا توقف کاری کمکی احتمالی نداشته باشد
- ! عرض برش به عرض ندانه های تیغه اهر و نه عرض خود تیغه بستگی دارد
- سیم ابزار را به برق بزنید
- با کشیدن استارت R روی دستگیره A ابزار را روشن کنید
- ! استارت R را نمی توان قفل کرد، بنابراین در طول کار باید آنرا فشار دهید

ب) از تماس بدنی با قطعات دارای سیم اتصال به زمین (ارت شده) مانند لوله، شوافز، اجاق برقی و یخچال خود داری کنید. در صورتیکه بدن شما با سیم دارای اتصال به زمین (ارت شده) تماس پیدا کند. خطر برق گرفتگی بیشتر خواهد شد.

ت) دستگاه را از باران و رطوبت دور نگاهدارید. نفوذ آب به ابزار الکتریکی. خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهد.

ث) از سیم به درستی استفاده کنید. از سیم دستگاه برای کارهایی چون حمل ابزار الکتریکی، آویزان کردن آن و یا خارج کردن دوشاخه از برق استفاده نکنید. دستگاه را در مقابل حرارت، روغن، لیه های تیز و پخش های متحرک دستگاه دور نگاهدارید. کابل های آسیب دیده و یا گره خورده خطر شوک الکتریکی را افزایش می دهند.

ج) در صورتیکه با ابزار الکتریکی در محیط باز کار می کنید. تنها از کابل یا پتی استفاده کنید که برای محیط باز نیز مناسب باشد. کابل های رابط مناسب برای محیط باز. خطر برق گرفتگی را کم می کنند.

ح) در صورت لزوم کار با ابزار الکتریکی در محیط و اماکن مرطوب. در اینصورت باید از یک کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین (کلید قطع کننده اتصال به زمین) استفاده کنید. استفاده از کلید حفاظتی جریان خطا و نشستی زمین خطر برق گرفتگی را کمتر می کند.

۳) رعایت ایمنی اشخاص

ا) حواس خود را خوب جمع کنید، به کار خود دقت کنید و با فکر و هوش کامل با ابزار الکتریکی کار کنید. در صورت خستگی و یا در صورتیکه مواد مخدر، الکل و داره استفاده کرده اید، با ابزار الکتریکی کار نکنید. یک خطه بی توجهی هنگام کار با ابزار الکتریکی. میتواند جراحت های شدیدی به همراه داشته باشد.

ب) همواره از تجهیزات ایمنی شخصی استفاده کنید. همواره از عینک ایمنی استفاده کنید. استفاده از تجهیزات ایمنی مانند ماسک ایمنی. کشش های ایمنی ضد لغزش، کلاه ایمنی و گوشی ایمنی متناسب با نوع کار با ابزار الکتریکی. خطر مجروح شدن را تقلیل می دهد.

ت) مواظب باشید که ابزار الکتریکی بطور ناخواسته بکار نیفتد. قبل از وارد کردن دوشاخه دستگاه در پریز برق. اتصال آن به باتری. برداشتن آن و یا حمل دستگاه. باید دقت کنید که ابزار الکتریکی خاموش باشد. در صورتیکه هنگام حمل دستگاه انگشت شما روی دکمه قطع و وصل باشد و یا دستگاه را در حالت روشن به برق بزنید. ممکن است سوانح کاری پیش آید.

ث) قبل از روشن کردن ابزار الکتریکی. باید همه ابزار های تنظیم کننده و آچار ها را از روی دستگاه بردارید. ابزارو آچارهایی که روی بخش های چرخنده دستگاه قرار دارند. می توانند باعث ایجاد جراحت شوند.

ج) بیش از حد به آنها نزدیک نشوید. برای کار جای مطمئنی برای خود انتخاب کرده و تعادل خود را همواره حفظ کنید. به این ترتیب می توانید ابزار الکتریکی را در وضعیت ای غیر منظره بهتر تحت کنترل داشته باشید.

ح) لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباس های فراخ و حمل زینت آلات خود داری کنید. موها. لباس و دستکش ها را از بخش های درحال چرخش دستگاه دور نگاهدارید. لباس های فراخ. مو ی بلند و زینت آلات ممکن است در قسمت های درحال چرخش دستگاه گیر کنند.

خ) در صورتیکه می توانید وسایل مکش گرد و غبار و یا وسیله جذب زائده را به دستگاه نصب کنید. باید مطمئن شوید که این وسایل نصب و درست استفاده می شوند. استفاده از وسایل مکش گرد و غبار مصونیت شما را در برابر گرد و غبار زار می کند.

۴) استفاده صحیح از ابزار الکتریکی و مراقبت از آن

ا) از وارد کردن فشار زیاد روی دستگاه خود داری کنید. برای هر کاری. از ابزار الکتریکی مناسب با آن استفاده کنید. بکار گرفتن ابزار الکتریکی مناسب باعث می شود که بتوانید از توان دستگاه بهتر و یا اطمینان بیشتر استفاده کنید.

ب) در صورت ایراد در کلید قطع و وصل ابزار برقی. از دستگاه استفاده نکنید. ابزاری الکتریکی که نمی توان آنها را قطع و وصل کرد. خطرناک بوده و باید تعمیر شوند.

ت) قبل از تنظیم ابزار الکتریکی. تعویض متعلقات و یا کنار گذاشتن آن. دوشاخه را از برق کشید و یا باتری آنرا خارج کنید. رعایت این اقدامات پیشگیری ایمنی از آزار افغان ناخواسته ابزار الکتریکی جلوگیری می کند.

ث) ابزار الکتریکی را در صورت عدم استفاده. از دسترس کودکان دور نگاهدارید. اجازه ندهید که افراد نا واره و یا اشخاصی که این دفتر چه راهنما را نخوانده اند. با این دستگاه کار کنند. قرار گرفتن ابزار الکتریکی در دست افراد ناوارد و بی تجربه خطرناک است.

ج) از ابزار الکتریکی خوب مراقبت کنید. مواظب باشید که قسمت های متحرک دستگاه خوب کار کرده و گیر نکنند. همچنین دقت کنید که قطعات ابزار الکتریکی شکسته و یا آسیب دیده نباشند. قطعات آسیب دیده را قبل از شروع به کار تعمیر کنید. علت بسیاری از سوانح کاری. عدم مراقبت کامل از ابزارهای الکتریکی می باشد.

ح) ابزار برش را تیز و تمیز نگاهدارید. ابزار برشی که خوب مراقبت شده و از لیه های تیز برخوردارند. کمتر رقطعه کار گیر کرده و بهتر قابل هدایت می باشند.

خ) ابزارهای الکتریکی. متعلقات. ابزاری که روی دستگاه نصب می شوند و غیره را مطابق دستورات این جزوه راهنما طوری به کار گیرید که با مدل این دستگاه تناسب داشته باشند. همچنین به شرایط کاری و نوع کار توجه کنید. کاربرد ابزار برقی برای موارد کاری که برای آن در نظر گرفته نشده است. میتواند شرایط خطرناکی را منجر شود.

۵) سرویس

ا) برای تعمیر ابزار الکتریکی فقط به متخصصین حرفه ای رجوع کرده و از وسایل یکدی اصل استفاده کنید. این باعث خواهد شد که ایمنی دستگاه شما تضمین گردد.

راهنمای ایمنی ویژه برای اهر های رومیزی مرکب فارسی بر

عمومی

- از این ابزار فقط برای بریدن چوب استفاده کنید
- همیشه فقط یک قطعه کار تکی را اهر کنید (قطعات کاری که روی هم یا کنار هم قرار گرفته باشند درست در گیره جا نمی گیرند و در نتیجه امکان دارد در حین برش. تیغه گیر کرده یا قطعه کاری تکان بخورد)
- جریانهای ناگهانی باعث افت موقتی ولتاژ می گردند. در شرایطی که وضعیت تغذیه برق نامناسب است امکان دارد سایر تجهیزات تأثیر ببینند (اگر امپدانس سیستم منبع تغذیه کمتر از ۰.۱۸۴ + j۰.۲۹۵ اهم باشد. احتمال روی دادن اختلالات وجود دارد). اگر نیاز به توضیح بیشتری دارید. می توانید با شرکت برق منطقه ای خود تماس بگیرید
- قبل از هرگونه تنظیم یا تعوض کردن لوازم و ملحمتعلقات حتماً باید سیم برق دستگاه را از پریز کشید
- افراد کمتر از ۱۶ سال نباید با این دستگاه کار کنند
- این ابزار برای برش خیس مناسب نیست
- استفاده در فضای آزاد
- اگر می خواهید از ابزار در فضای آزاد استفاده کنید. باید ابزار را حتماً با یک مدارشکن جریان خطا (FI) با سقف جریان حداکثر ۳۰ میلی آمپر وصل کرده و فقط از سیم رابط هایی استفاده کنید که مخصوص فضای آزاد بوده و دارای پریز- اتصال ضد ریزش آب می باشند

پیش از استفاده

- همیشه مطمئن شوید که ولتاژ ورودی دستگاه برابر ولتاژی باشد که روی پلاک دستگاه نوشته شده است (ابزارهایی که ولتاژ ورودی آنها ۲۳۰ یا ۲۴۰ ولت مشخص شده است می توانند با برق ۲۲۰ ولت هم کار کنند)
- سیم های رابط برق باید کاملاً باز شده و ایمن باشند. از سیم هایی با رده بندی ۱/۶ آمپر (۱۱۳ وات) آمپر انگلیس) استفاده کنید
- همیشه ابزار را روی سطحی صاف و مستحکم (مانند یک میز کار) سوار کنید
- از عینک محافظ. گوشی ایمنی و دستکش محافظ استفاده کنید
- گرد و خاکی که از موادی مانند رنگ های حاوی سرب. برخی گونه های چوب. مواد معدنی و فلزات بلند می شود می تواند خطرناک باشد (تاس با این گرد و خاکها و یا تنفس آنها می تواند در کاربران ابزار یا افراد نزدیک به محل کار واکنش های حساسیتی یا بیماری های تنفسی ایجاد کند؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید
- برخی از گرد و خاکها (مانند گرد و خاکی که از چوب بلوط یا راش بلند می شود) علی الخصوص در مجاورت افزودنی های مخصوص چوب. سرطان را هستند؛ یک ماسک مخصوص گرد و خاک بزنید و در صورت امکان از یک وسیله مکش گرد و خاک استفاده کنید
- از مقررات ملی مربوط به گرد و خاک موادی که می خواهید با آنها کار کنید پیروی نمایید
- با موادی حاوی آزنست کار نکنید (آزنست سرطان زااست)
- هرگز بدون حافظ ایمنی اصلی از این ابزار استفاده نکنید
- پیش از هر بار استفاده محافظت را کنترل کنید تا درست بسته شود
- اگر محافظ ازآزانه حرکت نمی کند و بیدرنگ بسته نمی شود با اهر کار نکنید
- هرگز محافظ را در وضعیت باز گیره نزده یا نبندید

آره فارسی بر ترکیبی

مقدمه

- این ابزار بعنوان یک دستگاه ثابت رومیزی برای اجرای برش های طولی و عرضی صاف روی چوب و مواد مشابه طراحی شده است؛ همچنین با استفاده از آن می توان برش های فارسی افقی ۴۵ درجه (سمت چپ) تا ۴۵ درجه (سمت راست) و نیز برش های پخ ۴۵ درجه (سمت چپ) تا ۴۵ درجه (سمت راست) ایجاد کرد
- این ابزار برای مصارف حرفه ای مناسب نیست
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کرده و نگهدارید ①

مشخصات فنی ①

اجزای ابزار ②

- A دستگیره استارت
B پین ضامن برای جابجایی ابزار
C اهرم ضامن
D دستگیره جابجایی ابزار
E میله حائل
F سوراخ های محل استقرار
G کیسه جمع آوری گرد و غبار
H گیره سوار کردن قطعه کاری
J حصار
K پیچ ضامن (زوایای فارسی بر)
L نشانگر زاویه فارسی بر
M کلید گردان قفل (زوایای پخ)
N پین ضامن برای زوایای پخ راست
P نشانگر زاویه پخ
Q کلید روشن/خاموش
R آچار آلن
S حفاظ
T ضامن قفل کننده شفت
V بلوک میز
W آچار آلن

ایمنی

راهنمای ایمنی عمومی

⚠ هشدار! همه دستورات ایمنی و راهنمایی ها را بخوانید. اشتباهات ناشی از عدم رعایت این دستورات ایمنی ممکن است باعث برق گرفتگی، سوختگی و یا سایر جراحات های شدید شود. **همه هشدارهای ایمنی و راهنمایی ها را برای آینده خوب نگهداری کنید.** هرچا در این راهنما از «ابزار الکتریکی» صحبت میشود، منظور ابزارهای الکتریکی (ایسیم برق) و یا ابزارهای الکتریکی باتری دار (بدون سیم برق) می باشد.

ایمنی محل کار

- (۱) **محل کار خود را تمیز، مرتب و مجهز به نور کافی نگهدارید.** محیط کار نامرتب و کم نور میتواند باعث سوانح کاری شود.
- (ب) **با ابزار الکتریکی در محیط هایی که در آن خطر انفجار وجود داشته و حاوی مایعات، گازها و غبارهای محترقه باشد، کار نکنید.** ابزارهای الکتریکی جرقه های ایجاد می کنند که می توانند باعث آتش گرفتن گرد و بخارهای موجود در هوا شوند.
- (ت) **هنگام کار با ابزار الکتریکی، کودکان و سایر افراد را از دستگاه دور نگهدارید.** در صورتیکه حواس شما پرت شود، ممکن است کنترل دستگاه از دست شما خارج شود.
- (۲) **ایمنی الکتریکی**
- (ا) **دوشاخه ابزار الکتریکی باید با پریز برق تناسب داشته باشد.** هیچگونه تغییر در دوشاخه ندهید. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود. مبدل دوشاخه نباید همراه با ابزار الکتریکی دارای اتصال به زمین (ارت شده) استفاده شود.

- **لعمل با استفاده آفریز ارضیه، ممکن استعانة بالشکل ② کمرج:**
- **وجه الجانب الجید من قطعة العمل للأسفل دائماً لضمان أقل كمية من الشظايا**
- **لا تستخدم سوى أنصال منشرا حادة من النوع الصحيح:**
- **تحسن جودة القطع تبعاً لعدد السنون**
- **تبقى الشفرات ذات السنون المصنوعة من مادة الكربيد حادة حتى ۳۰ مرة أكثر من الشفرات العادية**

الصيانة / الخدمة

- **لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي:**
- **حافظ دائماً على نظافة الأداة والسلك (خاصة فتحات التهوية الموجودة في الجزء الخلفي من مبيت المحرك):**
- **! أفضل القابض قبل التنظيف**
- **تنظيف ريش المنشار بعد الاستخدام مباشرة (خاصة من الصمغ والغراء)**
- **! يصبح نصل المنشار شديد الحرارة أثناء الاستخدام، فلا تلمسه قبل أن يبرد:**
- **إذا تعذر تشغيل الأداة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع لأدوات الطاقة التابع لشركة SKIL:**
- **قم بإرسال الأداة دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب محطة خدمة (SKIL) بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاح على www.skilmasters.com**

البيئة المحيطة

- **لا تتخلص من الأدوات الكهربائية والملحقات ومواد التغليف مع النفايات المنزلية (لدول الاتحاد الأوروبي فقط):**
- **وفقاً للتوجيه الأوروبي ۲۰۰۲/۹۱/EC حول نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب جمع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة:**
- **سيذكرك البرمز ③ بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أية أداة:**

إعلان توافق CE

- **نحن نقر على مسئوليتنا الخاصة أن هذا المنتج يتوافق مع المعايير أو المستندات**
- **العبارة التالية ۲۰۱۹ EN : و ۱۱۰۰۰ EN و ۵۵۰۱ EN بالتوافق مع شروط التجهيزات ۲۰۰۱/۴۲/EC و ۲۰۰۴/۱۰/EC و ۲۰۰۶/۹۵/EC**
- **الملف الفني على: ۴۸۲۵ BD Breda, PT-SEU/PJE) : SKIL Europe BV**
- **Arno van der Kloot**
Jan Trommelen
Vice President
Operations & Engineering
Approval Manager

SKIL Europe BV, 4825 BD Breda, NL

10.11.2010

الضوضاء/الاهتزاز

- **عند القياس بالتوافق مع EN ۱۱۰۲۹ يكون مستوى ضغط صوت هذه الأداة هو ۹۱ ديسيبل (أ) ومستوى طاقة الصوت ۱۰۶ ديسيبل (أ) (الانحراف المعياري ۳ : ديسيبل).**
- **والاهتزاز ۲,۵ م/ث) "طريقة اهتزاز الازد: K غير مؤكد ۱,۵ م/ث) = (م/ث):**
- **تم قياس مستوى الاهتزازات بالتوافق مع الاختبار المعياري المحدد في EN ۱۱۰۲۹:**
- **يمكن استخدامه لمقارنة أداة بأداة أخرى وكتقييم تعهيد للتعرض للاهتزاز عند استخدام الأداة في التطبيقات الموضحة:**
- **قد يؤدي استخدام الأداة في تطبيقات مختلفة أو مع ملحقات مختلفة أو ذات صيانة رديئة إلى زيادة مستوى التعرض بصورة كبيرة:**
- **إن الفترة الزمنية التي يتم خلالها إيقاف تشغيل الأداة أو عندما تكون قيد التشغيل لكنها لا تؤدي أية مهام، تؤدي إلى تقليل مستوى التعرض بصورة كبيرة:**
- **! قم بحماية نفسك من تأثيرات الاهتزاز من خلال صيانة الأداة وملحقاتها.**
- **والحفاظ على يدك داغتين وتنظيم أحاط العمل لديك:**

- اضبط قطعة العمل بإحكام مقابل الحاجز ل:
- قم بملامسة الفاصلة مع قطعة العمل باستخدام المقياس ٣H:
- أحكم قفط قطعة العمل عن طريق تدوير المقياس ٤H لأسفل:
- لا تتعامل مع قطع العمل الصغيرة التي لا يمكن تثبيتها (الحذ الأدنى لأبعاد القطع العملية: ٣ × ١٤٠ : م × العرض)
- لتعرف على الحد الأقصى لأبعاد قطع العمل استخدم الجدول ٤ كمرجع
- إعداد الزوايا المفصليّة ١٥
- ! **افصل القاباس:**
- حرر برغي القفل K:
- امسك مقياس تبديل A بإحكام وأدر الآداة ومنضدة النشر إلى اليسار أو اليمين:
- اضبط الزاوية المفصليّة المطلوبة (من ٠ إلى ٤٥ درجة) باستخدام المؤشر L:
- أحكم ربط برغي القفل K:
- للقيام بإعداد سريع ودقيق للزوايا المفصليّة كثيرة الاستخدام (٠ و ١٠ و ١٥ و ٢٠ و ٣٠ و ٤٥ و ٤٠ درجة) تتعشّق منضدة النشر في التسننات المتوافقة في كلا الاتجاهين:
- ! **قم دائماً في البداية بإجراء اختبار على قطعة من الخردة**
- إعداد زوايا مائلة يسرى (من ٤٥ إلى ٠ درجة) ١٦
- حرر المقياس ثلاثي القوائم M:
- أدر ذراع الآداة لليسار حتى يشير مؤشر الزاوية المائلة P إلى الزاوية المائلة المطلوبة:
- أوقف ذراع الآداة في هذا الوضع وأحكم ربط المقياس M:
- ! **قم دائماً في البداية بإجراء اختبار على قطعة من الخردة**
- إعداد زوايا مائلة يمنى (من ٠ إلى ٤٥ درجة) ١٧
- قم بإمالة الحاجز ل لليمين عن طريق خريز برغي ربط القفل ل:
- اسحب مسمار القفل N لفتح الوضع - درجة:
- حرر المقياس ثلاثي القوائم M:
- أدر ذراع الآداة لليمين حتى يشير مؤشر الزاوية المائلة P إلى الزاوية المائلة المطلوبة:
- أوقف ذراع الآداة في هذا الوضع وأحكم ربط المقياس M:
- ! **قم دائماً في البداية بإجراء اختبار على قطعة من الخردة**
- قطع مركبة ١٨
- تتطلب القطع المركبة كلا من إعدادي الزاوية المفصليّة والزاوية المائلة:
- ! **قم دائماً في البداية بإجراء اختبار على قطعة من الخردة**
- تشغيل الآداة ١٩
- اضبط الآداة في وضع العمل:
- ! **تأكد من إحكام قفط قطعة العمل على منضدة النشر والحاجز ل:**
- ! **تأكد من عدم تعرض نصل المنشار للتلاصق مع الحاجز ل (٢) أو الفاصلة H**
- ! **(٣) أو أي مواضع توقف متداخلة محتملة:**
- ! **يتحدد عمق القطع تبعاً لعرض سنون الشفرة وليس تبعاً لعرض جسم الشفرة**
- وصل القاباس بمصدر الطاقة
- قم بتشغيل الآداة عن طريق ضغط المفاتيح A في المقياس:
- ! **لا يمكن قفل المفاتيح C، لذا، احرص على أن يظل مضغوطة أثناء التشغيل:**
- اضبط على ذراع الأمان C في نفس الوقت لتوجيه ذراع الآداة لأسفل:
- ! **لا تشبّك ذرايعك عند تشغيل ذراع الآداة:**
- قم بالنشر خلال قطعة العمل بتفمّظ منتظم:
- ! **حافظ على يديك وأصابعك وذرايعك بعيداً عن نصل المنشار الدوار:**
- ! **يجب أن تعمل الآداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل**
- أوقف تشغيل الآداة عن طريق خريز المفاتيح Q:
- تغيير نصل المنشار ٢٠
- ! **افصل القاباس:**
- حرر برغي لوحة الغطاء ١R عن طريق استخدام مفك براغي فيليبس
- لا تقم بفك البراغي بالكامل:
- اضغط على ذراع الأمان C (٢) وأدر الحاجز الواقعي S للخلف بالكامل:
- اضغط على زر قفل عمود الدوران T وثبته أثناء فكّ برغي النصل ٢R عن طريق تدوير المفاتيح للسهم R في اتجاه عقارب الساعة (= في نفس اتجاه السهم المطبوع على نصل المنشار:
- اغلق زر القفل المغزلي T
- قم بإزالة حافة التثبيت ٢R ونصل المنشار:
- ! **قم بتغيير نصل المنشار وسننود المنشار والسهم المطبوع على نصل المنشار يشير إلى نفس اتجاه السهم الموجود على الحاجز الواقعي S:**
- قم بتثبيت الفلنجة ٢R
- اربط مسمار النصل بإحكام ٢R عن طريق تدوير المفاتيح السهم R عكس اتجاه عقارب الساعة مع الضغط على زر قفل عمود الدوران T:
- أحكم ربط برغي لوحة الغطاء ١R:
- استبدال وليجة المنضدة ٢١
- قم باستبدال وليجة المنضدة الثالثة أو البالية على النحو التالي:
- ! **افصل القاباس:**
- فك كل البراغي الأربعة كما هو موضح في الشكل:
- فك وليجة المنضدة القديمة عن طريق رفعها أولاً من المقدمة ثم سحبها بالكامل للخارج:
- ضع وليجة منضدة جديدة:
- ! **أحكم ربط كل البراغي الأربعة بثبات:**
- التحقق من/اضبط محاذاة النصل بزاوية ٩٠ درجة ٢٢
- ! **افصل القاباس:**
- أدر منضدة النشر للوضع - درجة:
- اخفض ذراع الآداة واقفله في موضعه:
- خذ من توفر زاوية قدرها ٩٠ درجة بين النصل والمنضدة باستخدام زاوية قائمة:
- خذ من وجود المؤشر المائل P على علامة - درجة:
- وإذا لزم الأمر، اضبط محاذاة النصل بزاوية ٩٠ درجة كما يلي:
- (١) حرر المقياس ثلاثي القوائم M:
- (٢) اضبط البرغي ١P:
- (٣) خذ من مرة أخرى باستخدام زاوية قائمة وكرر العملية إذا لزم الأمر:
- التحقق من/اضبط محاذاة النصل بزاوية ٤٥ درجة مائلاً/يساراً ٢٣
- ! **افصل القاباس:**
- أدر منضدة النشر للوضع - درجة:
- اخفض ذراع الآداة واقفله في موضعه:
- حرر المقياس ثلاثي القوائم M:
- أدر ذراع الآداة لزاوية قدرها ٤٥ درجة مائلاً/يساراً:
- خذ من توفر زاوية قدرها ١٣٥ درجة بين النصل والمنضدة باستخدام زاوية نصف قائمة:
- خذ من وجود المؤشر المائل P على علامة ٤٥ درجة:
- وإذا لزم الأمر، اضبط محاذاة النصل بزاوية ٤٥ درجة كما يلي:
- (١) أدر ذراع الآداة للخلف لزاوية - درجة واضبط البرغي ٢P/TP لأعلى أو لأسفل:
- (٢) أدر ذراع الآداة للخلف لزاوية - درجة وخذ من مرة وكرر العملية إذا لزم الأمر:
- التحقق من/اضبط محاذاة الحاجز بزاوية ٩٠ درجة ٢٤
- ! **افصل القاباس:**
- أدر منضدة النشر للوضع - درجة:
- اخفض ذراع الآداة واقفله في موضعه:
- خذ من توفر زاوية قدرها ٩٠ درجة بين النصل والحاجز لاستخدام زاوية قائمة (تأكد من أن الزاوية القائمة تلاصق جسم نصل المنشار وليس سننونه):
- وإذا لزم الأمر، اضبط محاذاة الحاجز بزاوية ٩٠ درجة كما يلي:
- (١) حرر البراغي السداسية الأربعة ل:
- (٢) اضبط الحاجز حتى يحدث تلاصق تام بين النصل والحاجز من جهة والزاوية القائمة من جهة أخرى:
- (٣) أحكم ربط البراغي السداسية الأربعة ل:
- ضبط مؤشر الزوايا المفصليّة ٢٥
- ! **افصل القاباس:**
- اضبط الآداة في وضع العمل:
- حرر براغي فيليبس ١L التي تثبت المؤشر L في موضعه:
- ضع المؤشر L بحيث يحاذي العلامة المائلة بزاوية - درجة:
- أحكم ربط برغي فيليبس ١L:
- ضبط مؤشر الزوايا المائلة ٢٦
- ! **افصل القاباس:**
- حرر البرغي ٢P وقم بمحاذاة المؤشر P مع علامة الزاوية - درجة:
- أحكم ربط البرغي ٢P:

توصيات الاستخدام

- قطع عمل خاصة
- تأكد من أن قطع العمل المؤسّسة أو المستديرة مؤمنة ضد الارتلاق خصيصاً:
- على طول خط القطع يجب ألا يوجد أي فجوات بين قطعة العمل والحاجز أو منضدة النشر:
- إذا لزم الأمر، قم بصنع قطعة تركيب خاصة:

- اضبط قطعة العمل بإحكام مقابل الحاجز ل:
- قم بملامسة الفاصلة مع قطعة العمل باستخدام المقياس ٣H:
- أحكم قفط قطعة العمل عن طريق تدوير المقياس ٤H لأسفل:
- لا تتعامل مع قطع العمل الصغيرة التي لا يمكن تثبيتها (الحذ الأدنى لأبعاد القطع العملية: ٣ × ١٤٠ : م × العرض)
- لتعرف على الحد الأقصى لأبعاد قطع العمل استخدم الجدول ٤ كمرجع
- إعداد الزوايا المفصليّة ١٥
- ! **افصل القاباس:**
- حرر برغي القفل K:
- امسك مقياس تبديل A بإحكام وأدر الآداة ومنضدة النشر إلى اليسار أو اليمين:
- اضبط الزاوية المفصليّة المطلوبة (من ٠ إلى ٤٥ درجة) باستخدام المؤشر L:
- أحكم ربط برغي القفل K:
- للقيام بإعداد سريع ودقيق للزوايا المفصليّة كثيرة الاستخدام (٠ و ١٠ و ١٥ و ٢٠ و ٣٠ و ٤٥ و ٤٠ درجة) تتعشّق منضدة النشر في التسننات المتوافقة في كلا الاتجاهين:
- ! **قم دائماً في البداية بإجراء اختبار على قطعة من الخردة**
- إعداد زوايا مائلة يسرى (من ٤٥ إلى ٠ درجة) ١٦
- حرر المقياس ثلاثي القوائم M:
- أدر ذراع الآداة لليسار حتى يشير مؤشر الزاوية المائلة P إلى الزاوية المائلة المطلوبة:
- أوقف ذراع الآداة في هذا الوضع وأحكم ربط المقياس M:
- ! **قم دائماً في البداية بإجراء اختبار على قطعة من الخردة**
- إعداد زوايا مائلة يمنى (من ٠ إلى ٤٥ درجة) ١٧
- قم بإمالة الحاجز ل لليمين عن طريق خريز برغي ربط القفل ل:
- اسحب مسمار القفل N لفتح الوضع - درجة:
- حرر المقياس ثلاثي القوائم M:
- أدر ذراع الآداة لليمين حتى يشير مؤشر الزاوية المائلة P إلى الزاوية المائلة المطلوبة:
- أوقف ذراع الآداة في هذا الوضع وأحكم ربط المقياس M:
- ! **قم دائماً في البداية بإجراء اختبار على قطعة من الخردة**
- قطع مركبة ١٨
- تتطلب القطع المركبة كلا من إعدادي الزاوية المفصليّة والزاوية المائلة:
- ! **قم دائماً في البداية بإجراء اختبار على قطعة من الخردة**
- تشغيل الآداة ١٩
- اضبط الآداة في وضع العمل:
- ! **تأكد من إحكام قفط قطعة العمل على منضدة النشر والحاجز ل:**
- ! **تأكد من عدم تعرض نصل المنشار للتلاصق مع الحاجز ل (٢) أو الفاصلة H**
- ! **(٣) أو أي مواضع توقف متداخلة محتملة:**
- ! **يتحدد عمق القطع تبعاً لعرض سنون الشفرة وليس تبعاً لعرض جسم الشفرة**
- وصل القاباس بمصدر الطاقة
- قم بتشغيل الآداة عن طريق ضغط المفاتيح A في المقياس:
- ! **لا يمكن قفل المفاتيح C، لذا، احرص على أن يظل مضغوطة أثناء التشغيل:**
- اضبط على ذراع الأمان C في نفس الوقت لتوجيه ذراع الآداة لأسفل:
- ! **لا تشبّك ذرايعك عند تشغيل ذراع الآداة:**
- قم بالنشر خلال قطعة العمل بتفمّظ منتظم:
- ! **حافظ على يديك وأصابعك وذرايعك بعيداً عن نصل المنشار الدوار:**
- ! **يجب أن تعمل الآداة بسرعة كاملة قبل أن تدخل الشفرة في قطعة العمل**
- أوقف تشغيل الآداة عن طريق خريز المفاتيح Q:
- تغيير نصل المنشار ٢٠
- ! **افصل القاباس:**
- حرر برغي لوحة الغطاء ١R عن طريق استخدام مفك براغي فيليبس
- لا تقم بفك البراغي بالكامل:
- اضغط على ذراع الأمان C (٢) وأدر الحاجز الواقعي S للخلف بالكامل:
- اضغط على زر قفل عمود الدوران T وثبته أثناء فكّ برغي النصل ٢R عن طريق تدوير المفاتيح للسهم R في اتجاه عقارب الساعة (= في نفس اتجاه السهم المطبوع على نصل المنشار:
- اغلق زر القفل المغزلي T
- قم بإزالة حافة التثبيت ٢R ونصل المنشار:
- ! **قم بتغيير نصل المنشار وسننود المنشار والسهم المطبوع على نصل المنشار يشير إلى نفس اتجاه السهم الموجود على الحاجز الواقعي S:**
- قم بتثبيت الفلنجة ٢R

تعليمات السلامة الخاصة بالمشاير المفصلي المركبة

معلومات عامة

- لا تستخدم الأداة إلا لقطع الأخشاب فقط؛
- قم دائماً بنشر قطعة عمل مفردة (لا يمكن قشط قطع العمل الموضوعة الواحدة فوق الأخرى أو بجوار الأخرى كما ينبغي ما قد يؤدي إلى تعويق حركة نصل المشاير أو ارتداد قطعة العمل أثناء عملية النشر؛
- تنسب التيارات الندفعة في حدوث حالات انخفاض في الفولتية لفترة قصيرة؛ وفي ظروف إمداد الطاقة غير المواتية قد تثار جبهيرات أخرى (إذا كانت معاققة النظام لإمداد الطاقة أقل من ١٨٤، ٠، ٢٩٥، ٠ أوم فمن المستبعد حدوث اضطرابات)؛ وإذا كنت بحاجة إلى مزيد من الإيضاح، فيمكنك الاتصال بالسلطة المحلية المسؤولة عن إمداد الطاقة؛
- احرص دائماً على فصل القابس من مصدر الطاقة قبل القيام بأية عمليات ضبط أو تغيير أية ملحقات؛
- لا يجب استخدام هذه الأداة من قبل الأشخاص الأقل من ١٦ عام؛
- هذه الأداة غير ملائمة للقطع المبلل
- الاستخدام في مناطق مفتوحة**
- عند استخدام الأداة في مناطق مفتوحة، قم بتوصيل الأداة عبرقاطع تيار دائرة القصر (FI) باستخدام تيار بدء الاشتغال مقداره ٣٠ مللي أمبير بحد أقصى. ولا تستخدم إلا سلك التمديد المخصص للاستخدام في المناطق المفتوحة والزود بقابس وصل مقاوم للرش؛

قبل الاستخدام

- تأكد دائماً من أن الفولت الزود هو نفسه المشار اليه على اللوحة الخاصة بالأداة (يمكن كذلك توصيل الأدوات ذات التصنيف ٢٣٠ فولت أو ٢٤٠ فولت بمصدر إمداد ٢٢٠ فولت)؛
- استخدم أسلاك عديد مفكوكة تماماً وأمنة سعة ١٦ أمبير (١٣) أمبير في بريطانيا العظمى
- احرص دائماً على تركيب الأداة على سطح عمل مسطح ومستقر (مثل منصة العمل)؛
- ارتد نظارات الأمان وواقبات السمع وقفازات الوقاية؛
- الغبار الناتج من المواد كالغلاط الذي يحتوي على رصاص وبعض أنواع الأخشاب والمعادن والمكونات المعدنية قد يكون ضاراً (ملاسمة) أو استنشاق الغبار قد تنسب في إصابة المشغل أو من يجاوره بأمراض الحساسية وأو أمراض الجهاز التنفسي؛
- قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار، طالما أمكن توصيله
- ثمة أنواع معينة من الغبار تُصنف على أنها مواد مسببة للسرطان (مثل غبار خشب البلوط والزنان) خاصة عند استخدامها مع مواد مضافة لمعالجة الخشب؛
- قم بارتداء قناع للغبار مع العمل باستخدام جهاز شفط للغبار، طالما أمكن توصيله
- التزم بالمتطلبات الوطنية الخاصة بالغبار عند العمل باستخدام المواد المطلوبة
- لا تعمل باستخدام مواد تشتمل على الأسبستوس (يعتبر الأسبستوس مادة مسرطنة)؛

- يحظر نهائياً استخدام الأداة بدون نظام الحماية الأصلي للموقاية
- حقق من الغلق التام للحاجز الواقي قبل كل استخدام؛
- لا تقم بتشغيل المشاير إذا لم يتحرك الحاجز الواقي بحرية ولم ينغلق فوراً؛
- يحظر نهائياً قشط أو ربط الحاجز الواقي في وضع الفتح؛
- قم دائماً بقشط قطعة العمل بإحكام (لا تعمل باستخدام قطع أحجامها بالغة الصغر بحيث لا يمكن قشطها)؛
- قم دائماً بدمع الأطراف حرة الحركة لقطعة عمل طويلة؛
- يحظر نهائياً السماح لشخص آخر بإسلاك أو دعم قطعة العمل أثناء العمل. لذا استخدم إطلالة منضدة النشر؛
- يحظر نهائياً استخدام الأداة بدون وليجة المنضدة. لذا قم باستبدال وليجة المنضدة التالفة أو البالية؛
- قبل بدء القطع قم بإزالة جميع العوائق التي توجد أعلى وأسفل مسار القطع
- جنب التلف الذي قد تنسب فيه البراغي والمسامير والعناصر الأخرى الموجودة في القطعة التي تعمل بها. قم بفكهم قبل بدء العمل؛

الملحقات

- يحظر نهائياً استخدام أقراص حلق/قطع مع هذه الأداة
- تضمن SKIL التشغيل السليم للأداة فقط عند استخدام الملحقات الصحيحة، والتي يمكن الحصول عليها من بائع معدات SKIL
- تركيب/استخدام ملحقات من إنتاج شركات أخرى بخلاف SKIL يجب الانتباه جيداً إلى تعليمات الشركة المنتجة؛

- استخدم فقط الملحقات بالسرعة المسموح بها. والتي توافق على الأقل أعلى سرعة للأداة بدون حمل؛

- (HSS) يحظر نهائياً استخدام شفرة منشار مصنوعة من الفولاذ عالي السرعة (HSS)
- لا تستخدم نصل منشار يحتوي على شقوق أو موعج أو غير حاد؛
- لا تستخدم سوى أنصال مشاير بفتحة قطرها يلام عمود دوران الأداة بدون مسافة خلوص؛ ويحظر نهائياً استخدام مصغرات أو قطع مهيأنة لتركيب أنصال مشاير كبيرة الفتحة؛
- قم بحماية الملحقات من التصادم والاهتزاز والنشم؛

أثناء الاستخدام

- لا تستخدم الأداة قسراً بل اضغط برفق وباستمرار؛
- حافظ على يدك وأصابعك وزراعك بعيداً عن نصل المنشار الدوار؛
- لا تقم بدفع زفر قفل عمود الدوران إلا والأداة متوقفة تماماً عن الحركة؛
- في حالة تعرض نصل المنشار للتعويق، أوقف تشغيل الأداة فوراً وافصل القابس. وعندما فقط قم بإخراج قطعة العمل المشورة؛
- في حالة حدوث انتشار أو خلل كهربائي أو ميكانيكي، أوقف تشغيل الأداة فوراً وافصل القابس
- في حالة تعرض السلك للتلف أو لقطع أثناء العمل، لا تلمس السلك وافصل القابس فوراً
- يحظر نهائياً استخدام الأداة في حالة تلف السلك. بل قم باستبداله من قبل أحد الأفراد المؤهلين

بعد الاستخدام

- بعد إيقاف تشغيل الأداة، امتنع نهائياً عن إيقاف دوران المحلق باستخدام قوة جانبية تعرضه؛
- قم بإزالة الأجزاء المقطوعة أو الأجزاء الأخرى من قطعة العمل من منطقة القطع عندما تتوقف كل الأجزاء المتحركة عن الحركة تماماً؛
- يصبح نصل المنشار شديد الحرارة أثناء الاستخدام. فلا تلمسه حتى يبرد؛

الاستخدام

- وضع النقل/العمل ④
- لتحرير الأداة (وضع العمل):
- اضغط على المقبض A لأسفل بيد واحدة لحماية ذراع الأداة من التآرجح
- لأعلى على نحو غير متوقع؛
- اسحب مسمار القفل B للخارج باليد الأخرى، وأدره بمقدار ربع دورة في أحد الاتجاهين وحرره في هذا الوضع؛
- وجه ذراع الأداة لأعلى ببطء.
- لتأمين الأداة (وضع النقل):
- اضغط على ذراع الأمان C مع فخذ ذراع الأداة من المقبض A حتى التوقف؛
- حر ذراع الأمان C واضغط على المقبض A لأسفل بيد واحدة لحماية ذراع الأداة من التآرجح لأعلى على نحو غير متوقع؛
- اسحب مسمار القفل B للخارج باليد الأخرى، وأدره بمقدار ربع دورة في أحد الاتجاهين وحرره في هذا الوضع؛
- استخدم مقبض النقل D (P) لحمل الأداة؛
- تركيب قبض الدعم ⑤
- ركب قبض الدعم E باستخدام البرغي المرفق كما هو موضح في الشكل؛
- تركيب الأداة على سطح العمل ①
- ! لضمان التعامل الآمن، احرص دائماً على تركيب الأداة على سطح عمل مسطح ومستقر (مثل منصة العمل)؛
- استخدم ٤ فتحات تركيب F لتثبيت الأداة بسطح العمل باستخدام براغي مناسبة؛
- يمكنك أيضاً تثبيت الأداة على سطح العمل باستخدام أية براغي لولبية متوفرة في الأسواق؛
- شفط الغبار/رائق الششارة ⑥
- ركب كيس الغبار G كما هو موضح في الشكل؛
- قم بتفريغ صندوق الغبار بانتظام للحصول على أفضل أداء للنقاط الغبار؛
- ! لا تسمح مطلقاً بتداخل خرطوم المكنسة الكهربائية مع الوافي السفلي أو عملية القطع
- قشط قطعة العمل ⑧
- ! للحصول على أعلى مستويات أمان العمل، قم دائماً بإحكام قشط قطعة العمل باستخدام القاطعة القابلة للضغط المرفقة؛
- قم بتجميع القاطعة H كما هو موضح في الشكل؛
- ثبت القاطعة المجمعة في فتحة الدعم ١H باستخدام المقبض ٢H (بجانب الأداة)؛

منتشار شطب زاوية إنزلاقي مزدوج الإحناء مع قرص قطع

١١٣١

مقدمة

- تم تصميم هذه الأداة كجهاز ثابت للقيام بقطع مستقيمة طويلة ومستعرضة في الأخشاب أو المواد المشابهة. كما يمكن القطع بزوايا مفصلية أفقية تتراوح بين ٤٥ درجة (يساراً) و ٤٥ درجة (يميناً) بالإضافة إلى زوايا مائلة رأسية تتراوح أيضاً بين ٤٥ درجة (يساراً) و ٤٥ درجة (يميناً).
- لم يتم تصميم هذه الأداة للاستخدام الاحترافي؛
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به ②

المواصفات الفنية ①

مكونات الأداة ③

- A مقبض تبديل
- B مسمار القفل للنقل
- C ذراع الأمان
- D مقبض النقل
- E قضيب الدعم
- F فتحات التركيب
- G كيس غبار
- H قامة لتركيب قطعة العمل
- J حاجز
- K برغي القفل (زوايا مفصلية)
- L مؤشر الزوايا المفصلية
- M مقبض القفل (زوايا مائلة)
- N مسمار نقل للزوايا المائلة اليمنى
- P مؤشر زوايا مائلة
- Q مفتاح تشغيل/إيقاف تشغيل
- R مفتاح مسدس
- S حاجز واقٍ
- T قفل مغرلي
- V وليجة المنضدة
- W مفتاح مسدس

أمان

تعليمات السلامة العامة

⚠ تحذير! اقرأ جميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات، إن ارتكاب الأخطاء عند تطبيق الملاحظات التحذيرية والتعليمات قد يؤدي إلى الصدمات الكهربائية، إلى نشوب الحرائق و/أو الإصابة بجروح خطيرة. احتفظ بجميع الملاحظات التحذيرية والتعليمات للمستقبل. يقصد بمصطلح «العدة الكهربائية» المستخدم في الملاحظات التحذيرية، العدد الكهربائي الموصولة بالشبكة الكهربائية (بواسطة كابل الشبكة الكهربائية) وأيضا العدد الكهربائي الزودة بطارية (دون كابل الشبكة الكهربائية).

① الأمان بمكان الشغل

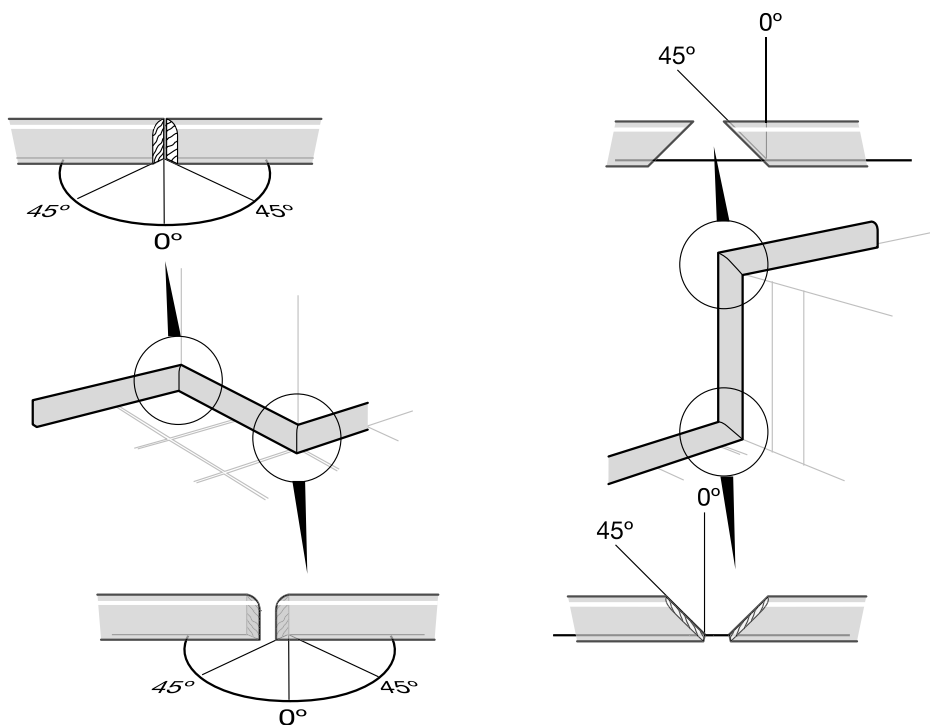
- ① حافظ على نظافة وحسن إضاءة مكان شغلك. الفوضى في مكان الشغل ومجالات العمل الغير مضاءة قد تؤدي إلى حدوث الحوادث.
- ② لا تشغل بالعدة الكهربائية في محيط معرض خطر الانفجار والذي تتوفر فيه السوائل أو الغازات أو الأغبرة القابلة للإشتعال. العدد الكهربائي تشكل البشر الذي قد يتطاير، فيشعل الأغبرة والأبخرة.
- ③ حافظ على بقاء الأطفال وغيرهم من الأشخاص على بعد عندما تستعمل العدة الكهربائية. قد تفقد السيطرة على الجهاز عند التلهي.

② الأمان الكهربائي

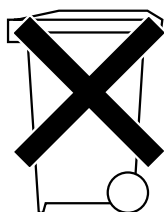
- ① يجب أن يتلامس قابس وصل العدة الكهربائية مع القابس. لا يجوز تغيير القابس بأي حال من الأحوال. لا تستعمل القوايس المهايئة مع العدد الكهربائي المؤرضة تأريض وقائي. تخفض القوايس التي لم يتم تغييرها والمقابس الملائمة من خطر الصدمات الكهربائية.

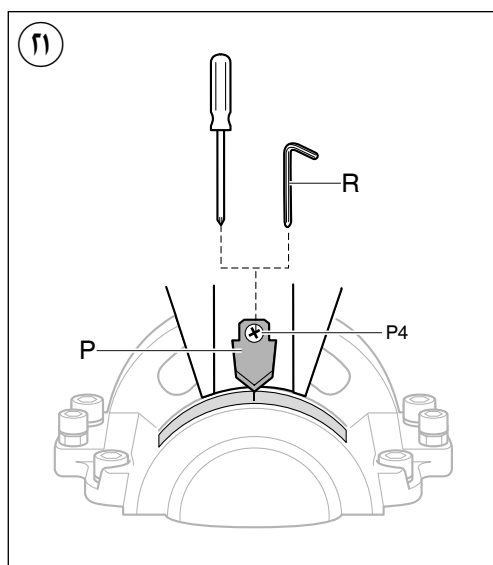
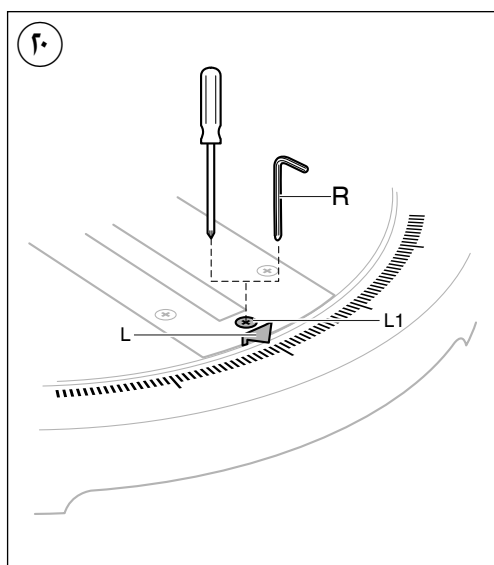
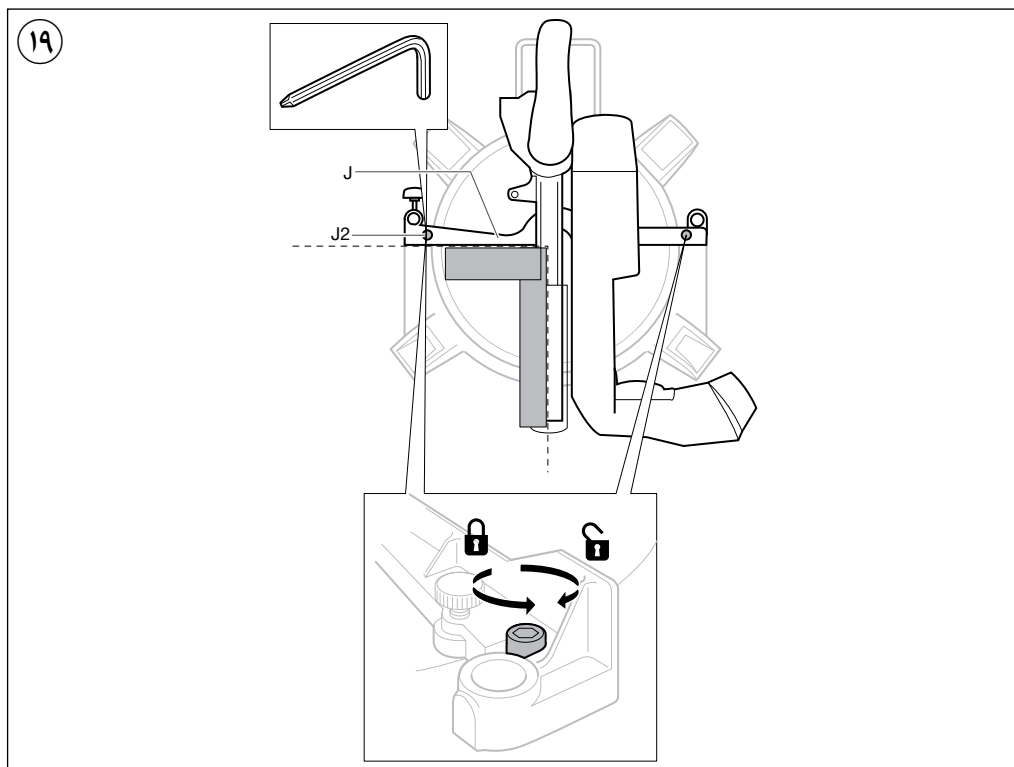
- ② تجنب ملامسة السطوح المؤرضة كالأنياب ورادياتورات التدفئة والمداخن أو الراديات بواسطة جسمك. يزداد خطر الصدمات الكهربائية عندما يكون جسمك مؤرض.
- ③ أبعاد العدة الكهربائية عن الأمطار أو الرطوبة. يزداد خطر الصدمات الكهربائية إن تسرب الماء إلى داخل العدة الكهربائية.
- ④ يجب عدم إساءة استخدام الكابل. لا تسن استعمال الكابل لحمل العدة الكهربائية أو لتعليقها أو لسحب القابس من المقبس. حافظ على إبعاد الكابل عن الحرارة والزيوت والحواف الحادة أو عن أجزاء الجهاز المتحركة. تزيد الكابلات التالفة أو المتشابكة من خطر الصدمات الكهربائية.
- ⑤ استخدم فقط كابلات التمديد الصالحة للإستعمال الخارجي أيضا عندما تشغل بالعدة الكهربائية في الخلاء. يخفض استعمال كابل تمديد مخصص للإستعمال الخارجي من خطر الصدمات الكهربائية.
- ⑥ إن لم يكن بالإمكان عدم تشغيل العدة الكهربائية في الأجواء الرطبة. فاستخدم مفتاح للوقاية من التيار المتردد. إن استخدام مفتاح للوقاية من التيار المتردد يقلل خطر الصدمات الكهربائية.
- ⑦ أمان الأشخاص
 - ① كن يقظا وأنشبه إلى ما تفعله وقم بالعمل بواسطة العدة الكهربائية بتعتقل.. لا تستخدم عدة كهربائية عندما تكون متعب أو عندما تكون تحت تأثير المخدرات أو الكحول أو الأدوية. عدم الإنبه للحظة واحدة عند استخدام العدة الكهربائية قد يؤدي إلى إصابة خطيرة.
 - ② ارتد عناء الوقاية الخاص. وارتد دائما نظارات واقية. يجب إرتداء عناء الوقاية الخاص. كخناق الوقاية من الغبار وأحذية الأمان الواقية من الإنزلاق والحدو واقية الأذن. حسب نوع واستعمال العدة الكهربائية، من خطر الإصابة بجروح.
 - ③ تجنب التشغيل بشكل غير مقصود. تأكد من كون العدة الكهربائية مطفاة قبل وصلها بإمداد التيار الكهربائي و/أو بالمركم، وقبل رفعها أو حملها. إن كنت تضع إصبعك على المفتاح أثناء حمل العدة الكهربائية أو إن وصلت الجهاز بالشبكة الكهربائية عندما يكون قيد التشغيل، فقد يؤدي ذلك إلى حدوث الحوادث.
 - ④ انزع عدد الضغط أو مفتاح الربط قبل تشغيل العدة الكهربائية. قد تؤدي العدة أو المفتاح النواجد في جزء دوار من الجهاز إلى الإصابة بجروح.
 - ⑤ تجنب أوضاع الجسم غير الطبيعية. قف بأمان وحافظ على توازنك دائما. سيسمح لك ذلك من السيطرة على الجهاز بشكل أفضل في المواقف غير المتوقعة.
 - ⑥ ارتد ملابس مناسبة. لا ترتدي الثياب الفضفاضة أو الحلي. حافظ على إبقاء الشعر والثياب والقفازات على بعد عن أجزاء الجهاز المتحركة. قد تشابك الثياب الفضفاضة والحلي والشعر الطويل بالأجزاء المتحركة.
 - ⑦ إن جاز تركيب جهاز شفط وجميع الغبار فتأكد من أنها موصولة وبأنه يتم استخدامها بشكل سليم. قد يقلل استخدام تجهيزات لشفط الغبرة من المخاطر الناتجة عن الغبرة.
 - ⑧ حسن معاملة واستخدام العدد الكهربائي
 - ① لا تفرط في تحميل الجهاز. استخدم لتنفيذ أشغالك العدة الكهربائية المخصصة لذلك. إنك تعمل بشكل أفضل وأكثر أمانا بواسطة العدة الكهربائية الملائمة في مجال الأداء المذكور.
 - ② لا تستعمل العدة الكهربائية إن كان مفتاح تشغيلها تالف. العدة الكهربائية التي لم تعد تسمح بتشغيلها أو بإطافها خطيرة ويجب أن يتم تصليحها.
 - ③ اسحب القابس من المقبس و/أو انزع المركم قبل ضبط الجهاز وقبل إستبدال التوابع أو قبل وضع الجهاز جانباً. تمنع إجراءات الاحتياط هذه تشغيل العدة الكهربائية بشكل غير مقصود.
 - ④ احتفظ بالعدد الكهربائي التي لا يتم استخدامها بعيدا عن متال الأطفال. لا تسمح باستخدام العدة الكهربائية لن لاخبرة بها أو لمن لم يقرأ تلك التعليمات. العدد الكهربائي خطيرة إن تم استخدامها من قبل أشخاص دون خبرة.
 - ⑤ اعتن بالعدة الكهربائية بشكل جيد. تفحص عما إذا كانت أجزاء الجهاز المتحركة تعمل بشكل سليم وبأنها غير مستعصبة عن الحركة أو إن كانت هناك أجزاء مكسورة أو تالفة لدرجة تؤثر فيها على حسن أداء العدة الكهربائية. ينبغي تصليح هذه الأجزاء التالفة قبل إعادة تشغيل الجهاز. الكثير من الحوادث مصدرها العدد الكهربائي التي تم صيانتها بشكل ردي.
 - ⑥ حافظ على إبقاء عدد القطع نظيفة وحادة. إن عدد القطع ذات حواف القطع الحادة التي تم صيانتها بعناية تنكش بشكل أقل ويمكن توجيهها بشكل أسير.
 - ⑦ استخدم العدد الكهربائي والتوابع وعدد الشغل والإخ. حسب هذه التعليمات. تراعى أثناء ذلك شروط الشغل والعمل المراد تنفيذه. استخدام العدد الكهربائي لغير الأشغال المخصصة لأجلها قد يؤدي إلى حدوث الحالات الخطيرة.
 - ⑧ اسمح بتصليح عدتك الكهربائية فقط من قبل الشخصين فقط واستعمال قطع الغيار الأصلية. يؤمن ذلك المحافظة على أمان الجهاز.

۲۲

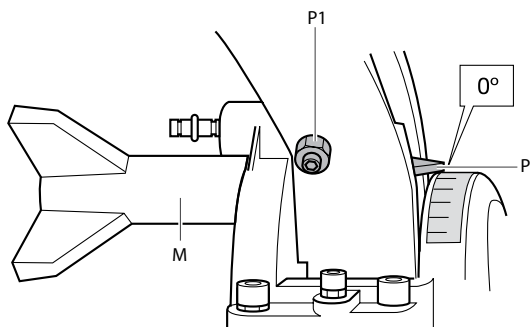
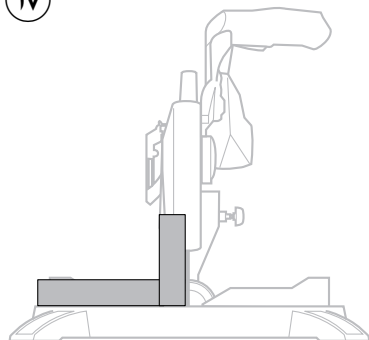


۲۳

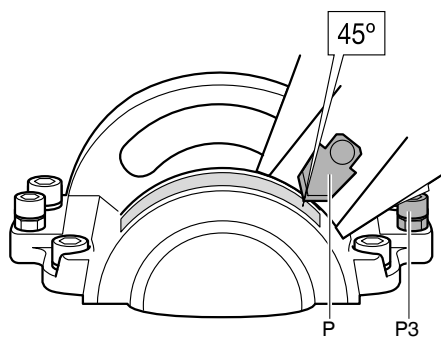
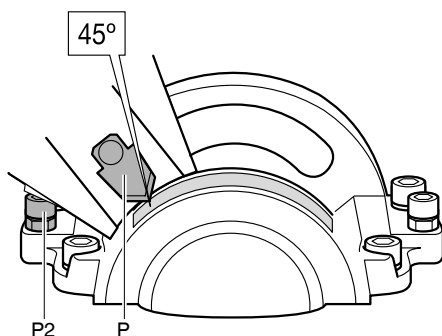
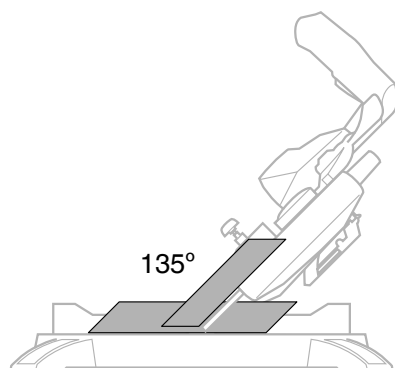
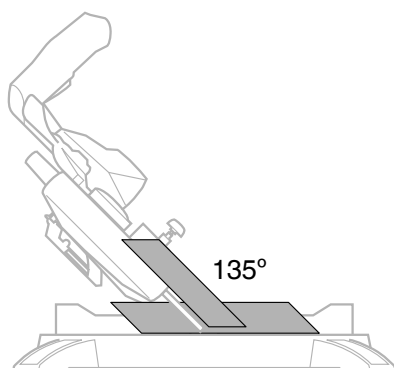




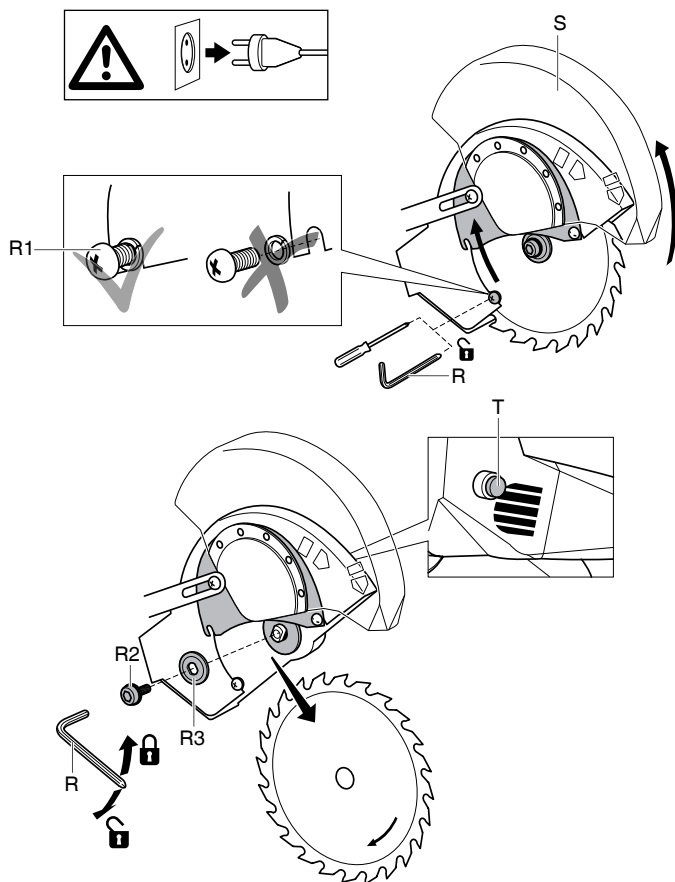
IV



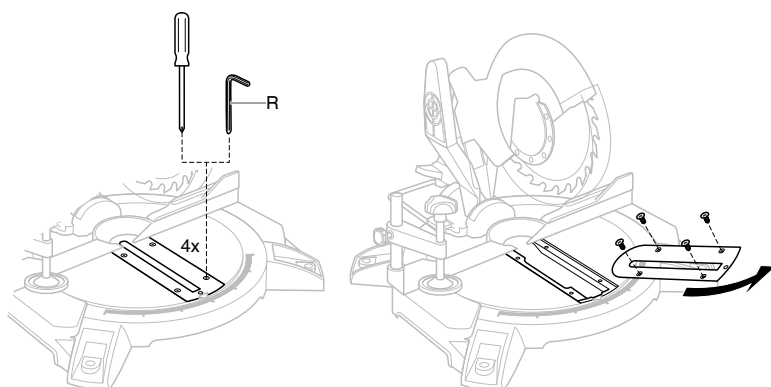
IA



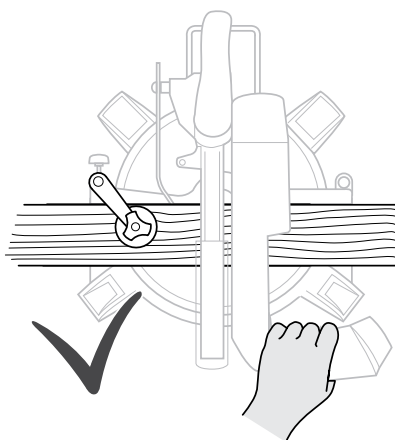
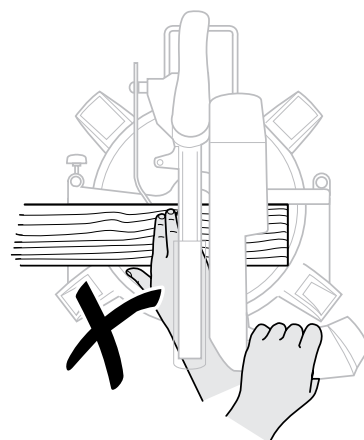
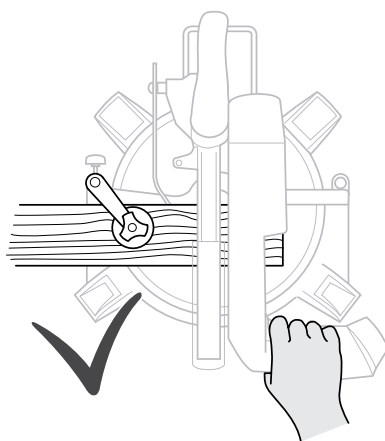
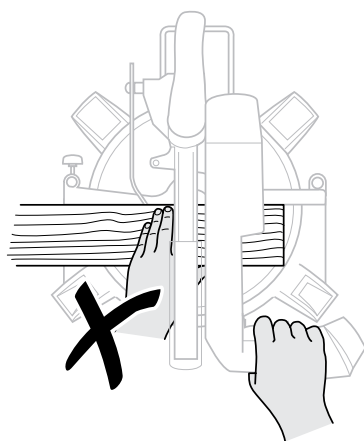
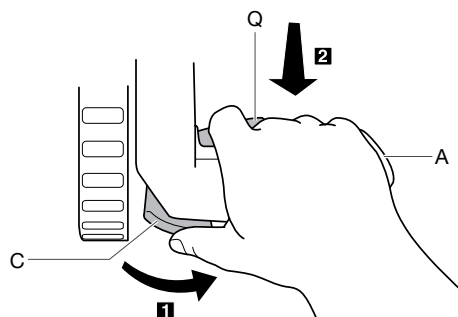
15



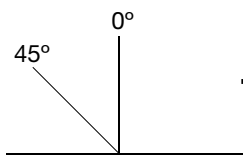
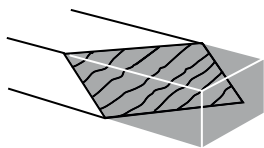
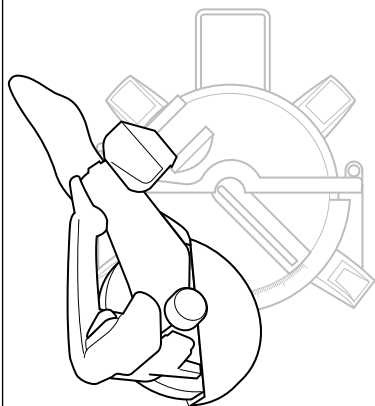
16



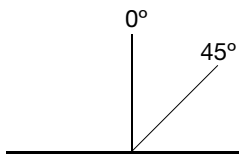
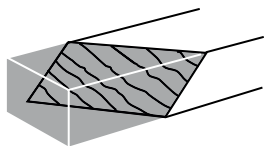
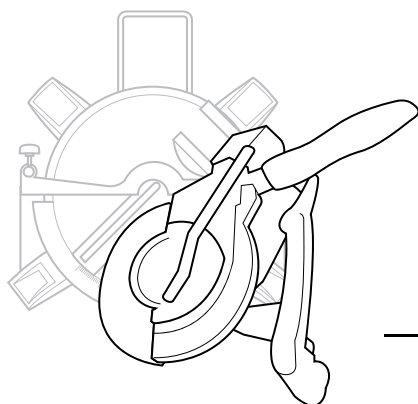
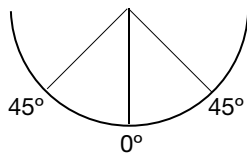
12



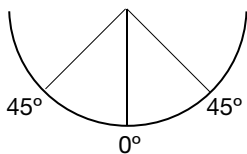
۱۳



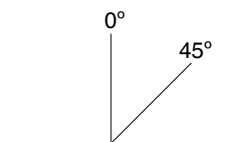
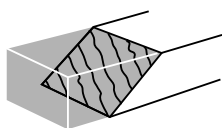
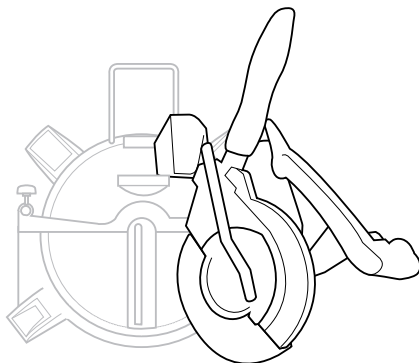
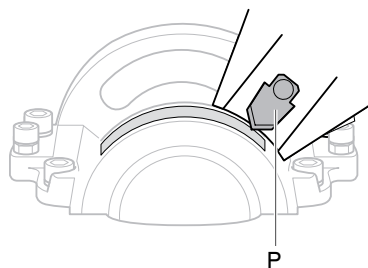
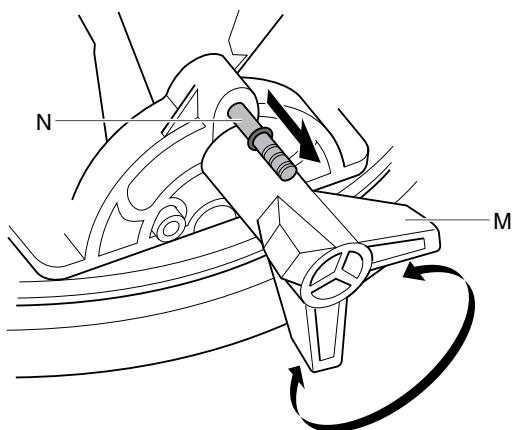
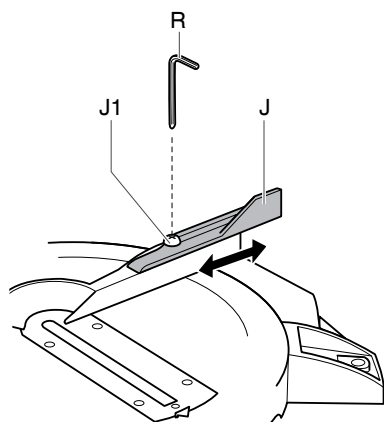
+



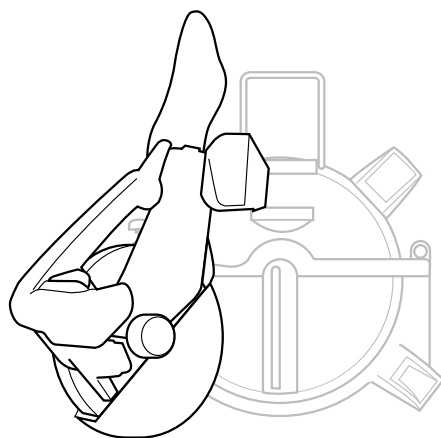
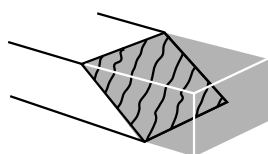
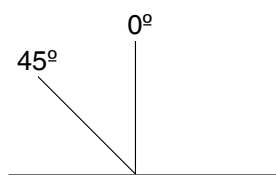
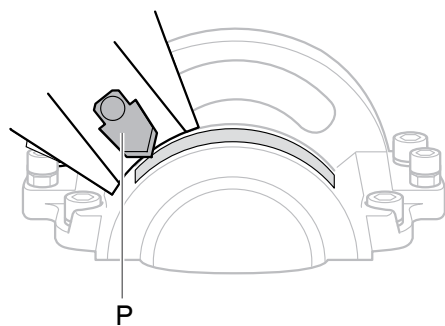
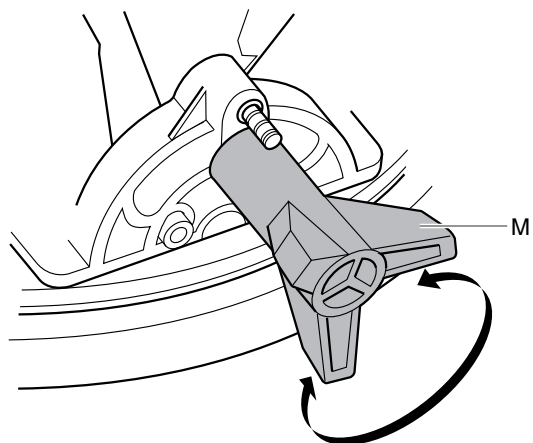
+



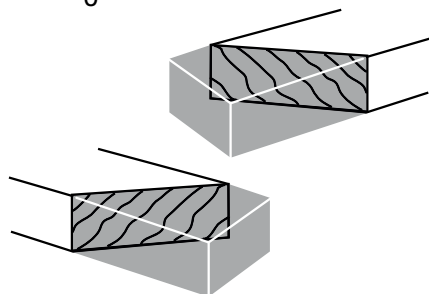
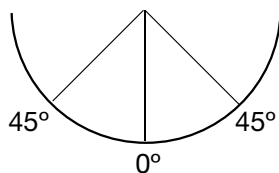
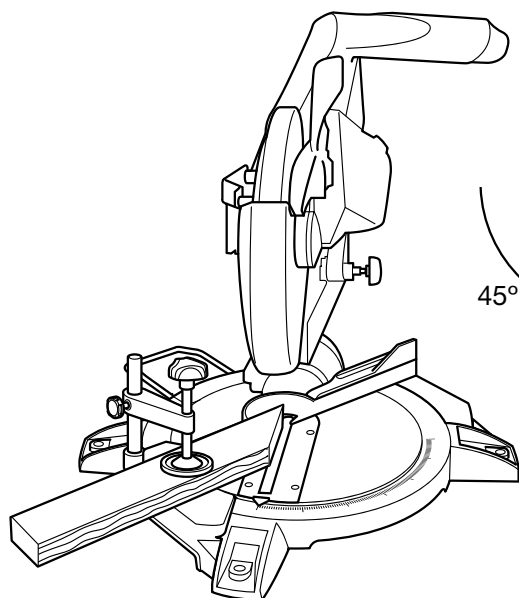
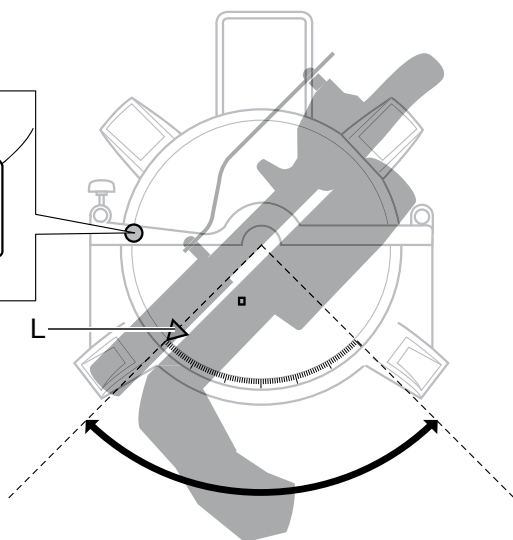
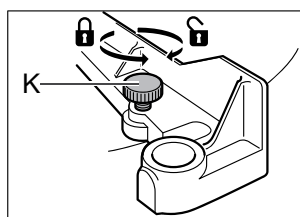
12



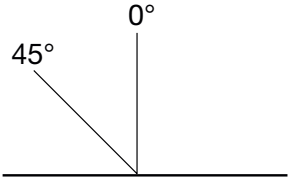
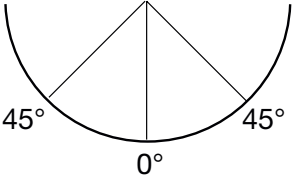
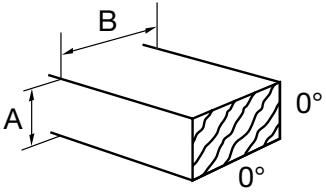
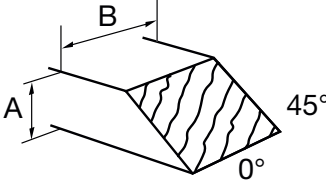
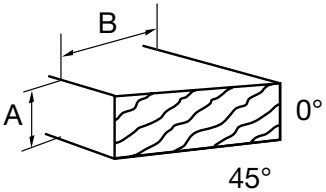
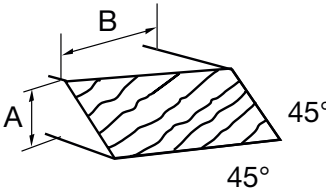
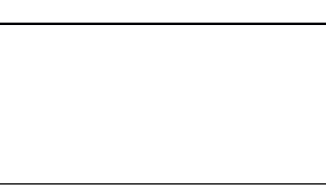
11

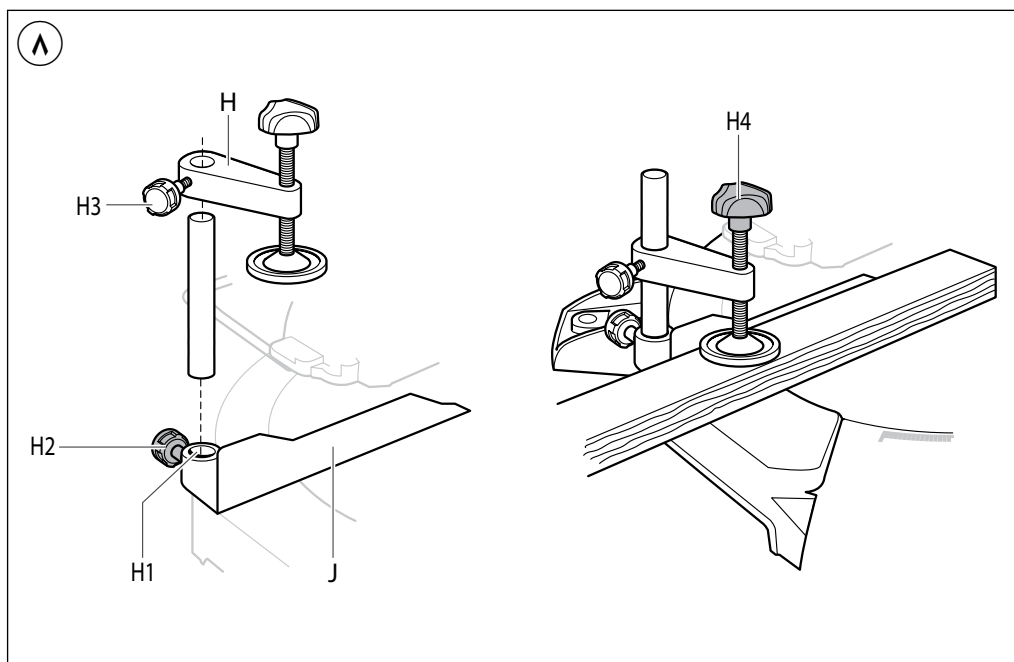
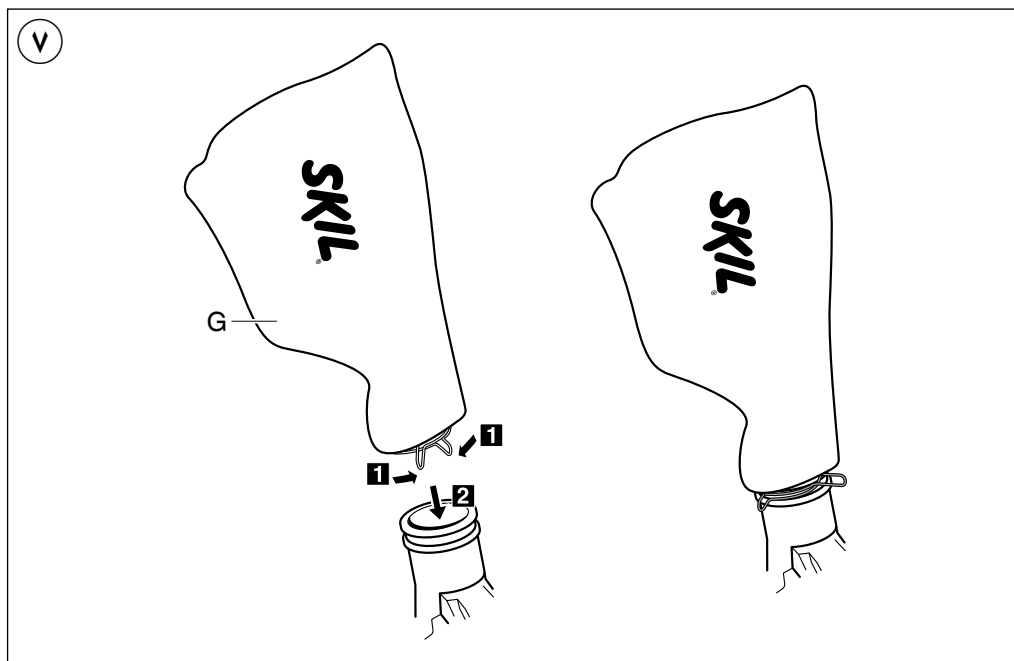


10

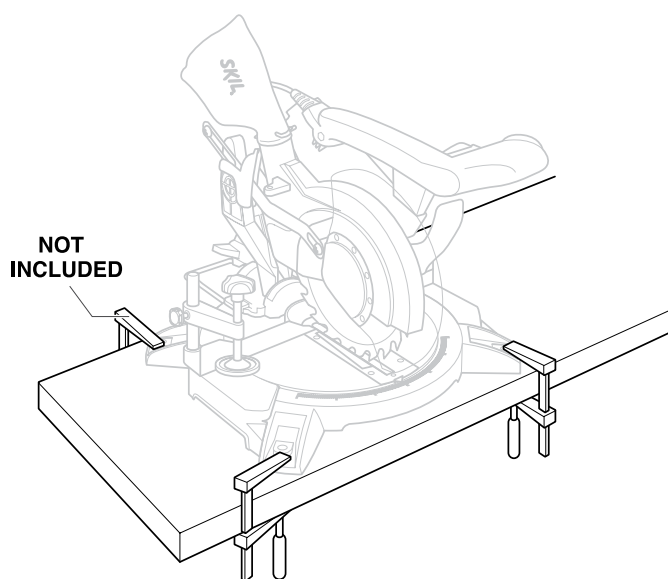
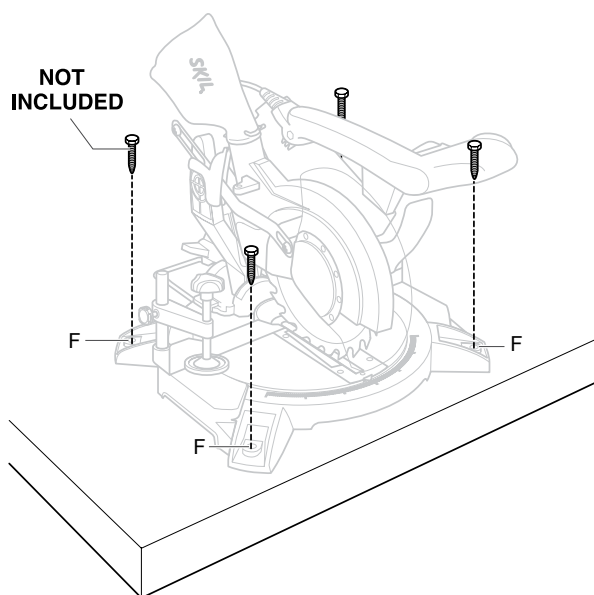


9

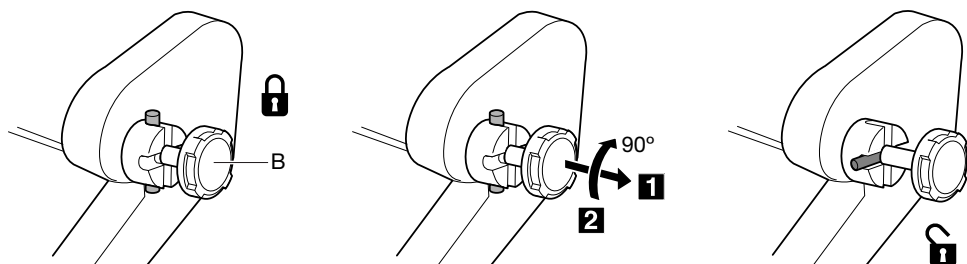
	
	Max A x Max B
	56 x 115 mm
	30 x 112 mm
	56 x 78 mm
	30 x 78 mm



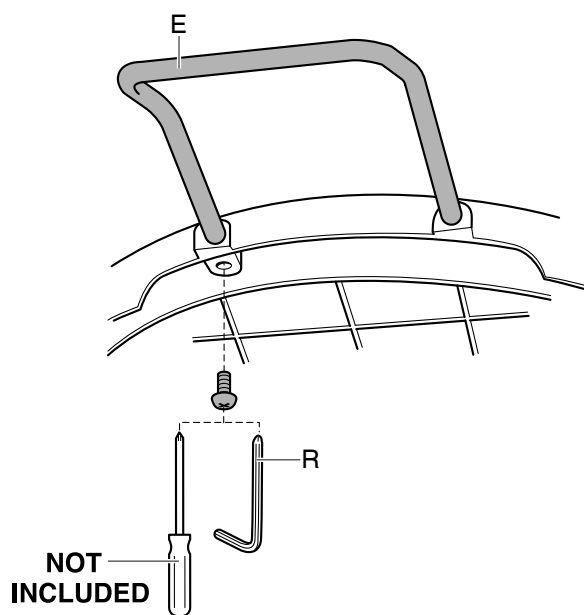
1



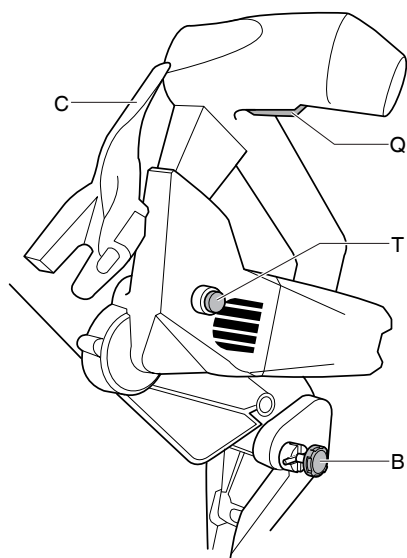
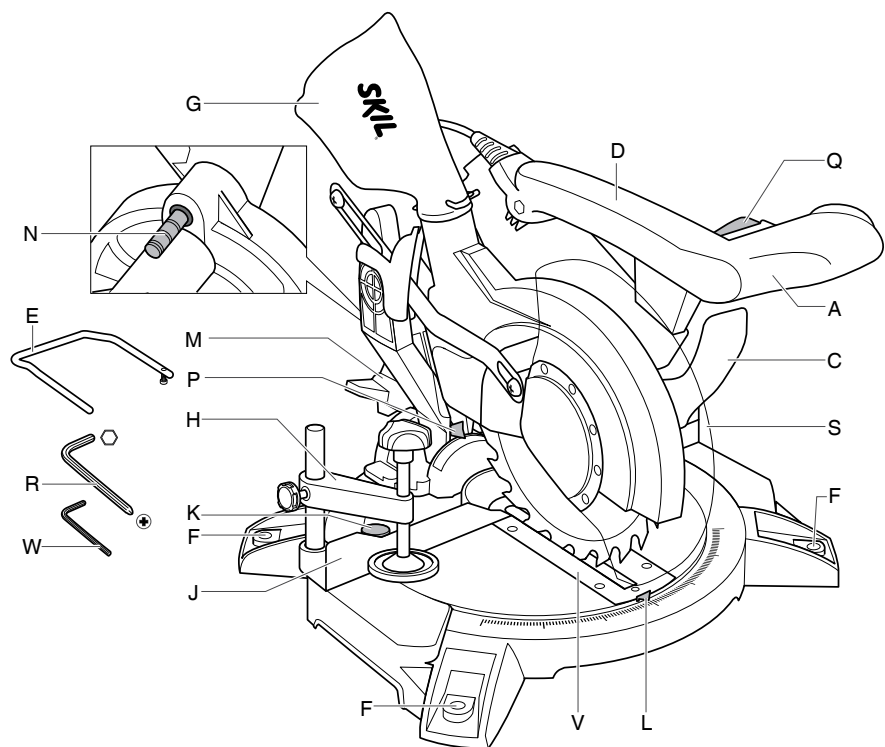
④



⑤



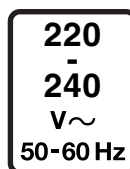
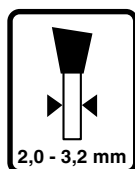
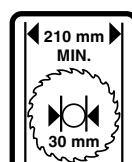
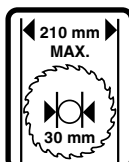
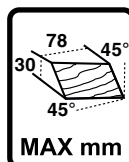
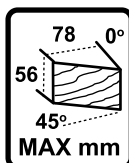
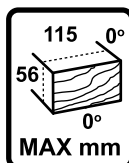
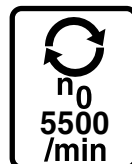
3



1

1131

1300
Watt



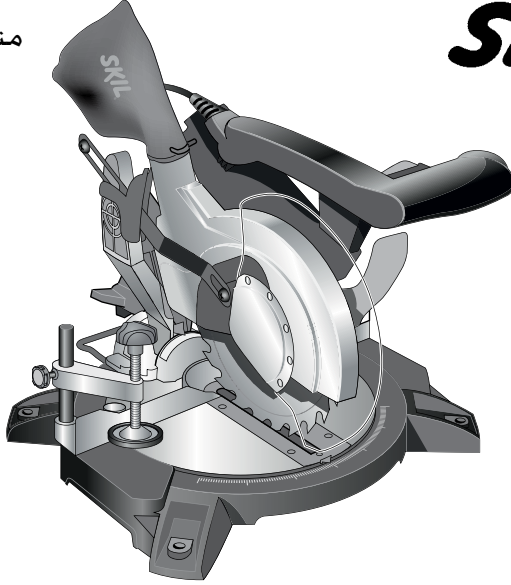
2



منشار شطب زاوية إنزلاقي مزدوج
الإنحناء مع قرص قطع

1131

SKIL®



دليل الاستعمال (AR)
راهنمای اصلی (FA)

